This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

14 DAYS
BOOK

Philof 225

Harvard College Library

FROM THE

SALISBURY FUND

Given in 1858 by STEPHEN SALISBURY, of Worcester, Mass. (Class of 1817), for "the purchase of books in the Greek and Latin languages, and books in other languages illustrating Greek and Latin books."

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

1874 Feb. 27
Philol. 225

VERHANDLUNGEN

DER

ACHTUNDZWANZIGSTEN VERSAMMLUNG

DEUTSCHER PHILOLOGEN UND SCHULMÄNNER

IN

LEIPZIG

VOM 22. BIS 25. MAI 1872.

LEIPZIG.
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.
1873.

Digitized by Google

Neuer Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

1873.

Philologie und Alterthumswissenschaft.

Acta societatis philologae Lipsiensis edidit Fridericus Ritschelius. Tomus III. [XVIII u. 504 S.] gr. 8. Geh. n. 4 Thlr. 20 Ngr.

Inhalt: Heraklit von Ephesus. Ein Versuch diese Fragmente in ihrer ursprünglichen Gestalt wieder herzustellen. Von P. Schuster. — De M. Varrone et Isidoro C. Plinii chorographicis auctoribus primariis, scripsit G. Oehmichen. — Kritische Beiträge zu Apulejus' Metamorphosen von Chr. Lutjohann.

Arnold, Dr. **Bernhard,** das altrömische Theatergebäude. Eine Studie, Separat-Abdruck aus dem Programm des K. Gymnasiums zu Würzburg. [Mit einer lithogr. Tafel.] [24 S.] 4. Geh. n. 12 Ngr.

Arnoldt, Dr. **Richard,** die Chorpartien bei Aristophanes scenisch erläutert. [VIII u. 196 S.] gr. 8. geh. n. 1 Thlr. 10 Ngr.

Autenrieth, Georg, Rektor und Professor am Gymnasium zu Zweibrücken. Wörterbuch zu den Homerischen Gedichten. Für den Schulgebrauch bearbeitet. Mit vielen Holzschnitten und einer [lith.] Karte. [VIII u. 302 S.] gr. 8. geh. 1 Thlr.

Bursian, Conrad, Geographie von Griechenland. Vollständig in 2 Bänden. Mit 15 lithographirten Tafeln und einer von H. Lange gezeichneten Karte von Griechenland. gr. 8. geh. n. 6 Thlr.

Claussen, Dr. **Joannes D. D.,** quaestiones Quintilianeae. Commentatio ex annalium philologicorum supplemento sexto seorsum expressa. [II u. 78 S.] gr. 8. geh. n. 20 Ngr.

Curtius, Georg, Grundzüge der griechischen Etymologie. Vierte, durch Vergleichungen aus den keltischen Sprachen von Ernst Windisch erweiterte Auflage. [XV u. 836 S.] gr. 8. Geh. n. 6 Thlr. 20 Ngr. Schreibpap. n. 8 Thlr.

Dindorfius, Guilelmus, Lexicon Aeschyleum. Fasc. prior. [VIII S. u. S. 1—224]. Lex.-8. geh. n. 2 Thlr. 20 Ngr.

Gardthausen, V., die geographischen Quellen Ammians. Besonderer Abdruck aus dem sechsten Supplementbande der Jahrbücher für classische Philologie. [II u. 48 S.] gr. 8. geh. n. 12 Ngr.

Holtzmann, Adolf, germanische Alterthümer mit Text, Uebersetzung und Erklärung von Tacitus' Germania. Herausgegeben von Alfred Holder. [IV u. 313 S.] gr. 8. geh. n. 2 Thlr. 20 Ngr.

Homeri Ilias ad fidem librorum optimorum edidit J. La Roche. Pars prior [VI und 361 S. mit 2 lithogr. Tafeln]. gr. 8. geh. n. 3 Thlr. 20 Ngr.

Jahnsson, A. W., de verbis Latinorum deponentibus commentatio grammatica. (Helsingfors 1872.) [IV u. 108 S.] gr. 8. geh. n. 16 Ngr.

Digitized by Google

VERHANDLUNGEN

DER

ACHTUNDZWANZIGSTEN VERSAMMLUNG

DEUTSCHER PHILOLOGEN UND SCHULMÄNNER

IN

LEIPZIG

VOM 22. BIS 25. MAI 1872.

LEIPZIG.
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.
1873.

Digitized by Google

1477-81/4

BOUND. JUN 13 1910

Digitized by Google

Inhalt.

	Seite.
Verzeichniss der Mitglieder	V
Erste allgemeine Sitzung	1—25
Eröffnungsrede des Präsidenten Prof. *G. Curtius*	1—9
Begrüssung durch den Geh. Kirchen- und Schulrath Dr. *Gilbert*	9
Begrüssung durch den Vicebürgermeister Dr. *Stephani*	9—11
Mittheilungen des zweiten Präsidenten Prof. *Eckstein*	11—13
Vortrag des Prof. *E. Curtius* aus Berlin: Ueber Geschichte und Alterthümer von Pergamon	14—23
Mittheilungen des Präsidenten Prof. *G. Curtius*	23—24
Zweite allgemeine Sitzung	25—44
Mittheilungen des Schulraths Dr. *Baumeister*	25—27
Vortrag des Prof. *Delbrück* aus Jena: Ueber die Resultate der vergleichenden Syntax	27—38
Vortrag des Prof. *Trieber*: Ueber τέλη und οἱ ἐν τέλει	39—43
Dritte allgemeine Sitzung	44—62
Geschäftliche Mittheilungen des Präsidenten Prof. *Eckstein*	44—45
Vortrag des Dir. Dr. *Hasper*: Ueber die Lage des alten Ilion	46—55
Vortrag des Prof. *Schöne* aus Halle: Ueber griechische Reliefs	55—62
Vierte allgemeine Sitzung	62—86
Mittheilungen des Geheimen Hofraths Prof. *von Tischendorf*	62—64
Vortrag des Gymnasiallehrers Dr. *Müller* aus Neustrelitz: Für und über Plotin	64—82
Vorschläge des Rev. Caplan *Whitford* aus Leipzig	83—84
Schlussworte des Präsidenten Prof. *Eckstein*	84—85
Worte an die Leiter und Gönner der Versammlung von Dr. *Classen* aus Hamburg	86
Verhandlungen der pädagogischen Sektion	87—150
Erste Sitzung	87—113
Begrüssung durch den Präs. Prof. *Eckstein*	87
Mittheilungen des Dir. *Müller* aus Ploen: Ueber die Modelle römischer Soldaten	87—90
Vortrag des Prof. *Schmalfeld* aus Eisleben: Ueber die Thesis: „Der lateinische Aufsatz und das griechische Skriptum sind nothwendige Bestandtheile der Abiturienten-Prüfung".	90—113
Zweite Sitzung	113—133
Vortrag des Präs. Prof. *Eckstein*: Ueber: „Die Ordnung der Gymnasien und Schulen ist abhängig von einer neuen Organisation der Kreise und Bezirke"	113—117
Vortrag des Dr. *Hölbe* aus Dresden: Ueber Vorschläge zu einer Einigung auf dem Gebiete lateinischer Orthographie für unsere Schulen	117—129
Rede des Geh. Oberregierungsraths Dr. *Wiese* aus Berlin	129—133
Dritte Sitzung	133—150
Verhandlungen über die Frage über Ueberbürdung der Schüler	133—150
Verhandlungen der orientalistischen Sektion	151—163
Erste Sitzung	151—152
Vortrag des ordentl. Prof. für oriental. Sprachen an der Wiener Universität *Sachau*: Ueber den arabischen Schriftsteller Albîrûnî	151—152
Zweite Sitzung	152—163
Vortrag des Prof. *Schlottmann* aus Halle: Ueber Mittheilungen aus dem Gebiete der Semitischen Epigraphik	152—160
Vortrag desselben: Ueber zwei Maltesische Inschriften	160—162
Erörterungen des Prof. *Ebers*: Ueber die Inschrift von Kanopus	162

Digitized by Google

Seite.

Vortrag des Prof. *Brugsch*: Ueber altägyptische Lebensregeln in einem hieratischen Papyrus des Vice-Königlichen Museums zu Bülag . . . . . 162—163
Schluss-Sitzung 163
Verhandlungen der archäologischen Sektion . . . . . 164—178
Erste Sitzung . . . . . 164—175
Vortrag des Dr. *Schlie* aus Waren in Mecklenburg: Ueber die Jatta'sche Antigone-Vase . 164—174
Zweite Sitzung . . . . . 175—177
Vortrag des Dr. *Schillbach* aus Potsdam: Ueber eine an Ort und Stelle geführte Untersuchung des Schlachtfeldes von Cannae . . . . . 175—176
Vortrag des Dr. *C. Curtius* aus Wesel: Ueber einige kürzlich von ihm gesehene Denkmäler aus Griechenland und Kleinasien . . . . . 176—177
Dritte Sitzung . . . . . 177—178
Vorschläge des Herrn Prof. *Wolff* aus Berlin . . . . . 177—178
Verhandlungen der deutsch-romanischen Sektion . . . . . 179—218
Verzeichniss der Mitglieder . . . . . 179—180
Erste Sitzung 180
Begrüssung durch den Präs. Prof. *Zarncke* 180
Zweite Sitzung . . . . . 180—189
Vortrag des Prof. *Leskien*: Ueber Vergleichung der Auslautgesetze des Litauischen, Slavischen und Deutschen . . . . . 180—181
Vortrag des Prof. *Schröer* aus Wien: Ueber die deutschen Sporaden in den nichtdeutschen Ländern der österreichisch-ungarischen Monarchie und ihre Bedeutung . . . . . 181—189
Dritte Sitzung . . . . . 189—208
Vortrag des Prof. *Sievers* aus Jena: Ueber den Umlaut im Deutschen . . . . . 189—193
Vortrag des Dr. *Meier* aus Bremen: Ueber die Rosengärten . . . . . 194—203
Vortrag des Prof. *Creizenach* aus Frankfurt a. M: Ueber das „Gaudeamus" und was daran hängt . . . . . 203—208
Vierte Sitzung . . . . . 208—218
Vortrag des Dr. *Schuchardt* aus Leipzig: Ueber die syntaktischen Modifikationen anlautender Consonanten im Mittel- und Süditalienischen 208
Geschäftliche Mittheilungen 209
Vortrag des Prof. *Gröber* aus Zürich: Ueber eine bisher unbekannte „branche" der Chanson de geste Fierabras . . . . . 209—218
Verhandlungen der Sektion für indogermanische Sprachwissenschaft . . . . . 219—232
Vortrag des Prof. *Windisch*: Ueber das altirische Verbum . . . . . 219—220
Vortrag des Dr. *Schmidt* aus Bonn: Ueber die Theilung des indogermanischen Sprachstammes in enger verbundene Einzelgruppen . . . . . 220—221
Vortrag des Dr. *Franke* aus Celle: Ueber die Casusbildung des Indogermanischen . . . 221—233
Verhandlungen der Sektion für neuere Sprachen 233
Verhandlungen der mathematischen Sektion . . . . . 234—240
Erste Sitzung 234
Constituierung der Sektion und verschiedene Anträge 234
Zweite Sitzung . . . . . 235—236
Debatte zum 1. Kieler Antrag: Ueber den geometrischen Unterricht . . . . . 235—236
Dritte Sitzung . . . . . 237—239
Bericht zum 2. Kieler Antrag: Ueber die Vorbildung der Lehrer der Mathematik und Naturwissenschaften auf Gymnasien . . . . . 237—239
Vierte Sitzung . . . . . 239—240
Debatte über die von Prof. *Buchbinder* aufgestellten Thesen . . . . . 239—240

Digitized by Google

Verzeichniss der angemeldeten Mitglieder.

Abendroth, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Achtert, Realschullehrer in Delitzsch.
Ackermann-Teubner, Albert, Buchhändler in Leipzig.
Albrecht, Dr., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Albrecht, Gymnasiallehrer in Zittau.
Albrecht, aus Braunschweig.
Albrecht, Dr., aus Ilfeld.
Althaus, Dr., Gymnasiallehrer in Spandau.
Aly, F., Candidat des höheren Schulamts in Magdeburg.
Amthor, Dr., aus Dresden.
Angermann, Dr., Oberlehrer in Meissen.
Anton, Dr., Gymnasiallehrer in Halberstadt.
Apelt, Dr., aus Weimar.
Arnold, Dr., Oberlehrer in Annaberg.
Arras, Director in Bautzen.
Ascherson, Dr. F., aus Berlin.
Asher, Dr. David, aus Leipzig.
Auffarth, Dr., Realschullehrer in Ludwigslust.
Autenrieth, Dr., Professor in Erlangen.
Axt, Stud. philol. aus Niederstriegis in Leipzig.

Bachmann, P., Gymnasiallehrer in Berlin.
Bachmann, Oberlehrer in Delitzch.
Baehrens, Dr. Emil, aus Leipzig.
Ballas, Dr., Gymnasiallehrer in Trzemeszno.
Bamberger, Th., Gymnasiallehrer in Schwerin in Mecklenburg.
Bardt, Dr., aus Berlin.
Bartels, Dr., Rector einer höheren Töchterschule in Delitzsch.
Bartsch, Prof. in Heidelberg.
Baumeister, Dr. A., Provinzialschulrath in Strassburg.
Baumgarten, Dr. H., Gerichtsassessor in Leipzig.
Baur, Dr., Professor der Theologie in Leipzig.
Becker, Dr. Paul, wirkl. Staatsrath in Dresden.
Benecke, Dr., Gymnasialdirector in Elbing.
Beneke, Oberlehrer in Berlin.
Benseler, Dr., Gymnasiallehrer in Eisenach.
Berch, Dr., Gymnasiallehrer in Kiel.
Berdez, J., Oberlehrer in Dessau.
Berent, Gust., Realschullehrer in Berlin.
Berger, Dr. H., aus Leipzig.
Berlit, Bruno, Gymnasiallehrer in Hersfeld.
Berlit, Stud. philol. in Leipzig.
Bernhard, Dr. J., Gymnasiallehrer in Bautzen.
Bernhardi, Dr., Gymnasiallehrer in Chemnitz.
Bernhardt, Dr., Professor in Wittenberg.
Bernoulli, Dr., aus Basel.
Bertram, Professor in Pforte.
Bieling, Dr., Oberlehrer an der Sophien-Realschule in Berlin.
Blasendorff, Dr., Gymnasiallehrer in Stargard.
Blass, Dr., Gymnasiallehrer in Magdeburg.
Blass, Dr., Oberlehrer in Berlin.
Blümner, Dr., Gymnasiallehrer in Breslau.
Bobertag, Dr., aus Breslau.
Bodenstein, Gymnasiallehrer in Merseburg.
Böhlau, Oberlehrer in Heiligenstadt.
Böhme, Dr., Oberlehrer in Pforte.
Boelcke, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Bolle, Oberlehrer in Ludwigslust.
Bolze, Dr., Conrector in Cottbus.
Bormann, Dr., aus Berlin.
Bosse, Stud. philol. in Leipzig.
Böthlingk, Dr., aus Jena.
Böttger, Prof. in Dessau.
Botzon, Dr., Oberlehrer in Frankfurt a. O.
Brandes, Dr. H., Professor in Leipzig.
Brandis, Eduard, Cand. prob. in Naumburg a. S.
Brandstätter, Prof. in Danzig.
Brandt, H., Oberlehrer in Cöthen.
Bratuschek, Dr., Oberlehrer in Berlin.
Braun, Dr., Gymnasiallehrer in Fulda.
Braune, Gymnasiallehrer in Guben.
Braune, Dr. W., aus Leipzig.
Bräuning, Dr., Gymnasiallehrer in Halle.
Braut, Dr., Prorector in Köslin.
Bräutigam, Dr. J. A., Oberlehrer zu St. Thomä und Director der Buchhändlerlehranstalt in Leipzig.
Brecher, Dr., Oberlehrer.
Breithaupt, Gymnasiallehrer in Guben.
Brentano, Dr., aus Frankfurt.
Breysig, Dr., Oberlehrer in Erfurt.
Brock, Schulrath in Dessau.
Brockhaus, Dr. H., Buchhändler in Leipzig.
Brockhaus, Dr., Professor in Leipzig.
Brockhaus, Rudolph, Buchhändler in Leipzig.
Brugsch, Dr. H. B., Professor z. Z. in Wien.
Brugsch, Stud. philol. in Göttingen.
Brunnemann, Dr., Director der Realschule in Elbing.
Bubendey, Dr., Oberlehrer in Hamburg.
Bubendey, Professor in Hamburg.
Buchbinder, Professor in Pforte.
Büchsenschütz, Dr., Professor in Berlin.
Burchardi, Stud. philol. aus Erfurt.
Burgsdorf, v., Kreisdirector in Leipzig.
Burmann, Dr., Gymnasiallehrer in Landsberg a. W.
Burmester, Conrector in Ratzeburg.
Bursian, Dr. C., Professor in Jena.
Busch, Dr., Professor in Meissen.
Busch, Rector in Schwerin a. W.
Bussenius, Dr. C., Gymnasiallehrer in Torgau.
Buth, Gymnasiallehrer in Putbus.

Carus, Prof. in Leipzig,
Caspari, Professor C. A., Realschuldirector in Chemnitz.
Cauer, Dr., Gymnasialdirector in Danzig.

Digitized by Google

Chalkiopulos, N., Stud. philol. in Leipzig.
Ciala, Gymnasiallehrer in Pyritz.
Classen, Dr. Joh., Gymnasialdirector in Hamburg.
Clemen, Dr., Professor in Grimma.
Clemm, Dr. Wm., Professor in Giessen.
Creizenach, Stud. philol. aus Frankfurt a. M.
Creizenach, Prof. in Frankfurt a. M.
Cron, Dr. Chr., Prof. in Augsburg.
Curtius, Dr. Ernst, Professor in Berlin.
Curtius, Dr. Georg, Professor in Leipzig.
Curtius, Dr. Carl, Gymnasiallehrer in Wesel.
Czensny, Dr., Gymnasiallehrer in Ohlau.
Czwalina, Dr. Karl, Gymnasiallehrer in Höxter.

Danz, Professor in Jena.
Delbrück, Dr., Professor in Jena.
Delitzsch, Dr. Fr., Professor der Theologie in Leipzig.
Dickmann, Dr., aus Breslau.
Diestel, Dr., Professor in Dresden.
Dietrich, Dr., Gymnasialdirector in Erfurt.
Dietsch, Professor Dr. Rudolph, Rector a. D. in Leipzig.
Dietze, Dr., Gymnasiallehrer in Wittenberg.
Dihle, Director in Seehausen.
Dindorf, W., Professor in Leipzig.
Dinter, Dr. Bernh., Professor in Grimma.
Doebbelin, Dr., aus Berlin.
Dods, Lehrer in Leipzig.
Dohmke, Dr., Gymn.-Oberlehrer in Leipzig.
Domeier, Dr., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Domke, Oberlehrer in Breslau.
Döring, Dr., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Dorschel, Dr. R., Gymnasiallehrer in Stargard in Pommern.
Dorschel, Dr. Emil, aus Gera.
Drenkhahn, Gymnasiallehrer in Merseburg.
Drescher, Dr., Realschullehrer in Crefeld.
Dressler, Dr., Oberlehrer in Bautzen.
Drewes, Oberlehrer in Braunschweig.
Dryander, Prof. in Halle.
Duden, Dr., Gymnasialdirector in Schleiz.
Dühr, Dr., Conrector in Friedland.
Dümichen, Professor in Berlin.
Dunger, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Düntzer, Dr. H., Professor und Bibliothekar in Köln a. Rh.

Ebeling, Dr., Gymnasialdirector in Celle.
Ebeling, Dr., Oberlehrer in Wernigerode.
Ebers, Dr. G., Prof. in Leipzig.
Eberstein, Freiherr von, aus Gehofen in Thüringen.
Ebert, Dr. Adolph, Prof. in Leipzig.
Eckstein, Prof. Dr., Rector der Thomasschule in Leipzig.
Eckstein, Stud. philol. in Leipzig.
Eckstein, Anton, Dr. med. in Leipzig.
Eckstein, Max, Rechtsanwalt in Leipzig.
Eigenbrodt, Stud. philol. aus Steinbach in Hessen.
Einhorn, F. W., Königl. Bair. Consul und Buchhändler in Leipzig.
Einhorn, Th., Stadtrath und Buchhändler in Leipzig.
Ellger, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Elze, Professor in Dessau.
Endemann, Dr., aus Zeitz.
Engelhardt, Gymnasialdirector a. D. in Danzig.
Engelmann, Dr. R., Gymnasiallehrer in Berlin.
Engelmann, Dr. Wilh., in Leipzig.
Erbe, Präceptor in Stuttgart.
Erdmann, Dr., Gymnasiallehrer in Stendal.
Erdmann, Dr., Prof. der Philos. und Pädagog. in Halle.
Erler, Prof. Dr. Max, Director des Gymnasiums zu Zwickau.
Erler, Stud. philol. in Leipzig.
Erman, W., Stud. philol. in Leipzig.
Esau, C., Gymnasiallehrer in Corbach.

Fabian, Dr. Ernst, Oberlehrer in Zwickau.
Falkenstein, Dr. v., K. S. Staatsminister in Dresden.
Fechner, Dr., Reallehrer in Erfurt.
Ferwer, Dr., Reallehrer in Magdeburg.
Fiedler, Dr. Conrad, in Leipzig.
Fink, Gymnasiallehrer in Ratzeburg.
Fischer, Dr. William, aus Dresden.
Fischer, Gymnasiallehrer in Wernigerode.
Fischer, Dr. Wilhelm, Director der höheren Bürgerschule in Bernburg.
Fischer, Dr., Conrector in Schleiz.
Fischer, Dr. Ferd., aus Hannover.
Flade, Gymnasiallehrer in Halle a. S.
Flathe, Dr. A., Professor in Meissen.
Fleckeisen, Dr. A., Professor in Dresden.
Fleischer, Dr. theol., Professor in Leipzig.
Fleischer, Dr. ph., aus Bautzen.
Flügel, Dr. Felix, aus Leipzig.
Flügel, Dr., aus Leipzig.
Forssmann, Stud. philol. in Leipzig.
Förstemann, E., Oberbibliothekar in Dresden.
Förstemann, Dr. Jos., Custos der Univ.-Bibliothek in Leipzig.
Förster, Dr., Gymnasiallehrer in Görlitz.
Förster, Dr., Oberlehrer in Güstrow.
Förster, Dr. B., aus Berlin.
Frahnert, Dr., Realschullehrer in Görlitz.
Frahnert, Oberlehrer in Halle a. S.
Frank, Dr., Gymnasiallehrer in Eisenberg.
Franke, Dr. Aug., Oberlehrer in Celle.
Franke, Prof. Dr., Gymnasialdirector in Freiberg i. S.
Franke, Dr., Gymnasiallehrer in Erfurt.
Franke, Dr., Conrector in Torgau.
Fränkel, Stud. philol. in Berlin.
Franz, G., Stud. philol. aus Meissen.
Frederichs, Dr., Oberlehrer in Berlin.
Freyer, Dr., aus Ilfeld.
Fricke, Dr., Gymnasiallehrer in Hildesheim.
Friedberg, Dr. E. R., Professor der Rechte in Leipzig.
Friedländer, Dr. Ernst, Oberlehrer in Berlin.
Friedlein, Dr., Studienrector in Hof.
Friedrich, Gymnasiallehrer in Mühlhausen i. Th.
Fritsch, Adolf, Stud. philol. in Leipzig.
Fritzsche, Dr., Professor in Rostock.
Fritzsche, Dr., Oberlehrer in Güstrow.
Fritzsche, Dr. A. T. H., Prof. in Leipzig.
Fritzsche, Stud. philol. in Leipzig.
Frohberger, Dr., Professor in Chemnitz.
Fulda, Dr. A., Rector in Sangerhausen.
Fürst, Dr. Jul., Professor in Leipzig.

Digitized by Google

Gabelentz, von der, Geheimerath in Poschwitz.
Gasda, Dr. A., Oberlehrer in Lauban.
Gebauer, Dr. G. A., Professor und Conrector in Zwickau.
Gebhardt, Dr., Gymnasial-Oberlehrer in Leipzig.
Gebser, Dr., Professor in Eisleben.
Geddes, William D., M. A., Professor an der Universität Aberdeen in Schottland.
Gehring, Dr. A., Gymnasiallehrer in Gera.
Geibel jun., C., Buchhändler in Leipzig.
Geist, Oberlehrer in Halle.
Gelbe, Dr., Oberlehrer in Döbeln.
Gemss, G., Gymnasiallehrer in Berlin.
Genthe, Dr. H., Oberlehrer in Frankfurt a. M.
Gerber, Dr. v., K. S. Minister des Cultus und öffentlichen Unterrichts in Dresden.
Gerhard, Dr., Professor in Liegnitz.
Gerhardt, Dr., Prof. in Eisleben.
Gerike, Dr. phil., aus Leipzig.
Gerland, Dr. G., aus Halle.
Gersdorf, Dr. E., Geh. Hofrath und Oberbibliothekar in Leipzig.
Gerth, Dr., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Gilbert, Dr., Geh. Kirchenrath in Dresden.
Gilbert, Dr., Gymnasiallehrer in Gotha.
Gilbert, Stud. philol. aus Bautzen.
Gisel, Dr., aus Leer.
Gloël, Dr., Gymnasiallehrer in Magdeburg.
Goldmann, Dr. Friedr., Gymnasiallehrer in Halle.
Goldschmidt, Dr. S., Professor in Berlin.
Goldschmidt, Pfarrer in Treppendorf.
Göll, Dr., Prorector in Schleiz.
Goerke, Dr., Gymnasiallehrer in Burg.
Gosche, Dr. R., Professor in Halle.
Götting, Oberlehrer in Torgau.
Götz, Stud. philol. in Leipzig.
Goetze, Dr., Prof. am Cadettenhause in Dresden.
Götze, Dr., Professor in Magdeburg.
Grabo, Dr., Gewerbsschuldirector in Danzig.
Gräfenhan, Dr., Gymnasiallehrer in Eisleben.
Grassmann, Professor in Stettin.
Greger, Cand. philol. in Zerbst.
Gressler, Dr., Lehrer an der Realschule in Erfurt.
Gröber, Professor in Zürich.
Gropius, Rich., Gymnasiallehrer in Naumburg a. S.
Grosch, Dr., Oberlehrer in Wernigerode.
Gross, C., Gymnasiallehrer in Brandenburg a. H.
Groessler, Dr. Hermann, Gymnasiallehrer in Eisleben.
Grossmann, Superintendent in Grimma.
Grossmann, Rector in Baireuth.
Grulich, Gymnasiallehrer in Halle.
Grumme, Dr. A., Gymnasialdirector in Gera.
Grunicke, Reallehrer in Iserlohn.
Guhrauer, Gymnasiallehrer in Breslau.
Günther, Dr. Fr., Gymnasialdirector und Prof. in Bernburg.
Günther, Oberlehrer aus Delitzsch.
Guthe, Dr., aus Hannover.
Guttmann, Dr., Gymnasiallehrer in Hirschberg.

Haacke, Dr., Oberlehrer in Burg b. Magdeburg.
Haacke, Dr., Oberlehrer in Hirschberg i. Schl.
Haacke, Dr., Gymnasialdirector in Torgau.
Haage, R., Gymnasialdirector in Lüneburg.
Haake, Gymnasiallehrer in Putbus.
Habich, Ed., aus Boston, Nordamerika.
Häbler, Stud. philol. in Leipzig.
Habrucker, P., Stud. philol. aus Gumbinnen.
Hache, Rich., Realschullehrer in Witten a. Ruhr.
Hachmeister, Prorector in Hildesheim.
Hädicke, Professor in Pforte.
Haecker, Dr. Fr., Oberlehrer in Berlin.
Haegele, Professor in Culm.
Hagen, Dr. von, Gymnasiallehrer in Mühlhausen in Th.
Hahn, Dr., Oberlehrer in Salzwedel.
Hamdorff, Dr., Oberlehrer in Guben.
Hammer, Dr., Prof. in Zerbst.
Hanncke, Dr. G., Gymnasiallehrer in Colberg.
Hannke, E., Gymnasiallehrer in Landsberg a. W.
Häntzsche, Dr. med., aus Dresden.
Harczyk, Dr. Ignaz, aus Berlin.
Harich, Oberlehrer in Dresden.
Harms, Schulrath in Hamburg.
Hartel, Dr., Prof. in Wien.
Härtel, Gymnasiallehrer in Stendal.
Hartmann, Stud. orient. in Leipzig.
Hartung, Dr., Oberlehrer in Wittenberg.
Hartung, Dr. G., Oberlehrer in Wittstock.
Hartung, Dr., Gymnasiallehrer in Magdeburg.
Hartwig, Dr., Gymnasiallehrer in Cassel.
Hartz, Dr., Gymnasiallehrer in Frankfurt a. O.
Hasper, Dr., Gymnasialdirector in Gr.-Glogau.
Hasper, Dr. Richard, Gymnasiallehrer in Naumburg a. S.
Hasper, Dr. Theodor, Gymnasiallehrer in Leipzig.
Haushalter, Gymnasiallehrer in Lüneburg.
Haym, Prof. in Halle.
Haym, Dr., Oberlehrer in Halle.
Hedicke, Dr. Edmund, Oberlehrer in Bernburg.
Heerhaber, Oberlehrer in Iserlohn.
Heine, Dr., Gymnasialdirector in Breslau.
Heinichen, Prof. Dr. A., aus Leipzig.
Heinze, Dr., Prof. in Cöthen.
Heller, Dr., Adjunct in Berlin.
Henke, Dr., aus Dresden.
Hense, Dr. O., Gymnasiallehrer in Halle.
Hentschel, Stud. philol. in Leipzig.
Hentschel, Dr., aus Salzwedel.
Herbst, Dr., Professor in Hamburg.
Herbst, Dr. W., Probst in Magdeburg.
Hermann, F. C., Oberlehrer in Berlin.
Hermann, Dr., Prof. in Leipzig.
Herrig, Dr., Prof. in Berlin.
Hertel, Gymnasiallehrer in Torgau.
Hertzberg, Professor Dr., Gymnasialdirector in Bremen.
Herzog, Dr., Professor in Tübingen.
Herzog, Realschullehrer in Ludwigslust.
Hettner, Dr., Prof. in Dresden.
Heussi, Dr., Conrector in Parchim.
Heussner, Dr. Fr., Gymnasiallehrer in Cassel.
Hickmann, W., Oberlehrer in Dresden.
Hiecke, Dr. Hermann, Gymnasiallehrer in Berlin.
Hildebrand, Dr. R., Prof. in Leipzig.
Hildebrand, Dr. Karl, aus Leipzig.
Himly, K., Consulatsdolmetscher in China.
Hinck, Dr. Hugo, aus Rom.
Hirsch, Dr., Prof. in Breslau.
Hirt jun., Buchhändler in Breslau.
Hochheim, Dr., Oberlehrer in Buckau.

Digitized by Google

Hoffmann, Gymnasiallehrer in Burg.
Hoffmann, Professor in Wien.
Hoffmann, Dr., aus Göttingen.
Hölbe, Dr., Director in Dresden.
Holländer, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Holm, Dr. Ad., Oberlehrer in Lübeck.
Hölscher, Dr., Gymnasialdirector in Recklinghausen.
Holstein, Dr., Oberlehrer in Magdeburg.
Holtze, Dr. F. W., Professor in Naumburg.
Holtze, Otto, Buchhändler in Leipzig.
Holzamer, Dr. Jos., Prof. an der Handelsakademie in Prag.
Horn, Dr., Oberlehrer in Schleswig.
Hornick, Pfarrer in Bautzen.
Hubatsch, Dr., Gymnasiallehrer in Görlitz.
Hubert, Gymnasiallehrer in Freienwalde a. O.
Hübner, Cand. der Philol. in Kleinhelmsdorf bei Naumburg.
Hülsen, Professor, Mathematicus in Naumburg.
Hülsse, Gymnasiallehrer in Magdeburg.
Hülssen, Dr., Oberlehrer in Charlottenburg.
Hultgren, Dr. Fr. C., Oberlehrer in Leipzig.
Hultsch, Dr., Rector der Kreuzschule in Dresden.
Hunger, Dr., Professor am Gymnasium in Hildburghausen.
Hutt, Dr. Eduard, aus Brandenburg a. H.

Jacobi, Dr., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Jacobsen, Gymnasiallehrer in Berlin.
Jaep, Dr., Gymnasiallehrer in Eutin.
Jahn, Otto, Realschullehrer in Kiel.
Jahn, M., Gymnasiallehrer in Berlin.
Jahnsson, Dr. A. W., aus Finnland.
Jancovius, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Jänicke, Dr., aus Berlin.
Jänisch, Dr. J., aus Dresden.
Janke, Dr., Gymnasiallehrer in Colberg.
Jeep, Dr., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Jentzsch, Dr., Rector der höheren Bürgerschule in Fürstenwalde.
Jessen, Gymnasialdirector in Hadersleben.
Ilberg, Dr., Rector der Fürstenschule in Meissen.
Imelmann, Dr., aus Berlin.
Imhoof, Dr., Prof. in Winterthur.
Imme, Stud. philol. aus Culm.
Job, M., Rector der Annen-Realschule in Dresden.
Johnson, Dr. Eduard, Gymnasiallehrer in Plauen i. V.
Jolly, Dr., aus Berlin.
Jordan, Dr. M., aus Leipzig.
Israel, Reallehrer und Pfarrer in Hanau.
Jülg, Dr., Prof. in Innsbruck.
Jung, Dr., Gymnasiallehrer in Jnowraclaw.
Jungmann, Dr., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Jürgensen, F. J., Stud. philol. in Leipzig.
Justi, Dr., Professor in Marburg.

Kacer, Dr., Oberlehrer in Berlin.
Kägi, Dr. Adolph, aus Dresden.
Kalmus, Dr. J., Oberlehrer in Pyritz.
Kaplanides, Dr., aus Griechenland.
Kasten, Cand. philol. in Demmin.
Kaufmann, Dr., aus Göttingen.
Kautzsch, Dr. E. F., Professor in Leipzig.
Kayser, Rector in Delitzsch.
Kayser, Dr., Professor in Erfurt.
Keil, H., Professor in Halle.
Kempf, Dr., Gymnasialdirector in Berlin.
Kerber, Dr. Arthur, aus Rathenow.
Kern, Dr., Director der Louisenstädtischen Gewerbschule in Berlin.
Keuffel, Gymnasiallehrer in Ilfeld.
Kindscher, Professor in Zerbst.
Kirchhoff, Julius, Lehrer in Leipzig.
Klatt, Stud. philol. in Berlin.
Kleemann, Dr., aus Halle.
Kleiber, Realschuldirector in Berlin.
Klein, Dr. K., Gymnasiallehrer in Worms.
Kleinschmidt, Gymnasiallehrer in Torgau.
Kleist, Dr., Gymnasiallehrer in Stargard.
Klix, Dr., Provinzialschulrath in Berlin.
Klohn, Gymnasiallehrer in Guben.
Kloppe, Dr., aus Halle.
Kloss, Dr., Professor in Bautzen.
Klotz, Dr., Gymnasiallehrer in Zittau.
Kluge, Dr. Herm., Professor in Altenburg.
Knappe, Oberlehrer in Wittenberg.
Knauer, Dr., Gymn.-Oberlehrer in Leipzig.
Kneisel, Dr., Gymnasiallehrer in Naumburg a. S.
Kober, Dr. Julius, Oberlehrer in Grimma.
Koch, Dr., Oberlehrer an der Thomasschule in Leipzig.
Koch, Dr., Professor in Eisenach.
Koch, Professor in Pforte.
Koch, Dr., Oberlehrer in Grimma.
Koch, Dr. K., aus Braunschweig.
Köhler, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Köhler, Dr. Reinhold, aus Weimar.
Köhn, Dr., Gymnasiallehrer in Guben.
Kolbe, Dr., Oberlehrer in Stettin.
Köpert, Dr., Professor in Altenburg.
Köpler, L. H., Stud. philol. in Leipzig.
Köpp Dr., Director des Realgymnasiums in Eisenach.
Korpitzky, Dr., aus Berlin.
Kortegarn, Dr. Arthur, Realschulvorsteher in Bonn.
Körting, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Kowalleck, Oberlehrer in Gera.
Krahner, Dr., Gymnasialdirector in Stendal.
Kramarczik aus Heiligenstadt.
Krause, Dr., Oberlehrer in Zerbst.
Kraushaar, Dr., aus Rostock.
Krehl, Dr., Professor und Oberbibliothekar in Leipzig.
Krenkel, Dr. M., aus Dresden.
Kretschmann, Dr., Gymnasiallehrer in Güstrow.
Kreuzlein, Dr., Oberlehrer in Nordhausen.
Kroschel, Dr., Gymnasialdirector in Arnstadt.
Krosta, Dr., Gymnasiallehrer in Königsberg i. P.
Krüger, Dr. Gust., Oberlehrer in Halle a. S.
Krumbiegel, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Kruse, Dr., Gymnasialdirector in Greifswald.
Küchenmeister, Stud. philol. aus Braunschweig.
Kuhlenbeck, Rud., Gymnasiallehrer in Osnabrück.
Kuhn, Prof. Dr. A., Gymnasialdirector in Berlin.
Kuhn, Dr. E. W. A., aus Halle.
Kuhn, Gymnasiallehrer in Salzwedel.
Kühn, Dr. H., Director in Leipzig.
Kühne, Ed., Reallehrer in Magdeburg.
Kühner, Dr. Rud., Gymnasiallehrer in Spandau.
Kümmel, Stud. philol. in Leipzig.

Labes, Dr., Gymnasiallehrer in Rostock.
Lachmann, F., Professor in Zittau.

Digitized by Google

Lammert, Stud. philol. in Leipzig.
Lamparter, Professor in Stuttgart.
Lamprecht, Professor in Chemnitz.
Lange, Dr. Ludwig, Professor in Leipzig.
Lange, Dr. M., aus Leipzig.
Lange, Dr. Gustav, Realschullehrer in Berlin.
Lange, Prof. Dr., Director am Kgl. Friedr.-Gymnas. in Breslau.
Lange, Stud. philol. aus Frankenberg.
Lasson, Dr., Oberlehrer in Berlin.
Laudien, C. F., Gymnasiallehrer in Berlin.
Lauer, Dr. W., Gymnasiallehrer in Wetzlar.
Lechner, Max, Professor in Hof.
Le Clerc, C., Subrector in Gollnow.
Lehmann, Dr., Gymnasiallehrer in Wernigerode.
Lehmann, Dr., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Lehmann, Stud. philol. in Leipzig.
Leist, Dr., Gymnasiallehrer in Magdeburg.
Leitzmann, Dr. G., Oberlehrer in Magdeburg.
Lemke, Gymnasiallehrer in Stettin.
Leonhardt, Dr., Oberlehrer in Plauen.
Lepsius, Dr., Professor in Berlin.
Leskien, Dr., Professor in Leipzig.
Leuckart, Professor in Leipzig.
Leutsch, Hofrath E. von, Professor in Göttingen.
Liebhold, Gymnasiallehrer in Stendal.
Liebrecht, Felix, Professor in Lüttich.
Lienhardt, Professor in Baireuth.
Liesske, Dr. C. Rob., Conrector in Dresden.
Lindfors, Professor in Lund.
Lindner, Dr. G., Gymnasialdirector in Hirschberg.
Lindner, M. T. Br., Stud. philol in Leipzig.
Linsmayer, Rector und Professor in München.
Lipke, Dr., Reallehrer in Erfurt.
Lippold, Dr. Fr.
Lipsius, Dr. H. J., Prof. u. Rector der Nicolaischule in Leipzig.
List, F., Buchhändler in Leipzig.
Löhbach, Dr. Rud, Rector in Andernach.
Lohe, G., Lehrer an der Realschule in Halle.
Lortzing, Dr., Professor in Berlin.
Loeschcke, Stud. philol. et hist. aus Penig.
Lothholz, Dr., Gymnasialdirector in Zeitz.
Lübben, Dr. A., Gymnasiallehrer in Oldenburg.
Lübbert, Dr., Professor in Giessen.
Lucae, Dr., Professor in Marburg.
Ludwig, Dr. Fritz, Lehrer an der Luisenstädt. Gewerbschule in Berlin.

Mahn, Dr., aus Berlin.
Mainz, Dr., Realschullehrer in Ludwigslust.
Mämpel, Lehrer in Weissenfels.
Mangold, Bernh., Stud. philol. in Leipzig.
Mankel, Wilh., Reallehrer in Hanau.
Männel, Dr. Rud., Realschullehrer in Gera.
Manns, Karl, Stud. philol. in Leipzig.
Mänss, Oberlehrer in Magdeburg.
Marbach, Dr., Professor in Breslau.
Matern, Dr., aus Leipzig.
Mätzner, Ed., Professor in Berlin.
Mayhoff, Dr., Professor in Dresden.
Mehlich, Gymnasiallehrer in Eisleben.
Meierheim, Karl, Stud. philol. in Leipzig.
Meissner, Dr. Carl, Oberlehrer in Bernburg.
Meister, Dr., Oberlehrer in Breslau.
Meister, Dr., in Dresden.
Meltzer, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Mendelssohn, Stud. philol. aus Oldenburg.
Menge, Dr., aus Weimar.
Menzer, Dr. Otto, Gymnasiallehrer in Berlin.
Merbach, Gymnasiallehrer in Leipzig.
Metger, C. H., Gymnasiallehrer in Flensburg.
Meurer, Dr., aus Weimar.
Meusel, H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Meusel, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Mewes, Dr. Wm., in Berlin.
Meyer, Gymnasiallehrer in Magdeburg.
Meyer, Dr. Gustav, Gymnasiallehrer in Gotha.
Meyer, E. Gymnasiallehrer in Landsberg a. W.
Meyer, Dr., aus Berlin.
Meyer, Friedrich, Gymnasiallehrer.
Meyer, Dr. Hugo, aus Bremen.
Michael, Th., Subrector und Prof. am Gymnasium in Zittau.
Michael, Gymnasiallehrer in Torgau.
Michaelis, Dr. G., Prof. in Berlin.
Micolei, Dr., Oberlehrer in Hamburg.
Milberg, Dr., Prof. in Meissen.
Mittag, E., Oberlehrer in Chemnitz.
Möbius, Schulrath in Gotha.
Möbius, Dr. Th., Professor in Kiel.
Mohr, Dr. G., Gymnasiallehrer in Rudolstadt.
Muff, Dr. Chr., Oberlehrer in Halle.
Mühll, van der, Stud. philol. in Leipzig.
Muir, Dr. Joh., aus Edinburg.
Müller, Dr. Adolf, Oberlehrer in Plauen i. V.
Müller, Dr. Alb., Gymnasialdirector in Ploen.
Müller, Prof. Dr. C. T. W., aus Berlin.
Müller, Dr. Emil, Rector und Professor in Grimma.
Müller, Dr. Hermann, Gymnasiallehrer in Berlin.
Müller, Dr. Iw., Professor in Erlangen.
Müller, Dr. H. F., Gymnasiallehrer in Neustrelitz.
Müller, Dr., Gymnasiallehrer in Merseburg.
Müller, Dr., Oberlehrer in Wittenberg.
Müller, Dr., Adjunct in Pforte.
Müller, Dr., Gymnasiallehrer in Stendal.
Müller, Dr. A., aus Halle.
Müller, Conrector in Zeitz.
Müller, Dr., Oberlehrer in Celle.
Müller, Stud. in Tübingen.
Müller, Gymnasiallehrer in Leipzig.
Münnich, Dr., Oberlehrer in Zerbst.
Münscher, Dr., Oberlehrer in Torgau.

Nasemann, Dr., Gymnasialdirector in Halle.
Nather, Dr., Gymnasiallehrer in Breslau.
Neger, Realschullehrer in Perleberg.
Neidhardt, Gymnasiallehrer in Erfurt.
Neumann, Cand. philol. in Leipzig.
Neumann, Dr., Oberlehrer in Pyritz.
Nicolai, A., Prof. in Dessau.
Nick, Gust., Stud. philol. in Leipzig.
Nieberding, Gymnasialdirector in Gleiwitz.
Nieberding, Dr., aus Neustadt o/S.
Niemeyer, Dr., Rector in Dresden.
Nissen, H., Prof. in Marburg.
Nitzsche, Dr., Gymnasiallehrer in Altenburg.
Nöldeke, Dr., Professor in Kiel.
Noth, Dr., Oberlehrer in Freiberg i. J.

Opitz, Stud. philol. in Leipzig.
Opitz, Dr., Oberlehrer in Naumburg.

Digitized by Google

Oertel, Dr. Alfr., Oberlehrer an der Realschule in Leipzig.
Ortenberg, A. v., aus Salzwedel.
Ortmann, Dr., Oberlehrer in Magdeburg.
Ostermann, Dr. Chr., Oberlehrer in Fulda.
Osthoff, Dr., Gymnasiallehrer in Cassel.
Oette, Stud. philol. in Leipzig.
Overbeck, Dr. J. A., Professor in Leipzig.

Paldamus, Dr., Director der höheren Bürgerschule in Frankfurt a/M.
Palm, Dr., Professor in Breslau.
Päpke, W., Stud. philol. aus Berlin.
Parow, Dr. W., aus Berlin.
Pasch, Dr., Professor in Altenburg.
Paul, Dr. H., aus Jena.
Pauli, Dr. A., aus Minden.
Paulsieck, Director in Buckau.
Peiper, Gymnasiallehrer in Breslau.
Peppmüller, Dr., Gymnasiallehrer in Halle.
Pertsch, Dr. W., Professor in Gotha.
Pertz, C. A., Gymnasialdirector in Wetzlar.
Peschel, Dr. R., aus Berlin.
Peter, Dr. Carl, Consistorialrath, Rector in Pforte.
Peter, Dr. Hermann, Professor in Meissen.
Petermann, Dr., Gymnasialdirector in Ratzeburg.
Peters, Ignaz, Professor in Leitmeritz.
Pfalz, Dr., Gymnasiallehrer in Chemnitz.
Pfleiderer, Professor in Kornthal.
Philippi, Dr. Fr., Privatdocent in Rostock.
Philippi, Dr. Ad., aus Leipzig.
Piderit, Dr., Gymnasialdirector in Hanau.
Pietzsch, Dr., aus Blasewitz bei Dresden.
Pilger, Dr., Oberlehrer in Berlin.
Pio, Dr., Schuldirector in Kopenhagen.
Piper, Professor in Berlin.
Pischel, Dr. R., aus Berlin.
Planer, Professor in Berlin.
Plew, Dr., Adjunct in Berlin.
Plönnis, Gymnasiallehrer in Cottbus.
Plüss, Dr. Th., Gymnasiallehrer in Plön.
Pohle, Dr., Gymnasiallehrer in Eisenberg.
Polle, Dr., Professor in Dresden.
Pott, Dr. Aug. Friedr., Professor in Halle.
Poetzschke, Professor in Schneeberg.
Praetorius, Dr. Franz, aus Berlin.
Praetorius, Dr., Gymnasiallehrer in Cassel.
Preuss, Gymnasiallehrer in Leipzig.
Prien, Dr. C., Professor in Lübeck.
Procksch, Dr., Rector in Eisenberg.
Prowe, Dr. L., Professor in Thorn.
Pulszky, Franz von, Director des Nationalmuseums in Pest.

Quaas, Reinh., Oberlehrer in Zwickau.
Quedefeld, Dr., Gymnasiallehrer in Freienwalde a.O.

Rachel, Dr., Oberlehrer in Freiberg i. S.
Rachel, Stud. philol. aus Dresden.
Rähse, Dr. aus Berlin.
Range, Gymnasiallehrer in Cassel.
Rasch, Dr., Gymnasiallehrer in Zeitz.
Rasmus, Dr., Oberlehrer in Frankfurt a. O.
Rassow, Dr., Gymnasialdirector in Weimar.
Rauch, Dr. Chr., aus Berlin.
Rebling, Dr. C., Gymnasiallehrer in Kiel.
Rechenbach, Dr., aus Bochum.
Redlich, Dr., Realschullehrer in Hamburg.
Rehdantz, Dr. C., Gymnasialdirector in Rudolstadt.
Reifferscheidt, Dr., Professor in Breslau.
Reimer, Hans, Buchhändler in Berlin.
Reinhard, Dr., aus Aschersleben.
Reinhardt, Dr., Oberlehrer in Greifswald.
Reinhold, Dr., Gymnasiallehrer in Hirschberg.
Reinstorff, Dr., Oberlehrer in Hamburg.
Reisacker, Dr., Gymnasialdirector in Breslau.
Renner, Dr., Oberlehrer in Freiberg i. S.
Reuter, Reallehrer in Leipzig.
Richter, Dr., Gymnasialdirector und Professor in Altenburg.
Richter, Dr. Arth., Gymnasiallehrer in Halberstadt.
Richter, Dr. Ernst, Realschullehrer in Eisleben.
Richter, Dr. O., Oberlehrer in Guben.
Richter, Dr. Otto, Director der Realschule in Eisleben.
Richter, Dr. W., Gymnasiallehrer in Torgau.
Richter, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Richter, Dr., Oberlehrer in Freiberg i. S.
Richter, Albert, Lehrer an der höh. Knabenschule in Leipzig.
Richter, Rich., Gymnasiallehrer in Zwickau.
Richter, Prof. in Weimar.
Richter, Dr., Gymnasiallehrer in Dresden.
Riese, Dr. A., Professor in Frankfurt a. M.
Ritschl, Dr. Fr., Geh. Reg.-Rath und Prof. in Leipzig.
Ritter, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Rivière, de, Lehrer in Leipzig.
Rockinger, Dr., aus München.
Rodenwaldt, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Rödiger, Dr. H. J., Assistent bei der Universitätsbibliothek in Leipzig.
Rohde, A., Gymnasialdirector in Wittenberg.
Röhricht, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Rope, Dr., Realschullehrer in Hamburg.
Rosalsky, Dr., Rector in Weissenfels.
Roscher, Dr., Oberlehrer in Meissen.
Rose, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Roseck, Dr., aus Breslau.
Roesler, Prof. in Grimma.
Rossbach, Dr. A., Prof. in Breslau.
Rossbach-Teubner, Ad., Buchhändler in Leipzig.
Rossberg, W. Th. G., Stud. philol. aus Frankenberg.
Roth, Professor in Tübingen.
Rothe, Dr., Oberlehrer in Eisleben.
Rothenbücher, Dr., Oberlehrer in Cottbus.
Rothmaler, Dr. Ad., Gymnasialdirector in Nordhausen.
Rothmann, Prof. in Torgau.
Rüdiger, Dr., Gymnasiallehrer in Schleiz.
Ruehl, Dr. Franz, aus Leipzig.

Sachau, E., Professor in Wien.
Sachse, Dr. Fr. R., Gymnasiallehrer in Leipzig.
Saegert, Dr., aus Altona.
Sagorski, Dr., aus Pforte.
Sauer, Dr., Gymnasiallehrer in Nordhausen.
Sauerwein, Dr. Georg, Oberlehrer in Rostock.
Sauvin, Dr., Oberlehrer in Lüneburg.
Savelsberg, Dr. J., Oberlehrer in Aachen.
Schaarschmidt, Oberlehrer in Bautzen.
Schaarschmidt, Stud. philol. in Leipzig.
Schacht, Dr., Realschuldirector in Elberfeld.

Digitized by Google

Schambach, Dr., Gymnasiallehrer in Nordhausen.
Schambach, Conrector a. D. in Nordhausen.
Schaumberg, Stud. philol. aus Gudensberg.
Scheibe, Dr., Gymnasiallehrer in Merseburg.
Scheibe, Gymnasiallehrer in Nordhausen.
Scheling, M., Oberlehrer in Meseritz.
Schellen, Dr., Director der Realschule in Köln.
Scherling, Dr., Gymnasiallehrer in Gotha.
Schild, Dr., Gymnasiallehrer in Wittenberg.
Schillbach, Conrector in Potsdam.
Schiller, Dr., Rector in Ansbach.
Schimmelpfeng, Dr., Director u. Professor in Ilfeld.
Schippang, Realschullehrer in Mühlhausen i. Th.
Schleussner, Gymnasiallehrer in Magdeburg.
Schlie, Dr. Friedr., Gymnasiallehrer in Waren.
Schlottmann, Professor in Halle.
Schmalfeld, Dr., Prof. in Eisleben.
Schmid, Dr., Oberstudienrath in Stuttgart.
Schmidt, Dr. Fr., aus Bayreuth.
Schmidt, Dr. Gustav, Gymnasialdirector in Halberstadt.
Schmidt, Dr. Johannes, Privatdocent in Bonn.
Schmidt, Dr. Im., Vorsteher des Victoria-Instituts zu Frankenberg i. d. Mark.
Schmidt, Dr., Gymnasiallehrer in Burg bei Magdeburg.
Schmidt, W., Professor in Grimma.
Schmiedt, Dr. J. C. G., Professor in Leipzig.
Schmitt, Dr. August, Buchhändler in Leipzig.
Schmitt, Oberschulrath Dr., Gymnasialdirector in Weilburg.
Schmolling, Dr., Gymnasiallehrer in Stargard.
Schneiderwirth, Dr., Oberlehrer in Heiligenstadt.
Schneidewind, Dr., Gymnasiallehrer in Eisenach.
Schnelle, Dr., Oberlehrer in Hamm.
Schnöpf, Gymnasiallehrer in Berlin.
Schöll, Stud. philol. aus Weimar.
Scholle, Dr., Oberlehrer in Berlin.
Scholz, Oberlehrer in Burg bei Magdeburg.
Schoenbach, Dr. Anton, aus Wien.
Schöne, Dr. Alfr., Professor in Erlangen.
Schöne, Dr. R., Professor in Halle a. S.
Schorbach, Stud. philol. aus Cassel.
Schrader, Dr., Provinzialschulrath in Königsberg i. Pr.
Schreiber, Dr., Professor in Ansbach.
Schreiber, Fr., Stud. philol. aus Ansbach.
Schreyer, Dr., Oberlehrer in Pforte.
Schröder, Dr., aus Leipzig.
Schröder, Dr., aus Delitzsch.
Schröder, Dr., aus Kuhn (Westph).
Schroër, Dr. Karl Julius, Professor in Wien.
Schubart, Gymnasial-Oberlehrer in Leipzig.
Schubart, Dr., Professor in Bautzen.
Schubart, Dr., Professor in Weimar.
Schubert, Stud. philol. in Leipzig.
Schubring, Dr., aus Berlin.
Schubring, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Schuchardt, Dr., aus Leipzig.
Schultz, Dr. Fr., Gymnasiallehrer in Culm.
Schultze, Dr., Oberlehrer in Guben.
Schulze, Dr. Georg, aus Berlin.
Schulze, Dr. O., Oberlehrer in Naumburg.
Schulze, Dr. Rud., aus Altenburg.
Schumann-Leclerq, Professor in Dresden.
Schümann, Dr. Joh., Oberlehrer in Leipzig.
Schürer, Dr., Privatdocent in Leipzig.
Schuster, Dr. P., aus Leipzig.
Schütze, Dr. Adolf, Oberlehrer in Bernburg.
Schwalbe, Gymnasialdirector in Eisleben.
Schwarz, Dr., Gymnasiallehrer in Salzwedel.
Schwarz, Dr., aus Weimar.
Schwarze, Prorector in Frankfurt a. O.
Schwarzlose, Dr., Realschullehrer in Görlitz.
Schwenke, Dr., Gymnasiallehrer in Schleiz.
Schwetschke, Buchhändler in Halle.
Seidler, Dr., in Zittau.
Seyffert, Dr. K., Gymnasiallehrer in Potsdam.
Seyss, Emil, Gymnasiallehrer in Brüx.
Siecke, Dr. E., aus Berlin.
Siegfried, Professor in Pforte.
Siegismund, Stud. philol. in Leipzig.
Sievers, E., Professor in Jena.
Snell, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Sommerbrodt, Dr., Provinzialschulrath in Kiel.
Sonnenburg, Dr., Director der Realschule in Ludwigslust.
Sonntag, Dr., aus Zerbst.
Sorgenfrey, Dr., Gymnasiallehrer in Zwickau.
Sorof, Dr., Gymnasialdirector in Putbus.
Spamer, Otto, Verlagsbuchhändler in Leipzig.
Spangenberg, Fr., Oberlehrer in Hanau.
Stade, Rector in Mühlhausen i. Th.
Stade, Dr. W. B., Assistent der Univ.-Bibliothek in Leipzig.
Steffen, Dr. Curt, Gymnasiallehrer in Leipzig.
Steinbrück, Oberlehrer in Colberg.
Steinmetz, Oberlehrer in Gleiwitz.
Steinmeyer, Dr. Elias, in Berlin.
Steltzer, von, Gymnasiallehrer in Nordhausen.
Stephani, Dr. jur., Vicebürgermeister in Leipzig.
Stier, Gymnasialdirector in Zerbst.
Stier, Oberlehrer in Mühlhausen i. Th.
Stimming, Dr., aus Kiel.
Stobbe, Dr. J. E. O., Professor der Rechte in Leipzig.
Stolzenburg, Dr. R., Gymnasiallehrer in Potsdam.
Streit, Dr., Oberlehrer in Putbus.
Strenge, D. Julius, aus Lüneburg.
Strümpell, Dr. Ludw., Kais. russ. wirkl. Staatsrath, Prof. in Leipzig.
Suchier, Dr., Gymnasiallehrer in Hanau.
Suhle, Dr. Hermann, Professor in Bernburg.
Süss, Oberlehrer in Freiberg i. S.

Tappe, Dr., Oberlehrer in Berlin.
Taubert, Dr., Gymnasiallehrer in Torgau.
Tauscher, Gymnasialdirector in Stargard i. P.
Tell, Dr., Oberlehrer in Nordhausen.
Thadden, von, aus Köglaff in Pommern.
Theilemann, Dr., aus Borna.
Thiemann, Dr., aus Berlin.
Thierbach, Musikdirector und Lehrer in Delitzsch.
Thomas, Gymnasiallehrer, z. Z. in Mosigkau.
Thomas, Aug., Oberl. an der Realschule in Leipzig.
Thomas, Schuldirector in Leipzig.
Thum, Dr. R., Director der Realschule in Reichenbach i. V.
Timm, Gymnasiallehrer in Rostock.
Tischendorf, Dr. Const. von, Geh. Hofrath und Professor in Leipzig.
Todt, Dr., Provinzial-Schulrath in Magdeburg.
Torstrick, Dr., Gymnasiallehrer in Bremen.

Digitized by Google

Tramm, Dr., Gymnasiallehrer in Stettin.
Trieber, Dr. Conrad, Gymnasiallehrer in Frankfurt a. M.
Tscheschwitz, Dr., aus Halle.
Tuch, Dr., Gymnasiallehrer in Wittenberg.

Uhle, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Uhlworm, Professor in Arnstadt.
Ulrich, Otto, Gymnasiallehrer in Breslau.
Unger, Professor in Halle.
Urban, Gymnasiallehrer in Görlitz.

Venediger, Dr. C., aus Aschersleben.
Venediger, Cand. philol. in Halle.
Vetter, Dr., Oberlehrer in Freiberg.
Vitelli, Dr. Girolamo, aus Leipzig.
Vogel, Dr., Gymnasialdirector in Chemnitz.
Vogt, stud. philol. aus Greifswald.
Voigt, Dr. A. F., Lehrer am königl. Cadetten-Corps in Berlin.
Voigt, Georg, Professor d. Geschichte in Leipzig.
Voigt, Moritz, Professor in Leipzig.
Voigt, Dr., Professor in Eisenberg.
Volck, Professor in Dorpat.
Volkmann, Professor in Pforte.
Vollhering, Dr., Realschullehrer in Magdeburg.
Voretzsch, Dr., Professor in Altenburg.

Wachs, Advokat in Leipzig.
Wagner, Franz, Stadtrath und Buchh. in Leipzig.
Wagner, Dr. W., Oberlehrer in Hamburg.
Walter, Emil, Collaborator in Bernburg.
Weber, Dr. A., Professor in Berlin.
Weber, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Weber, Dr. H., Professor in Weimar.
Wegehaupt, Gymnasiallehrer in Breslau.
Wehrmann, Dr., Provinzialschulrath in Stettin.
Weidemann, Pfarrer, Lehrer an der höheren Töchterschule in Hanau.
Weidner, Dr. A., Professor in Magdeburg.
Weise, Gymnasiallehrer in Wittenberg.
Weismann, Dr. Ernst, aus Berlin.
Weiss, Dr. Joh., aus Leipzig.
Weissenborn, Dr., Professor in Erfurt.
Weissenborn, Dr. Ed., Gymnasiallehrer in Mühlhausen i. Th.
Weniger, Dr. L., Gymnasiallehrer in Breslau.
Wentrup, Dr., Rector in Rossleben.
Werther, Dr., aus Pforte.
Wesener, Dr., Gymnasiallehrer in Inowraclaw.
Weske, Stud. philol. in Leipzig.
Westphal, Dr., Gymnasiallehrer in Schleiz.
Wezel, Ernst, Stud. philol. aus Limbach.
Whistling, Dr., aus Leipzig.
Whitford, Wells, Revd., brit. und amerikanischer Pfarrer in Leipzig.
Wickes, Dr., aus Leipzig.
Wieczorkewitz, Dr., Gymnasiallehrer in Landsberg a. W.
Wiese, Dr., Geh. Ober-Regierungsrath in Berlin.
Wieseler, Dr. Fr., Professor in Göttingen.
Wiggert, Dr., Oberlehrer in Stargard.
Wilbrandt, Dr., Gymnasiallehrer in Rostock.
Wilhelm, Dr., Gymnasiallehrer in Eisenach.
Wilisch, Dr. E. G., aus Zittau.
Wilken, Dr. E., Docent in Göttingen.
Wilmanns, Dr., Gymnasiallehrer in Berlin.
Wilmanns, Professor in Innsbruck.
Wimmer, Dr., in Kopenhagen.
Windisch, Dr. W. O. E., Prof. in Leipzig.
Winkelsesser, Gymnasiallehrer in Guben.
Winkler, Dr., aus Rossleben.
Winkler, Oberlehrer in Landsberg a. W
Winter, Dr., Gymnasialdirector in Burg b. Magdeb.
Winter, Dr., Gymnasiallehrer in Breslau.
Wittgenstein, M., Regierungs-Assessor in Leipzig.
Witzschel, Prof. in Eisenach.
Wohlrab, Dr. M., Professor in Dresden.
Wolff, Dr. Gustav, Professor in Berlin.
Wolff, Dr., Stadtpfarrer in Rotweil.
Wölfflin-Troll, Ed., Prof. in Winterthur.
Woltersdorf, Dr. W., Stadtschulrath in Magdeburg.
Wörner, Dr., Prof. in Meissen.
Worpitzky, Dr., aus Berlin.
Wülcker, Dr., aus Frankfurt a. M.
Wüllenweber, Dr., Oberlehrer an der Sophien-Realschule in Berlin.
Wunder, Dr., Prof. in Grimma.
Wunderlich, Dr., Geh. Rath, Rector magnificus der Universität Leipzig.
Wüstenfeld, Professor in Göttingen.
Wuttke, Dr., Professor in Leipzig.

Zacher, Cand. philol. in Halle.
Zarncke, Dr. Fr., Professor in Leipzig.
Zehme, Dr., Director der höheren Gewerbschule in Barmen.
Zencker, Dr. Jul. Th., aus Leipzig.
Zenker, Dr., Director u. Professor in Jena.
Ziel, Ernst, Rector u. Professor in Dresden.
Ziemssen, Dr., Gymnasiallehrer in Stargard i/P.
Ziller, Dr., Professor in Leipzig.
Zipfel, Dr. Franz, aus Dresden.
Zöllner, Dr., Oberlehrer in Dresden.
Zschech, Dr., Gymnasiallehrer in Magdeburg.
Zwirnmann, R., Reallehrer in Cassel.
Zwirnmann, Dr. F. H., aus Eilenburg.

Gesammtzahl 920.

Digitized by Google

Erste allgemeine Sitzung

Mittwoch den 22. Mai 1872. Eröffnung der Sitzung 10¼ Uhr.

Rede des Präsidenten Prof. Dr. G. Curtius zur Eröffnung der XXVIII. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner.

Hochansehnliche Versammlung.

Das alte im Dunkel der Zeiten entstandene Wort *Lipsia vult exspectari* hat sich auch an unsrer Philologenversammlung reichlich erfüllt. Am 29. Sept. 1869 wählte die Kieler Versammlung Leipzig zum nächsten Ort der Zusammenkunft und erst heute, am 22. Mai 1872, findet sich die 28ste Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner wirklich hier vereinigt. Auch andres ist aussergewöhnlich. Statt der üblichen Herbstfeier begehen wir Frühlingsdionysien und statt des hochverdienten Mannes, welchen als den geborenen Präsidenten einer Leipziger Philologenversammlung Ihre Wahl an Ihre Spitze rief, hat die Woge der Ereignisse mich an diesen Platz verschlagen. Wir sind uns sehr wohl bewusst, dass wir in allen diesen Beziehungen der Rechtfertigung bedürfen. Mein verehrter College, in dessen Person allein die rechtliche Continuität mit der vorigen Versammlung ruht, wird Ihnen darüber eingehender berichten und Indemnität für das eingeschlagene Verfahren erbitten. Ich selbst aber ersuche Sie einstweilen: μὴ θορυβεῖτε, ἄνδρες φιλόλογοι oder zu Deutsch: dulden Sie mich vorläufig an dieser Stelle, die ich nicht ohne Bedenken auf den Wunsch des rite gewählten Vicepräsidenten, sowie der Vorstände der einzelnen Sectionen nur desshalb eingenommen habe, um nicht in den Schein zu gerathen, als ob ich nicht bereit wäre nach besten Kräften zu unsern gemeinsamen Zwecken mitzuwirken. In diesem Sinne also, meine Herren, heisse ich Sie Namens des Präsidiums hier in Leipzig, wo der genius loci von Alters her dem Genius der Philologie günstig war, freudig und herzlich willkommen.

In dem Zwischenraum zwischen der vorigen und dieser Versammlung ist eine neue grosse Zeit angebrochen. Für die deutsche Philologenversammlung ist ein neues Deutschland gegeben. Und es liegt nahe einer einleitenden Ansprache, wie sie heute von mir verlangt wird, die Frage zu Grunde zu legen, welche Stellung nehmen unsre Bestrebungen im deutschen Reiche ein, was hat unsre Philologie zu thun, um sich in der neuen Zeit zu behaupten?

Als, so bald nach den Kämpfen um unsre Nordmark und nach den gewaltigen Ereignissen von 1866 vor zwei Jahren auf's neue der Kriegsruf, diesmal zur Abwehr des nie rastenden gallischen Uebermuths und gottlob an ein einmüthiges Deutschland erscholl, da konnte wohl manchen die Furcht beschleichen, wir lebten in einem eisernen Zeitalter und die Besorgniss, für die Wissenchaft seien die Tage der Blüthe einstweilen vorüber. Und freilich leerten sich unsere Hörsäle, viele unsrer besten Jünglinge

Digitized by Google

traten vom Dienst der Musen in den strengeren des Kriegsgottes über, nicht wenige um nie oder nur mit verstümmelten Gliedmassen heimzukehren. Aber wenn schon gleich Anfangs edelste Begeisteruug überall kund ward, wenn dann die kühn vordringende Tapferkeit sich stets mit Weisheit und Zucht verbunden zeigte, wenn auch die Siegesfreude nie in Uebermuth ausartete, so ward es wohl klar, dass aus dieser Feuerprobe auch der ideale Sinn unsers Volkes ungetrübt hervorgehen würde. Und nach der Heimkehr der Krieger von den unvergesslichen Thaten war uns Lehrern der Jugend noch eine andre freudige Erfahrung vergönnt, die vielleicht weniger beachtet ist. Es wäre wahrlich nicht sehr verwunderlich gewesen, wenn aus dem rauhen Kriegsleben dieser und jener verwildert heimgekehrt wäre. Aber nichts der Art hat verlautet. Im Gegentheil, manches junge Herz, das vor dem Feinde nur höher schlug, war voll Zagen, als es galt, nach langen Monaten geistiger Oede zu den Büchern und zum Denken zurückzukehren. Aber so gross war der Ernst der gewaltigen Zeit und so mächtig der wissenschaftliche Zug der deutschen Jugend, dass sie nur mit männlicherem Sinne und verdoppelter Kraft die altgewohnten Beschäftigungen wieder aufnahm. Man kann es wenigstens von unsrer Leipziger philologischen Jugend sagen: es ist nie mit mehr Kraft und Ausdauer gearbeitet worden, als im verflossenen Winter, und die heimkehrenden Krieger stehen dabei in erster Reihe. Auf solche Erlebnisse dürfen wir, meine ich, stolz sein. Ein Volk, das nach so herrlichen Siegen so frisch zu geistiger Arbeit zurückkehrt, läuft nicht Gefahr seine Ideale einzubüssen oder in fade Genusssucht zu versinken.

Es ist oft gesagt und ohne Zweifel vollberechtigt, einen wesentlichen Antheil an dem was erreicht ist, hat die deutsche Schule. Und unter unsern Schulen gewiss nicht am wenigsten die höhere Schule und die Hochschule, denen ja der grösste Theil von uns seine Kräfte widmet. Und vorzugsweise sind es ja die Früchte der Philologie, mit denen der Sinn der Jugend genährt und zu anderer Kost vorbereitet ist. Darf also auch die deutsche Philologie nicht ohne Hochgefühl sich einigen Antheil an den grossen Dingen beimessen, die wir erlebt haben, so sind wir berechtigt uns das Wort der Sallust anzueignen: *imperium faeile eis artibus retinetur, quibus initio partum est.* Die deutsche Schule also und die deutsche Philologie wird auch im neuen Reiche ihre Stellung ungeschmälert in Anspruch nehmen, sie wird auch ferner auf freigiebige Pflege von Seiten der Staaten und Städte sicher rechnen dürfen. Sie darf das um so zuversichtlicher, weil in der That für ein Reich wie das deutsche keine bessere Zucht der jugendlichen Geister sich denken lässt. Boeckh in seiner berühmten Definition fasst unsre Wissenschaft als das Wiedererkennen des Erkannten auf. Mag mit dieser Bezeichnung wirklich der Begriff der Philologie erschöpft, oder nur eine wesentliche Seite des philologischen Erkennens treffend hervorgekehrt sein, sicher ist, dass der Philolog die Aufgabe hat, sich in die Sprachen und Gedanken, in die Sitte und Anschauungsweise ferner Zeiten einzuleben, fremder Sinnesart mit Beiseitsetzung eigner Empfindungen streng und treu nachzugehen. In dieser Selbstentäusserung, welche ein Hauptelement philologischer Schulung ist, liegt eine unvergleichliche Zucht des Geistes und des Charakters, liegt für ein grosses aus mannichfaltigen Gliedern erwachsenes, mitten unter Völker verschiedenster Gesittung gestelltes Centralreich auch ein politisches Ferment. Oder hätten wir Deutsche des Nordens und Südens, des Westens und Ostens, wenn unsre mühsam gewonnene, theuer erkaufte Einheit feste Wurzeln schlagen soll, nicht stets erneuten Anlass uns wechselseitig

Digitized by Google

immer vollständiger zu verstehen? fordert nicht die Vielheit historischer Erinnerungen, religiöser und socialer Anschauungen und Gewöhnungen fortwährend die philologische Kraft heraus, mit denen ein Glied den Gedanken des andern nachdenken und ohne sein eigenes Wesen aufzugeben es lernen soll das des andern zu fassen und zu achten? fordern nicht die Anschläge der Feinde, von denen wir umringt sind, eine stete Beobachtung und ein waches Auge für ihre Eigenthümlichkeiten? Wenn unsere grossen Staatsmänner und Heerführer die Schwächen und Fehler des Feindes so scharf zu erkennen vermochten, wenn es deutschen Verwaltungen gelingt neue Provinzen den alten allmählig zu assimiliren, sollten wir auch nicht darin eine philologische Leistung, eine glückliche Folge unsrer tieferen Jugendbildung finden dürfen? Andre Völker verkommen in eitler Selbstbespiegelung. Ein guter Theil der Deutschen lernt von früh auf fremdes erkennen grosses und kleines an andern Völkern achten und beachten.

Das mächtigste Mittel grosse Reiche friedlich zu beherrschen und zu ordnen ist das Wort. An der Stelle des Wortes aber, das heisst, des wirklich empfundenen und gedachten schiebt sich gerade in unsrer Zeit so vielfach die Phrase, welche gedankenlos nachgesprochen und bisweilen erst spät in ihrer Hohlheit erkannt über die Gemüther eine oft überraschende Herrschaft übt und die Empfänglichkeit für klare Gedanken und echte Empfindung erstickt. Gegen diese Wucherpflanze unsrer viel und hastig schreibenden Zeit, die in der Sumpfluft extremer Parteien am üppigsten gedeiht, ist philologische Zucht ein treffliches Mittel. Die Philologie lehrt, es mit den Worten genau zu nehmen, sie fördert daher, richtig geübt, die Wahrhaftigkeit und Gediegenheit, die Feinheit und das Mass der Rede, ohne welche Eigenschaften das Wort mit der Zeit unfehlbar seine Herrschaft verlieren würde, natürlich nur um diese an die Faust oder das Schwert abzugeben.

Die gewaltige Zeit, in der wir leben, drängt unaufhaltsam vorwärts. Es scheint fast als vermöchte sie nur unter dem Eindruck genialer Persönlichkeiten oder unter der Wucht unüberwindlicher Verhältnisse inne zu halten und sich auf sich selbst zu besinnen. Sollte ihr nicht auch darum eine Wissenschaft besonders heilsam sein, welche ganz auf das gerichtet was grosses in Wort und That, in Kunst und Wissen von der Vergangenheit geleistet ist, beständig mahnt und den Geistern einprägt, dass nicht die Gegenwart die alleinige Vertreterin der Menschheit ist, dass, so weit wir nach vielen Seiten fortgeschritten sein mögen, doch über die höchsten Probleme der Menschheit tiefes und bleibendes schon vor Jahrtausenden gedacht, dass in redender und bildender Kunst Schöpfungen hervorgebracht sind, die wir mit Ehrfurcht betrachten, in die uns zu versenken wir in unserem vielgeschäftigen Treiben nicht unterlassen dürfen, wollen wir nicht in jene Alltäglichkeit verfallen, die durch hastige Ausbeute des Augenblicks befriedigt, schliesslich auch den Gemeinsinn und die Bürgertugend ersticken würde.

Haben wir also, denke ich, allen Grund für unsere alte Philologie auch im neuen Reich eine ehrenvolle Stelle in Anspruch zu nehmen, so treten, sollte ich meinen, durch die neue Zeit, wie an alle Bestrebungen, so auch an die unsrigen, mancherlei Pflichten und Aufgaben heran. γένοι' οἷος εἶ lautet der hohe Spruch Pindars. Auch unsrer deutschen Philologie liegt es ob immer mehr zu dem zu werden was sie ihrem Wesen nach ist und darum auch wirklich sein sollte. Zunächst schon in äusserlicher Beziehung. Wir sind deutsche Philologen und Schulmänner. Das muss uns auffordern Unterschiede mehr und mehr zu beseitigen, welche uns vielfach ohne Noth trennen. Es sollte mich wun-

Digitized by Google

dern wenn nicht auch solche Fragen in diesen Kreisen verhandelt werden sollten, wie die, was geschehen kann und soll um in Bezug auf das höhere Schulwesen zwischen Nord und Süd mehr Uebereinstimmung herzustellen, ganz besonders auch um für die auf deutschen Universitäten gebildeten jungen Philologen die Freizügigkeit, welche factisch wenigstens in unserm Norden schon in ziemlich weitem Masse besteht, auch gesetzlich zu regeln. Soll denn wirklich ferner noch von einer süd- und norddeutschen Wissenschaft oder Schule die Rede sein? Soll Landesangehörigkeit ferner noch als eine hemmende Schranke bestehn, wo es doch gilt, für jede Stelle den erreichbar besten zu gewinnen? Hoffentlich wird es bei der Ordnung solcher Fragen gelingen das richtige zu finden, ohne dass man das Heil in peinlich verclausulirten Prüfungsordnungen oder in einer mechanischen Gleichmacherei sucht. Hoffentlich wird man dabei den Grundsatz festhalten, dass es in diesen Dingen auf Menschen und nicht auf Massregeln ankommt und dabei unsern Universitäten, die durch das Princip den Persönlichkeiten möglichst weiten Spielraum zu gewähren gross geworden sind, ihre leitende Stellung nicht verkümmern.

Aber auch Forderungen von mehr innerlicher Natur werden wir an uns stellen müssen. Würden wir doch irren, wenn wir in der öffentlichen Meinung durchaus auf Gunst und Zustimmung rechneten. Die Zeiten, in denen die Philologen als Humanisten für die einzigen Träger höherer Bildung galten, sind längst vorbei. Ebenso die jenes glücklichen Bundes zwischen Philologie und Poesie, von dem aus der Zeit des Lessing, Göthe, Wolf und Voss uns so viele anziehende Blüthen erhalten sind. Die Gunst, die sonst ihr zufiel, wird jetzt bis zu einem gewissen Grade den Naturwissenschaften zu Theil. Und selbst im Gebiet der Schule wird beständig gestritten um den Vorzug der Gymnasial- und der sogenannten Realbildung. Wer könnte Gewinn hoffen von der erneuten Besprechung dessen was hundertfach gesagt ist? Wirksamer ist sicher die Erfahrung, gegründet auf die ἀγαθὴ ἔρις, das ist auf ehrlichen Wetteifer. In diesem Wettkampf mit andern Bestrebungen wird sich aber unsre Philologie gewiss dann am siegreichsten behaupten, wenn sie wieder bei sich selbst einkehrt und weit entfernt von satter Selbstzufriedenheit rastlos sich fortzubilden und zu regeneriren bemüht ist. Die Hauptaufgabe fällt hierin den Universitäten zu. Die classische Philologie hat zu keiner Zeit den Charakter einer streng abgeschlossenen Fachwissenschaft gehabt. Immer hat man von den nächstliegenden Aufgaben aus kühne Streifzüge in das Gebiet der allgemeinen Grammatik gewagt. Die Gränzen zwischen philologischer und historischer Forschung sind nie scharf gezogen worden. Wie vielfach berührten sich zu Anfang unsers Jahrhunderts Philologie und Philosophie! Man braucht nur die neuesten Verzeichnisse der Vorlesungen zu durchblättern, um sich davon zu überzeugen, wie verschiedenartiges an den verschiedenen Universitäten den jungen Philologen geboten wird. An einzelnen Hochschulen überwiegen nach älterer Weise die Interpretationen einzelner und wieder sehr verschiedener Schriftsteller, bei denen hier mehr, dort weniger Gewicht auf eine orientirende Einleitung gelegt wird. Anderswo treten Fächer wie Encyklopädie der Philologie, Metrik, Litteraturgeschichte und Antiquitäten der beiden alten Völker, Kunstgeschichte, Mythologie und zwar zum Theil mit sehr ausgedehnten durch mehrere Semester sich hinziehenden Collegien in den Vordergrund. Den Sprachen ist fast überall ein bescheidener Raum zugemessen. Nur die lateinische fehlt seit dem mächtigen Aufschwung der epi-

Digitized by Google

graphischen und plautinischen Studien wohl kaum irgendwo ganz. Dasjenige Wissen also, das der Philolog von den Universitäten mitbringt, ist in der That ein unglaublich verschiedenes. Es wird noch mannichfaltiger dadurch, dass die besonderen Studien, von denen die meisten schliesslich einen einigermassen selbständigen Beleg zu geben suchen, noch weit mehr aus einander gehn. Ein wenig mehr Gleichmass könnte vielleicht nicht schaden, aber im ganzen, glaube ich, haben wir alle Ursache uns dieser Vielartigkeit der philologischen Studien zu freuen und darin nicht eine Schwäche, sondern eine Stärke zu erkennen. Denn bei aller Vielheit wird doch eines als die Hauptsache festgehalten. Das Einleben in das classische Alterthum, vor allem in seine Sprachen und Litteratnr gilt überall als das was wesentlich erstrebt, was als unerlässliche Bedingung für den betrachtet wird, der das philologische Bürgerrecht erlangen will. Nirgendwo fehlt es daher an reichlicher Gelegenheit zu eigner Uebung in philologischen Seminaren, zu denen vielfach Proseminare und Vereinigungen zu besondern, sehr mannichfaltigen Zwecken hinzugekommen sind. In dieser Beförderung der Selbstthätigkeit gegenüber dem blossen Zuhören ist die classische Philologie allen andern Disciplinen mit gutem Beispiel vorangegangen. Der persönliche Austausch zwischen Lehrenden und Lernenden ist nirgends so rege wie bei uns. Offenbar liegt hier der Fortschritt unsers gesammten jetzigen Universitätsunterrichts gegen die todte Weise vergangener Zeiten und darum findet unser Beispiel reichliche Nachahmung bei den Vertretern anderer Fächer.

In einem merkwürdigen Gegensatz zu der geschilderten Vielartigkeit und Weite der philologischen Studien steht die immer wieder auftauchende Neigung der Philologen sich gegen neue Richtungen und Bestrebungen hartnäckig abzusperren. Diese Neigung mag sich bei dem einzelnen als eine Art von natürlicher Nothwehr erklären gegen ein Uebermass von Ansprüchen, die an ihn gemacht werden könnten. Aber längst geht ja das was wir für unsere Wissenschaft fordern völlig hinaus über das Mass, das der einzelne auch nur annähernd mit seiner Kraft zu umspannen vermag. Wir schaffen jeder auf engerem Felde, aber in dem belebenden und anregenden Bewustsein, dass sich die Einzelforschung wechselseitig ergänzt und zu gemeinsamen grösseren Zielen zusamschliesst. Und dennoch, wie eifrig ist in den zwanziger und dreissiger Jahren unsers Jahrhunderts über die sogenannte reale Richtung der Philologie gestritten worden, die der grosse Gottfried Hermann nicht gelten lassen wollte. Vom jungen Geschlecht wissen wohl nur wenige etwas von diesem Streit, der wie mancher zu seiner Zeit heftig geführte, Gott sei Dank, völlig verklungen ist. Neben Gottfried Hermanns Namen aber stehen die seiner Gegner, Boeckh und Ottfried Müller, mit unvergänglichen Lettern in der Geschichte der Wissenschaften verzeichnet. So wird es auch sonst gehn. Wer es versucht durch klug ersonnene Schranken die natürliche Entwickelung der Wissenschaft zu hemmen, der kehrt damit nur die Begränzung hervor, welcher sich der Blick auch der bedeutendsten Männer nach der Schwäche menschlichen Wesens nicht entzieht. Ohne grosse Kämpfe hat sich nach jenen erwähnten ersten Controversen die Archäologie unter den philologischen Disciplinen ihren Platz erobert. Gegen die germanistischen Studien vermochte man sich noch weniger zu sperren, seitdem einzelne Männer, vor allem Lachmann, sich als Meister für classische und deutsche Philologie zugleich erwiesen hatten. Hoffen wir, dass die Ausschliesslichkeit, welche auf sprachlichem Gebiete noch vielfach hervortritt, ebenfalls bald überwunden werde. Vor sechs Jahren feierte man in Berlin das 50jährige Jubiläum der

Digitized by Google

vergleichenden Sprachwissenschaft. Franz Bopp selbst konnte es noch erleben, wie die ganze wissenschaftliche Welt weit über die Gränzen Deutschlands und Europas hinaus zu diesem Ehrentage ihre Huldigung und reiche Spenden darbrachte für die Förderung der von ihm gestifteten Wissenschaft. Und noch immer gibt es deutsche Universitäten, an denen der Jünger der classischen Philologie von den Ergebnissen dieser Wissenschaft wenig oder gar nichts erfährt. Wer sich mit romanischen, mit orientalischen Sprachen beschäftigt, wer Altdeutsch treibt, der ist längst gewohnt dies im Sinne und mit den Mitteln der neueren Sprachwissenschaft zu thun, der lernt was es mit Lautveränderungen und Lautverschiebungen auf sich hat, dem wird das System der Flexion für Nomen und Verbum in wissenschaftlicher Gliederung vorgeführt. Aber gar mancher künftige Gymnasiallehrer, der einen sehr bedeutenden Theil seiner Zeit auf das Lehren der lateinischen und griechischen Sprachformen zu verwenden hat, erhält kaum eine Andeutung darüber, wie die heutige Wissenschaft diese Dinge behandelt. Selbst Buttmanns hie und da tiefer dringende Forschung erscheint schon manchem als ein Uebermass. Gedankenlos wird das aus dem Alterthum überlieferte System festgehalten, das nicht bloss völlig unzureichend für eine gründliche Einsicht ist, sondern auch eine Menge von Behauptungen z. B. über Kürzungen, Dehnungen, Bindevocale, über das Verhältniss der Mundarten zu einander enthält, die von der Wissenschaft längst widerlegt sind. Man sagt wohl, solche Studien führten über die Aufgaben der classischen Philologie hinaus in Gebiete, die vielfach dunkel wären. Das mag theilweise richtig sein. Aber besteht nicht überall ein Unterschied zwischen den höchsten und schwierigsten Problemen, für die nur wenige gerüstet sind, und elementareren Fragen? Will man dem Philologen widerrathen Metrik zu treiben, weil es nachgerade eines Oedipus bedarf, um sich in den vielen einander widersprechenden metrischen Theorien unsrer Tage zu recht zu finden? Oder will man ihm den Homer aus der Hand nehmen, weil sich an ihn kritische und grammatische Fragen knüpfen, über die ein sicheres Urtheil zu gewinnen nicht jedermanns Sache ist? Unsre Germanisten verstehen es vortrefflich Fühlung mit der vergleichenden Sprachwissenschaft zu behalten, ohne dass desswegen die Gränzen zwischen dem engeren und weiteren Wissenskreis völlig eingerissen und alles durch einander gewirrt würde. Wohin kämen wir mit unsrer vielgepriesenen Universitätsbildung, wenn wir der akademischen Jugend die Bissen so ängstlich zumessen und bloss nach den Bedürfnissen des allerschwächsten Magens berechnen wollten? Es kommt dabei doch auch noch ein andres in Betracht. Wie man heutzutage schneller reist als ehedem, so kann man auch rascher arbeiten. Wie vieles, was noch vor 30 Jahren jeder einzelne mühsam aus seltnen und theuern Büchern zusammensuchen musste, ist jetzt in billigen Ausgaben und bequemen Handbüchern jedem zugänglich! Was der angehende Philolog so an Zeit spart, kann er anderweitig anwenden. Auch bringt er vieles von seinem Gymnasium mit, was vor 50 Jahren als etwas neues vom Universitätskatheder vorgetragen ward. Man hat oft gesagt, bei der Masse der guten Bücher würden die Vorlesungen allmählig überflüssig. Sie würden es nur dann wenn die Wissenschaften nicht in beständiger Bewegung begriffen wären. Gerade zur Orientirung in der mächtig anwachsenden Fluth der Bücher bedarf es für den Lernenden des persönlichen Führers. Und ganz vorzugsweise sind solche auf den Gränzgebieten nöthig, wo die Pfade der Special- und allgemeineren Forschung oft bunt durcheinander laufen. Die Bedeutung der Vorlesungen wird offenbar mehr und mehr eine isagogische. Auf

Digitized by Google

Quellen und Hülfsmittel, auf verschiedene Methoden und Auffassungen aus eigner Erfahrung hinzuweisen, das muss doch der Kern der akademischen Didaktik sein, wodurch sie neben der Belehrung durch Bücher ihre selbständige Bedeutung behaupten wird. Und diese Belehrung sollte nun gerade nach der angegebenen Richtung hin fehlen dürfen? Nur daraus, dass ein grosser Theil der jetzt in männlicher Kraft stehenden Philologen niemals Gelegenheit hatte, gründlicher in die erblühende Sprachwissenschaft eingeführt zu werden, erklären sich die Vorurtheile über die Schwierigkeit und Unsicherheit derselben. Viele begreifen es nicht, dass man sich vollkommen genaue Kenntniss von den Lauten und Formen einer Sprache verschaffen kann, ohne dass man ihren Gebrauch in der Art beherrscht, wie der Philolog die ihm zunächst liegenden Sprachen. Andre halten die vergleichende Sprachwissenschaft für ein blosses angewendetes Sanskrit und verlangen unverständiger Weise von den Gelehrten, die die indische Philologie zum Hauptgebiet haben, dass sie gewissermassen als *πάρεργον* die philologische Jugend auch in die zum Theil verwickelten Fragen einführen, die sich an die griechischen Mundarten, die ältere Latinität u. s. w. knüpfen. Das Sanskrit ist aber nur ein Mittel, freilich ein vorzügliches, von vielen. Und die wesentlichste Aufgabe wird doch immer die sein, von der Methode der neuen Wissenschaft eine richtige Vorstellung zu bilden. Und von dieser gilt in der That jener Spruch des Euripides, den Gottfried Hermann unter sein Bildniss setzte

ἁπλοῦς ὁ μῦθος τῆς ἀληθείας ἔφυ.

Unsere Leipziger Universität ist jetzt diejenige, wo, wie die Lectionskataloge nachweisen, auch nach dieser Richtung hin die mannichfaltigste Anregung geboten und wo sie auch wohl am reichlichsten benutzt wird. Es ist die einzige, an welcher sämmtliche indogermanische Sprachen durch besondre Vorlesungen vertreten sind. Liegt in diesen Anregungen eine Gefahr für die Gründlichkeit des philologischen Studiums, so müsste es sich bald zeigen. Die Wirkungen des Giftes, das manche darin erkennen, würden nicht lange ausbleiben. Aber wir haben das, glaube ich, nicht zu befürchten, und auf die Gefahr hin hier für die eigene Richtung zu eifrig zu erscheinen, will ich es nicht unterlassen einer Erfahrung zu gedenken, die ich während mehr als eines Vierteljahrhunderts gemacht habe. Ich wüsste nicht, dass einer sich beklagt hätte über die Zeit die er auf diese Aufgaben verwendet hat, wohl aber haben mir viele laut bekannt, dass ihnen dadurch ein neues Element der Erkenntniss und erst die wahre Lust aufgegangen sei die classischen Sprachen weiter zu durchdringen und die Jugend in sie einzuführen. Wer weitere sprachwissenschaftliche Studien gemacht hat, dem ist der Sinn für sprachliche Eigenthümlichkeiten überhaupt geweckt, er betrachtet auch das von der classischen Philologie am häufigsten durchgearbeitete Material mit mehr Eifer und Liebe, als die, deren Blick nie darüber hinausging. Selbst Einzeluntersuchungen von diesem Standpunkte aus am Griechischen und Lateinischen unternommen, nöthigen zu eifrigem Durchsuchen der Litteratur und der Inschriften in weitem Umfange und führen daher von dem Gesammtziel der classisch-philologischen Universitätsbildung kaum weiter ab, als die Bearbeitung irgend eines entlegenen Grammatikers oder eines andern unbedeutenden Products später Zeiten. Es bedarf aber zu jenen ersten Versuchen selbständiger wenn auch in engen Gränzen gehaltener Forschung, deren Frucht unsre Doctordissertationen sind, frischer Stoffe, und die sind auf jenen Wegen reichlich zu finden. Wie werthvoll es aber für den Philologen ist,

Digitized by Google

dass er, bevor er von der Hochschule in's Lehramt übertritt, die Freude eignen Forschens wenigstens einmal gekostet hat, bedarf keiner Hervorhebung.

Von den Universitäten aus werden die neuen Anregungen auch mehr und mehr in den Schulunterricht eindringen, den zu beleben und zu erleichtern sie geeignet sind. Durch die Lust am Erkennen die Auffassung zu beschleunigen und das Gedächtniss zu stärken, das muss das Ziel sein. Vor Uebertreibungen und Fehlgriffen wird gerade der am besten sich hüten, der sich gründlich mit diesen Fragen beschäftigt und sichere Ergebnisse von luftigen Hypothesen und gewagten Combinationen zu unterscheiden gelernt hat. In der strengeren Unterscheidung der Laute, in der gewissenhaften Beachtung lautlicher Veränderungen, in der Zerlegung der Sprachformen in ihre Bestandtheile liegt, wie oft gesagt worden, ein Element der Exactheit eine Aufforderung zur Beobachtung, wodurch die neuere Sprachwissenschaft der Methode der Naturwissenschaften näher gerückt wird. Kämen diese Anregungen mehr als jetzt in der Regel geschieht dem Unterricht zu gute, so würde dadurch nicht bloss ein festeres Band zwischen der Erlernung der alten und der neueren Sprachen geknüpft, sondern auch mancher Einwand entkräftet, den berühmte naturkundige unserer Tage gegen unsern Gymnasialunterricht, namentlich auch als Vorbereitung für die ihnen zunächst liegenden Gebiete erhoben haben. Richtig aufgefasst und von Zeit zu Zeit neu belebt enthält in der That der Unterricht in den classischen Sprachen die mannichfaltigsten Keime echter Geistesbildung. Den vielen Angriffen auf dieses Fundament unsrer Gymnasien werden wir auch dadurch zu begegnen haben, dass wir bisher weniger beachtete Güter des eignen Hauses mehr und mehr zu den Zielen verwenden, die uns gesteckt sind.

Und so führen uns diese Betrachtungen über eine einzelne Seite der weit verzweigten Philologie zurück zu dem, was uns, denke ich, alle gemeinsam beseelt. Unser Arbeitsfeld ist getheilt, die Richtungen sind verschieden. Ein Bild davon gibt ja unsre bunt zusammengesetzte Versammlung. Aber gerade solche Zusammenkünfte können meine ich, dazu beitragen, dass wir uns unter einander immer mehr verstehen lernen, und des gemeinsamen hohen Ideals der Philologie uns lebendiger bewusst werden. Im wahren und höchsten Sinne Schulmänner sind wir doch alle. Denn was erstreben wir schliesslich höheres als mit den Mitteln unsrer Wissenschaft in Wort und Schrift, jeder in seiner Weise, reges Geistesleben und frische Empfänglichkeit für alles hohe und grosse in unserm Volke zu nähren und zu pflegen?

Es bleibt mir noch nach guter Sitte die Erfüllung einer ernsten Pflicht übrig, der Pflicht, diejenigen zu erwähnen, welche seit der letzten Zusammenkunft unsern Kreisen entrissen sind. Ehre vor allem den Andenken der jugendlichen Philologen, die im Kampfe für das Vaterland ihr Leben liessen! Es sind nicht wenige, darunter viele von reichen Hoffnungen. Bei andern Gelegenheiten wird rings in deutschen Landen ihrer gedacht sein, und ihre Namen werden in Stein und Erz besser verzeichnet, als in dieser flüchtigen Stunde. Auch von bewährten Kennern und Förderern der Wissenschaft ist eine ansehnliche Schaar in diesen Jahren dahin gegangen. Ich nenne die vieljährigen Häupter der Leipziger Philologie Anton Westermann und Reinhold Klotz, die verdienten sächsischen Rectoren Palm und Franke, den Homeriker Ameis, den Epigra-

Digitized by Google

phiker Bergmann, den Archäologen Friederichs, die beiden grossen geistesverwandten Meister der Kritik August Meineke und Immanuel Bekker, den Heidelberger Philologen Karl Ludwig Kayser, drei allgemein bekannte Germanisten: Koberstein, Gervinus, Wilhelm Wackernagel, endlich Ueberweg und Adolph Trendelenburg, die sicher so gut zu den Philologen wie zu den Philosophen gerechnet werden dürfen. Es ist eine reiche Welt geistigen Schaffens, an die uns diese Namen erinnern, manche unter ihnen leuchtende Vorbilder und Leitsterne, denen wir folgen dürfen.

Ich ersuche nunmehr den Herrn Geh. Kirchen- und Schulrath Dr. Gilbert aus Dresden im Namen der königlich sächsischen Staatsregierung diejenigen Worte an uns zu richten, die er so freundlich gewesen ist uns zuzusagen:

Geh. Kirchen- und Schulrath Dr. Gilbert:

Hochansehnliche Versammlung, hochzuverehrende Herren! Es ist das dritte Mal seit ihrem Bestehen, dass Sachsen die Ehre geniesst, die Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner innerhalb seiner Grenzen zu sehen. Der Ort aber und die Zeit, da dieses geschieht, ist diesmal ganz besonders bedeutungsvoll. Sie haben als Ort die Stadt gewählt, welche nicht bloss der Sachse mit Stolz eine sächsische, welche der Deutsche mit Stolz eine deutsche Stadt nennt, die altehrwürdige Metropole der Wissenschaften, des Buchhandels und des Welthandels, welche in ihrer Geschichte mehr als eine Glanzepoche auch der philologischen Studien und gegenwärtig die glanzvollste aufzuweisen hat. Diese Wahl aber, schon früher getroffen, in ihrer Ausführung jedoch durch die grössten weltgeschichtlichen Ereignisse des Jahrhunderts aufgehalten, erfüllt sich in einer Zeit, in welcher der Name dieser Versammlung deutscher Philologen zu einer Bedeutung und zu einem Hochklang gekommen ist, wie nie zuvor. Die meisten deutschen Stämme umschliesst ein deutsches Reich, es giebt hinfort bei aller berechtigten Eigenart derselben eine deutsche Zunge, ein deutsches Vaterland, eine deutsche Schule, eine deutsche Wissenschaft, auch eine deutsche Wissenschaft der Philologie in einem Sinne wie nie zuvor. Dem habe ich in wenigen, kurzen Worten Ausdruck geben wollen in dem Augenblicke, in welchem ich mich des ehrenvollen Auftrages entledige, im Namen der sächsischen Regierung Sie, meine hochverehrten Herren, an dieser Stätte herzlich willkommen zu heissen. Und ich thue dies mit der Versicherung, dass wir den tiefsten und freudigsten Antheil an der Gemeinsamkeit der höchsten Güter nehmen, welche auch diese Versammlung hier sowohl bezeugt als geistig fördern wird. Darum willkommen, herzlich willkommen hier!

Präsident Prof. G. Curtius: Ich ersuche nun den Herrn Vicebürgemeister Dr. Stephani im Namen der Stadt Leipzig das Wort zu ergreifen.

Vicebürgemeister Dr. Stephani: Meine hochgeehrten Herren! Nach der freundlichen und auch für mein Leipzig so ehrenvollen Begrüssung seitens der Kgl. Staatsregierung gestatten Sie auch der Stadt, der Sie diesmal die Ehre Ihres Besuches schenken, Sie durch mich herzlich willkommen zu heissen. Ich könnte anknüpfend an die eben gehörten Eingangsworte Ihres Hrn. Präsidenten Ihnen zurufen: Spät kommt Ihr, doch Ihr kommt. Denn Sie haben Sich für 1870 angemeldet und 1872 kommen Sie. Aber Sie sind wegen dieser Verspätung nicht weniger

Digitized by Google

sondern doppelt willkommen, denn der Grund Ihrer Verspätigung ist Ihnen ja eben so erfreulich wie uns Leipzigern, der Grund: die welterschütternden Ereignisse, aus denen Deutschland nach einer Feuertaufe als ein deutsches Reich hervorgegangen ist. Und dass es so gekommen ist, dass Deutschland diese schwere Probe bestanden hat, und dass wir einen frivolen Angriff in Feindesland siegreich niedergeschlagen, und dass der deutsche Geist endlich auch staatlich uns zu einem Ganzen geeinigt hat, dazu haben ja Sie, meine Herren, gerade so Wesentliches beigetragen. Denn dass es so gekommen ist, das danken wir ja zu einem Theile der deutschen Wissenschaft und der deutschen Schule, und deswegen meine Herren, heisst Leipzig besonders Sie doppelt willkommen, Sie als diejenigen Männer, die dazu beitragen, dass Deutschland wie bisher, so auch künftig, seine Festigkeit und seine Stärke sucht auf wissenschaftlicher Grundlage, auf der Grundlage allgemeiner Bildung. Deswegen also, meine Herren, sage ich, Sie sind uns doppelt willkommen, und Ihr Herr Präsident hatte nicht Unrecht, wenn er vorhin sagte, dass der Genius loci in Leipzig vielleicht besonders geeignet sei für den Empfang einer Philologenversammlung und einer Versammlung von Schulmännern, denn Sie betreten hier einen Ort, der eine besondere Empfänglichkeit dafür hat, die Bedeutung von Wissenschaft und Schule für das ganze Leben anzuerkennen. Das Auge der Leipziger ist an diesen Gedanken gewöhnt worden durch eine Reihe blühender Schulanstalten, vor allen Dingen aber durch die herrliche Blüthe, die Leistungen und den Glanz unserer Universität. Ich sage, unserer Universität nicht im Sinne bürgerlichen Eigenthums, sondern in dem Sinne einer innigen geistigen Gemeinschaft, in welcher Leipzigs Bevölkerung mit seiner Universität sich weiss. Ich sage, Leipzig ist daran gewöhnt worden an diese Werthschätzung durch den Glanz dieser unserer Universität, deren hervorragende Namen aus der Gegenwart und aus der Vergangenheit ja gerade für deutsche Philologen den Besuch Leipzigs doppelt werth machen müssen. Und wenn es wahr ist, dass die Stelle heilig ist, die ein edler Mann betrat, so muss ja für deutsche Philologen der Ort heilig sein, wo einst der vorhin bereits genannte, um einen vor allen herauszugreifen und für alle, wo einst Gottfried Hermann lebte, lehrte und wirkte, Gottfried Hermann, dessen Andenken uns Leipzigern ganz besonders unvergesslich ist, weil er der Forderung entsprach, dass auch die Wissenschaft Charaktere braucht, weil er nicht nur mit grossem Auge ein grosses Feld der Wissenschaft beherrschte, sondern weil er ausser der wissenschaftlichen Grösse auch ein charakterfester Mann war, ohne Furcht, wahr, treu und fest. Möge denn dieser Geist Gottfried Hermanns als *genius loci* auch diese Ihre Versammlung beherrschen und gestatten Sie mir, an eine kleine Aeusserlichkeit die Hoffnung zu knüpfen, dass dem so sein wird. Sie wissen vielleicht nicht, dass bei Ihrem Eintritt in dieses Ihr Berathungslocal ein Wort Gottfried Hermanns Sie begrüsst hat. Als vor beiläufig vierzig Jahren dies Haus hier gebaut wurde als eine Stätte für die Erholung bürgerlicher Gewerbtreibenden, bat man Gottfried Hermann, für den kurzen Raum der Aussenseite des Hauses mit kurzem Wort dem Hause eine Aufschrift zu geben. Er that es und die Aufschrift begrüsst noch heute den Eintretenden: *Laboris civibus industriis requies;* freilich ein Wort Gottfried Hermanns, was nicht eben berechnet war auf diese Versammlung (Heiterkeit) und was auf Sie nicht passt (Grosse Heiterkeit). Indess auch eins, meine Herren, folgt daraus. Es folgt daraus, — so schlingen sich die Fäden all unsres Wirkens in unsrer deutschen Nation ineinander — dass die Stätte, die für bürgerliche Erholung bestimmt war,

Digitized by Google

jetzt für wissenschaftliche Berathung benutzt wird, und so finden Sie in Leipzig alle Fäden des Lebens in einander geschlungen, dass auch Ihre wissenschaftlichen Berathungen begleitet werden von der vollen Theilnahme der ganzen Bevölkerung, die ihre Nahrung saugt aus den Resultaten Ihres wissenschaftlichen Forschens, und wie diese Fäden in einander gingen, so meine ich, wird auch Ihr Wirken sich anlehnen an das Wirken der Nation und so mögen auch die heutigen Berathungen Ihrerseits wieder Ihre Früchte zurückspenden auf die ganze Nation, damit sie zeigen mögen, dass die wissenschaftlichen Wanderversammlungen auch fernerhin durch den echt wissenschaftlichen Sinn und Geist, der in ihnen herrscht, ihre Bedeutung behalten, damit auch sie das Sallustische vorhin angeführte Wort bethätigen, das *retineri quibus partum est.* Ihnen danken wir, dass Deutschland seine Grösse auf Wissenschaft und Bildung gebaut hat. Mögen Sie auch das *retineri* bewahrheiten, dass es auch fernerhin so geschieht. In dieser Hoffnung und mit diesem Wunsche heisst Leipzig Sie nochmals hier herzlich willkommen. (Lebhafter Beifall).

Präsident Curtius: Meine Herrn, ich glaube in Ihrem Sinne zu handeln, wenn ich den geehrten Herrn Vorrednern in Ihrem Namen für die freundlichen Worte, die sie so eben an uns gerichtet haben, den herzlichsten Dank ausspreche. — Ich bitte nun meinen Herrn Collegen, Herrn Prof. Dr. Eckstein uns seine Mittheilungen zu machen.

Zweiter Präsident, Prof. Dr. Eckstein: Verehrte Amtsgenossen und Freunde. Ich trete vor Sie ἀπολογούμενος ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ohne dass bis jetzt aus Ihrer Mitte eine Anklage erhoben worden wäre, und ich glaube, es wird klug und weise sein, dass ich also gehandelt habe. Wir haben über eine Reihe von Punkten von Ihnen Indemnität zu erbitten, und deswegen nehmen Sie das schlichte Wort der Wahrheit wohlwollend hin, welches, dess bin ich sicher, in Ihren Herzen auch eine gute Statt finden wird.

Zunächst, meine Herrn, ist der Vorschlag, Leipzig zur nächsten Philologenversammlung zu wählen, kategorisch an uns gestellt worden von Kiel aus: „Ihr müsst die nächste Versammmlung übernehmen“ lautete es in einem Schreiben, das von dort hierher kam. Da wir jedoch der Schwierigkeiten, die hier obwalten, uns wohl bewusst waren, da wir wussten, aus welchen Gründen derartige Anerbietungen oft schon abgelehnt waren, so glaubten wir nicht ohne die Zuziehung sachkundiger Männer vorgehen zu dürfen und ihren Rath uns erbitten zu müssen über die Möglichkeit, in unserer Stadt eine derartige Versammlung zu halten in der Herbstzeit. Sehr sachkundige Männer meinten, es würde gehen, und namentlich das Haupt unserer Stadt glaubte um so mehr ein Anerbieten der Art annehmen zu müssen, als in jener Zeit eine von den grossen deutschen Versammlungen, den nationalen Festfeiern — den grossen πανηγύρεις — hier abgelehnt worden war und eine Art von Misstimmung darüber in manchen Kreisen sich geltend machte. Die Stadt Leipzig wollte zeigen, dass sie principiell gegen derartige Versammlungen nicht eingenommen sei. In diesem Sinne ist die Wahl für das Jahr 1870 angenommen, aber im Jahre 1870 nicht abgehalten worden aus Gründen, die schon mitgetheilt sind. Nichts destoweniger gab es auch in jenem Jahre Heissporne, die da meinten, nach den ersten glänzenden Siegestagen von Weissenburg und Wörth und den blutigen Kämpfen an den Spichernschen Bergen müsse man zusammenkommen, um vorahnend etwa hier bereits ein Siegesfest deutscher Nation zu feiern. Dass wir es nicht gethan haben, das werden Sie vollkommen gerechtfertigt finden, denn recht schwere, blutige Tage sind später noch gefolgt.

Digitized by Google

Es kam das Jahr 1871. Mancher unsrer jüngeren Collegen stand noch unter den Waffen, andere waren kaum aus dem Felde zurückgekehrt zu ihrem Berufe. Ich glaube gerade ihre Theilnahme würden wir in unsrer Mitte am schmerzlichsten vermisst haben. Von allen Seiten waren grosse Opfer gebracht für's gemeinsame Vaterland, auch die Lehrerwelt war mit Aufopferung an Zeit und Kraft, ganz abgesehen von andern Beiträgen, nicht zurückgeblieben. Wir konnten kaum wagen, die Reise zu einer Philologenversammlung Ihnen zuzumuthen in jenem Jahre. Dazu kam aber noch ein anderes Hinderniss lokaler Art: Wir waren während des ganzen Sommers von einer Pockenepidemie schwer heimgesucht. Auch in andere Theile und viele Städte Deutschlands hatten die gefangenen Franzosen uns diese Epidemie mit herübergebracht, und auch aus diesem Grunde hielten wir es für bedenklich, die Versammlung für den Herbst 1871 auszuschreiben. An und für sich sind solche Vertagungen nicht etwas Unerhörtes. Die Versammlung in Berlin, die im Jahre 1847 bestimmt war, ist in den Jahren 48 und 49 ausgefallen aus sehr leicht erklärlichen Gründen für den, der sich aus den Jahren 48 und 49 der Unruhen, die immer noch in Berlin waren, besinnen wird. Im Jahre 1853 wurde die Altenburger Versammlung vertagt, 1859 die Braunschweiger, 1866 die Hamburger, 1869 die Hallische. Es waren meist kriegerische oder gar revolutionäre Ereignisse, die dazu nöthigten, nur in dem benachbarten Altenburg war es noch etwas anderes. Die allgemeine Landestrauer über den Tod des verstorbenen Herzogs machte die Versammlung nicht gut möglich. Bei jener Veranlassung sagte mir einer der Begründer unseres Vereines und der treueste Theilnehmer, der selige Rost in Gotha: Ich werde Dir beweisen, dass Du unrecht gehandelt hast mit der Aussetzung, denn ich werde nicht kommen (Heiterkeit). Nun, meine Herrn, wenn Sie der Ansicht des seligen Rost sind, hätten Sie hier in diesem Kreise heute nicht erscheinen dürfen (Heiterkeit). Gerade Ihr zahlreiches Erscheinen spricht dafür, dass Sie nicht unzufrieden sind mit der Massregel, die wir getroffen haben. Es tritt am heutigen Tage eine Versammlung zusammen, wie sie bis jetzt noch niemals zusammengetreten ist. Ich will nur die Hauptstädte Deutschlands nennen: Frankfurt mit 544 Theilnehmern, Berlin, die neue Kaiserstadt, mit 353 Theilnehmern, Wien, die alte Kaiserstadt an der Donau, mit 366, Dresden lange vorher, aber mit seiner unverwüstlichen Anziehungskraft, doch mit 436, Hannover mit 444, (die Eisenbahnen haben sich seitdem immer mehr ausgebreitet), Heidelberg mit 477, Kiel mit 477, Halle mit 512 — wir sind bis zu 900 Mitgliedern gekommen. (Beifallsgemurmel). Ich glaube, dieses zahlreiche Erscheinen kann uns einigermassen zu der Hoffnung berechtigen, dass Sie bereits Indemnität ertheilt haben. Aber es ist noch ein zweiter Punkt, für den ich Indemnität von Ihnen erbitten muss. Das ist die Abänderung der Zeit. Unsere Versammlungen sind in den Herbst verlegt, und wir haben die Pfingstwoche dazu gewählt. Es geschieht dieses aus Courtoisie gegen die Naturforscher-Versammlung. Dies ist die erste deutsche Wanderversammlung; wir haben die Ehre, die zweite zu sein in der geschichtlichen Reihe. Die Naturforscher feiern in diesem Jahr ihr 50jähriges Bestehen an der Stätte, wo sie, glaube ich, mit 18 Mitgliedern zum ersten Male zusammengetreten sind. Dieser Versammlung die Priorität für den Herbst zu lassen war durchaus nothwendig. Dass freilich das Präsidium derselben seitdem auch die gesetzliche Zeit abgeändert und Mitte August gewählt hat, konnten wir bei der Festsetzung des Termins für unsere Versammlung nicht wissen. In diesem Jahre hat in diesen Räumen bereits der deutsche Handelstag getagt; es steht in Aussicht ein deutscher Protestanten-

Digitized by Google

Tag, und vielleicht wird über den deutschen Juristen-Tag beschlossen, dass er hier zusammenkommt, und dann noch die Naturforscher. Hätten wir bis in den Spätherbst hinein uns an die letzte Stelle setzen wollen, so würden wir uns hier nicht eben wol gefühlt haben. (Heiterkeit). Es blieb eine schwierige Frage wegen der Ferien. Es giebt Länder, in denen während der Pfingstwoche nur einige Tage Ferien gegeben werden, und der Unterricht bereits am Mittwoch oder Donnerstag wieder beginnt. Diese Calamität ist namentlich im Königreich Preussen. Aber der Herr Minister Dr. Falk zeigte sich gern bereit, denjenigen preussischen Lehrern, die an der Versammlung Theil nehmen wollten, die Möglichkeit dazu zu gewähren. Ich höre freilich, dass dies in der Weise geschehen soll, dass die ausgesetzten Tage an den andern Ferien abgezogen werden (grosse und anhaltende Heiterkeit); daran hatte ich eigentlich nicht gedacht. Das Präsidium war in Kiel meinem verehrten Freunde Herrn Geheimerath Ritschl übertragen. Mit lebhaftem Interesse hatte derselbe seit dem Beginn des Jahres 1870 die Vorbereitungen zu der Versammlung in die Hand genommen und die Verhandlungen mit den verschiedenen Behörden eifrigst geführt, als der Ausbruch des grossen Krieges diese Arbeiten plötzlich unterbrach und die mit der Fortdauer desselben ins Unbestimmte hinausgerückte Aussicht auf Abhaltung der Versammlung Herrn Geheimerath Ritschl veranlasste, noch vor Ablauf desselben Jahres am 23. Decbr. 1870 aus dem Präsidium auszuscheiden und dasselbe in meine Hände zu legen. Er hat für diesen Schritt in einem besondern Schreiben*) vom gestrigen Tage Indemnität von Seiten der hier Versammelten erbeten; ich zweifle nicht, dass die Versammlung dieselbe gern ertheilen wird.

Seit dem Rücktritte meines Freundes Ritschl habe ich als alleiniger gewählter Präsident in allen Angelegenheiten der Versammlung nichts gethan auf eigene Hand, sondern stets berathen mit den drei geehrten Collegen, welche in Kiel zu Präsidenten der einzelnen Sectionen bestimmt waren. In Uebereinstimmung mit diesen ist der Antrag das Präsidium zu übernehmen an unseren Collegen, den Herrn Prof. Dr. Curtius, erst im Laufe dieses Jahres und zwar im Anfange des Monat März gerichtet. Derselbe ist freundlich unserer Bitte diese Stelle zu übernehmen entgegengekommen. Ich glaube um so mehr dies erwähnen zu müssen, weil nach den jetzigen Statuten zwei Präsidenten erforderlich sind, gegenüber den alten Statuten, nach welchen Ritschl in Bonn allein das Präsidium führen konnte, als der erste Präsident Welcker durch Krankheit genöthigt war in ein Bad zu reisen. Dies, meine Herrn, sind die Punkte, die ich Ihnen vorzutragen habe; ich schliesse daran die Bitte, das zu genehmigen, was Sie schon von dem Herrn Präsidenten Curtius in seiner Einleitungsrede gehört haben, nämlich die Wahl der Pfingstzeit und den neuen Präsidenten, und uns dafür Indemnität zu ertheilen.

Präsident Prof. Dr. G. Curtius: Ich frage hierauf die geehrte Versammlung, ob sie sich mit dem eben hier gestellten Antrage einverstanden erklärt, und die nachgesuchte Indemnität für das Präsidium ertheilt. (Erfolgt kein Widerspruch). Da kein Widerspruch erfolgt, so betrachte ich die Indemnität als gegeben und danke Ihnen recht herzlich für das Vertrauen, das Sie auch mir durch diese Ihre nachträgliche Zustimmungsertheilung beweisen.

---

*) Die Mittheilung des Schreibens erfolgte in der Versammlung und unterbleibt hier mit Zustimmung des Herrn Geh.-Rath Ritschl.

Digitized by Google

Es wird nunmehr die Wahl der Secretäre zu treffen sein, damit wir uns vollständig als Büreau der Versammlung constituiren können. Das Präsidium schlägt Ihnen als Sekretäre vor: Herrn Prof. Dr. Autenrieth aus Erlangen, Herrn Dr. Jungmann, Gymnasiallehrer in Leipzig, Herrn Dr. Gerth, Gymnasiallehrer in Leipzig und Herrn Dr. Bormann Gymnasiallehrer in Berlin. Wenn keine Einwendung gegen diese Wahl getroffen wird, so ersuche ich die genannten Herren, sich hierher zu bemühen und an unsrem Tische Platz zu nehmen.

Ich bitte nunmehr meinen Bruder, Prof. Ernst Curtius aus Berlin, uns die Mittheilungen zu geben, die er uns zugesagt hat.

Prof. Dr. E. Curtius (Berlin)*):

Ueber Geschichte und Altertümer von Pergamon.

Ich bin gern der Aufforderung des brüderlichen Präsidiums gefolgt, Ihnen, meine hochverehrten Herren, heute die erste wissenschaftliche Gabe zu spenden, und ich bitte, dass Sie daran nicht mehr Ansprüche stellen, als wie man sie bei einer reich besetzten Tafel an das erste Gericht stellt. Ich werde Ihnen aus den Studien, die mich zuletzt vorzugsweise beschäftigt haben, einige zwanglose Mittheilungen geben. Es handelt sich um die Erforschung von Kleinasien. Die alte Chorographie und Denkmälerkunde, hat eine zwiefache Aufgabe, erstens den Stoff herbeizuschaffen und zweitens den Stoff wissenschaftlich zu verwerthen. Bei der Erforschung von Kleinasien sind wir noch im ersten Stadium. Da gilt es, Bahn zu brechen und das Material herbeizuschaffen. Und diese Arbeit mit den ihnen zu Gebote stehenden Mitteln eröffnet zu haben, ist der Ruhm der Engländer. Die Engländer haben den ersten Philologen nach Kleinasien geschickt, Richard Chandler, um die überraschenden Resultate, welche in Betreff der hellenischen Kunst durch Stuart auf dem Boden von Attika gewonnen worden waren, in Kleinasien zu vervollständigen. Die Engländer sind auch den Stätten der 7 Kirchen mit Vorliebe nachgegangen; sie haben zum Zwecke continentaler Eisenbahnverbindungen mit Indien die Küsten Kleinasiens und Syriens durchforscht, und so sind gerade bei diesem Volke die verschiedensten Gesichtspunkte massgebend gewesen, um das Interesse lebendig zu erhalten. Den Engländern und ihrer Marine verdanken wir die ersten sorgfältigen Aufnahmen der trojanischen Ebene, ihnen verdanken wir die grossen Entdeckungen an der dorischen Küste. Den Engländern verdanken wir die erste Kenntniss der ganzen Südküste, die Erforschung von Lycien; auf ihre Anregung sind in Cypern und Rhodos die ersten grossen Entdeckungen gemacht worden. Ausserdem haben die Franzosen sich an dieser Arbeit rühmlich betheiligt. Durch die Arbeiten von Texier ist eine Reihe antiker Ruinen und Städte zum ersten Male bekannt geworden. Auch das grosse Werk von Lebas hat in neuerer Zeit eine neue Bedeutung bekommen, seitdem es durch Waddington, einen der eifrigsten Erforscher und besten Kenner kleinasiatischer Alterthümer, mit grossem Erfolge fortgesetzt wird. Aber auch die deutschen Gelehrten sind an dieser Arbeit nicht unbetheiligt geblieben. Ich erinnere an die preussischen Offiziere, denen wir die ersten genauen Auf-

*) Der Verf. wünscht, dass sein Vortrag hier ausdrücklich als eine stenographisch aufgenommene Mittheilung bezeichnet werde.

Digitized by Google

nahmen der inneren Landschaften verdanken: General Fischer, von Vincke und von Moltke. Moltke hat, ehe er die deutschen Heere zum Siege geführt hat, der deutschen Wissenschaft die Stätte und Umgegend von Rom sowohl wie auch eine Reihe von kleinasiatischen Gegenden zum ersten Male erobert. Und neben diesen Männern wie könnte ich in dieser Versammlung des treuen Forschers vergessen, der als ein einfacher Wandrer die unwirthsamsten Gegenden Kleinasiens einsam durchzog, und mit einer beispiellosen Bescheidenheit seine Forschungen anstellte, ich meine Schönborn. Dann ist es besonders das Verdienst von Kiepert, dass er die mannigfaltigen Forschungen auf dem Gebiete Kleinasiens geordnet hat, und in seiner Karte so wie in dem sie begleitenden Memoire über das, was bekannt und was noch nicht erforscht ist, die erste kritische Uebersicht gegeben hat. Karl Ritter hat seine letzten Lebensjahre der Erforschung und der Darstellung Kleinasiens gewidmet. Sein Werk ist in der Mitte abgebrochen und es erscheint kaum thunlich, die Beschreibung in der Weise, wie er sie begonnen hat, durchzuführen, weil es mehr eine Sammlung von Material ist, als eine Verarbeitung desselben, und weil die Methode, welche er in den Ländern, die der classischen Cultur ferner liegen, anwandte, auf die Mittelmeerküsten sich nicht in gleicher Weise anwenden lässt. So ist auch Ritters letzte Arbeit ein Torso geblieben, und doch ist Klein-Asien gerade das anziehendste aller Länder, der dankbarste Boden für topographische und archäologische Forschung. Kleinasien ist ja das Uebergangsland vom Orient zum Occident, es ist das wichtigste Kettenglied in der Kulturgeschichte der Mittelmeervölker, es ist das Land, wo Semiten und Arier am kräftigsten auf einander eingewirkt haben, es ist das Land, wo asiatische Terrainbildung in hellenische Landbildung, wo der asiatische Pantheismus in griechische Göttergestalten, wo das asiatische Grosskönigthum in die griechische πολιτεία übergeht, es ist der Kampfplatz aller der grossen Gegensätze, welche die antike Welt bewegen. Die deutsche Wissenschaft wird sich energisch an der Erforschung dieser Länder betheiligen. Sie wissen alle, dass das Bedürfniss, in Athen, und dadurch, dass Athen immer mehr das geistige Centrum für alle Studien im hellenischen Oriente wird, auch für den Orient selbst einen Herd deutscher Wissenschaft zu gründen, von allen Seiten lebhaft gefühlt, auch im Reichstage neuerdings lebhaften Ausdruck gefunden hat, und dass auch die Reichsregierung sich damit einverstanden erklärt hat, indem gleichzeitig das römische Institut, welches bis dahin unter der preussischen Krone stand, zu einem Reichsinstitut umgewandelt werden soll. Die Zeit ist günstig, da die Sympathieen der Griechen und Armenier unsrem Vaterlande zugewendet sind, da die Consulate in ihrer neuen Organisation diesen Bestrebungen förderlich sind, und ebenso die im Oriente lebenden Deutschen, mit lebhafterem Patriotismus als je zuvor alle von Deutschland ausgehenden wissenschaftlichen Bestrebungen zu unterstützen bereit sind.

So ist auch der Plan von Pergamon, den ich Ihnen heut vorlege, aus der Hand eines in Pergamon weilenden deutschen Architekten Carl Humann, der mit grossem Eifer alle die Forschungen, welche wir und Andere dort gemacht haben, unterstützt hat. Bis jetzt sind die wichtigsten Ueberreste des asiatischen Alterthums in das Ausland gegangen. Die assyrischen Denkmäler sind nach England gewandert, und wie einst der Dreisprachenstein von Rosette, welcher zu der Enträthselung der Hieroglyphen den Schlüssel gab, in das brittische Museum gewandert ist, so auch neuerdings die erste bilingue Inschrift Cyperns, so dass auch die Entzifferung dieser Schrift-

Digitized by Google

gattung dort mit Erfolg in Angriff genommen werden konnte. Eben so sind die Altertümer von Rhodos, welche in der überreichen Nekropolis von Kameiros gefunden worden sind, nach England und nach Frankreich gewandert, so dass auch hier der deutschen Wissenschaft der Vortheil entzogen worden ist, diese wichtigen Denkmäler alter Kunst zuerst zu verarbeiten. Erst in neuester Zeit haben wir auch für die Sammlungen des Berliner Museums einen Theil dieser Incunabeln der alten Kunst erhalten, um uns auch bei diesen Forschungen betheiligen zu können. Und gerade die neuesten cyprischen Ausgrabungen sind in der Beziehung von so grosser Wichtigkeit, weil hier zum ersten Male das, was phönicisch und das, was cypriotisch ist, in der Einrichtung der Grabstätten unterschieden werden kann, so dass man endlich dahin kommen wird, nicht bloss im Allgemeinen von der Verwandtschaft griechischer und asiatischer Kunst zu sprechen, sondern dass man zwei Kunstgebiete räumlich trennen und so die wichtigsten Probleme ältester Kunstgeschichte schärfer in das Auge fassen kann.

Was nun die Westküste von Kleinasien betrifft, so sind im Allgemeinen die Entdeckungen, welche hier gemacht werden, der Art, dass sie mehr der hellenistischen und römischen Zeit angehören, und alle Ausgrabungen, die gemacht werden, zeugen immer mehr von der ausserordentlichen Blüthe gerade dieser späteren Zeit. Indessen sind ja, wie Sie alle wissen, auch Denkmäler älterer Geschichte zu Tage getreten. Ich brauche nur an die Wiederaufdeckung der alten Tempelstrasse, welche nach dem Branchiden-Tempel führte und die Auffindung des Artemision zu erinnern, und auch die neueren Entdeckungen, welche dort gemacht sind, gehören, wenn sie auch nicht in alte Zeit zurückgreifen, doch den interessantesten Bereicherungen unserer Kenntnisse des Altertums an. So ist, um nur eins zu erwähnen, erst vor wenig Wochen ein Stein in Smyrna zum Vorschein gekommen, der jetzt nach dem Museum von Athen gekommen ist, worin zum ersten Male ein Gesammtbeschluss der 13 ionischen Städte zum Vorscheine gekommen ist. — Wir finden nun an der Westküste von Kleinasien eine doppelte Reihe von Städten vor. Die eine ist die an der Küste gelegene, die Reihe der von den Griechen gegründeten Seeorte, und eine zweite, die hintere Reihe, welche von älterem Ursprung ist. Diese hintere Reihe liegt verhältnissmässig sehr nahe und in der Regel ist es kaum eine halbe Tagereise, welche von den Küstenstädten zu dieser zweiten Reihe hinführt. Und doch unterscheidet Strabo das Gebiet der hintern Reihe als eine μεσόγαια von der eigentlichen παραλία. Diese hintere Reihe der Städte ist nun für die Geschichte der alten Völker und der alten Cultur von ausserordentlicher Bedeutung; hier ist die eigentliche Gränzscheide zwischen Orient und Occident, zwischen dem Einheimischen und der Colonialcultur und aus der Reihe dieser Städte erlaube ich mir nur eine Stadt, die gerade in letzter Zeit unser Interesse in Anspruch genommen hat, Pergamon am Kaïkos, mit einigen Worten näher zu beschreiben und die Forschungen, welche sich an diese Stätte knüpfen, kurz anzudeuten.

Unter den Städten, welche so in zweiter Reihe liegen und nicht bei der κτίσις Ἰωνίας mit gegründet worden sind, sondern einer älteren Vergangenheit angehören, ist Pergamon seiner Lage und seiner geschichtlichen Bedeutung nach der bedeutendste Platz. Das Kaïkosthal ist es, dessen unterer Theil von Pergamon beherrscht wird, und wir können schon aus der Lage erkennen, dass, als diese Stadt gegründet wurde, die Küste in den Händen andrer Stämme war, und dass die Gründer von Pergamon die Küste selbst nicht beherrschten, aber wohl das Flussthal gegen Eindringende von aussen vertheidigen

Digitized by Google

wollten. Es beherrscht aber Pergamon nicht nur das untere Kaïkosthal, sondern es hat, wie Strabo sehr richtig sagt, eine Hegemonie in Beziehung auf die beiden Meerbusen, den elaitischen und adramyttischen. Was nun die Geschichte von Pergamon betrifft, so hat man bisher als erste Erwähnung eines pergamenischen Staats die Bestellung angesehen, welche von Pergamon an Onatas erfolgte, indem Onatas beauftragt wurde, einen Apollokoloss für die Pergamener zu bilden. Indess bei Pausanias steht nur, dass ein Koloss des Onatas in Pergamon war. Und Pausanias, der gerade in Beziehung auf Pergamon sehr genaue Nachrichten zu geben pflegt, sagt durchaus nicht, dass dieser Koloss für die Pergamener gemacht sei, wie er von Bupalos sagt, dass er auf Bestellung der Smyrnäer seine Chariten gearbeitet habe. Es bleibt also die Möglichkeit, dass dieses Werk des Onatas zu denjenigen Werken gehört, welche später nach Pergamon kamen, da die pergamenischen Könige bekanntlich nicht bloss bei zeitgenössischen Künstlern Prachtwerke zu bestellen sich beeiferten, sondern auch die Werke älterer Meister wie des Bupalos und Anderer sammelten. Pergamon kommt auch in der Sage nicht als ein Reichscentrum vor. Wir kennen nur das trojanische Reich und das Reich der Tantaliden; in der Mitte wird kein selbständiges Herrschaftsgebiet erwähnt, und die Telephossage gehört einer späteren Zeit an, wo es darauf ankam, dieses Pergamon mit dem Mutterlande in näheren Connex zu setzen und mit den Colonisten, die in dem Küstenlande wohnten, in Zusammenhang zu bringen. Die erste nähere Kunde über Pergamon verdanken wir Xenophon. Die Mittheilung Xenophons, welcher erzählt, wie er bei Hellas, der Frau des Gongylos, aufgenommen sei, wirft aber auch auf die frühere Zeit Licht; denn wir sehen daraus, dass zur Zeit des Königs Darius gerade hier im untern Kaïkosthale griechische Familien angesiedelt waren, welche während der Perserkriege die persische Sache vertreten und darum das Vaterland gemieden hatten. Es gehört dies also zu den politischen Massregeln, welche von den continentalen Mächten angewendet worden sind, um die am meisten ausgesetzten Flussthäler zu schützen. Die Lyder lösten die Grossstädte, wie Smyrna und Ephesos, in Komen auf; der Dioikismos war ihnen eine Sicherheitsmassregel in den wichtigsten Gegenden. Die Perser befolgten einen andern Grundsatz, indem sie, wie wir aus dem Leben des Themistokles wissen, Emigranten an Plätzen, welche besonders gefährdet waren, ansiedelten. So wurde im Kaïkosthale einerseits die Familie des Demaratos angesiedelt und andrerseits die Nachkommen derjenigen Parteiführer von Eretria, welche ihre Vaterstadt durch Verrath den Persern überantwortet hatten. Man erwartete, dass solche Personen am eifrigsten sein würden, im Falle der Gefahr diese Gegenden zu vertheidigen, und dass sie auch sonst für die Cultur dieser Landschaften von Nutzen sein würden.

Pergamon hat im Kaïkosthale eine ganz ähnliche Lage wie Magnesia im Mäandrosthale an der Nordwand des Flussthales und zwischen den zu dem Hauptflusse herabströmenden Bächen; — es hat aber vor allen Städten ähnlicher Lage eine ganz besondere Bedeutung, erstens seiner Festigkeit wegen, indem der kegelartige Berg sich über 1000 Fuss erhebt mit schroffen Wänden nach beiden Seiten, und zweitens durch die ausserordentliche Gesundheit des Klima's; denn noch jetzt, wenn man nach Bergama kommt, fühlt man sich von der frischen Bergluft und der Schönheit des Klima's überrascht, indem man allen den Plagen und Unannehmlichkeiten, welche man an der Küste, namentlich in Smyrna zu ertragen hat, dort nicht ausgesetzt ist, und drittens durch die ungemeine Wasserfülle. Es strömen, wie Sie auf der Karte sehen, die zwei Bäche Selinus und Ketios

Digitized by Google

an den beiden Seiten des Burgfelsens herunter und vereinigen sich am Fusse der alten Stadt, indem sie in den Kaïkos fliessen, der 15 Meter unterhalb der Stadt sein Bett hat; von da hat er noch etwa 25 Meter Gefälle bis zur Einmündung in die See. Also da auch jetzt noch der Kaïkos das ganze Jahr hindurch wasserhaltig ist, so können wir mit Sicherheit voraussetzen, dass zu der Zeit, als die Quellgebirge des Kaïkos noch waldreicher waren, der Fluss auch für die Schifffahrt sehr günstige Verhältnisse darbot, und dass auch hier ein bedeutender Flussverkehr bis Pergamon hinauf stattfinden konnte. Ausserdem ist es ein ausserordentlicher Quellenreichthum, der die untere Stadt auszeichnet, und mit diesem Quellenreichthum hängt der alte Gottesdienst zusammen, welcher diese Gegend auszeichnet, der Dienst des Asklepios. Aristides der Rhetor, dessen Schriften zu den Hauptquellen über Pergamon gehören, bezeichnet in der Entwicklung des Asklepiosdienstes eine zwiefache Epoche, eine ältere und eine jüngere. Diese jüngere nennt er eine δευτέρα ἀποικία, wodurch Asklepios dem hellenischen Asklepios, dem Gotte von Epidauros, homogen geworden ist, und damit stimmt die Nachricht, dass der alte Asklepios ursprünglich zu den Kabiren gehört habe. Es ist also erst allmählich durch die Einwirkung der Küstenstädte eine Hellenisirung dieses Gottesdienstes zu Stande gekommen. Was die Stadt Pergamon betrifft, so haben wir uns die Burg als einen festen Platz zu denken, der das untere Land des Kaïkos, das alte Teuthranien, zu schützen hatte, und am Fusse der Burg eine bescheidene Niederlassung. Wir haben darauf besonders unser Augenmerk gerichtet und eine Menge von alten im Felsen ausgehauenen Wohnplätzen und Heiligtümern verzeichnen können, welche der ältesten Stadt angehören.

In der macedonischen Zeit beginnt die zusammenhängende Geschichte. Es war Alexander's Politik, die durch die asiatischen Mächte aufgelösten oder heruntergedrückten und barbarisirten Städte als hellenische πολιτεῖαι wieder herzustellen; und was Alexander begonnen, wurde von seinen Nachfolgern ausgeführt. Lysimachus machte die Burg zu seinem γαζοφυλάκιον, und die pergamenischen Könige machten sie dann zu dem Haupte einer grossen Stadt. Hier lagen nun gerade für Stadtgründungen ganz ausserordentliche Aufgaben vor, weil es galt, einen über 1000 Fuss erhabenen Akropolisberg mit der Unterstadt zu verbinden. Wir haben hier ähnliche Verhältnisse wie zwischen Akrokorinth und Korinth. Man wollte aber die Uebelstände, die sich gerade bei Korinth vorfanden, dass die Hochstadt der Unterstadt so entlegen war, dass kein rechter organischer Zusammenhang zwischen ihnen stattfand, vermeiden, und es wurde nun seit Eumenes durch einen grossen Synoikismus eine neue Stadt geschaffen, indem eine dreitheilige Stadt erwuchs: erstens die obere Burg, zweitens die Abhänge, welche zwischen Burg und Unterstadt lagen, und drittens die Unterstadt. Der Burgfelsen ist ein 700 Schritt langer Keil, der gerade nach Norden ausläuft und mit jähen Wänden nach beiden Flussthälern hinunter absinkt. Diese Wände sind mit alten Mauern gestützt worden, und wir erkennen schon hier eine eigentümliche Art des Mauerbaus, indem die obere Lage immer ein wenig hinter der unteren zurücktritt, eine Bauweise, welche man auch im trojanischen Pergamon neuerdings nachgewiesen hat, und die mir einen Beweis zu liefern scheint, dass die pergamenischen Könige auch an dem troischen Pergamon gebaut haben. Man erkennt auch die Grundlagen von Bauten innerhalb der Mauer, und wir können hier gewiss die Lage der wichtigsten Schatzräume und Magazine in der pergamenischen Königszeit voraussetzen. Ueber dem Westrande der Burg liegt die ansehnliche Ruine eines korinthischen Tempels; es ist

Digitized by Google

der auf alten Fundamenten ruhende Tempel der Athena Polias, der in späterer Zeit erweitert worden ist und zwar ohne Zweifel in der römischen Zeit, da Augustus sich als cύνναος der Stadtgöttin oben ansiedelte, wie er auf den Münzen von Pergamon als dort verehrter Gott erscheint. Neben diesem Tempel ist ganz ähnlich wie in Akrokorinth eine Quelle, die oben nur in Form eines tief ausgegrabenen Schachtes zugänglich ist, während sie unten am Fusse herausströmt. Auf dem Baugrunde sehen wir, mit welchem Aufwande von Mitteln die Tempelterrasse erweitert worden ist; auch unterhalb derselben erkennt man eine Folge von Parallelmauern, welche am Rande der sich keilförmig zuspitzenden Burghöhe angelegt worden sind, um dieselbe durch Terrassenstufen nach aussen zu erweitern. Auch am südlichen Abhange war der ganze Berg terrassirt: der Burg zunächst lagen die Paläste der Fürsten, weiter abwärts die Staatsgebäude, und zwischen diesen wand sich der alte Fahrweg hinauf, der noch ganz deutlich erhalten ist, um die obere und die untere Stadt mit einander zu verbinden. Es hat hier leider die entsetzlichste Verwüstung stattgefunden, indem man die alten Prachtbauten gewaltsam zerstört und die Trümmer derselben als Baumaterial verwendet hat. Wir haben in den mittelalterlichen Mauern, welche die Abhänge der Akropolis umgeben, eine Reihe von Marmorsculpturen gefunden, Bruchstücke von Hochreliefs, welche Kampfgruppen darstellen.

Am Fusse der Akropolis breitete sich die Unterstadt aus, die Stadt des Selinus, von dem Plinius sagt: *intermeat Pergamum.* Bei den älteren Stadtanlagen in Hellas vermied man die Aufnahme eines fliessenden Gewässers, und Pausanias führt bei Mantinea ausdrücklich die Nachtheile an, welche daraus hervorgingen. In der Zeit der hellenistischen Stadtgründungen war das Gegentheil der Fall, und die Hauptthätigkeit bei der Einrichtung des neuern Pergamon war darauf gerichtet, den Selinus durch die Stadt zu leiten, ihn mit Quaimauern einzufassen, Terrassen an den Seiten anzulegen und ihn mit zahlreichen Brücken zu versehen. An dem linken Ufer ist nun schon seit Texier, der zuerst einen Plan von Pergamon geliefert hat, als das bedeutendste von allen Werken der alten Zeit eine grosse, aus Backsteinen erbaute Basilika bekannt, welche dem Evangelisten Johannes und dem heiligen Antipas gewidmet war, ein Gebäude, welches aber als solches nicht antik ist, sondern von Anfang an ein christliches gewesen ist. Die neueren Topographen von Pergamon betrachten in der Regel dieses Gebäude als auf der Stätte des alten Asklepieion stehend und einen in der Nähe befindlichen Brunnen als das φρέαρ τοῦ Ἀσκληπιοῦ. Indess ist dazu kein Grund vorhanden, und wir können im Gegentheil annehmen, dass das Gebäude, welches auf der Stelle der heutigen Basilika stand, ein Tempel war an der Ostseite des grossen Marktes. Dass hier ein grosser Platz, der Hauptplatz der alten Stadt war, können wir daraus schliessen, dass der Selinus hier durch zwei grosse Tonnengewölbe bedeckt ist. Sie dienten dazu, den Selinus fast 200 Meter weit ganz verschwinden zu lassen; es musste also die Absicht vorliegen, für einen grossen Platz einen ununterbrochenen Raum zu schaffen, und das wird die alte Agora gewesen sein. Auf dem rechten Selinusufer lagen Theater, Amphitheater und Stadium. Dieses rechte Ufer ist erst in neuerer Zeit näher bekannt geworden. Bei der Untersuchung des Theaters zeigte sich, dass dasselbe aus verschiedenen Zeiten stammt. Als die Stadt sich vergrösserte, wurde das Theater nicht nur im Hintergrunde höher aufgebaut, sondern es wurden auch beide Flügel vorgeschoben. Durch den einen dieser Flügel, den südlichen, führt ein alter Weg hindurch von einem in schräger Linie angelegten Gewölbe überdeckt.

Digitized by Google

Man sieht, dass hier ein alter Weg ging, dessen Richtung man nicht verändern durfte, das war offenbar ein heiliger Weg. Dieser Weg, den Humann zuerst auf seinem Plane verzeichnet hat, war von Pfeilern eingefasst, die ein Gewölbe trugen, und führte an verschiedenen Brunnen vorüber zu einer auf der Hochfläche des rechten Selinusufers gelegenen Trümmerstätte, oberhalb welcher eine ungemein starke Quelle von kaltem Wasser entspringt, während eine andre mit lauwarmem Wasser sich an der Trümmerstätte selbst zeigt. Diese freigelegene Gegend trägt alle Kennzeichen, welche wir bei einem alten Kurorte des Asklepios erwarten. Damit stimmt, dass nach Aristides das Asklepieion eine Vorstadt bildete, τὸ τελευταῖον τμῆμα τῆς πόλεως. Es war das äusserste Quartier der Stadt, frei und ländlich gelegen, von wo die Wege, welche die Kurgäste zu machen hatten, theils in das obere Selinusthal hinauf führten, theils nach dem Kaïkos, theils nach der See hin, um hier oder dort Bäder zu nehmen. Auf diese Weise ist das Asklepieion von Pergamon mit hinreichender Sicherheit nachzuweisen, und es ist nur zu wünschen, dass diese Trümmerstätte etwas näher und gründlicher, als es uns möglich war, untersucht werde. Wenn man den heiligen Weg, der vom Theater zum Asklepieion führte, in entgegengesetzter Richtung verfolgt, so führt er gerade auf den grossen Platz, dessen Existenz aus dem überwölbten Selinusbette erkenntlich ist. Von der Agora führte der gewundene Weg zur Burg hinauf.

Einen besonders altertümlichen Charakter giebt der Stadt die Gruppe vorliegender Tumuli, drei südlich in der Ebene und ein vierter im oberen Selinusthale. Man dachte bei diesen Grabhügeln nur an Denkmäler der heroischen Vorzeit. Von besonderem Interesse ist es also, dass durch Herrn Humann der südliche Hügel, den man bis dahin nach einer nicht mit Sicherheit hierauf bezüglichen Stelle des Pausanias Augehügel nannte, näher erforscht worden ist; und da hat sich gezeigt, dass der Gang, der in den Hügel hineinführt, sich mit voller Sicherheit als ein Mauerwerk aus der pergamenischen Zeit kund giebt. Man findet hier den regelmässigen Wechsel höherer und niedrigerer Quaderschichten, und die sorgfältige Glättung der Ränder auf 2—3 Finger Breite, während der übrige Theil der Werksteine rauh gelassen wurde. Diese Art der Quaderbehandlung lässt sich, so viel ich weiss, bei den Griechen zuerst in der Zeit des Epaminondas nachweisen, und wir können z. B. in Messenien daran erkennen, was aus der thebanischen Zeit stammt oder aus früherer Periode der Landesgeschichte. So auch in Pergamon. Nun haben wir wohl früher geglaubt, dass ein alter tumulus benutzt worden sei, um für die pergamenischen Könige eine Grabstätte zu bereiten, aber eine nähere Erforschung der Ausgrabungen hat gezeigt, dass daran nicht zu denken ist. Es ist vielmehr der ganze tumulus von den pergamenischen Königen aufgebaut worden in ähnlicher Weise, wie die Spartokiden in Pantikapaion ihre verhältnissmässig junge Dynastie gewissermassen mit dem Glanze heroischer Vorzeit bekleiden wollten dadurch, dass sie solche tumuli erbauten. So haben es auch die Pergamener gemacht, und das ist also für die Denkmäler der hellenistischen Zeit eine nicht uninteressante Thatsache.

Um nun endlich noch ein paar Worte über die einzelnen Altertümer von Pergamon zu sagen, so sind erstens allerlei interessante Skulpturreste jetzt wieder an das Tageslicht gezogen, zweitens eine Reihe feiner Thonarbeiten, und das ist um so interessanter, weil nach Plinius die Pergamener gerade in der Thonplastik einen besonderen Ruf hatten; und drittens sind es Inschriften, welche auf die Zeit der pergamenischen

Digitized by Google

Könige einiges Licht werfen und für die Culturgeschichte jener Zeit von Bedeutung sind. Ich erwähne nur zwei dieser Inschriftsteine. Der erste enthält ein Verzeichniss von Epheben, die nach abgelegter Prüfung (ἐγκριθέντες) in das Erziehungsinstitut eingetreten waren. Wir kennen diese Institute bisher nur in Athen näher; es zeigt sich, dass sie auch in Kleinasien während des zweiten und ersten Jahrhunderts v. Chr. eine grosse Rolle spielten und den Mittelpunkt des öffentlichen Interesses bildeten. Die verschiedenen Altersstufen der ἔφηβοι und νέοι hatten ihre besonderen Gymnasien und bildeten kleine Gemeinwesen für sich unter städtischer Aufsicht mit eignen γραμματεῖς. Der betreffende Inschriftstein stammt nicht aus Pergamon selbst, sondern ist im obern Kaïkosthale bei Kirkagatsch gefunden, zwischen Pergamon und Thyatira. An der Spitze steht der Prytane Attalos, dessen Name die in einer lesbischen Inschrift des C. I. Gr. (n. 2189) vorkommende πρυτανεία ἐπώνυμος ἀπὸ βασιλέων in P. zu erklären scheint, welche ein erbliches Amt war. Das erhaltene Album enthält etwa 100 Namen, und die Reihe derselben ist, wenn wir sie näher erforschen, auch nicht uninteressant. Wir können nämlich in diesen Namen der pergamenischen Jugend die verschiedenen Schichten der Landesgeschichte erkennen; wir finden erstens eine Gruppe altpergamenischer Namen, wo die in Pergamon ganz besonders verehrten Götter wie Asklepios, Telesphoros, die Göttermutter vorkommen, und wo auch Formen wie „Asklas“ als provinzielle Namensformen auftreten. Und wenn wir die Namen der Söhne und Väter miteinander vergleichen, so sehen wir, dass immer in denselben Familien diese Namen sich wiederholen. Wir können also, ohne voreilig zu sein, darin den Stamm der altpergamenischen Bevölkerung erkennen, der sich noch bis in die römische Zeit erhalten hat. Aus der persischen Zeit stammt der Name Kyros. Dann kommt die Zeit der makedonischen Herrschaft, welche mit Menandros begann, dem ersten Satrapen, welchen Alexander hier einsetzte, von dem wir auch eine Inschrift haben. Da nun der Name Menandros in auffälliger Weise häufig ist, liegt die Vermuthung nahe, dass dieser Name sich auf jenen ersten Statthalter Alexanders bezieht. Dann kommen die eigentlich hellenistischen Namen, die sich z. Th. an die Familie der Attaler anschliessen, wie z. B. der Name Philometor und die grosse Reihe von Namen, die im Allgemeinen den Anschluss, welchen die fernen Griechen an das Mutterland suchten, ausspricht. Dahin gehören Namen wie Hellas, Athenäos, Attikos, und dann auch wieder Namen von so unbestimmtem Gepräge, wie Philokalos, Philoxenos u. s. w., Namen, denen wir die moderne Entstehung anfühlen. Es kommt dann eine Gruppe von Namen vor, welche die Nähe barbarischer Völker andeuten: Kimbros, Daros, Midas u. s. w. Endlich die römischen Namen, wo wir, wie ich das nicht weiter auszuführen brauche, die früheren und späteren Epochen leicht erkennen. Interessant ist es zu sehen, wie in jener Zeit die Tradition der griechischen Namen schwankend geworden ist und daher eine Menge von Beinamen vorkommt, z. B. Γλύκων Γλύκωνος ὁ καὶ Λεύκιος. Wir sehen, wie der römische Gebrauch der Namen in die griechische Onomatologie eintrat, wie man die fremden Namen der hellenischen Zunge anbequemte, wie man den hellenischen Namen römische anhängte oder sich umtaufte, wie z. B. Σηδᾶτος τὸ ἀρχαῖον Θεόφιλος. Endlich erlaube ich mir noch, eine Inschrift zu erwähnen, welche wahrscheinlich dem alten Elaia angehört, und die wir in dem Dorf Klissekoi gefunden haben, das oberhalb des Seehafens von Pergamon liegt. Es ist das Decret einer mysichen Stadtgemeinde, welche dem Attalos Philometor ihren Dank darbringt (χάριτες τῶν δημερημάτων) und ihm in Genossenschaft

Digitized by Google

des Asklepios Opferdienst und Festtage einsetzt. Der Inhalt ist nicht unwichtig; denn abgesehen von lehrreichen Beziehungen auf die Zeitverhältnisse hat sie auch ein allgemeines, religions-geschichtliches Interesse. Sie zeigt, wie nach Analogie uralter Vorgänge neue Götter zu den alten Landesgöttern einziehen, und zweitens macht sie uns anschaulich, wie vollständig der spätere Imperatorencultus in der den pergamenischen Fürsten gezollten Verehrung vorgebildet war. Diese Inschrift wird von Dr. Gelzer behandelt werden in dem Gesammtberichte über unsere im letzten Herbste auf Ephesos, Smyrna, Pergamon und Sardes gerichteten Arbeiten, welcher nächstens in den Abhandlungen der Pr. Akademie der Wissenschaften erscheinen wird.

Für heute bitte ich Sie, mit diesen Mittheilungen freundlich fürlieb zu nehmen. Ich wollte Ihnen nur zeigen, wie unerschöpflich reich der Boden Kleinasiens ist, wie mannigfaltig die Anregung, welche man daselbst findet, und wie fruchtbar auch ein kurzer Aufenthalt sein kann, wie er uns nur in Pergamon vergönnt war. Möge es der deutschen Wissenschaft vergönnt sein, bald in grösserem Massstabe sich an der Erforschung Kleinasiens zu betheiligen!

Präsident Eckstein.

Ich frage bei Ihnen an, ob Einer etwas dagegen einzuwenden hat. (Widerspruch erfolgt nicht.) Ich glaube kaum, dass einer von Ihnen aus so frischer Autopsie die Gegend und das Land kennen gelernt hat. Aber ich habe noch ein Wort der Rechtfertigung hinzuzufügen. Denn heut zu Tage sind die Leute manchmal misstrauisch. Dass Sie den Vortrag des Herrn Prof. Curtius heute gehört haben, hängt damit zusammen, dass er leider genöthigt ist, alsbald wieder abzureisen, und daher das Dioskuren-Paar zusammen an einem Tage. — Nun aber, meine Herren, habe ich Ihnen noch einige Mittheilungen zu machen von dem, was an uns gelangt ist. Herr Professor Wölfflin in Zürich hat die Freundlichkeit gehabt, der Philologen-Versammlung eine Schrift über Antiochos von Syrakus und Coelius Antipater „zum herzlichen Nachbargrusse“ zu widmen und in einer bedeutenden Anzahl von Exemplaren zur Disposition zu stellen. Freilich auf diese Massen ist nicht gerechnet. In gleicher Weise haben wir, die Lehrer der Thomasschule, uns veranlasst gesehen, die in Leipzig versammelten Philologen willkommen zu heissen durch einige kleine Abhandlungen, die zusammen gedruckt sind. Wir hatten schon auf eine grössere Zahl gerechnet, aber unsere Berechnung hat sich doch als falsch erwiesen. Es werden übrigens Exemplare im Empfangsbureau zur Disposition stehen. In gleicher Weise hat der Herr Professor Hagen in Bern, der schmerzlich bedauert, nicht kommen zu können, uns Anzeigen geschickt von einem sehr verdienstlichen Werk, das demnächst erscheinen soll, einem neuen Catalog der Handschriften der Berner Bibliothek. Sinner's Catalog ist unvollständig und veraltet. Prof. Hagen hat schon eine Reihe von Jahren auf diese Arbeit verwendet; dieselbe wird demnächst erscheinen. Der Prospectus ist im Empfangsbureau ausgelegt. Dann habe ich von der Teubner'schen Buchhandlung eine Anzahl von Exemplaren einer jüngst erschienenen Schrift über die lateinische Orthographie erhalten, die natürlich der pädagogischen Section überwiesen werden soll. Dann erinnere ich auch daran, dass der Nomenclator philologorum eigentlich für die Begrüssung der Philologen-Versammlung bestimmt war. Da diese aber so lange verzögert, und das Buch viel zu stark geworden ist (und doch noch mangelhaft genug), so müssen sie schon

Digitized by Google

mit der guten Absicht der Verlagshandlung fürlieb nehmen. Ferner habe ich noch mitzutheilen, dass demnächst eine Commission zusammentreten muss, um den nächsten Versammlungsort zu bestimmen. Herkömmlich besteht diese Commission aus dem Präsidium der jetzt tagenden Versammlung und aus den Präsidenten der früheren Versammlungen. Deren haben wir, so weit ich es bis jetzt übersehe, folgende in unserer Mitte. Zunächst den Geheimerath Ritschl, einen der Stifter des Vereins, seit dem Jahre 1841 (Bonn), dann Eckstein seit Altenburg vom Jahre 1854, Classen und Fleckeisen von Frankfurt a. M., im Jahre 1861, Rector Dietsch von Meissen, 1863. Da es sich darum handelt, diesmal eine Stadt zu wählen im Süden Deutschlands, so erlauben wir uns, Ihnen vorzuschlagen, in diese Commission noch zwei Herren aus Innsbruck, Prof. Dr. Jülg und Prof. Dr. Wilmanns, zu wählen, weil von dort aus eine Aufforderung gekommen ist, oder, wenn etwa die Wahl von Tübingen beliebt werden sollte, Prof. Dr. Roth von Tübingen. Denn dass wir an Strassburg nicht denken, wird jeder, der die dortigen Verhältnisse einigermassen kennt, ganz gewiss gerechtfertigt finden. Ich bitte nun die Herren, morgen $^3/_4$6 Uhr im Empfangsbureau sich zu versammeln, weil in der nächsten Sitzung Beschluss darüber gefasst werden muss.

Präsident G. Curtius.

Ich habe demnächst, meine Herren, anzuzeigen, dass die Gründung zweier freien Sectionen beantragt ist. Die Begründung einer Section für Indogermanische Sprachwissenschaft. Nach den in Würzburg revidierten Statuten, die jetzt gültig sind, muss ein solcher Antrag von 20 Mitgliedern der Versammlung unterstützt werden. Dann hat das Präsidium das Recht, vorläufig eine solche Section zu begründen, die, wenn sie drei Mal hinter einander bestanden hat, der Philologen-Versammlung sich als feste Section einreiht. Es haben sich auf diesem Bogen 23 Personen für den Antrag erklärt, den ich also hiermit als genehmigt betrachten darf. Und ich werde hernach mittheilen, an welchem Orte diese Versammlung Statt findet. Das Gleiche gilt von dem Antrag anderer Herren. Der Herr Professor Mätzner aus Berlin und Herr Director Kern stellen nämlich den Antrag auf Gründung einer Section für neuere Sprachen. Auch dieser Antrag hat zahlreiche Unterstützung gefunden, nämlich durch 38 Unterschriften. Also auch diese neue Section darf als vorläufig begründet betrachtet werden. Ich habe ferner mitzutheilen, dass das Directorium des hiesigen Kunstvereins im städtischen Museum die Güte gehabt hat, mir mitzutheilen, dass die Sammlungen des Kunstvereins, die sich hier im städtischen Museum befinden, zur rechten Hand vom Eingange, namentlich die dortige Ausstellung, sämmtlichen Mitgliedern der Versammlung während dieser ganzen Woche geöffnet sein wird, was wir mit grossem Dank anzunehmen haben. Ferner habe ich einiges mitzutheilen in Bezug auf die Vorstellung, die morgen Abend, wie den meisten Herren bekannt sein wird, im Theater Statt finden wird. Der Herr Director Friedrich Haase ist in der zuvorkommendsten Weise den Wünschen des Präsidiums nachgekommen, indem er auf unsern Wunsch die Aufführung der Oper Fidelio auf morgen Abend festgesetzt hat. Mit noch grösserem Danke müssen wir es anerkennen, dass Herr Haase in freigebigster Weise, um allen Mitgliedern den Besuch zu ermöglichen, uns unter Anerkennung der hohen Bedeutung der deutschen Schule für die deutsche Volksbildung 300 Plätze umsonst gewährt hat. Gewiss hat das Präsidium im Sinne der ganzen Versammlung gehandelt, wenn es

Digitized by Google

dem Herrn Director Haase für diese Freigebigkeit den wärmsten Dank ausgesprochen hat. Bei der ganz unerwartet grossen Frequenz unserer Versammlung, die wir auf das freudigste begrüssen müssen, sind auch hier wieder einige Schwierigkeiten eingetreten. Wir hofften es mit Hinzuzug derjenigen Mittel, die uns durch die dankenswerthe Güte des Ministeriums zur Begrüssung unserer Gäste gewährt worden sind, möglich zu machen, dass alle Mitglieder der Versammlung unentgeltlich das Theater besuchen könnten. Allein bei einer Versammlung von 900 Personen reichen unsere Mittel hierzu nicht vollständig aus. Das Präsidium hat nun einen Mittelweg eingeschlagen, nämlich folgenden. Wir werden uns in den Besitz einer möglichst grossen Anzahl von Billets zu 15 Neugroschen setzen, welche für das gesperrte Parterre und den zweiten Rang gelten. Diese werden gratis vertheilt werden. Wer dagegen einen bessern Platz zu haben wünscht, der muss ein Aufgeld von 10 Ngr. bezahlen und bekommt einen bessern Platz auf dem Parket oder Balkon. Eine weitere Unterscheidung und Gliederung der Plätze schien uns dieser Versammlung unwürdig zu sein. Zu diesem Zwecke werden morgen von 1—3 Uhr nach dem Schluss der allgemeinen Sitzung im Empfangsbureau die Billets zu haben sein. Ausserdem sind wir gern bereit, soweit es möglich ist, denjenigen Damen, welche in Begleitung von Mitgliedern hier erschienen sind und das Theater zu besuchen wünschen, ebenfalls Billets, natürlich zum Tagespreise, zu verschaffen. Anmeldungen dazu erbitten wir uns morgen früh ½10 Uhr. Dann muss geschlossen werden, weil nur um 10 Uhr alle diese Billets an der Casse zu haben sein werden. Ferner wird am Freitag, wie ebenfalls schon vorläufig angekündigt, durch die Stadt uns eine Ausfahrt nach Grimma mit der Eisenbahn, mit dortiger Bewirthung verbunden, angeboten. Bei der grossen Frequenz der Versammlung ist es wünschenswerth, dass die Zahl derer, welche daran Theil nehmen werden, wenigstens annähernd bestimmt werden mag. Deshalb bitten wir diejenigen, die etwa nicht an der Fahrt Theil nehmen wollen, bis morgen vor Beginn der Hauptversammlung im Empfangsbureau uns dies zu erkennen zu geben, damit darnach die Zahl der Eisenbahnwagen und, was zur Bewirthung nöthig ist, annähernd bestimmt werden kann. Endlich fordere ich die Herren auf zur Bildung der Sectionen, und zwar sind die Locale für sämmtliche Sectionen in folgender Weise ausgewählt. Die orientalische Section versammelt sich im anstossenden Zimmer, welches mir gegenüber liegt an dem Fenster, die Germanisten versammeln sich in dem Zimmer, welches auf der andern Seite an diesen Saal grenzt, die Archäologen versammeln sich in einem Zimmer, welches eine Treppe höher ausgewählt ist, in diesem Hause. Für die Herren Mathematiker ist ein Zimmer bestimmt worden im sogenannten Trianongebäude, hier im Garten, und sollte das nicht ausreichen, so steht auch zur Verfügung ein Saal in der Buchhändlerbörse.

Präsident Eckstein.

Ich kann das gleich berichtigen. Die Mathematiker sollen sich versammeln über der Kegelbahn. Wo sollen die auch anders hingehn? (Heiterkeit.) Die Herren haben sich schon dafür entschieden.

Präsident Curtius.

Die Mitglieder der neu begründeten Section für Indogermanische Sprachwissenschaft finden ein Local bereit eben in diesem Trianongebäude, eine Treppe hoch, und in

Digitized by Google

demselben Hause findet sich auch ein Raum für die Section für die neuern Sprachen. Wenn jedoch einer dieser Räume nicht ausreicht, so sind uns andre Localitäten zur Verfügung gestellt. Ich ersuche also die Herren, sich nach einer Pause von einer Viertelstunde in diese Räumlichkeiten zu begeben, wo die Sectionen constituirt werden. Ich schliesse hiermit die heutige allgemeine Versammlung.

Präsident Eckstein.

Ich wollte noch darauf aufmerksam machen, dass die pädagogische Section sich im Trianonsaale versammelt.

(Schluss der ersten allgemeinen Sitzung 1 Uhr.)

Zweite allgemeine Sitzung

Donnerstag den 23. Mai 1872. Eröffnung der Sitzung 11 Uhr 20 Minuten.

Präsident Prof. Curtius: Der nächste Gegenstand würde sein, die Mittheilungen, die Herr Schulrath Dr. Baumeister in einer Angelegenheit von Elsass-Lothringen an unsere Versammlung zu richten wünscht. Ich ersuche ihn, das Wort zu ergreifen.

Schulrath Dr. Baumeister (Strassburg):

Meine hochgeehrten Herren! Nur zu einer kurzen Bitte habe ich mir die Ehre erbeten, vor der Tagesordnung hier das Wort nehmen zu dürfen. In Elsass-Lothringen, woselbst mir die ehrenvolle Aufgabe ertheilt ist, an der Organisation der höheren Lehranstalten mitzuwirken, bestehen augenblicklich 22 höhere Schulen, welche zum grösseren Theile schon sowohl nach der gymnasialen wie nach der realistischen Richtung entwickelt sind. Allerdings können sie für jetzt noch nicht vollgebildete Schulen genannt werden bis auf 8 oder 9, welche schon eine Secunda, und mehrere unter diesen, welche eine *prima gymnasialis* haben. An diesen Anstalten wirken bis jetzt etwa 180 Lehrer, unter denen sich fast 100 in Deutschland akademisch gebildete befinden; die übrigen sind theils aus Deutschland berufene seminaristisch gebildete, theils am Orte selbst verbliebene elsass-lothringische Lehrer. Die Anstalten sind, wie schon bemerkt, zum Theil noch ganz im ersten Werden begriffen, und es ist selbst an vielen derselben noch nicht die Richtung festzustellen, in der sich ihre Fortentwickelung bewegen wird. Das liegt an den dort vorhandenen und für eine Reihe von Jahren wenigstens noch bestehenden Verhältnissen. In demjenigen, was wir in Elsass-Lothringen vorgefunden haben, ist nun besonders ein grosser Mangel bemerklich, nämlich der an Bibliotheken. Es ist allerdings von Bibliotheken manches sehr schätzbare vorhanden, aber nichts, was der deutschen Gymnasiallehrer-Bibliothek entspricht. Die Lehrer nun, welche mit patriotischem Eifer und von frischer Kraft erfüllt ihr Werk dort unter zum Theil ganz ungeahnten Schwierigkeiten begonnen haben, wünschen natürlich nichts sehnlicher, als sobald als möglich auch mit

Digitized by Google

dem wissenschaftlichen Material, welches sie in Deutschland verlassen mussten, wiederum ausgerüstet zu sein. Die Staatsbehörde ist nicht im Stande, 22 Lehrerbibliotheken hervorzuzaubern. Auch wenn grosse Mittel aufgewendet würden, wäre doch eine Reihe von Jahren nothwendig, um auch nur das, was für den ersten Gebrauch nothwendig ist, herzustellen. Ueber den Werth der Sache selbst ist ja kein Wort zu verlieren, und wenn die Behörde zunächst es als ihre Aufgabe erachtet hat, die Schülerbibliotheken, bei denen sich ebenfalls ein grosser Mangel herausgestellt hat, zu vervollständigen und nach der deutschen Richtung hin besonders auszubilden, so ergeht jetzt meine private Bitte an die Herren Directoren der Gymnasien und der Realschulen jeglicher Ordnung und Richtung dahin, in ihren, zum Theil so reich ausgestatteten Bibliotheken nachzusehen, ob sich etwa Dubletten finden möchten, die unsern Anstalten zu Gute kommen könnten. In mancher dieser Lehrer-Bibliotheken liegen ja Schätze, die verstauben und vermodern, weil sie durch nachfolgende ersetzt und überboten werden. Ich mache nur darauf aufmerksam, ob bei der raschen Folge von neuen Auflagen in den gebrauchtesten Handbüchern, die dem Gymnasiallehrer zu beschaffen oft nicht die Möglichkeit gegeben ist, ob sich da nicht in mancher Bibliothek etwas findet, was für diese selbst keinen grossen Werth mehr hat, dagegen für uns vorläufig ein erwünschter Gewinn sein würde. Es ist also die Frage, wenn solche Sachen vorhanden und die Herren erbötig wären, uns für diese Anstalten sie zu überlassen, wie der zweckmässigste und einfachste Weg sein möchte. Die Verhandlungen mit der heimischen Behörde um die Erlaubniss dazu, die ja natürlich zuerst eingeholt werden müsste, kann ich getrost den Herren selbst überlassen. Dann aber würde die Ueberführung auf die betreffenden elsass-lothringischen Anstalten am zweckmässigsten wohl so geschehen, dass zunächst ein Anerbieten mit einem Verzeichniss begleitet an das Oberpräsidium von Elsass-Lothringen, meinetwegen auch an meine Wenigkeit eingereicht würde, um danach zu bestimmen, wo das Anerbieten am zweckmässigsten zu verwerthen sein möchte. Ich will dabei nicht unerwähnt lassen, dass, um dem dringenden, drückenden Mangel abzuhelfen, schon mehrere der Vorsteher unsrer Lehranstalten sich privatim an Buchhandlungen in Deutschland gewandt haben und zum Theil mit sehr reichen Gaben versehen worden sind. Ich darf erwähnen, dass ich in Pfalzburg, in Saarburg, in Thann, in Buchsweiler und in anderen Orten mittleren Ranges schon in den letzten Monaten Bibliotheken von 2, 3 und 400 Bänden gesehen habe, die rein aus geschenkten Verlagsartikeln der Handlungen von Teubner, von Weidmann, von Brockhaus, von Tauchnitz und mehreren andern bestanden; allein es würde unbillig und unbescheiden sein, wenn auf diesem Wege fortgefahren würde. Das, was ich jedoch von Ihnen erbeten habe, ist in der Voraussetzung geschehen, dass Ihren Bibliotheken dadurch nichts Unentbehrliches, sondern nur eben das rein Entbehrliche, die Dublette und die ältere Auflage, wo die neuere vorhanden ist, entzogen werden würde. Und nun erlauben Sie mir, noch ein Andres daran zu knüpfen. Der Programmentausch, der seit längeren Jahren unter den preussischen Lehranstalten und denen anderer Länder Deutschlands besteht, würde zwar, so wie er jetzt in Deutschland nicht allgemein durchgeführt ist, vorläufig für Elsass-Lothringen ausgesetzt werden müssen, schon aus dem einfachen Grunde, weil, obgleich im Herbste dieses Jahres sämmtliche Anstalten Programme ausgeben werden, diese doch nur ein mehr lokales Interesse bieten würden. Ausserdem würden die Herren, wenn ein Anerbieten derart ihnen gestellt würde, bald

Digitized by Google

finden, dass sie nach den Grenzen, die wir zu ziehen gezwungen werden, doch nur den Tausch des Glaukus χρύσεα χαλκείων machen würden. Indessen würde es durchaus nicht unerwünscht sein, sondern aus vielen Gründen sehr dankenswerth aufgenommen werden, wenn von den diesjährigen Programmen der deutschen Gymnasien, Realschulen und höhern Bürgerschulen jeglicher Qualität eine Anzahl von 25 Programmen eingesandt würde, eben zur Vertheilung an unsere Lehranstalten. Ich bemerke ausdrücklich nur für dieses Jahr, denn die grosse Last, welche mancher Bibliothek aus den jährlichen Programmsendungen erwächst, ist mir schon in früheren Stellungen als etwas nicht so nutzenbringendes erschienen, wie es den Anschein haben könnte. Es kommt aber darauf an, dass eine jede Lehranstalt in den Stand gesetzt sei, von den Anstalten jeder Färbung und jeder Art, aus Nord und Süd, aus Ost und West von Deutschland ein klares Bild zu erhalten, weil unsere Lehrercollegien zusammengeführt sind aus allen Theilen des deutschen Vaterlandes, weil sämmtliche Einzelländer, soviel ich weiss, schon jetzt darin vertreten sind. Da wird es also, zumal für die Süddeutschen, sehr wünschenswerth sein, aus einem bestimmten Programme den Lehrplan der preussischen oder anderer norddeutschen Anstalten kennen zu lernen und danach sich die Ansichten über diese Anstalten festzustellen. Wenn ich also meine Bitte dahin präcisire, dass uns von denjenigen Anstalten, die das überhaupt können und wollen, Programmsendungen in der Zahl von 25, an das kaiserliche Oberpräsidium adressirt, zugestellt würden von den im Laufe dieses Jahres erschienenen Programmen, so würde ich im Voraus den Dank der dabei Betheiligten hiermit aussprechen dürfen.

Präsident Prof. Curtius:

Es fragt sich, ob sich weitere Bemerkungen an diese Aufforderung und Mittheilung anreihen. (Geschieht nicht.) Ist das nicht der Fall, so können wir jetzt zum Vortrage des Herrn Professor Delbrück kommen.

Prof. Dr. Delbrück (Jena):

Vortrag über die Resultate der vergleichenden Syntax.

Seit dem Beginn der vergleichenden Sprachstudien ist oft genug die Hoffnung ausgesprochen worden, dass die neue Erkenntniss, die zu einer völligen Umgestaltung der Laut- und Formenlehre geführt hat, auch der Syntax der Einzelsprachen, ins Besondere des Griechischen und Lateinischen zu Gute kommen werde. Der Hauptgrund, warum man lange Zeit von der Verwirklichung dieser Hoffnung nur wenig gespürt hat, liegt in der eigenthümlichen syntaktischen Beschaffenheit des bis vor kaum einem Menschenalter allein zugänglichen classischen Sanskrit. Selbst dem Anfänger kann die Beobachtung nicht entgehen, dass ein stärkerer stilistischer Gegensatz kaum denkbar ist, als der, welcher stattfindet zwischen der Sprache Homers, und dem Sanskrit des Hitopadeça, der Dramen und wenn auch in geringerem Grade, des indischen Epos.

Die Seele des griechischen Satzes ist das lebendige Verbum, im classischen Sanskrit aber hat das nominale Element ein ganz entschiedenes Uebergewicht. Das verbum finitum ist selten, an seiner Stelle finden wir unzählig oft sog. Absolutive d. h. Verbalnomina, die sich am besten dem lateinischen abs. Abl. vergleichen lassen. Diese Sprache, welche einer

Digitized by Google

oft nicht genug gewürdigten hohen Kunstvollendung fähig ist, kann zwar zur ästhetischen Vergleichung mit den übrigen indogermanischen Sprachen herangezogen werden, aber der historischen Syntax, welche auf dem Wege der Vergleichung den ursprünglich gemeinsamen Besitz zu ermitteln strebt, kann nur etwa aus der Casuslehre Gewinn erwachsen. Die Sachlage hat sich geändert, seit hinter dem früher allein bekannten indischen Mittelalter das vedische Alterthum aufgetaucht ist. In den Hymnen des Rigveda sind alle die Eigenschaften, welche den Hauptcharakter des klassischen Sanskritstils ausmachen, erst in schwachen Aufängen vertreten. Die sog. Absolutive sind in ihnen noch selten, die im späteren Sanskrit so geläufige Wendung, dass das sogenannte logische Subject in dem Instrumentalis, das Verbum in einem passiven Participium steht, erscheint fast gar nicht, die Composita in bescheidener Anzahl, die Relativ- und Conjunctionssätze sind einförmiger, aber nicht seltener als im Griechischen, kurz — der ganze syntaktische Charakter der Vedensprache steht dem Homer näher als dem classischen Sanskrit. Erst seitdem die vedische Sprache angefangen hat uns Rede zu stehen, konnte von einer ernstlicheren Inangriffnahme der vergleichenden Syntax die Rede sein.

Lässt man die Arbeiten über vergleichende Syntax Revue passiren, so wird man bald inne, dass eine mässige Zahl von Ergebnissen gewonnen ist, die als feststehend bezeichnet werden könnten. Vor allem aber wird jeden, der sich einmal auf dieses Gebiet begiebt, die freudige Empfindung ergreifen, dass hier neue und würdige Aufgaben der Lösung harren. Besonders von der Wahrheit der letzteren Behauptung möchte ich Sie, meine Herren, durch eine kurze Uebersicht überzeugen.

Beginnen wir, wie billig, mit dem Gebilde des einfachen Satzes. Die ersten Errungenschaften der vergleichenden Syntax liegen auf dem Gebiet der Casuslehre. Was über den Verlust alter Casus und über die Art des Ersatzes ermittelt worden ist, ist zu bekannt, als dass ich es hier erörtern möchte, anderes, z. B. die Gebrauchsweisen des Accusativ und Genitiv, ist noch zu wenig im Einzeln erforscht. Ich wende mich also mit Uebergehung des Nomens sofort zum Verbum. Es sei der Uebersichtlichkeit wegen gestattet, die Quintessenz der auf den Gebrauch des Verbums gerichteten Untersuchungen in einen Satz zusammengefasst voranzustellen: das verbum finitum der indogermanischen Grundsprache ist am treuesten erhalten im Griechischen. Eigene Schöpfungen der Griechen sind nur diejenigen Formen des verbum finitum, welche lediglich dem Medium oder lediglich dem Passivum dienen. Alle anderen Formen — mit alleiniger Ausnahme vielleicht des Plusquamperfectums, über das gleich zu reden sein wird —, sind ganz fertig oder doch in den Hauptumrissen fertig aus der Zeit der Einheit mitgebracht worden. Allen diesen Bildungen des Griechischen nun stehen im Sanskrit die gleichen Formen gegenüber.

Diese letztere Behauptung bedarf einiger beweisender Worte. In Bopp's Sanskritgrammatik liest man: das Sanskrit hat fünf Modi, nämlich Indicativ, Potentialis, Imperativ, Precativ und Conditionalis. Da scheint doch der Unterschied vom Griechischen bedeutend. Aber es ist längst bekannt, dass der Precativ nur eine Nebenart des Potentialis ist, der seinerseits identisch ist mit dem griechischen Optativ. Der Conditionalis ferner kommt, wenn mich meine Sammlungen nicht täuschen, in der ganzen grossen Masse des Rigveda, obgleich in ihm viele Conditionalsätze erscheinen, erst ein einziges Mal vor, wodurch die Annahme unterstützt wird, dass dieser Modus erst in Indien aus dem Futurum entstanden ist. Nimmt man hinzu, dass in der Vedensprache der Conjunctiv ebenso häufig im Gebrauch

Digitized by Google

ist, wie sein Zwillingsbruder im Homer, so ergeben sich für das älteste Sanskrit die vier Modi: Indicativ, Conjunctiv, Optativ, Imperativ. Ferner giebt es nach Bopp sechs Tempora, das Präsens, drei Präterita und zwei Futura. Unter den drei Präteritis ist verstanden das Imperfectum, der Aorist, das Perfectum. Das letztere erscheint, wie sich weiterhin zeigen wird, im Veda auch noch als tempus praesens, die beiden anderen Praeterita, das Imperfectum und der Aorist sind formell ganz so geschieden, wie im Griechischen. Von den zwei Futuren endlich ist das zweite (das zusammengesetzte) im RV. noch nicht vorhanden. Somit decken sich das älteste Sanskrit und das Griechische auch in dieser Beziehung. Zweifel bleiben hinsichtlich des Plusquamperfectums. Ob gewisse Präteritalbildungen vom reduplicirten Stamm im Veda als Plusquamperfecte aufzufassen seien, möchte ich hier nicht erörtern.

Was endlich die Vertheilung der Modi auf die Tempusstämme betrifft, so gewährt auch in dieser Beziehung der Veda ein anderes Bild als die classische Sprache. Conjunctiv und Optativ des Aorists sind durchaus nicht selten, seltener aber unzweifelhaft Conjunctiv und Optativ des Perfectums, desgleichen Imperativ des Aorists und vereinzelt auch des Perfectums. Vom Futurum ist ein Conjunctiv belegt, ein Optativ nicht.

Wenn man den hiermit dargelegten ältesten Bestand des verbum finitum überschaut, wird man zugeben müssen, dass wir ein Recht haben von wesentlicher Identität des indischen und griechischen Verbums zu reden. Dieselbe Beschaffenheit des Verbums nehmen wir darum mit Recht für die Grundsprache an, weil sich in den ärmeren Sprachen noch Reste des einstigen Reichthums finden.

Aus dieser Uebersicht erhellt, dass man nicht sagen kann, ob das Sanskrit oder das Griechische der Form nach dem Ursprünglichen am nächsten steht, wenn also der vorhin ausgesprochene Satz richtig ist, dass das Griechische die Züge der Ursprache am treuesten bewahrt hat, so kann das nur auf die Bedeutung der Verbalformen Bezug haben. Und das glaube ich, lässt sich in der That erweisen, zwar nicht für alle Gebrauchsweisen, aber doch für die meisten. Wenig neues lässt sich gewinnen für das Verständniss der Genera des Verbums. Es giebt auch im Sanskrit einen ganz dem griechischen entsprechenden Gebrauch des Mediums. So ist z. B. — um die Worte des Böhtlingk-Rothschen Wörterbuches zu gebrauchen — das Verbum *jaj* opfern, in der alten Sprache in der Regel activ, wenn Agni oder ein anderer Mittler handelt, und medial, wenn der Mensch für sich verehrt und darbringt, und dasselbe gilt von anderen Verben verwandter Bedeutung, aber aus einer Zusammenstellung der vorzüglich in einem Genus gebräuchlichen Verba des Sanskrit und Griechischen hat sich mir nur das dürftige Resultat ergeben, dass die Verba *āste* er sitzt = ἧται und *çete* er liegt = κεῖται fast durchweg medial, die Wurzeln *as* = εἰμί, und *bhū* = φύω fast durchweg activ gebraucht werden.

Reichhaltiger sind die Ergebnisse auf dem Gebiet der Moduslehre. Durch die Vergleichung mit dem Sanskrit und Zend wird die immer noch hier und da auftauchende Meinung beseitigt, als sei der Conjunctiv ein Werk des griechischen Geistes. Vielmehr ergiebt sich für die Grundsprache folgende Anwendung der Modi. Die Aussage des Sprechenden steht im Indicativ, seine Willenserklärung im Conjunctiv, sein Wunsch im Optativ, sein Befehl im Imperativ. Die Anwendung des Conjunctiv und Optativ im Sanskrit und Griechischen ist von Windisch und mir in einer 1871 erschienenen Schrift behandelt worden. Wir haben dort versucht zu zeigen, wie sich aus den Grundbegriffen des Wollens

Digitized by Google

und Wünschens alle Gebrauchsweisen der beiden Modi in allen Satzarten erklären lassen. Ich will diese Entwickelungen hier nicht wiederholen, nur einen Gedanken, der dort nicht genug betont worden ist, gestatte ich mir kurz zu berühren. Die Scheidung im Gebrauch der beiden Modi ist im Sanskrit nicht so scharf wie im Griechischen. Wir finden im Sanskrit öfters da den Conjunctiv, wo wir nach griechischer Weise den Optativ erwarten würden und umgekehrt, obgleich im Ganzen und Grossen genommen, die Gebrauchsweisen sich decken. Man kann nun zweifeln, ob die Grundsprache dem Sanskrit oder dem Griechischen näher stand. Ist das erstere der Fall, so ist die feinere Ausarbeitung der Unterschiede, welche ohne allen Zweifel in den Hauptumrissen in der Grundsprache schon existirten, ein Verdienst der Griechen. Die reinliche Sonderung der beiden Modi ist ein Hauptschmuck der griechischen Rede, den sie vor allen andern indogermanischen Sprachen voraus hat. Man denke nur an die Bedingungssätze und den Optativ der abhängigen Rede. Ueberhaupt dürfte das Studium der asiatischen Sprachen der beste Weg sein, um zu einer nicht bloss naiven, sondern auf Gründen beruhenden Bewunderung der griechischen Satzfügung zu gelangen.

Die Tempuslehre des Veda ist noch nicht dargestellt, und wenn einer Darstellung derselben auch im Einzelnen grosse Schwierigkeiten entgegenstehen, so können doch auch einige Hauptpunkte schon jetzt als sicher gelten. Zwar hat sich schon der vedische Gebrauch der Tempora weit vom Ursprünglichen entfernt, aber die Reste des alten Gebrauchs genügen doch, um die Anschauungen, welche aus dem Gebrauch des Griechischen und der Analyse der Formen, besonders durch G. Curtius, gewonnen worden sind, auch von indischer Seite her sicher zu stellen. Diese Anschauungen gipfeln in dem Satze, dass in dem ursprünglichen indogermanischen Verbum die Vergangenheit nur durch das Augment bezeichnet wird. Es liegt weder in dem Stamm des Aorist, noch in dem Stamm des Perfectums etwas von Vergangenheit. Dass der Stamm des Aorists nichts von Vergangenheit enthält, kann ja schon aus dem Griechischen mit völliger Evidenz erwiesen werden. Denn aus Hauptsätzen wie ἀλλ' ἄγε οἱ δῶ ξείνιον kann keine Interpretation eine Spur von Andeutung der Vergangenheit herauslocken. Ein derartiger falscher Schein konnte nur in Nebensätzen entstehen. In Satzgestaltungen wie:

ὁππότε κεν τούτους κτέωμεν, πάτερ' ἠδὲ καὶ υἱόν,
ἐν δὲ σὺ τοῖσιν ἔπειτα πεφήσεαι χ 216

scheint einer oberflächlichen Betrachtung nach κτέωμεν allerdings als fut. ex. zu stehen. Aber es liegt auf der Hand, dass dieser Sinn in die Form nur hineinkommt als Reflex des Gesammtsinns der Stelle. Der Grund, warum das Griechische in solchen Fällen stets den Aoriststamm und nicht den Präsensstamm wählt, ist der, dass die auf einen Punkt zusammengedrängte aoristische Handlung besser dazu geeignet ist etwas zu bezeichnen was als vergangen gedacht werden soll, als die breitere Handlung des Präsensstammes. Es ist, um mit Curtius zu reden, in κτέωμεν die Zeitstufe gar nicht bezeichnet, dagegen diejenige Zeitart gewählt, in der man etwas Vergangenes am natürlichsten denkt. Das Sanskrit bestätigt diese Auffassung des Aoriststammes, in dem es einmal in Hauptsätzen den Conjunctiv und Optativ des Aorists ganz so gebraucht wie das Griechische, und zweitens vermöge seiner grösseren Stumpfheit in der Unterscheidung der Zeitarten in solchen Satzfügungen, wie die eben aus dem Griechischen angeführte, auch den Präsensstamm verwenden kann.

Digitized by Google

Am trostlosesten sieht es im Sanskrit aus mit den Indicativen der Augmenttempora und des Perfectums. Ein Bedeutungsunterschied zwischen ihnen ist in der späteren Sprache nicht vorhanden. Ob im vedischen Sanskrit ein Unterschied zwischen dem Gebrauch des Imperfectums und des Aorists gefunden werden kann, darüber erlaube ich mir vorderhand kein Urtheil. Dagegen steht die wichtige Thatsache vollkommen fest, dass das Perfectum im Veda zwar meist als erzählendes Tempus, aber dabei noch häufig genug als ein tempus praesens und zwar als eine Art intensives Präsens erscheint z. B. *ǵōgāra* er wacht, *tūtāva* er gedeiht, *dadāça* er verehrt, *dadhāra* er trägt, *tasthāu* er steht, *sasāda* er sitzt. Durch diese Data ist nun auch von Seiten der Syntax bewiesen, was schon aus der Formenlehre mit Sicherheit gefolgert werden konnte, dass der Gebrauch des Perfectums, wie wir ihn bei Homer finden, von dem primitiven indogermanischen nicht verschieden ist. Durch die Reinhaltung dieses Tempus hat das Griechische einen Vorzug vor allen übrigen indogermanischen Sprachen.

Das etwa ist es, was man über den Gebrauch des verbum finitum schon jetzt mit Sicherheit angeben kann. Will man die indogermanischen Sprachen nach der Beschaffenheit des Verbums eintheilen, so darf man behaupten: Es giebt Sprachen erster Stufe, das Sanskrit, Alteranische, Griechische, und Sprachen zweiter Stufe: das Lateinische, Keltische, Lituslavische, Germanische. Die Erforschung der Sprachen erster Stufe ist darum von besonderer Wichtigkeit, weil sie Fernsichten nach rückwärts und vorwärts gewähren. Nur von ihnen aus konnten und können Schlüsse gezogen werden in Bezug auf die Genesis des indogermanischen Verbums, Schlüsse auf die hier einzugehen die Zeit verbietet, und nur von ihnen aus können die Sprachen zweiter Stufe mit ihren Verstümmelungen und Neubildungen begriffen werden.

So weit das verbum finitum. Ein ganz anderes Bild gewährt das verbum infinitum und besonders die Infinitive. Bekanntlich zeigen wieder besonders die Infinitive der Vedensprache und die griechischen nahe formelle Berührung. Auch in der Anwendung haben sie manches gemeinsam z. B. den epexegetischen und den imperativischen Gebrauch, aber die Construktion, welche ein wesentliches Charakteristikum der griechischen und lateinischen Rede ist, der acc. cum inf. existirt im Sanskrit nicht. Und in der That sehen wir diese Construktion ja erst bei Homer entstehen. Ueberhaupt sind alle diejenigen Construktionen, in welchen der Infinitiv sich so weit vom Hauptsatze emancipirt hat, dass er für das Sprachgefühl einen besonderen abhängigen Satz bildet, nicht aus der Zeit der Spracheinheit mitgebracht. Wunderbare Gebilde, diese abhängigen Infinitivsätze! Es tritt ein die Richtung, den Zweck ausdrückender Casus eines Verbalnomens als Glied in den einfachen Satz, sein Verhältniss ist aus äusseren und inneren Gründen lockerer als das der anderen Glieder, er emancipirt sich für das Gefühl des Sprechenden zu einem besonderen — natürlich abhängigen — Satze, der zu dem nun als Hauptsatz empfundenen Satzrumpf in einem ähnlichen Gedankenverhältniss steht, wie früher der Casus, er attrahirt sich das Nomen, dessen Thätigkeit der im Infinitiv liegende Verbalbegriff ausdrückt, als Subject, und zwar mit Beibehaltung des ursprünglichen Casus, der Accusativ wird von solchen Anfängen aus zum ständigen Subjectscasus des Infinitivs erhoben, und es kann sogar vor den Infinitiv eine Conjunktion treten, wie ὥστε, die ursprünglich dazu bestimmt war, Sätze und nicht Satzglieder mit einander zu verbinden. Derartige Construktionen sind völlig unverständlich, sobald man sie als etwas von Ewigkeit her

Digitized by Google

Vorhandenes, gleichsam durch die Natur Gegebenes ansieht, sie werden nur klar, wenn man ihren historischen Ausgangspunkt ermittelt, und ihre allmähliche Entwickelung so wie ihre Anlehnung an andere Redewendungen verfolgt.

An diese nur die Hauptsachen berührende Charakteristik der Elemente des einfachen Satzes knüpfe ich einige Bemerkungen über den vielfachen Satz. Es sei erlaubt, auch hier der Deutlichkeit wegen das Hauptresultat voranzustellen. Es lautet: Alle Nebensätze mit Ausnahme der eben besprochenen Infinitivsätze waren einst unabhängige Sätze. Der vielfache Satz ist nicht entstanden durch Ausweitung der Theile des einfachen Satzes, sondern durch Vereinigung ursprünglich selbständiger Sätze. Den Beweis für diese Behauptung liefert die Beschaffenheit der Wörter, welche die Zeichen der Neben- und Unterordnung der Sätze sind.

Sie alle haben nicht von Anfang an die Aufgabe gehabt, die Sätze zu verbinden, sondern hatten ihre Bedeutung im einfachen Satze. Von Wörtern wie πρίν liegt es auf der Hand, aber auch von den Conjunktionen pronominalen Ursprungs wie ὅτε, ὡς gilt dasselbe. Diese Conjunktionen gehen mit geringen Ausnahmen auf den Relativstamm zurück, und von diesem ist schon lange behauptet, und neuerdings durch Windisch erwiesen worden, dass er ursprünglich demonstrative Bedeutung hatte. Steht aber der Grundsatz, dass alle Nebensätze einst selbständig waren, fest, so ist damit die Hauptaufgabe formulirt: Es muss nachgewiesen werden, wie aus der Vereinigung von unabhängigen Sätzen allmählich die verschlungenen und kunstvollen Satzgebilde entstanden sind, in denen das gereifte Denken späterer Zeit seine Wohnung gefunden hat. Einen festen Punkt gewinnen wir durch die Beantwortung der Frage, wie weit die Grundsprache in der Entwickelung des Satzgefüges gekommen war.

Wegen des angedeuteten Verhältnisses der Conjunktion zum Relativstamm lässt sich die Frage auch so formuliren: Besass die Grundsprache ein Relativpronomen? Das griechische Relativpronomen ist bekanntlich identisch mit dem indischen *jas jā jad*, von dem wieder das zendische, und wie man schliessen muss, das ursprüngliche altpersische nicht verschieden war. Man könnte also auf den Gedanken kommen, dass der Stamm *ja* schon zu der Zeit relativisch gewesen wäre, als diese Sprachen noch eine Einheit bildeten. Wenn man aber bedenkt, dass der Stamm *ja* in den übrigen europäischen Sprachen nicht relativisch ist, und dass das Griechische von diesen um andrer Gründe willen nicht getrennt werden darf, so wird man sich der von Windisch ausgesprochenen Ansicht anschliessen müssen, dass der Stamm *ja* zur Zeit der indogermanischen Spracheinheit nicht relativisch war. Er hatte vielmehr anaphorischen Sinn, d. h. er wies auf etwas in der Rede dagewesenes zurück. Die Ursprache kannte also schon die Verbindung von Sätzen durch ein flectirtes anaphorisches Pronomen, wol auch durch pronominale Adverbia, aber das eigentliche Satzgefüge, was erst da beginnt, wo ein Satz mit dem andern zur unauflöslichen Einheit verschmilzt, kannte sie noch nicht. Diese Thatsache nun statuirt die Grenze für die Möglichkeit der directen Vergleichung, das gesammte relativische und conjunktionelle Satzgefüge ist nicht aus der Zeit der Einheit mitgebracht. Es gehört der Einzelsprache an. Zwar liegt auch die Möglichkeit vor, dass sich gewisse Construktionen in einer Mittelsprache, z. B. der europäischen Spracheinheit, entwickelt und aus dieser in die Einzelsprache vererbt haben. Aber von diesen Mittelsprachen haben wir noch zu wenig ausgeführte Bilder, als dass wir mit ihnen rechnen könnten.

Digitized by Google

Wenn nun auf dem eben bezeichneten grossen Gebiete von Erscheinungen diejenige Vergleichung, welche auf Ermittelung geschichtlicher Thatsachen ausgeht, nicht mehr angewendet werden kann, so kann trotzdem die Confrontirung der verwandten Sprachen auch bei den hierher gehörigen Fragen von grossem Nutzen sein, weil die Weise der einen Sprache durch Vergleichung mit der abweichenden der andern in helles Licht gesetzt werden kann. Dafür erlaube ich mir ein Beispiel anzuführen, die Personenverschiebung in der indirecten Rede. In einem einfachen Aussagesatze ist der Sprechende insofern der Herr der Situation, als von ihm die übrigen in dem Satze vorkommenden persönlichen Pronomina abhängen. Ein anderer ist du oder er nur nach der Bezeichnung die der Sprechende anwendet, er bildet so zu sagen den Orientirungspunkt für die übrigen Personen. Wird nun die Rede jemands erzählt, so bildet dieser zweite Sprecher einen zweiten Orientirungspunkt, von dem aus ebenfalls andere, gleichfalls durch du und er bezeichnete Personen normirt sind. Um nun der leicht entstehenden Verwechselung vorzubeugen, wendet das Sanskrit ein unfehlbares aber ziemlich primitives Mittel an. Es führt die Rede in der directen Form auf, und setzt hinter sie das Wörtchen *iti* so. Es sagt also nicht: Er versprach, dass er kommen werde, sondern: Er versprach: „ich werde kommen“ so. Die europäischen Sprachen dagegen erheben in der Regel die Person des wirklich Sprechenden zum einzigen Orientirungspunkt, nach dem sich alle Personen zu richten haben. Es wäre nicht schwer, auszuführen, dass dieser scheinbar so einfache Vorgang für die Gestaltung der Sätze von sehr grosser Wichtigkeit geworden ist.

Doch ich eile zum Schluss. Für die grosse Aufgabe, die Genesis des Satzgefüges in jeder einzelnen Sprache zu begreifen ist — das darf man wohl behaupten, ohne den Bemühungen so vieler ausgezeichneter Forscher zu nahe zu treten — noch gar wenig gethan. Zwar fehlt es nicht an scharfsinnigster Casuistik, auch nicht an Versuchen, die verwirrende Mannichfaltigkeit auf einfache Grundformen zurückzuführen, aber was vor allem fehlt ist die Sammlung des Materials. Erst wenn wir eine vollständige geschichtlich geordnete Uebersicht über die Satzbildungen in den wichtigsten Denkmälern besitzen, dann werden ohne Zweifel auch die leitenden geschichtlichen Gesichtspunkte sich einstellen. Von grösster Wichtigkeit wäre auch für diese Frage eine Darstellung des homerischen Gebrauchs. Es sei mir gestattet, diese wenigen Bemerkungen über die historische Syntax mit der Klage zu schliessen, dass die classische Philologie der allgemeinen Sprachwissenschaft noch immer eine Gabe vorenthält, deren jene dringend bedarf — eine vollständige Syntax der homerischen Sprache.

Präsident Prof. Curtius:

Ich richte die Frage an die Versammlung, ob einer der Herren eine Discussion zu beginnen wünscht. Herr Prof. Lange hat das Wort.

Prof. Dr. Ludw. Lange (Leipzig).

Meine Herren, ich glaube wir werden wol Alle mit dem Herrn Vorredner übereinstimmen in der Ansicht, dass eine Syntax der homerischen Sprache nicht blos für die Wissenschaft, sondern auch für die Praxis ein ausserordentliches Bedürfniss ist. Wir haben ja von dem verdienten K. W. Krüger eine poetisch-dialektische Syntax, in der sich manche gute Bemerkungen über das Thatsächliche der homerischen Syntax finden; allein der ganze Standpunkt, von welchem aus Krüger die Erscheinungen behandelt hat, ist

Digitized by Google

nach meiner festen Ueberzeugung nicht derjenige der grammatischen Wissenschaft. Bei Krüger herrscht der in philologischen Kreisen sehr verbreitete Gedanke vor, dass es irgend eine normale Sprache gegeben habe, dass diese etwa von Plato oder den attischen Rednern repräsentirt sei, und dass alles, was aus früheren Zeiten von griechischer Sprache existire, nur als Abweichung von der Norm anzusehen sei. So werden Sie nicht selten in der Krüger'schen Syntax bei Bezeichnung einzelner auffälliger Thatsachen finden: Schon Homer hat das u. s. w., wo Jeder sagen muss, der die Sprachgeschichte einigermassen ins Auge gefasst hat, dass nicht schon Homer das hat; sondern dass er es eben hat, und die Späteren es, sei es noch als Regel, sei es nur noch als Ausnahme haben. Für die griechische Syntax ist meiner Meinung nach gar kein anderes Heil, als wenn man ganz unabhängig von dem, was in den Schulgrammatiken als Norm geschildert wird, hiervon absieht und ganz unbefangen eine homerische Syntax zu begründen sucht. Dies ist aber ein schwieriges Unternehmen; es gehört ein enormer Fleiss dazu. Von ausserordentlicher Bedeutung für die dazu erforderlichen Sammlungen ist der Standpunkt, den der geehrte Herr Vorredner uns vorgeführt hat. Ich freue mich, in dieser Beziehung mit ihm auf gleichem Standpunkte zu stehen. Schon vor fast 20 Jahren habe ich auf der Göttinger Philologen-Versammlung einen Vortrag gehalten, der eine ähnliche Tendenz verfolgte, der freilich noch nicht von den Resultaten der vergleichenden Sprachwissenschaft sprechen konnte, der aber doch hinweisen konnte auf die Aufgabe, die für eine vergleichende Syntax vorlag. Mir war damals nur das classische Sanskrit und das erste Buch des Rigvêda, herausgegeben von Rosen, bekannt. Die Hilfsmittel waren damals noch nicht der Art, wie sie jetzt sind, um die vedische Syntax vollständig übersehen zu können. Ich habe seitdem die Aufgabe stets im Auge behalten und freue mich, in Professor Delbrück sowie in unserm Collegen Professor Windisch jüngere Kräfte zu sehen, die mit ganz anderen Kenntnissen der Indogermanischen Sprachen, wie ich sie besessen, die Aufgabe angegriffen haben. Man kann jetzt in der That schon von Resultaten der vergleichenden Syntax sprechen. Ganz unbedingt anzuerkennen ist der Satz des Herrn Vorredners, dass alles, was man unter dem vielfachen Satze versteht, was zur Zusammensetzung oder Unterordnung der Sätze gehört, zurückgeht auf die Form des einfachen Satzes, dass man alle Erscheinungen des untergeordneten Satzes nur dann versteht, wenn man im Stande ist, sie abzuleiten aus den Eigenschaften und Formen des einfachen Satzes. Freilich darüber kann man verschiedener Ansicht sein, ob vollständig so, wie es nach dem Vortrag des Herrn Vorredners erschien, die sämmtlichen Formen des untergeordneten Satzes zurückgehen auf die durch das ursprünglich demonstrative, dann anaphorische, später relative Pronomen eingeleitete Satzform. Professor Delbrück hat sich selbst die Hinterthür offen gehalten mit den Worten „mit wenigen Ausnahmen". Darin liegt, wie ich glaube, der Kern der Frage. Dass die untergeordneten Sätze mit ὡς, ὅπως, ἵνα, ὅτε, ὁπότε u. s. w., auf dem Relativ-Pronomen beruhen, ist ausser Zweifel. Es gibt aber noch eine Kategorie von untergeordneten Sätzen, die nicht auf relativen Pronominibus beruht, rücksichtlich deren aber dasselbe gilt, was von den untergeordneten Sätzen im allgemeinen gesagt werden muss, dass sie nämlich ursprünglich selbstständige Hauptsätze waren. Es gehören dahin z. B. die mit μή eingeleiteten Sätze, welche eine Befürchtung, Warnung oder auch einen Zweifel ausdrücken. Die für uns Deutsche so sonderbar erscheinende Thatsache, dass μή im Befürchtungssatz durch „dass" übersetzt

Digitized by Google

werden muss, erklärt sich leicht, wenn man die Sätze mit μή als selbstständige Hauptsätze ansieht, für welche die Partikel μή als Ausdruck des Bestrebens, das Gefürchtete abzuwehren, ganz geeignet war. Jeder derartige Satz mit μή wird scheinbar abhängig, wenn die Thatsache, dass man sich fürchtet, ausserdem durch das einem solchen Satze vorangeschickte Verbum finitum ausgedrückt wird. Das ist eine Thatsache, die auch von den Herren Delbrück und Windisch in ihren syntaktischen Forschungen anerkannt worden ist, worin wir also vollständig einverstanden sind. Dagegen ist ein anderer Punkt, worin ich nicht mit ihnen einverstanden sein kann: die Conditional-Sätze. Ihre Auffassung ist nur kurz von Ihnen angedeutet, und ich glaube mich nicht zu irren, wenn ich auf Grund Ihres Buches annehme, dass Sie die die Conditionalsätze einleitende Partikel εἰ auch auf das Relativpronomen zurückführen, oder wenigstens auf ein Pronomen zurückführen, von dem Sie annehmen, dass es gleichfalls ursprünglich anaphorische Geltung hatte und später relative Bedeutung bekommen hat. Es hängt die Conjunction εἰ, die ja bei Homer bekanntlich auch αἰ geschrieben wird, zusammen mit dem lateinischen *si*, und die älteste Gestalt, worin wir sie noch erkennen, ist die oskische Form *svae*. Die Form beruht also nicht auf dem Relativpronomen *ja*, von dem die Mehrzahl der griechischen Conjunctionen abgeleitet ist, sondern auf dem Pronomen *sva*. Nach meiner Meinung nun sind die Conditionalsätze nicht auf demselben Wege zu erklären, auf welchem die unzähligen mit vom Pronominalstamm *ja* abgeleiteten Conjunctionen gebildeten Sätze zu erklären sind. Ich werde vielleicht eine andere Gelegenheit haben, mich darüber ausführlich und in wissenschaftlicher Begründung auszusprechen. Das Material für den Beweis solcher Ansichten ist der Art, dass man es nicht *ex tempore* produciren kann. Man müsste eine Reihe von Stellen aus den homerischen Gedichten bei der Hand haben, und es wäre doch auch wohl zweifelhaft, ob ein so grosses Publikum die Geduld hätte, einer Erörterung zu folgen, bei der es sich um die richtige Auffassung dieser zahlreichen Stellen handelt. Ich will mir nur erlauben, noch auf einen Punkt im Anfange des Vortrages hinzuweisen, die Bedeutung der Modi betreffend. Prof. Delbrück sprach es als Resultat aus, dass der Indicativ der Modus der Aussage, der Conjunctiv der Modus des Willens, der Optativ der des Wunsches und der Imperativ der des Befehls sei. Es ist das allerdings das Resultat derjenigen mühsamen, sorgfältigen und höchst verdienstlichen Forschungen, welche Delbrück in Verbindung mit Windisch angestellt hat; aber als so ohne Weiteres von der Wissenschaft zu acceptirendes Resultat möchte ich es doch nicht annehmen. Delbrück ist bei jener Definition der Modi ausgegangen von einem Satze des Apollonios Dyskolos, welcher behauptet, dass die Modi Ausdrücke wären einer διάθεσις ψυχική, einer Seelenstimmung. Dieser Ausdruck ist von Apollonius mehrfach gebraucht in seinem Werk über die Syntax, aber in etwas confuser Weise, sodass nicht ganz klar ist, was er damit gemeint hat. Vielleicht ist manchem der Herren gegenwärtig, dass einer unserer Veteranen, ein um die philologische Grammatik höchst verdienter Mann, der Geh. Regierungsrath Schömann in Greifswald, kürzlich in Jahns Jahrbüchern über die ψυχικὴ διάθεσις gesprochen und einen kleinen Streit gehabt hat mit einem andern Kenner des Apollonius der den Sinn, den Apollonius mit jenem Ausdrucke verband, etwas anders als Schömann auffasste. Ferner hat Professor Steinthal in Berlin in seiner Geschichte der Sprachwissenschaft gleichfalls über die ψυχικὴ διάθεσις gesprochen, und wenn ich nicht irre, theilt er die Meinung, dass Apollonius sich nicht recht klar über diesen

Digitized by Google

Ausdruck gewesen sei, ihn bald so, bald so gebraucht habe. Trotzdem liegt ohne Zweifel etwas Richtiges in dem Gedanken, und die Herren Verfasser des Buches haben gewiss Recht gehabt von diesem Gedanken auszugehen. Wenn man nun aber sagt, die Modi sind Ausdrücke der ψυχικὴ διάθεcιc, so begreife ich nicht, wie Aussage, Befehl Wille und Wunsch neben einander als Arten der διάθεcιc ψυχική erscheinen konnten. Ich gebe zu, dass Wille und Wunsch Begriffe sind, von denen man sagen kann, sie beruhen auf verschiedenen Arten der διάθεcιc ψυχική; aber Aussage und Befehl sind das entschieden nicht. Da ist also offenbar noch eine Lücke. Nach meiner Meinung ist übrigens auch das nicht richtig, den Conjunctiv als Modus des Willens und den Optativ als Modus des Wunsches zu bezeichnen. Darüber kann ich hier nur kurz und andeutungsweise meine Meinung zu erkennen geben. Ich glaube, wenn irgend ein Modus der des Willens ist, so dürfte das der Imperativ sein, welcher aus derjenigen Seelenstimmung entspringt, bei welcher der Sprechende seinen Willen unbedingt und in jedem Falle zur Geltung zu bringen beabsichtigt. Ich verkenne nicht, dass auch im Gebrauche des Conjunctivs Erscheinungen vorkommen, die es nahe legen, ihn als Modus des Willens aufzufassen; aber ich möchte dies lieber so formuliren, dass ich sage, der Imperativ ist Modus des absoluten Willens, der Conjunctiv dagegen ist Ausdruck derjenigen Seelenstimmung, in welcher ein Wille wirkt, der durch gewisse Rücksichten gebunden ist und sich nicht zu der vollkommenen, imperativischen Sicherheit entwickeln kann. Was aber den Optativ als Modus des Wunsches betrifft, so habe ich dagegen einzuwenden erstens die Art, in der Professor Delbrück in seinem Buch sich bemüht nachzuweisen, wie die verschiedenen Gebrauchsweisen des Optativ sich aus der Idee des Wunsches entwickeln, Gebrauchsweisen, bei denen zum Theil auch nicht die Spur eines Wunsches zu bemerken ist. Aus dem Optativ des Wunsches entwickeln sich nach Delbrück, wenn ich mich recht erinnere, auch die Gebrauchsweisen, in welchen der Optativ ausdrückt eine Hoffnung, eine Vermuthung, eine bescheidene Behauptung. Dieser letzte Optativ der bescheidenen Behauptung ist ja allgemein bekannt, und ich appellire an das philologische Gefühl eines Jeden, ob in diesem Optativ der bescheidenen Behauptung, wie er bei Homer vorkommt, eine Reminiscenz an die Gemüthsstimmung des Wünschenden durchklingt. Es giebt bei Homer allerdings Sätze, namentlich Fragsätze, in denen der Optativ mit κε oder ἄν den Wunsch auszudrücken scheint. Es ist aber nicht die Modalität des Optativs, die hier den Wunsch ausdrückt, sondern dass der Satz als ein Wunsch gemeint ist, ergiebt sich aus der Art des Zusammenhanges, in dem eine solche Frage mit dem Optativ sich vorfindet. Das ist das Eine. Ausserdem bin ich noch deshalb gegen diese Auffassung des Optativs als Modus des Wunsches, weil bekanntlich im Griechischen mit demselben Rechte auch der Indicativ Modus des Wunsches genannt werden könnte, wenn überhaupt diese aus einem Theile des Gesammtgebrauchs geschöpften Auffassungen des Sinns der Modi gerechtfertigt wären. Neben dem Optativ in Wunschsätzen haben wir bekanntlich auch den Indicativ Praeteriti in Wunschsätzen, und für diese Thatsache habe ich im Buch von Delbrück und Windisch vergeblich eine Aufklärung gesucht, die sich mit seiner Auffassung des Optativs als Modus des Wunsches vertrüge. Uebrigens aber soll kann dem Buche insofern nicht zum Vorwurf gemacht werden, als dasselbe nur über den Conjunctiv und Optativ handelt, nicht zugleich über den Indicativ. Es würde mir erwünscht sein, wenn ich bei dieser Gelegenheit über die geäusserten Bedenken Aufschluss erhielte.

Digitized by Google

Prof. Dr. Delbrück.

Ich erlaube mir zunächst meine Freude darüber auszusprechen, dass wir in so vielen wesentlichen Punkten derselben Ansicht sind. Es sind eine Menge wesentlicher Dinge, wo Uebereinstimmung herrscht und die Verschiedenheit tritt nur dadurch mehr hervor, weil der Herr Vorredner die Verschiedenheit motivirt hat, nicht die Uebereinstimmung. Er hat mir eine Gewissensfrage vorgelegt in Bezug auf die Entstehung von εἰ, ob ich das auch zum Relativ rechne. Mir ist die Sache selbst unklar und ich freue mich nur auf die in Aussicht gestellte Schrift des verehrten Herrn Vorredners, der auf diese Frage in ausführlicher Weise eingehen wird und ich werde dann versuchen, meine Meinung danach zu modificiren oder zu vertheidigen. Was die Bedeutung der Modi betrifft, auf die der Herr Vorredner ausführlich einging, so gebe ich zu, dass es schwer ist bei einer im Anfange befindlichen Wissenschaft zwischen dem, was wirklich als wissenschaftlich feststehend bezeichnet werden kann und dem, wovon man selbst persönlich überzeugt ist, die Grenze scharf zu ziehen. Und vielleicht habe ich diese Grenze nicht scharf genug gezogen. Ich hätte die Worte weglassen sollen, die dem Herrn Vorredner zum Anstoss gedient haben. Derartige Entwickelungen sind ja für mich höchst interessant. Hier erlaube ich mir aber zu bemerken, dass ich von alle dem in diesem Vortrage, den ich zu halten die Ehre hatte, nichts erwähnt habe, sondern dass dies in einer Schrift von mir besprochen ist, von der ich nicht voraussetzen kann, dass sie auch nur einem kleinen Theil der versammelten Herren bekannt ist, und ich glaube, dass wir uns daher besser anderwärts und zu einer andern Zeit verständigen, als hier vor dieser grossen Versammlung.

Prof. Dr. Autenrieth (Erlangen):

Wenn ich Sie, geehrte Versammlung, noch einen Augenblick mit dieser Angelegenheit beschäftigen darf, so verspreche ich es kurz zu thun. Ich bin in mehrfacher Beziehung gerade bei diesen Forschungen, ich will nicht sagen betheiligt, aber wenigstens interessirt. Ich habe mit Homer mich vielfach beschäftigt und ebenso habe ich versucht, soweit meine Zeit und die geringen Hilfsmittel es mir gestatteten, mich auch mit Sprachvergleichung abzugeben. Es ist nun hier die Rede von der Herstellung einer vergleichenden Syntax, und wenn wirs kurz bezeichnen wollen, ein Hauptcapitel dabei ist die Moduslehre. Ich habe mit grossem Interesse das Buch der beiden Herren Windisch und Delbrück gelesen und durchstudirt und habe es angezeigt in den beiden Gymnasialblättern, und das hat mir den Anlass gegeben, selbstständig, soweit meine Zeit reichte, mich mit der Sache zu befassen. Es dreht sich nun schliesslich wunderbarer Weise da sehr Vieles um dieses Columbus-εἰ. Ich will damit nicht sagen, dass ich der Columbus wäre (grosse Heiterkeit in der Versammlung), sondern nur, dass es seine Schwierigkeiten hat; und es kommt darauf an, einmal in weiteren Kreisen Versuche anzustellen. Es kommt allerdings auch die Frage nach der Abstammung dieses „Eies“ zur Verhandlung. Die Herren Delbrück und Windisch haben meines Wissens nicht von dem Relativ *ja*, sondern von dem Reflexiv *sva* diese Partikel abgeleitet, und ich habe bereits einen Zweifel darüber auszusprechen mir erlaubt. Ich habe nun den Versuch gemacht, bin jedoch noch nicht damit fertig, und es bleibt nur eine Skizze, deren Unvollkommenheit nur Grund und Anlass geben soll, die Sache weiter zu untersuchen — ich habe versucht den Pronominalstamm *ja* nebst

Digitized by Google

seinen Ableitungen durch Sanskrit, Altpersisch, Altbaktrisch, Griechisch und Gothisch hindurch zu verfolgen, und es haben sich mir dabei, wenigstens für meine Person, merkwürdige Uebereinstimmungen theils, theils auch Verschiedenheiten gezeigt. Mein Hauptabsehen und Bestreben war dabei gerichtet auf die Construktion der Conditionalsätze. Während man im Griechischen viererlei Arten annimmt — andere Sprachen halten das ja anders — fand ich, dass z. B. das Altbaktrische im Grunde nur 2 Arten der Conditionalsätze kennt. Kurz ich will dies nur erwähnen, weil von εἰ hier die Rede war und weil wirklich die Conditionalperiode die interessanteste ist im zusammengesetzten Satze. Dass also hier noch viel vorausgehen muss, ist klar. Es muss nämlich vorausgehen eine Untersuchung der Relativstruktur überhaupt und dabei kommt es darauf hinaus, ob man dem an der Spitze stehenden Pronomen eine anaphorische oder deiktische Natur vindicirt oder nicht. Ich glaube, dass das griechische εἰ sich zurückführen lässt auf den Relativstamm *ja*, will es aber nicht behaupten. Noch einen Punkt will ich mir erlauben ganz kurz zu erwähnen. Professor Delbrück hat geschlossen mit dem Wunsche, dass eine homerische Syntax hergestellt werden möge. Diesen Wunsch theile ich auch innigst, aber es fragt sich wie? Wenn man nach dem bisherigen System, das in der griechischen Grammatik herrscht, solche Sammlungen anlegt, nehmen wir nur den Fall an, dass das geschehen wäre vor 10 Jahren, so würde diese Sammlung nunmehr ganz anders zu gruppiren sein nach den Resultaten der Forschungen der Professoren Windisch und Delbrück. Und doch haben diese Herren nur 2 Modi und nur in 2 Sprachen untersucht! Deshalb gewinnt diese Frage und ihre Beantwortung einen Umfang, der sich in der Kürze nicht zum Ziele führen lässt, und ich habe schmerzlich bedauert, dass uns nicht mehr Mittel zu Gebote stehen, dass es noch nicht einmal einen allgemein zugänglichen Commentar zum Rig-Vêda gibt, noch nicht einmal eine vollständige Uebersetzung. Das ist natürlich für specielle Forscher im Indischen ziemlich gleichgültig, weil die in der Sache zu Hause sind. Hier gilt es aber Theilung der Arbeit eintreten zu lassen und ich möchte daher zum Schlusse den Wunsch aussprechen, dass es den Trägern des Sanskrit und der iranischen Sprachen gefallen möge, auch auf die Syntax ihr Augenmerk zu richten und ihrerseits den anderen, weniger in diesen Sprachen geförderten Forschern Erleichterung bei den Forschungen zu Theil werden zu lassen.

Präsident Curtius.

Da die Zeit schon weit vorgeschritten ist, so frage ich die Versammlung, ob sie geneigt ist, die Discussion über diesen Vortrag zu schliessen und zu einem der nachfolgenden überzugehen. Diejenigen Herrn, welche dafür sind, jetzt die Discussion abzubrechen, ersuche ich, sich zu erheben. (Die Discussion wird durch allgemeinen Beschluss abgebrochen). Herr Prof. Eckstein will noch einige wenige geschäftliche Mittheilungen machen.

Präsident Eckstein.

Meine Herren, auch einen Beitrag zur Moduslehre! nämlich der Modus, in welchem am bequemsten die Theaterbillets zu erlangen sind (ungeheure Heiterkeit), ohne dass ein furchtbares Drängen an den Thüren und in den Räumen des Empfangsbureaus entsteht. Es haben schon einige Herren den sehr verständigen Ausweg gefunden, zu 20 sich zu gruppiren und einen aus ihrer Mitte zu beauftragen, die Billets in Empfang zu nehmen.

Digitized by Google

Das möchte ich auch noch weiter hier empfehlen. Dann wickelt sich das Geschäft ohne grosses Gedränge ab. Aber die Herrn, die sich zusammenthuen, müssten dann auch dem Mandatar — oder heisst es Mandaten?

(Stimme aus dem Hintergrunde: Mandatar!) — Präsident Eckstein (fortfahrend): ihre Mitgliedskarte geben.

Präsident Curtius.

Ich ersuche nun Herrn Dr. Trieber, uns seinen Vortrag anhören zu lassen.

Dr. Trieber:

Vortrag über τέλη und οἱ ἐν τέλει.

Es ist bis jetzt zweifelhaft gewesen, was die beiden häufig vorkommenden Worte τὰ τέλη und οἱ ἐν τέλει eigentlich im spartanischen Staat bedeutet haben. Für gewöhnlich fasste man beide Ausdrücke als gleichbedeutend mit den Ephoren. Der Zweifel rührte daher, dass man ihren Sprachgebrauch bisher noch nicht festzustellen versucht hat, und dass man von den ungenaueren späteren Schriftstellern des Alterthums, sowie besonders von den Byzantinern irre geführt wurde. Das Versäumte nachzuholen will ich soeben versuchen.

In der vorliegenden Frage theilen sich die Späteren in zwei Lager. Die Einen geben den τέλη für das gesammte Griechenland die Bedeutung von ἀρχή, also jeder beliebigen Staatsbehörde und scheinen gar nicht zu wissen, dass sie in Sparta etwas Besonderes bedeutet haben, obwohl sie Xenophon und Thucydides hierfür citiren. Zu diesen gehören die Scholia parva in Hom. Il. Κ′ 56 und Eustathius i. h. l. p. 789 sowie Hesychius und Suidas s. vv.*) Die Anderen aber beschränken diese Würde ausschliesslich auf Sparta, ohne jedoch richtig anzugeben, was sie eigentlich gewesen sind. Zu dieser Ordnung gehören der Scholiast in Thuc. I, 58 und Ulpian in Dem. Lept. p. 282 ed. Par. (p. 35 W.)**)

Um nun aus dem Sprachgebrauche der ältesten, massgebenden Autoren den Gegenstand aufzuklären, so ist zu beachten, dass τὰ τέλη zunächst schlechtweg der allgemein griechische Name für die höheren Staatsbeamten war. Xen. Hell. VI, 5, 3 berichtet, τὰ μέγιστα τέλη ἐν ἑκάστῃ πόλει sollten auf den Vorschlag der Athener beschwören, den Vertrag mit dem Perserkönige (d. h. den antalcidischen Frieden) zu beobachten, wie auch die ψηφίσματα der Athener und ihrer Bundesgenossen zu halten. Alle kamen der Aufforderung der Athener nach, mit Ausnahme der Eleer, welche weder die Marganeer noch die Skilluntier und Triphylier autonom werden lassen wollten.

Gerade aber in Elis erwähnt Thucydides in dem Friedensvertrage des Jahres 420 (V, 47) τὰ τέλη als ein höheres Amt: ἐν δὲ Ἤλιδι, heist es, sollen schwören οἱ δημιουργοὶ καὶ οἱ τὰ τέλη ἔχοντες καὶ οἱ ἑξακόσιοι.

---

*) Schol. parv. τέλος καὶ τὰς ἀρχὰς καὶ τὰ ἀξιώματα, ὡς ἔνεστιν εὑρεῖν παρά τε Θουκυδίδῃ καὶ Ξενοφῶντι. Hesych. v. τέλη... τὰ συνέδρια τῶν ἐν ἀρχῇ. Suid. v. τέλος· ἀρχή. — Thomas Magister ist noch am genauesten: τέλη· πληθυντικῶς καὶ αἱ τῶν Λακεδαιμονίων καί τινων ἄλλων ἀρχαί.

**) Schol. Thuc. τὰ τέλη] ἤτοι οἱ προάρχοντες (!) τῶν Λακεδαιμονίων· οἱ γὰρ Λακεδαιμόνιοι τοὺς ἄρχοντας τέλη ἐκάλουν διὰ τὸ αὐτοὺς τὰ τέλη τοῖς πράγμασι τιθέναι. Ulpian. τέλος καὶ τὴν τῶν ἀρχόντων τιμὴν ὀνομάζουσιν, ὥσπερ καὶ Θουκυδίδης λέγει, Λακεδαιμονίων καταλέγων τὰ τέλη, τοὺς ἄρχοντας ὀνομάζων αὐτῶν.

Digitized by Google

Da also τὰ τέλη in ganz Griechenland vorhanden waren, so ist es selbstverständlich, dass sie zur näheren Bezeichnung ihres spartanischen Charakters gewöhnlich τὰ τέλη τῶν Λακεδαιμονίων genannt werden; so Thuc. I, 58. IV, 86. 88. Xen. Hell. III, 2, 23. V, 3, 23. Philostr. V. Apoll. IV, 10. Nur wo eine Verwechselung unmöglich ist, fällt dieser Zusatz fort. So fehlt er Thuc. IV, 15. Xen. Hell. VI, 5, 28. Aen. comm. pol. 13, 4. Plut. V. Lys. 14.*) Bei Plut. de Herod. mal. 32, 6 werden sie τὰ τέλη τῶν Σπαρτιατῶν genannt; ein Ausdruck, der sich sonst nicht wiederfindet. In den Apophth. Lac. v. Leonid. 15 heissen sie in der Erzählung derselben Geschichte geradezu οἱ ἔφοροι.

Um aber vor allen Dingen festzustellen, ob die spartanischen τέλη wirklich den Ephoren entsprächen, dürfte es unerlässlich sein zu sehen, ob Beider Befugnisse und Thaten mit einander übereinstimmen.

Es steht nun zur Genüge fest, dass die Ephoren dem jedesmaligen Feldherrn ganz genaue strategische Bestimmungen gaben. So lassen sie (Xen. Hell. III, 1, 7) dem Thibron sagen, er möge von Larissa, das er nicht erobern könne, abziehen und sich nach Karien wenden. Ebenso befehlen sie (Xen. Hell. III, 2, 12) dem Derkylidas auf den Bericht der ionischen Gesandtschaft hin, in Karien, den Sitz des Tissaphernes, einzufallen.

Wenn daher Kleombrotos (Xen. Hell. VI, 4, 2fg.) τὰ οἴκοι τέλη befragt, was er mit dem Heere beginnen solle, und Agesilaos (Xen. Hell. III, 4, 26) Nichts mit Tithraustes ἄνευ τῶν οἴκοι τελῶν abmachen will, so können mit dieser Bezeichnung keine Anderen als die Ephoren gemeint sein. Es darf gleichfalls nicht Wunder nehmen, dass Anaxibios die Sache der Kyreer vorerst τοῖς οἴκοι τέλεσι meldet (Xen. Anab. VII, 1, 34).**)

Eine andere wichtige Stelle für die Identität der τέλη mit den Ephoren ist Xen. Hell. III, 2, 6. Zum Derkylidas kommen demzufolge ἀπὸ τῶν οἴκοι τελῶν drei Gesandte, um die Verhältnisse der Soldaten sowohl in Augenschein zu nehmen, als um ihm die Fortdauer seiner Würde auf ein ferneres Jahr anzuzeigen. Xenophon fährt nun folgendermassen fort: ἐπιστεῖλαι δὲ σφίσιν αὐτοῖς τοὺς ἐφόρους καὶ συγκαλέσαντας τοὺς στρατιώτας εἰπεῖν, ὡς ὧν μὲν πρόσθεν ἐποίουν μέμφοιντο αὐτοῖς, ὅτι δὲ νῦν οὐδὲν ἠδίκουν, ἐπαινοῖεν. Also im Auftrage der Ephoren sollten die Gesandten sowohl Lob als Tadel nach Gebühr austheilen. — Persönlich begeben sich einmal sogar zu dem Heere bei Pylos τὰ τέλη (Thuc. IV, 15).

Dem Agesilaos kommt ein anderes Mal (Xen. Hell. III, 4, 27) ἀπὸ τῶν οἴκοι τελῶν der Befehl zu, auch über das Seewesen das Obercommando zu übernehmen. Demgemäss haben sie auch das Recht, dem Nauarchen zu gebieten, dass er dem Cyrus Hülfe leiste, wie es (Xen. Hell. III, 1, 1) von den ausdrücklich genannten Ephoren dem Nauarchen Samios gegenüber geschieht.

Ferner ist Agesilaos (Xen. Hell. V, 3, 23) darüber erzürnt, dass die Phliasier mit τοῖς τέλεσι τῶν Λακεδαιμονίων über seinen Kopf hinweg unterhandeln wollen. Was sehr natürlich ist, wenn man unter τέλη die Ephoren versteht, an die sich (V, 2, 9) eben die

---

*) Hier heisst es jedoch bei dem Beschlusse über die Niederreissung der athenischen Mauern urkundlich: τάδε τὰ τέλη τῶν Λακεδαιμονίων ἔγνω.

**) Dem Anaxibios sind nach Xen. Hell. IV, 8, 32 die Ephoren gewogen, und er erhält darum die Harmostenwürde in Abydos.

Digitized by Google

Phliasier kurz vorher gewandt hatten. Denn daselbst heisst es: ἀκούσασιν οὖν ταῦτα τοῖς ἐφόροις ἄξιον ἔδοξεν ἐπιστροφῆς εἶναι. καὶ πέμψαντες πρὸς τὴν τῶν Φλιασίων πόλιν ἔλεγον, ὡς φίλοι μὲν οἱ φυγάδες τῇ Λακεδαιμονίων πόλει εἶεν, ἀδικοῦντες δ' οὐδὲν φεύγοιεν.

Dass die Ephoren allein mit den fremden Gesandten zu verhandeln hatten, geht aus der Antwort des Lysandros an den Theramenes und seine Mitgesandten hervor. Er will sich mit ihnen in keine Unterhandlungen einlassen, sondern fordert sie auf nach Sparta zu gehen: Xen. Hell. II, 2, 17fg. οὐ γὰρ εἶναι κύριος, sagt er, ὧν ἐρωτῷτο ὑπ' αὐτοῦ, ἀλλὰ τοὺς ἐφόρους. Zugleich meldet er den Ephoren, dass er eine solche Antwort gegeben habe. Diese lassen ihn darauf (§ 19) aus Sellasia nach Hause rufen und veranstalten eine Volksversammlung, während sie (§ 13) die athenischen Gesandten wegen unannehmbarer Bedingungen aus Sellasia nach Hause geschickt hatten. Einzig und allein Agis hatte nach Thuc. VIII, 5 in Decelea vollständige Freiheit im Unterhandeln erhalten. Offenbar kam dies aber daher, dass ihm zwei Ephoren und zehn σύμβουλοι beigegeben waren. Es handelte sich nämlich um rasche und präcise Entscheidungen in jenem Zeitpunkt, die er nun mit seinem Beirath augenblicklich treffen konnte. So konnte er daher in allen Dingen ἄνευ τῆς Λακεδαιμονίων πόλεως, wie es dort heisst, seine einschneidenden Beschlüsse fassen. Ja die Bundesgenossen, so wird weiterhin berichtet, hören auf ihn mehr als auf die πόλις Λακεδαιμονίων. Die Chier aber und Erythräer wenden sich trotzdem nicht an ihn, sondern an die πόλις.*)

Einen recht schlagenden Beweis von der Identität der τέλη mit den Ephoren bietet aber besonders Xen. V. Agesil. 1, 36. Dort wird Agesilaus von den οἶκοι τέλη aufgefordert, schleunigst aus Asien nach Hause zu Hilfe zu eilen. Sehr bezeichnend sind nun die dortigen Ausdrücke: ἐπειδὴ ἦλθεν αὐτῷ ἀπὸ τῶν οἶκοι τελῶν βοηθεῖν τῇ πατρίδι, ἐπείθετο τῇ πόλει οὐδὲν διαφερόντως ἢ εἰ ἐν τῷ ἐφορείῳ ἔτυχεν ἑστηκὼς μόνος παρὰ τοὺς πέντε. Hier wechseln die Bezeichnungen τέλη, πόλις, οἱ πέντε mit einander ab, denen noch die charakteristischen Worte ἐν τῷ ἐφορείῳ hinzugefügt werden. In der betreffenden Parallelstelle (Xen. Hell. IV, 2, 2) berichtet der Gesandte Epikydidas dem Agesilaos, ὅτι ἡ πόλις ἐπιστέλλοι αὐτῷ βοηθεῖν ὡς τάχιστα τῇ πατρίδι. § 3 wird dieser Auftrag τὰ ὑπὸ τῆς πόλεως παραγγελλόμενα genannt. § 1 jedoch lautet es allgemeiner, dass οἱ Λακεδαιμόνιοι**) den Beschluss gefasst hätten. Zum Ueberfluss möge noch die Bemerkung gestattet sein, dass Plutarch dreimal dieselbe Sache berichtet und regelmässig nur von Ephoren spricht, obwohl er in den drei Stellen verschiedenen Quellen gefolgt sein dürfte. Es sind dies V. Lysand. 14. V. Agesil. 10. V. Alcib. 38.

Es bleibt noch übrig eine kurze Bemerkung über den Ausdruck τὰ οἶκοι τέλη***)

---

*) Nach Thuc. I, 58 hatten τὰ τέλη τῶν Λακεδαιμονίων den Potidaeaten versprochen, im Falle sie von den Athenern belagert würden, in das athenische Gebiet einzufallen.

**) Ueber den Gebrauch von πόλις, ἐκκλησία und Λακεδαιμόνιοι ein anderes Mal!

***) Einmal heissen sie bei Xen. Anab. II, 6, 4 τὰ ἐν Σπάρτῃ τέλη ausnahmsweise. Klearchos hatte nämlich von den Ephoren den Befehl erlangt, gegen Thracien ziehen zu dürfen (§ 2); diese rufen ihn aber nach einiger Zeit zurück (§ 3). Da er nicht gehorcht, wird er ὑπὸ τῶν ἐν Σπάρτῃ τελῶν zum Tode verurtheilt. Dazu hatten aber die Ephoren gar kein Recht; denn sie hatten nur die Befugniss, Jemanden auf den Tod anzuklagen. Eine ähnliche Ungenauigkeit findet sich in dem ersten Buche der Hellenica, wo sie I, 6, 6 einfach οἱ οἶκοι und I, 6, 8 οἱ οἶκοι ἄρχοντες heissen. Sollte die frühe Zeit, in der beide Berichte verfasst worden sind, und in der Xenophon die spartanischen Verhältnisse noch nicht so genau kannte, daran Schuld sein?

Digitized by Google

zu machen. Durchgehends findet sich τέλη mit diesem charakteristischen Zusatz, wenn von den Ephoren ein Befehl an den im Auslande befindlichen Befehlshaber gelangt. So Xen. Hell. III, 2, 6. 4, 26. 27. (bei Plut. V. Agesil. 10. findet sich in derselben Erzählung derselbe Ausdruck). V, 3, 23. VI, 4, 2. V. Agesil. 1, 36. Anab. VII, 1, 34. Diese Bezeichnung findet wohl ihre Erklärung darin, dass von jeher zwei Ephoren dem Könige ins Feld gefolgt sind. Xen. de rep. Lac. 13, 5: πάρειci δὲ καὶ τῶν ἐφόρων δύο, οἳ πολυπραγμονοῦci μὲν οὐδέν, ἢν μὴ ὁ βαcιλεὺc προcκαλῇ. ὁρῶντεc δὲ ὅ, τι ποιεῖ ἕκαcτοc, πάντας cωφρονίζουcιν, ὡc τὸ εἰκόc. Als unbedingtes Gesetz wird die Anwesenheit der zwei Ephoren im Lager des Königs bezeichnet von Xenophon (Hell. II, 4, 36): ὥcπερ γὰρ νομίζεται cὺν βαcιλεῖ δύο τῶν ἐφόρων cυcτρατεύεcθαι. καὶ τότε παρῆν οὗτόc τε καὶ ἄλλοc. Wie viel ihre Autorität bedeutete, geht aus derselben Stelle hervor. Denn sie entschieden die streitige Frage endgültig dadurch, dass sie sich dem Lysander entgegen für den Pausanias aussprachen: ἀμφότεροι τῆc μετὰ Παυcανίου γνώμηc ὄντεc μᾶλλον ἢ τῆc μετὰ Λυcάνδρου. Nebenbei nur werden sie von Herodot (IX, 76) angeführt. Diesen beiden übergiebt Pausanias nach der Schlacht von Plataeae die schutzflehende Karerin.

Da es aber nur zwei Ephoren waren, die sich stets im Lager befanden, die Majorität indessen natürlich den Ausschlag zu geben hatte, so musste an die übrigen drei recurrirt werden, so oft ein streitiger oder unvorhergesehener Fall eintrat. Dass die Majorität zu entscheiden hatte, geht aus Xen. Hell. II, 4, 29 hervor, wornach Pausanias seine Sache durchsetzt, nachdem er drei Ephoren in Sparta für sich gewonnen hatte: πείcαc τῶν ἐφόρων τρεῖc ἐξάγει φρουράν.

Haben die späteren Schriftsteller nach dem Resultate dieser Untersuchung somit gröblich in der Auffassung der τέλη geirrt, so dürfte es nicht Wunder nehmen, dass dieselben noch viel weniger wussten, was eigentlich οἱ ἐν τέλει zu bedeuten habe. Auch haben alle Neueren sie irrthümlich für dasselbe wie die τέλη gehalten. Diesen Fehler begeht nun schon Cornelius Nepos (V. Them. 7.). Dort giebt er das οἱ ἐν τέλει ὄντεc des Thucydides (I, 90) durch *ephori* wieder. Zugleich begeht er aber in demselben Capitel noch andere grobe Versehen. Ferner wenn Theophrast und Andere bei Plut. V. Pericl. 23. erzählen, dass Perikles jährlich zehn Talente nach Sparta geschickt habe, οἷc τοὺc ἐν τέλει πάντας θεραπεύων παρῃτεῖτο τὸν πόλεμον, so giebt Suidas v. ἔφοροι dasselbe Ereigniss fälschlich mit den Worten wieder: Περικλέηc τοὺc ἐφόρουc τῶν Cπαρτιατῶν cυμπείcαc... Dass aber οἱ ἐν τέλει ὄντεc durchaus nicht mit den Ephoren identisch sind, geht besonders aus Thucydides (VI, 88) hervor. Darnach haben in der Ekklesia οἵ τε ἔφοροι καὶ οἱ ἐν τέλει ὄντεc die Absicht, den Syrakusanern nicht zu helfen, Alcibiades beredet sie jedoch dazu. Die Spartaner (οἱ Λακεδαιμόνιοι c. 93) beschliessen darauf die Hilfe. Die Ephoren werden also neben den οἱ ἐν τέλει ὄντεc genannt, können daher zum mindesten nicht identisch sein. Wenn indessen durch diese sowie die andere thucydideische Stelle (I, 90) die Existenz dieser einflussreichen Körperschaft zur Genüge constatirt ist, so zeigt sich bei Xenophon (Hell. III, 5, 23) deutlicher, was mit οἱ ἐν τέλει in kriegerischen Zeitläuften und Verhältnissen gemeint ist. Pausanias beruft nämlich nach dem Tode des Lysandros (§ 22) einen Kriegsrath, der aus den verschiedensten Rangordnungen bis zum Pentekoster abwärts gebildet ist: ὁ δὲ Παυcανίαc cυγκαλέcαc πολεμάρχουc

Digitized by Google

[adde: καὶ λοχαγοὺς] καὶ πεντηκοντῆρας*) ἐβουλεύετο ... Bald darauf fährt er fort: λογιζόμενος δ' ὁ Παυσανίας καὶ οἱ ἄλλοι οἱ ἐν τέλει Λακεδαιμονίων ... ἐλογίζοντο δὲ καὶ ... διὰ οὖν πάντα ταῦτα ἔδοξεν αὐτοῖς τοὺς νεκροὺς ὑποσπόνδους ἀναιρεῖσθαι. Nach einem ähnlichen Unfalle, nämlich nach der Schlacht von Leuktra berufen die Polemarchen (Xen. Hell. VI, 4, 15) auch einen Kriegsrath. Hier ist aber nur allgemein von ἐπικαιριώτατοι die Rede: οἱ δὲ πολέμαρχοι ... συλλέξαντες τοὺς ἐπικαιριωτάτους ἐβουλεύοντο, τί χρὴ ποιεῖν. ἐπεὶ δὲ πᾶσιν ἐδόκει ὑποσπόνδους τοὺς νεκροὺς ἀναιρεῖσθαι ... Freilich sind οἱ ἐπικαιριώτατοι nur die Offiziere vom Lochagen aufwärts nach Xen. Cyrop. III, 3, 12. Anab. III, 1, 36. Auf eben dieselbe militärische Würde deutet Thucydides (V, 60) hin, wo es heisst, dass Agis blos ἑνὶ ἀνδρὶ τῶν ἐν τέλει ξυστρατευομένων berathschlagt und die Argiver darum aus der Falle habe entschlüpfen lassen.**)

Sonst jedoch ist diese Wendung allgemein für die Bezeichnung der Vornehmen im Gebrauch. So Thuc. I, 10. II, 10. III, 36. V, 27. VII, 73. VIII, 50. Bei Xenophon lässt sichs auffallender Weise in diesem Sinne nicht nachweisen. Wohl aber kennt es Herodot III, 18. IX, 106. Sehr oft hat es Plutarch in den Biographien der Römer: V. Camill. 25. V. Gaj. Marc. 5. 23. V. Aem. Paull. 25. V. Tit. 16. V. Sull. 31. V. Crass. 18. V. Othon. 5. 13. In V. Fab. Max. 18. findet sich οἱ δ' ἐν τέλει καὶ πρῶτοι. Auch nur einmal lässt sich's in den Moralien nachweisen: (p. 775[d]) amat. narr. c. 5. Ferner hat es Pausanias (IV, 14, 3). Bei den Tragikern endlich kommt es gleichfalls vor: Aeschyl. Sept. 1003 (1027). Soph. Ant. 67.

So zeigt sich denn, dass eine genauere Feststellung der termini technici der Spartaner, worauf zuerst Fr. Haase aufmerksam gemacht hat, es sehr wohl verdient, den Hilfsmitteln der historischen Kritik beigesellt zu werden. Denn gerade durch diese Art der Untersuchung erhält man einen schlagenden Beweis, dass die Späteren es mit der Wahrheit gar nicht genau genommen haben, selbst wo sie das Richtige ganz bequem hätten finden können.

Zum Schlusse bitte ich die hochgeehrte Versammlung um gütige Nachsicht, und erkläre im Voraus meine Dankbarkeit, wenn im Interesse der Sache von Einem oder dem Andern auf etwaige Mängel die Aufmerksamkeit gelenkt würde.

Präsident Curtius.

Ich frage die Versammlung, ob einer der Herren in eine Discussion über den Gegenstand eintreten will. (Es meldet sich Niemand.)

Es würde nun noch der Vortrag des Herrn Direktor Hasper über die Lage von Troja zu halten sein.

---

*) Dem würde Xen. de rep. Lac. 13, 4 entsprechen, wo zu den feierlichen Opfern im Lager die Gegenwart der Offiziere bis zum Pentekoster abwärts erwähnt wird. Deshalb ist die Emendation der folgenden Worte ξένων στρατίαρχοι in ἐνωμοτάρχαι, wie sie Cobet vorgeschlagen hat, eine verfehlte. Auch der Vorschlag G. Sauppe's, nach Xen. Hell. IV, 5, 7 ξεναγοί zu lesen, scheint unrichtig zu sein. Es empfiehlt sich vielleicht ταξίαρχοι am ehesten; das ξένων wäre dann blos eine Glosse, die man dadurch erklären könnte, dass die Taxiarchen eben die Anführer von Soldtruppen waren.

**) Nach Arnold wären damit die von Xenophon de rep. Lac. 13, 1 erwähnten σύσκηνοι des Königs gemeint. Jedenfalls fehlen in dieser Aufzählung die ebendaselbst 15, 5 genannten Pythier. Da sie nur in dem Texte ausgefallen zu sein scheinen, so sind sie wieder hinein zu emendiren.

Digitized by Google

Direktor Dr. Hasper.

Ich glaube dass es wol zu viel verlangt ist, und bitte den Vortrag heute auszusetzen.

Präsident Curtius.

Ich möchte daher den Herrn Direktor ersuchen, morgen den ersten Vortrag zu übernehmen und würde Herrn Professor Schoene bitten, uns unmittelbar darauf seinen Vortrag zu geben. Die heutige Sitzung werden wir schliessen.

(Schluss der Sitzung 12 Uhr 55 Minuten.)

Dritte allgemeine Sitzung,

Freitag den 24. Mai 1872. Beginn der Sitzung 10 Uhr 20 Minuten.

Präsident Eckstein.

Der erste Gegenstand, meine Herren, über den wir heute zu berathen und zu beschliessen haben, ist die Wahl des nächsten Versammlungsortes. Es kann kein Zweifel unter uns obwalten, dass wir uns nach dem Süden unseres Vaterlandes zu wenden haben. Wir sind jetzt im Herzen Deutschlands versammelt, vorher im äussersten Norden gewesen, und da bei der Wahl des Ortes zu beachten ist, dass auch denjenigen Collegen, die weitere Reisen nicht unternehmen können, die Gelegenheit einer Versammlung beizuwohnen etwas bequemer gemacht werde, so haben wir diesen Grundsatz bis jetzt stets festgehalten. Ich habe schon neulich angedeutet, dass mehrfach der Wunsch ausgesprochen ist, die nächste Versammlung nach Strassburg zu verlegen. Es wäre ja erfreulich, die alte deutsche Stadt zu begrüssen, aber die Stadt ist eben noch zu jungdeutsch, noch zu wenig gewonnen, als dass wir dort schon eine deutsche Wanderversammlung hinlegen könnten, unter eine Bevölkerung die eigentlich noch etwas widerhaarig ist. Nach reiflicher Erwägung aller in Betracht kommenden Verhältnisse hat die Commission sich für Innsbruck entschieden. Einmal weil ein freundliches Entgegenkommen der dortigen Behörde schon jetzt dargeboten ist, sodann weil wir die Deutsch-Oesterreicher und die Oesterreicher überhaupt in unsern Philologen-Versammlungen nicht zu den Nicht-Deutschen rechnen, sondern alle soweit die deutsche Zunge klingt als Mitglieder unserer Versammlungen immer betrachtet haben, daher scheint es im neuen deutschen Reich wohl angethan, gleich bei der ersten Wahl zu documentieren, dass wir die Oesterreicher als die unsrigen fest halten wollen (Bravo); dann ist aber auch noch etwas anderes in Betracht zu ziehen. Gerade die Tyroler bedürfen einer Stärkung des deutschen Elements. Es ist Ihnen auch hier ein Blatt mitgetheilt für die Förderung der deutschen Schule. Wir haben hier eine Commission gebildet, welche in diesem Sinne thätig sein will, und ich empfehle den Herren gerade diese Frage sehr ins Herz zu schliessen. Der Antrag der Commission geht dahin dass die Versammlung

Digitized by Google

geruhen möge, für das nächste Jahr Innsbruck als Versammlungsort zu wählen. (Es erfolgt kein Widerspruch). Da kein Widerspruch erfolgt, so betrachten wir den Vorschlag der Commission als genehmigt, und wird also demnach die nächste Versammlung in Innsbruck stattfinden. Die zweite Frage ist das Präsidium. Die Frage hat einige Schwierigkeiten. Dass wir über den ersten Präsidenten gar keinen Zweifel haben konnten, ist klar. Das wird der Herr Professor Jülg sein müssen, der seit einer langen Reihe von Jahren die lebendigste Theilnahme unsern Versammlungen bewiesen hat. Bei der Wahl des zweiten Präsidenten konnte man nach dem bisherigen Herkommen auf den Direktor des dortigen Stadtgymnasiums keine Rücksicht nehmen, weil er in dieser Zeit emeritirt wird und sein Nachfolger noch nicht bestimmt worden ist. Wir werden daher den Herrn Professor Wilmanns ersuchen müssen, das zweite Präsidium zu übernehmen. Wir schlagen also die Herrn Professoren Jülg und Wilmanns vor als Präsidenten der nächsten Versammlung. (Erfolgt kein Widerspruch).

Präsident Curtius:

Wir betrachten also auch dieses als genehmigt.

Präsident Eckstein:

Was die Zeit betrifft, so wird die Versammlung in den Herbst fallen, aber mit Rücksicht auf die österreichischen überhaupt süddeutschen Verhältnisse, nicht in den Oktober, sondern bereits in den September.

Prof. Dr. Jülg.

Gestatten Sie mir, hochverehrende Anwesende, den Ausdrck der innigsten Freude und des innigsten Dankes über diesen so ehrenden, für uns hoch erfreulichen Entschluss, die Versammlung nach Innsbruck zu verlegen. Ich heisse Sie sowohl in unserm Namen willkommen, in meinem und des Professor Wilmanns, denen Sie die ehrenvolle Aufgabe des Präsidiums zugesagt, als auch im Namen der Stadt Innsbruck, seitens deren Behörden wir beauftragt sind, die freundlichste und gastlichste Aufnahme Ihnen zuzusichern, soweit die Kräfte der Stadt, die freilich bescheiden sind, es gestatten. Wir zweifeln auch nicht daran, dass seitens der kaiserlichen Regierung die Aufnahme in Innsbruck gestattet werden ja dass sie höchst willkommen sein wird. Wir bitten daher die hohe Versammlung durch einen recht zahlreichen Besuch in Innsbruck und im schönen Alpenlande ihre Theilnahme für die deutsche Sache uns im nächsten Jahr kund zu geben. Auf freundliches und sehr zahlreiches Wiedersehen im schönen Alpenland Tyrol! (Bravo!)

Präsident Eckstein:

Meine Herren, ich habe noch ein *citissime* von der Direktion der Magdeburg-Leipziger Eisenbahn-Gesellschaft bekommen (wird verlesen. Im Manuskript vorhanden.)

Präsident Curtius:

Nach Erledigung dieser geschäftlichen Sachen würden wir zu unsern heutigen Vorträgen kommen, und so ersuche ich Herrn Direktor Hasper, seinen gestern verschobenen Vortrag über die Lage des alten Ilion geben zu wollen.

Direktor Dr. Hasper über die Lage des alten Ilion.

Digitized by Google

Ueber die Lage des alten Ilion.

Meine Herren!

Ich habe es in den Jahren 1867 und 1868 gewagt mich durch 2 Programme in die Reihe der Männer zu stellen die für die Lage von Pergamus auf Baalidag und für die Anerkennung des Bunarbaschi-Su als Skamander und des Menderé als Simoeis gekämpft haben. Seitdem sind mir drei auf diesen Gegenstand bezügliche Arbeiten zu Gesichte gekommen, von denen die unbedingt vorzüglichste die des Kretensers Nikolaides den Titel führt *topographie et plan stratégique de l'Iliade*, hierzu ist dann gekommen ein Programm des Schweriner Fridericianum von Büchner, vom Jahre 1871, dem vermuthlich in diesem Jahre ein zweites gefolgt ist, dessen ich aber noch nicht habe habhaft werden können. Endlich hat Herr Schliemann, nachdem er im Jahre 1869 ein Buch unter dem Titel: Ithaka, der Peloponnes und Troja erscheinen lassen, unverdientes Aufsehen durch seine Berichte in der Augsburger Zeitung von seinen Ausgrabungen auf Hissarlik seit 1870 gemacht, durch die er fest überzeugt ist überzeugend nachweisen zu können, dass Neu-Ilion auf dem Boden des alten steht. In Beziehung auf diese Ausgrabungen aber stehen wir erst noch in Erwartung der Dinge, die da kommen sollen. Denn nach seinem letzten Berichte vom 24. Nov. v. J. liegt nach vielen Täuschungen das grosse Ziel als ein noch zu erreichendes vor ihm, er glaubt zwar nunmehr bis auf die Ruinen des alten Troja mit seinen Ausgrabungen gekommen zu sein, aber es ist ihm noch nicht gelungen zur Einsicht zu kommen, wie die Wände, auf die er in einer Tiefe von 10 Metern endlich gestossen, eigentlich gebaut waren und welche Dicke sie hatten. Seitdem ist er durch die Regenperiode in den Arbeiten unterbrochen worden, die er aber mit April dieses Jahres wieder zu beginnen gedachte. Wir möchten es ihm gönnen, dass ihm neue Täuschungen erspart blieben, müssen ihm dieselben aber bei seinem völlig unkritischen Verfahren leider als unausbleiblich vorausverkündigen. Das alte Troja kann nicht auf Hissarlik gelegen haben.

Schliemann scheint in der That mit dem Stande der Frage völlig unvertraut zu sein. Sein Princip ist es der Tradition zu folgen. Er meint, dass die Tradition des gesammten Alterthums den Ansprüchen der Neu-Ilier günstig sei, und hierin ist ihm auch Büchner in dem Programm des Schweriner Fridericianum vom Jahre 1871 gefolgt, indem dieser behauptet (pg. 21), dass es in der ganzen Iliade auch nicht einen einzigen Punkt gebe, der topographisch als feste und unbestrittene Basis dienen könne, um von ihm aus die Entscheidung der Frage, wo einst das alte Ilion gelegen, nur annähernd anzubahnen. Beide scheinen also nicht zu wissen, dass bis auf Alexander des Grossen Zeit nur der völlig kritiklose und durchaus unglaubhafte Hellanikos die Meinung, dass Neu-Ilion an der Stelle des alten liege, vertreten habe, dass das Urtheil des Aeschylos, Herodot, Xenophon, Demosthenes und des Lykurg wider diesen stehe, dass erst von Alexander's Zeit an die Täuschung der Neu-Ilier an Boden gewann und auch dann nicht unbestritten blieb. Kännten sie Welcker's überführend klare Darlegung dieses Processes der Täuschung, sie würden unmöglich die Tradition als feststehend annehmen können. Je mehr uns dies an Büchner befremdet, desto weniger wundern wir uns über Schliemann. Es liegt wohl in der Art seiner schnell fertigen Studien, dass er sich um solchen Ballast von Gelehrsamkeit nicht kümmert. Kaum ist er in Bunarbaschi an-

Digitized by Google

gekommen, so gelangt er, als er nirgends Trümmer von Ziegeln oder Töpferwaaren entdeckt, zu der Ansicht, dass man sich über die Lage Troja's getäuscht habe. Und nun bringt er all' die alten abgegriffenen Gründe gegen die Lage des alten Troja auf Baalidag bei Bunarbaschi wieder vor, die schon zehnmal widerlegt sind, gleich als wären es völlig neu von ihm entdeckte Dinge. Die angebliche Unumlaufbarkeit von Baalidag, die von Hahn so geistvoll schon 1865 widerlegte, die geringe Ausdehnung des Plateaus, welches kaum eine Stadt von 2000 Einwohnern habe fassen können, die Unmöglichkeit alle die Thaten der Schlachttage der Ilias je in einem Tage bei der grossen Entfernung des Baalidag vom Lager der Griechen verrichtet zu glauben, endlich die Unmöglichkeit den Baalidag vom Ida zu sehen, das ist die ganze Weisheit, die er den Bunarbaschi-Enthusiasten entgegensetzt. Von den oft wiederholten Widerlegungen jedes einzelnen dieser Punkte scheint er keine Ahnung zu haben. Ich sagte schon, dass auch Büchner in Beziehung auf die Stetigkeit der Tradition im gesammten Alterthum sich in auffallender Weise täusche. Ich bedauere, dass er meine Behandlung dieses Punktes gar keiner Berücksichtigung gewürdigt hat. Nicolaides dagegen steht in dieser Beziehung auf völlig richtigem Standpunkte und widerlegt alle Einwendungen gegen Bunarbaschi und Baalidag — Troja, insbesondere auch die Unumlaufbarkeit desselben zum Ueberfluss noch einmal in eingehender und geistvoller Weise. Schliemann aber verwickelt sich bei seinen eigenen Deduktionen in Widersprüche. Der Dumbrek-Su ist ihm der Simoeis Homers. Er beschreibt den Lauf desselben genau und berichtet richtig und mit Forchhammer übereinstimmend, dass sein Hauptarm nahe an der In-Tepekette sich haltend, mit hohen und steilen Ufern ins Meer münde, und zwar in den Haranlik-Liman, er hebt geflissentlich und tendenziös hervor, dass die Beschaffenheit des Bodens nicht, wie Strabo behauptet, erst nach dem trojanischen Kriege aus angeschwemmtem Lande entstanden sein könne, dass vielmehr das Terrain seit alter Zeit unverändert geblieben, und doch acceptirt er, weil es nöthig ist um Homer nicht ins Gesicht zu schlagen, die Annahme Strabo's, dass der Dumbrek früher seine Wasser in den Menderé ergossen habe und stempelt deshalb das östliche Winterbett des Menderé zu einem wirklichen alten Bett. Also einmal stabile veränderungslose und dann wieder gründlich umgestürzte Beschaffenheit des Bodens, jene natürlich weil Troja doch nicht mit dem Griechenlager in einen Haufen zusammen fallen kann, diese weil doch der Simoeis und der Skamander zusammentreffen müssen. Und wie in aller Welt soll man es sich vorstellen, dass zwei Flüsse sich vereinigen zwischen denen doch noch ein dritter fliesst, dem er gleichfalls hohe und steile Ufer zuschreibt? Die Schwierigkeit, bemerkt Gieseke richtig, dass der Dumbrek dann den dazwischen fliessenden Kalifatli-Osmak hat aufnehmen müssen, und wie sich dieser zu der behaupteten Menderémündung verhalten habe, wird übergangen. Anders zerhaut Büchner, der in der Unveränderlichkeit des Bodens und in der Umstempelung des Thymbrius zum Simoeis mit ihm übereinstimmt, den Gordischen Knoten. Nach ihm sind der eigentliche Skamander (er nimmt, wer möchte es glauben! drei Flüsse dieses Namens in der Ebene von Troja an) und der Simoeis nie vereinigt gewesen. Wie er mit Il. V, 777. ἦχι ῥοὰς Σιμόεις συμβάλλετον ἠδὲ Σκάμανδρος fertig wird ist leicht zu denken, da er ja drei Flüsse dieses Namens in Bereitschaft hat. Angenommen aber es wäre so gewesen, der Dumbrek habe sich je durch den Kalifatli hindurch mit dem Menderé vereinigen können, wo soll denn nun der Raum her kommen zu den Schlachten der Ilias, die doch zugestandener

Digitized by Google

Massen zwischen Simoeis und Skamander stattgefunden. Nach eigener Angabe Schliemann's vereinigten sich beide ehemals in einer Entfernung von 1700 Metern von Hissarlik. Also eine Längenentfernung von noch nicht 2 Kilometern bei sehr geringer immer mehr sich verengenden Breite, eine Entfernung die noch von dem Bette des oberen Kalifatli durchschnitten war, soll hingereicht haben um einerseits einem Heere von 50,000 Mann und einem andern von 100,000 Mann nicht nur Raum zur Aufstellung zu geben, sondern auch einen geeigneten Tummelplatz für ihre gewaltigen Kämpfe, für ihre mannigfaltigen Bewegungen, für ihre Nachtlager auf dem Kampfplatze selbst mit 100 Wachtfeuern? Hier wäre das Schlachtfeld, wo troische Rosse, geübt hiehin und dahin rasch durch das Blachfeld zu verfolgen und zu fliehen, wo Helden, wie Ajax, der das Feld durchtobt, wie ein baumentwurzelnder Waldstrom, wo Patroklos und der schnellfüssige Achill mit den Götterrossen sich tummeln könnten? Wahrlich Welcker hat Recht, wenn er sagt: „so im Raum eingeklemmt werden die Recken mit elfellenlangen Lanzen zu Zwergen und die Schilderung ihrer Thaten und zuweilen übermenschlichen Kräfte zur lächerlichen Uebertreibung. Und wie stimmt mit dieser Stellung der Heere unmittelbar vor der Stadt die Befürchtung, die Hektor VIII, 522 ausspricht, es möge ein Hinterhalt in die Stadt dringen, während die Völker entfernt sind? In Beziehung auf diesen Punkt gesteht Büchner, der auch an der Tradition von Hissarlik-Ilion festhält, zu, dass die in der Iliade geschilderten Ereignisse, so wie sie der Dichter darstellt, sich in Wahrheit niemals vor Ilion vollzogen haben und dass solches in der That nicht möglich war, weil für Schilderungen von Ereignissen und Begebenheiten, welche ihrer Darstellung zufolge über das natürliche Mass hinausgingen, die gegebenen Verhältnisse der Ebene völlig unzureichend waren.

Ist es nicht auch ein Widerspruch wenn Schliemann und Büchner, die die Tradition wieder zu Ehren bringen wollen, auf die Tradition der Eigennamen, die doch das conservativste Element der Sprache sind, so gar nichts geben, dass sie die Verwandtschaft des Dumbrek-Thymbrius nicht achtend, den Dumbrek-Simoeis, und den Kimar-Su Thymbrius nennen. Was es aber sonst mit der Tradition auf sich habe, zeigt uns Schliemann selbst an der Stelle, wo er erzählt, dass die griechischen Bauern den falschen Grabhügel des Aesyetes, der μνῆμα Ἰλίου genannt wird, für das Grabmal des Propheten Elias halten und jedes Jahr am Feste dieses Heiligen in Schaaren an dem Grabe Gebete verrichten und Todtenopfer darbringen.

Wie endlich hilft sich Schliemann über das Fehlen der beiden schönen Quellen bei Hissarlik hinweg, und der schönen Waschgruben der Troischen Weiber, die bis auf den heutigen Tag ein so unzweideutiges und unwiderlegliches Zeichen der Lage des alten Troja bei Bunarbaschi sind, wie erklärt er das Fehlen der Battieia bei Hissarlik. Jene lagen, meint er, ohne Zweifel in dem Sumpfe unmittelbar unterhalb Hissarlik auf der Nordseite. Man dürfe indess dem Verschwinden dieser beiden Quellen keine Bedeutung beilegen; denn heisse wie kalte Quellen seien immer zufällige Naturerscheinungen, welche in Troas, einem in hohem Grade vulkanischen und an heissen Quellen reichen Lande, in Folge der sehr häufigen Erdbeben plötzlich entstehen und wieder verschwinden. Aber sie sind ja da, diese Quellen in der troischen Ebene, bei Bunarbaschi hat Schliemann sie selbst gesehen! Und stäken dergleichen Quellen auch selbst im Sumpfe bei Hissarlik verborgen, so ist doch niemals dort der Skamander oder irgend ein Fluss entsprungen,

Digitized by Google

dessen Quellen sie sein könnten und sollen. Büchner freilich hat leichtes Spiel mit diesen Quellen, sie sind ihm wirklich die Quellen des Skamander, er giebt zu, und wir nehmen davon Akt, als die Quellen des Menderé können sie niemals gegolten haben, aber es sind ihm nicht die Quellen des wirklichen Skamander, sondern eines von seinen beiden Pseudo-Skamandern, die er in Widerspruch mit seiner Traditionstheorie annimmt. Und die Battieia? ja die Battieia, sagt Schliemann wörtlich, mögen die periodischen Ueberschwemmungen des Skamander allmählich unterminirt und weggespült haben. Denn es ist keine Spur mehr von ihr vorhanden. So lässt man leicht Sümpfe arbeiten und Ueberschwemmungen spielen, um das Verschwinden von Dingen zu erklären, deren Vorhandensein zum Belege gewisser Behauptungen nothwendig wäre.

Aber lassen wir nun Schliemann in Ruhe, schade um seine Ausdauer und seinen Eifer, er wird vergeblich auf Hissarlik weiter graben. Selbst wenn er beweisen könnte, dass die Fundamente des alten Troja auf Hissarlik zu finden, so würde es doch, um mit v. Hahn zu sprechen, unumstösslich bleiben, dass der Sänger der Ilias in der Oertlichkeit des heutigen Bunarbaschi und Baalidag die Stellen erkannte, wo das Troja und Pergamos der Sage einst gelegen waren. Aber auch jenes wird er niemals beweisen können. Die beiden schön fliessenden Bäche, in welchen die Quellen des schönwirbelnden Skamander hervorsprudeln, mit den herrlichen Waschgruben, die Bewegung der Schlachten Homer's in der einen Ebene zwischen Simoeis und Skamander, die Gesammtanschauung der Ilias sind uns ebensoviele Belege der Lage des alten Troja bei Bunarbaschi und auf Baalidag, als die Getrenntheit des Dumbrek und des Menderé, das Fehlen der beiden Quellen und der Battieia, das Zusammenschrumpfen der riesigen Kämpfe zu zwerghaften Erscheinungen Belege sind gegen die Lage auf Hissarlik.

Doch nun haben wir uns noch mit Nicolaides, mit welchem wir in Beziehung auf die Lage von Troja völlig übereinstimmen, auseinanderzusetzen die Benennung der Flüsse betreffend. Auch ihm ist der Menderé der Skamander Homer's, Simoeis aber kein anderer, als der Kimar-Su. Zuerst erstaunte ich, ich gestehe es, bei dieser Entdeckung, die ich mit der sonst geistvollen Behandlung der ganzen Frage in conträrem Widerspruch fand. Nicolaides erkennt die beiden Quellen des Bunarbaschi-Wassers mit ihrer Waschgrube aus Marmorblöcken unbedingt als die von Homer im 22. Buche vs. 143 ffg. beschriebenen an und sieht dadurch, als durch einen wesentlichen Faktor, die Lage von Troja bei Bunarbaschi als unbedingt gesichert an. Er giebt auch zu, was nicht geläugnet werden kann, dass Homer die beiden Quellen „Quellen des Skamander" nenne. Dann aber kommen auch bei ihm die gewöhnlichen längst widerlegten Einwendungen. *Nous appelons*, sagt er, *et nos ancêtres appelaient également* „πηγάς" *sources non seulement les eaux qui donnent naissance à une rivière, mais aussi les eaux qui jaillissent et proviennent d'une rivière.* Und nun kommen als Beispiele die Quelle hinter dem Venustempel von Akrokorinth, die als aus dem Asopus kommend „Geschenk des Asopus" genannt worden sei, aus gleichem Grunde hiess die Kastalia „Geschenk des Cephisus". Aber erstens ist denn der Ausdruck Geschenk (des Asopus und des Cephisus) derselbe wie Quelle? und dann wäre es doch etwas anderes, wenn Quellen, aus denen sich nicht ein anderer Fluss entwickelt, nach demjenigen benannt werden, dem sie entströmen sollen, als wenn die Quellen eines wirklich aus ihnen enstehenden Flusses den Namen eines andern tragen sollen. Uebrigens fühlt sich Nicolaides selbst von seiner Erklärung keineswegs befriedigt.

Digitized by Google

Si cette explication ne paraît pas assez satisfaisante, il faut qu'on en cherche d'autres, sagt er. Ja wohl bedarf es anderer Gründe, als dieser die er dem Demetrius von Skepsis entlehnt. Er glaubt nun diese andern Gründe in der Gesammtanschauung der Ilias zu finden, der ich meinerseits diese Annahme als diametral entgegenstehend ansehen muss. Ich war begierig zu erfahren, wie er meiner Bemerkung, dass die vor Achilles fliehenden Trojaner im 21. Buche eine Furth des Menderé überschreiten können, um die Ebene entlang nach der Stadt zu fliehen, entgehen würde. Achilles drängt ja doch von Nord-Westen also von der Linken des Menderé her auf die Trojaner los. Ueberschreiten diese nun den Menderé, so weichen sie ja, da die Stadt gleichfalls zur Linken des Menderé liegt, von ihrer natürlichen Rückzugslinie ab, sie rennen also absichtlich in ihr eigenes Verderben. — Da entpuppt sich nun die Ketzerei des sonst so scharfsinnigen Mannes. Das ganze Schiffslager der Achäer liegt ihm nicht, wie das Homer ausdrücklich angiebt, in Il. Ξ 33—36 (ὅσον συνεέργαθον ἄκραι) zwischen den beiden Höhen nämlich dem Sigeion und Rhoeteion, sondern nur zwischen der Mündung des Menderé und dem Rhoeteion, also lediglich zur Rechten des Menderé, sodann stehn ihm Achill's Schiffe nicht, wie mit Recht allgemein angenommen wird, auf der äussersten Rechten des Schiffslagers beim Sigeion, sondern Achill steht als Anführer des linken Flügels nicht am Ende der Schlachtreihe, er hat noch sieben Heeresabtheilungen zu seiner Linken. Dies aber widerspricht 1) der Behauptung Homer's, dass Aiax und Achilles die beiden Flügel des Griechenlagers mit ihren Schiffen gedeckt haben. Il. Θ 222—226 und Λ, 5—9.

τοί ῥ' ἔσχατα νῆας ἔἵσας
εἵρυσαν, ἠνορέῃ πίσυνοι καὶ κάρτεϊ χειρῶν.

Zweitens hat das Aeanteion des Intepé, welches ein stets redendes Zeugniss der Stellung des Aiax auf der Linken des Griechischen Schiffslagers bleiben wird, von ihm zum Ἀχιλλεῖον umgestempelt werden müssen, während er den Tumulus des Achilles bei dem Sigeion gänzlich glaubt unbeachtet lassen zu können.

Auf diese Weise ist es freilich möglich, die von Achill verfolgten Trojaner den Menderé überschreiten zu lassen, ohne dass sie von ihrer natürlichen Rückzugslinie abweichen. Aber darf man so ungescheut einer vorgefassten Meinung zu Liebe dem ausdrücklichen Zeugniss Homers widersprechen? Darf man sich auch mit den Traditionen in Widerspruch setzen, die offenbar weder von den Fälschungen der Neu-Ilier noch von denen des Demetrius und Strabo berührt werden? Ich glaube nein. Und so muss denn das Lager des Achilles auf der Rechten des Schiffslagers zur Linken des Menderé verbleiben, so dringt Achill von der Linken des Menderé her auf die Trojaner ein, und diese können nicht, um nach Troja zu gelangen, den Menderé überschreiten wollen, da Troja nach Nicolaides eigener Annahme selbst zur Linken des Flusses gelegen.

Ferner liegt nach Nicolaides der Hügel Battieia, auf dem sich die Trojaner vor der ersten Schlacht sammeln, ganz richtig zur Linken des Menderé, welcher ihm der Skamander ist, die Schlacht selbst aber findet zwischen dem Skamander und dem Simoeis, (nach ihm der Kimar-Su) statt, so müssen die Trojaner um zum Schlachtfeld zu gelangen den Menderé-Skamander, den Nicolaides den grössten Fluss der Ebene nennt, überschreiten, ja das erste Zusammentreffen findet nach ihm zur Linken des Menderé, also im Widerspruch mit Homer nicht zwischen Skamander und Simoeis statt, erst nachher

Digitized by Google

überschreiten dann die Griechen, als sie zurückgeworfen, den Skamander und die Trojaner hinter ihnen drein, dann aber werden die Trojaner wieder zurückgedrängt Z, 73—75

ἔνθα κεν αὖτε Τρῶες ἀρηϊφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν
Ἴλιον εἰσανέβησαν, ἀναλκείῃσι δαμέντες.

Jedenfalls mussten sie also wieder zurück über den Menderé-Skamander und da sie später wieder vordrangen, und doch die Schlacht nach ausdrücklichen Zeugnissen Homer's zwischen Simoeis und Skamander stattfindet, müssen sie wohl den Fluss zum dritten Male überschreiten. Von Ueberschreitung eines Flusses ist aber in der ganzen Darstellung der ersten Schlacht bei Homer keine Rede. Wahrlich Homer wäre nicht der grosse Stratege, für den ihn Nicolaides ausgiebt, wenn er von den in einer heissen Schlacht so gefährlichen Flussübergängen keine Notiz nähme, ja wenn er den beiderseitigen Heeren auch nur zumuthete in einem Kampfe, indem sich's um Sein und Nichtsein handelt, eine Stellung gewählt zu haben, die sie zu wiederholentlichen Flussübergängen unnöthiger Weise nöthigte und sie gar in Gefahr brächte bei etwaigem Rückzuge beim Flussübergange decimirt zu werden. Nein der Kimar-Su ist nicht der Simoeis, für den ihn noch niemand ausser Nicolaides gehalten hat, ganz abgesehen davon, dass doch wie diese erste auch wohl die übrigen Schlachten der Iliade nach Strabo's richtiger Voraussetzung zwischen Simoeis und Skamander stattgefunden haben, was Nicolaides natürlich selbst für unmöglich erklärt, da ihm der Kimar-Su der Simoeis ist.

Doch nun haben wir uns noch in Kurzem gegen einige Freunde zu wenden, die, so trefflich sie uns die besprochenen Resultate für Baalidag geliefert, dennoch ihrerseits in der Lage der Flüsse Simoeis und Skamander wenn, auch nicht so wie Nicolaides, irren, v. Hahn und Welcker und unter den neueren auch, wie mir scheint, Gottlieb Stier, bleiben trotz der Uebereinstimmung mit uns in Betreff der Lage von Troja dabei, dass der Bunarbaschi-Su der Simoeis, der Menderé der Skamander Homer's sei. Die Auseinandersetzung mit diesen Freunden, nicht die mit Schliemann, dem wir bei der Verbissenheit, welche Autodidakten zu haben pflegen, schwerlich weiss waschen werden, und der ja bei seinem Ausgrabungen sicher noch durch Erfahrung belehrt werden wird, auch nicht die mit Nicolaides, der uns heute schwerlich persönlich entgegen treten wird, ist uns das eigentliche Interesse, warum wir die gestellten Fragen hier in unserer Versammlung von neuem zur Sprache zu bringen wünschen.

Wir wollen bei Erörterung dieser Frage nicht abermals auf die jetzt noch vorliegenden geographischen Verhältnisse des Bunarbaschi-Su und des Menderé eingehen. Dieselben sind zur Genüge einerseits von Eckenbrecher, v. Hahn, Welcker etc. andererseits von Forchhammer und in seinem Gefolge auch von mir erörtert worden. Auf diesem Terrain werden wir schwerlich weiter kommen, da diese Verhältnisse von beiden Seiten zu ihren Gunsten ausgebeutet werden. Ich bin begierig zu hören, wie die Freunde die beiden Verse Il. XXII, 147—48

κρουνὼ δ' ἵκανον καλλιρρόω, ἔνθα τε πηγαί
δοιαὶ ἀναΐσσουσι Σκαμάνδρου δινήεντος

trotz meiner Entgegnungen noch dahin auslegen wollen, dass die Quellen des Skamander nicht die des Skamander, sondern des Simoeis seien, wenn sie nicht mit Büchner zwei oder drei Skamander annehmen wollen. Ich bin begierig zu hören, wie sie der von mir, wie ich glaube, zuerst gemachten und wie mir scheint unwiderleglichen Bemerkung

Digitized by Google

entgegentreten wollen, dass die verwundete Aphrodite nach Il. V, 355 den nach V, 36 am Ufer des Skamander sitzenden Ares zur Linken der Schlacht findet. Ich möchte wissen, wie sie es erklären wollen, dass die vor Achilles fliehenden Trojaner im XXI. Buche eine Furth des Menderé überschreiten können, um die Ebene entlang nach der Stadt zu fliehen. Sie müssten denn mit Nicolaides Achill's Schiffe auf die Linke des griechischen Schiffslagers placiren wollen.

Die Lage der Flüsse der Art, dass der Skamander der linke, der Simoeis der rechte sei, haben doch als ein Minimum der Wirklichkeit wenigstens die falsche Tradition der Neu-Ilier und des Demetrius Skepsius und Strabo und zuletzt auch Nicolaides festgehalten, weil sie empfinden mochten, es ginge doch nach den Aeusserungen Homer's nicht anders. Wie wollen die Freunde die Verkehrung der Lage mit der Gesammtanschauung der Ilias in Einklang bringen? Das sind die Fragen, die mein Interesse erregen und auf die ich die Debatte der Versammlung besonders gelenkt sehen möchte, über die Belehrung zu empfangen ich besonders dankbar sein würde, ohne damit ein etwaiges Eingehen auch auf Schliemann's Hoffnungen ausschliessen zu wollen.

Präsident Prof. Curtius:

Ich ersuche nun diejenigen Herren, welche in die Diskussion eintreten wollen, es zu thun.

Prof. Dr. Clemm. (Giessen).

Meine Herren! Obwohl ich das Thema des so eben gehörten Vortrags erst vor zwei Tagen gehört habe, und es mir nicht mehr möglich war, mich durch einen Blick auf die Karte von allen Einzelheiten zu überzeugen und sie mir in's Gedächtniss zurückzurufen, so wage ich doch einige Bemerkungen daran zu schliessen. Es scheint mir im Allgemeinen, dass von denjenigen Herren, welche sich mit der Topographie von Ilion beschäftigen, noch zu sehr Gewicht gelegt wird auf alle Einzelheiten in der Ilias, es scheint mir also, dass die Ilias und die Angaben darin zu sehr noch als eine historische Quelle betrachtet werden, dass man verlangt, alle Einzelheiten wiederzufinden in der gegenwärtigen Topographie, dass Alles stimmen soll zu den Schlachten und Kämpfen, die uns in der Ilias geschildert werden. Es ist ja wahr, wenn wir die Angaben, die uns Homer selbst giebt, zusammenstellen, wenn wir alsdann weiter hinzunehmen, was spätere Schriftsteller des Altertums uns überliefern, und endlich die neuen Forschungen topographischer Natur dazunehmen, so können wir sagen, dass am meisten noch die Annahme berechtigt erscheint, welche wirklich das alte Ilion an die Stelle von Baalidag setzt. Wir haben da die Höhe von Baalidag, wir haben in der Nähe das Dorf Bunarbaschi, auf der einen Seite fällt der Hügel sehr steil ab gegen den Menderé, wir haben die beiden Flüsse Bunarbaschi-Su und den Menderé, die sich später vereinigen, wir haben die vielen Quellen, ja man hat noch viel mehr Einzelheiten finden wollen. So viel ich mich aus der Lektüre der einschlagenden Schriften erinnere namentlich aus Chevalier, hat man sogar die beiden Quellen ebenfalls wiederfinden wollen, die warme und die kalte; die Stelle hat ja der Herr Redner aus der Ilias citirt. Ja ein deutscher Gelehrter behauptet sogar, im Jahre 1840 in der einen warmen Quelle ein Bad genommen zu haben (Heiterkeit). Im Allgemeinen aber scheint mir doch sehr viel die Phantasie derjenigen, welche die

Digitized by Google

Quellen gesehen haben, bei der weiteren Ausführung mit gewirkt zu haben, am meisten wohl bei Schliemann. Ich glaube wohl, dass wir im Allgemeinen darauf verzichten müssen, sie einzeln wiederzufinden, und kann mich dem nicht anschliessen, dass wir den Menderé so erklären, dass wir unter ihm den Simoeis, im Bunarbaschi aber den Skamander erkennen. Ein Argument ist bis jetzt wenig beachtet worden vom Vorredner, die Aehnlichkeit des Namens. Wenn wir annehmen, dass der Menderé der Skamander ist, der wirklich der bedeutendste Fluss ist und viel Schlamm mit sich führt, sodass auch der Name Xanthos passen würde, so stimmt Alles ganz gut zusammen, wenn auch wirklich bei Einzelheiten kleine Widersprüche sich ergeben sollten. Ebenso hat auch der Fluss Dumbrek, der eine Zeit lang parallel läuft und dann sich in's Meer ergiesst, Aehnlichkeit mit dem Namen Thymbrius. Das Werk des Nicolaides, dessen Buch ich allerdings nur flüchtig gesehen habe, steht ebenfalls bis zu einem gewissen Grade auf einem naiven Standpunkte. Wenn Sie auf die Karte sehen, wie die Stellung der Trojaner auf der einen Seite, wie die der Griechen auf der andern genau angegeben ist, so erinnert das wirklich fast an einen modernen Schlachtplan. Im Allgemeinen hat er wohl die Lage Troja's nach meiner Ansicht richtig erkannt, hat mit Recht auf der Höhe von Baalidag Ilion erkannt, aber im Einzelnen können wir ihm nicht beistimmen. In dieser Beziehung stimme ich nicht mit dem Herrn Vorredner überein und glaube nicht, dass die Argumente, die er aus der Ilias selbst angeführt hat, stichhaltig sind. Es handelt sich hier zunächst um eine principielle Frage, ob Sie damit einverstanden sind, dass wir wirklich verlangen dürfen, dass die Beschreibung der Schlachten in der Ilias genau übereinstimmt mit allen Einzelheiten unsrer heutigen Topographie. (Bravo!)

Gymnasialdirektor G. Stier. (Zerbst).

Es ist ein ziemlich bescheidenes Verdienst, das mir die Ehre verschafft hat, hier öffentlich genannt zu werden, dass ich nämlich in einer letztes Ostern erschienenen Gelegenheitsschrift,*) wo der Name Skamander vorkommt, den Namen Menderé in Klammern zugesetzt habe. Wenn ich daher jetzt das Wort ergreife, so thue ich es, damit man nicht das ohnehin hier wohl bei Wenigen berechtigte Wort *„qui tacet consentit“* auf mich anwende; vielmehr ist meine Grundstimmung, wie wohl der Meisten, die des ἐπέχω.

Wie schon der Herr Vorredner gezeigt, muss man sich von vornherein die Stellung zur homerischen Frage klar machen; ich formulire das Thema so: „Wo wollte der Sänger der Ilias, wenn es einer war, dass man das von ihm Geschilderte als geschehen annehmen solle?“

Es ist sofort klar, dass unter solchen Umständen von einer Tradition durch die Jahrhunderte eigentlich nicht die Rede sein kann; es ist mir daher unverständlich, wie der Herr Redner sagen konnte, das Intepé sei für ewige Zeiten ein unwiderleglicher Beweis, dass bis dahin das Griechenlager gegangen sei. Wer weiss, in welcher Zeit man zuerst auf den Gedanken gekommen ist, diesen Hügel Aianteion zu nennen! Tradition von Homers Zeiten ist es nicht.

Eine andre Frage ist, ob der Homerleser nicht die Karte zur Hand nehmen darf, etwa die Forchhammer'sche oder Schliemann'sche oder Kiepert'sche, und seinen Schülern sagen: „Nehmen Sie einstweilen an, die und die seien die Oertlichkeiten der

*) De numero et Achivorum Troiam obsidentium et Troianorum ipsorum. Zerbst, Luppe.

Digitized by Google

Ilias, so wird Ihnen alles klarer werden". Das dürfen wir, meine ich, und dann stimme ich dem Herrn Redner bei, dass die wenigsten Widersprüche sich ergeben, wenn man die Höhen von Bunarbaschi für Troja, den Baalidag für Pergamos nimmt. Anders steht es mit den Flüssen. Es ist erstens zu beachten, dass Homer bei aller Genauigkeit nicht die Sprache eines modernen Geographen, eines Kiepert, C. Ritter redet, zweitens dass das troische Feld ein Gewirr von Rinnsalen und Flussbetten enthält, die auch heute bald als Sommerbett, bald als Winterbett für Flüsse, Flussarme z. B. Kalifatli-Irmak, Intepé-Irmak u. s. w. und Bäche gelten. Danach ist die Annahme mehrerer Skamander gar nicht so ungeheuerlich; man vergleiche unter Anderem, dass bei Zerbst mehrere parallele Flüsschen den gleichen Namen Nuthe führen, man denke nur an die „alte Saale" neben der Saale, an die verschiedenen Betten der Elbe u. dergl., wo es schwer sein möchte, genau zu bestimmen, wo in einem beliebigen früheren Jahrhundert der Fluss geflossen ist. Aber das ist fest zu halten: erstens der Skamander ist bei Homer der Hauptfluss der Troade, er ist darum als Localgott der Genosse der Olympier, er erregt gewaltige Ueberschwemmungen, in ihn werden als Weihe Pferde und Stiere gestürzt. Der Simoeis dagegen wird überhaupt nur sechsmal genannt, wir erfahren nur, dass er mit Granikos, Aesepos und Skamander zusammen vom Ida kommt, (wobei zu bemerken ist, dass der mit καὶ Cιμόεις beginnende und der folgende Vers wegen des ἡμιθέων γένος ἀνδρῶν vom verewigten Nägelsbach für Zusatz einer spätern Zeit erklärt wurde), dass er mit dem Skamander zusammenfliesst und daher von diesem als φίλος καcίγνητος zu Hülfe gerufen wird, dass zwischen beiden die erste Hauptschlacht stattfindet, dass er bei Kallikolone vorbeifliesst.

Zweitens, der Menderé ist der heutige über 10 deutsche Meilen lange Hauptfluss, er verdient wegen seiner gelben Sandstreifen den Namen des gelben (Ξανθός), während das Bunarbaschi-Tschai oder Su, wie Hahn bemerkt, nur Μέλας heissen könnte; er erregt von Zeit zu Zeit gewaltige Ueberschwemmungen, in ihn wollten, wenn Pergamos auf Baalidag lag, die Troer das Holzpferd stürzen, wie Herr Hasper selbst in seinem Programme sagt. Auch findet, wie Hahn treffend nachgewiesen, die Synonymie Astyanax = Skamandrios nur dann volles Verständniss, wenn man annimmt, dass der Skamander als Burggraben Pergamos zum grossen Theile schirmend umfloss, was eben nur auf den Menderé passte.

Der Hauptgegenstand liegt nun für den Herrn Redner in den Versen

ἔνθα τε πηγαί
δοιαὶ ἀναΐccουcι Cκαμάνδρου δινήεντος.

Aber wie, wenn man diese nach Strabo und Nicolaides übersetzt:

wo zwei sprudelnde Quellen vom wirbelnden Xanthos entspringen?

Jener nimmt an, dass die beiden im heutigen Kirk-giös (= 40 Augen) trotz mangelnder Temperaturverschiedenheit, und obgleich es nicht 2, sondern 34 sind, wiedergefundenen Quellen κατὰ διάδυcιν aus dem Skamander hervorgehen, und in der That ist es den Griechen nach ihren geographischen Erfahrungen ebenso geläufig, dass aus einem Flusse durch unterirdischen Abfluss eine Quelle, als dass ein Fluss aus einer Quelle hervorgeht. Zum Ueberflusse erzählt Nicolaides von einem alten Bauer aus Bunarbaschi, der die Stelle kenne, wo man einen Theil des Menderé in eine Höhle hinabrauschen höre.

Wenn der Herr Vorredner übrigens auf die Namensähnlichkeit von Menderé

Digitized by Google

und Skamander hinwies, so gestatten sie mir noch eine Hypothese. Wie ein von mir gestern befragter Kenner des Türkischen bestätigte, würde in dieser Sprache aus Skamander sehr natürlich etwa Eskimenderé geworden sein. Eski aber heisst alt; da nun dem Flusse kein Jenimenderé (= neuer Menderé) entgegenstand, liess man die als Adjektiv verstandene Vorsilbe später als unnöthig weg.

Ich unterlasse es, auf so manches andere noch hinzuweisen, und schliesse mit dem Ergebniss, das mir auch jetzt noch feststeht:

Diejenigen, welche bei Lesung der Iliade die Karte dazunehmen, werden auf die wenigsten Widersprüche stossen, wenn sie den heutigen Menderé als den homerischen Skamandros annehmen.

Präsident Prof. Curtius:

Es sind noch 2 Redner angemeldet, und einen von diesen werden wir sicher doch noch hören müssen. Präcis um 12 Uhr wird geschlossen, und ich möchte daher Ihnen anheimgeben, ob wir die Debatte als geschlossen betrachten wollen. (Majorität für Schluss der Debatte.) Ich bitte nun Herrn Professor Schöne, seinen Vortrag zu halten.

Prof. Dr. Richard Schöne. (Halle).

Ueber griechische Reliefs.

Wer die Trümmerstätten Athen's und seine Sammlungen durchwandert, wird bei einem Ueberblick über die Reste antiker Skulptur, die sie vereinigen, mit einiger Ueberraschung gewahr, dass unter ihnen weit mehr als auf italischem Boden das Relief vorherrscht. Die grosse Masse der Bronzestatuen, welche einst als Weihgeschenke oder Ehrendenkmäler Burg und Markt bevölkerten, sind, wie alles Metall, dem Mittelalter zum Opfer gefallen; und selbst von den marmornen Standbildern haben sich unter dem attischen Schutt wenige und nicht vom ersten Range erhalten. Auch da wo die Plastik sich der Architektur nur als ein dienendes Element, als ein letzter das Ganze bekrönender Schmuck einreiht, treten die stattlichen Metopenreihen und die langen Friese durch Ausdehnung und Mannigfaltigkeit sehr in den Vordergrund vor den Bruchstücken der Giebelgruppen. Es mag sein dass dieses Hervortreten wesentlich darauf beruht, dass die Statuen der Vernichtung ungleich mehr ausgesetzt waren: für uns gewinnt jedenfalls das attische Relief eine ganz hervorragende Bedeutung; für lange Zeiträume bietet es die einzigen Originalwerke attischer Skulptur die uns erhalten sind, die einzigen wenigstens die wir mit Gewissheit jenen Zeiträumen zuschreiben. Und dabei steht es dem Leben und Empfinden des Volkes näher als irgend eine andere Monumentengattung. Ich brauche nur an die Darstellungen zu erinnern mit denen die Athener ihre Gräber schmückten. Jenes Gemüthsleben das Eltern und Kinder, Mann und Frau zu dem, was der Deutsche sein Haus nennt, zusammenschliesst, hat nur spärliche Reflexe in die Literatur geworfen: in den Grabreliefs tritt es uns lebhaft und rührend entgegen.

Als ich in Athen den Reichthum dieser Denkmäler mit Augen sah, der auch nach den zahlreichen gedruckten Berichten noch überraschend bleibt, glaubte ich nichts Nützlicheres thun zu können, als eine Sammlung derselben zur Veröffentlichung vorzubereiten. Dieselbe

Digitized by Google

Ilias, so wird Ihnen alles klarer werden". Das dü
ich dem Herrn Redner bei, dass die wenigsten W
die Höhen von Bunarbaschi für Troja, den Baalid
es mit den Flüssen. Es ist erstens zu beachten,
die Sprache eines modernen Geographen, eines K
das troische Feld ein Gewirr von Rinnsalen u
bald als Sommerbett, bald als Winterbett für
Intepé-Irmak u. s. w. und Bäche gelten. Danach
gar nicht so ungeheuerlich; man vergleiche u
parallele Flüsschen den gleichen Namen Nuth
Saale" neben der Saale, an die verschiedenen
sein möchte, genau zu bestimmen, wo in ein
Fluss geflossen ist. Aber das ist fest zu halt
der Hauptfluss der Troade, er ist darum als
erregt gewaltige Ueberschwemmungen, in il
gestürzt. Der Simoeis dagegen wird überha
nur, dass er mit Granikos, Aesepos und Ska
zu bemerken ist, dass der mit καὶ Σιμόεις be
ἡμιθέων γένος ἀνδρῶν vom verewigten Näg
wurde), dass er mit dem Skamander zusam
κασίγνητος zu Hülfe gerufen wird, dass
stattfindet, dass er bei Kallikolone vorbeiflie

Zweitens, der Menderé ist der heut
er verdient wegen seiner gelben Sandstreif
das Bunarbaschi-Tschai oder Su, wie H
erregt von Zeit zu Zeit gewaltige Uebersc
auf Baalidag lag, die Troer das Holzpfer
Programme sagt. Auch findet, wie
Astyanax = Skamandrios nur dann volles
Skamander als Burggraben Pergamos zu
nur auf den Menderé passte.

Der Hauptgegenstand liegt nun

δοιαὶ ἀναΐσσουσ

Aber wie, wenn man diese nach Stra
wo zwei sprudelnde Quellen

Jener nimmt an, dass die beiden im
Temperaturverschiedenheit
Quellen κατὰ διάδυσιν
Griechen nach ihren geogr
durch unterirdischen Abfl
Zum Ueberflusse erzählt
Stelle kenne, wo man einen
Wenn der Herr V

Digitized by Google

he Poesie und Prosa streng und deutlich scheidet und
hingehört. Von einem Bedürfniss nach Kunst an sich,
r Kunst willen ist bei ihnen überhaupt sehr wenig zu
in ihnen, was seinen Ausdruck durch die Kunst ver-
den konnte, dass in den glücklichsten Zeiten attischer
als der Mund gelten durften durch den ein Volk sprach.
en Denkmälern zurück, von denen ich zu reden habe,
ht entziehen, welche Gedanken und Anschauungen jenen
, die an einen scheinbar so disparaten Inhalt angeknüpft
hier namentlich im einzelnen Falle bestimmend wurden.
zuheben dass jener Schmuck keineswegs ein durchgehender
hrlich aus den kargen Trümmern des einst Vorhandenen
ken Vorrath zu machen; allein wir werden annehmen dürfen,
als im Allgemeinen die Urkunden gleichmässig getroffen
s uns als eine verhältnissmässig seltene Ausnahme erscheinen
Urkunden die sie entbehren, dass dann das Verhältniss im
gewesen sein.

Zweifel über diese Fragen schnell und sicher entscheiden
gönnt wäre den Wald von Marmorstelen auf der Burg von
Stadt in der Gestalt zu überblicken, in der die Zeiten des
ihn sahen. Nicht gesuchte Beziehungen, überraschende Ver-
, nicht dunkle und unklare Andeutungen machen diese
wer verständlich: wo es gelingt sie zu enträthseln, begegnen
hlichten Einfachheit, der mit Anmuth umkleideten, aber doch
gehaltenen Deutlichkeit, die an aller griechischen Kunst immer
Was das Verständniss dieser Monumente in der That zu einem
acht, ist der traurige Zustand in dem sie überliefert sind. Von
in Stein bestimmten öffentlichen Urkunden wurde ein Theil in
schiedenen Stellen, ein grosser Theil aber auf der Burg aufgestellt.
untern Stadt, aus dem Bereich des heutigen Athen zu Tage
te ist verhältnissmässig gering; die wichtigste Fundgrube für
Urkundenreliefs bleibt die Akropolis. Aber die Stürme, welche
gen sind, haben nicht nur Parthenon und Propyläen in Ruinen
u die grosse Zahl ganz oder fast ganz unverletzter Grabsteine
utt unmittelbar vor Athens Thoren sich erhalten haben, und
überschaut, welche den Burgraum heutiges Tages füllen, so wird
nissvoll für alle Denkmäler die Aufstellung an der Stätte geworden ist,
n nicht nur als seinen glänzenden Mittelpunkt sondern zugleich als die
seine Schätze jeder Art betrachten durfte. Eine Urkunde, die mit dem
unverletzt erhalten wäre, gehört zu den erst noch zu machenden Funden.
chung muss nothwendig von den Volksbeschlüssen ausgehen, welche
mälern weit überwiegen. Es ist bekannt dass in diesen selbst
ihre Ausfertigung in Stein, über ihre Aufstellung, gewöhnlich
über die Bestreitung der dadurch erwachsenden Kosten enthalten zu

Digitized by Google

ist soweit vollendet dass ihr Erscheinen nahe bevorsteht.*) Wenn ich mir erlaube, sie der hohen Versammlung vorzulegen und mit einigen Bemerkungen über eine Classe von Reliefs zu begleiten welche den Hauptinhalt derselben bildet, so geschieht das vornehmlich deshalb, weil ich diese Denkmäler bei ihrer Veröffentlichung der Aufmerksamkeit nicht bloss des engsten Kreises archäologischer Fachgenossen empfehlen möchte. Sie berühren sich so nahe mit den athenischen Sitten und Gebräuchen, sind ein so treues Abbild der engen Verbindung zwischen Cultus und staatlichen Einrichtungen, dass sie von der einen Seite eine wichtige Quelle der Kenntniss von Gegenständen werden, für welche im Uebrigen die Kunstwerke zu versagen pflegen; dass aber auch andrerseits ihr Verständniss nur durch gemeinsame Bemühungen gewonnen und auf Grund vielseitiger von verschiedenen Punkten ausgehender Studien wird sicher gestellt werden können.

Die Reliefs, welche ich im Sinne habe, sind die sogenannten Votivreliefs und diejenigen Darstellungen welche wir als Schmuck öffentlicher Steinurkunden, der in Marmor eingegrabenen Raths- und Volksbeschlüsse, Rechnungen, Inventare und was dergleichen sonst vorkommt, angebracht sehen. Beide Gattungen scheinen zunächst sehr wenig mit einander zu thun zu haben; es wird sich zeigen, dass sie vielmehr sich nahe berühren.

Die eigentlichen, im engern Sinne sogenannten Votivreliefs dienen nur dem Zwecke einer Weihung an eine Gottheit, sei es dass dieselbe durch irgend ein besonderes Verhältniss, eine Bitte, ein Gelübde, ein Glück oder ein Unglück hervorgerufen ist; sei es dass sie dem ganz freien Entschlusse des Weihenden entspringt. Die Darstellungen folgen grossentheils einer festen, wenig variirten Anordnung: auf der einen Seite erscheint die Gottheit, an welche die Weihung sich richtet, ihr gegenüber die Person oder die Personen, von denen sie ausgeht, und zwar mit erhobener, nach dem Gotte zu halbgeöffneter rechter Hand, mit dem Gestus der Anbetung. Dabei herrscht bis in späte Zeit die Sitte, dass die Sterblichen von Göttern und Heroen durch wesentlich kleinere Dimensionen geschieden werden. Das einfachste Schema erfährt dann hie und da eine Erweiterung: der Gott erscheint von anderen Göttern oder Heroen umgeben, oder eine Andeutung dessen was die Weihung veranlasst hat tritt hinzu; aber es hat zunächst kein allgemeineres Interesse, diese Erweiterungen ins Einzelne zu verfolgen, welche der Erklärung selten sehr erhebliche Schwierigkeiten bereiten.

Dagegen bedürfen die Urkundenreliefs, wie ich sie der Kürze wegen zu bezeichnen mir erlauben darf, einer genaueren Analyse. Man hat es wohl als eine besonders sprechende und überraschende Aeusserung des attischen Bedürfnisses nach Kunst und künstlerischem Schmuck gepriesen, dass auch das Nüchternste und der Kunst Unverwandteste, die Urkunden über die Beschlüsse der Volksversammlungen, sogar die Rechnungsablagen über die Staatsfinanzen oder die Inventare der Tempelschätze, sobald sie öffentlich aufgestellt wurden, nicht selten höchst anmuthig verziert erscheinen. Die Auffassung hat etwas Ansprechendes, dass der Sinn des Volkes, das im Angesicht der Werke des Phidias und Iktinos lebte, sich gegen das Gestaltlose, Ungeformte gesträubt habe und dass sein Auge auch da lebende Formen und Gestalten zu schauen verlangte, wo wir nur an Lesen und Schreiben denken. Allein es hat den Athenern durchaus an

*) Griechische Reliefs aus athenischen Sammlungen herausgegeben von R. S. Leipzig 1872, Breitkopf & Härtel.

Digitized by Google

der Nüchternheit nicht gefehlt, welche Poesie und Prosa streng und deutlich scheidet und die erstere verbannt wo die zweite hingehört. Von einem Bedürfniss nach Kunst an sich, von einer Pflege der Kunst um der Kunst willen ist bei ihnen überhaupt sehr wenig zu spüren: es war so vieles lebendig in ihnen, was seinen Ausdruck durch die Kunst verlangte weil es nur in ihr ihn finden konnte, dass in den glücklichsten Zeiten attischer Cultur die Künstler in der That als der Mund gelten durften durch den ein Volk sprach.

Wenden wir uns zu den Denkmälern zurück, von denen ich zu reden habe, so kann man der Frage sich nicht entziehen, welche Gedanken und Anschauungen jenen Darstellungen zu Grunde lagen, die an einen scheinbar so disparaten Inhalt angeknüpft wurden, und welche Umstände hier namentlich im einzelnen Falle bestimmend wurden. Denn es ist vor Allem hervorzuheben dass jener Schmuck keineswegs ein durchgehender ist. Natürlich bleibt es gefährlich aus den kargen Trümmern des einst Vorhandenen Schlüsse auf den ganzen antiken Vorrath zu machen; allein wir werden annehmen dürfen, dass die Ungunst des Schicksals im Allgemeinen die Urkunden gleichmässig getroffen hat und dass, wenn jene Reliefs uns als eine verhältnissmässig seltene Ausnahme erscheinen gegenüber der Menge von Urkunden die sie entbehren, dass dann das Verhältniss im Alterthum das gleiche werde gewesen sein.

Wir würden ohne Zweifel über diese Fragen schnell und sicher entscheiden können, wenn es uns vergönnt wäre den Wald von Marmorstelen auf der Burg von Athen oder in der untern Stadt in der Gestalt zu überblicken, in der die Zeiten des Demosthenes und Lykurgos ihn sahen. Nicht gesuchte Beziehungen, überraschende Verknüpfungen von Figuren, nicht dunkle und unklare Andeutungen machen diese Darstellungen für uns schwer verständlich: wo es gelingt sie zu enträthseln, begegnen wir vielmehr derselben schlichten Einfachheit, der mit Anmuth umkleideten, aber doch mit nüchternem Sinne festgehaltenen Deutlichkeit, die an aller griechischen Kunst immer von Neuem überrascht. Was das Verständniss dieser Monumente in der That zu einem verwickelten Problem macht, ist der traurige Zustand in dem sie überliefert sind. Von den zur Ausfertigung in Stein bestimmten öffentlichen Urkunden wurde ein Theil in der untern Stadt an verschiedenen Stellen, ein grosser Theil aber auf der Burg aufgestellt. Die Zahl der aus der untern Stadt, aus dem Bereich des heutigen Athen zu Tage gekommenen Dokumente ist verhältnissmässig gering; die wichtigste Fundgrube für Stein-Urkunden und Urkundenreliefs bleibt die Akropolis. Aber die Stürme, welche über sie dahin gegangen sind, haben nicht nur Parthenon und Propyläen in Ruinen verwandelt: wenn man die grosse Zahl ganz oder fast ganz unverletzter Grabsteine bedenkt, die im Schutt unmittelbar vor Athens Thoren sich erhalten haben, und daneben die Trümmer überschaut, welche den Burgraum heutiges Tages füllen, so wird man inne wie verhängnissvoll für alle Denkmäler die Aufstellung an der Stätte geworden ist, welche das alte Athen nicht nur als seinen glänzenden Mittelpunkt sondern zugleich als die sicherste Zuflucht für seine Schätze jeder Art betrachten durfte. Eine Urkunde, die mit dem zugehörigen Relief unverletzt erhalten wäre, gehört zu den erst noch zu machenden Funden.

Die Untersuchung muss nothwendig von den Volksbeschlüssen ausgehen, welche unter diesen Denkmälern weit überwiegen. Es ist bekannt dass in diesen selbst Anordnungen über ihre Ausfertigung in Stein, über ihre Aufstellung, gewöhnlich auf der Burg, und über die Bestreitung der dadurch erwachsenden Kosten enthalten zu

Digitized by Google

sein pflegen. Diese Anordnungen sind zu verschiedenen Zeiten verschieden gewesen. Im fünften Jahrhundert beschränkt man sich dabei auf die Bezeichnung der Behörde, welche die nöthige Zahlung leisten soll; an diesem Brauch hat man auch in den ersten Jahren nach Euklid festgehalten und hat ihn im dritten Jahrhundert wieder aufgenommen. Im vierten Jahrhundert aber bleibt wohl der Auftrag für Ausfertigung und Aufstellung derselbe, aber zugleich erfolgt die Anweisung einer bestimmten Summe für diesen Zweck. Diese Summen schwanken zwischen 10 und 60 Drachmen, also zwischen $2\frac{1}{2}$ und ungefähr 16 Thlr. und zwar springen die Preise von 10 zu 10 Drachmen. Am häufigsten werden 20 und 30 Drachmen, etwa 5 und 8 Thlr. genannt; geringere und höhere Beträge kommen selten vor, doch scheint die naheliegende Vermuthung, dass die Beträge mit der Länge der Inschriften wachsen, durch die Monumente bestätigt zu werden. Wenn wir bedenken dass diese Beträge in der Volksversammlung genannt werden mussten, in der der Beschluss noch Aenderungen, namentlich Erweiterungen erfahren konnte und wo an eine Verakkordirung mit einem Steinmetzen nicht zu denken war, so müssen wir nothwendig voraussetzen dass entweder durch Gewohnheit oder in Folge eines mit gewissen Unternehmern geschlossenen Vertrages eine feste Preisskala für diese Arbeiten bestand, welche den Aufwand für Inschriften nach irgend einem Kriterium normirte. Als ein solches Kriterium bietet sich am Einfachsten die Buchstabenzahl dar, etwa in der Art dass man bis 1000 Buchstaben 20 Drachmen, bis 1500 Buchstaben 30 Drachmen und so fort wachsend bezahlt hätte. Es ist klar wie sehr die Controlle einer solchen Rechnung durch die reihenweise Anordnung der Buchstaben, welche für die Volksbeschlüsse im vierten Jahrhundert fast durchgängig festgehalten worden ist, erleichtert werden musste; sie gestattete die Zahl der vom Steinmetzen ausgeführten Buchstaben durch eine kleine Multiplikation schnell festzustellen. Man fragt sich sogleich, wie zu diesen Preisen sich die Reliefs verhalten, welche einzelnen Inschriften beigegeben sind. Will man auch den Mehraufwand für die grössere Steinplatte den sie verursachten nicht in Anschlag bringen, so zeigen doch schon die bedeutenden Unterschiede der für die Inschriften gezahlten Preise, dass die Arbeit der Steinmetzen zwar nach unsern Begriffen billig war, dass sie aber doch nicht verschleudert, nicht preisgegeben wurde; und dass man am Wenigsten annehmen kann, die Steinmetzen oder Bildhauer, wie man sie nun nennen mag, hätten diese Reliefs als eine unengeltliche Zugabe umsonst geliefert. Trotzdem ist von diesen Reliefs in den Volksbeschlüssen nie die Rede; auch da, wo sie sicher vorhanden gewesen sind, wird die gewöhnliche Summe mit der gewöhnlichen Formel angewiesen. Ja wir besitzen zwei beinahe gleich lange Volksbeschlüsse, für deren Eingrabung in Stein die gleiche Summe von 20 Drachmen angewiesen wird, während der eine mit einem Relief bekrönt ist, der andere dieses Schmuckes entbehrt.

Diese Erwägungen drängen zu der Annahme, dass die Reliefs welche zum Schmuck von Volksbeschlüssen angebracht sind, keine offizielle, keine beim Volke beantragte und von diesem bewilligte Zuthat sind, und darin können wir durch die erhaltenen Beispiele nur bestärkt werden. Von 16 Psephismen, über deren Inhalt und Reliefschmuck sich mit Zuversicht urtheilen lässt, betreffen 12 sicher oder so gut wie sicher die Ertheilung des Bürgerrechts, der Proxenie, eines Kranzes oder einer Belobigung, 4 die Eingehung von Verträgen mit auswärtigen Gemeinden. Es überwiegen also weitaus solche Beschlüsse welche zu Gunsten bestimmter, einzelner Personen gefasst

Digitized by Google

sind. Unter den zugehörigen Reliefs sind sehr einfache: so ist über einem Beschluss, der einen gewissen Moschos betraf, ein junger Stier dargestellt, nur als Anspielung auf den Namen, wie der Löwe auf dem bekannten attischen Grabstein eines Leon von Sinope. Als typisch für die Gattung aber kann man das Relief über einem Psephisma von 355 v. Chr. betrachten, durch das einem Sestier Philiskos zum Dank für wichtige Dienste die Proxenie verliehen wird. Wir sehen Athena, mit der Nike auf der Hand, welche sich einem kleinen, vor ihr in anbetender Stellung verharrenden Manne zuwendet. Hinter der Göttin ist noch ein im Galopp ansprengender Reiter dargestellt, wahrscheinlich ebenfalls Philiskos, dessen Verdienst um die Stadt im Ueberbringen einer Botschaft bestanden hatte. Auf einem andern jetzt in Avignon bewahrten Relief erscheinen drei gleichfalls durch Ertheilung der Proxenie ausgezeichnete Männer wiederum vor Athena in derselben anbetenden Stellung. Unverkennbar ist in beiden Fällen der Gedanke, dass man die ertheilte Ehre als von Athena kommendes Geschenk ansieht: was der Staat verleiht, verleiht die Göttin, und darum erscheint sie auch auf einem Exemplar im Begriff, dem ihr Nahenden den Kranz selbst zu reichen. Ebenso unverkennbar ist die dankende Verehrung ausgesprochen, mit der die Geehrten die Gabe entgegennehmen: die Darstellungen berühren sich nicht nur, sondern sie erweisen sich geradezu als identisch mit Votivreliefs. Aber eben dies deutet darauf dass die Adoranten in diesen Gruppen auch die Stifter des ganzen Schmuckes seien. Es mag hierbei wol die Rücksicht auf den Aufstellungsort mitgewirkt haben: es musste sehr nahe liegend erscheinen, einem ehrenvollen Volksbeschluss den Charakter dankbarer Weihung an Athena aufzudrücken, in deren heiligem Bezirk die Urkunde aufbewahrt werden sollte. Dass eine Betheiligung von Privatpersonen in einzelnen Fällen in der That zugelassen wurde, das zeigt ein beim Abbruch der Parthenonapsis ganz neuerlich zu Tage gekommener Volksbeschluss. Dort wird dem Sohne eines Proxenos die Erlaubniss ertheilt, das Dekret welches dem Betreffenden und seinen Nachkommen die Proxenie zuerkannte und unter Herrschaft der Dreissig zerstört worden war, auf seine Kosten neu in Stein zu graben.

Diesen Reliefs der Proxeniedekrete und verwandten Urkunden treten vier andere zur Seite, welche auf den Abschluss eines Bündnisses zwischen Athen und einer auswärtigen Gemeinde sich beziehen. Das besterhaltene und darum lehrreichste ist ein Vertrag mit Neapolis in Thrakien aus dem Jahre 356 v. Chr. Hier ist Athena dargestellt, wie sie einer kleineren vor ihr stehenden Göttin mit dem Modius auf dem Haupte die Hand reicht. Diese ist durch eine Beischrift als Parthenos bezeichnet, gewiss als dieselbe Artemis die unter diesem Namen in Chersonesos, auf Leros und auf Patmos verehrt wurde. Ebenso scheint auf der Platte auf welcher einst vier die Methonäer betreffende Beschlüsse eingegraben waren, nichts anders dargestellt gewesen zu sein als Athena, der ein gerüsteter Mann die Hand reicht, vermuthlich irgend ein Heros welcher Methone vertritt. Ueber zwei andere verwandte Reliefs können wir nicht mit Sicherheit urtheilen. Bei allen diesen Darstellungen, welche wichtige Parallelen auf Münzen finden, sind die Urkunden nicht bis zum Schlusse erhalten: wir können daher nicht einmal sagen ob die ganze Ausfertigung im Namen des attischen Gemeinwesens oder auf Kosten der fremden Gemeinde erfolgt sei. Denn dass auch das Letztere vorkam zeigt ein Beschluss über die Phaseliten dessen Veröffentlichung nahe bevorsteht und ein anderer für die Aphetäer, in welchen beiden das ausdrücklich angegeben war.

Digitized by Google

Zu der verhältnissmässig grossen Zahl von Volksbeschlüssen, welche mit Reliefs bekrönt sind, kommen nur wenige andere mit dem gleichen Schmuck versehene Urkunden, und schon dieser Umstand lässt nach einer besonderen Veranlassung der Auszeichnung suchen. Ich hebe die Urkunde über die Uebergabe der Tempelschätze der Burg aus dem Jahre 400 v. Chr. hervor, deren Präskript Böckh mit glänzendem Scharfsinn sicher hergestellt hat. Hier erscheint Athena mit gesenkter Lanze, wie sie einer ihr durchaus ebenbürtig gegenüberstehenden Göttin mit Skeptron und Stephane die Hand reicht. Man hat in dieser letzteren eine Arche, eine Polis, eine Eutaxia, eine Hestia erkennen wollen, in der Meinung, Athena reiche ihr die Hand um ihre Zufriedenheit über die Verwaltung auszudrücken. Dabei hat man nicht beachtet, dass diese Urkunde die erste ist, in welcher die Schatzmeister der Athena mit denen der anderen Götter zu einer Behörde vereinigt, jedesfalls auch die gesammten Schätze verschmolzen erscheinen und dass der Handschlag immer am Natürlichsten, zumal auf diesen Denkmälern, als ein Ausdruck der Verbindung oder des Vertrages erscheint. Ohne Zweifel ist hier der Bund Athena's mit den andern Göttern symbolisirt, wenn auch nicht mit Sicherheit sich sagen lässt, welches die Göttin sei, die diese letztern vertritt. Ich glaube sie namentlich mit Hinblick auf die ältere der beiden Göttinnen des sog. eleusinischen Reliefs für Demeter halten zu dürfen, deren Schätze wenigstens am Anfang des vierten Jahrhunderts sich auf der Burg befunden zu haben scheinen.

So begegnen wir überall, wo uns die Vorbedingungen des Verständnisses nicht fehlen, derselben schlichten Deutlichkeit, derselben Einfachheit der Gedanken die alle attische Kunst in so hohem Grade eingänglich macht. Und wo die Mittel der Skulptur zum Ausdruck unzureichend waren, hat man nicht zu allerlei complicirter Symbolik gegriffen, sondern die Grenzen der Kunst eingestanden und sich durch Namensbeischrift geholfen.

Die grosse Mehrzahl der Reliefs, deren ich zu gedenken hatte, gehört dem vierten Jahrhundert an; wenige gehen höher hinauf, und wenige sind jünger. So laufen sie den attischen Grabreliefs so gut wie ganz parallel. Am Anfange stehen vereinzelte alterthümliche Exemplare, von denen die meisten in die Zeit der Perserkriege, vielleicht noch weiter hinaufzurücken sein mögen. Ganz spärlich ist die zweite Hälfte des fünften Jahrhunderts vertreten; an Grabreliefs attischer Bürger aus dieser Zeit fehlt es sogar bis jetzt, soviel ich sehe, ganz. Selbst Grabschriften werden sehr wenige nachzuweisen sein. Sogleich nach Euklid aber zeigt sich eine grössere, schnell wachsende Zahl. So kann das vierte Jahrhundert als die eigentliche Blütheperiode dieser Gattungen des attischen Reliefs angesehen werden; nicht als ob in künstlerischer Beziehung das was die perikleische Zeit erreicht hatte, überboten worden wäre, sie bezeichnet vielmehr auch in diesen Dingen eine Höhe, die man in gleicher Reinheit in der Folge festzuhalten nicht vermocht hat. Aber augenscheinlich hatte diese Kunstgattung die Gunst des Publikums gewonnen und bei der Stärke der Nachfrage hatte sich Uebung und Geschmack unter den Steinmetzen so verbreitet, dass man unter der grossen Masse Reliefs dieser Zeit, die unter den athenischen Trümmern sich finden, kaum etwas Unerfreulichem und vielem geradezu Vortrefflichen begegnet. Der strenge Basreliefstil, der in den Grabsteinen vielfach zu Gunsten einer dem Rundwerk angenäherten Ausarbeitung aufgegeben worden, herrscht in den auf bescheidne Dimensionen beschränkten Urkunden und Votivreliefs durchaus. Ueberall bleibt es fühlbar, dass für den Künstler die glatte Steinplatte

Digitized by Google

das Gegebene war, dass er auf ihr seine Figuren entwarf, ihre Conturen mit Meisselstrichen umriss und den Reliefgrund je nach Bedürfniss austiefte, während für den modernen Bildhauer, der sein Relief erst zu modelliren und dabei die Thonfiguren auf ein Bret oder eine Schieferplatte aufzulegen pflegt, gerade der Reliefgrund das unverrückbar Gegebene ist. Es war nur natürlich wenn die Bildhauer oder Steinmetzen bei dieser Art der Herstellung es vermieden, Figuren sich überschneiden oder eine vor die andere treten zu lassen, wenn sie der Profilansicht besonders für die Köpfe vor der Stellung en face, wo irgend möglich, den Vorzug gaben. Diese Schranken waren, wie der Parthenonfries zeigt, nicht unübersteiglich, aber es war, zumal bei kleinen und anspruchslosen Arbeiten, bequem sie inne zu halten und darum hielt man sie inne. Was wir, auch in der Malerei, Reliefstil nennen, ist eben die Art der Darstellung, die sich wesentlich innerhalb dieser Schranken bewegt. Die geschilderte Technik und die aus ihr fliessende Compositionsweise bringen es nothwendig mit sich, dass bei den Figuren das Hauptgewicht auf die Silhouette fällt, gegen welche die Innenzeichnung als eine bescheidene Ergänzung zurücktritt. Ursprünglich trat zu dieser Reliefbehandlung noch die Bemalung als eine starke Unterstützung der Deutlichkeit hinzu. Zum Glück ist sie wenigstens in einem Beispiel so deutlich erhalten, dass dadurch jeder Zweifel ausgeschlossen wird.

Sehr bemerkenswerth ist bei einer Gattung von Denkmälern, die grossentheils aus den Kreisen des Handwerks hervorgegangen ist, der in den Compositionen durchgängig herrschende gebildete Geschmack. Man wird nicht leicht störenden Ueberschneidungen, Conturen die in rechten oder allzuspitzen Winkeln auf einander treffen oder wie Tangenten sich berühren, begegnen. Verstösse in dieser Richtung gehören zu den seltensten Ausnahmen. Und dies Alles ist jedesfalls nicht durch sorgfältige Durcharbeitung der Entwürfe erreicht, da die Werke fast durchgängig leicht, ja flüchtig ausgeführt sind: sondern die künstlerische Arbeit und Erfahrung der Vergangenheit war augenscheinlich der Generation so in Fleisch und Blut übergegangen dass wie von selbst sich die Gestalten in die erarbeiteten Gesetze einfügten.

Wie sich die bescheidene Kleinkunst der attischen Votiv- und Urkunden-Reliefs zu den eigentlichen Höhen der Kunst verhält, das spricht sich vielleicht am Deutlichsten und Unmittelbarsten in der Gestalt der Stadtgöttin aus, welche den Mittelpunkt der meisten dieser Darstellungen bildet. Es ist sehr bezeichnend dass die alterthümlichste dieser Reliefdarstellungen Athena in derselben zum Kampfe bereiten Haltung zeigt, in der sie auf den panathenäischen Preisamphoren erscheint. Später ist die Vorstellung, die die Künstler von der Göttin sich machen, durchaus durch die friedliche Parthenos des Phidias beherrscht. Unter all' den vielen Athenagestalten dieses Denkmälerkreises ist nicht eine, bei der eine Nachbildung, eine Darstellung des Goldelfenbeinbildes beabsichtigt wäre; überall ist die Göttin selbst als handelnd, als gegenwärtig und theilnehmend gedacht. Trotzdem sind diese zahlreichen Athenafigürchen nichts als eine mannigfaltige Variirung der grossartig einfachen Schöpfung des Phidias, welche die Phantasie der nächsten Folgezeit gebannt hielt. In Bezug auf sie können wir in diesen attischen Reliefs mit eigenen Augen verfolgen, was Dio Chrysostomos in Bezug auf den olympischen Zeus sagt: 'ehemals hatten wir keine deutliche Vorstellung und suchten uns, jeder nach seinem Vermögen, ein Bild zu erträumen; kleinen unansehnlichen Versuchen von Künstlern, wenn es deren gab, vertrauten wir nicht, sie machten uns keinen Eindruck.

Digitized by Google

Du aber, Phidias, hast vermöge der Gewalt der Kunst, erst Hellas, dann die übrige Welt durch dieses Gebilde überwältigt und versammelt, und eine göttliche und glänzende Erscheinung hingestellt, so dass keiner, der sie gesehen, so leicht sich eine andere Vorstellung von dem Gotte zu machen vermag.'

So spiegeln diese Reliefs auf liebenswürdige Weise das nahe fast mütterliche Verhältniss in welches der Volksglaube die Göttin zu ihrer Stadt und ihren Athenern setzte, und die Leibhaftigkeit, mit der ihre von dem grössten Künstler geadelte und für alle Zeit ausgeprägte Gestalt, nicht nur in der Phantasie der folgenden Künstler sondern auch in dem Gemüthe der Menge lebte. Und in diesem Sinne erlaube ich mir diese Denkmäler Ihrer Aufmerksamkeit, ihre Erklärung Ihrer förderlichen Theilnahme zu empfehlen.

Präsident Curtius.

Es fragt sich, ob wir die ganz geringe Zeit noch zu etwaigen Bemerkungen benutzen wollen, die sich an den interessanten Vortrag anschliessen. (Wird nicht gewünscht). Da das nicht der Fall ist, so werden wir wohl für heute weiter nichts vornehmen können. Ich möchte also die Herren, welche uns noch etwas mitzutheilen haben, namentlich Herrn Dr. Müller aus Neustrelitz, bitten, es bis morgen aufzusparen. Wir werden allerdings auch morgen beengt sein, weil präcis 12 Uhr geschlossen werden soll, und die Berichte über das in den einzelnen Sektionen Vorgenommene statutengemäss durch die Vorsitzenden vorgetragen werden müssen. Für heute ist die Sitzung geschlossen.

(Schluss der Sitzung 12 Uhr.)

Vierte allgemeine Sitzung,

Sonnabend den 25. Mai 1872. Eröffnung der Sitzung 10 Uhr 20 Minuten.

Präsident Curtius.

Die gestern hier verabredete Tagesordnung wird in einem Punkt eine kleine Modifikation erfahren, indem Herr Geheimrath von Tischendorf, welcher uns über ein neues griechisches Alphabet eine ganz kurze Mittheilung zu machen die Güte hat, zunächst das Wort ergreifen und dann Herr Dr. Müller seinen Vortrag halten wird.

Geheim. Hofrath Prof. Dr. von Tischendorf.

Verehrte Herren Collegen! Vielleicht erinnern sich einige von Ihnen an einen Vortrag, den ich auf der Philologen-Versammlung zu Halle vor mehreren Jahren hielt, der sich speciell mit der griechischen Paläographie beschäftigte. Zu meinem Bedauern kann ich heute noch nicht die Nachricht daran knüpfen, dass das Werk, welches ich damals Ihrem Interesse nahe brachte, bereits im Drucke sei; es wird aber hoffentlich im nächsten Jahr in Druck kommen, nachdem der grösste Theil der Tafeln vorbereitet ist. Als ein Specimen dieser Tafeln erlaub' ich mir Ihnen das photographische Facsimile eines Palimpsesten vorzulegen. Es ist klar dass die Operation des Herrn Photographen

Digitized by Google

Manecke sehr gut von Statten gegangen ist. Der Palimpsest enthält einen Grammatiker, der allem Anschein nach verloren gegangen ist, und gehört der Sammlung an, die ich im Jahre 1845 aus dem Orient nach Leipzig mitgebracht habe, etwa aus dem 7. Jahrhundert. Die zweite Schrift darin ist kufisch, datirt vom 9. Jahrhundert. Ein anderes erlaubte ich mir gleichfalls damals zur Sprache zu bringen. Zu meinem Bedauern konnte ich darüber kein anderes, als ein missfälliges Urtheil abgeben. Es war dies eine neue griechische Schrift, die eben damals von der Decker'schen Hofbuchdruckerei ausgegeben war, und wovon ich auch jetzt wieder ein Stück als Specimen mitgebracht habe. Diese Schrift musste ich nach ihrem ganzen Umfange als gänzlich verfehlt betrachten, der Idee und Ausführung nach. Ich erinnere nur daran, dass die *laudatio*, die man der Schrift mitgab, den offenbarsten Widerspruch in sich trug. Es war nämlich hiernach die Absicht, die schönsten Inschriften aus dem Augusteischen Zeitalter, die besten uns erhaltenen Papyros und zugleich auch die schönsten Schriften der Pergament-Handschriften zu reproduciren in einer Minuskelschrift. Das ist ein Ding der Unmöglichkeit. Ich war längst davon überzeugt, dass mit unserer gewöhnlichen griechischen Schrift ein grosses wissenschaftliches Unrecht vorliege. Ich begreife nicht, wie es möglich war, dass man Jahrhunderte lang eine Schrift in Gebrauch nahm, — ich bin leider selbst daran betheiligt gewesen — die durchaus keine wissenschaftliche Berechtigung hat. Es ist nichts als eine Phantasie und keine schöne, glückliche Phantasie. Ich erlaube mir, Sie selbst zu einem Urtheil aufzufordern, auch diejenigen welche nicht vertraut sind mit griechischen Handschriften. Betrachten Sie nur die grosse Initialschrift: sie passt in keiner Weise zur Minuskelschrift. Woher aber ist der Massstab zur Beurtheilung unserer griechischen Schrift zu entnehmen? Nur von alten classischen Vorlagen. Auf Grund vieljähriger Vertrautheit mit denselben hab' ich mir selbst vorgenommen eine Reform anzubahnen. Ich habe zu diesem Behufe eine neue Schrift ausführen lassen, und sie ist bereits für zwei Werke in Druck genommen, von denen ich die Ehre habe Ihnen einige Blätter als Probe vorzulegen. Das eine ist eine neue Auflage meiner apokryphischen Evangelien und das andere eine neue Auflage meines Clemens Romanus. Die eine Schrift hat keine Accente, da sie dem Codex Alexandrinus diplomatisch angepasst ist. Die andere soll den verschiedenen Dokumenten der apokryphischen Evangelien entsprechen und hat deshalb Accente; auch hat sie für Text und Noten zwei verschiedene Schriftgrössen. Vielleicht erwartet man aber, dass ich mich vor allem oder doch vorher über die neue griechische Schrift der Teubner'schen Buchdruckerei ausspreche. Diese Schrift ist allerdings nicht mit der Decker'schen zu vergleichen, die fast in jedem Buchstaben eine Inkorrektheit enthält. Aber auch an der Teubner'schen Schrift habe ich noch so viel auszusetzen, dass ich mich in keiner Weise ihr anpassen könnte, was eine Vergleichung leicht darthun wird. Namentlich sind wieder die grossen Buchstaben nach meinem Urtheil gänzlich verfehlt; und das ist doch eine wichtige Sache, dass eine Schrift mit derjenigen andern harmoniere, mit der sie zusammengedruckt wird. Was nun die neue von mir gegebene Schrift anlangt, so habe ich die sämmtlichen einzelnen Buchstaben den alten Handschriften, Handschriften vom neunten, zehnten, elften Jahrhundert angepasst. Das ist das classische Zeitalter, die Blüthezeit für die griechische Minuskelschrift, und ihr gilt es nachzukommen. Ich habe davon ein Original mitgebracht, das mir vorzugsweise hierbei gedient hat. Es ist ein interessantes Blatt, namentlich deshalb merkwürdig, weil es das einzige Blatt ist, das

Digitized by Google

ich jemals habe kennen gelernt, das auf der einen Seite Majuskel oder Uncialschrift und auf der andern Minuskel hat. Es ist damit gleichsam der Beweis darauf geschrieben, dass es die älteste Minuskelschrift sei, die man haben kann. Denn bis zum 42. Capitel der Genesis hat der Schreiber Uncialschrift verfolgt und erst da mit Minuskel begonnen. Nur findet sich ein Unterschied in der Schrift zwischen dem Codex und meiner Vorlage, der Ihnen sogleich ins Auge fallen wird, dass nämlich die Schrift des Codex bei weitem stärker ist. Ich hielt es nicht für angemessen, diese Stärke in den Gebrauch einzuführen. Aber was die Ausführung der Formen anlangt, so ist jeder einzelne Buchstabe den Originalen vom neunten, zehnten, elften Jahrhundert nachgebildet. Allerdings giebt es auch in derselben Zeit verschiedene Buchstaben-Formen. Daher kam es darauf an, diejenige zu wählen, die vorzugsweise als Repräsentant der Zeit zu betrachten ist und auch die Einheit der Schrift vorzugsweise darstellt. Die Ihnen vorgelegte Schrift wird übrigens, da es einem ehrlichen Manne ziemt, überall im Leben wie in der Wissenschaft das zu vertreten, was er sagt und thut, meinen Namen tragen; deshalb wird es immer leicht sein, sie zu finden. Ich habe sie in der Schriftgiesserei von Schelter & Giesecke machen lassen. Angewandt wird sie bereits für den Clemens Romanus im typographischen Institut von Giesecke & Devrient, für die Evangelia apocrypha in der Druckerei von Metzger & Wittig.

Präsident Curtius.

Ich ersuche nun Herrn Dr. Müller, uns seinen Vortrag zu geben.

Gymnasiallehrer Dr. Hermann Friedrich Müller. (Neustrelitz).

Für und über Plotin.

Hochansehnliche Versammlung!

Plotin ist wenig genannt und noch weniger gekannt. Die Literatur über ihn lässt sich nur allzuleicht übersehen: ausser der Schrift von Kirchner und den sehr beachtenswerthen, lebendig und anregend geschriebenen „Neuplatonischen Studien von Arthur Richter", den ersten zusammenhängenden Darstellungen überhaupt, und zwei Programmen nebst dem Artikel in Pauly's Encyklopädie von Steinhart existirt kaum etwas Nenneswerthes, geschweige denn Bedeutendes oder Grundlegendes. Am meisten bearbeitet sind noch die Abhandlungen über „das Schöne" und „gegen die Gnostiker", aber auch nur sporadisch. Es scheint fast, als hätte man kein rechtes Herz für diesen Philosophen und keinen rechten Muth, sich mit seinen Enneaden herumzuschlagen: so sehr ist man bei blossen Ansätzen stehen geblieben. Die geschichtlichen Darstellungen der alten Philosophie geben theils ein ungenaues und unrichtiges, theils kein vollständiges Bild von dem Werth und Wesen dieses Mannes, selbst die von Zeller reicht nicht hin zum tiefern Verständniss, und kann es ihrem Plane gemäss nicht. Woher diese Erscheinung? An der Schwierigkeit des Autors kann es allein nicht liegen, denn davor würde deutscher Fleiss und deutsche Gelehrsamkeit nicht zurückgeschreckt sein. Auch die mangelhafte Ueberlieferung uud Corruption des Textes kann die Schuld nicht tragen, denn Kirchhoffs Ausgabe bei Teubner 1856 hat den Plotin wirklich lesbar gemacht. Uebrigens leistet auch die Pariser Ausgabe mit der Uebersetzung des Ficinus erspriessliche Dienste neben der dreibändigen Oxforder von Wyttenbach, Moser und Creuzer mit

Digitized by Google

ihrer *farrago* von überaus gelehrten Notizen. Oder sollte es sich wirklich der Mühe nicht verlohnen, in die Geisteswelt dieses allerdings oft dunklen Philosophen tiefer einzudringen? Ich fürchte fast, dass ein derartiges, durch mangelhafte Kenntniss veranlasstes Urtheil Manchen bewogen hat, an diesem wunderbaren Bau eines gut hellenischen Geistes vorüberzugehen. Sind doch über den Neuplatonismus so allerlei Vorstellungen von Schwärmerei und unklarem Mysticismus im Schwange; vielleicht dass man eine Region, wo das Denken aufhört und Halucinationen anfangen, lieber gar nicht betreten mochte, um hinterher sich nicht enttäuscht und verstimmt abwenden zu müssen. Mag auch sein, dass man mit den eigentlich classischen Werken der älteren Griechen genug zu thun hatte, sich also um die Nachblüthen dieser Literatur noch nicht recht kümmern konnte. Es ist aber ein Mangel, dass man die neueren Griechen etwas zurückgesetzt hat, zumal einen so bedeutenden Geist wie den Plotin. Ich meine, wir kennen den Plato und durch die grundlegenden Forschungen des Mannes, dessen Heimgang wir seit wenigen Monaten Alle betrauern, auch den Aristoteles in dem Masse, dass wir daran denken dürfen ein neues Ackerland der alten Philosophie allmählich ernstlicher in Angriff zu nehmen: ein fruchtbares Ackerland, denn ich wenigstens trage kein Bedenken den Begründer des Neuplatonismus neben dem Stifter der Akademie und dem Meister der Peripatetiker mit Ehren zu nennen; die Stoiker und vollends die Epikureer überragt er entschieden. Auch bin ich überzeugt, dass wir über die Glanzperiode der griechischen Philosophie durch den Reflex, der vom Plotin her auf dieselbe fällt, wenn kein neues und überraschendes, so doch interessantes Licht erhalten werden. Man muss es nur richtig anfangen mit diesem wunderbaren Manne. Meiner Meinung nach giebt es nur einen Weg, der zum vollen Verständniss des Plotin führt: ihn zu erklären aus dem Plato, dem Aristoteles und den Stoikern. Dies sind die Quellen, aus denen er vorzugsweise geschöpft hat; hier liegen die Fäden, die er aufnimmt, fortspinnt und in ein neues Ganze zu verweben sucht. Die Aufgabe seines Interpreten besteht also zuerst und vor Allem darin, die Anknüpfungspunkte bei Plato, Aristoteles und den Stoikern aufzusuchen und dann zu zeigen, wie Plotin bei der Bearbeitung der vorgefundenen Begriffe verfährt, wie er sie dreht und wendet, um sie entweder als falsch zu bekämpfen und von der Hand zu weisen, oder noch öfter sie theils ohne weiteres, theils gemodelt und umgeformt seinem System einzufügen. Diese Aufgabe ist in erster Linie eine philologische. Die Philologen müssen die erste, grundlegende Arbeit auch an diesem Schriftsteller thun; denen die das Wort lieb haben, die es genau nehmen mit dem Worte liegt es vor Allen ob, das Dorngestrüpp der Einzelbegriffe zu lichten, freie Bahn zu machen, den Boden zu bereiten. Darum erscheint Plotin als Hülfeflehender vor dieser Versammlung. Dass er von meiner schwachen Hand geleitet werden muss, ist eben eine Ungunst des über ihm waltenden Verhängnisses.

Indem ich nun Ihre Aufmerksamkeit für eine nähere Begründung meiner Behauptungen in Anspruch nehme, gehe ich aus von einem Satze, der als das Centrum des gesammten plotinischen Philosophirens angesehen werden darf, der als Kern und Stern hindurchscheint durch die Hülle der oft weit ausgesponnenen Philosopheme und die anscheinend auseinander fallenden Theile zusammenhält. Dieser Fundamentalsatz lautet B. XIX, 1. (Kirchhoff):

Ἐπειδὴ τὰ κακὰ ἐνταῦθα καὶ τόνδε τὸν τόπον περιπολεῖ ἐξ ἀνάγκης, βούλεται δὲ

Digitized by Google

ἡ ψυχὴ φεύγειν τὰ κακά, φευκτέον ἐντεῦθεν. Τίς οὖν ἡ φυγή; θεῷ, φησίν, ὁμοιωθῆναι, τοῦτο δὲ, εἰ δίκαιοι καὶ ὅσιοι μετὰ φρονήσεως γενοίμεθα, καὶ ὅλως ἐν ἀρετῇ.

Sie wissen, wer mit dem φησίν gemeint ist und haben es gleich gemerkt, dass die Worte entlehnt sind aus Platos Theätet pag. 176 A. (Steph.)

Ἀλλ' οὔτ' ἀπολέσθαι τὰ κακὰ δυνατόν, ἐναντίον γάρ τι τῷ ἀγαθῷ ἀεὶ εἶναι ἀνάγκη, οὔτ' ἐν θεοῖς αὐτὰ ἱδρῦσθαι, τὴν δὲ θνητὴν φύσιν καὶ τόνδε τὸν τόπον περιπολεῖ ἐξ ἀνάγκης. Διὸ καὶ πειρᾶσθαι χρὴ ἐνθένδε ἐκεῖσε φεύγειν ὅτι τάχιστα. Φυγὴ δὲ ὁμοίωσις θεῷ κατὰ τὸ δυνατόν· ὁμοίωσις δὲ δίκαιον καὶ ὅσιον μετὰ φρονήσεως γενέσθαι.

Aehnlicher kann ein Ei dem andern nicht sein. Gehen wir ans Zergliedern, so erhalten wir zunächst einen negativen Theil: φυγὴ ἐνθένδε — und einen positiven: ὁμοίωσις θεῷ. Auf die Frage: „warum sollen wir fliehen?" lautet die Antwort: „weil das Böse hier nothwendig herumschleicht", und daran knüpfen sich wieder die Fragen: 1) „woher das Uebel (Böse)?" und 2) „warum nothwendig?" Weil die Untersuchung aber auf das Ethische abzweckt, muss 3) die Frage besonders beantwortet werden: „wie kommt das Böse in die Seele?" oder plotinisch geredet „wie sinkt die Seele ins Böse herab und welchen Ausweg giebt es für sie?" So sind wir beim zweiten Theil angelangt, der in zwei Fragen zu absolviren ist: 1) „wer ist jener Gott, dem wir ähnlich werden sollen?" und 2) „wie geschieht das?" — die eigentliche Tugendlehre.

Fürchten Sie nicht, hochgeehrte Herren, dass ich Ihnen mit einer langen und breiten Inhaltsangabe der 6×9 Bb. des Plotin lästig fallen werde; ich will an der Hand dieser Disposition in gedrängter Kürze nur die prägnanten Stellen herausheben, an denen die platonischen, aristotelischen, stoischen Elemente augenfällig heraustreten. Dabei kommt es mir mehr darauf an zu zeigen, wie die einzelnen Begriffe verständlich zu machen sind, als die grossen Verhältnisse der Begriffe unter einander, die Bezüge im Grossen und Ganzen nachzuweisen.

Erster oder negativer Theil.

Was bedeutet die φυγὴ ἐνθένδε?

1. Kapitel.

Vom Ursprung des Bösen (Uebels) oder von der Materie.

Die Welt ist nach Plotin enstanden οὐ λογισμῷ τοῦ δεῖν γενέσθαι, ἀλλὰ φύσεως δευτέρας ἀνάγκῃ (XLII, 2, 6); diese zweite nothwendige Ursache ist die Materie und die Materie ist der Sitz des Uebels in der Welt — nach dem einstimmigen Urtheil aller griechischen Philosophen. Während aber Plato und Aristoteles die Materie nur bezeichnen als das κακοποιόν, nennt sie Plotin geradezu das κακόν und beschreibt die ὑπόστασις des Bösen gerade so wie jene die Materie*). Das ist von ethischen Gesichtspunkten aus consequent und verschärft die Mahnung, von der Befleckung mit der Materie sich möglichst rein zu halten, zu der Forderung, überhaupt aus dieser Welt zu fliehen. Es ist ohnehin

*) XLV, 1—3 bes. gegen Ende: τὴν δὴ ὑποκειμένην σχήμασι καὶ εἴδεσι, καὶ μορφαῖς καὶ μέτροις καὶ πέρασι καὶ ἀλλοτρίῳ κόσμῳ κοσμουμένην, μηδὲν παρ' αὐτῆς ἀγαθὸν ἔχουσαν, εἴδωλον δὲ ὡς πρὸς τὰ ὄντα, κακοῦ δὲ οὐσίαν, (εἴτις καὶ δύναται κακοῦ οὐσία εἶναι) ταύτην ἀνευρίσκει ὁ λόγος κακὸν εἶναι πρῶτον καὶ καθ' αὑτὸ κακόν.

Digitized by Google

die consequente Fortbildung platonischer Sätze; denn bereits Aristoteles hatte nachgewiesen, dass die Platoniker durch die scharfe Gegenüberstellung des ἄνιcον und des ἕν, des ἄπειρον und des πέρας, und wie die Gegensätze weiter heissen, nothwendig zur Identificirung des Uebels und der Materie getrieben würden.

Aehnlich hat Plotin die Aussprüche seiner Vorgänger zugespitzt in der wunderbaren Lehre von der „intelligiblen" Materie*). Plato hatte gesagt, die primitive Substanz, die an sich formlos eine ὑποδοχὴ οἷον τιθήνη der Ideen sei, könne nur λογιcμῷ τινι νόθῳ erkannt werden. Ganz ähnlich Aristoteles. Ausserdem unterscheidet derselbe bekanntlich zwischen einer πρώτη und ἐcχάτη ὕλη, auch wohl νοητή und αἰcθητή, und versteht unter der ersteren diejenige, welche nicht in die Erscheinung tritt, obwohl sie an den Dingen existirt, wie z. B. die *materia rerum mathematicarum, quae licet sit in rebus sensibilibus, tamen non eatenus in iis est, quatenus sunt sensibiles* — nach Bonitz. Plotin geht weiter. Ihm genügt es nicht, den Dingen, die gleichsam in der Mitte zwischen der sinnlichen und übersinnlichen Welt liegen, eine Materie zuzuschreiben, sondern gestützt auf des Aristoteles Kategorien von der δύναμις und ἐνέργεια, vom νοῦc παθητικός und ποιητικός, die sich wie Stoff und Form zu einander verhalten, statuirt er auch im κόcμος νοητός eine ὕλη, die freilich mit der irdischen nur insofern eine Aehnlichkeit hat, als sie das der Vielheit der Ideen zu Grunde liegende ist, in welchem und durch welches die Ideen sich differenziren. Und das stammt wieder aus dem Aristoteles, der in der Lehre von der Definition das genus die Materie der species nennt, weil das Genus durch die specifischen Differenzen gegliedert wird wie die Materie durch die Form. — Ich erspare Ihnen die sublime Argumentation über diese intelligible Materie, welche als die Tiefe, das Dunkel, das des Lebens Bedürfende und Begehrende beschrieben wird, sich indessen aller begrifflichen Bestimmung entzieht; nur darauf möchte ich noch hinweisen, dass diese befremdliche Doctrin die nothwendige Folge der plotinischen Grundanschauung ist. Denn wenn diese Welt das genaue Abbild jener ist, wenn Menschengeist und Menschenseele dem göttlichen Wesen durchaus correspondiren, muss dann nicht auch die irdische Materie ihr Gegenbild haben im Ueberirdischen? Sodann drückt Plotin in dem Streben, den Dualismus der griechischen Philosophie durch einen strengen Monismus zu überwinden, die Materie zu einem blossen Schatten herab. Weil sie aber doch überall nothwendig ist und als das Substrat aller und jeglicher Existenzform das All durchdringt, muss sie auch im Reiche des wahren Seins ihre Stelle haben, von wo sie durch die Evolutionen der Dinge fortgezogen von Stufe zu Stufe herabsinkt, bis sie als träge Masse hier unten auf der Erde anlangt.

Für die Richtigkeit und Stichhaltigkeit dieser Argumentationen bin ich natürlich nicht verantwortlich. Mag sie für absurd halten, wer will; hier genügt der Nachweis, wie ein Mensch, noch dazu ein recht bedeutender, consequenter Weise auf solche scheinbaren Absurditäten verfallen kann.

2. Kapitel.

Von der Nothwendigkeit des Uebels (Bösen) oder Theodicee.

Auch dieses Kapitel, welches zeigen soll, dass das Uebel nicht blos nicht aus der Welt geschafft werden kann, sondern nicht weggeschafft werden darf, dass es den

*) Vergl. darüber XII und XXVI, 1—32.

Digitized by Google

Schöpfer nicht blos nicht gehindert habe bei Bildung der „besten" Welt, sondern sogar förderlich gewesen sei zur Offenbarung seiner Macht und Weisheit — auch dieses Kapitel soll keine Vertheidigung, sondern nur eine Beleuchtung meinerseits erfahren. Plotin musste demselben besondere Sorgfalt zuwenden, denn er hatte den Nachweis zu führen, dass trotz der allverbreiteten Macht der Materie d. h. des Bösen eine Weltverachtung im Sinne der Gnostiker oder eine Weltflucht im Sinne der Asketen nicht gerechtfertigt sei. Zwar findet jenes *„vanitas vanitatum"* bei ihm einen beredten Ausdruck, zwar nennt er alle Erdendinge nur Schein und Trug, Schatten in Schatten erzeugt und alle menschlichen Bestrebungen Spiegelfechtereien*) — sind sie es nicht im Vergleiche zum wahren, ewigen Sein? — aber dennoch ist ihm die Welt wie dem Plato die Offenbarung, der Abglanz der Ideen und mit schwunghaften Worten preist er an Plato wie an Aristoteles sich lehnend die Schönheit und Zweckmässigkeit der Welt als eines wirklichen Kosmos. Bis aufs Wort stimmt er hier oft mit seinen Vorgängern überein und eine Nebeneinanderstellung der betreffenden Passus, wäre sie hier thunlich, würde Zeugniss geben, wie gründlich Plotin seine Quellen studirt hat.**)

Die eigentlichen Vorläufer auf diesem Gebiet aber sind die Stoiker, die Begründer der Theodicee. Zunächst kommt hier ihre Lehre vom λόγος σπερματικός in Betracht, die Plotin als λόγος ἐν σπέρματι zum Erweise der ἁρμονία und φιλία in der Welt sich aneignet, indem er jedoch gegen die Anschauung Einzelner aus dieser Schule auf das bestimmteste die Vorstellung ablehnt, als gingen diese λόγοι σπερματικοί aus der Wechselwirkung der Naturkörper hervor, als seien sie der Materie adhärirende Eigenschaften. Vielmehr versteht er darunter die vernünftige Aktualität der Seele gemäss dem Wesen des uranfänglichen νοῦς ποιητικός, der die Natur erzeugt, kurz die Ausgestaltung der Idee in mehr platonischem Sinne, gleichsam die Spuren göttlicher Gesetze und göttlicher Intelligenz, die ohne Materialität die Materie bilden. So betrachtet ist ihm allerdings die Welt ein ζῷον ἔμψυχον, da eine grossartige Sympathie die Welt im Innersten zusammenhält οὐ κατὰ σώματος πάθημα, ἀλλὰ κατὰ μείζους καὶ ψυχικὰς καὶ ζῴου ἑνὸς συμπαθοῦς ἀνάγκας, ähnlich wie auch M. Aurelius spricht von einer ἕνωσις ἐκ διεστηκότων, συμπάθεια ἐν διεστῶσιν. — In der speciellern Durchführung jenes Satzes vom Chrysippus „περὶ τοῦ μηδὲν ἐγκλητὸν εἶναι μηδὲ μεμπτὸν κόσμῳ" steht Plotin ganz auf dem Boden der Stoa. Alle jene Behauptungen: die Welt ist vollendet im Ganzen, wenn gleich unvollkommen im Einzelnen; das Uebel ist die nothwendige Folie des Guten, es aufheben zu wollen wäre ebenso thöricht, als aus dem Drama Bauern und Sklaven und deren minder feine Reden verbannen zu wollen; der Mensch sündigt durch eigene Schuld, denn in seiner Macht steht es, dem Bösen nicht beizustimmen, Gott ist frei von Schuld, er regiert die Welt mit Güte und mit Weisheit und weiss Alles zum Guten zu kehren, gleich einem klugen οἰκονόμος auch die Abfälle zu verwerthen; selbst Krieg und Krankheiten, ohnehin nur κατὰ παρακολούθησιν die Menschen befallend, sind nöthig und nützlich, wär's auch nur zur Strafe der Uebelthäter — alle diese stoischen

*) XLII, 15 und XXV, 7. 13. 14.

**) Vergleiche instar omnium XLII, 3 (etwa von der Mitte an) mit Platos Tim. 30 D, 33 B und D, 34 B. und mit Aristot. De coelo I, 2 und 3; Metereol. I, 3; De coelo II, 3; Met. XII, 7; Met. I, 3; De part. I, 1.

Digitized by Google

Anschauungen macht Plotin zu den seinigen und führt sie zum Theil mit den nämlichen Worten aus, erklärend, erläuternd, ergänzend.*) Hier ist ein reiches Arbeitsfeld für den philologischen Interpreten und gerade an dieser Stelle finden sich auch jene vortrefflichen Aussprüche über dass sittliche Leben, wie man sie nach den metaphysischen Spekulationen und sonstigen kosmologischen Theorien unseres Philosophen kaum erwarten sollte. An uns, ruft er aus, an unserer Schwäche liegt es, nicht an dem Schöpfer und Lenker der Welt, wenn wir das erstrebte Ziel, das ersehnte Glück nicht erreichen. Hat ein Sterblicher das Recht sich zu beklagen, dass er bei seiner menschlichen Schwachheit kein göttliches Leben führt? Wer gut ist, wird auch glücklich sein; zu handeln gilt es und zu streben, nicht zu klagen über der Götter Unbill. Und scheinen gleich bisweilen die Guten im Unglück, die Bösen im Glücke zu leben, so steht es fest, dass den vollkommenen Weisen nichts Aeusseres anficht, denn er steht über den Dingen; gewinnen aber die Schlechten an Ehre, Macht, Reichthum die Oberhand durch die Trägheit der Guten, so geschieht es diesen ganz recht als eine heilsame Züchtigung. Denn was ist das Leben anders als eine Palästra, in der es gilt zu kämpfen und zu ringen nach sittlicher Vervollkommnung? wo nur den Tapfern Gott selbst beisteht? „wo der Starke wird das Schicksal zwingen, wenn der Schwächling untersinkt?“ Nicht durch Gelübde, sondern durch Tapferkeit erringt man im Kriege den Sieg; nicht die das Land weihen und benedeien, sondern die es bearbeiten, ernten die köstlichen Früchte. Tüchtig im Handeln, gut sein — das ist Alles, und selig sind die Götter nur deshalb, weil sie gut sind.**) Also keine Unterschätzung des sittlichen Werthes der Arbeit, keine geflissentliche Abwendung von der verderbten Welt, kein Quietismus. Die Welt ist vollkommen genug, um einen unschätzbaren Wirkungskreis für die Menschen abzugeben. Die göttliche Providenz — und das ist ein drittes stoisches Moment für die Theodicee — die göttliche Vorsehung, welche Alles im grossen Zusammenhange betrachtet, — πολλῷ γὰρ μᾶλλον τῶν ὅλων ἡ τῶν μερῶν ἡ πρόνοια — und im Guten, Grossen, Schönen Leben um Leben erzeugt auch aus den widerstrebenden Elementen, diese πρόνοια, welche man auch mit Plato als die Adrastea d. h. die als Weisheit und Gerechtigkeit wirkende Nothwendigkeit bezeichnen kann, giebt dem aufrichtigen Streben nach sittlicher Tüchtigkeit Raum und begünstigt aufs sorgsamste die ernste Arbeit eines tugendhaften Lebens. Daher heisst „fliehe von hier“ nicht: „gehe aus der Welt und ziehe dich auf dich selbst zurück“ oder gar mit den Stoikern: „nimm dir das Leben, *patet exitus*“, sondern: „fliehe das Böse, lebe weise, gerecht und heilig“ — wie Plato gesagt hat.

Aber gleichwohl, wie kommt des Menschen Seele zum Bösen? wie die Sünde in die Welt? Da stehen wir vor dem Räthsel, das die spekulativen Köpfe je und je beschäftigt. Auch Plotin handelt ausführlich darüber.

---

*) z. B. erklärt er den stoischen Satz, das Uebel treffe die Menschen nur κατὰ παρακολούθησιν — οὐ κατὰ προαιρέσεις θεῶν, φυσικαῖς δ' ἀνάγκαις γίγνεσθαι ὅσα ἐκεῖθεν. XII, 18 init.

**) Vergl. XLV, 6 und 7. XLVI, 7. und bes. XLII, 4—8. wo sich unsere Ausführungen z. Th. wörtlich finden. Wenn wir Aussprüche unserer Dichter wählten, so geschah es um den Charakter plotinischer Diktion an den betreffenden Stellen wiederzugeben; auch die rhetorischen Wendungen sind so zu beurtheilen. Kap. 9—25 des letztg. B. enthält die Lehre von der Vorsehung.

Digitized by Google

3. Kapitel.

Vom Fall der Seelen. Von Freiheit und Nothwendigkeit.

Zu diesem wichtigen Kapitel hat der Lehrer Plato den Aufriss geliefert, den der Schüler Plotin nur ausfüllt. Ich hoffe, Sie werden in den folgenden Grundlinien überall die Striche des Meisters wieder erkennen.

Vor ihrer Verbindung mit dem Körper war die Seele frei von Begierden; gebunden und beschwert durch den Leib wird sie oft von den wildesten Leidenschaften in den Staub der Gemeinheit herabgezogen. Nun ist sie nicht mehr sie selbst, sondern (um die Worte des Grundtextes zu gebrauchen) ὁ δ' ἁμαρτάνειν διδοὺς συμπλέκει μὲν καὶ προστίθησιν αὐτῇ καὶ ἄλλο ψυχῆς εἶδος τὸ τὰ δεινὰ ἔχον πάθη. Nun ist sie wie der Meergott Glaukos mit allerlei Unrath behaftet, ein λεοντῶδες καὶ ποικίλον ὅλως θηρίον, so geworden freilich durch ein ewiges Gesetz der Nothwendigkeit, aber doch nicht frei von eigener Schuld, da sie nicht mit aller Macht auf ihre Integrität bedacht war. Was der Lehrer in dem bekannten Mythos des Phädrus sinnbildlich darstellt, sucht der Schüler mehr begrifflich auszudrücken, indem er sagt: Δυνάμεις δὲ ψυχῆς πολλαί, καὶ ἀρχὴν καὶ μέσα καὶ ἔσχατα ψυχὴ ἔχει· ὕλη δὲ παροῦσα προσαιτεῖ καὶ οἷον ἐνοχλεῖ καὶ εἰς τὸ εἴσω παρελθεῖν θέλει ... ἐλλάμπεται ὑποβάλλουσα ἑαυτὴν ... τὴν δὲ ἔλλαμψιν καὶ τὸ ἐκεῖθεν φῶς ἐσκότωσε τῇ μίξει καὶ ἀσθενὲς πεποίηκεν ... καὶ τοῦτό ἐστι πτῶμα τῆς ψυχῆς τὸ οὕτως ἐλθεῖν εἰς ὕλην καὶ ἀσθενεῖν, ὅτι πᾶσαι αἱ δυνάμεις οὐ πάρεισιν εἰς ἐνέργειαν.*) Dieses Streben der Materie nach den belebenden Kräften der Seele ist symbolisch dargestellt in der Verbindung der Penia mit dem Poros. Die Hingabe des Poros an die Penia ist aber nicht eine vollständige, d. h. ein Theil der Seele bleibt unberührt von der Befleckung mit dem Irdischen in ursprünglicher Schöne und Reinheit; dies ist die Ἀφροδίτη οὐρανία, während die Ἀφροδίτη πάνδημος eine Verbindung mit dem Weltkörper eingegangen ist wie die einzelne Seele mit dem Leibe. Der Philosoph scheut sich also nicht, die Weltseele in zwei Theile zu zerreissen; er nimmt damit die in den platonischen (oder nicht platonischen) Gesetzen vorkommende Ansicht in modificirter Gestalt auf, wonach eine gute und eine böse Seele in der Welt umgeht. Damit aber diese psychologische Untersuchung der Unterbau werde für eine ethische Doctrin, gilt es die Frage von der Freiheit und Nothwendigkeit zu lösen.

So lange die Seelen in der engsten Verbindung mit dem Schöpfer standen ὀρέξει νοερᾷ χρώμεναι, bewegten sie sich wie die Könige um den höchsten Herrscher im Reiche des Lichts. Bald aber wurden sie dieser Geistesgemeinschaft überdrüssig, sie wollten auf sich selbst gestellt sein und stiegen so vereinzelt in die Mannigfaltigkeit der Wesen herunter. Nun trat das πολυπραγμονεῖν, nun das πτεροροῦσθαι ein: mit starken Banden wurden sie an die Leiblichkeit gebunden, versenkt in das Grab dieses Leibes; das ist ihre eigene Schuld, veranlasst durch den Uebermuth — τόλμα, die Werdelust — γένεσις, die Entwickelungsfähigkeit, das Vermögen zu einem Anderssein überzugehen — ἡ πρώτη ἑτερότης, durch das Verlangen nach der Sonderexistenz — τὸ ἑαυτῶν εἶναι. Und weil sie sich ihrer Selbstherrlichkeit offenbar freuten — τῷ αὐτεξουσίῳ

*) XLV, 14.

Digitized by Google

ἐφάνηcαν ἠcθεῖcαι, so verirrten sie sich wie verlorene Kinder immer weiter von ihrem Vater, ja vergassen theilweise ganz ihres himmlischen Ursprungs.*) Es ist verführerisch hier auf die christliche Dogmatik, in Sonderheit auf den Augustin zu kommen, der von dem Falle der Engel fast das Nämliche zu berichten weiss.**) Ich bleibe aber bei der Stange und folge dem Plotin, der andererseits doch wieder in Uebereinstimmung mit seinem Plato die Seelen unter das unabänderliche Gesetz der Nothwendigkeit beschliesst. Es ist nicht ihre Wahl, dass und wann sie heruntersteigen, sondern wenn der Zeitpunkt jener grossen Umfahrt durch des Himmels Räume gekommen ist, folgen sie ihrem Dämon d. h. dem ihrer Individualitat entsprechenden Zuge; denn der Dämon ist nichts anderes als der ἀποπληρωτὴc ὧν τιc εἵλετο. Mit ihm steigt sie in des Lebens Schiff, und ob sie durch die Wogen sich hindurchrettet oder darin untergeht, das ist ihre Sache; im Einzelnen ist sie auch hier unten frei. Das ganze 15. Buch περὶ τοῦ εἰληχότοc δαίμονοc beschäftigt sich mit dieser in verschiedenen platonischen Dialogen behandelten Frage. Ich verzichte auf die Ausführung. Aber eines andern Versuches, den Widerstreit zwischen Freiheit und Nothwendigkeit zu lösen, muss ich erwähnen.

Plotin sagt nämlich: Jeder von uns ist ein κόcμοc νοητός, und da die Weltseele in dreifacher Gestalt den Himmel erfüllt — ἐν αἰcθητικῷ εἴδει ἢ ἐν λογικῷ ἢ ἐν αὐτῷ τῷ φυcικῷ,***) so wird auch unsere Seele von diesen drei verschiedenen Arten der Kräfte beherrscht, durch die höheren hinauf-, durch die niederen herabgezogen. Ihre Aufgabe ist es, dem λογικόν die Oberhand zu verschaffen. Die Möglichkeit dazu hat sie, in der Erreichung dieses Zieles besteht ihre Freiheit. Möglich, dass er hierbei von des Aristoteles Eintheilung der Seele in eine αἰcθητική, θρεπτική und νοῦc den Ausgangspunkt genommen. Wie man aber auch diese Lösungsversuche des alten Räthsels beurtheilen mag, jedenfalls ist es dem Plotin hoch anzurechnen, dass er dem Menschen die Verantwortlichkeit für sein Thun nicht im mindesten erlässt: πράττεται τὰ κακὰ ἡττωμένων ἡμῶν ὑπὸ τοῦ χείρονοc — αἰτία ἑλομένου, Θεὸc ἀναίτιοc, daran hält er fest. Trachtet die Seele nur wirklich mit rechtem Ernst danach, das Böse zu fliehen, so nimmt sie keinen Schaden, ja gewinnt vielmehr an Weisheit und Erkenntniss, nimmt zu an Erfahrung und wahrer Lebensfülle, bringt so erst alle Anlagen zur vollen energischen Entfaltung.†)

Tritt demnach Plotin entschieden für das *liberum arbitrium* ein, so ist er auch gehalten, eingehendere Untersuchungen über die Freiheit, formale wie materiale, anzustellen.††) In Anbetracht der formalen Freiheit sagt er: ἑκούcιον μὲν γὰρ πᾶν, ὃ μὴ βίᾳ μετὰ τοῦ εἰδέναι, ἐφ' ἡμῖν δὲ, ὃ καὶ κύριοι πρᾶξαι, eine Definition, die augenscheinlich aus Eth. Nic. III, 3 stammt: ἑκούcιον δόξειεν ἂν εἶναι, οὗ ἡ ἀρχὴ ἐν αὐτῷ εἰδότι τὰ καθ' ἕκαcτα ἐν οἷc ἡ πρᾶξιc. Unfreiwillig dagegen handeln wir, sobald wir dem Affekt und den Begierden folgen; selbst dann sind wir noch nicht ganz frei, wenn zu der Vernunft das Begehren hinzukommt, wenn wir getrieben werden λογιcμῷ τινι τοῦ cυμφέροντοc μετ' ὀρέξεωc, denn dann ereignet es sich meistentheils, dass die Begierde Herr wird über die Vernunft. Anders Aristoteles, der das ἑκούcιον bekanntlich nicht in so enge Grenzen

*) VI, 4 vergl. mit X, 1.
**) De civit. Dei VIII, 5 und XII, 1—8.
***) II, 1.
†) XLVII, 9 und VI, 5 und 7.
††) Er thut es in eindringender Weise in B. XXXVI.

Digitized by Google

einschliesst. Wer ist nun aber in der That und Wahrheit frei? Derjenige, welcher mit Hintansetzung alles Uebrigen der Contemplation lebt im Reiche des Geistes oder doch was er sonst noch thut vollbringt nach den Gesetzen der reinen Vernunft und Alles bezieht auf das Höchste, Geistigste, die Contemplation. Frei ist schon nicht mehr, der sein Begehren, die Vorspiegelungen der Imagination — φαντασία — zwar der Vernunft unterordnet, aber das Handeln als solches für das Höchste hält und bei der blossen Praxis des Lebens sich beruhigt. Um diese Ansicht nach Gebühr zu würdigen, müssen wir die nachdrücklich betonte Wahrheit zu Hülfe nehmen, dass es bei allem sittlichen Thun nicht ankommt auf den Erfolg, sondern auf den Zweck, die Absicht, die Art des Thuns — εἰς τί, καὶ ὅλως ποῦ τοῦτο συμβαίνει, oder wie Aristoteles sich ausdrückt: τὸ πῶς ὡδὶ πράττειν. Sodann muss man doch zugestehen, dass die reinen Formen hienieden nicht wohnen, vielmehr der Geist gebunden ist und stark versetzt mit unlauteren Elementen, die wahre ἀρετὴ ἀδέσποτος also nur gefunden werden kann ἐν βίῳ ἡσύχῳ τῶν πράξεων, folglich frei im höchsten Sinne des Wortes nur genannt werden darf wer da lebt im νοῦς und webt ἐν ὀρέξει τῇ κατὰ νοῦν oder was dasselbe sagen will: ἀνεμποδίστως σπεύδει πρὸς τἀγαθόν. Das Vorbild und die Quelle solcher Freiheit ist Gott, der vermöge seines Wesens nicht anders kann als das Gute wollen, der kraft seiner Allmacht das Gute auch zu Stand und Wesen bringt. Ihm gilt es ähnlich zu werden, ihm können wir ähnlich werden, wenn wir auf die ursprüngliche Vollkommenheit der Seele, die auch jetzt noch ihr Haupt im Himmel birgt, unablässig schauen, wenn wir unseres Ursprungs, der frühern Gemeinschaft mit Gott eingedenk aus der Vereinzelung herauszukommen trachten. Plotin und Plato stimmen auch hierin bis aufs Wort überein, desgleichen wenn sie uns hinweisen auf die Bildung des εἴσω oder ἐντὸς ἄνθρωπος, den wir wieder in ursprünglicher Schönheit und Reinheit herausarbeiten sollen, dem Meister gleich ihn modelnd und formend zum Bilde der Gottheit. In der That sehnt sich auch der tiefer angelegte Mensch gerade in den geweihten Stunden frei zu werden von dem Dienst des vergänglichen Wesens, hinzugelangen zu der herrlichen Freiheit der Kinder Gottes. Plotin hat dergleichen auch bei Plato zerstreut vorkommende Gedanken zu einem Ganzen verarbeitet im 27. Buche: περὶ θεωρίας; eine seiner interessantesten Abhandlungen, an welcher sich so recht anschaulich darthun liesse, wie unser Philosoph mit überkommenen Begriffen verfährt, wie er sie fortbildet, umgestaltet und mit Inhalt erfüllt. So kommt das θεωρεῖν etwa gleich dem *contemplari sub specie aeterni*, so bedeutet es: „in der unmittelbaren Einheit der Anschauung und des Gefühls Einswerden mit dem Ewigen, Einen." Das ist der Mysticismus des Plotin, denn er hat erkannt, dass man in der abgeleiteten Einheit des Bewusstseins ewig fern bleibt von Gott, dass man die Augen geschlossen und den Geist nach innen gekehrt — οἷον μύσαντα — das Ewige ergreifen müsse. Es geht eine tiefe Sehnsucht durch das Wesen dieses tiefsinnigen Hellenen, ein Heimweh, nach seinen eigenen Worten dem des Odysseus gleich, das ihn allen Reizen der Calypso, allen Verlockungen der Circe Trotz bietend unwiderstehlich hinanziehe zur ewigen Heimath. Ἐκ τοῦ σώματος, ἐμαυτοῦ δ' εἴσω, so bekennt er, ward ich entzückt in den Himmel und schaute die Schönheit und Wahrheit, das Gute in seiner wesenhaften Gestalt.*)

*) Vergl. ausserdem VI, 1; I, 8 mit Pauli ep. ad Rom. VIII, 19—22; auch XLII, 15 med. wo unter Anderm von der Seele gesagt wird: ὁμιλεῖ καὶ ὀδύρεται καὶ πάντα ποιεῖ ἐν σκηνῇ τῇ ὅλῃ τῇ πολλαχοῦ σκηνὰς ποιησαμένων.

Digitized by Google

Daher mögen wir füglich auf Plotin anwenden, was Schleiermacher von Spinoza sagt: „Ihn durchdrang der hohe Weltgeist, das Unendliche war sein Anfang und sein Ende, das Universum seine einzige und ewige Liebe; in heiliger Unschuld und tiefer Demuth spiegelte er sich in der ewigen Welt und sah zu, wie auch er ihr liebenswürdigster Spiegel war; voller Religion war er u. s. w.“ Und wenn ich Sie auffordere, mit mir eine Locke den Manen dieses verstossenen Heiligen zu opfern, so heisst das unbildlich ausgedrückt, irgend einen Begriff aus seiner Philosophie zu bearbeiten, die eine oder andere Abhandlung gründlich mit philologischer Akribie zu interpretiren.

Zweiter oder positiver Theil.

Was bedeutet die ὁμοίωσις θεῷ?

1. Kapitel.

Von dem Wesen und den Eigenschaften Gottes.

Zur einleitenden Charakteristik der Theologie des Plotin weiss ich keine passenderen Worte zu finden als die bekannten aus Goethe's Faust: „Wer darf ihn nennen? Und wer bekennen: Ich glaube ihn. Wer empfinden Und sich unterwinden Zu sagen: Ich glaub' ihn nicht? Nenn's Glück, Herz, Liebe, Gott: Ich habe keinen Namen dafür u. s. w.“ Denn eine solche Stimmung klingt bei allen dahin zielenden Untersuchungen durch. Mag er (um mich der scholastischen Termini zu bedienen) die *via negationis* oder *eminentiae* oder *causalitatis* mit heissem Bemühen beschreiten, um hinter das Wesen Gottes zu kommen, immer ist die letzte Erkenntniss des Geistes ein schmerzliches Vergebens! Wenn alles Wissen nach Aristoteles zu Stande kommt ἐκ προϋπαρχούσης γνώσεως, welche ihrerseits in dem ὅτι oder εἰ ἔστιν und τί ἔστιν besteht und sich vollendet in der Erforschung des Grundes — τὸ δι' ὅτι, so zeigt Plotin, dass Gott nicht Gegenstand dieses Wissens sein kann. Denn dass Gott ist muthmassen wir nur ἐκ τῶν μετ' αὐτοῦ, und wie er ist ergiebt sich auch nur aus einem Analogieschluss. An allen Wesensbestimmungen des Unendlichen haftet „das Inadäquate, sofern noch irgend etwas vom Gegensatz oder von anderer Analogie mit dem Endlichen darin mitgesetzt ist.“ Den Grund vollends von dem erkennen zu wollen, der aller Dinge Urgrund ist, kann fast absurd genannt werden. Gott steht eben ἐπέκεινα οὐσίας, ἐπέκεινα καὶ ἐνεργείας καὶ ἐπέκεινα νοῦ καὶ νοήσεως. Von allen Attributen bleibt keins übrig als „das ursprünglich Seiende“ und „das absolut Gute“; gegen alles ins Einzelne gehende Beschreiben Gottes muss Einspruch gethan werden. Gott wohnt in einem Lichte — ἀγλαΐα sagt Plotin — da Niemand zukommen kann, ausser — durch ein unmittelbares Ergreifen seiner Gottheit durch Contemplation und Intuition*). Gleichwohl hat der religiös gerichtete Mensch das Bedürfniss, Gott Eigenschaften beizulegen, um sein sittliches Verhalten zu ihm, meinetwegen „das schlechthinnige Abhängigkeitsgefühl“ zu bezeichnen, und so prädicirt denn auch Plotin von ihm die Schönheit als

*) XXVII, 10: Θάμβος μὲν ἂν ἔχοι τὸν ἰδόντα καὶ τοῦτον, ὡς χρή, εἰς αὐτὸν εἰσδύντα καὶ αὐτοῦ γενόμενον ἕνα. Aber freilich: μηδὲν ἔστι κατηγορεῖν αὐτοῦ ὡς παρόν. XLIII, 13 und XXXV, 41.

Digitized by Google

μέτρον καὶ πέρας (Philebus), das ἀγαθόν, εἰς ὃ πάντα ἀνήρτηται, οὗ πάντ' ἐφίεται καὶ ὀρέγεται (Aristoteles), das ἱκανόν mit Plato und das αὔταρκες mit Aristoteles, so kann auch er Gott sich nur vorstellig machen als den höchsten Intellekt, die ewig wirkende schöpferische Kraft, die absolute Freiheit. Indessen erkennt er sehr wohl, das dies Alles nur Kategorien der Endlichkeit sind und auf den nicht zutreffen der da steht ἐπέκεινα πάντων, von dem man eigentlich sagen muss ἔστιν οὐδὲ τὸ ἔστιν*). Es gibt keine adäquate Gotteserkenntniss; alle Eigenschaften, die wir ihm beilegen, sind Postulate der praktischen Vernunft: das ist das Princip der plotinischen Theologie. Ethische Begriffe sind durchweg die übergreifenden bei diesem Philosophen und von diesem Standpunkte angesehen müssen wir seine Vorstellungen von Gott und göttlichen Dingen für die edelsten und höchsten erachten, deren das Alterthum überhaupt fähig war. Auch die Kritik, welche er mit diesem ethischen Massstab in der Hand an der Dialektik namentlich des Aristoteles ausübt, stehen wir nicht an als durchaus zutreffend anzuerkennen. Möchte Plotin selbst bald einen competenten Kritiker und gewiegten Sachwalter finden! Meinerseits erlaube ich mir nur noch gegen zwei Missverständnisse apologetisch für ihn einzutreten, oder, da ich Ihre gütige Aufmerksamkeit nicht über Gebühr in Anspruch nehmen darf, eine Frage anzuregen, die trotz der trefflichen Versuche von Steinhart und Richter noch der endgültigen Lösung harrt.

Man hat nämlich dem Plotin ausser Anderem auch Emanatismus und Pantheismus aufgebürdet, dynamischen Pantheismus vindicirt ihm Zeller.

Von dem Emanatismus Plotins wird trotz Heinrich Ritter der nicht reden, der mehr als einen flüchtigen Blick in seine Enneaden geworfen hat. Denn „er selbst tadelt die Emanationslehre der Gnostiker in den unumwundensten Ausdrücken und verwahrt sich bei jeder Gelegenheit gegen die rohe Vorstellung, dass von dem Göttlichen etwas überfliessen könne." Und an ein wirkliches Ueberfliessen, an eine Verminderung der göttlichen Substanz zu Gunsten der Weltentstehung muss man bei diesem Begriffe doch denken, sonst kämpft man mit blossen Worten und streicht in die Luft. Nun nennt freilich Plotin das „Eine" hundertmal die Quelle — πηγή, die weil sie übervoll — ὑπερπληρές war, überfloss — οἷον ὑπερεῤῥύη und so auch Anderes erzeugte. Wer wollte da gleich zufahren und Alles wörtlich nehmen? Das sind Bilder, wie es bildlich gesprochen ist, wenn es heisst: aus dem „Einen" dringt Alles hervor, wie Zweige, Blätter und Blüthen am Baume entspriessen, wie das Licht von der Sonne erglänzt und die Kreise vom Centrum ausgehend ums Centrum herum rollen: alles Irdische ist nur ein Gleichniss. Zum Ueberfluss sagt auch der Philosoph noch ausdrücklich, wie er verstanden sein will: δεῖ δὲ λαβεῖν ἐκεῖ (τὴν ψυχὴν) οὐκ ἐκρέουσαν ἀλλὰ μένουσαν ἐν αὐτῷ (τῷ ἑνί.)**). Also weiter zum Pantheismus!

Da gilt es zu fragen: was ist Pantheismus? einerseits genau zu unterscheiden zwischen den verschiednen Schattirungen (Hylozoismus, Pankosmismus, Akosmismus und was weiss ich welchen Ismen), andererseits das allen derartigen Richtungen Gemeinsame genau festzuhalten. Ferner kommt es darauf an, metaphysische und ethische Unter-

*) XXXVIII, 1 und XXXV, 38, alibi.

**) X, 3 vergl. XXII, 19. XXVII, 9. Ausserdem XI, 1 und 9. XLII, 25. XXVII, 3. XXXVI, 18. XLVIII, 1. XXVI, 17.

Digitized by Google

suchungen nicht durch einander zu würfeln, die Grundanschauung, die übergreifenden Begriffe scharf zu fixiren, Stellen von normativem Ansehen zu gewinnen, nach denen scheinbare Widersprüche zu heben, minder genaue Ausdrücke zu interpretiren und zu rectificiren sind. Solcher hellen, klaren und starken Stellen giebt es mehrere im Plotin, z. B. diese οὐ γὰρ ἀρχὴ τὰ πάντα, ἀλλ' ἐξ ἀρχῆς τὰ πάντα, αὐτὴ δὲ οὐκ ἔστι τὰ πάντα, ingleichen die ganze daran sich schliessende Beweisführung, dass das „Eine" nicht Alles ist, auch nichts von Allem, sondern vor Allem — πρὸ πάντων*). Von derartigen Stellen, meine ich, muss man bei der Beurtheilung ausgehen, in stetem Hinblick zugleich auf den Cardinalsatz: ὁμοιωθῆναι θεῷ, eine Forderung, die sich im Zusammenhange mit einer „Alleinheitslehre", wie sie Brandis unserm Philosophen zuschreibt, wunderlich genug ausnähme. Wie verträgt sich denn die absolute Transcendenz des Göttlichen — ἐπέκεινα πάντων mit Pantheismus?!

Ein Vorurtheil erzeugt immer das andere. So hat von dem Vorurtheil über Plotin auch Plato zu leiden gehabt. Bekanntlich sind die Gelehrten darüber uneinig, ob Plato die Gottheit mit der unpersönlichen Idee des Guten identificire oder nicht. Die welche seine desfallsigen Aussprüche im pantheistischen Sinne deuten, führen als gewichtige Belastungszeugen die Neuplatoniker vor und ihr Beweis lautet dann etwa: Alles was Plato von der Idee des Guten aussagt, überträgt ein Plotin ohne weiteres auf Gott, folglich hält er die Idee des Guten und Gott für identisch — urkundlich im Geiste des Plato: der erste grosse Schüler hat seinen Lehrer richtig verstanden. In Wahrheit scheint mir die Sache so zu liegen: Beide Philosophen glauben Gottes Wesen erschöpfend nur darstellen zu können unter dem Begriff des Guten, die Idee des Guten ist gleichsam der Pulsschlag seines Lebens, ohne dass er selbst nichts wäre als diese unpersönliche Idee und ohne dass diese ihrerseits aufhörte, eine unter den Ideen, wiewohl die *prima inter pares*, zu sein. Ist es wirklich schon Jemandem ernstlich in den Sinn gekommen, den persönlichen Gott der Offenbarung deshalb zu leugnen, weil Johannes verkündet: Gott ist die Liebe? oder von einem Pantheismus des Christenthums zu reden, weil Paulus schreibt: von ihm und durch ihn und zu ihm sind alle Dinge; in ihm leben, weben und sind wir? Ich sage mit Zeller von Plato und von Plotin vornehmlich: „Dem praktischen und religiösen Charakter seiner Weltanschauung gemäss, war es dem Philosophen unmöglich eine persönliche Gottheit als oberste Ursache mit ausdrücklichem Bewusstsein zu verneinen und an ihre Stelle die unpersönliche Idee zu setzen." *Sed adhuc sub judice lis est.*

2. Kapitel.

Von der Erhebung des Menschen zu Gott oder von den Tugenden.

Dieses letzte Kapitel als die Hauptsumma der Lehre Plotins ist ein so reichhaltiges, dass ich mich begnügen muss, nur den Zettel des Gewebes darzulegen, in den Plotin seine Fäden einschlägt, um ein feines, ja allzu feines Gewand der Tugendlehre zu weben.

*) XXVII, 9, 31. Der Philosoph sieht wohl, woher die Gefahr droht, wenn er sagt: ψυχὴ δὲ ἐγγυτέρω σώματος καὶ συγγενέστερον ταύτῃ καὶ πλέον μεταλαμβάνει, ὥστε καὶ ἐξαπατᾶν θεὸς φανταθεῖσα, μὴ τὸ πᾶν θεοῦ τοῦτο ᾖ. XIX. 2 extr.

Digitized by Google

Von den beiden Reihen platonischer Begriffe, die wir der Kürze halber die praktischen und theoretischen nennen wollen, sind es vorzüglich die letzteren, welche der Neuplatoniker sich aneignet. Das καθαρεύειν ἀπὸ τοῦ σώματος, der Eros, welcher von göttlicher Begeisterung für die Ideen entflammt wird, das Leben und Weben in der Dialektik als der Thätigkeit des νοῦς — diese Begriffe sind es, mit denen er auf dem Felde der Ethik arbeitet. Ganz besondere Sorgfalt hat er dem platonischen Satze: ἀρετὴ ἀδέσποτον zugewendet*). Wie und wann findet diese unbedingte Herrschaft der Tugend statt? fragt er. Axiom: οὐκ ἐν πράξει ἀλλ' ἐν νῷ τῷ καθαρῷ τὸ ἐφ' ἡμῖν ἔσται, denn bei jeglichem Handeln, gesetzt auch, es werde von der Vernunft beherrscht, ist ein widerstrebender Stoff zu überwinden, bleibt also eine Beimischung von Unfreiwilligem und Unreinem. Daher: im λόγος, besser im ὀρθὸς λόγος, ja im ὀρθὸς λόγος μετ' ἐπιστήμης wohnt die Freiheit, denn nicht das darf als ein αὐτεξούσιον gelten, wenn Jemand durch Zufall oder von einem blossen Meinen, von den Bildern seiner Phantasie geleitet das Rechte trifft, sondern wenn er sich der Gründe, des διότι bewusst ist. Mit Plato (und mit Aristoteles nicht minder) dringt er darauf, dass die Phantasie und die Affekte sammt den daraus entspringenden Bestrebungen der unbedingten Herrschaft des Geistes unterworfen werden, des Geistes, der sich in jedem Augenblicke seiner göttlichen Art und Herkunft bewusst bleibt. *Deo parere*, sagt Seneca, *id est libertas*, und Plotin: *non posse peccare* die höchste Herrschaft. Wie erlang' ich dieselbe? Des praktischen Lebens Würfel fallen im bunten Wechselspiele wie sie eben fallen; sobald wir in die Welt des Handelns hinaustreten, sind wir nicht mehr Herr des Schicksals, noch unserer selbst; bleibt übrig, von allen ethischen Tugenden abzusehen und die wahre Freiheit nur in den dianoetischen zu suchen: ἄυλον τὸ ἐλεύθερον. ἔξω τῆς πράξεως ἡ βούλησις ἡ κυρία καὶ ἐφ' αὑτῆς οὖσα, ὥστε καὶ τὸ ἐν ταῖς πράξεσιν αὐτεξούσιον καὶ τὸ ἐφ' ἡμῖν οὐκ εἰς τὸ πράττειν ἀνάγεσθαι οὐδὲ εἰς τὴν ἔξω ἀλλ' εἰς τὴν ἐντὸς ἐνέργειαν καὶ νόησιν καὶ θεωρίαν αὐτῆς τῆς ἀρετῆς. — Aber giebt es denn wirklich eine Freiheit? So wahr es einen Geist giebt. *Cogito ergo sum*, schloss Jener; ich denke die Freiheit, also giebt es eine Freiheit, Plotin. Der Geist zeugt, dass Geist Wahrheit ist und der Geist ist gottgleich, ὁμοούσιος — — dies Wort findet sich in Enn. II, 10 — und der Geist ist Thätigkeit, Leben, Bewegung, nur Leben ist Sein: οὔτι μᾶλλον κατὰ τὸ εἶναι ἡ ἐνέργεια ἢ κατὰ τὴν ἐνέργειαν τὸ εἶναι.

Ein anderer Weg führt durch den Aristoteles hindurch zu demselben Ziel. Auch aus dessen Philosophie sind es wieder die dianoetischen Tugenden, mit denen Plotin sich vorzugsweise befasst, jene theoretische Bethätigung des νοῦς, welche ihren Zweck und ihre eigenthümliche Freude an und in sich selbst hat, die des Menschen volles Genüge, sein unbewegliches Besitzthum ausmacht, jene διαγωγή, die ihm alle Güter eines wahrhaftigen, unsterblichen Lebens im Geiste darreicht. Definirt wird dann die dianoetische d. h. nach Plotin die allein wahrhaftige Tugend ebenso wie bei Aristoteles. Dennoch besteht zwischen beiden ein Unterschied. Jener theilt die dianoetischen Tugenden nach den beiden theoretischen Funktionen: Betrachtung des Nothwendigen und dessen was eine Veränderung (durch unser Thun) zulässt, in zwei Klassen: 1) ἐπιστήμη — ἕξις ἀποδεικτική und νοῦς — ἀρχὴ τοῦ ἐπιστητοῦ, 2) τέχνη — ποιητικὴ und φρόνησις —

*) Zu Grunde liegt hier B. XXVI., das voll ist der tiefsten Gedanken und feinsten Bemerkungen.

Digitized by Google

ἕξις πρακτική; dieser behält genau genommen nur die erste Klasse übrig. Plotin verlegt alles sittliche Thun in Gott, muss den Menschen erst vergotten, damit er tugendhaft sein könne; Aristoteles verlegt das Göttliche in den Menschen, will das Göttliche durch den Menschen unter den Menschen ausgestaltet wissen. Daher kann dieser der breiten und reichen Fülle des äussern Lebens für die sittliche Vollendung und allseitige Bethätigung des Menschen nicht entrathen. Plotin mag durchaus keine ἐκτὸς χωρηγία und εὐημερία und das βέλτιον ἴσως συνέργους ἔχον fällt bei dem σοφὸς καὶ ἐλεύθερος καὶ σπουδαῖος ἀνήρ, wie er ihn will, weg; und wenn der Meister mehr im Vorbeigehen erwähnt, dass Reichthum, Macht und Herrschaft eher hinderlich als förderlich sein könnten für das Leben im Geist, so legt der Jünger den Accent auf die möglichen Hindernisse aus dem socialen und politischen Treiben. Vollkommen im Einklang befinden sich beide, wenn sie hervorheben, dass es bei jedwedem Thun ankommt auf den Zweck und die Absicht: τὸ προαιρεῖσθαι καὶ εἰδέναι, τὸ εὖ, βούλησις καὶ λόγος, ἕξις καὶ διάθεσις sind die Grundtöne — ἡ ἄρα πρᾶξις ἕνεκα θεωρίας καὶ θεωρήματος*), schliesst Plotin seine Argumentation. Wenn er aber meint, dass die Menschen nur aus dem Unvermögen zum θεωρεῖν die That, diesen Schatten der θεωρία und des λόγος ergreifen, so heisst das unaristotelisch geredet und ungriechisch zugleich. Ganz aristotelisch dagegen ist es wieder, wenn gesagt wird, dass die ethischen Tugenden deshalb die höchsten nicht sind, weil sie kein Vorbild im Höchsten, in Gott haben. Echt plotinisch heisst es Eth. Nic. x, 8: ἡ τοῦ θεοῦ ἐνέργεια, μακαριότητι διαφέρουσα, θεωρητικὴ ἂν εἴη· καὶ τῶν ἀνθρωπίνων δὴ ἡ ταύτῃ συγγενεστάτη, εὐδαιμονικωτάτη. Gewiss, all unser Thun besteht die Probe nur, wenn wir es nach Plotin und Plato mit Aristoteles hinstellen dürfen als ein ὁμοίωμα τῆς θεοῦ ἐνεργείας.

Von den Stoikern endlich werden folgende Sätze entlehnt: αὐτάρκης ἡ ἀρετὴ πρὸς εὐδαιμονίαν; *convenienter naturae vivere* im Sinne des *ipsa virtus brevissime recta ratio dici potest;* der vollkommene Weise steht sich selbst genug über allem irdischen Treiben, das im wesenlosen Scheine hinter ihm liegt, oder wie Plotin in seiner bilderreichen Sprache sich ausdrückt, sein Glück strahlt wie eine Fackel im Leuchtthurm, ob der Sturm heult und die Woge brandend ihn umtost. Allein einseitig verfolgt unser Philosoph diese steile Bahn bis auf die äusserste Spitze und von seinem Weisen verlangt er allen Ernstes, dass derselbe auch im Stier des Phalaris nicht unglücklich sei. Das ist der schroffste Intellektualismus: die νοερὰ φύσις in ihrer ἀνεμπόδιστος ἐνέργεια kommt hier allein in Betracht. Weiter. Nicht das καθαίρεσθαι sondern das κεκαθάρθαι wird gefordert, das Ziel des Strebens ist: οὐκ ἔξω ἁμαρτίας εἶναι ἀλλὰ θεὸν εἶναι.**). So lautet die kühne Rede, die Consequenz wird rückhaltlos gezogen: alle Schranken der menschlichen Natur sind durchbrochen, das Denken überschlägt sich. Hier war der Wendepunkt, von hier aus nur ein Schritt zum Christenthum, das der sündigen Menschheit Erlösung verkündet und des Lebens Mangel ausfüllt mit dem was ewig bleibet. Plotin hat ihn nicht gethan. — Uebrigens ist er weit entfernt, in allen ethischen Diskursen bis an diesen äussersten Rand vorzugehen; es würde ein falsches Bild geben, wollte man die Stellen übergehen, in denen er nach des Sokrates Weise die πρᾶξις φίλη καὶ ἀκόλουθος

*) XXVII, 6.
**) XIX, 3—6.

Digitized by Google

θεῷ preist, in denen er von dem Manne verlangt, dass er gleich einem starken Ringer mit des Lebens Mächten sich herumschlage. Auch sein stoischer ἀνὴρ τέλειος ist nicht durchaus der austere Tugendheld, der sich, nur um Standhaftigkeit beweisen zu können, Priamus' Schicksal von den Göttern erbittet. Ein solcher braucht auch nicht verhärtet, blind und taub zu sein gegen alle Reize der Welt; er darf sich freuen, er ist gütig, freundlich, milde, lässt seine Lindigkeit kund werden allen Menschen. Und — wunderbar, aber erklärlich genug — gegen die Consequenzen seiner eigenen Grundanschauung kehrt sich Plotin, indem er gegen die Gnostiker und andere aus der edlen Saat des Christenthums emporgewucherten spiritualistischen Sekten, welche sich in ihrem geistlichen Hochmuth über Recht und Sitte hinwegsetzten, Front macht. Diese tadelt er in den schärfsten Ausdrücken wegen ihrer Weltverachtung, ihres vermeintlich höhern Lebens als das der anderen Menschenkinder, die ebenso gut Gottes Kinder — τέκνα θεοῦ (*sic!*) seien. Sie ermahnt er zu erstreben: τὴν ἁπλότητα τοῦ ἤθους μετὰ τοῦ φρονεῖν καθαρῶς, τὸ σεμνόν, οὐ τὸ αὔθαδες*). Ihnen ruft er zu: φιλοσοφεῖν, οὐ φιλοσωματεῖν, ihnen stellt er Plato's Cardinaltugenden als Normen des Handelns vor die Augen. Mag sein, dass Plotin das Christenthum nur in seiner Carrikatur kennen gelernt hat — in seinem Kopf muss es sich nur in trüber Ungestalt widergespiegelt haben. Jedenfalls war er von der rechten griechischen Art nicht so weit abgefallen, dass er in der Praxis der alten Weisen Grundsätze und Impulse des Handelns verleugnet hätte. In der Theorie ging er über Plato hinaus dem unerbittlichen Princip logischer Entwicklung folgend, aber für die Regeneration der antiken Welt sah er keine Möglichkeit anders als in der Rückkehr zum idealisirten Griechenthum, als in der endlichen Verwirklichung des platonischen Idealstaates durch Gründung einer Platonopolis in Campanien. Dieses Gemisch von hoch phantastischen Philosophemen und wahrhaft griechischen Lebensanschauungen erklärt sich aus den Grundströmungen, die sein Denken bewegten: in seinem Innern die Quelle hellenistischer Weisheit aus den Tiefen des eigenen reichen Geistes befruchtet; um ihn her eine Welt voll arger Ungerechtigkeit unaufhaltsam der innern Auflösung entgegeneilend. Neun Kaiser erhalten und verlieren den Thron durch Mord, sein eigener Herr und Protector ein Wüstling und ein Verbrecher; jenseits des Rheins und der Donau die rohe Gewalt der germanischen Stämme, die immer lauter und beängstigender an die Pforten des wankenden Staates klopfen; die allein noch lebensfähige Geistesmacht im Reiche von ihm selbst unverstanden, als Schwärmerei und Aberglaube verachtet — fürwahr, wir begreifen seine Sehnsucht nach einem edleren Inhalt des Daseins, wir begreifen, wie ihm das staatliche Leben, das Vaterland selbst als ein Spielzeug (οἷον παίγνιον) erscheint, wir begreifen, dass er sich resignirt aus dem Lärm und Geräusch von Rom in die ländliche Stille von Campanien rettet. Ob er dort etwas empfunden hat von dem Trostwort des Dichters: das Spiel des Lebens sieht sich heiter an, wenn man den sichern Schatz im Busen trägt? Phorphyrius wenigstens berichtet dergleichen.

Leider bin ich noch nicht zu Ende. Es erübrigt der Nachweis, wie Plotin im Einzelnen verfährt, um von den vorgefundenen Anschauungen aus seine eigenen sublimen Sätze zu gewinnen**).

---

*) S. XXX. (Enneade II, 9. πρὸς τοὺς γνωστικούς.)

**) Zu Grunde gelegt ist B. XIX.

Digitized by Google

Die sogenannten vier Cardinaltugenden nimmt er fein und richtig interpretirend einfach auf. Von ihnen sagt er, sie schmücken den Menschen, indem sie sein Inneres harmonisch gestalten, und wer sie besitze, könne gewissermassen — ἀμηγέπη — gottähnlich genannt werden. Allein die vollständige κάθαρσις wird durch sie noch nicht hergestellt. Nur wenn die Seele ganz in sich selbst ohne Rücksicht auf einen zu gestaltenden Stoff wirksam ist, kommt ihr das wahre νοεῖν und φρονεῖν zu; nur wenn sie nicht von dem Körper in Mitleidenschaft gezogen wird, das wahre σωφρονεῖν; nur wenn sie vom Leibe isolirt steht, das wahre ἀνδρίζεσθαι; nur wenn Verstand und Vernunft anderweitig keinen Widerstand finden, das wahre δικαιοπραγεῖν: dies heisst in Wahrheit das Leben Gottes nachgelebt. Indessen ist nicht die ψυχή im κόσμος νοητός geringer denn der νοῦς, der seinerseits wieder nur ein Abbild dessen genannt werden darf was hinausreicht ἐπέκεινα νοῦ? Wie kann unsere Seele, das Abbild eines Abbildes die Musterbilder der Tugend enthalten? Gutartiges — ἀγαθοειδές — vermag sie wohl zu schaffen, gut machen kann sie uns nicht. Die ὁμοίωσις besteht aber nicht darin, dass wir wie eine Copie der Copie nachgebildet werden — ὡς εἰκὼν εἰκόνι — sondern dem Original — ὡς πρὸς παράδειγμα. Daher müssen wir höher hinan. Die mustergültigen Tugenden oder vielmehr die Muster der Tugenden haben ihre Stätte ausschliesslich im reinen Intellekt. Demnach besteht die σοφία καὶ φρόνησις in der θεωρία ὧν νοῦς ἔχει, νοῦς δὲ τῇ ἐπαφῇ; die αὐτοδικαιοσύνη, wenn anders sie mit Plato wirklich die οἰκειοπραγία ist, in dem πρὸς νοῦν ἐνεργεῖν; die σωφροσύνη in der εἴσω πρὸς νοῦν στροφὴ und die ἀνδρεία in der ἀπάθεια καθ' ὁμοίωσιν τοῦ πρὸς ὃ βλέπει ἀπαθὲς ὂν τὴν φύσιν. Kurz und gut: ἡ ἀϋλότης καὶ τὸ ἐφ' ἑαυτοῦ μένειν καθαρόν — das ist der Weisheit höchster Schluss.

Nebenher sei die Bemerkung gestattet, dass diese Tugendlehre des Plotin von bedeutendem Einfluss gewesen ist auf die spekulative Theologie der Kirchenväter. Namentlich benutzt sie Augustin *„de civitate dei“* in ausgiebiger Weise. Wie Thomas von Aquino in seiner *Summa theologiae* davon Gebrauch macht und seine Eintheilung: *virtutes politicae, purgatoriae, exemplares* dem Plotin entstammt, hat schon Neander nachgewiesen.

Für uns fragt es sich jetzt noch: wie gelangen wir zu dieser steilen Höhe?*) Der Stufen sind mehrere: 1) Die Schönheit. Wie die Gottheit im Gewande der Schönheit durch fünf Stufen zu uns herabsteigt, so steigen wir in fünf Stufen zu ihr hinauf. Die erste hat erreicht, wer sich den schönen Körpern mit reinem Ergötzen hingiebt; die zweite, wer seine Lust an schönen Beschäftigungen findet; die dritte, wer unablässig an seinem inwendigen Menschen arbeitet dem Künstler gleich, der nicht ablässt, bis das Götterbild vollendet dasteht; die vierte, wer in seinen Geist die Idee des Schönen, τὸ καλόν, lebendig aufgenommen; er ist nicht fern von der fünften, da im Allerheiligsten die uranfängliche Schönheit, καλλονή, thront. 2) Der Eros als das Verlangen nach Schönheit, als die Genesis des Schönen. 3) Die Dialektik als die Blüthe aller rechten Geistesthätigkeit, welche die Seele weidet auf den Auen der Wahrheit. — Drei Wege also öffnen sich zur Gewinnung des Höchsten; eine dreifache Begabung ist nöthig sie zu wandeln. Nur der ἀνὴρ μουσικός, ἐρωτικός, φιλόσοφος sind dazu im Stande und diese drei sind eins. Der Musiker mit seinem Sinn für Harmonie, für Mass und Zahl

*) Besonders zu vergleichen sind die Bb. I. XLIV. XX. Letzteres von Porphyrius „περὶ διαλεκτικῆς“, von Ficinus erläuternd: *„de triplici ad mundum intelligibilem ascensu“* überschrieben.

Digitized by Google

wandelt sich leicht in den Verehrer des Schönen, wie Plato verlangt: δεῖ δὲ τελευτᾶν τὰ μουσικὰ εἰς τὰ τοῦ καλοῦ ἐρωτικά und findet seine Vollendung im Dialektiker, diesem Philosophen κατ' ἐξοχήν. Es hiesse altes Gemüse aufwärmen, wollte ich darüber zu Kennern der alten Philosophie auch nur noch ein Wort verlieren.

Ebenso will ich Sie verschonen mit einer Beschreibung der Glückseligkeit des vollkommenen, in Gott ruhenden Tugendlebens. Ich will nicht reden von der phantasievollen Schilderung des Enthusiasmus einer stetig mit den Ideen verkehrenden Seele, nichts erwähnen von der Ekstase des echten Philosophen, der, was irdisch ist, dahinten lässt und mit hohem Geistesflug emporstrebt zum Reiche des ewigen Lichtes, damit er schaue die Herrlichkeit einer übersinnlichen verklärten Welt; potenziren Sie nach den gegebenen Andeutungen die bekannten Aussprüche Plato's und Sie haben die Ausführungen unseres Plotin. Nur einen Ausdruck muss ich noch erwähnen, der zu mancherlei Missverständnissen Anlass gegeben hat, er heisst: ἐπίδοσις αὐτοῦ.*) Nach wiederholter Prüfung muss ich die Uebersetzung Richters: „Aufgeben seiner selbst" für ungenau halten, um so mehr, da sie der entschieden falschen Erklärung Vorschub leistet, als sei damit ein Verschwinden der eigenen Persönlichkeit bezeichnet, ein Zerfliessen ins Meer der Unendlichkeit, ein „Verduften" im eigentlichen Sinne des Wortes. Sprachlich kann ἐπίδοσις nur soviel heissen als αὔξησις, προσθήκη, προκοπή, wie Suidas es richtig umschreibt. Das ist bekannter griechischer Sprachgebrauch, das bezeugen auch Plato und Aristoteles namentlich. Significant erscheint die Stelle aus dem 2. Buch de anima, wo gesagt wird, dass die Sinne, wenn sie von den Gegenständen getroffen werden, erst ihre Bestimmung erfüllen, ihr Wesen erreichen und wo der Ausdruck lautet: εἰς αὐτὸ γὰρ ἡ ἐπίδοσις καὶ εἰς ἐντελέχειαν. Aehnlich in der Nik. Ethik X, 5: ἕκαστοι ἐπιδιδόασιν εἰς τὸ οἰκεῖον ἔργον χαίροντες αὐτῷ. Braucht doch Plotin das Wort ganz in demselben Sinne, wenn er die Frage aufwirft: εἰ τὸ εὐδαιμονεῖν ἐπίδοσιν τῷ χρόνῳ λαμβάνει!**) Sachlich steht der erwähnten Deutung vom „Aufgeben seiner selbst" die ausdrückliche Erklärung Plotins entgegen: hingerissen von dem Enthusiasmus ruht der Mensch unbeweglich in seiner eigenen Wesenheit — ἁρπασθεὶς ἢ ἐνθουσιάσας ἡσυχῇ ἐν ἐρήμῳ καὶ κατασταθεὶς γεγένηται ἀτρεμεῖ τῇ αὐτοῦ οὐσίᾳ οὐδαμοῦ ἀποκλίνων κτλ.***) Um den ganzen innern Zusammenhang solcher Stellen zu erläutern, mag man passend den M. Aurelius Antoninus heranziehen mit seinen Forderungen: ἔνδον βλέπε, ἔνδον ἡ πηγὴ τοῦ ἀγαθοῦ — εἰς σαυτὸν συνειλοῦ, — ἄπλωσον σεαυτόν. Das Richtige scheint mir schon Ficinus getroffen zu haben, wenn er übersetzt: *„ad se ipsum profectus"*; auch Steinhart: „die völlige Hingabe der Seele", so zwar, dass die Seele ihr Wesen nicht aufgiebt, sondern gewinnt, bewahrt und erfüllt. Jedenfalls wird es *mutatis mutandis* auch hier heissen: „Wer seine Seel' zu finden meint, wird sie ohn' Gott verlieren; wer sie hier zu verlieren scheint, wird sie zu Gott einführen". Und Steinhart soll Recht behalten mit seinem Urtheil: „Die Klarheit des griechischen Geistes rettete den Plotin an dieser bedenklichen Stelle vor bodenlosem Quietismus; sein Schauen war kein magisches, sondern ein rein sittlicher Akt, zu welchem der höhere Mensch durch Philosophie und Herzensreinigung sich vorbereiten kann. Auch ist es ein ebenso

*) IX, 11. Das höchste Leben ist eine ἔκστασις καὶ ἁπλωσις καὶ ἐπίδοσις αὐτοῦ καὶ ἕφεσις πρὸς ἀφὴν καὶ στάσις καὶ περινόησις πρὸς ἐφαρμογήν, εἴ πέρ τις τὸν ἐν τῷ ἀδύτῳ θεάσεται

**) XXXIII, 1.

***) IX, 10 und 11.

Digitized by Google

seltener wie momentaner Zustand; erwacht von der Entzückung erweckt der Mensch in sich die göttliche Tugend, durch die er zur Vernunft und Weisheit gelangt, und dies beständige Auf und Ab ist ihm wie der Götter und Seligen Leben".

Somit wäre ich denn glücklich am Ende. Was habe ich gewollt? Vor Ihnen die Behauptung begründen, dass zum Plotin kein anderer Weg des Verständnisses führt als durch den Plato, den Aristoteles und die Stoiker hindurch. Ich musste mich darauf beschränken, einzelne hervorspringende Punkte nicht sowohl auszuführen als anzudeuten. Damit die *disjecta membra* einigermassen zusammengehalten würden, bemühte ich mich sie um den Begriff der ὁμοίωσις θεῷ zu gruppiren: ein Begriff, der so nachhaltig durchwirkt, dass alle logischen und metaphysischen Zurüstungen nur um seinetwillen gemacht scheinen. Die Probleme und das Problem, die Tendenz des gesammten Philosophirens glaube ich damit zugleich richtig skizzirt zu haben. Indem ich aber lediglich auf die Entlehnungen hinwies und das Anlehnen an die geistige Vergangenheit betonte, möchte ich nicht den Schein erweckt haben, als sei Plotin ein ganz gewöhnlicher Eklektiker, als habe er ohne originelle Grundideen nur fremde Gedanken gesammelt und willkürlich verbunden. Im Gegentheil, „Plotin war ein hochbegabter philosophischer Geist voll originaler, produktiver Kraft, der einen ihm eigenen Ideenkreis geschaffen hat und als der Hauptvertreter einer ganz eigenen Geistesrichtung mit Fug und Recht gilt. Plotin ist ein tiefer religiöser Mensch gewesen, vor dessen Geist einzig der Gedanke Gottes und der Erhebung der Seele zu ihm schwebte". So urtheilt der geistvolle Richter, dessen „Studien" ich aufs angelegentlichste empfehle; sein Urtheil mache ich unbedenklich zu dem meinigen. Weil Plotin das hohe Verlangen trug, eine neue Welt sich aufzubauen, in welcher sein Geist wohne und die Sehnsucht seines Herzens gestillt werde, darum will er die gesammten Kräfte der alten Welt sammeln und selbständig verarbeiten. Wollen wir ihn recht verstehen, müssen wir diese Arbeit ihm nachthun, müssen wir ihm bis ins Einzelne hinein nachgehen bei der Sammlung des Materials. Das ist unsere erste Aufgabe. Aber sie bildet nur die Vorarbeit und ich bin weit entfernt, sie für die einzige und letzte zu halten. Eine zweite besteht darin, den Plotin im Zusammenhange mit seiner Zeit zu betrachten, ihn aus seiner Zeit heraus zu erklären. War er doch so gut, wie jeder andere grosse Mann, ein Sohn seiner Zeit, so trivial das klingen mag. Demgemäss gilt es zu fragen nach dem Geistesleben in Alexandria und nach der Bildung, die er dort empfangen, zu untersuchen, welche Elemente der orientalischen Sinnes- und Anschauungsweise er etwa in sich aufgenommen; wie das religiöse und wissenschaftliche Leben in Rom und im römischen Reich auf ihn gewirkt; welche Anregungen oder Eindrücke er dem Christenthum verdankt und in welches Verhältniss er sich zu demselben gesetzt habe. Dieser letztere Punkt wird besonderer Beachtung werth sein, denn auf die sittliche Wirkung legt Plotin den Hauptnachdruck, die religiöse Fassung und Wendung der Begriffe ist das Originelle an ihm: „die Rückführung der in dieser Welt Gott entfremdeten Seele zu Gott ist der eigentliche und wahre Zweck alles Lebens und Strebens; Befreiung und Erlösung der Seele von der Welt, Vereinigung mit Gott die Aufgabe, welche der Mensch im irdischen Dasein zu lösen hat." Darin stimme ich wieder mit Richter überein und ich wage nach einigen Andeutungen namentlich in dem Buche gegen die Gnostiker die Behauptung: Plotin wurde geleitet von einem gewissen Antagonismus gegen das Christenthum, das in seiner

Digitized by Google

Knechtsgestalt ihm eine Thorheit war; der letzte Zweck seines Philosophirens ist das Bestreben, dem missdeuteten oder nicht recht gekannten Evangelium die Herrschaft des hellenischen Gedankens gegenüberzustellen. Liegt nicht eine Wahrheit in den Worten Augustin's: *pudet videlicet doctos homines ex discipulis Platonis fieri discipulos Christi? K. F.* Hermann hat den erhabenen Gang der Platonischen Philosophie einer Tragödie verglichen: im Hinblick auf den Kampf gegen unüberwindliche Mächte gemahnt mich an den Gedanken des Tragischen gerade das Geschick Plotins und seiner Philosophie. — Ist die bezeichnete exegetisch-historische Aufgabe gelöst, dann folgt drittens die eigentlich philosophische Behandlung,, dann gilt es die Gedanken herauszuschlagen aus dem harten Gestein des überlieferten Materials, dieselben nach Werth oder Unwerth zu prüfen sowohl in ihrer Besonderung als in ihrer Verbindung, ihrem innern Zusammenhang mit einander, dann erhebt sich die Frage nach dem System. Und nun erst, wenn die exegetisch-historische, kritisch-philosophische Bearbeitung bis zu einem gewissen Abschluss gediehen ist, darf man daran denken, den Plotin für die Gegenwart fruchtbar zu machen, wie Dr. Richter so sehnlich wünscht. Erst wenn man die Schätze kennt, die unzweifelhaft in diesen Enneaden verborgen liegen, kann man sie für die Fortentwicklung der Philosophie flüssig machen. Erst wenn man diesen Neoplatonismus rückwärts, vorwärts, philologisch und in geschichtlichem Zusammenhange betrachtet hat, kann die Frage auftauchen, ob wohl das Studium Plotins für die „Weiterentwicklung der philosophischen Wissenschaft" von nachhaltigem Einfluss sein könnte. So lange von jenen Vorbedingungen nicht einmal die allererste erfüllt ist, bleibt die Ueberzeugung, dass „hier die Anregungen ausgehen müssten für die Begründung und Entwickelung einer idealistischen Weltanschauung" doch eine allzu subjektive, und die Hoffnung, als könne am Plotin „der niedergebeugte Geist der Spekulation sich wieder zu idealem Gedankenfluge aufrichten", eine mehr denn sanguinische. Jede Darstellung aber der plotinischen Philosophie, die mit Umgehung der genauen philologischen Erklärung zu solchem letzten Ziel überspringt, muss ich für eine unstatthafte Prolepsis erklären. Möchten deutsche Philologen sich dieser ersten nothwendigsten Arbeit bald mit dem erprobten Fleisse und der bewährten Treue unterziehen. Der Lohn wird kein geringer sein. Denn auch als Wortbildner, als Grammatiker und Stilist hat Plotin seine interessanten Seiten. „Reiz der Originalität, kernige Kürze, kraftvolle Erhabenheit besitzt er, alle Kräfte der Seele, Phantasie, Vernunft und Empfindung regt er an; oft erhebt er sich im kühnen Schwunge der Rede und Dichtung, dann wieder ringt er mit der Tiefe des Gedankens oder fliesst in der feierlichen Ruhe des Gebetes dahin, indem er das innere Heiligthum der menschlichen Seele energisch ergreift." Wen die Kritik des Textes oder sprachliche Schwierigkeiten besonders anlocken, wohlan, hier ist ein reiches weites Feld für Conjekturen und Emendationen! Darum noch einmal: die fleissigen Hände der Philologen müssen sich regen, sich helfen im muntern Bunde, damit der Tag auch diesem Edlen endlich komme.

Präsident Prof. Curtius:

Zu einer Diskussion wird keine Zeit mehr sein, wir haben höchstens noch 5 Minuten dazu. Ich ersuche also Herrn Rev. Whitford uns in aller Kürze seine Ansichten über ein allgemeines Alphabet vorzutragen.

Digitized by Google

Revd. Caplan Whitford (Leipzig).

Hochgeehrte Versammlung! Sie verzeihen einem Engländer, der des Deutschen nicht ganz mächtig ist, ganz kurz seine Idee auszusprechen. Ich will nichts weiter, als die Vorschläge vorlesen, welche ich machen will.

1) Ein wirklich einheitliches Alphabet für alle Sprachen und Mundarten ist gewiss eins der wichtigsten, ja allernöthigsten Hülfsmittel für alle Zwecke, die kleinsten so wie die grössten dieser philologischen Versammlung, grammatische, geographische, pädagogische, nicht minder orientalische, archäologische und im Allgemeinen linguistische; hauptsächlich aber für vergleichende Philologie.

2) Es ist jedoch aufs Tiefste zu bedauern, dass ein solches Alphabet, welches, obwohl sehr schwer, doch ohne Zweifel möglich und, wenn möglich, wünschenswerth ist, noch nicht vorhanden ist.

3) Um dieses allerunentbehrlichste Werkzeug für jeden Philologen sobald wie möglich zu beschaffen, ist das beste, vielleicht einzige Mittel, ein Comité zu gründen, welches die Aufgabe hätte, alle bis jetzt existirenden oder künftig noch vorzuschlagenden Versuche für ein solches Alphabet zu sammeln, zu untersuchen und zu vergleichen; um das, welches zuletzt als das praktischeste sowie vollständigste erscheint, in unsrer nächsten Versammlung zu empfehlen.

4) Solches Comité sollte bestehen aus Vertretern der allerverschiedensten Sprachzweige: z. B. Semitisch, Sanskritisch, Dravidisch, Turanisch, Finnisch; so wie aller Zweige des arischen Sprachstammes, mit Einschluss namentlich auch des Celtischen, Slavischen, der romanischen Sprachen und des Englischen.

5) Eine weitere, doch wichtige Aufgabe desselben Comités, resp. der demselben untergeordneten Subcomités, würde sein: eine richtige, einheitliche Aussprache des Lateinischen, Griechischen und Hebräischen zu vereinbaren; und nach und nach für das Deutsche, Englische, und für die übrigen Sprachen, eine Reform des Buchstabirens einzuführen.

Grundriss oder Entwurf

eines zu suchenden hinreichenden und genügenden lautbezeichnenden Systems.

Ordo litterarum, sonis congruus, et linguis orbis, praesertim orientis, universis aptus.

Quinam, quot, qualesve sint ubique gentium loquelae soni, perquisito et investigato: tum quaerendum, qualia cuique sonō signa congruant.

Priusquam ordinem signorum proferatve suum quis, discutiatve caeterorum, poni convenit ad rectius dijudicandum praevia principia quaedam haec

(ceu leges, canones, postulata, ἀξιώματα):

ratione nempe triplici.

I. Si qui nunc demum prorsus novum litterarum ordinem facturi essent, eis tum profecto foret optime consultum, si daretur

1. sono cuique signum proprium;
2. signo cuique sonus unicus;
3. nulli signo soni plures;
4. nulli sono signa plura;

Digitized by Google

5. nec ulli sono unico, seu simplici seu composito, signum revera duplex;
6. nec signum simplex unum sono vere duplici;
7. sonis cognatis, at diversis, pariter diversa satis, etsi cognata signa;
8. signa, sonorum rationi quaeque congrue, plus minusve lata, longa, rotunda, minuta, parva, angularia.

II. In ordine autem (quod ajunt Alphabeto) jam usitato reformando, curandum porro est, ut
1. quam minime fieri possit varietur, quam plurimum tamen melioretur;
2. signa jam facta sonis retineantur suis propriis usitatissimis;
3. signa vero nova, quantum liceat, antiquis congrua simul atque distincta fiant;
4. excepto ultrave quod necesse,
nullum signum seu antiquum novo, sive novum antiquo referatur usui.

III. Hoc tum equidem sufficeret, modo una tantum unica loquela, seriesque proinde litterarum, afforet vel exstitisset; at cum et exstent plurima exstiterintque etiam plura, temporis igitur simulque loci diversitatis oportet meminerimus, quantumque salvis legibus jam dictis liceat, religiose omnium respicienda linguarum, regionum, saeculorum cum ἐτυμολογία tum ἀναλογία. Inter modos ideo rem restituendi, alioqui bonos, erit optimus, non talis, qui ad unum universa saecula, eloquia, subjiciendo flectat; sed qualis conformando, convertendo, corrigendo, quaeque reliquis, variata ipsa minime, simillime restituat, ad unumque adeo et absolutum totum rursus valeat coordinare.

Präsident Prof. Curtius:

Es ist von Herrn Whitford der Antrag auf Gründung eines Comité's zum Beschluss über die Feststellung eines allgemeinen linguistischen Alphabets gestellt. Nach meiner Meinung liegt das nicht in der Aufgabe unsrer Philologenversammlung, und ich glaube nicht, dass Stimmen dafür laut werden. Sollte es doch sein, so ersuche ich die Herren, welche etwa dafür wären, sich aussprechen zu wollen. Es ist ja sonst nicht Sitte unserer Versammlung, auf solche praktische Fragen einzugehen. (Niemand wünscht das Wort.) Wir kommen nun zu den Berichten der einzelnen Sektionen über die Thätigkeit, die sie in diesen Tagen entwickelt haben.

(Die mündlich gegebenen kurzen Berichte bleiben hier fort, weil später eingehendere Mittheilungen über die Thätigkeit der einzelnen Sektionen folgen.)

Präsident Prof. Eckstein.

Die Tages-Ordnung ist erschöpft, die Stunde des Abschieds naht, und ich soll die Ehre haben, die letzten Worte an Sie zu richten. Fürchten Sie nicht, dass die Worte lang sein werden. Sie werden auch nicht wehmüthig sein, denn Sentimentalität passt für einen guten Philologen nicht. Sie dürfen es auch um so weniger sein, als ich zunächst nur Worte des Dankes habe für die zahlreiche Theilnahme, die Sie der Leipziger Versammlung geschenkt haben, für das rege Interesse, das Sie an den Verhandlungen der Abtheilungen und an den allgemeinen Versammlungen genommen haben. Es war die erste Ver-

Digitized by Google

sammlung im neuen Reiche; denn ich befürchte nicht, dass unsere Kinder und Kindeskinder einmal im folgenden Jahrhundert in der Geschichte wieder lernen müssen: Interregnum im deutschen Reich von 1806—1871. Es war die erste Versammlung im neuen Reiche und doch eine Versammlung ganz in der alten Weise; denn die Fachgenossen aus Deutsch-Oesterreich und Ungarn, aus der Schweiz und den Ostsee-Provinzen Russlands haben nach wie vor sich an unsern Verhandlungen betheiligt, und so werden wir auch immer diejenigen als Genossen betrachten, die mit uns gleiche Zwecke fördern. Aber wir haben auch aus andern Ländern Europas einzelne Fachgenossen in unserer Mitte gesehen, die meisten zum ersten Male, und wenn diese dabei wohl gesehen haben, dass das Erste und Wichtigste allerdings das συμφιλολογεῖν sein soll, werden sie auch bemerken, dass wir das *convivium* und συμπόσιον in ganz gleicher Weise beachten. Gerade die gegenseitige Mittheilung, das Zwiegespräch, die Diskussion in engeren Kreisen wirken viel weiter, als diese Vorträge, die gedruckt nachher in die Hände der Einzelnen kommen. Alte Freunde haben sich wiedergesehen, neue Freundschaften sind geschlossen, und ich denke, auch unsere Tage werden zur Verwirklichung dessen, was in den Statuten seit der Göttinger Fassung steht, was in die Berliner unverändert aufgenommen wurde und auch die Würzburger weiterhin bestätigten, etwas beigetragen haben. Dort steht als einer der Zwecke des Vereins vor allen der, die Wissenschaft aus dem Streite der Schulen zu ziehen und bei aller Verschiedenheit der Ansichten und Richtungen im Wesentlichen Uebereinstimmung, so wie gegenseitige Hochachtung der an demselben Werk mit Ernst und Talent Arbeitenden zu mehren. Gegenseitige Anerkennung, humane Beurtheilung, das ist es hauptsächlich, was dieser Verein seit seiner Gründung erstrebt hat. Das möge er fernerhin festhalten, wenn etwa neue Schulstreitigkeiten auf unserm Gebiet ausbrechen sollten. Ich bin überzeugt, verehrte Collegen, dass Sie die tiefe Ueberzeugung mitnehmen, dass die grossen und ernsten Zwecke, welche uns verbinden, durch unsere Vereinigung auch immer neu verjüngte Kräfte finden. Bei einer andern Gelegenheit habe ich namentlich die Jugend gemahnt, dass sie das Werk, das wir bis jetzt getrieben haben, aufrecht erhalten und auf unsere Schultern tretend es weiter hin fördern. Es hat uns, so schien es einmal, die Main-Linie trennen wollen. Jetzt ist die Main-Linie geschwunden. Bewahren Sie, meine Herren, die Sie von fern hergekommen sind, dem Präsidium und allen verehrten Collegen, namentlich den zahlreichen jüngern Collegen, welche uns in dem Bemühen den Verkehr zu erleichtern so freundlich zur Hand gewesen sind, eine wohlwollende Erinnerung. Den besten Willen haben wir alle gehabt, die Behörden dieses Landes, die Behörden dieser Stadt, ihre Bürger, die ja Vielen von Ihnen gastfreundliche Aufnahme gewährt haben. Wenn nicht Alles nach Wunsch gelungen ist, die *embarras de richesse* haben das verschuldet. Sie werden wohl wissen: ἔργμασιν ἐν χαλεποῖς πᾶσιν ἁδεῖν χαλεπόν und werden uns gern Ihre Nachsicht dafür schenken. Nun, meine Herren, fröhliches Wiedersehen in Innsbruck, wo wir nicht, wie heute, als letzten Ruf das feiern können, was wir heute zum ersten Mal leben lassen, nicht mehr, wie sonst in Süddeutschland die Freiheit und die Einheit oder in Norddeutschland die Einheit und die Freiheit, sondern heute heisst es ohne Zwiespalt, der deutsche Kaiser und das deutsche Reich leben hoch!

(Die Versammlung stimmt begeistert drei Mal ein.)

Digitized by Google

Direktor Dr. Classen. (Hamburg.)

Hochverehrte Versammlung! Sie wollen nicht von Leipzig scheiden ohne ein Wort des Dankes, und darum gestatten Sie mir, einem der ältesten Mitglieder Ihres Vereins, zu versuchen, diesem Danke in Ihrem Sinne Ausdruck zu geben. Wir haben wieder einige inhalts- und genussreiche Tage mit einander verlebt und wiederum die Erfahrung gemacht, dass, abgesehen von den wissenschaftlichen Vorträgen, wir alle die belebendsten, erfrischendsten, befruchtendsten Eindrücke mit uns nach Hause nehmen. So gestatten Sie mir, meine Herren, den ehrerbietigsten Dank in Ihrem Namen zuerst auszusprechen der hohen Staatsregierung dieses Landes, welche mit seltner Liberalität und durch persönliche Betheiligung unsere Versammlung gefördert und geehrt hat; zunächst dann, meine Herren, den städtischen Behörden, dem Rathe, den Stadtverordneten, die mit der weisesten Einsicht die Veranstaltungen entworfen und so glücklich durchgeführt haben, durch die uns der Genuss der Kunst und der Natur in alle dem, was uns umgeben hat, in reichem Masse zu Theil geworden ist. Lassen sie mich insbesondere auch noch dankbar gedenken der schönen Theatervorstellung, welche wir der Liberalität der geehrten Direktion verdanken. Dann aber, meine Herren, vor allem den herzlichsten, innigsten Dank unsrem verehrten Präsidium, welches, unbeirrt durch den flüchtigen Missklang zu Anfang, mit seltener Umsicht, mit grösster Energie und Ausdauer unsre Versammlungen geleitet hat, und auch den andern, jüngern Männern, deren eben Herr Professor Eckstein gedacht hat, denen die schwere Mühe obgelegen hat, die Vorbereitung und Durchführung der geselligen Zusammenkünfte in ihre Hand zu nehmen, unsren herzlichsten Dank! Zuletzt aber, meine Herren, sagen wir nicht minder für die zahlreichen Beweise freundlicher und gastlicher Gesinnung den Bewohnern Leipzigs den wärmsten Dank, Leipzigs, der Stadt, welche von je her es sich zur Ehre gerechnet hat, die Pflege der Wissenschaft und Kunst mit der der materiellen Interessen im edelsten Sinne zu vereinen, der Stadt, die immer ihren Stolz darin gesucht hat, ihre Universität, die ihren Ursprung verdankt echt deutscher Gesinnung, einer Secessio, wie sie damals geschehen musste, wie sie jetzt, Gott sei Dank, nicht mehr möglich ist, in ihrer Mitte blühen zu sehen! Und auch in neuerer Zeit, ich darf es mit Freude aussprechen, nimmt Leipzig im neuen Reiche durch die edelste patriotische Gesinnung, durch die mannigfaltigsten Bestrebungen auf allen Gebieten der höchsten menschlichen Interessen eine würdige Stellung ein. So lassen Sie uns denn, meine Herren, schliessen mit dem vollen, freudigen Hoch:

Es lebe die Stadt Leipzig!

(Lebhafte Zustimmung.)

(Schluss der Sitzung 12 Uhr.)

Digitized by Google

Verhandlungen der pädagogischen Sektion.

In der Vorversammlung am Mittwoch den 22. Mai begrüsste Prof. Dr. Eckstein die zahlreich versammelten Amtsgenossen. Ihm wurde der Vorsitz übertragen: er schlug zu Sekretären der Sektion die Herren Dr. Albrecht aus Leipzig und Dr. Fr. R. Sachse aus Leipzig vor. Darauf wurde aus den vorgeschlagenen Thesen die Tagesordnung der folgenden Berathungen bestimmt. Die eingegangenen Thesen sind vorn abgedruckt.

Erste Sitzung. Donnerstag den 23. Mai, früh $8^1/_2$ Uhr.

Präs. Dr. Eckstein: Meine Herren! Ich begrüsse sie am heutigen Morgen, an dem wir gleich unregelmässig beginnen. Es ist zwar ein akademisches Viertel in einer Universitätsstadt üblich, aber wir sind bereits darüber hinaus. Ich habe nach den Bestimmungen, die Sie gestern getroffen haben, zunächst Herrn Direktor Müller aus Ploen das Wort zu geben, der uns die Mittheilung über die Modelle römischer Soldaten machen wird.

Direktor Alb. Müller aus Ploen: Meine Herren! Diejenigen unter Ihnen, welche vor $2^1/_2$ Jahren der Philologen-Versammlung in Kiel beigewohnt haben, werden sich vielleicht noch erinnern, dass ich damals in der pädagogischen Sektion Mittheilungen machte über den Plan, eine Sammlung von Modellfiguren römischer Soldaten nach der Trajanssäule und den sonstigen antiken Denkmälern herstellen zu lassen. Ich war damals im Stande die beiden ersten Figuren, die damals eben vollendet waren, in mehreren Exemplaren zur Disposition zu stellen. Heute ist das Werk vollendet. Die Hoffnung, die ich damals aussprach, dass binnen Jahresfrist die ganze Sache vollendet sein würde, hat sich nicht erfüllt, es sind grosse Schwierigkeiten zu überwinden gewesen, auch der Einfluss des grossen Krieges. Die Schwierigkeiten, die sich während der Arbeit selbst immer mehr herausstellten, sind jetzt glücklich überwunden, und ich freue mich Ihnen heute das Werk vollständig vorlegen zu können. Ich will nicht wiederholen aus welchen Gründen überhaupt ein solches Unternehmen mir praktisch und wünschenswerth für uns Lehrer zu sein scheint. Hat doch damals in Kiel die Versammlung ohne irgend welchen Widerspruch erklärt, es sei dies ein willkommenes Unterrichtsmittel und wohl geeignet das Interesse der Jugend an den classischen Studien zu fördern. Darüber also heute kein Wort weiter. Ich will Ihnen auch nicht auseinandersetzen, welche Mühe es gekostet hat, die Sache soweit zu bringen, ich will Ihnen nur in der Kürze

Digitized by Google

darlegen, was wirklich geleistet ist. Sie sehen hier zunächst Modelle römischer Krieger aus der Kaiserzeit. Es mag Ihnen vielleicht auffallen, dass es nicht Modelle sind von Soldaten der Scipionen, oder von solchen, mit denen Cäsar seine Schlachten geschlagen hat. Wir haben aber aus jener Zeit kein Material, keine Darstellungen, können uns also nur auf diejenigen Perioden einlassen, von denen wirklich Darstellungen vorliegen. Die sämmtlichen, so schätzenswerthen Triumphaldenkmäler der Römer liegen alle in der Kaiserzeit: es musste also diese Zeit genommen werden. Sie finden ferner auf diesen Figuren nicht Alles und Jedes dargestellt, was irgendwo einmal auf einem Triumphaldenkmal vorkommt oder was an irgend einer Stelle von irgend einem Schriftsteller, wie Vegetius oder Josephus oder einem andern, der sich damit beschäftigt hat, erwähnt worden ist. Wir müssen unsere Grenzen nach der Ausführbarkeit ziehen. Es sind die Figuren ganz genau so gegeben worden wie sie auf den Säulen, namentlich auf der Trajanssäule, in der lebhaften Aktion des Kampfes vorkommen. Dieses vorausgeschickt bemerke ich noch, dass die Sammlung aus 14 Figuren besteht, welche, wie ich sie hier aufgestellt habe, in zwei Parteien zerfallen. Sie sind äusserlich schon kenntlich an den Helmbüschen. Nach Polybius hatten die Römer entweder rothe oder schwarze Helmbüsche. Diese beiden Farben habe ich auch hier gewählt, soweit die Figuren Helme haben. Die Feldzeichenträger und die Musiker haben nach römischem Gebrauche keine Helme als Kopfbedeckung, sondern ein grosses Thierfell. Die Figuren sind an der Nummer zu erkennen, denn jede Figur hat unten auf dem Fussbrett eine Nummer, und diese Nummer deutet hin auf eine kleine Broschüre, die ich zu diesem Zwecke geschrieben habe und die in jedem Kästchen liegen wird. Darin ist jede einzelne Figur erklärt. Der Text ist auch für die Jugend leicht verständlich, allerdings lateinische Ausdrücke mussten vorkommen. Ueberall ist durch Noten nachgewiesen, nach welchem Punkte eines Denkmals oder nach welchem Schriftsteller u. s. w. jedes einzelne Stück gearbeitet ist. Die beiden Parteien umfassen nun erstens einen Infanteristen der römischen Legion, der in der Stellung des Pilumabwerfens dargestellt ist, dazu einen Centurio, bei dem ich die phalerae auf der Brust habe darstellen lassen und das sagum, drittens einen Aquilifer — die Stellung ist diejenige, welche die Alten bezeichnen mit infestis signis —, viertens einen buccinator, fünftens einen Reiter, der stossend mit der Lanze dargestellt ist, wie das auf den Grabsteinen sowohl als auf den Säulen häufig vorkommt, und dazu einen vexillarius, und endlich einen Feldherrn — das Motiv ist von der Trajanssäule —, den habe ich ohne Kopfbedeckung abbilden lassen, absichtlich, weil merkwürdiger Weise ein Kaiser niemals mit einer Kopfbedeckung von den alten Römern dargestellt wird. Sie hielten die Kaiser für Wesen höherer Art, dieselben brauchten also auch nicht durch Helme geschützt zu sein, es war dies eine Ehrenbezeugung. Das ist die eine Partei. Die andere enthält zuerst einen Prätorianer, der mit dem Schwerte einbricht auf den Feind, zweitens einen Centurio dazu, drittens einen Signifer, der das Cohortenzeichen trägt, viertens den Tubicen, fünftens einen Reiter, der nach einzelnen Stellen der Alten, namentlich nach Arrian's Taktik, werfend dargestellt ist, worin die Reiter eine ungeheure Virtuosität namentlich unter Trajan besassen, und dazu einen vexillarius, mit dem blauen vexillum, und endlich einen Oberfeldherrn — das Motiv dazu ist genommen von der Antoninsäule —, Sie können ihn nennen Marc Aurel. So sind alle Haupttypen des römischen Heeres in der Kaiserzeit, die Hauptbewaffnungsarten, die Hauptkampfarten, die Hauptwaffen, die Hauptstellungen, Hauptrüstungen, Haupt-

Digitized by Google

instrumente, Feldzeichen und Kleidungsstücke dargestellt. Verfertigt hat die Sachen nach den Angaben, die ich gemacht habe, der Spielwaarenfabrikant Ernst Dubois in Hannover und ich glaube, man kann es ihm zur Ehre nachsagen, dass in dieser Branche jetzt vielleicht etwas Aehnliches, so schön Gearbeitetes nicht existirt, — sowohl die lebensvolle Stellung als die Feinheit der Gravirung und die Genauigkeit und Präcision, mit der gemalt ist, verdient das höchste Lob. Dieses Werk steht nicht unter dem Schutze irgend eines Gesetzes, es kann also, obwohl der Mann viel Kosten hineingesteckt hat, in jedem Augenblick nachgeschnitten werden. Daher ist es sein Wunsch, die Spielwaarenverkäufer womöglich aus dem Geschäfte fern zu halten. Deshalb habe ich ihm gerathen, er möchte sich vertrauensvoll an die Herrn Collegen wenden, ob Sie sich überhaupt für die Sache interessieren und sie in ihren Anstalten protegieren wollen. Wenn Sie hier auf ein Exemplar subscribieren, so wird es Ihnen zugesandt werden; wenn Sie dann vielleicht den Schülern es zeigen wollten und so freundlich wären, selbstständig zu bestellen durch eine Correspondenzkarte. Ich werde noch einmal an sämmtliche Schulen ein Circular mit genauer Adresse schicken, damit dann auf diese Weise die Sache durch die Schule bekannt wird. Der Preis eines solchen Kästchens mit 14 Figuren incl. Brochure beträgt 1 Thlr. 25 Gr. Das klingt viel, wenn Sie aber die Figuren gesehen haben, so werden Sie finden, dass es eine ganz andere Arbeit ist, als wenn man dutzendweise moderne Husaren verkauft. Sachverständige Leute haben mir erklärt, es sei nicht möglich diese Figuren billiger herzustellen. Wenn nun auf diese Weise die Kasten direkt bezogen werden, so bleibt für jeden Abnehmer der Fabrikpreis ungeschmälert, während durch Wiederverkäufer 10, 20, ja 25 Procent aufgeschlagen werden. Kosten für Emballage und Transport werden natürlich dazu kommen, wenn man aber mehrere Kasten zu gleicher Zeit bezieht, so vertheilen sich dieselben so, dass es kaum in die Wage fällt. Ich bitte Sie also, wenn Sie heute sich hier einzeichnen und nur den Namen, Wohnort und Zahl der Exemplare angeben wollen, dann soll alles am 1. September expedirt werden. Am 1. September wird das Lager so gross sein, dass auch bedeutendere Bestellungen sofort effectuirt werden können.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren, die Sache ist von uns schon in Kiel besprochen und als zweckmässig anerkannt worden. Sie haben nun Gelegenheit gehabt, von Herrn Director Müller das Weitere zu hören. Zunächst hat Director Rehdantz um das Wort gebeten.

Director Dr. C. Rehdantz: Meine Herren! Ich wünsche dass das Präsidium die Ansicht der Versammlung in dieser Angelegenheit einhole, respective ihre Billigung. Ob das Unternehmen gelungen ist, ob es zweckmässig ist, darüber braucht nicht disputirt zu werden. Ist diese Billigung erfolgt, so würde zu fragen sein, ob eine weitere Disputation zweckmässig ist. Diese würde sich dann nur erstrecken können auf die Frage, einmal, wie wir das Unternehmen möglichst verbreiten, dann wie wir es innerhalb des Unterrichts verwerthen können, da wir die Figuren immer nur im Besitze vermögender Schüler annehmen können. Das wäre das, was ich beim Präsidium beantragen möchte.

Präsident Dr. Eckstein: Was die Billigung des Unternehmens anlangt, so wird es schwer sein für diejenigen, die es noch nicht genau gesehen haben — wir haben es früher schon gesehen — eine Billigung auszusprechen. Das kann man nicht verlangen.

Digitized by Google

Sie können ebensowenig verlangen dass diese Figuren, die schon verkauft sind, hier in diesem Kreise herumgegeben werden. Ich kann darum einen solchen Antrag nicht gerechtfertigt finden. Was sodann die Verwendung beim Unterricht anlangt, so glaube ich, dass wir das jedem einzelnen Lehrer werden überlassen müssen. Sie werden sich vortrefflich verwenden lassen bei der Cäsarlectüre. Ich weiss nicht, ob Sie darüber noch eine besondere Erörterung haben wollen, heute handelte es sich darum den Vortrag des Herrn Müller über die Vollendung seines Werkes zu hören. Die Frage ist, ob Sie damit einverstanden sind. (Die Versammlung ist einverstanden.) Dann aber bitte ich die Herren, ihre Plätze wieder einzunehmen; zum Ansehen der Figuren wird nachher Gelegenheit sein. Sie haben weiter beschlossen, dass am heutigen Tage zunächst auf die Tagesordnung komme der Antrag des Herrn Prof. Schmalfeld aus Eisleben über das Thema: „Der lateinische Aufsatz und das griechische Scriptum sind nothwendige Bestandtheile der Maturitätsprüfung". Ich schlage vor, diese beiden Sätze auseinander zu halten und zuerst über den lateinischen Aufsatz und dann über das griechische Scriptum zu reden. Nicht im Allgemeinen, sondern im Speciellen über die Beibehaltung des lateinischen Aufsatzes bei der Maturitätsprüfung werde ich Sie fragen. Die Frage haben wir schon einmal verhandelt auf der Versammlung zu Altenburg 1854, wo eine sehr grosse Majorität sich für die Beibehaltung aussprach. Seitdem ist eine Reihe von Jahren vergangen, und es ist gewiss nicht unpassend, dass wir auf diese Frage abermals eingehen, zumal in derselben Nord und Süd sich schroff gegenüber stehen. Denn der deutsche Süden hat den lateinischen Aufsatz zum Theil beim Unterricht beseitigt, hat ihn fakultativ gemacht. In einigen Ländern wie in Baden, sogar in dem altklassischen Württemberg, wo man sonst auf die lateinischen Stilübungen das grösste Gewicht gelegt hat, hat in der neusten Zeit die Behörde höchst bedenkliche Aenderungen getroffen. Daher möchte ich Sie sehr bitten, dass wir zunächst über den lateinischen Aufsatz und zwar bloss bei der Maturitätsprüfung verhandeln. Aber zunächst müsste doch wohl Herr Professor Schmalfeld uns seine Ansicht darüber mittheilen.

Professor Dr. Schmalfeld aus Eisleben. Hochverehrte Versammlung! Die Thesis: „Der lateinische Aufsatz und das griechische Scriptum sind nothwendige Bestandtheile der Abiturientenprüfung" kann unter echten Philologen, die für ihren Beruf begeistert sind, wohl kaum Gegner oder Widersacher finden. Dagegen unter Halb- oder Nicht-Philologen, zumal solchen, welchen die klassische Bildung des Gymnasiums als eine unnütze Last oder ein Luxus erscheint, hat sie der Gegner vielleicht desto mehr. Es wird darum Mancher, hochgeehrte Versammlung, von Ihnen denken, es wäre wohl wünschenswerth gewesen, dass hier auf dem alten klassischen Bodeu der klassischen Studien ein stärkerer Mann die gestellte Thesis zu vertheidigen übernommen hätte, die den Lebensnerv des Gymnasialunterrichts zum Gegenstande hat, weil es vielleicht darauf ankommt, dass diese Thesis so vertheidigt wird, dass für sie, wenn auch nicht eine Einstimmigkeit, so doch eine an Einstimmigkeit grenzende Majorität zu Stande kommt. Indessen meiner Aufgabe gegenüber verliere ich den Muth nicht, weil ich weiss, dass, wenn meiner schwachen Hand der Schild entsinken sollte, Männer hier bereit sind, ihn wiederaufzunehmen, und ihr schwereres Geschütz da in die Schlacht zu schleudern, wo mein leichtes Geschoss das Herz nicht treffen will. Betrachten wir uns nun die

Digitized by Google

Motive, welche die Mehrzahl unserer Gegner hat, etwas genauer, so laufen sie etwa auf Folgendes hinaus: Der Zeitgeist, das ist der Geist der materiellen Interessen, fordert gebieterisch, dass unsre liebe Jugend die schöne Zeit, die sie auf lateinische und griechische Scripta und lateinische Aufsätze verwendet, den ausgedehntesten Studien der mathematischen und naturwissenschaftlichen Wissenschaften zuwende. Nur so, sagen die Gegner, können wir den alten Spruch erfüllen: *„non scholae, sed vitae discimus“*. Was sind doch die Erfindungen und Entdeckungen der gerühmten Alten auf dem Gebiete der materiellen Interessen gegen das, was die neuere und neueste Zeit aufzuweisen hat?! Verhalten sie sich dagegen nicht, wie eine Handmühle zu einer Dampfmaschine, wie eine Oellampe zum Siderallichte? Und wenn man in früheren Zeiten Jünglinge daran gewöhnen musste, lateinisch zu schreiben, ja, sagen sie, da hatte es noch einen vernünftigen Zweck, weil es ja kein andres Mittel gab, um als Schriftsteller auftreten zu können. Aber jetzt, nach Lessing, Goethe, Schiller, wer schreibt da selbst unter Philologen noch lateinisch? Und erst das Latein unserer Schüler und Abiturienten, was ist das für ein Latein! Besser darum, man wendet den Fleiss, der bis jetzt auf die genannten Gegenstände verwandt wird, lieber auf das Deutsche, auf das Französische, auf das Englische; man fordere auch französische und englische Aufsätze! Was man damit erreicht, ist, dass man den Jünglingen dieselbe formale Bildung giebt, welche die Philologen ihren Zöglingen zu geben behaupten und auch geben mögen. Aber dadurch, dass wir sie in ein ernsteres Studium der Classiker unsrer Muttersprache einweihen, machen wir sie deutscher, und dadurch, dass wir sie tiefer in die Werkstätten der Natur einführen, machen wir sie religiöser, und was die Hauptsache ist in diesem Zeitalter der Concurrenz, wir geben ihnen für industrielle Bestrebungen und für den Beruf des grossen und kleinen Weltverkehrs eine Summe von Kenntnissen mit, dass sie überall sogleich zu Hause sind. So die Materialisten. Andere, die, wie wir, die ideale Richtung der Erziehung für die einzig reale halten, die, wie wir, unseren Schulen den Ruhm der Erziehung zu gründlicher Gelehrsamkeit und Wissenschaftlichkeit, der Erziehung zu unerschrockenem Muthe, der Erziehung zu einem sittlichen Ernste des Charakters, der Erziehung zu wahrhafter Frömmigkeit, mit einem Worte, die unsrer Jugend die Erziehung zu den idealen Gütern der deutschen Nation gewahrt wissen wollen, zählen in ihrer Mitte doch auch Manche, die den lateinischen Aufsatz und das griechische Scriptum beseitigen, oder den lateinischen Aufsatz zwar behalten wollen, aber das griechische Scriptum beseitigt wissen wollen, sei es, dass sie wünschen, es werde durch eine Uebersetzung ersetzt, oder auch dass sie einer einfachen Beseitigung nichts entgegenzusetzen haben. Welches ist nun der Massstab, mit dem die Forderungen unsrer Gegner und unsere eigene Behauptung zu messen sind? Ich denke, wir Philologen deuten den richtigen alten Satz: *„vitae non scholae discimus“* so: das Gymnasium hat die Pflicht, seine Zöglinge in intellektueller Hinsicht dahin zu bringen, dass sie in jedem Berufe, den sie später erwählen, im Stande und mit dem nöthigen Rüstzeug versehen sind, selbständig in sein Gesetz und sein Wesen einzudringen, so sich in ihm einzuwohnen und ihn unter Umständen, je nachdem die geistige Befähigung eines Jeden ist, weiter auszubauen. Das Gymnasium hat aber ferner die Pflicht, das Pathos des jugendlichen Herzens abzuziehen vom Gemeinen und hinzuführen zu den idealen Gütern der Wahrheit, des Schönen und des Guten, und ich denke, soweit mein Wissen reicht, das Gymnasium kann mit gutem Gewissen sagen, dass es im

Digitized by Google

Ganzen und Grossen dieses hohe Ziel auch erreicht, und gerade dadurch erreicht hat, dass es seinen Mittel- und Schwerpunkt in dem ernsten Studium der alten Sprachen und den daran geknüpften Uebungen hatte. Nicht nur, dass unsere grossen Reformatoren, gerade aus den alten Classikern die stärksten Waffen nahmen, um uns von der Irreligiosität zu befreien, sie haben dies auch dankbar anerkannt, und Luther und Melanchthon, der praeceptor Germaniae, haben Fürsten und Herrn und Magistrate aufs nachdrücklichste aufgefordert lateinische Schulen zu gründen. Es giebt aus jener Zeit zwei Schulen, die, wie ja allbekannt, auf den klassischen Unterricht einen so hohen Werth legten, dass in ihnen für manche Gegenstände, die jetzt in Gymnasien gelehrt werden, entweder gar kein Platz oder nur ein sehr schmaler Raum übrig blieb. Sie ahnen, ich meine die alte Schulpforte und ich meine die Fürstenschule in Meissen. Merkwürdig genug, wenn man uns entgegenhält, dass die Philologie der Entwicklung unserer grossen Litteratur entgegen ist, dass aus der Schulpforte der Reigenführer unserer grossen Litteraturperiode, der Sänger des Messias, und aus der Fürstenschule zu Meissen jener geniale Lessing hervorging, der uns von der Nachäffung und Verehrung des Franzosenthums befreite. Ja, das im Christenthum gewährte Heil hatten die Alten noch nicht, das ist wahr, aber sie suchten in frommem Ernste, im treuen Dienste der Wahrheit darnach, und gerade bei diesem Suchen haben sie überall auf die Idealität in Kunst, Wissenschaft und Leben gedrungen, und eben weil sie, die Alten, in ihrer plastischen Objektivität immer auf die Sache eingingen, in ihrer einfachen, ungeschminkten, durch keine Reflexion angekränkelten Natürlichkeit, eben darum sind sie die besten Lehrmeister der Jugend geworden, die ja auch nach Idealen ringt. Und ist denn dieser ideale Zug nicht ein Eigenthum des deutschen Volkes überhaupt? Doch man will ja eigentlich auch das classische Studium nicht beseitigen, die Classiker nicht hinausjagen. Man will ja der Jugend nur die sauere Arbeit der saueren lateinischen Arbeiten, der griechischen Scripta ersparen. Ja! wenn es nur möglich wäre, antworten wir, eine Sprache gründlich zu erlernen ohne das gründlichste grammatische Verständniss, ohne dass man auch geschickt ist sie zum Gedankenausdrucke selbst zu gebrauchen; wenn es nur möglich wäre ohne solch ein gründliches Verständniss den idealen und realen Inhalt zu erfassen! Würde man wohl von einem Mathematiker, der da nicht im Stande wäre eine Aufgabe selbstständig zu lösen, sagen, dass er ein rechter Mathematiker wäre? Wie aber hier, so wird auch ein Schüler, der da weiss, dass er all' die grammatischen Regeln, dass er das Gelesene anzuwenden, zu reproduciren hat, ganz anders seine Autoren lesen, auch dabei auf das, was der Lehrer sagt, aufmerksamer hören, wenn er weiss, dass er dies zu reproduciren hat, als wenn er Nichts davon zu reproduciren hätte. Versteht er aber dies, so wird er dadurch selbst ein Instrument haben, mit grösserer Leichtigkeit in das Wesen der Alten einzudringen, zumal in dem Falle, wenn er es weiss, dass er daraus die Materialien und die Form sich zu suchen hat zu freien Aufsätzen. Freilich ist das mit einer geistigen Arbeit verbunden. Ein Scriptum im Lateinischen und Griechischen ist doch immer etwas schwerer, als ein Scriptum in neueren Sprachen. Hier ist vieles entweder überhaupt nur Gedächtnisssache, wenn es verschieden ist von der Muttersprache, oder, wenn es nicht verschieden ist, zu congruent, als dass es dem Denken viel übrig lässt. Wer aber genöthigt ist in einer alten Sprache einen Aufsatz zu schreiben, der hat erstens — und das ist wohl die Hauptsache — seinen eignen

Digitized by Google

Gedanken die allerrealste, ich meine die allerbestimmteste Klarheit zu geben. Erst wenn er dieses gethan hat, kann er sich daran machen, den Stoff und die Form zusammenzubringen und beides in einander zu verarbeiten. Ich möchte wissen, welches Seelenvermögen bei diesen Operationen nicht auf das lebhafteste betheiligt wäre. Das ist freilich keine leichte Arbeit, aber die alten Sprachen, namentlich die Griechische, sind ja so naturgemäss, sind ja so logisch entwickelt, wenn man will, so einfach, dass jeder sie begreifen, und in sich selbst leicht den Zuchtmeister und das Mittel gewinnen kann, sich vor Fehlern zu hüten.

Präsident Dr. Eckstein: Ja, lieber Schmalfeld, jetzt muss ich Dich doch unterbrechen. Erstens hast Du uns eine Vorlesung gehalten über die Aufgabe der Gymnasien, ich glaube darüber sind wir alle einig, zweitens eine Vorlesung über den Nutzen des lateinischen Aufsatzes, der uns in diesem Augenblicke gar nicht beschäftigt, sondern nur seine Beibehaltung bei der Maturitätsprüfung. Nimm mir nicht übel, wenn ich Dich erinnere, bei der Sache zu bleiben. (Bravo!)

Professor Dr. Schmalfeld: Wenn nun mit einem Male also der lateinische Aufsatz abgeschafft und aus dem Abiturienten-Reglement entfernt würde, und ebenso das griechische Scriptum, die Rückwirkung würde gar nicht lange ausbleiben können. Es möchte die Auseinandersetzung über grammatische, stilistische und andere Vorzüge der alten Classiker noch so gründlich, noch so ausführlich sein, sie würden dennoch im Ganzen nur Gedächtnisssache bleiben; sie würden also niemals ein Eigenthum des Geistes so werden, dass sie auf seine Bildung von bedeutender Wirksamkeit sein könnten. Freilich wäre die Forderung des griechischen Aufsatzes von denselben Wirkungen, aber der lateinische Aufsatz ist ja schon ausreichend, zumal sich ja das klassische Latein nach dem Griechischen formal gebildet hat. So sind wir mit der Forderung des lateinischen Aufsatzes und des griechischen Scriptums zufrieden. Zwanzig Jahre lang hat das griechische Scriptum —

Präsident Dr. Eckstein: (Unterbrechend) das nehmen wir ja nachher!

Professor Dr. Schmalfeld: Ich glaube wenigstens soviel noch sagen zu können, dass mit dem lateinischen Aufsatze eine der Haupt-Grundsäulen aus dem Abiturienten-Reglement und durch die Rückwirkung auch eine der Haupt-Grundsäulen des Gymnasial-Unterrichts überhaupt fallen würde.

Präsident Dr. Eckstein: Bei der Eröffnung der Discussion ersuche ich Sie herzlichst, auf die allgemeine Frage nicht weiter einzugehen, sondern streng bei der Frage zu bleiben, die uns vorliegt: Ist der lateinische Aufsatz bei der Abiturientenprüfung zu beseitigen oder nicht? Sie werden diese Bitte ganz gerechtfertigt finden. (Bravo!)

Dr. Emil Dorschel aus Gera: Meine Herren! Die Nothwendigkeit des lateinischen Aufsatzes für das Abiturientenexamen geht meiner Ansicht nach aus dem Wesen des Abiturientenexamens hervor. Das Gymnasium ist eine allgemeine Bildungsstätte; es soll der Schüler auf demselben nach allen Seiten hin harmonisch ausgebildet werden, und diese Bildung soll dargelegt werden in dem Abiturientenexamen. Mit gutem Bedachte haben die Gymnasien stets die klassischen Sprachen gewählt und wieder mit gutem

Digitized by Google

Bedachte gerade das Lateinische zum Centrum gemacht. Was heisst es aber nun, Lateinisch studieren? Meiner Ansicht nach muss das höchste Ziel sein die Erfassung der Litteratur und Sprache nach allen Seiten. Es soll die Scheidewand, die besteht zwischen deutscher und lateinischer Sprache, gewissermassen beseitigt werden, der Schüler soll dahin kommen, dass er sich vollständig in das Lateinische hineinlebt, dass er im Stande ist mit den Römern zu denken und zu schreiben. Wenn man nun den lateinischen Aufsatz beseitigte, so würde man im lateinischen Scriptum blos den Ausdruck gewisser grammatischer Kenntnisse haben. Die Fähigkeit, dass der Schüler sich wirklich in die lateinische Sprache hineingelebt hat, dass für ihn die Scheidewand beseitigt ist, findet nur Ausdruck im lateinischen Aufsatz. Schaffen wir ihn ab, so haben wir nicht den Massstab, wenigstens äusserlich nicht mehr, dafür, ob wir unsere Schüler dahin gebracht haben, wohin wir sie bringen sollen. Nun könnte man aber wohl sagen, das müsste der Lehrer schon von selbst wissen und es dürfte sich fragen, ob das Abiturientenexamen überhaupt beizubehalten sei. Soll der Schüler seine Bildung dabei bethätigen, darf man den lateinischen Aufsatz nicht beseitigen. Deshalb ergreife ich das Wort für die Beibehaltung.

Präsident Dr. Eckstein: Auch dieser College hat wieder eine neue Frage hineingezogen über die Bedeutung des Abiturientenexamens, dass es bestimmt wäre, die Bildung des Schülers darzulegen. Vor 100 Jahren gab's gar kein Examen derart. Ich glaube, dass damals sich die Schüler auch eine Bildung erworben haben. Die Frage gehört nicht hierher.

Oberschulrath Dr. Schmitt (Weilburg): Meine Herren! Es wird darauf ankommen, wie weit bei der Maturitätsprüfung das sogenannte Extemporale ausgedehnt wird und ob ermittelt werden soll, wie weit es der Schüler im Lateinischen gebracht hat. Ich bin früher auch gegen den lateinischen Aufsatz gewesen, ich habe mich aber überzeugt, dass er zweckmässig ist. Soll aber nachgewiesen werden, wie weit der Schüler im Lateinischen ist, so bin ich der Ueberzeugung, dass, wenn man ihm ein schwieriges deutsches Stück zum Uebersetzen in's Lateinische gibt, man besser ermitteln kann, wie weit er ist, als durch den lateinischen Aufsatz. Aber ich habe nichts dagegen schon wegen der formalen Bildung, wenn er beibehalten wird, auch die Schwierigkeit ist nicht so gross, wie man glaubt.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren! Ich will darauf aufmerksam machen, das Eine zu thun und das Andere nicht zu lassen. Es ist das grosse Verdienst der preussischen Regierung, dass sie auch auf das Extemporale bei der Maturitätsprüfung mit solcher Entschiedenheit gedrungen und dadurch auch bewirkt hat, dass es in andern Ländern Eingang gefunden hat. Begehrt nicht Jemand das Wort, nicht einer von den Süddeutschen, von den Bayern? Linsmayer? Ihr habt ja gar keinen lateinischen Aufsatz!

Rector Linsmayer (München): Meine Herren! Wenn ich über die Frage sprechen soll, ob der lateinische Aufsatz bei dem Maturitäts-Examen beibehalten werden soll, so bin ich eigentlich ein ganz unbefugter Redner, denn wir haben ihn nicht. Wir haben wohl eine Uebersetzung aus dem Deutschen ins Lateinische, die allerdings bedeutend schwierig ist. Wenn ich die Frage mir vorlege, ob bei uns etwa ein lateinischer Aufsatz an die Stelle der Uebersetzung aus dem Deutschen ins Lateinische oder neben diese Uebersetzung treten soll, so greift bei mir folgende Erwägung Platz: Ich glaube,

Digitized by Google

das Erlernen einer Sprache theilt sich in drei Fertigkeiten: Erstens das Lesen der Sprache, zweitens das Schreiben der Sprache und drittens das Sprechen der Sprache. Erst wenn diese drei Fertigkeiten da sind, dann kann Einer sagen, er habe vollständig die Sprache inne. Wie steht es nun? Das Lesen der Sprache, das gründliche Lesen der Sprache setzt offenbar eine vollständige Kenntniss der Organisation und der Regeln der Sprache voraus. Das muss da sein, ehe etwas weiteres gemacht werden kann. Nun, meine Herren, komme ich auf etwas, was mir in meinem Schulleben vorgekommen ist, es wird Ihnen vielleicht auffällig sein, weil bisher unsere Gymnasien nicht in dem Renommée standen, zu den besten zu gehören. Mein Gymnasium ist so, dass ich jetzt wol sagen darf, es hat einigen Ruf. Norddeutsche Schüler oder überhaupt ausserbayerische Schüler, welche nach München kommen, kommen gewöhnlich zu mir. Ich habe die merkwürdige Erfahrung gemacht, dass diese Schüler mit meinen Schülern in der grammatikalischen Exactheit nicht concurriren können. Das ist das Eine. Ich habe die Erfahrung gemacht, dass sie wol eine gewisse Routine haben im Uebersetzen aus der fremden Sprache in die Deutsche, also des Lesens, aber sie haben nicht die Genauigkeit. Wenn man ihnen irgend ein Stück vorlegt, das sie übersetzen sollen, so verwechseln sie leicht dasjenige, was sie sich einbilden, dass die Sache heissen könnte, mit demjenigen, was die Sache wirklich heisst, sie verwechseln viel mehr, als das bei den unsrigen der Fall ist. Ich möchte an Sie die Frage stellen, ob das so allgemein ist, dass die grammatikalische Exactheit bei Ihnen weiter zurücksteht, als in unseren Schulen. (Heiterkeit.) Wenn das der Fall ist, dann glaube ich, dass jedenfalls das Grammatikalische so betont werden muss, dass dadurch die Exactheit erzielt wird. Denn ehe Einer grammatikalisch tüchtig geschult ist, kann er auch nicht frei schreiben. Der freie lateinische Aufsatz wäre nun ein weiterer Schritt. Wir, aufrichtig gesagt, bringen es infolge dessen, dass wir bei unseren Schülern Genauigkeit im Grammatikalischen verlangen, und zwar dadurch zu erzielen suchen, dass wir aus dem Deutschen ins Lateinische regelmässig übersetzen lassen, wir bringen es jetzt nicht dazu, dass wir die Schüler auch anhalten einen lateinischen Aufsatz zu verfertigen. Wenn wir demnächst noch ein Schuljahr zusetzen, so kann es vielleicht sein, dass man den Versuch machen wird, ebenso, wie man im Griechischen bei uns früher das Scriptum weggelassen, dann es aber wieder eingeführt hat, und nun der Ueberzeugung ist, dass dieses Scriptum nöthig ist. Ich kann nicht weiter sprechen, der Standpunkt, den ich einnehme, ist der: ich finde diesen Unterschied, dass Ihre Schüler, die zu uns kommen, nicht so exact in der Grammatik sind als unsere, und dass sie nicht so genau in der Lectüre sind; dass wir zwar einen lateinischen Aufsatz nicht haben, hingegen genaues Wissen in der Grammatik verlangen. Wenn nun das ausgeglichen werden kann, dass die Genauigkeit der Kenntniss der Regeln der Sprache erzielt wird, und trotz dem dann noch so weit gegangen werden kann, dass Lateinisch frei geschrieben wird, so wäre ich jedenfalls dafür, dass man die Sache auch machen sollte, und dass man dann, wenn man die Sache im Unterricht hat, sie auch beim Examen fordert.

Präsident Dr. Eckstein: Ich bemerke, dass die bayerischen Gymnasien ein Schuljahr weniger haben als wir im Norden.

Linsmayer: Wir nehmen die Leute auch um ein Jahr später auf. Sie nehmen sie mit neun, wir erst mit zehn Jahren auf.

Digitized by Google

Präsident Dr. Eckstein: Dann wollte ich noch aufmerksam machen, dass die Frage, welche College Linsmayer wegen geringerer grammatischer Correktheit und Fertigkeit im Uebersetzen, als eine schwer zu beantwortende Frage an die Gewissen der Schulmeister ist, die hier versammelt sind. (Heiterkeit.)

Prof. Dr. Weidner (Magdeburg): Meine Herren, ich selbst bin auf einem bayerischen Gymnasium vorgebildet, ich habe ebenfalls die Schule durchgemacht von Nägelsbach, zuerst in Erlangen, dann auch von Prof. Halm in München. Ich glaube auch einigermassen bayerische Verhältnisse zu kennen: Ich habe dieselben Arbeiten, die eine Reihe von Jahren nach einander den Abiturienten gegeben worden sind, den preussischen Schülern gegeben, sowol am Rhein, als auch in der Provinz Sachsen. Ich muss erklären, dass die preussischen Schüler im Durchschnitte nicht zurückstanden, dass sie im Gegentheil eine grössere Fertigkeit zeigten auch im Uebersetzen, dass sie in Grammatik zum mindesten eben so sicher und exact waren, dass sie aber, besonders in der Phraseologie, eine viel grössere Gewandtheit zeigten. Dazu kommt noch dieser Umstand: In Bayern verwendet man auf die Uebersetzung dieses deutschen Textes, wenn ich mich recht erinnere, vier oder fünf Stunden. In Preussen haben wir nur zwei Stunden. Unsere Abiturienten müssen also in zwei Stunden dasselbe leisten, was die bayerischen in vier Stunden leisteten und immerhin — ich habe consequent nach einander dieselben Arbeiten gegeben — es ging auch. Ich hätte sie nicht gegeben, wenn sie schlecht angefertigt worden wären; indessen das ist ja *extra causam*. Was zur Sache selbst gehört, die Frage, ob der Aufsatz beibehalten werden soll in dem Maturitätsexamen, ist eng verknüpft mit der, ob überhaupt der lateinische Aufsatz in der Schule beibehalten werden soll, denn sonst kommen wir auf die Frage, ob wir überhaupt ein Maturitätsexamen haben wollen. Das ist jedoch eine Frage für sich. Aber was wirklich in der Schule mit vollem Ernste betrieben wird, davon muss schliesslich auch am Ende bei dem Abiturientenexamen Rechenschaft gegeben werden. Schliesslich kommen wir also auf die Frage hinaus, ob es möglich ist, dass in dieser verhältnissmässig kurzen Zeit ein junger Mensch in diesem Alter plötzlich ex tempore über ein gegebenes Thema einen Aufsatz schreiben kann. Das können wir nur beantworten aus der Erfahrung. Es mag ja sein, in Preussen haben wir nicht wie in Bayern so einen gleichen Durchschnitt, die Anstalten sind viel mannigfaltiger, die Leistungen sind auch viel mannigfaltiger als in Süddeutschland. Indess die Erfahrung hat, glaube ich, gelehrt, dass es möglich ist einen lateinischen Aufsatz zu schreiben. Dann würden wir uns die Frage zu beantworten haben, ob im lateinischen Aufsatz ein wesentlicher Bildungsstoff enthalten ist, denn dass man Latein lernen kann auch ohne den lateinischen Aufsatz, davon bin ich fest überzeugt und die Erfahrung hat es auch vielfach gezeigt. In Süddeutschland lernen sie auch Latein, ohne dass sie im lateinischen Aufsatze geübt sind. Ich will hier auf diese Frage nicht näher eingehen, nur das Eine möchte ich nebenbei noch bemerken, es wäre wünschenswerth, wenn in Preussen für das lateinische Extemporale wenigstens drei Stunden gewährt würden, damit wir nicht blos ein Extemporale flüchtiger Art (Unruhe), sondern wirklich eine stilistische Arbeit erhalten.

Präsident Dr. Eckstein: Ich will darauf aufmerksam machen, dass in Preussen für das Extemporale zwei Stunden bestimmt sind mit Abzug der Zeit, die auf das Dictiren des Textes verwendet wird.

Digitized by Google

Director Dr. Hertzberg aus Bremen: Ich werde mich anschliessen an das, was Herr Rector Linsmayer gesagt hat, weil ich ihm in seinen Voraussetzungen bis auf einen Punkt Recht gebe, dass, wenn es sich frägt, ob Latein, das heisst eine fremde Sprache erlernt sei, sich das nach drei Seiten hin in Unterfragen theilt, ob der Schüler den inneren Organismus der Sprache inne habe und ob er sich frei darin bewegen könne, schriftlich und mündlich. Aber ich glaube, wenn ich ihm in so weit vollständig Recht gebe, dass die Erreichung der einzelnen Ziele nicht in einem *post hoc*, also in einem Nacheinander zu suchen sei, dass man ja auch nicht schwimmen lernen könne, wenn man nicht in's Wasser geht, wenn man auch die vollständige Beherrschung der Glieder nicht habe, und noch viel weniger den anatomischen Organismus der Glieder kenne. Ich glaube, man muss eben anfangen. Und wenn man nicht anfängt, wo kleine Schwierigkeiten und Haken sind nach der theoretischen Seite, so wird man es nie lernen. Wer viel in's Ausland gereist ist, wird wissen, dass er mit einer mässigen grammatischen Kenntniss sich hineinschwimmt, so zu sagen, zwar noch diesen oder jenen kleinen Fehler macht, worüber er sich auch einmal ärgert. Dieser Aerger ist höchst nützlich für die späteren Correkturen. So glaube ich, dass der Aufsatz angefangen werden müsse, wenn auch der Schüler noch nicht vollständig sicher ist vor recht schlimmen Fehlern, was man so Böcke nennt. Ab und zu läuft einer unter und stösst. Ich glaube desshalb also, dass wir die drei Theile, die Herr College Linsmayer hingestellt hat, nicht so scharf als nach einander eintretend, bezeichnen dürfen, allerdings bis auf einen gewissen unzweifelhaften Punkt, aber nicht so weit, dass man sagen müsse: „Du musst gar keinen Fehler mehr im Extemporale machen, dann gestatte ich Dir auch einen lateinischen Aufsatz zu machen!....“

Rector Linsmayer aus München (rasch einwerfend): Das habe ich auch gar nicht behauptet!

Director Dr. Hertzberg aus Bremen (fortfahrend): Ich glaube, dass damit diese Frage erledigt ist, dass wir einen Aufsatz schreiben lassen können, wenn auch vielleicht die Correktheit nicht so genau ist. Nun die schwierige Frage, die Herr Linsmayer aufgestellt hat und die zum Theil von anderen Collegen aus Bayern bestritten ist, ob der Norddeutsche correkter sei in seinem Ausdruck als der Süddeutsche und ob das irgendwie zu constatiren sei. Es wäre das allerdings durch ein Musterextemporale (Bravo), welches zuletzt die oberste Reichsbehörde corrigiren müsste, möglich durchzuführen. Es wäre einmal ganz hübsch. Ich weiss nicht, ob die Philologenversammlung nicht einmal eine solche colossale Arbeit anregen könnte. Wie die Sache aber liegt, so glaube ich, ist doch das, was Herr Linsmayer erwähnt, auch mit zu berücksichtigen. Sie haben es ja selbst gesagt, dass Sie ein Jahr weniger haben in dem bayerischen Gymnasiencursus. Das allerdings bringt uns auf einen anderen Standpunkt. Ich habe das Glück, dass an der Schule, welcher ich vorstehe, wir noch einen Jahrescursus mehr haben, als in den preussischen Gymnasien, dass wir also zehn Gymnasialjahre haben; also vor dem 19. Jahre gar kein Schüler zur Universität gehen kann. Andererseits habe ich noch das partikularistische Glück, dass ich selten einen Schüler entlasse, der älter ist. Die gleichartige Vorbildung, das gleichartige Terrain, die gleichartigen Schüler, da wir sehr wenige Fremde haben, machen dies möglich. Aber ich muss aus diesen Gründen, und glaube den Beifall des Collegen Linsmayer zu haben, und unter diesen Verhältnissen auf jeden

Digitized by Google

Fall beim Aufsatz bleiben. Denn die sprachliche Vollendung wird eigentlich erst durch die freie Uebung des fremden Idioms vollendet sein. Ich würde also unter keinen Umständen diese Uebungen, und zwar beide Uebungen aufgeben, oder ich habe mich schief ausgedrückt, ich würde unter keinen Umständen irgend eine von diesen beiden Uebungen aufgeben; ebenso bin ich für das griechische Scriptum.

Präsident Dr. Eckstein: Das kannst Du uns nachher sagen! —

Dr. Schiller, Rector in Ansbach: Meine Herren, ich will nur durch ein paar Worte ein faktisches Verhältniss constatiren. Mein Herr College Linsmayer hat gesagt, wir haben den freien lateinischen Aufsatz nicht. Ich möchte in der Beziehung nur constatiren, wir haben ihn nicht in der Abiturientenprüfung; im Uebrigen ist es den einzelnen Anstalten überlassen, wie sie es halten wollen, und ich lasse freie lateinische Arbeiten machen. Allerdings habe weder ich noch auch meine Collegen jemals das Bedürfniss empfunden, dass der freie lateinische Aufsatz auch bei uns im Abiturientenexamen eingeführt werde, aber als Uebung in der Oberklasse selbst wird er praktisch bei mir gehandhabt. Es ist in der Beziehung bei uns keine Vorschrift. Das eine möchte ich noch beifügen, es gehört dies auch zu den Dingen, in welchen unsere bayerische Schulordnung den einzelnen Gymnasien einen viel grösseren Spielraum lässt als man gewöhnlich annimmt. Unser Schulreglement steht unverdientermassen in dem Ruf, Lehrer und Vorstände in einer Weise einzuengen, dass man sich in Bezug auf die Regelung des Unterrichts im Einzelnen dadurch gedrückt fühle. Es sind selbst auf dem letzten Landtage in München in der Beziehung Anklagen von einem bayerischen Collegen erhoben worden, die nach meiner Ueberzeugung, was den Gang des Unterrichts betrifft, gar keine Berechtigung haben. Also den lateinischen Aufsatz haben wir, wenn wir ihn haben wollen, und bei uns wird er getrieben; in der Prüfung haben wir ihn nicht.

Prof. Dr. Weidner (Magdeburg): Hier möchte ich als faktisch anführen, dass in Bayern, z. B. in Baireuth der Rector Held Aufsätze machen liess. Aber da es nicht obligatorisch war, hörten sie eben auf. Im Ganzen und Grossen wird der Aufsatz nicht geschrieben.

Präsident Dr. Eckstein: Ich will eine Bemerkung einschieben über die badischen Verhältnisse. In dem neuesten badischen Gesetz ist die Verordnung getroffen, „freie lateinische Aufsätze aufzugeben, bleibt dem Ermessen der Lehrerkonferenz einzelner Gymnasien anheim gestellt.“ Wenn das auch in anderen Ländern bestünde, würde der Aufsatz noch in vielen bald aufhören.

Rector Linsmayer: Zur Klarstellung möchte ich nur auf zwei Punkte hinweisen. Meine Bitte vorhin, sich auszusprechen, ob Sie im allgemeinen an Ihren Gymnasien finden, dass die Leute im Grammatikalischen weniger geübt seien als unsere Schüler, hatte den Sinn, ob Sie bis zum Ende der Gymnasialstudien mit Ihrem Gange eine vollständige, oder respectiv vollständige Correktheit bei Ihren Schülern erzielen. Was Herr College Weidner gesagt hat, ist mir sehr interessant gewesen, was das Andere anlangt, was College Schiller sagte, das habe ich auch. Ich gebe auch hie und da etwas auf, was Schüler mir lateinisch machen müssen, sofort; z. B. dass ich sage: Macht mir jetzt rasch das

Digitized by Google

Excerpt aus dem Stück, das wir jetzt gelesen haben, lateinisch, oder gebt mir das, was wir in den letzten Stunden im Demosthenes gelesen haben, lateinisch, rasch, die Hauptpunkte; das meine ich aber nicht unter einem lateinischen Aufsatz. Wenn ich von Aufsatz spreche, so verlange ich etwas mehr.

Geh. Oberregierungsrath Dr. Wiese (Berlin): Meine verehrten Herren, ich möchte mir erlauben, der Discussion eine praktische Wendung zu geben. Der Gegenstand ist auch früher schon einmal vor vielen Jahren in Altenburg verhandelt worden auf der Philologenverhandlung —

(Präsident Dr. Eckstein wirft ein: 1854.) —

und wir sind da zu einer Einigung nicht gekommen, werden auch heute dazu nicht kommen, aber es ist Ihnen, wahrscheinlich dem grössten Theile, bekannt, dass in Preussen eine neue Redaction des Abiturientenreglements im Werke ist. Es ist sehr wohl möglich, dass — denn abgeschlossen ist die Arbeit noch keineswegs — auf einer solchen Versammlung wie diese, wo so erwünschtermassen aus vielen Theilen von Deutschland Stimmen für die Sache unseres Gymnasialunterrichts sich erheben, Aeusserungen und Ueberzeugungen, die sich hier geltend machen, auch auf diese Arbeit für die Regierung einen Einfluss üben können. Wir sind unserem Präsidium gewiss sehr dankbar, dass es die Frage immer auf ihr eigenes Ziel richtet und alle unnöthigen theoretischen Erörterungen abschneidet. In dieser Beziehung haben wir es also nur mit dem Abiturientenexamen zu thun und nicht mit dem Werth des lateinischen Aufsatzes an und für sich; soll er beibehalten werden beim Examen? Und da verstehen wir allerdings immer nur die Form, wie sie jetzt herkömmlich ist, schriftliches Examen, mündliches Examen, aber es frägt sich, ob das schriftliche Examen in der hergebrachten Weise die einzig mögliche Form ist oder ob da eine Modifikation zulässig erscheint. Bei anderen Prüfungen, z. B. der *pro facultate docendi*, ist keineswegs eine solche Uebereinstimmung bei den wissenschaftlichen Prüfungskommissionen in Preussen, dass ganz in derselben Weise bei der einen wie bei der anderen verfahren würde, sondern es wird der Unterschied gemacht, dass bei einigen die schriftlichen Aufgaben dem Candidaten gegeben werden, und er bearbeitet sie in der gestatteten Zeit wo und wie er kann. Bei anderen giebt es auch noch Clausurarbeiten, die in einem bestimmten Prüfungslocal von dem Candidaten angefertigt werden. Das gehört zu der Prüfung. Bei Gymnasien haben wir unter der schriftlichen Prüfung bis jetzt immer nur Clausurarbeit verstanden. Das ist der Punkt, auf den ich mir erlauben wollte, Ihre Aufmerksamkeit hinzulenken, und das ist eine praktische Frage. Wir haben auch in dem jetzigen Umfang von Preussen Gymnasien, oder eins auf jeden Fall, in Frankfurt a. M., wo der Director Mommsen sagen würde, eine Abiturientenprüfung haben wir auch; aber bis jetzt haben sie dieselbe in der alten Weise. Der schriftliche Theil besteht nicht in einer schriftlichen Clausurarbeit, sondern in einer Valedictionsarbeit in der Art, dass Diejenigen, die die Schule verlassen wollen, ein halbes Jahr vorher sich ein Thema wählen, und dass ihnen Zeit gelassen wird, dieses Thema mit allen ihnen zu Gebote stehenden Hilfsmitteln zu bearbeiten. Nach dem Ausfall dieser Arbeit wird die Reife, natürlich mit alle dem, was sonst dem Lehrer von Kenntniss zu Gebote steht über den Abiturienten, beurtheilt. Wenn wir den Ertrag der lateinischen Aufsätze, wie sie in der Clausur gemacht werden, übersehen, ja, meine Herren, da müssen wir doch sagen, dass

Digitized by Google

ausserordentlich viel Schwaches dabei geliefert wird, dass die Wirkungen in unserer Zeit, die ausgegangen sind von der ganz anderen Stellung, welche das Lateinische einnimmt auch an den Universitäten, auf unsere Schule einen sehr merklichen Einfluss hat. Diese Zurückstellung der lateinischen Sprache bei der Promotion, bei Dissertationen, allerlei akademischen Akten, übt eine ganz ausserordentliche Wirkung, und ich kann sie im Interesse des Studiums des Lateinischen nur beklagen. Wir werden aber diesen Gang der Cultur unserer Zeit nicht rückgängig machen können, und das wirkt mit. — Es lassen sich noch mancherlei andere Momente anführen, auf die ich hier nicht einzugehen brauche. Ist es unter den gegenwärtigen Umständen wirklich eine lösliche Aufgabe, dass in fünf Stunden ein lateinisches Thema mit oder ohne Lexikon, auf jeden Fall ohne deutsch-lateinisches Lexikon — auch darüber sind die Ansichten verschieden, aber im allgemeinen wird doch angenommen, dass es nicht gestattet ist —, dass da eine freie Arbeit gefertigt und zugleich aus dem Concept in's Reine geschrieben wird? Die Beschaffenheit sehr vieler dieser Arbeiten ist so, dass man sagen muss: Nein, es geht wirklich nicht. Viele bringen ja einen Cento zusammen von allerlei, namentlich die Einleitungen sind meist fertig. Nichts desto weniger halte ich es für unerlässlich für den Bestand unserer Gymnasien nach der alten Grundlage, auf der sie gebaut sind und allein ihre Festigkeit bewahren, dass der lateinische Aufsatz zur Abiturientenprüfung nach wie vor gehört. Ich möchte bitten, darauf doch auch aus Ihren Erfahrungen die Aufmerksamkeit zu richten und sich darüber zu äussern, ob es in der bisherigen Weise bei einer Clausurarbeit verbleiben soll, oder ob man nicht daran denken könnte, eine solche Arbeit ausser der Clausur in dem letzten Jahr oder Halbjahr von den betreffenden Schülern anfertigen zu lassen. Einige Bedenken liegen dabei ja sehr nahe; man kann zu Haus allerlei verbotene Hilfsmittel brauchen; darauf hat mir der Director Mommsen immer geantwortet, ich kenne meine Schüler so, sowol nach dem was sie leisten können, wie auch nach ihrer sittlichen Zuverlässigkeit, dass ich bei der Mehrzahl weiss, wie weit dies eigen ist oder nicht; aber eine grössere Befriedigung haben sie selbst und haben wir bei dem, was sie selbst mit grösserer Freiheit, mit Benutzung aller erlaubten Hilfsmittel haben anfertigen können. Ich habe nicht eine bestimmte Ansicht über diese Sache aussprechen, sondern habe nur die Gelegenheit benutzen wollen, zu bitten, die Sache auch nach der Seite hin in Betracht zu ziehen.

Präsident Dr. Eckstein: Ich möchte bemerken, dass diese Sitte Valedictionsarbeiten zu machen an vielen anderen Orten besteht und bestanden hat, sogar neben der Clausurarbeit bei der Abiturientenprüfung. Also eigenthümlich ist es Frankfurt nicht. (Rufe: auch in Magdeburg.)

Probst Dr. W. Herbst (Magdeburg): Meine Herren, ich will mir ein paar kurze Bemerkungen erlauben, anknüpfend an das, was der Herr Präsident selbst vorgebracht hat. Ich glaube, der Modus zu Frankfurt a. M. mit der Valedictionsarbeit kann doch nicht so generalisirt werden, und zwar aus folgenden Gründen: Am Kloster unserer lieben Frauen haben wir gleichfalls diese Einrichtung. Sie hat einen wahren Sinn nach meiner Erfahrung nur für begabtere und bevorzugtere Schüler, denn es ist eine freiere Produktion noch in ganz anderem Sinne als etwa ein freier Aufsatz in wenigen Stunden. Es ist ein wirklicher Anfang und Beweis freier wissenschaftlicher Thätigkeit, wozu

Digitized by Google

also einmal gehört, die Herbeischaffung des Materials aus einer reicheren umfassenderen Lectüre und zweitens die Verarbeitung eines so reichen und massenhaften Stoffes, die nicht Jedermanns Ding ist auf dieser Alters- und Bildungsstufe. Wir haben — und zu meiner Freude kann ich das hier sagen — ungemein tüchtige Arbeiten von Einzelnen bekommen und in einem Umfang von mitunter hundert Seiten, die auf der Lectüre von mehr als einem Semester beruhten, Arbeiten, deren sich ein junger Philologe im zweiten, dritten Semester, auch im vierten, wol nicht zu schämen gehabt hätte, aber ich betone noch einmal, es ist dies eine Zumuthung, die man nur an einen Begabteren stellen kann. Dann aber meine ich, wird damit das Interesse, welches der Staat, seine Organe und seine Behörden, an diesem Examen haben, befriedigt; und das ist ein ungleich grösseres als das Interesse, welches die Schule hat — wir kennen unsere Schüler und müssten Lehrer sein, die den Namen nicht verdienen, wenn wir nicht mit gutem Gewissen testiren könnten ohne jedes Specimen der Art, der Schüler ist reif für die Universität — also ist das Interesse für uns ein ungleich geringeres als für die Organe des Staats. Die Organe des Staats können aber mit einer Valedictionsarbeit, die mit jeder Art von Hilfsmitteln zu Stande gekommen ist, unmöglich sich befriedigt erklären. Es kann das ergänzend bei begabteren Schülern ein sehr charakteristisches Urtheil bilden, über die Grundlage, aber es kann unmöglich generell die Pflicht eines Specimen abnehmen, was in gewissen Schranken und in gewissen gesetzlich bestimmten Formen gehandhabt wird. Dies voraus. Was nun die eigentliche Frage betrifft, so bin ich der Ansicht, dass auch hier wie überall das Ob von dem Wie abhängt. Die Methode ist der Schlüssel zur Lösung des faktisch beizubehaltenden Bestandes, hier wie überall. Und da ist meine Ansicht die, der hochgeehrte Herr Vorredner hat die Frage aufgeworfen, können wir und dürfen wir einem Primaner die Zumuthung stellen, dass binnen $5\frac{1}{2}$ Stunden — bekanntlich kommt diese Henkersfrist von $\frac{1}{2}$ Stunden hinzu — ein freier lateinischer Aufsatz geliefert wird. Ich sage, unter folgenden Bedingungen wohl, und rede da aus einer nicht ganz geringen Erfahrung heraus: Einmal wenn das Thema so gestellt ist, dass es durchaus in den Gesichtskreis und Gedankenkreis der Studien und Erfahrungen des Schülers hineinfällt. Der Takt in der Wahl der Themata ist durchaus entscheidend und durchschlagend. Dann aber weiter! Wenn wir die Hilfsmittel ihnen gestatten und gewähren, die sie unbedingt zu einer Arbeit gebrauchen, denn, meine Herren, dieser Aufsatz soll ja ein möglichst treues Abbild der geistigen Operation sein, die sich in den häuslichen Arbeiten vollzieht. Was hat da der Schüler für Hilfsmittel? Er hat beide Lexika, ja seine Grammatik. Wenn er sie zu Rathe ziehen will, hat er das Recht und die Pflicht sie zu Rathe zu ziehen. Ob das Abbild so weit gehen muss, dass das deutsch-lateinische Wörterbuch gewährt wird, das kann eine offene Frage sein. Aber wir müssen jedenfalls das eine Hilfsmittel, nämlich das lateinisch-deutsche Wörterbuch, ihnen gestatten. Das ist das Minimum der Hilfsmittel. Drittens kommt noch hinzu. Vergleichen Sie doch einmal die geistige Arbeit an einem lateinischen Aufsatze mit einem deutschen Aufsatz. Ich behaupte aus meiner Erfahrung: Es ist ungleich schwieriger einen deutschen Aufsatz innerhalb fünf Stunden anzufertigen. Das liegt einerseits am lateinischen Aufsatz. Der lateinische Aufsatz ist wesentlich formaler Natur. Wir verlangen genaue Disposition, strenge und rationelle Behandlung. Es ist also das Mitgebrachte, das was der Schüler immer bei sich haben muss, das Mass des Besitzthums von Sprache. Das ist es eigentlich, was zum Ausdruck kommt. Aber in dem deutschen Aufsatze, wo eine viel freiere

Digitized by Google

Bewegung in der Wahl der Themata stattfindet und auch stattfinden muss, da ist eine viel innerlichere dynamischere Thätigkeit des Geistes in nicht zu vergleichendem Masse, und da muss ich sagen, ich habe oft die Erfahrung gemacht, dass hochbegabte Schüler, wenn sie in die Zwangsjacke gesteckt werden, in fünf Stunden produktiv sein zu müssen, dies für mich oft etwas Verletzendes hat. Ich wäre nicht im Stande, wenn mir gesagt würde: Heute musst Du produktiv sein, magst Du Kopfschmerz oder Zahnschmerz haben, oder sonst disponirt sein, heute muss der Aufsatz fertig sein," ich frage Sie, meine Herren, wünschten Sie als Männer in dieser Lage zu sein? Ich will nur die Parallele ziehen: ich halte den deutschen Aufsatz für schwieriger als den lateinischen und den lateinischen nicht für entfernt so schwierig als bezeichnet wird. Dann aber, mein ganz kurzes Schlusswort ist dieses: Ist für uns der lateinische Aufsatz — und es hat sich nicht der geringste Dissensus, selbst von dem geehrten Herrn Collegen aus München nicht, erhoben, dass er als Schularbeit behalten und in irgend einem Umfange geübt werden könne — dann muss ich sagen, soll man diese Centralarbeit nicht degradiren dadurch, dass man sie zu einem Specimen und zu einer Probe bei der eigentlichen Krisis des Schullebens, bei seinem Schluss macht.

Director Hasper (Glogau): Endlich, meine Herren, sind wir doch auf dem rechten Wege die Sache praktisch zu behandeln. Ich meine, es kommt lediglich darauf an, zu bestimmen: Ist der lateinische Aufsatz eines der guten Mittel die innere Durchbildung des Schülers an den Tag zu legen? Alles was blos auf Gedächtnisswerk hinausläuft, das ist möglichst zu entfernen aus dem Abiturientenexamen, und blos das eben beizubehalten, was uns über die innere Durchbildung des Schülers klar macht. Ich halte dazu den lateinischen Aufsatz für durchaus wohlberechtigt und befähigt, uns darüber einen Aufschluss zu verschaffen, und schliesse mich darin vollständig dem an, was Herr College Herbst aus Magdeburg vorgetragen hat. Ich möchte nur dem, was er über die praktische Durchführung gesagt hat, noch Eins hinzufügen: nämlich, was wir von unseren Schülern als Leistungen im Abiturientenexamen verlangen, meine Herren, darauf müssen wir sie hindressiren (Heiterkeit), so zu sagen, oder dazu müssen wir sie vorbilden und ich habe desswegen — ich werde nicht missverstanden worden sein, das kann mir nicht zugetraut werden, dass ich meine, wir sollen ihnen Hilfsmittel geben den Staat zu belügen! — ich meine also, wir müssen ihnen öfters schon vorher die Gelegenheit geben, lateinische Clausurarbeiten zu schreiben, und ich thue das in einer solchen Weise, dass ich vor jeden Ferien eine Clausurarbeit schreiben lasse von den Primanern sämmtlich, so dass jeder Primaner, ehe er zu dem Abiturientenexamen kommt, etwa achtmal diese Uebung gehabt hat, dass ich desshalb noch nie Furcht von Seiten meiner Primaner gefunden habe vor der Anfertigung dieses Aufsatzes. Es ist ihnen gar nichts Neues und zu Schwieriges. Was dann noch das Dritte betrifft, wovon vorhin die Rede war, nämlich die grösseren Arbeiten, die im letzten Semester gemacht werden, so giebt ja unser Abiturienten-Reglement geradezu eine Anregung dazu. Ich habe dies den Schülern immer wieder bei der Vorlesung des Abiturienten-Reglements gesagt und habe die Bemerkung, die darin steht von den grösseren Arbeiten, die zur Empfehlung dienen würden, ihnen mmer dahin ausgelegt: Nehmt euch nach freier Wahl Etwas vor im letzten Semester, worüber ihr eine grössere Arbeit macht. Ich habe das natürlich ganz in das freie Belieben des Schülers gestellt und

Digitized by Google

da ist es denn gekommen, wie vorher schon gesagt wurde, dass sich nur die Begabteren an dergleichen gemacht haben. Bei diesen habe ich aber auch ganz gute Erfolge gesehen.

Präsident Dr. Eckstein: Ich mache darauf aufmerksam, dass derartige Clausurarbeiten gewiss seit langer Zeit an den meisten Gymnasien bestehen.

Gymnasialdirector Dr. Dietrich aus Erfurt: Herr Probst Herbst sprach es aus, dass hier nicht der geringste Dissensus zu Tage getreten wäre in Betreff des Werthes des lateinischen Aufsatzes. Die Wahrheit erfordert es zu bekennen, dass ich diesen unbedingten hohen Werth des lateinischen Aufsatzes bezweifle, dass ich also diesen Dissensus hege (Einige: Bravo!), obwol ich die Verketzerung gehört habe, die mich nun zu einem Nicht-Philologen stempelt; obwol ich sogar sagen muss, dass ich ein alter Portenser, nicht blos ein Schüler, sondern 13 Jahre auch Lehrer an der Pforte gewesen bin, und dass mein Dissensus sich zum Theil auf die Erfahrungen gründet, die ich in Pforte gemacht habe. Ich würde schon vorher das Odium auf mich genommen haben in dieser Versammlung den lateinischen Aufsatz zu bekämpfen, hätte nicht der Herr Vorsitzende diese Frage abgeschnitten und darauf beschränkt, ob, da der lateinische Aufsatz in den Gymnasien besteht, er auch bei der Schlussprüfung fortbestehen solle. Wenn es erlaubt wäre auf die erste Frage einzugehen —

Präsident Dr. Eckstein: Das ist nicht erlaubt.

Gymnasialdirector Dr. Cauer aus Danzig: Meine Herren! Bei dem Gedanken, den Herr Geheimerath Wiese in die Debatte geworfen hat, sind mir die Vorgänge in Erinnerung gekommen, die in Schulpforte, auf meiner geliebten Bildungsstätte, eintraten, als die Schule aus sächsischer Herrschaft in preussische überging. Dort bestanden in sächsischer Zeit, wie es scheint, ganz ähnliche Einrichtungen, wie noch jetzt in Frankfurt am Main. Es gab kein eigentliches Abiturientenexamen, sondern an dessen Stelle waren solche Valedictionsarbeiten. Die bestehen jetzt auch noch, aber nicht mehr als Aufsatz für das Examen. Der Rector Ilgen sträubte sich damals mit Händen und Füssen gegen die Einführung unseres preussischen Examens: er musste sich fügen. Hätte er es erleben können, dass jetzt ein Gedanke der Art angeregt würde, er würde sich dessen gewiss herzlich freuen. Was nun aber die Sache selbst anbetrifft, so glaube ich allerdings, dass das, was Herr Probst Herbst gesagt hat, sehr zu beachten ist, dass nämlich eine Valedictionsarbeit, eine freiere, durch Monate lange Vorbereitung entstehende Arbeit, wirklich nur besseren und begabteren und durchaus in jeder Weise vertrauenswürdigen Schülern zuzumuthen und anzuvertrauen ist; da eben fällt mir bei, ob es nicht am Ende möglich wäre, wenn es sich *de lege ferenda* für die Zukunft handelt, eine Einrichtung der Art zu treffen, dass einzelnen begabteren und tüchtigeren Schülern als eine Auszeichnung gewährt wird, dass sie, wenn sie zur Zeit des Examens eine solche Arbeit, deren Thema sie natürlich vorher schon haben anmelden müssen, und die gewissermassen unter beständiger Betheiligung der Lehrer und unter deren Aufsicht allmählich entstanden ist — wenn sie eine solche Arbeit vorlegen, ob ihnen nicht als eine Auszeichnung die Befreiung von dieser Clausurarbeit, entweder von dieser einen oder mehreren oder von allen gewährt werden kann, mit einem Wort, ob sich nicht hier die Frage anschliessen liesse, dass wir an die

Digitized by Google

Stelle der Dispensation vom mündlichen Examen, die mir nie hat gefallen wollen, weil ich mir immer sehr ungern den Genuss versagt habe, gerade die besseren und begabteren Schüler zu hören, vorzuführen und so sich selber an ihren Leistungen zu erfreuen, — ob sich nicht an Stelle dieser eine Dispensation von den schriftlichen Arbeiten oder, da wir zunächst davon sprechen, vom lateinischen Aufsatze für die begabteren Schüler setzen liesse. Es besteht ja schon jetzt an manchen Schulen, zum Beispiel in Schulpforte, die Einrichtung, dass die begabteren Schüler während des ganzen Semesters, wenn sie eine grössere Arbeit unter den Händen haben, von den gewöhnlichen Schularbeiten befreit sind. Sie würde also nur eine weitere Fortsetzung und Vollendung eines solchen Systems sein.

Präsident Dr. Eckstein: Ich möchte bitten, auf die Frage wegen der Dispensation nicht weiter einzugehen, sondern bei der Sache zu bleiben.

Prof. Dr. Weidner (Magdeburg): Ich will in Betreff der Valedictionsarbeiten eine Bemerkung machen, die dasjenige, was Herr Director Cauer gesagt hat, sehr nahe berührt. Wir haben die Sitte, dass die Schüler in dem letzten Semester erstens ihre regelmässigen Arbeiten machen, denn nicht überall ist es so, dass sie dispensirt werden davon; zweitens haben sie die Vorbereitungen für ihr schriftliches Abiturientenexamen, drittens haben sie die Vorbereitungen für das mündliche Abiturientenexamen, viertens haben sie den regelmässigen Unterricht. Ich muss gestehen, es ist das eine Forderung, die durchaus über die Kräfte eines jungen Menschen hinausgeht. Sie werden hier wirklich in ihrer Gesundheit angegriffen, und deswegen, wenn wir die Valedictionsarbeiten wollen, dann müssen wir allerdings auch wiederum einen Ersatz schaffen, es muss etwas weggebracht werden, es muss eine Erleichterung erzielt werden, und da ist die Frage, ob dann für den einzelnen Schüler das Lehrercollegium bestimmen soll oder kann, dass für diese Valedictionsarbeiten, die geliefert worden sind, nun am Examen etwas wegfällt. Da glaube ich nun, das schriftliche Examen gerade im lateinischen Aufsatz macht solchen Schülern gar keine Schwierigkeit. Im Lateinischen speciell ist es gar nicht nöthig, es sind ja andere Fächer vorhanden. Dagegen das mündliche Examen, das ist der Tod. Gerade die Vorbereitung für das mündliche Examen hat durchaus nichts Bildendes. Im Gegentheil, die Schüler werden nur abgezogen von ihrer regelmässigen Geistesarbeit und so wird sich allerdings — ich glaube immer zur Sache zu reden — empfehlen, dass, wenn Schüler eine tüchtige Valedictionsarbeit liefern, sie schon frühzeitig von dem mündlichen Examen dispensirt werden, damit sie nicht die Qual der Vorbereitung nebenbei haben.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren, mich ergreift ein menschlich Rühren, wenn ich höre von den verschiedenen Vorbereitungen, die die armen Schüler anzustellen haben: Vorbereitung zum Schriftlichen, Vorbereitung zum Mündlichen; wozu haben wir denn überhaupt eine Schulzeit, wenn nicht die ganze Schulzeit die Vorbereitung zu jener Prüfung ist? Da muss die Veranlassung zu den Sorgen nothwendig in der Form des Examens liegen.

Provinzialschulrath Dr. Sommerbrodt (Kiel): In Anschluss an das lege ich den Ton hauptsächlich auf die richtige Wahl des Thema. Ist aber das richtig gewählt, so dass es nicht eine Qual ist, sondern aus dem Stoff genommen, den der Primaner beherrschen

Digitized by Google

kann, so braucht man ganz und gar nicht die Entziehung des Wörterbuchs zu beklagen. Dass das deutsche Wörterbuch nichts taugt, ja die Arbeit erschwert, darüber ist wohl nur eine Stimme. Hat der Schüler einen Stoff, den er beherrscht, so wird ihm der Ausdruck aus seinem Wortvorrath von selbst kommen. Im übrigen muss ich aus meiner Erfahrung sagen, dass ein mässig befriedigender Aufsatz geliefert werden kann, und dass es eine wahre Freude für den jungen Menschen ist, dabei zu zeigen, was er in einem so langen Leben gelernt hat.

Gymnasialdirector Dr. Ebeling (Celle): Ich wollte mir nur eine Frage erlauben wegen der Valediktionsarbeit: Ist es nothwendig, wenn solche Valediktionsarbeiten gemacht werden, dass es immer eine lateinische sein muss. Wir haben in der Provinz Hannover auch wol die Einrichtung gehabt, dass begabteren Schülern während des letzten Semesters eine solche Arbeit gestattet und empfohlen wurde. Sie hatten die Wahl, lateinisch oder deutsch zu arbeiten. Ich möchte also den Herren, die mit diesen Arbeiten bekannt sind, die Frage vorlegen: Ist es nothwendig, dass diese Valediktionsarbeit eine lateinische Arbeit sei? Ich für meinen Theil will thatsächlich die Bemerkung mir erlauben, es ist an mehreren Gymnasien Sitte, dass der Stoff für den lateinischen Aufsatz theilweise geliefert wird (Rufe: Nein! Von anderer Seite: Hannover), weil man bei der grossen Anzahl von Abiturienten in die Verlegenheit kommen kann, ihnen einen Stoff zu geben, den nicht alle gleichmässig beherrschen, bemerke aber dabei, dass die wissenschaftliche Prüfungskommission in Göttingen diese Mittheilung des Stoffes beanstandet, weil Herr Professor Sauppe der Meinung ist, dass ein Schüler völlig freigelassen die Arbeit besser machen werde, als wenn man ihm den Stoff giebt. Mein Urtheil über die Thatsache will ich nicht geben.

Provinzialschulrath Dr. Todt: Ich möchte mir erlauben, zunächst dem Herrn Direktor Ebeling die Frage zu beantworten, und zwar aus Erfahrung in der Provinz Sachsen, ob nur lateinische Valediktionsarbeiten geliefert würden. Da muss ich entschieden sagen: Nein. Es werden Valediktionsarbeiten in der Provinz Sachsen recht zahlreich eingebracht und zwar recht vortreffliche, aber nicht nur lateinische, auch deutsche, französische, mathematische in grosser Anzahl, griechische seltener, aber doch auch, z. B. ich erinnere mich einer Arbeit über Hesiod von philologischem Werth, einer Zusammenstellung der Phraseologie aus Hesiod, die der Anfang einer Interpretation war. Diese Arbeiten haben natürlich alle grossen Werth für die Beurtheilung des Schülers, aber darin muss ich Herrn Probst Herbst beistimmen, als Ersatz für den lateinischen Aufsatz können sie weder an sich noch auch namentlich, wie Sie sagten, den Organen des Staates gelten. Dann möchte ich noch zu Gunsten des lateinischen Aufsatzes eine Instanz berühren, die vorher geltend gemacht worden ist vom Herrn Geheimerath Wiese und, soviel ich weiss, noch nicht widerlegt worden ist. Es wurde hingewiesen auf den geringen Werth sehr vieler lateinischer Aufsätze. Man müsse doch zugeben, dass die Leistungen eigentlich zum Theil recht mässig wären; die Einleitungen fertig mitgebracht, Gedankenarmuth, Cento. Ja, meine Herren, ich glaube, das müssen wir zum grossen Theil zugeben. Wir bekommen gewiss recht häufig sehr schwache Leistungen in den lateinischen Aufsätzen. Es ist vorher von Herrn Probst Herbst der lateinische Aufsatz mit dem deutschen Aufsatz in Verbindung gebracht worden. Niemand, glaube ich, wird unter uns sein, der nicht

Digitized by Google

zugäbe, dass einen guten deutschen Aufsatz in fünf Stunden anzufertigen wirklich eine schwierigere, das innere, psychische Leben mehr anregende Arbeit ist als ein lateinischer Aufsatz in derselben Zeit. Dennoch, glaube ich, wird Niemand unter uns sein, welcher den deutschen Aufsatz von der Maturitätsprüfung, so lange sie eben ein Staatsinstitut bleibt, streichen möchte. Wir bekommen auch im deutschen Aufsatz wol dieselben Procente mässiger Leistungen und dennoch müssen wir diesen Aufsatz ganz gewiss fest halten. Mit demselben Rechte, wollte ich nur sagen, muss auch der lateinische Aufsatz, wenn er auch schwach ist bisweilen, geduldet werden, da er doch auch recht vorzügliche Leistungen hervorbringt und jedenfalls ein Beweis der innern Durchbildung des Schülers in der antiken Form des Lateinischen ist. Die Instanz, die dagegen eingewendet worden ist, dass viele Leistungen im lateinischen Aufsatz mässig seien, dürfen wir nicht anerkennen, denn das ist im deutschen Aufsatz meiner Erfahrung gemäss mindestens eben so stark.

Präsident Dr. Eckstein: Da sich Niemand zum Wort meldet, so wollte ich den Herren —

Oberlehrer Dr. Ortmann (Magdeburg): Ich wollte Sie nicht unterbrechen —

Präsident Dr. Eckstein: Ich habe hier zu schweigen, ich bin ja Vorsitzender.

Oberlehrer Dr. Ortmann: Was unsere Schüler in dem neunjährigen Gymnasialkursus als reale Momente ihrer Bildung gewonnen haben, und wie sie diese Momente verknüpfen und gestalten und zu einem Zwecke hinführen können, das zeigen sie, glaube ich, genügend in dem deutschen Aufsatz, über den schon von zwei Seiten wenigstens beiläufig gesprochen worden ist. Ich frage also, wozu dann der lateinische Aufsatz, denn der kann doch nur den Zweck haben, in der Abiturientenprüfung zu zeigen, wie weit die Schüler auch das lateinische Idiom formell beherrschen. Dieser Zweck kann sich besser herausstellen in dem Exercitium oder Extemporale als in dem freien lateinischen Aufsatz, denn in dem Exercitium und Extemporale wird fortwährend das deutsche mit dem lateinischen Idiom verglichen; in dieser Vergleichung liegt eigentlich das formal bildende und das ethisch wichtige Moment des stilistischen Unterrichts im Lateinischen. Im lateinischen Aufsatz dagegen, wo der Schüler die Sprache frei zu handhaben hat, wird er meistens eine Summe von Phrasen, geläufigen Uebergängen, zum Theil auch, wie heute schon erwähnt worden ist, von landläufigen Einleitungen und dergleichen zusammentreiben, die ihm im Gedächtniss sind; aber was er für seine ganze geistige Ausbildung gewonnen hat durch die Beschäftigung mit dem Lateinischen, das wird er im Exercitium besser zeigen können, als im Aufsatz und namentlich dann besser zeigen können, wenn dem Exercitium ein grösserer Raum gestattet wird als bisher, und der würde geschafft werden, wenn der lateinische Aufsatz in der Prüfung in Wegfall käme. Ich will aus dem jetzt Erwähnten noch nicht die äusserste Consequenz ziehen, dass ich überhaupt den lateinischen Aufsatz in der Schule ganz und gar in Wegfall bringen möchte. Ueber diese Frage bin ich selber noch nicht ganz im Klaren, ob das richtig wäre (Heiterkeit), aber für die Prüfung wenigstens möchte ich den lateinischen Aufsatz in Wegfall kommen sehen und dafür dem Exercitium einen grösseren Raum schaffen.

Gymnasialdirector Dr. Piderit (Hanau): Eines, meine Herren, ist noch nicht erwähnt worden, nämlich die Erfahrung, dass sehr oft eine grosse Differenz zwischen

Digitized by Google

dem lateinischen Aufsatz und dem Extemporale sich findet. Aus meiner Praxis ist mir vorgekommen, dass Schüler, welche einen ganz erträglichen lateinischen Aufsatz gemacht hatten, ein sehr mittelmässiges Extemporale lieferten und umgekehrt, und so, meine ich, liesse sich zu Gunsten des lateinischen Aufsatzes anwenden, dass man sie beide als ergänzende betrachtet und dadurch im Stande ist, ein richtigeres und billigeres Urtheil zu gewinnen. (Bravo!)

Gymnasialdirector Dr. Kruse (Greifswald): Von Seiten des Präsidium ist vorhin eine Aeusserung sehr kurz abgewiesen worden, welche mir von ganz unendlicher Wichtigkeit zu sein scheint. Es wurde darauf hingewiesen, dass im letzten Semester die Schüler überbürdet würden. Ich glaube wol, dass es angemessen wäre, wenn diese Versammlung Zeugniss ablegte, ob es wahr ist oder nicht, dass, wenn wir heute vor einer Prima stehen, wir nicht frische jugendliche Gemüther vor uns haben, dass sie nicht sind, wie sie sein sollen, dass sie nicht sagen können, Pallas Athene lässt mich nicht zittern, zittern nämlich vor dem Abiturientenexamen; ob sie wirklich wie das junge Füllen auf ihre Jugendkraft vertrauend leicht dahin eilend die Bahn durchmessen oder ob sie am Ziele ankommen wie ein abgemattetes Rennpferd. (Bravo!) Ich glaube, dass die Bekämpfer des lateinischen Aufsatzes mit Rücksicht auf diese sehr wichtige Thatsache ihn bekämpfen. Ich gehöre aber nicht zu diesen, die den Aufsatz bekämpfen wollen. Ich bin der Meinung, nach einer neunjährigen Aufenthaltszeit auf dem Gymnasium und einer Unzahl von Stunden zu Haus und in der Schule, die auf das Lateinische verwendet wird, ist es eine Leichtigkeit den lateinischen Aufsatz zu schreiben, und meine Erfahrung sagt mir, dass der lateinische Aufsatz am allerwenigsten beim Examen gefürchtet wird, denn die Vorbereitungen der Schüler beziehen sich auf Religion, Geschichte und Mathematik. (Bravo!) Nun fordere ich alle Diejenigen auf, die Söhne auf Gymnasien gehabt haben, oder die selbst auf Anstalten gewesen sind, ob es wahr ist, zu sagen, dass in dem letzten Semester unsere Primaner sich über das Mass überbürden, ob unsere jungen Leute nicht entzogen werden der Familie in der Zeit, wo sie noch am meisten mit ihr zusammen sein sollten, und kurz bevor sie das Vàterhaus verlassen, ihm schon entfremdet sind. Ueberbürdung, meine Herren, liegt nicht an dem Reglement, nicht an den Forderungen, sondern wesentlich daran, wie das Reglement gehandhabt wird — und jedes Reglement, was da ist, muss schlecht sein! (Bravo!) und da kann ich nicht anders sagen, dass, wenn wir in unserer Jugend einen freien Willen bilden wollen, wenn wir, mit einem gewiegten Schulmanne zu reden, Charaktere bilden wollen, die zur Initiative fähig sind, dann, glaube ich, ist es besser, dass wir nicht so viel nach Reglement arbeiten, sondern dass eine grössere Selbständigkeit der Prüfungskommission officiell anerkannt werde. (Bravo!) Es ist zwar theoretisch schon vielfach geschehen, und ich bekunde, dass, wenigstens für die Rheinprovinz und Pommern, diese freiere Bewegung innerhalb des bekannten Paragraphen über die Dispensation nicht am wenigsten von Schulräthen gehandhabt wird, weil die natürlicherweise die grösste Erfahrung haben und wissen, woran wir leiden. Wir müssen unsere Jugend selbständiger wirken lassen und bilden, und was Herr Geheimerath Wiese gesagt hat in Bezug auf diese Art der freieren Arbeit, das habe ich freudig begrüsst, als einen Schritt zu einer freieren Bewegung, und dieser, glaube ich, müssen wir Raum geben. Gegen den lateinischen Aufsatz zu sprechen ist nicht meine Absicht, obgleich ich die Genusssucht, die Kenntnisse dabei an den Tag zu legen, nicht gefunden habe. (Lebhaftes Bravo!)

Digitized by Google

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren, ich glaube nicht, dass Herr Director Kruse mir einen Vorwurf gemacht hat. Ich habe jene Erwähnung nur *en passant* in der Art beurtheilt, dass mich ein menschliches Rühren ergriffen hätte, als ich von so vielartigen Vorbereitungen für das Examen hörte und den Grund dazu in der Form des Examens gesucht.

Gymnasialdirector Haage (Lüneburg): Ich möchte mir den Vorschlag erlauben, ob wir nicht den lateinischen Aufsatz in der Maturitätsprüfung dadurch ersetzen können, dass die Aufsätze des letzten Jahres der Commission vorgelegt werden. Ich glaube, dadurch lässt sich manches von dem, was von verschiedenen Seiten gesagt ist, vereinigen. Das Urtheil kann dann ein völlig klares werden; die Arbeit der Maturitätsprüfung wird erleichtert. Ich bekenne mich dabei offen zu den Gegnern des lateinischen Aufsatzes, wie er jetzt gehandhabt wird, aus dem Grunde, weil dabei meist in einer unerträglichen Weise bestimmte Formeln eingeübt werden. Was kann es denn dem Schüler helfen, wenn er die besonderen Formen der *propositio* und *argumentatio* und wie sie alle heissen auswendig gelernt hat und sie nun anwendet. Nach meiner Ueberzeugung wird sehr wenig für die Bildung dabei herauskommen.

Präsident Dr. Eckstein: Ich will den Herrn Collegen nur darauf aufmerksam machen, dass wir als Lehrer die Kenntnisse des Schülers nicht nach dem Prüfungsaufsatz allein beurtheilen, sondern dass der Aufsatz hauptsächlich für die Controle der Staatsbehörde ist. Sollen nun die im Laufe des Schuljahres gemachten Aufsätze der Staatsbehörde zur Controle vorgelegt werden, so thun mir die Schulräthe leid, die bei etwa zwanzig und mehr Abiturienten die sämmtlichen Arbeiten durchlesen sollen, um sich ein Urtheil zu bilden. Uebrigens ist es jetzt schon erlaubt, die gelieferten Aufsätze als Ergänzung und Berichtigung mit vorzulegen.

Oberlehrer Dr. Münscher (Torgau): Es ist von mehreren Seiten anerkannt worden, dass die Leistungen der Schüler im Aufsatz im Lateinischen wie im Deutschen im Ganzen nicht recht den Erwartungen und Wünschen entsprechen. Liegt da nun nicht die Ueberzeugung nahe, dass gerade diese verhältnissmässig doch etwas zu geringen Leistungen mit dadurch verschuldet werden, weil die Thätigkeit der Schüler nach diesen beiden Richtungen hin auseinandergezogen wird? Würden wir nicht bessere deutsche Aufsätze erhalten, wenn wir die lateinischen fallen liessen, nicht für die Schule, sondern für das Abiturientenexamen. Es ist bemerkt worden, dass für den lateinischen Aufsatz eine besondere Schulung nöthig sei, damit er im Examen nicht schlecht ausfalle, denn sonst ist der Schüler verloren. Darauf hin wird ganz besonders gearbeitet; dadurch wird aber die andere und eigentlich wichtigste Seite bei der Stilbildung, nämlich Disposition, Inhalt überhaupt, in den Hintergrund gedrängt. Der Schüler wird nicht so geübt und gefördert, wie er es sonst wol könnte. Ich meine also, wenn man den Aufsatz als Prüfungsgegenstand fallen liesse, könnte er in Prima fortgetrieben werden, aber es braucht nicht die besondere Schulung darauf angewendet zu werden, die der wichtigern stilistischen Thätigkeit Eintrag thut.

Gymnasialdirector Prof. Dr. Hertzberg (Bremen): Ich trage auf Schluss der Debatte an.

Präsident Dr. Eckstein: Ich will zunächst constatiren, dass seit dem, was Herr Geheimerath Wiese zu uns geredet hat, kein anderer das Wort ergriffen hat als preussische

Digitized by Google

Lehrer. Ich halte es deswegen doch für unbillig, lieber Hertzberg, wenn noch ein anderer aus einem anderen Lande etwa seine Meinung sagen wollte, diesem das Wort abzuschneiden.

Oberstudienrath Dr. Schmid (Stuttgart): Meine Herren, wenn die Süddeutschen schwach vertreten sind und speciell aus Württemberg Niemand gesprochen hat: so haben wir keine besondere Veranlassung gehabt uns zu melden, weil bei uns der lateinische Aufsatz nicht nur schon wer weiss wie lange in der Abiturientenprüfung fehlt, sondern weil auch — und das bedauere ich in besonderem Masse — der lateinische Aufsatz in unseren Schulen fehlt. Ich bin überzeugt, dass man denselben von weit herauf, nicht etwa nur von der Prima an vorzubereiten hat, aber es ist damit, dass wir den lateinischen Aufsatz nach und nach ganz aufgegeben haben — nur ganz sporadisch kommt es vor, dass etwa einer einen lateinischen Aufsatz schreiben lässt — es ist damit eine allgemeine Schädigung des lateinischen Unterrichts eingetreten, und ich darf mich in dieser Beziehung vielleicht an manche in der Versammlung wenden und sie erinnern daran, dass ich vor einiger Zeit zur Abwehr solcher Schädigung öffentlich das Wort ergriffen habe in einem kleinen Schriftchen über die Schreibübungen. Sie wissen aber auch, wenn sie die Jahn'schen Jahrbücher, das erste Heft dieses Jahres, gelesen haben, wie vergeblich jenes Wort geredet wurde, und können sich denken, mit welchen Gefühlen wir dieser Verhandlung beiwohnen, da bei uns das Scriptum oder, wie Sie es nennen, das Exercitium in der Abiturientenprüfung wesentlich herabgeschraubt ist, und also auch die Schreibübungen in der Schule selber dadurch auf ein niederes Mass und auf eine geringere Geltung herabgesetzt sind. Bei uns ist das unter anderem mit dem Rufe geschehen, wir müssen unsere Schüler entlasten, unsere Jugend hat keine Freudigkeit, keine Frische mehr, sie ist überbürdet; sie ist, wo sie überbürdet ist, nicht durch das Lateinische, nicht durch die klassischen Sprachen überbürdet, sondern sie ist überbürdet durch die Masse anderweitigen Stoffs, den man nach und nach unseren Schulen aufgeladen hat, so dass wir unser Centrum verloren haben, und wie wir kein Centrum haben, ist auch keine Concentration möglich, und dadurch kommen unsere Schüler um die Freudigkeit des Lernens und die Frische des Interesses. (Bravo!)

Präsident Dr. Eckstein: Lieber Herr College Schmid, wir haben diesen traurigen Erfahrungen Württembergs alle unsere Theilnahme geschenkt. Woher dieses Unglück kommt, wissen Sie am besten. Es ist zunächst nicht Ihre Studienbehörde gewesen, sondern die Anregung ist von Aussen gekommen; aber dass Württemberg seinen schönen Ruhm, im Hebdomadar eine Tüchtigkeit erlangt zu haben wie wenige Schulen Deutschlands, jetzt auf eine so leichtsinnige Weise ruinirt hat, habe ich beklagen wollen in Kiel, habe es aber nicht gethan, weil der eigentliche Gegner fehlte, wie Sie auch recht gut wissen.

Oberstudienrath Dr. Schmid: Ich kann nur sagen, wer die Finger dabei so verbrannt hat, wie ich sie verbrannt habe — (Heiterkeit!)

Präsident Dr. Eckstein: Wir haben's mit Vergnügen gelesen. (Heiterkeit.)

Oberstudienrath Dr. Schmid: Ich bin um so dankbarer für die Theilnahme, welche vom hohen Präsidium ausgesprochen und welche allseitig getheilt ist. (Lebhaftes Bravo!)

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren, Sie werden wol auch einem Sachsen erlauben das Wort zu ergreifen. — Die Angriffe gegen den lateinischen Aufsatz sind ja

Digitized by Google

zunächst aus Sachsen gekommen. Von 1845 wird die Geschichte herdatieren und sie wurde veranlasst wahrscheinlich durch mancherlei Missbräuche, die damals in unsern Schulen geherrscht haben. Aber wie gewöhnlich geschieht bei heisssspornigen Reformern, das Kind wird mit dem Bade ausgeschüttet und alles vernichtet. Ich glaube, der Fehler liegt in dem Zuspätanfangen der Uebungen; in dieser Beziehung trifft die preussischen Schulen ein Vorwurf, bei denen der lateinische Aufsatz meist oder an vielen Orten wenigstens erst in der Prima beginnt. (Einsprüche.) Ich glaube, es muss das Ueben in freien lateinischen Aufsätzen schon von Quarta, Tertia an stufenweise vorwärts gehen, und wenn die Herren sich ein bischen bemühen wollen um die alte Methodik des 16. bis 17. Jahrhunderts, so würden sie daraus mancherlei nützliche Uebungen entlehnen können, die auch noch heute grössere Leichtigkeit und Sicherheit schaffen werden. Ist aber die Sicherheit einmal erlangt, dann wird auch auf der obersten Gymnasialstufe der lateinische Aufsatz viel besser werden als er jetzt an vielen Orten ist, dann wird auch die Furcht vor dem Examen und vor der Anfertigung des freien lateinischen Aufsatzes in dem Examen aufhören. Dazu gehört aber vor allen Dingen noch eines, dass diese Examenarbeit nicht als massgebend und von grösster Wichtigkeit für das Endresultat der Prüfung betrachtet werde. Es wird dazu erforderlich sein, dass dem Urtheil des Lehrercollegiums ein grösseres Gewicht über die Reife der Schüler gewährt werde, als es leider an vielen Orten der Fall ist. (Bravo!) Dann, glaube ich, werden Sie wol auch den lateinischen Aufsatz ohne Gefahr hinnehmen. Aber ich freue mich über eines, meine Herren. Als wir die Frage vor 18 Jahren verhandelten, da wurde gegen den lateinischen Aufsatz hauptsächlich das eine geltend gemacht, es kämen so viele Betrügereien dabei vor. Heute habe ich das noch nicht gehört, es muss also besser geworden sein; ich freue mich aus vollem Herzen, wenn dies der Fall ist.

Es scheint Niemand mehr das Wort zu begehren. Ich frage, ob der Professor Schmalfeld —

Prof. Schmalfeld: Sehr kurz werde ich sein.

Präsident Dr. Eckstein: Aber auch wirklich?

Prof. Schmalfeld: Sehr kurz. — Alles was für die Forderung eines lateinischen Scriptum und für die Forderung einer lateinischen freieren Arbeit im Abiturientenexamen gesagt werden kann, kann auch für das griechische Scriptum um so mehr gesagt werden, weil es der einzige Prüfstein ist, den diese beiden für das Lateinische abgeben. Weiter will ich nichts.

Präsident Dr. Eckstein: Das war recht! (Lebhaftes Bravo!) Nun, meine Herren, wir sind sonst nicht in der Lage gewesen, in diesen Verhandlungen eine Abstimmung vorzunehmen, noch viel weniger sind wir der Ansicht gewesen, irgend wie auf eine Staatsbehörde und deren Massregeln einen Einfluss ausüben zu wollen. Wir haben das immer betrachtet als eine freie wissenschaftliche Erörterung. Aber verlangen Sie es, dass abgestimmt werde, so kann ich mich dem nicht entziehen. Sie verlangen eine Abstimmung? (Rufe: Ja!) Man kann hier nicht anders abstimmen als durch χειροτονία. Ich möchte diejenigen Herren, welche für die Beibehaltung des lateinischen Aufsatzes sind, bitten, die Hand zu erheben. (Grosse Majorität.) Das ist eine ganz entschiedene Majorität; aber ich will auch die Gegenprobe machen lassen. Bitte diejenigen Herren, welche dagegen sind, die Hand zu erheben. — Das ist eine so geringe Zahl, dass dieses glänzende

Digitized by Google

Ergebniss in so grosser Versammlung mich herzlich freut. (Bravo!) — Meine Herren, mit dem lateinischen Aufsatz fällt und besteht unser altes Gymnasium. (Lebhafter Beifall.) Ich glaube aber, wir haben jetzt noch Zeit, wenn Prof. Schmalfeld verzichtet auf die Einleitung (Heiterkeit), auch über das griechische Scriptum zu sprechen.

Prof. Schmalfeld: Verzichte.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren, dann erlauben sie mir ein ganz kurzes Wort zur Erörterung darüber. Das griechische Scriptum hat eine sehr kurze Geschichte in Deutschland. Wer sich genauer instruiren will, kann das thun aus einem Altenburger Programm von Garcke (1867). Merkwürdiger Weise berufen sich alle Gegner und Freunde auf einen und denselben Mann, auf Friedrich August Wolf, der, wenn er den preussischen Behörden einen Hieb geben wollte, auf die Forderung des Scriptums schalt, wenn jenes nicht der Fall war, die Sache billigte. Deshalb ist Wolf hierbei keine Autorität. Ich erinnere die Herren aus Preussen daran, dass im Jahre 1834 das griechische Scriptum abgeschafft wurde auf den Antrag des Ministers Mühler, damals Justizminister. Die Folgen haben wir — ich rede aus meiner preussischen Erfahrung — damals alle bitter beklagt und uns königlich gefreut, als 1856 das griechische Scriptum wieder eingeführt wurde. Dieses griechische Scriptum ist in vielen Ländern, Sachsen hat es, Bayern hat es, Meiningen hat es, Altenburg hat es, Hessen hat es, nur im Jahre 1848 ist es dort einmal beseitigt worden. Am allerweitesten, meine Herren, ist das Land Braunschweig gegangen. Da ist eine Verordnung vom Jahre 1826 — ich weiss nicht ganz genau — in welcher verlangt wird erstens ein griechischer Aufsatz (Oho!), zweitens eine metrische griechische Uebersetzung einer deutschen Aufgabe (Aha!); so weit hat sich sonst Niemand verstiegen. (Ruf aus der Versammlung: Rührt von Friedemann.) Nachher ist der Kampf wiedergekommen im Süden und im Jahre 1871 ist Württemberg abermals vorgegangen, die griechische Stilprobe — so nennt man ein Scriptum in Süddeutschland — abzuschaffen, während Baden sie beibehalten hat und dazu auch etwas gefügt, was wir in Norddeutschland nicht kennen und auch in keinem anderen Lande, nämlich ein griechisches Diktat; eine Anzahl Homerverse oder einen griechischen Text, der vorgesprochen wird, orthographisch und in den Accenten richtig nachschreiben zu können. Dies hat etwas für sich; wir machen es im deutschen Unterrichte ähnlich. Nun aber scheint diese Agitation nicht blos in Württemberg zu sein, denn auf einer pommerschen Direktorenkonferenz haben sich meines Wissens 12 gegen 9 Stimmen gegen das Scriptum erklärt, weil sie es für eine Höllenpein (Heiterkeit) erachten. Das ist das Faktische, was ich Ihnen mittheilen wollte.

Rector Prof. Ziel (Dresden): Vor drei Jahren richtete das Provinzialschulcollegium zu Hannover an die Direktoren des Landes eine Anfrage in Betreff des bestehenden hannöverschen und preussischen Reglements. Wir kamen auch zur Besprechung und Beantwortung der Frage, ob etwa das griechische Scriptum aus dem preussischen in's hannöversche Reglement hinübergenommen werden sollte oder nicht. Ich für meine Person habe mich entschieden für die Einführung erklärt. Ich will Sie hier damit nicht weiter beunruhigen, denn ich habe die Gründe dafür in einem Buche niedergelegt. Ich wollte nur zur Statistik bemerken, dass der grösste Theil meiner hannöverschen Collegen sich damals gegen die Einführung des griechischen Scriptums ausgesprochen hat,

Digitized by Google

unter anderen auch der Director Ahrens. Bis jetzt ist das griechische Scriptum in Hannover nicht eingeführt, weil das alte hannöversche Reglement noch besteht.

Oberlehrer Spangenberg (Hanau): Ich will kurz sein, ich bin der Ansicht, dass diejenigen, die für Beibehaltung des lateinischen Aufsatzes gesprochen haben, ich übersetze das auf Deutsch, diejenigen, die wirklich wissen, was unsere Gymnasien sollen, dass sie consequenter Weise auch für die Beibehaltung resp. Wiedereinführung des griechischen Scriptums sein müssen, ich glaube, dass das vorhin so herrlich gesprochene Wort unseres Präsidenten „Mit dem lateinischen Aufsatz stehen und fallen unsere Gymnasien" auch vollgültig für das griechische Exercitium in Anwendung kommt. Wir haben in Hessen leider es eine kurze Zeit entbehrt, es ist aber auch da nur die Frucht der theilweise tollen Erscheinungen des Jahres 1848 gewesen, wo unser Gymnasium sich bis auf 56 Schüler entleerte, weil man die altklassischen Studien für etwas Reaktionäres hielt.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren, die Frage ist hier eine ganz andere, wie beim lateinischen Aufsatz. Es handelt sich hier nicht um eine freie Produktion, sondern nur, um die nöthige Sicherheit der Grammatik zu erreichen und das Verständniss der Schriftsteller zu fördern. Dies ist der einfache Punkt; denn griechische Reden werden auf manchen Schulen noch gemacht und bei festlichen Feierlichkeiten vorgetragen, aber viele sind es wol nicht mehr, die solche declamatiunculas zur Schau tragen.

Oberlehrer Dr. Münscher (Torgau): College Spangenberg hat soeben eine Parallele gezogen zwischen der vorigen Frage und dieser und erklärt, dass gewissermassen durch das erste Urtheil das zweite mit bestimmt sei. Ich habe mich vorher gegen den lateinischen Aufsatz in der Abiturientenprüfung ausgesprochen, dagegen bin ich ganz entschieden für das griechische Scriptum in der Abiturientenprüfung und wollte nur damit constatiren, dass das keineswegs so Hand in Hand geht.

Oberstudienrath Dr. Schmid: Ich wollte etwas berichtigen, was der Herr Präsident, wenn ich recht verstanden habe, gesagt hat. Die Abschaffung des griechischen Scriptums in der Abiturientenprüfung ist ein bischen älteren Datums. Schon in den fünfziger Jahren — und zwar infolge der achtundvierziger Revolution — ist das griechische Scriptum der öffentlichen Meinung, was man so sagt, d. h. dem Geschrei der Mitsprechenden, die nichts verstehen (Bravo!), geopfert worden, und ich habe aus dem Munde des damaligen Leiters unseres höheren Schulwesens — das war der treffliche Prälat Klaiber — gehört, wie er sich besonnen habe, wie nun dieser abgedrungenen Concession noch ein bischen zu helfen sei, und er sagte: Ich weiss schon was ich thue; ich lasse eine griechische Periode, wie wir es nennen, die lasse ich diktiren, und da wird man sehen, ob sie noch griechisch können. Nun, das ist besser als nichts. Das ist jetzt noch bei uns in Uebung. Aber dass in Folge dessen die Genauigkeit und Gründlichkeit der Sprachkenntnisse unserer Schüler wesentlich abgenommen hat, das darf ich von meinen Erfahrungen aus als constatiert bezeichnen.

Prof. Dr. Eckstein: Ich bedauere, dass es jetzt fehlt an solchen Leuten, wie jener, auch mir wohlbekannte Prälat war, der die Ehre und den Ruhm württembergischen Schulwesens sein ganzes Leben lang treu und fest gewahrt hat.

Gymnasialdirector Dr. Rehdantz (Rudolstadt): Ich wollte nur fragen, ob wir überhaupt auch darüber sprechen sollen, das Scriptum an sich, wie es jetzt ist, beizubehalten,

Digitized by Google

oder in modificierter Form. Wie es jetzt ist, glaube ich, ist der Schade grösser als der Nutzen, denn es hindert eine geistigere Auffassung der griechischen Schriftsteller.

Präsident Dr. Eckstein: Lieber Rehdantz, wenn sie den Xenophon von Rehdantz durchgelesen haben —

Director Dr. Rehdantz: Gerade darauf hin, wenn unser Abiturientenziel der Xenophon bleiben soll, dann danke ich.

Director Hasper: Es ist vorhin von der pommerschen Directorenconferenz bemerkt worden, dass dort in der Majorität man sich entschieden habe gegen das griechische Scriptum. Ich will faktisch nur dazu bemerken, dass vor zwei Jahren dasselbe Thema in der schlesischen Directorenconferenz behandelt und dort mit grosser Energie gesprochen worden ist, viele Stunden lang, aber dass schliesslich die Minorität eine ganz verschwindende war, die gegen das griechische Scriptum stimmte, und die Majorität sich mit grosser Wärme für das griechische Scriptum ausgesprochen hat.

Präsident Dr. Eckstein: Da sieht man, was es schadet, dass die Verhandlungen der preussischen Directorenconferenzen Einem nicht alle Zeit zugänglich sind; die schlesischen besitze ich zufällig durch die Freundlichkeit des Schulraths, aber ich hatte es vergessen; bitte um Entschuldigung. — Begehrt Niemand weiter das Wort? Meine Herren, Sie haben vorhin eine Abstimmung beliebt; müssen wir wieder eine vornehmen? Bitte Diejenigen, die für die Beibehaltung des Scriptums sind, die Hand zu erheben. — Gegenprobe! — Es sind wenige Stimmen dagegen, wir wollen nicht erst zählen. — Meine Herren, zu einem zweiten Gegenstande überzugehen wird kaum gerathen sein, es ist ¾11 Uhr und um 11 Uhr soll die allgemeine Sitzung angehen, die dürfen wir nicht stören. — Sie haben bestimmt, dass auf der nächsten Tagesordnung stehen soll eine von den vorgeschlagenen Thesen unter Nr. VIII, 1, und wenn diese erledigt ist, würde dann die Mittheilung des Director Hölbe kommen über die Orthographie.

(Schluss der Sitzung ¾11 Uhr.)

II. Sitzung der pädagogischen Sektion.

Freitag den 24. Mai 1872. Anfang 8 Uhr 32 Minuten.

Präsident Dr. Eckstein: Der Gegenstand, über den wir heute zunächst zu berathen haben, geht in das Gebiet der Schulgesetzgebung hinein, ist also eine organisatorische Frage und darin wird ja bei uns in Deutschland seit 300 Jahren ausserordentlich viel gemacht, wie man in einer Kaufmannsstadt sagen muss. „Die Ordnung der Gymnasien und Schulen ist abhängig von einer neuen Organisation der Kreise und Bezirke.“ — Ich habe mit diesem Satze Erörterungen abschneiden wollen, die ich doch nicht habe abschneiden können, wie mir ein Plakat an den Bäumen des Schützenhausgartens zeigt, nämlich eine specielle Frage über die Dotation der städtischen Schulen im Königreich Preussen. Es ist vielfach in preussischen Blättern ein Nothschrei laut geworden über die Stellung der Gymnasien, die unter städtischem, unter Privatpatronat stehen. Mir

Digitized by Google

erschien aber der Antrag, so wie er zunächst an mich kam, als durchaus partikularistisch, und wenn nun auch Preussen das grösste Land im deutschen Reiche ist, so sind wir doch hier auch aus anderen Ländern vereinigt und der Partikularismus ist gerade auf diesem Gebiete am allerwenigsten berechtigt. Also konnte ich darauf nicht eingehen. Die Frage ist natürlich von der Art, dass sie nicht blos die preussischen Schulen betrifft, sondern auch die Schulen in anderen Ländern, die ja in gleicher Weise Privatpatrone haben; zwar nicht Bayern, wo alle Gymnasien Staatsanstalten sind, aber doch Sachsen und mehrere von den kleineren Ländern. — Da nun in der letzten Zeit die Anforderungen von Seiten der Lehrer sich immer mehr gesteigert haben in Betreff der Gehaltsverhältnisse — wir fingen als junge Lehrer mit zweihundert Thalern an und dankten dafür unserem Gott, und kauften uns noch viele Bücher — aber die Verhältnisse sind eben jetzt ganz anders geworden — da die Anforderungen sich steigern müssen, so werden namentlich städtische Gymnasien und Privatpatrone in grosse Verlegenheit kommen, wenn sie in die Nothwendigkeit versetzt werden, ihren Lehrern dasselbe zu gewähren, was der Staat mit grosser Bereitwilligkeit — wenigstens muss ich das von unserem engeren Vaterlande rühmen — gewährt hat. Erwägt man noch dazu, dass Steuern, die bisher den Städten eine glänzende Einnahme gewährten, in Wegfall zu kommen scheinen, dass dadurch auch den Lehrern eine grössere Abgabenlast für die Communen erwächst, so ist die Frage allerdings von grosser Wichtigkeit. Eine andere Schwierigkeit kommt noch bei solchen Städten hinzu durch die Lauigkeit, ja das Uebelwollen der sogenannten städtischen Vertretungen. Es findet sich an vielen Orten ein ausserordentlicher Eigennutz und eine engherzige Finanzwirthschaft von Seiten der städtischen Vertretungen, ein etwas borniertes Philisterthum, kann man wohl sagen. Sie haben nicht mehr den Begriff ihrer Vorvordern, wo die Räthe der Städte die Gymnasien als eine Ehre betrachteten und ihren Ruhm darin suchten ihre Gymnasien zu erhalten. Heut zu Tage werden sie von vielen als eine Last, als keine Zierde (*onus*, nicht *honos*), als keine Wohlthat mehr angesehen. Um diesem Uebelstande vorzubeugen, hat man vorgeschlagen, die Gymnasien sollen alle Staatsanstalten werden. Gott behüte uns vor diesem Unglück! In unserer Zeit, wo man darauf ausgeht, die Centralisation so viel wie möglich zu beseitigen, wo das grosse Unglück, das aus einer straffen Centralisation erwächst, uns namentlich in Frankreich so entschieden entgegengetreten ist, wo der grösste deutsche Staat, Preussen, eine Decentralisation anstrebt, würde es gerade nicht sehr zu empfehlen sein, hier noch mehr zu centralisieren. Daher ist mein Gedanke der, dass die höheren Schulen in eine engere Verbindung gesetzt werden müssen mit den Bezirken oder Kreisen oder Provinzen, oder wie man es sonst nennen will. Es hat etwas für sich, wenn man sagt, wie kommen die Städte dazu die Gymnasien zu unterhalten, die vielleicht zur Hälfte, oder nicht einmal zur Hälfte von den Kindern der Stadt besucht werden, sondern von der ganzen Umgegend mit benutzt sind. Da hat man nun in engherziger Weise das Schulgeld für die auswärtigen Schüler um ein Drittel oder um die Hälfte höher gestellt als für die Stadtkinder. Aber das ist keineswegs genügend, weil das Schulgeld kaum die Hälfte, kaum das Drittheil der Kosten eines Gymnasiums aufbringt, denn heut zu Tage kann man wohl rechnen, dass ein mässiges Gymnasium wenigstens zwölftausend Thaler erfordert, während man sonst glaubte mit 6—8000 Thalern wegzukommen. Darum muss unter diesen Verhältnissen nothwendig auf den Bezirk und Kreis rekurriert werden. Der Gedanke ist allerdings

Digitized by Google

nicht neu, aber zur Ausführung ist er eben noch nicht gekommen. Dieser gesunde Gedanke lag in einem preussischen Gesetze, das aus sehr nahe liegenden Gründen immer ad acta geschrieben und nie zu einer Ausführung gekommen ist. In dem Gesetze vom Jahre 1819, durch das ein so frischer, schöner Zug des Humanismus und der Freiheit weht, war ausdrücklich ausgesprochen: „Jede Provinz muss nach Verhältniss ihrer Grösse, ihrer Bevölkerung, der Bildung und des Gewerbes ihrer Bewohner eine hinlängliche und nach der Lage der Städte wohlvertheilte Anzahl von Gymnasien haben." Einen vernünftigeren Grundsatz kann ich mir gar nicht denken. Wenn man das zur Grundlage nimmt, so ergiebt sich daraus, dass nur durch die Bezirkseintheilung das erreicht werden kann, dass die Städte, welche jetzt ihre Gymnasien bezahlen, in der Unterhaltung derselben nothwendig unterstützt werden müssen durch die Bezirke und Kreise. Dies wird aber nicht anders möglich sein, als dass die Bezirks- und Kreisordnung ganz neu sich gestaltet. Dann erst glaube ich, wird sich diese Schwierigkeit einigermassen beseitigen lassen. Jener preussische Gesetzentwurf sagt auch, dass die Mittel dazu aus Staats- oder Provinzialfonds gewährt werden sollen. In manchen preussischen Provinzen, Schlesien, Sachsen u. s. w. bestehen bereits solche Provinzialfonds, wie der Jesuitenfonds in Schlesien, die aus alten Zeiten gerettet sind für die höheren Schulen. Aber wir haben auf der anderen Seite die Erfahrung gemacht, dass selbst in Städten, wo ein Schulfonds vorhanden ist, wenn durch das erhöhte Schulgeld eine grössere Einnahme erzielt wurde, die städtischen Magistrate sich gar nicht gescheut haben, diese Einnahme zu ihrem Säckel zu nehmen und nichts im Interesse der Lehrer zu thun. Um nun eine Schulsteuer, die überall gehässig ist, zu vermeiden und die Centralisation zu beseitigen, habe ich gemeint, in der Art würde sich die Schwierigkeit, welche für die Dotationsfrage bei städtischen Gymnasien besteht, beseitigen lassen. Das sind kurz meine Gedanken. Ich bitte diejenigen Herren, welche darüber sich äussern wollen, das Wort zu ergreifen! Niemand?

Rector Dr. Fulda (Sangerhausen): Mir ist aus dem Vortrag noch nicht recht klar geworden, in wie fern auf diesem Gebiet die Centralisation so besonders gefährlich wäre. Sie wäre gefährlich, wenn dadurch der individuellen Entwickelung besonderer Schaden geschähe. Daran ist ja aber auf dem Gebiet des Gymnasiums doch nicht zu denken oder vielmehr, die individuelle Entwickelung ist hier doch in so fern ausgeschlossen, weil die Schulverwaltung und die ganze innere Gestaltung des Gymnasiums längst centralisiert ist. Es handelt sich hier also wesentlich um die Gewinnung der Geldmittel, und da, meine ich, ist doch zu berücksichtigen, dass wir eine Reihe von Provinzen haben, auch in Preussen schon, die nur Staatsanstalten kennen, wie z. B. Schleswig-Holstein, Hessen-Cassel mit alleiniger Ausnahme von Frankfurt. Dagegen haben wir andere Provinzen, die ganz überwiegend städtische Gymnasien haben, wie z. B. Pommern. Es ist also in diesen Provinzen das Gymnasialwesen eine Communallast, während es in anderen Provinzen eine Staatslast ist, und deshalb scheint es mir nicht möglich, an diese Provinzen, an die Städte oder auch an die ganze Provinz weitere Anforderungen im Gymnasialwesen zu stellen. Während also für andere Provinzen der Staat die sämmtlichen Kosten trägt, kann man doch diesen Provinzen nicht zumuthen, dass sie die Kosten zur weiteren Förderung des Gymnasialwesens aufbringen. Ich denke mir daher die günstigste Entwickelung dieser Verhältnisse in der Richtung, dass die finanzielle Seite des Gymnasialwesens wesentlich der Staat übernimmt, dass dadurch den Communen die Mittel geboten werden,

Digitized by Google

ihre Kräfte den anderen Lehranstalten zu widmen, also den Realschulen, Mittelschulen, Gewerbschulen und dergl. Auf diesem Gebiet ist ja die Organisation noch durchaus nicht so abgeschlossen. Es muss hier immer den individuellen lokalen Verhältnissen Rechnung getragen werden. Deshalb ist es hier gerade wünschenswerth und berechtigt, dass lokale Vertretungen die Gestaltung und Unterhaltung des Schulwesens übernehmen. Es wird natürlich die Ausführung im Einzelnen grosse Schwierigkeiten haben, es wird sehr schwer sein festzustellen, welche Leistungen die Städte dann zu übernehmen haben, denn es ist ja klar, dass sie nicht etwa die Gymnasien ganz frei bekommen können, aber ich meine, diese Richtung wäre doch die durch die ganze Geschichte unseres Gymnasialwesens indicierte. Wir haben etwa ¾ sämmtlicher Gymnasien schon jetzt als Staatsanstalten oder wenigstens durch den Staat unterstützt. Die Gymnasien kommen ja auch wesentlich den Zwecken des Staates zu gut, sie dienen wesentlich zur Ausbildung der zukünftigen Staatsdiener, und ich möchte deshalb also eine Entwickelung nach dieser Seite hin für indiciert halten.

Rector Dr. Löhbach (Andernach): Meine Herren, ich stimme dem Herrn Vorredner völlig darin bei, dass auch ich allein das Heil für Gymnasien und Realschulen und ähnliche höhere Unterrichtsanstalten darin erblicke, dass dieselben zu Staatsanstalten gemacht werden. Ob dasselbe möglich ist, welche bedeutende Schwierigkeiten dabei zu überwinden sein werden, das ist allerdings eine Sache, über die ich mir noch kein Urtheil erlauben kann, aber ein Punkt ist es namentlich, in Bezug auf welchen die Einrichtung der Gymnasien und anderer Schulanstalten als Staatsanstalten für die äussere Stellung der Lehrer eine hochbedeutende und wichtige Massregel sein würde. Es bezieht sich das namentlich auf die Lehrer an städtischen Anstalten, welche in ganz auffälliger Weise gegen die Lehrer an Staatsanstalten zurückgesetzt sind. Bei den Lehrern der Staatsanstalten herrscht eine gewisse Anciennetät, die bei den Lehrern an städtischen Anstalten schon dadurch unmöglich geworden ist, dass sie mehr oder weniger auf den Kreis der Anstalt, an welche sie durch zufällige Verhältnisse gerathen sind, beschränkt werden. Eine vollständige Anciennetät kann natürlich bei keinem Verwaltungsfache im Interesse der Sache liegen, das Talent, die besondere Befähigung muss immer hervorgezogen werden, namentlich würde das in Bezug auf Directorenstellen der Fall sein. Aber es muss doch, wie es bei so vielen anderen Zweigen der Fall ist — in der juristischen Verwaltung — jedem Lehrer von Mittelschlag — wir können ja nicht alle Talente sein — bei Fleiss und treuer Pflichterfüllung die Möglichkeit geboten sein, nach längerer treuer Dienstzeit wenigstens eine gewisse Stufe des Ranges und Gehalts zu erreichen. Das ist gewissen Lehrern durchaus unmöglich gemacht. Ich habe an meiner kleinen Anstalt sehr tüchtige und brauchbare Lehrer, welche durchaus nicht in der Lage sind sich zu verbessern, weil die älteren Lehrer an meiner Anstalt immer verhältnissmässig jung sind. Für solche Lehrer würde ich namentlich wünschen, dass die Verwandlung sämmtlicher städtischer Anstalten in Staatsanstalten angestrebt würde.

Präsident Dr. Eckstein: Ich möchte zunächst dem Herrn Dr. Fulda antworten, dass es mich ausserordentlich freut, dass die Realschulen für sich eine ganz andere Stellung beanspruchen als die Gymnasien. Sie meinen also: Ja, wir wollen städtische Anstalten bleiben, die Gymnasien mag der Staat nehmen. Ich glaube, bis jetzt ist die Ansicht eine andere gewesen in diesen Kreisen. — Dann aber möchte ich weiter die Frage

Digitized by Google

zur Erwägung geben, wird sich ein Staat wie Preussen jemals bereit erklären die sämmtlichen Gymnasien des Landes zu übernehmen? Schwerlich wird ein Unterrichts- und Finanzminister auf diesen Gedanken eingehen, und daher wird sich von vorn herein die Sache ganz von selbst zerschlagen.

Rector Dr. Fulda: Ich glaube, wenn man etwa den Grundsatz annähme, dass die Mittel, die von Seiten der Städte jetzt auf die Gymnasien verwendet werden, auch fernerhin dazu zur Verfügung gestellt werden, eben so natürlich die sämmtlichen Schulgebäude, wenn deren Unterhaltung auch den Lokalbehörden verblieb, so würde die Summe, um die es sich handelt, keineswegs so sehr bedeutend sein. Ich rechne, dass etwa 60 Gymnasien wären, die subventioniert werden müssten. Wenn man in Folge der neuen Gehaltsverhältnisse etwa 3000 Thaler mehr rechnet, so würde das wol einigermassen zutreffen. Es würde schliesslich um Verwendung von 200,000 Thaler sich handeln und dass die in jetziger Zeit geradezu unerschwinglich wären, kann man nicht behaupten.

Präsident Dr. Eckstein: In Preussen ist ja heidenmässig viel Geld für andere Sachen, aber für diese ist noch nichts da.

Rector Dr. Fulda: Ich möchte zur Illustrierung das Beispiel einer naheliegenden Stadt anführen, der Stadt Nordhausen. Die besitzt ein städtisches Gymnasium und eine städtische Realschule. Sollen nun an beiden die Gehälter nach neuem Fuss eingerichtet werden, so übersteigt das entschieden die Kräfte der Stadt. Wenn dagegen der Staat den Antrag dieser Stadt annimmt und das Gymnasium zu billigen Bedingungen übernimmt, würde die Stadt wohl in der Lage sein die Realschule aus eigenen Mitteln weiter zu pflegen und die Lehrer entsprechend zu stellen.

Präsident Dr. Eckstein: Ich kann die Diskussion schliessen und wir können darüber abstimmen. Bitte diejenigen Herren, die dem Satze beistimmen, die Hand zu erheben. (Minorität.) Die Herren sind entschieden für Staatsanstalten. — Wir gehen zum zweiten Gegenstande der Tagesordnung, das ist der Vortrag des Herrn Dr. Hölbe.

Vortrag: Dr. Hölbe aus Dresden: Meine Herren! Die Veranlassung, Vorschläge zu einer Einigung auf dem Gebiete lateinischer Orthographie für unsere Schulen aufzustellen, hat mir eine vielseitige Erfahrung gegeben, erworben an Gymnasien, Real-, Kriegs-, Privatschulen verschiedenen Charakters, erworben ferner durch Privatstellung im In- und Auslande. Zwistigkeiten unter uns Schülerarbeiten corrigierenden Philologen haben immer mehr und mehr dazu gedrängt, endlich einmal für die Schule zu einer allgemein giltigen Norm zu kommen. Die Beachtung dieses Gegenstandes seitens so vieler Ministerien Provinzial-Schulkollegien, Directoren, im Amte fungierender Lehrer waren ein neuer Anlass dieses Gebiet einmal in praktischer Form für die Schulen durchzuarbeiten und zwar dergestalt, dass der Abriss geeignet sei für den Gebrauch des Sextaners wie des Primaners. Diesen habe ich bieten wollen und nichts anderes. Und hierin unterscheidet sich meine Arbeit wesentlich von den Arbeiten Brambach's und Wagner's, welche ebenfalls als „für Schulen geschrieben" erschienen sind. Ich theile mit genannten Herren das Princip. Dasselbe lautet für die Schulpraxis: Da wir unsere Schüler anhalten nach Cicero, Caesar Sallust, Tacitus u. s. w. syntaktisch zu schreiben, so verlangen wir auch orthographisch diese zwei Jahrhunderte zu beachten oder vielmehr mit anderen Worten: Wir müssen ebensogut in Syntax und Formenlehre, wie in Orthographie ein bestimmtes Zeitalter festhalten. Thun wir das nicht, so bekommen wir eine derartige buntscheckige Jacke, wie

Digitized by Google

sie uns Freiligrath in seinem Löwenritt vormalt — aber wohlgemerkt: es war ein Ritt in die Wüste! Also zurück zu unserem Jahrhundert der Orthographie. Ich glaube kaum, dass an dem von Brambach (und anderen Gelehrten) für die Schule aufgestellten quintilianischen Zeitalter Jemand Anstoss nehmen wird. Dieses Princip ist für uns das erste, massgebende. Nun kommen aber Fälle vor, wo innerhalb des benannten Zeitraumes zwei Schreibungen gebräuchlich waren. Hier tritt also die Frage an uns heran „Wie sich dann verhalten?“ Dann sage ich — und in diesem Punkte weiche ich von Brambach ab — dann höre man die Etymologie und folge dieser. Das ist der Fall in Wörtern wie *futilis* u. s. w. Alle dergleichen Wörter sind von mir in Abtheilung III aufgenommen und die fettgedruckten erweisen meine Ansicht. Ich habe soeben gesagt: dann folge man der Etymologie. Denn das Princip, numerisch nach Inschriften zu berechnen, „diese Form finden wir in den jetzt bekannten Denkmälern so viele Male“, das ist Sache der Philologen von Fach und zwar der sich der Steinzeit annähernden, um mit Karl Voigt zu reden, nicht aber Sache des Schülers, der überhaupt nicht der todte Forcellini sondern der deutsche Charakter werden soll. —

Meine Herren! Wir sind nicht versammelt, um Meinungen über verschiedene Werke auszusprechen oder Kritik zu üben; deshalb gestatten sie mir nur noch ein Wort: Brambach und Wagner sind Bücher für den Lehrer, nicht für den Schüler, und soweit ich Wagner seit circa einem Jahre und Brambach [in kleinem Format] seit 24 Stunden in Händen habe, erkenne ich wiederum, dass diese Bücher unentbehrlich sind in der Hand des Lehrers, nicht aber für den Schüler taugen; dieser weiss sich nicht zurecht zu finden. Ich verweise beispielsweise nur auf §. 3 über ii und andere. Wer nicht sprachvergleichende Studien gemacht hat, der kann solche Regeln nicht verstehen, und ich als Schüler von Aug. Schleicher weiss genau, was zu solchen Studien gehört. Viele unserer Collegen haben diese Studien der sprachvergleichenden Grammatik nicht gemacht, folglich können sie auch ihren Schülern dieselben nicht vortragen. Zudem würden sie auch den Schulzweck verfehlen, da die meisten der Schüler einmal Medicin, Jura u. s. w. studieren, nicht aber Philologen werden. Ich habe desshalb den Schülern ein alphabetisches Nachschlagebüchlein geben wollen. Wir müssen für die Schule uns sichern, auf wissenschaftlichen Forschungen beruhenden Boden verschaffen. Der Knabe muss sich bilden am Gegebenen, nicht am Schwankenden. Der Lehrer dagegen muss beide Seiten in sich vereinigen: er muss folgen der fortwährend fortschreitenden Forschung der Wissenschaft und gegenüber dem Schüler den Grundsatz befolgen: das ist für dich Gesetz!

[Hiermit tritt der Redner, nachdem er noch auf einige in seinen „Vorschlägen“ befindliche Versehen und Druckfehler aufmerksam gemacht hat, in die Debatte ein.]

Präsident Dr. Eckstein: Ich will darauf aufmerksam machen, dass der Herr Redner einige Bemühungen ganz übersehen hat. Meines Wissens ist schon in Dramburg eine Orthographie für die Schüler in 4 Blättern gedruckt worden, deren Verfasser wol Kettner sein wird. Dann beschäftigt sich im gegenwärtigen Augenblick auch der Gymnasiallehrerverein in Berlin mit derselben Frage und wahrscheinlich ist auch an anderen Orten in demselben Sinne etwas gethan. Dies nur zur Ergänzung.

Director Dr. Hölbe: Den Vorwurf muss ich in so fern zurückweisen —

Präsident Dr. Eckstein: Ein Vorwurf ist es nicht, eine Ergänzung.

Digitized by Google

Director Dr. Hölbe: — als mir von diesen verschiedenen Vereinen die schriftlichen Beläge vorliegen. Es hat z. B. auch das Hildesheimer Lehrerkollegium eine sehr schöne kleine Arbeit in der Weise geliefert, ferner der Berliner Gymnasiallehrerverein, ferner hat Director Güthling aus Liegnitz an mich geschrieben, ferner habe ich vorgestern bei meiner Abreise nach hier einen Brief eines hessischen Gymnasialdirectors bekommen, welcher mit dem etwas starken Worte anfängt: Da wir philologischen Schulmeister uns nun schon seit einem halben Jahr in unseren Conferenzen über lateinische Orthographie herumzanken, so schicken Sie mir schleunigst einige Exemplare. Ich könnte noch mehr anführen; ich habe deswegen davon Abstand genommen, weil ich nicht gern weiter mit Sachen um mich herumwerfen will, die speciell mich nicht weiter angehen.

Präsident Dr. Eckstein: Ich bitte nun diejenigen Herren, welche sich über die Frage äussern wollen, das Wort zu ergreifen.

Dr. Dorschel (Gera): Meine Herren! Gestatten Sie mir, dass ich zunächst Einiges aus meiner Erfahrung in Betreff dieser Frage mittheile. Es war vor ziemlich 3 Jahren, als auch in unserem Collegium der Wunsch nach einer einheitlichen lateinischen Orthographie laut wurde. Im Auftrage des Directors und Collegiums übernahm ich es eine Vorlage zu diesem Zwecke zu entwerfen. Da ich gerade damals mit der Herausgabe meiner lateinischen Formenlehre beschäftigt war, so hatte ich schon vielfach Gelegenheit gehabt, auch orthographische Dinge näher zu untersuchen, wobei ich die Mängel der herkömmlichen Schreibweise hinlänglich kennen gelernt hatte. Ich arbeitete also einen kurzen orthographischen Leitfaden aus, welcher die sicherstehenden Resultate der neueren Sprachforschung enthielt, und legte denselben behufs näherer Prüfung und Begutachtung vor. Man erklärte sich auch im Grossen und Ganzen mit meinen Vorschlägen einverstanden, und zwar um so lieber, als ja der betreffende Abschnitt in meine Grammatik aufgenommen werden sollte, die zunächst für unsere Schule verfasst war. Man einigte sich also dahin, den von mir gemachten Entwurf allseitig als Norm anzuerkennen. Aber was geschah? Nach kurzer Zeit fand ich, dass man sich nicht im geringsten an jene Aenderungen band, man schrieb nach wie vor nach der alten Weise. (Heiterkeit.) Als ich die Collegen deshalb befragte, erhielt ich zur Antwort: Ja, du magst in der Sache ganz recht haben; aber befolgen wir deine Vorschriften, so kommen wir fortwährend in Widerspruch mit den Büchern, die doch zunächst Orakel für den Schüler sein sollen: mit Grammatik, Lexikon, Uebungsbuch etc. Beim besten Willen setzen wir die Reform nicht durch; denn die Knaben richten sich fortwährend nach jenen Büchern. Ausserdem sind nach der neueren Orthographie manche Wörter so umgestaltet, dass sie der Schüler gar nicht mehr erkennen und auffinden kann. — Ich konnte durchaus nicht verkennen, dass der Einwand berechtigt sei; ich stand also von der Durchführung der geänderten Orthographie ab, liess dann auch den betreffenden Abschnitt aus der Grammatik weg und änderte die Orthographie blos da, wo grammatische Gesetze es forderten, — was ich übrigens jetzt aufrichtig bedauere. — Als ich nach Gera versetzt wurde, erschien gerade die Lateinische Orthographie von Wagener, wodurch ich veranlasst wurde, die Reform der lateinischen Orthographie abermals in Erwägung zu ziehen. Obgleich ich in manchen Dingen nicht mit Wagener einverstanden bin, wie ich dies auch offen in meiner Anzeige des Buches (Darmst. Schulz. 1871, Nr. 34) ausgesprochen habe, so hielt ich das Werkchen doch für geeignet zur Erzielung einer einheitlichen Orthographie, und ich empfahl es

Digitized by Google

deshalb zur Einführung. Aber abermals musste ich hören, dass man wohl das Buch für ganz gut hielte, von der Einführung aber glaubte man absehen zu müssen, um nicht in Widerspruch zu kommen mit den sonstigen Büchern für den lateinischen Unterricht. Nach diesen Erfahrungen und nach vielfachen Besprechungen mit Fachgenossen bin ich deshalb zu der Ueberzeugung gekommen, dass eine einheitliche lateinische Orthographie nicht erzielt werden kann durch Einführung eines orthographischen Leitfadens; soll dieselbe erreicht werden, so müssen sich zunächst unsere Schulbücher, als Grammatik, Uebungsbuch, Lexikon etc. einer Reform in Bezug auf Orthographie unterziehen. Es ist in der That sehr misslich, mit den eingeführten Schulbüchern in Collision zu kommen. Es wird das aber fast ausnahmslos geschehen, wo man sich zur Einführung eines orthographischen Leitfadens entschliesst. Es liegen uns heute wieder zwei neue dergleichen vor: die Hölbe'schen Vorschläge und Brambach's Hülfsbüchlein. Vergleichen sie dieselben mit den neuesten Auflagen der besten und gebrauchtesten Schulbücher, um zu sehen, dass ich nicht zu viel behaupte. Dass aber die Verfasser von Schulbüchern die Pflicht haben, auch den sicherstehenden Resultaten, die sich aus den Untersuchungen über lateinische Orthographie ergeben haben, Eingang in jene zu gewähren, ist selbstverständlich. Die Schule darf eben nicht hinter der Wissenschaft zurückbleiben. So ist auch z. B. in die neueste Auflage der lateinischen Grammatik von Lattmann-Müller ein Abschnitt über lateinische Orthographie aufgenommen, der, wenn er auch noch sehr mangelhaft und unzuverlässig ist, doch das Streben bekundet, auch in dieser Beziehung den Anforderungen der Wissenschaft und Zeit gerecht zu werden. Es ist dies um so erfreulicher, als sich Lattmann früher (Vorr. zu seinem Lat. Lesebuche) entschieden gegen eine Umgestaltung der Orthographie erklärt und sogar die traditionelle in Schutz zu nehmen gesucht hatte. Auch in der Grammatik von Gossrau findet sich ein Capitel über Rechtschreibung, und manche Einzelheiten haben bereits hier und da in verschiedenen Büchern Eingang gefunden. Der Anfang zu einer Reform ist also gemacht, und, meine Herren, lassen Sie uns das Vertrauen zur deutschen Wissenschaft und zum deutschen Geiste haben, dass man hier nicht auf halbem Wege stehen bleiben wird, sondern dass auch diese Frage in befriedigender Weise erledigt werden wird. —

Ich für meinen Theil muss übrigens gestehen, dass ich die ganze Sache nicht für so ausserordentlich wichtig halte, wie sie Manchem erscheint, dass mir kleine orthographische Abweichungen gar nicht viel auf sich zu haben scheinen. Von der Mehrzahl der Philologen wird jetzt nach den Untersuchungen Ritschl's und Brambach's das Zeitalter Quintilians als Norm für die zu reformierende Schreibweise anerkannt. Aber manche Forscher, deren Namen einen gewichtigen Klang haben, wie Bergk, Fleckeisen, Corssen etc. gestatten auch der Etymologie nicht unbedeutenden Einfluss und ziehen die etymologisch berechtigte Schreibweise selbst dann vor, wenn das betreffende Wort in der quintilianischen Zeit abweichende Schreibung zeigt. Diesen schliesst sich auch Hölbe an und ich glaube, dass ein derartiges Verbessern der Orthographie — trotz Ritschl's und Wagener's Einspruch — berechtigt ist. Also eine vollkommene Uebereinstimmung wird kaum zu erzielen sein, und ich meine eben, dass dies auch nichts schadet. — Ich wiederhole also zum Schlusse nochmals, dass durch die Einführung eines derartigen Leitfadens eine Einigung über lateinische Rechtschreibung mir nicht erreichbar scheint. Anstatt Uebereinstimmung und Consequenz zu erzielen, wird man vielmehr der Verwirrung

Digitized by Google

Vorschub leisten. Ich habe seit Kurzem dieselbe Erfahrung in Bezug auf deutsche Orthographie machen müssen. Wir haben an unserer Schule das von den Berliner Gymnasial- und Realschullehrern herausgegebene Büchlein eingeführt. Da unser Lesebuch nach einer — wenn auch nur wenig — abweichenden Orthographie abgefasst ist, so kommt man immer und immer wieder in Collision, und trotz noch so häufiger Erklärung hält es ungeheuer schwer eine feste Orthographie zu erzielen. Warum? Weil der Schüler ein Wort bald so, bald so geschrieben sieht und es ihm schwer fällt, sofort zu entscheiden, welche Form die seines orthographischen Leitfadens ist.

Oberlehrer Dr. Jancovius (Dresden): Auf das Letzte einzugehen und darüber zu sprechen, in welcher — wissenschaftlich betrachtet — in welcher Ausdehnung die orthographischen Fragen der Schule mitzutheilen sind, scheint mir jetzt weder Ort noch Gelegenheit günstig. Dass aber die wissenschaftlichen Forschungen und Resultate der neueren orthographischen Forschungen der Schule zugeleitet werden müssen, scheint mir festzustehen, nicht als ob ich glaubte, dass für das Wesen des Gymnasialunterrichts, d. i. Verstehen der Schriftsteller, Ausbildung des Geistes und dgl. viel darauf ankäme. Ich bin weit entfernt, durch derartige Behauptungen die wohlberechtigten unmuthigen Fragen herauszufordern. Aber es scheint mir einfach eine Pflicht des wissenschaftlichen Anstandes zu sein, dasjenige, was wirklich feststeht, auch der Schule nicht vorzuenthalten. Das Einzige, worüber wir hier fruchtbar zu sprechen haben, ist, wie der Herr Vorredner bereits zuletzt andeutete, lediglich das, auf welche Weise, wenn wir die Sache mit Ernst ergreifen wollen, es möglich ist der Schule die Resultate zu vermitteln. Es scheinen mir nun in dieser Hinsicht die Bücher von Wagener und die uns zuletzt mitgetheilt sind sich zunächst an die falsche Adresse zu wenden. Ich möchte überhaupt nicht irgend weder ein Buch noch Abhandlungen in den Händen der Schüler haben, denn das schafft nur Verwirrung. Einmal soll man in untern Classen darüber nicht sprechen, und in oberen Classen hat es kein Interesse für den Schüler, weil er das Bedürfniss nicht kennt, sondern es ist lediglich Sache der Gewöhnung von unten herauf. Wollen wir mit Ernst es wirklich durchsetzen, so ist eine Vereinigung nöthig. Es muss sich erreichen lassen, das wirklich Feststehende einzuführen in die ersten Schulbücher, und da sind bereits Anfänge gemacht. Es ist dringend wünschenswerth, dass die Ostermann'schen Uebungsbücher der neueren Orthographie Rechnung tragen, zweitens, und das ist das, was sich unter der Hand bei gutem Willen der Classenlehrer recht wohl erreichen lässt, dass sich die Lehrer einigen.

Director Dr. Hölbe aus Dresden: Die Erfahrung, welche ich gemacht habe, als Vorsteher einer Schule, beruht auf Folgendem: In der Sexta wird, da mein Lehrercollegium nicht gerade speciell der Schule eines einzelnen Universitätsprofessors angehört, so corrigiert, in der Quinta anders, in der Quarta wieder anders, und so geht es fort bis zur Prima. Dann kommen schliesslich die Schüler zu mir gelaufen und fragen: „Nun, Herr Director, was ist denn eigentlich das Richtige und wie sollen wir es denn machen?“ Diese Erfahrung habe ich nicht nur innerhalb meiner Schule gemacht, sondern auch gegenüber anderen Gymnasien, anderen Realschulen. Dort wurde wieder anders corrigiert, als bei mir gelehrt worden war. Wie schwer eine Einigung erzielt wird, das habe ich ebenfalls praktisch kennen gelernt. Ich habe nicht weniger als wol fünf oder sechs grosse Conferenzen gehalten, um meine philologischen Lehrer zu einer Einigung auf diesem Gebiete zu bewegen. Man ist zu einer Einigung gekommen, und wie vorhin von

Digitized by Google

dem Herrn Vorredner bemerkt wurde, man hat trotzdem es nicht so gemacht. Desswegen habe ich auch blos so eine ganz kleine, kurzgedrängte Zusammenstellung geben wollen, welche wohl geeignet wäre, dass sie jeder Schüler sich in seine Grammatik, möge er nun nach Middendorf oder nach sonst irgend einem Anderen unterrichtet werden, einlegen kann. So lange wir aber noch nicht dahin gekommen sind, vor allen Dingen in den unteren und mittleren Classen, sowol Grammatik und Uebungsbücher als auch die Ausgaben der Schriftsteller, wie Cornel, Cäsar, Cicero, von einem und demselben Herausgeber zu haben, so lange wir immer neben einander Bücher gebrauchen, in welchen Jeder sein eigenes System der Orthographie befolgt, müssen wir wohl die Frage als eine brennende für die Schule betrachten.

Dr. Dorschel aus Gera: Ich möchte mich zuerst gegen einen Vorwurf verwahren, der mir möglicherweise gemacht werden könnte. Es scheint mir nämlich, als wenn man der Ansicht wäre, dass ich meinte, die neueren Resultate in Bezug auf Orthographie könnten nicht den Anspruch darauf machen in den Schulen Eingang und Verwerthung zu finden. Die Bemühungen um lateinische Orthographie stehen aber im innigsten Zusammenhange mit dem Bestreben, überhaupt die Resultate der neueren Sprachforschung in den Schulunterricht einzuführen. Dass ich aber dafür ein warmes Herz habe, dass ich mir ernstlich habe angelegen sein lassen, dies so berechtigte Streben mit meinen schwachen Kräften zu fördern, das glaube ich sowol durch die Herausgabe meiner Bücher, als auch durch meine bisherige pädagogische Thätigkeit, ohne anmassend zu sein, bewiesen zu haben. Ich habe mich auch nicht gescheut den Kampf mit den Gegnern aufzunehmen. — Die Reform der lateinischen Orthographie auf der Basis der neueren Sprachforschung muss mir also selbstverständlich äusserst erwünscht sein, und dies um so mehr, als ich von den Mängeln der herkömmlichen überzeugt bin. Nur glaube ich 1) dass es verkehrt ist, eine verbesserte Orthographie durch Einführung eines Leitfadens neben den Schulbüchern erzielen zu wollen: Grammatik, Uebungsbuch, Lexikon etc. müssen vorangehen und zuerst das neue orthographische Gewand anziehen; 2) scheint es mir nicht gerathen, eine absolute Uebereinstimmung erzwingen zu wollen. Meinungsverschiedenheiten über Einzelheiten werden immer bestehen. Sie schaden nicht, sondern sie nützen vielmehr, indem sie stets zu erneuter Forschung anregen. Dazu kommt, dass die Wissenschaft auch auf diesem Gebiete noch nicht abgeschlossen hat und auch noch lange nicht abschliessen wird. Man wird also nach kürzerer oder längerer Zeit immer wieder in die Lage kommen im Einzelnen Veränderungen vornehmen zu müssen. Haben sich aber einmal unsere Schulbücher einer verbesserten Orthographie unterworfen, so ist das Ziel in der Hauptsache erreicht. Sie werden und müssen dies aber thun, und deshalb glaube ich, dass man in diesem Punkte sich nicht übereilen darf und vielmehr manches der Zeit überlassen muss.

Rector Dr. Löhbach: Meine Herren! Ich habe in dieser Beziehung auch betrübende Erfahrungen gemacht. Es ist eine langjährige Crux für mich gewesen, die Herstellung einer einheitlichen Orthographie, und es ist uns nach langen Bemühungen nur gelungen, das dadurch herzustellen, dass wir uns an unsere eingeführten Grammatiken hielten. Durch derartige Vorschläge und durch derartige Büchelchen, wie das hiesige, wie deren ähnliche an manchen Anstalten schon entstanden sein mögen, wird namentlich in den unteren Classen eine Zersplitterung nothwendig herbeigeführt. In den unteren

Digitized by Google

Classen wird es nicht schwer sein, namentlich in Sexta und Quinta, wo man noch keine Classiker liest, eine Grammatik und ein Uebungsbuch zu finden, die vollständig in der Orthographie übereinstimmen. Sagt man nun dem Schüler, „das, was in Deiner Grammatik steht, ist falsch, das, was in Deinem Uebungsbuche steht, ist nicht richtig", so wird er unnöthig verwirrt. In den oberen und mittleren Classen ist allerdings die Sache anders, weil es da schwer sein wird Grammatik, Uebungsbuch, Lexikon und Text in Uebereinstimmung zu bringen, und da habe ich mir damit geholfen, dass wir unsere schriftlichen Arbeiten an die Schreibweise unserer Grammatik gebunden haben. Etwas Anderes wüsste ich auch nicht, was man machen sollte. Es muss abgewartet werden, wie die Grammatik und die gebräuchlichsten Uebungsbücher die durchaus feststehenden Resultate auf dem Gebiete der lateinischen Orthographie aufnehmen werden; die werden das auch ohne Zweifel thun, wenn — ich kann darüber nicht urtheilen, da ich mich speciell mit derartigen Dingen nicht beschäftigt habe — diese Resultate so fest stehen, dass sie keinem Zweifel und keinem Streite unter den Gelehrten mehr unterworfen sind. (Bravo!)

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren! Mich hat es gefreut, dass die eigentlich wissenschaftliche Frage, ob wir das Zeitalter des Quintilian festhalten sollen, zu einer weiteren Erörterung nicht kommt. Ich für meine Person halte an dieser Ansicht unerschütterlich fest. Was aber die praktische Einführung betrifft, so bin ich ganz entschieden der Meinung, dass unsere Schulbücher vorangehen müssen, unsere Texte, unsere Wörterbücher, unsere Grammatiken, unsere Uebungsbücher. Ist denn Ostermann nicht anwesend, damit wir ihn einmal ernstlich interpellieren können? Ich möchte an Sie namentlich die Aufforderung richten in dieser Beziehung etwas zu thun.

Oberlehrer Dr. Ch. Ostermann: Meine Herren! Ich will gleich bemerken, dass in meiner neuesten Auflage die Resultate, die ich in dem Büchelchen von Hölbe finde, meistens, wenn nicht alle, benutzt sind. —

Präsident Dr. Eckstein: Man kann ja nicht immer die neuesten Auflagen haben!

Director Dr. Hölbe: Wie rasch die Resultate auf diesem Gebiete fortschreiten, will ich blos an einem einzigen Beispiele constatieren. Ich habe als feststehend angenommen die Schreibung *cepa*. Unterdessen hat Karl Wagener zur Evidenz bewiesen, dass inschriftlich im Singular geschrieben wird *caepa*. Frage ich mich nun z. B. nach dem Grunde, weshalb wol auf den Inschriften sich *caepa* findet, so kann ich blos zu einem Resultate kommen: Man hat im Plural die beiden Diphthonglaute *caepae* vermieden durch die Schreibung *cepae*. Ich glaube deshalb, wenn wir in dieser Weise fortfahren und jeden Tag bald der Meinung dieses bald der Meinung jenes Gelehrten nachgeben, so kommen wir schliesslich zu gar nichts. Da kommen wir nicht weiter, als das Deutsche Reich mit Frankfurt am Main gekommen ist. Wir müssen einmal etwas energischer die Hand anlegen.

Oberstudienrath Dr. Schmid (Stuttgart): Herr Präsident! Darf man denn nicht den Grundsatz: *„In necessariis unitas, In dubiis libertas, In omnibus caritas!"* auch auf diesem Gebiete anwenden? (Bravo!)

Präsident Dr. Eckstein: Die *„caritas"* würde nicht recht hierher gehören. Aber die beiden ersteren ganz gewiss!

Oberstudienrath Dr. Schmid (Stuttgart): Erlauben Sie, Herr Präsident! Ich

Digitized by Google

glaube auf die *caritas* ein ganz besonderes Gewicht legen zu sollen. Nach meiner Erfahrung ist nichts schlimmer in einer Anstalt, als wenn ein folgender Lehrer das, was in der vorhergehenden Classe fest gestellt worden ist, corrigiert und das ist gegen den Grundsatz der *caritas!* (Bravo!) Wir müssen auch unsere Schüler, sobald sie in die höheren Classen heranwachsen, daran gewöhnen in diesen Dingen Verschiedenheit anzuerkennen. Es giebt hierüber einmal verschiedene Ansichten. Die wollen wir tragen und desshalb glaube ich, das wissenschaftliche Interesse, welches das erste Wort: *„in necessariis unitas!“* so sehr betont, das sollte von uns an der Schule geradezu entfernt werden. Was hat es denn geschadet, dass wir in den alten Zeiten diese Frage noch nicht auf der Tagesordnung hatten? Man hat desswegen ebenso gut Latein gelernt als jetzt. (Bravo!) Nicht besser? Meine Herren! Wir wollen uns also in der Schule des Grundsatzes der *„Caritas“* ganz besonders befleissigen!

Präsident Dr. Eckstein: Ich nehme mein Bedenken in diesem Sinne vollständig zurück. Ich dachte, es sollte auf etwas anderes hinausgehen. Begehrt noch Einer der Herren das Wort?

Dr. E. Dorschel: Nur noch eine Bemerkung. Ich will blos einen Ausspruch des um die Philologie so verdienten Lachmann anführen, der es für pedantisch erklärt, in dieser Sache absolute Uebereinstimmung herbeiführen zu wollen (ad Lucr. I, 125.)

Präsident Dr. Eckstein: Es giebt ein Verfahren, das in Bezug auf die deutsche Orthographie sich zweckmässig erwiesen hat. Druckereien, die grossartige Unternehmungen machen, haben ihre besondere deutsche Orthographie, weil sie bestimmte Correktoren haben, und diese bestimmte Grundsätze befolgen. Wenn Druckereien, die grossartige philologische Unternehmungen haben, denselben Grundsatz verfolgen (ich glaube in der Teubner'schen Officin ist es jetzt beabsichtigt, noch nicht durchgeführt) so wird schon viel für eine allgemeine Durchführung der Ansichten, die wissenschaftlich begründet sind, geschehen. Aber so gut wie wir in Deutschland eine hannöver'sche, bayerische, württembergische, ich weiss nicht wie viele verschiedene Orthographien haben, so werden wir auch im Lateinischen nicht unglücklich werden, wenn einmal eine kleine Abweichung kommt, und in dem Sinne stimme ich dem Collegen Schmid vollständig bei, es muss auch von den Lehrern die *caritas* darin gezeigt werden, dass sie nicht sagen: das ist dummes Zeug, was ihr in der vorigen Classe gelernt habt, das ist ein grober Schnitzer, das Wort heisst so und so. In dem Falle nehme ich sie an; so verlangt es schon die Collegialität. Die grösste Schwierigkeit, meine Herren, liegt aber an uns selber. Ich glaube, eine grosse Anzahl namentlich der älteren Herren sind nicht mehr recht geneigt zu derartigen Studien, die ihnen weniger bedeutend erscheinen und auch in ihrer wissenschaftlichen Verfolgung der Thätigkeit des Lehrers nicht gerade sehr förderlich sind. Darin liegt ein wichtiger Grund, warum derartige Resultate weniger in die Schule kommen. Wenn nun aber Schmid sagte, die früheren Jahrhunderte sind ohne das durchgekommen, so möchte ich ihn daran erinnern, dass seit dem fünfzehnten Jahrhundert orthographische Untersuchungen stets mit dem grössten Interesse verfolgt und gerade in seinem Lande für die Interessen der Schule verwerthet sind; ich erinnere ihn nur an Heinrich Bebel, der in diesem Sinne schon frühzeitig etwas Tüchtiges geleistet hat. Freilich ist das Buch jetzt eine Rarität und auch von Brambach nicht erwähnt worden.

Digitized by Google

Prof. Dr. Dinter (Grimma): Abgesehen von aller *caritas*, die ich lieber *pietas* nennen würde, halte ich doch für ein wesentliches Erforderniss des Unterrichts auf unseren Schulen, dass wir dem Fortschritt Rechnung tragen, und desshalb halte ich es für das allereinfachste, dass in einem Gymnasium, wo man darauf einigen Werth legt, dass die Resultate der neueren Forschung in der lateinischen Orthographie verwerthet werden, in jeder Classe ein solches Schriftchen, Compendium, wie es vorliegt, eingeführt wird, dann hat man mit gar keinen Schwierigkeiten zu kämpfen, und die Pflicht erfüllt, dass man nicht, wie es den Schulen so oft zum Vorwurf gemacht wird, hinter seiner Zeit zurückgeblieben ist.

Prof. Dr. Weidner (Magdeburg): Meine Herren, ich glaube, wir sind alle darin einverstanden, dass die Schule der Wissenschaft zu folgen hat. So ist es immer gewesen und wird auch hoffentlich bleiben. Aber wir können nicht gewaltsam gewissermassen vorwärts getrieben werden. Die Wissenschaft muss vorangehen, sie muss dann Einfluss ausüben auf die Bücher, die in den Schulen traktiert werden, und so wird allmählich selbstverständlich das Resultat der Wissenschaft auf natürlichem Wege eingeführt werden. Glauben Sie aber nicht, dass, wenn Sie heute alle Forschungen, die wir bis jetzt haben, einführen, dass wir nicht in zehn Jahren ganz wieder an derselben Stelle stehen? Es ist bis jetzt ein Punkt noch sehr wenig in diesen Untersuchungen hervorgehoben worden, nämlich der der Aussprache und das Verhältniss der Aussprache zu der Schreibweise. Ich erinnere nur an einen Punkt. Ich finde z. B. hier aufgezeichnet *formonsus*, nicht *formosus*. Kein einziger Römer hat *formonsus* gesprochen, wir wissen bestimmt, dass sie alle *formosus* gesprochen haben, dass sie alle *tras* und nicht *trans* gesprochen haben. Wagner sagt uns, es ist bereits kein Unterschied mehr zu merken in der Aussprache zwischen *pons* und *bos*, zwischen der Brücke und dem Rind. Meine Herren, das ist unmöglich, wenn die Römer *pons* gesprochen haben; sie haben *pos* gesprochen, sie haben nicht *mons*, sie haben *mos* gesprochen, sie haben *Peloponnensus* geschrieben und *Peloponnesus* gesprochen, eben so gut wie sie *thensaurus* schrieben und *thesaurus* sprachen. Ich will hier nur daran erinnern, dass es dieser Beispiele unendlich viele giebt, dass wir immer noch lernen *tusum* und *tunsum*; es hat natürlich in der Aussprache nur ein *tusum* gegeben, aber die Schreibweise war verschieden, war verschieden im ciceronianischen Zeitalter, war verschieden auch noch im quintilianischen Zeitalter. Ich will noch auf einen Punkt aufmerksam machen, der sehr wenig beachtet und doch sehr ergiebig ist. Wir finden in guten Handschriften sehr häufig den Fall, dass die alte Schreibweise, wie sie wahrscheinlich vom Autor selbst ausgegangen, ausradiert worden ist, und dass wiederum die spätere, neuere darüber oder an ihre Stelle geschrieben worden ist. Hier finden wir gerade in den Handschriften Quintilians und in der trefflichen Bamberger Handschrift der zweiten Hälfte der Briefe des Seneca ausserordentlich vieles, welches von unseren jetzigen Orthographen als falsch angegeben wird, das aber durchaus mit den Inschriften übereinstimmt. Also ich meine, warten wir ruhig die allmähligen Resultate der Wissenschaft ab. Die Wissenschaft hat noch nicht abgeschlossen und wird auch nie abschliessen; die Wissenschaft schreitet immmer fort, und die Schule schreitet allmählich nach.

Dr. Dorschel: Es ist ja bekannt, dass eine einheitliche Orthographie bei den Römern nie vorhanden gewesen ist. Nicht nur, dass zu verschiedenen Zeiten verschieden geschrieben wurde, nein, auch gleichzeitige Schriftsteller weichen in der Schreibung oft

Digitized by Google

nicht unwesentlich von einander ab. Für die Schule ist es aber Erforderniss, eine wenigstens im allgemeinen consequente, d. h. einem bestimmten Principe und einer bestimmten Litteraturperiode folgende Schreibweise zu haben. Sie wird also zunächst die Frage aufwerfen: Die Schreibweise welches Zeitalters haben wir als Norm anzuerkennen? Und da glaube ich allerdings nach den bahnbrechenden Untersuchungen Ritschl's und Brambach's, dass die Schreibweise des quintilianischen Zeitalters, wie sie von den Bedeutendsten und Besten dieser Zeit gehandhabt wird, sich am meisten empfiehlt. Also dergleichen Abweichungen, die sich, wie der geehrte Herr Vorredner bemerkt hat, öfters finden, können für die Schule nicht weiter in Betracht kommen. Ich will hier aber noch auf einen anderen Punkt hinweisen. Die Reform der Orthographie verdankt ihre Entstehung zum grössten Theile der veränderten Richtung und Methode der neueren Sprachwissenschaft. Die verbesserte Schreibweise vieler Wörter ist häufig hervorgegangen aus der ungeahnten Einsicht, die man in die lateinische Grammatik, speciell in die Laut-, Formen- und Wortbildungslehre erhalten hat; viele Thatsachen, die man früher nur als solche hinnehmen musste, haben erst durch sie ihre wahre Erklärung und Bestätigung gefunden. Ich muss nun gestehen, dass ich nicht einsehen kann, wie man eine verbesserte Orthographie — also doch nur ein einzelnes Capitel der Grammatik — einführen kann, da man nicht den Resultaten der Sprachwissenschaft unserer Zeit im allgemeinen Einfluss betreffs der Reformation der Schulgrammatik gewährt hat. So weiss man z. B. jetzt, dass die Schreibung *reppuli, rettuli, reccidi* etc. nicht nur neben der Schreibung mit einfachen Consonanten berechtigt, sondern sogar dieser vorzuziehen ist. Aber erst die vergleichende Sprachwissenschaft hat uns über den Grund aufgeklärt, indem sie gezeigt hat, dass hier nicht die Reduplikationssilbe, sondern nur der Reduplikationsvokal ausgefallen ist. So erscheint ferner nach Hölbe die Schreibung *dĭcio* und *condĭcio* bedenklich, weil die Wörter zufolge ihrer Quantität nicht zu *dīcere* zu stellen seien. Wir wissen aber jetzt, dass der Stamm des Praes. *dico* gesteigert oder gedehnt ist (ältere Schreibung ist *deico*), der reine Verbalstamm aber *dĭc-* mit kurzem *ĭ* lautet (noch erhalten in den zusammengesetzten Adjekt. auf *-dĭcus*, wie *maledĭcus*, in *judex, ju-dĭcis* etc.), und dass mithin *dĭcio* und *condĭcio* nicht vom Praesensstamme, sondern vom reinen Verbalstamme gebildete Substantiva sind, folglich sowohl die Schreibung *dĭcio* und *condĭcio*, als auch die Ableitung von *dīcere* berechtigt ist. Und so liessen sich noch viele Beispiele anführen. Ich möchte also den geehrten Amts- und Fachgenossen die Neugestaltung unserer Schulgrammatik, besonders der lateinischen, welche ja auch schon einmal in einer Philologenversammlung verhandelt worden ist, von neuem recht an's Herz legen, damit unseren Schulen nicht der Vorwurf gemacht werde, dass sie, anstatt mit der Wissenschaft fortzuschreiten, geflissentlich sich von derselben abwenden, indem sie den Resultaten derselben den Eingang verwehren. Es ist in der That in dieser Beziehung noch viel zu thun. Wird aber hier das Nöthige nicht verabsäumt, so werden wir auch dem Ziele, über dessen Erreichung wir heute sprechen, immer näher und näher kommen. Und darum nochmals: So sehr die Forderung nach einer einheitlichen, auf Grund der Wissenschaft reformierten, lateinischen Orthographie auch berechtigt ist, so darf man sich hierbei doch nicht übereilen. Man muss sich darüber klar sein, dass sich eine solche Reform nicht erzwingen lässt, dass es nicht mit einem orthographischen Leitfaden abgethan ist, sondern dass zur Erzielung derselben noch andere Faktoren mit in's Spiel kommen, die man nicht ungestraft aus der Rechnung lassen darf.

Digitized by Google

Meine Herren! Lassen Sie uns vor allem recht arbeiten an der Neugestaltung unserer Schulgrammatik; sie erscheint mir in der That als eines der dringendsten Bedürfnisse. Sie wird die Neugestaltung der Orthographie von selbst nach sich ziehen: denn eine Reformation des Ganzen ist ja auch zu gleicher Zeit eine Reformation der einzelnen Theile. —

Gymnasialdirector Dr. Reisacker (Breslau): Ich erlaube mir auf eins hinzuweisen. Es ist ganz mit Recht gesagt worden, dass die Wissenschaft fortschreitet, und dass auch die Schulen fortzuschreiten haben. Doch glaube ich, dass bei allem Fortschritt immer doch auch eine feste Norm zu Grunde liegen muss, wenn überhaupt von Fortschritt die Rede sein soll. Das blosse Abwarten — wer weiss wohin uns das führt. Es muss eine bestimmte gemeinsame Grundlage geschaffen werden. Es ist gewiss für alle das feststehend: die Schule muss etwas thun, die Schule darf den Schüler nicht in dem Zustande des Schwankens lassen, die Schule hat die Aufgabe dem Schüler gerade das Interesse für die Form zu schärfen. Unsere ganze Bestrebung in der Schule muss nach dieser Seite hin eine streng wissenschaftliche bleiben, aber, meine Herren, es frägt sich, wie gewinnen wir eine solche Grundlage. Ich glaube wol mit Fug hinweisen zu dürfen auf eine treffliche Verordnung, die gerade in Preussen besteht für die deutsche Orthographie. Es ist bestimmt, dass in den einzelnen Schulen die einzelnen Lehrer sich unterordnen bestimmten Grundsätzen, dass sie sich zu einigen haben, und dass der Einzelne, selbst wenn er nicht einverstanden sein sollte mit dem Einen oder Andern, sich doch füge. Es ist also das Gewicht gelegt in die Autorität der einzelnen Schulen, und ich glaube, dass dieses Gewicht eins der massgebendsten sein muss. Dann müssen wir noch weiter gehen. Ich glaube auf ein Faktum hinweisen zu müssen: dass vor einem Jahre auf der schlesischen Directorenconferenz über die Orthographie eine Entscheidung getroffen wurde dahin, dass nämlich die einzelnen Schulen in kleinere oder grössere Verbände sich möglichst einigten. In unserer Directorenconferenz wurde beschlossen, dass die verschiedenen Schulen, welche zusammengehören, sich anschliessen einem bestimmten Elaborat, welches ausgearbeitet werden soll von einigen und nachher wieder den Schulen vorgelegt werden, wo dann die einzelnen Differenzen auch mitgetheilt werden können, und nachher eine endliche Entscheidung getroffen werden. Wird eine solche Norm erreicht, so werden wir das sicher erlangen, dass auch die Herausgeber von Schulbüchern sich solchen Elaboraten und Normen mehr anschliessen, andererseits, dass solche massgebende Normen mit der Zeit auch ihre Abänderungen finden je nach dem Vorgang der wissenschaftlichen Forschung, denn es soll damit durchaus keine Abschliessung gegen den wissenschaftlichen Fortschritt gemacht werden. Meine Herren, ich erlaubte mir nur auf diesen Fall hinzuweisen. Ich glaube, es ist ein sichererer Weg, um endlich zu bestimmten Resultaten zu gelangen, und der kann meines Erachtens nur auf diese Weise gewonnen werden, und ferner dadurch, dass von Oben herab eine entscheidende Autorität mitwirkt.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren! Ich bemerke, dass diese vortreffliche schlesische Massregel sich bis jetzt nur auf die deutsche Orthographie bezieht. — —

Gymnasialdirector Dr. Reisacker: Ich erlaube mir den Vorschlag, sie auch auf die lateinische Orthographie auszudehnen.

Präsident Dr. Eckstein (fortfahrend): Es waren sehr interessante Verhandlungen, die in Schlesien zu solchem Beschlusse geführt haben. Die Resultate werden wir wohl demnächst zu erwarten haben. Begehrt noch Jemand das Wort? (Geschieht nicht.) Wir

Digitized by Google

müssen zu einem Abschlusse kommen. Ich schlage vor, dass wir in dieser Frage also verfahren: Zunächst würde ich den Antrag stellen dahin: „Die hier Versammelten erkennen an, dass die Resultate der wissenschaftlichen Untersuchungen über die lateinische Orthographie in der Schule die gebührende Beachtung finden.“ Das ist das Eine. Das Zweite ist: Zur Verbreitung dieser Resultate ist wesentlich erforderlich, dass die in den Schulen gebrauchten Uebungsbücher, Grammatiken, Texte der lateinischen Autoren, sich mehr als dies bisher geschehen ist, an diese Resultate anschliessen und sie dadurch dem Schüler *ad oculos* demonstrieren. Das dritte wird die Entscheidung der Frage sein: „Sind die hier Versammelten der Ansicht, dass dies durch besondere in die Hände der Schüler zu legende Abrisse der Orthographie geschieht, wie wir heute einen dem Director Hölbe verdanken, wie wir den Brambach'schen vorgestern in die Hände bekommen haben, und andere vorliegen?“ Sind Sie damit einverstanden, dass wir in der Art verfahren? — Ja. — So frage ich zuerst: Sind die hier versammelten Herren der Ansicht, dass die Resultate der wissenschaftlichen Untersuchungen und Forschungen mehr Anerkennung als bisher in den höheren Schulen finden müssen? Ich bitte diejenigen, die dafür sind, die Hand zu erheben. (Majorität ist dafür). Ich muss wol eine Gegenprobe machen. Die dagegen sind, bitte ich die Hand zu erheben. Eine Stimme, wenn ich recht sehe. Einstimmig verworfen! — Das Zweite: Sind die Herren der Ansicht, dass die Einführung am Besten und Leichtesten dadurch geschehen werde, dass die Grammatiken, Uebungsbücher und Texte der Autoren diese Resultate den Schülern vor Augen führen? (Majorität erhebt sich dafür.) — Soll ich auch hier die Gegenprobe machen? — Nun muss die *res controversa* kommen: Sind die hier versammelten Herren der Ansicht, dass die Verbreitung dieser Resultate in den Kreisen der Schüler am Besten erfolge durch kurze Uebersichten einer *orthographia latina?* (Abgelehnt.)

Eine Stimme: Ich erlaube mir zur Fragestellung eine Bemerkung. Sollen diese Bücher von Sexta an oder in Prima erst in die Hände gegeben werden?

Präsident Dr. Eckstein: Von Sexta an ist der Antrag gestellt worden. Wenn Sie jedoch einen Antrag stellen, dass sie erst den Primanern in die Hände gegeben werden sollen, so kann ich auch darauf eine Frage richten. Doch, das können wir ja nachher nehmen. Also diejenigen Herren, welche dafür sind, dass diese Einführung am Besten erfolge durch besondere Handbücher — denn klein werden sie ja immer sein müssen — die den Schülern in die Hand gegeben werden, bitte ich die Hand zu erheben. Es sind einige Stimmen!

Eine Stimme: Es ist keine Gegenprobe nöthig!

Präsident Dr. Eckstein: Nun ist der Antrag gestellt worden, von der Secunda damit anzufangen. Ich frage also an, ob die Herren der Ansicht sind, dass diese Büchelchen von der Secunda an in die Hand gegeben werden sollen? —

Eine Stimme: Obligatorisch oder auf dem Wege der Empfehlung? (Heiterkeit.)

Präsident Dr. Eckstein: Das wollen wir nachher nehmen. Also ich bitte diejenigen Herren, welche der Ansicht sind, dass derartige Handbücher von Secunda an den Schülern in die Hände gegeben werden, ihre Hand zu erheben. Es sind wenig! — Die dafür sind, dass die Primaner ein solches Buch besitzen? (Mit Majorität angenommen.) Damit ist diese Frage erledigt. Ich glaube, dass wir dem Herrn Director Hölbe danken müssen, dass er die Frage zur Erörterung gebracht hat; und noch viel mehr, dass er den

Digitized by Google

Herren Collegen so viele Exemplare in die Hand gegeben. Es wird an uns liegen, die *vim inertiae* in uns zu besiegen. (Bravo!)

Geh. Oberregierungsrath Dr. Wiese in Berlin: Meine Herren! Ich möchte mir erlauben einen Wunsch auszusprechen für die weitere Besprechung hier, wenn noch Zeit sich findet heute oder morgen für eine Sache, die mir sehr wichtig und zeitgemäss zu sein scheint. Es ist ja noch allerlei auf dem Programm, was wir erwarten können. Ob das Alles geeignet ist hier ausführlich besprochen zu werden, das ist eine andere Frage. Es ist z. B. von Herrn Oberlehrer Münscher in Torgau „die Ueberbürdung der Lehrer an preussischen Gymnasien" als eine These aufgestellt worden und eine ausführliche Motivierung hinzugefügt. Ich glaube, in einer Versammlung deutscher Schulmänner ist dieser Gegenstand nicht recht am Platze; ich kann aber constatieren, was ich hier hinzufüge, dass es mir nichts destoweniger gar nicht unerwünscht gewesen ist, die Sache hier in die Oeffentlichkeit gebracht zu sehen. Die Grösse der Gymnasien und manches Andere ist dabei zu berücksichtigen. Aber ich will *notitiae causa* mittheilen, dass bei der jetzt in Aussicht stehenden wesentlichen Gehaltsverbesserung der Lehrer an den höheren Schulen in Preussen die Frage von einer Seite sehr bestimmt gestellt worden ist, ob für dieses Mehr an Gehalt noch grössere Forderungen gestellt werden sollen. (Heiterkeit.) Ich kann ebenfalls hinzufügen, dass ich, was an mir ist, dies für unthunlich erklärt habe, und ich hoffe auch, dass die Forderung nicht gestellt werden wird. Diesen Fragen gegenüber kann man überhaupt verschiedene Standpunkte einnehmen. Wer innerhalb des Schullebens steht, muss dies anders beurtheilen, als wer draussen steht. Ich glaube also, so wichtig die Sache an sich ist, so scheint sie mir doch nicht ganz in unsere Versammlung hineinzugehören. Aber die Ueberbürdung der Lehrer führt mich auf Etwas, was gestern hier schon andeutungsweise auch besprochen worden ist, worauf ich aber noch einmal die Aufmerksamkeit lenken möchte, auf die Ueberbürdung der Schüler. Ich habe gestern selbst Veranlassung gegeben, dass dieser Ton angeschlagen wurde. Es war die Rede von den lateinischen Aufsätzen beim Abiturientenexamen. Ich stellte zur Frage, ob es nothwendig eine Clausurarbeit sein müsse, oder ob in der Zeit vorher dem Schüler eine Aufgabe gegeben werden könne. Es ist mir interessant gewesen von einem sächsischen Director einer Realschule eine Notiz zu erhalten, die mir fremd war: dass bereits an den sächsischen Realschulen erster Ordnung, es mögen auch die zweiter Ordnung sein, die Einrichtung getroffen ist, dass der deutsche Aufsatz nicht eine Clausurarbeit beim Abiturientenexamen ist, sondern acht Tage vorher von den Schülern zu Hause gearbeitet wird, natürlich unter allerlei Cautelen. Es wurde dann von dem Herrn Director Kruse aus Greifswald mit einer Betheiligung des Gemüths, welche an der Erregtheit seiner Stimme erkennbar war, darauf hingewiesen, dass wir die grosse Pflicht haben dafür zu sorgen, dass in den oberen Classen die Schüler nicht ermüdet am Ziele anlangten. Es ist vielleicht Manchem unter Ihnen auch in den Zeitungen Allerlei über diesen Gegenstand entgegengekommen. Mir sind aus Süddeutschland allerlei Sachen darüber zugegangen, unter Anderem ein gedruckter kleiner Aufsatz, der durch die Zeitungen gelaufen ist, unter der Ueberschrift: „Wohin treiben wir?" Darin war erwähnt, dass der preussische Statistiker Dr. Engel in Berlin eine Zusammenstellung gemacht habe, wie viele von den jungen Leuten, die von Gymnasien und Realschulen gekommen und sich zum einjährigen Dienst gemeldet hatten, dienstfähig oder dienstunfähig befunden worden sind. Das Resultat ist

Digitized by Google

erschreckend nach dieser Mittheilung, denn, ich weiss nicht genau, aber ich glaube, es waren bloss dreissig Procent fähig. Deshalb war darauf hingewiesen, dass die Schulen ein grosser Vorwurf trifft durch die Menge der Anforderungen untergeordneter Art, die auf den Schüler einstürmen, und wie gar keine Rücksicht genommen wird auf die Seele und den Leib. Die Lehrer ziehen an dem armen Jungen, jeder zieht so sehr er kann und will das heraus haben, was er zu fordern hat. Ob der Schüler dabei leidet oder gar zu Grunde geht, darauf wird keine Rücksicht genommen. Sie können leicht denken, dass solche Klagen ein Echo finden in vielen Vater- und Mutterherzen, und ich glaube, es ist der Mühe werth, dass wir auf diesen Punkt auch einmal eingehen. Wir sind eine Versammlung von Schulmännern aus allen Theilen von Deutschland. Steht es so mit unserer deutschen Jugend? — Daher glaube ich, kann eine Versammlung wie die unserige gar nichts besseres thun, als sich zu besinnen auf eine Antwort auf die Frage: „Wohin treiben wir?“ — Zunächst ist zu constatieren, ist der Artikel richtig? Der Mann hatte da geschrieben, Engel hat so und so gesagt. Ich habe mich vor Kurzem an den Geheimerath Engel gewendet und diesen um Auskunft gebeten, ob er das gesagt habe. Er hat mir erwidert, es sei nicht richtig, er habe seit 1869 sich an solche statistische Zusammenstellungen durchaus nicht gemacht, die dieses Resultat ergeben und er könne die Quelle nicht angeben. Dies ist also nicht richtig. Ich glaube nicht, dass wir darum Ursache haben anzunehmen, dass auch an der Sache nicht sehr viel Richtiges sei. Ich glaube, Jeder hat Erfahrungen der Art gemacht. Wir haben ja grosse Freude gehabt an der Jugend, die wir aus unseren Gymnasien und Realschulen entlassen haben. Ich meine einen Theil der patriotischen, erhebenden Freude, die uns die grossen Kriege gebracht haben. Gewiss, meine Herren, wir können sagen, auch das ist eine Frucht unserer Gymnasialbildung und der Bildung durch die höheren Schulen überhaupt. Was wir da erlebt haben an Hochherzigkeit und Edelmuth der Gesinnung, die die Jugend der höheren Schulen bei diesen vaterländischen Kämpfen an den Tag gelegt hat, das darf uns aber doch nicht beruhigen über das, was wir immerfort an der Jugend zu thun haben. Die Entwickelung der wissenschaftlichen Tüchtigkeit und des socialen Lebens hat ganz neue Fragen an uns gebracht, und es hat mich gestern gefreut, und der Ton, den der Herr Director Kruse anschlug, hat gewiss in vielen Herzen einen Widerhall sympathischer Art gefunden. Darum, meine ich, wäre es gut, wenn noch Zeit übrig ist, heute oder morgen darüber sich klar zu machen, wie ist es denn also? Sind die Schüler überbürdet, und was kann also von dieser Bürde hinweggenommen werden? Man spricht so etwas gar leicht als Wunsch aus, tritt man dem Dinge aber näher, so erscheint eine ausserordentliche Schwierigkeit. Man hat gesagt, und das ist vortrefflich, die Reglements müssen ausgeführt werden von Männern, die Sinn und Takt haben, und müssen richtig ausgelegt werden, mögen auch neue kommen. Kruse hat sich sehr kurz ausgedrückt: „Schlecht sind sie alle!“ (Heiterkeit!) und was er damit gesagt, das verstehen wir alle. Aber dazwischen steht noch sehr viel, und es ist ganz unmöglich für die Prüfung beim Abiturientenexamen ein Reglement zu geben, welches jeden in diesem geistigen Leben irgend möglichen Fall voraussähe. Ist dabei nicht auf den pädagogischen Takt zu rechnen, so ist dies rein unmöglich. Und da sage ich allerdings: „Es ist jedes unvollkommen und so auch schlecht zu nennen!“ Aber es müssen Grundlagen sein, es müssen doch — und das wird mir keiner bestreiten — die Grundzüge unseres Verfahrens gegeben sein. Da würde

Digitized by Google

also auch die Zahl der Gegenstände zu prüfen sein, das was in Prima zu treiben ist und ob darauf im Abiturientenexamen Rücksicht genommen werden muss. Darum wäre mein Vorschlag, dass diese Ueberbürdung der Schüler in den oberen Classen als eine Antwort auf die Frage diene, die aus Süddeutschland gekommen ist, „Wohin treiben wir mit unserer Jugend?", „wir liefern ein schwaches, entkräftetes Geschlecht, welches weder geistig noch leiblich den grossen Aufgaben, die seiner noch harren, in der Zukunft gewachsen ist." Das ist ein Thema, worüber viel geschrieben und viel geredet werden kann; aber ich glaube, es wäre gut, wenn wir unsere Versammlung, die erste nach dieser grossen Vereinigung, nicht schlössen, ohne dass der Ton, den der Director Kruse angeschlagen hat, doch noch etwas weiter wirkte, wenn es auch nur dahin führte, dass wir die Schwierigkeit der Sache erkennen.

Präsident Dr. Eckstein: Ich bedaure, dass dieser Antrag nicht früher gestellt ist, da wäre die Sache auf die Tagesordnung gekommen. Es steht jedoch jederzeit frei, einen Antrag zu stellen, und darüber wird die Versammlung beschliessen. Wir müssen heute natürlich schliessen, und es bleibt uns der morgende Tag von 8—10 Uhr übrig. Wir haben noch verschiedene Thesen; ich ziehe meine These gern zurück. Ich habe allerdings ein Interesse mit den halbjährigen Versetzungen bei Jahreskursen, habe mir darüber ein bestimmtes Urtheil gebildet, das durch die Mittheilungen aus diesem Kreise ein Correktiv hätte finden können. Ich frage also bei der Versammlung an, was auf die morgende Tagesordnung kommen soll. Dr. Weber hat eine archäologische Frage, die ihm sehr am Herzen liegt, die er gern vorbringen möchte, weil er sie für den Unterricht verfolgt. Ich glaube die archäologische Sektion, die Mangel hat an Vorträgen, würde ihn gern hören. Mit Fulda können wir unmöglich verhandeln, dazu gehören Mathematiker. Ich denke Münscher zieht seinen partikularistischen Antrag zurück.

Oberlehrer Dr. Münscher (Torgau): Der Herr Präsident hat mir gleich, wie ich ihn begrüsst habe, das entgegen geworfen, dass er sich über meinen Antrag geärgert habe, weil es Partikularismus sei. Darauf hin hat er sich von mir abgewendet, so dass ich darauf kein Wort erwidern konnte. Ich nehme deshalb diese Gelegenheit wahr, dass der Partikularismus, wie er ihn genommen hat — dass ich Sonderbündeleien treiben wollte — mir eben so fern liegt, wie dem Herrn Präsidenten. Ich habe das in meinem Leben, glaube ich, dadurch bewiesen, dass ich von Hessen nach Preussen gegangen bin, ohne durch die Verhältnisse gedrängt zu sein. Es hat mich dies wirklich empört.

Präsident Dr. Eckstein: Wer so häufig in diesen Tagen in Anspruch genommen wie ich und so häufig angeredet ist bei einer Versammlung von 900, der ist nicht in der Lage mit jedem einzelnen in ein langes Gespräch sich einzulassen. Es war ein kurz hingeworfenes Wort, wie die Herren, die mich kennen und mich in diesen Tagen gehört haben, wissen, dass ich derartige Worte oft habe. Um den Collegen zu beruhigen, will ich ihm erklären, dass es mir gar nicht in den Sinn gekommen ist ihn zu kränken, noch viel weniger zu empören. (Bravo!)

Oberlehrer Dr. Münscher: Ich meine nämlich in der That nicht, dass es partikularistisch sei, wenn man eine Frage zur Sprache bringt, die den preussischen Staat betrifft, der einen so überwiegenden Theil Deutschlands ausmacht, so dass, was dort wichtig ist, auch wichtig wird für ganz Deutschland. Ausserdem würde ich nichts dagegen haben die Frage zu erweitern, da die Missstände wie in Preussen vielfach auch in

Digitized by Google

anderen Staaten sich finden, ja zum Theil sogar noch schlimmer, wie auch der Zusatz in meiner ersten These „in den alten Provinzen" Schleswig-Holstein gegenüber, wo Lehrer mit 30 Stunden wöchentlich vorkommen, gestrichen werden könnte.

Präsident Dr. Eckstein: Die persönliche Frage ist wol nun erledigt, Herr College?

Rector Dr. Fulda: Ich muss natürlich der Versammlung ganz überlassen, ob sie über die von mir gestellte These zu verhandeln wünscht oder nicht. Ich will nur beiläufig bemerken, dass sie eigentlich nicht mein Eigenthum ist, sondern dass sie, allerdings in einer etwas anderen Form einstimmig angenommen ist von der letzten rheinischen Lehrerversammlung, die um Ostern in Cöln getagt hat, und dass ich mit Rücksicht darauf diese Frage hier zur Verhandlung zu bringen wünschte. Wenn sie nun jetzt nicht zur Verhandlung kommt, so, meine ich, kann der Grund doch nicht ziehen, dass die Mathematiker nicht anwesend sind. Wenn sich jetzt auch eine mathematische Sektion gebildet hat, kann die pädagogische Sektion doch nicht darum alle naturwissenschaftlichen und mathematischen Gegenstände, namentlich wenn sie von allgemeineren Gesichtspunkten aus behandelt werden sollen, aus ihrem Bereiche ausschliessen. Selbstverständlich wird die Frage, die vorhin hier angeregt ist, unbedingt den Vortritt haben, aber ich möchte doch zur Erwägung geben, ob nicht vielleicht, wenn diese Frage erledigt ist und noch Zeit vorhanden bliebe, diese zur Verhandlung der These angewendet werden könnte.

Präsident Dr. Eckstein: Ich will dem Herrn Vorredner bemerken, dass wir immer den Grundsatz festgehalten haben, in derartige Gebiete, die uns im allgemeinen ferner liegen, uns nicht einzumischen, weil wir es für unrecht halten, ohne die betheiligten Fachlehrer irgend welche Entscheidung festzusetzen, und ich hoffe, Sie werden diesen Grundsatz billigen.

Gymnasiallehrer Ernst Meyer (Landsberg): Meine aufgestellte These 2, a, ist zum grössten Theil eine Antwort auf die Frage des Herrn Geheimerath Wiese. Ich empfehle der Versammlung die Annahme meiner These.

Präsident Dr. Eckstein: Von der Annahme einer These kann nicht die Rede sein, ehe sie verhandelt ist.

Provinzial-Schulrath Dr. Sommerbrodt: Ich möchte nur eine sachliche Berichtigung machen. Es ist die Rede davon gewesen, dass in Holstein 30 Stunden von Lehrern gegeben werden. Ich kann dazu nur bemerken, dass kein einziger ordentlicher wissenschaftlicher Lehrer mehr als 24 giebt.

Präsident Dr. Eckstein: Ich frage also, wünscht die Versammlung, dass auf die morgende Tagesordnung gesetzt werden die zwei Anträge des Gymnasiallehrer Ernst Meyer in Landsberg, der da fordert, der Nachmittagsunterricht muss fortfallen, und Fachlehrer, keine Classenlehrer. Diejenigen Herren, die für Erörterung dieser Fragen sind, bitte ich die Hand zu erheben. Es sind wenige Stimmen. — Dann hat der Herr Rector Fulda den Antrag gestellt: In der Prima des Gymnasiums ist ein zweistündiger fakultativer Unterricht in der Chemie einzuführen. Die Herren, welche diese Frage behandeln wollen, bitte ich, die Hand zu erheben. (Abgelehnt.) Dann der Antrag des Herrn Oberlehrer Dr. Münscher. Die Herren, welche diesen Antrag zu erörtern wünschen, bitte ich, die Hand zu erheben. Auch eine Minorität. Dann Dr Weber in Berlin wegen der Kenntnisse der christlichen monumentalen Kunst. Diejenigen Herren, welche darüber verhandelt

Digitized by Google

wissen wollen, bitte ich, die Hand zu erheben. (Abgelehnt.) Ich habe meinen Antrag zurückgezogen; nun würde die Frage bloss sein, ob die Herren verhandeln wollen über den Antrag des Herrn Geheimerath Wiese, ob es wirklich ein berechtigter Vorwurf sei dass wir die Jugend in unseren höheren Schulen überbürden. Die Herren, welche für Erörterung dieser Frage sind, bitte ich die Hand zu erheben. (Angenommen.) Das wird der einzige Gegenstand sein, denn ich bin fest überzeugt, er giebt so reiches Material, dass wir die kurze Frist morgen vollkommen damit ausfüllen. Herr Director Kruse, wollen Sie sich zunächst morgen darüber aussprechen? (Zustimmende Antwort.)

(Schluss der Sitzung 10 Uhr.)

III. Sitzung der pädagogischen Sektion.

Sonnabend den 25. Mai 1872. Anfang 8¼ Uhr.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren, ich freue mich, dass Ihnen die gestrige Partie allen wohl bekommen ist und dass Sie so frühzeitig schon heute auf dem Platze sind. Ich erinnere Sie daran, dass zu einer guten Philologenversammlung in den letzten Tagen eine ganz entschiedene Heiserkeit gehört. In der Beziehung müssen Sie mit mir etwas Geduld haben.

Nach Ihrem gestrigen Beschlusse soll heute die Frage über die Ueberbürdung der Schüler behandelt werden. Ich will zur Einleitung auf das Geschichtliche hinweisen, das auch bei dieser Frage in Betracht kommt. Die Jüngeren unter unseren Herrn Collegen haben das nicht so in der Erinnerung als wir Aelteren, wie am 1. Januar 1836 Lorinser mit seinem Aufsatz „zur Pflege der Gesundheit in den Schulen" hervortrat in einer medicinischen Zeitschrift. Die Sache wäre vielleicht unbeachtet geblieben, weil der Mann gar keine Beweise brachte, wenn nicht der damalige König von Preussen, Friedrich Wilhelm III., den Aufsatz unter seine besondere Protektion genommen und die Unterrichtsbehörde zu ernster Erwägung dieser Frage veranlasst hätte. Die Sache lief damals so, dass unter dem Ministerium Altenstein alle möglichen Gutachten eingeholt wurden (*'Interim aliquid fit'* ist ein vortrefflicher Grundsatz). Dazu kam eine so reiche Literatur, dass ich jetzt noch manchmal erschrecke, wenn ich die dicken Bände ansehe, in welche die Brochüren zusammengebunden sind. Sie sind jetzt sehr bestaubt. Der Erfolg war, dass die Mehrzahl der Gutachten sich nicht mit den Anklagen einverstanden erklärte und darauf im Jahre 1837 von der preussischen Unterrichtsbehörde dieses blaue Buch erlassen wurde. Ich weiss nicht, ob Sie es noch kennen. Als es erlassen wurde, war es eigentlich die einzige gesetzliche Norm über die Zahl der Unterrichtsstunden, welche in den verschiedenen Classen den verschiedenen Unterrichtsgegenständen zugewiesen sind. Die Anklage Lorinser's gieng auf die drei wesentlichen Punkte: die Ueberbürdung der Schüler durch die zu grosse Zahl der Unterrichtsstunden, die Ueberbürdung der Schüler durch die zu grosse Zahl der Unterrichtsgegenstände, die Ueberbürdung durch die zu grosse Zahl der häuslichen Arbeiten. Dies für die jüngeren Herren Collegen zur Orientierung über die Frage, die älteren werden der Sache gewiss noch eingedenk sein. Prof. Kruse

Digitized by Google

hat sich bereit erklärt, zur Einleitung in die Sache das Wort zu nehmen, ich bitte ihn hervorzutreten.

Director Dr. Kruse: Meine hochgeehrten Herren! Bei Gelegenheit einer früheren Debatte erlaubte ich mir die Frage zu stellen, ob Sie, wenn Sie in Ihre Prima treten, dort jugendlich frische Gesichter und Gemüther anträfen, ob dort etwas von dem Bewusstsein herrschte, das doch in gewissem Masse herrschen sollte: Pallas Athene lässt mich nicht zittern; ich fragte, ob ein heutiger Primaner auch nur in etwas dem homerischen Füllen gleiche, ὃ δ' ἀγλαΐηφι πεποιθώς, ῥίμφα ἒ γοῦνα φέρει, oder ob er am Ziele ankäme wie ein abgemattetes Rennpferd, ein wohldressirtes. Ob das die Weise sei, wie man selbständigen Willen bilde in unserer Jugend, ob so sich Charaktere entwickelten, die dereinst zu einer energischen Initiative fähig seien? Ob es wahr sei oder nicht, dass die Primaner heutzutage zumal im letzten Jahre übermässig arbeiteten und dadurch ihre Gesundheit beeinträchtigten, die Frische und Klarheit ihres Geistes trübten, dass sie sich dem Familienleben entzögen und kurz bevor sie aus dem Vaterhause schieden, demselben sich bereits entfremdet hätten.

Diese Frage, ob unsere Primaner heut zu Tage zuviel arbeiten, diese hat, soviel ich gesehen und gehört habe, einen Widerspruch noch gar nicht gefunden. Eine ganz andere Sache ist und eine weitere, zu untersuchen — und das wird uns ja heute beschäftigen — ob wirklich eine Ueberbürdung der Schüler, zunächst der Primaner stattfindet. Diese Ueberbürdung mag nun gefunden werden, worin sie will, in Bezug auf die unteren Classen würde — wenn sie vorhanden wäre — dem ja leicht zu steuern sein. Ich denke, es wird allgemein anerkannt, dass in niederen Classen das Lernen hauptsächlich auf die Schule beschränkt sein muss, und dass nur ein gewisses geringes Mass häuslicher Thätigkeit in Anspruch genommen werde. Das wird in seinem Kreise jeder Director durchsetzen können. Er wird auch darauf wirken können, dass einige Rücksicht auf die Individualität und auf gewisse äussere Dinge genommen werde. Ich will nur beispielsweise eins anführen. In irgend einer mittlern Classe hat jeder Schüler oder die Mehrzahl Tanzstunde. Das ist nun den Herren Philologen zum Theil ein Gräuel. Item, das hat einen gewissen Einfluss auf die Thätigkeit. Die Schule nimmt aber gar keine Rücksicht. Der Junge hat vielleicht von 4—5 Singen, von 5—7 Tanzstunde, kommt ermüdet nach Hause, kann den anderen Tag nicht nachübersetzen. „Lerne einmal das Capitel auswendig!" und nun gebiert die böse That fortzeugend immer Böses. Indess solcher Gefahr in den unteren Classen lässt sich begegnen: wie steht es aber mit der Arbeitslast in Prima? Da glaube ich von dem Satze ausgehen zu können, dass wirklich das Abiturientenexamen mit einem grossen Schrecken umkleidet ist. Ich appelliere an Sie selbst, nicht an Ihre eigene Erfahrnng, denn bei Philologen darf man das nicht wohl voraussetzen, aber ob Sie nicht jeder wenigstens zwei oder drei Bekannte aus anderen Fächern haben, die Ihnen einmal gestanden, der schrecklichste Traum ihres Lebens sei der gewesen, noch einmal das Abiturientenexamen machen zu sollen. (Bravo!) Ich denke doch, dass, meine Herren, wer wohlvorbereitet nach Prima kommt und während eines zweijährigen Aufenthalts seine Schuldigkeit thut, mit einer gewissen Sicherheit und Ruhe dem Abiturientenexamen entgegensehen sollte. Das ist nun faktisch nicht der Fall und ich glaube nicht, dass ich in dieser Beziehung Widerspruch finden werde. Es fragt sich nur, ob dieser Schreck ein berechtigter ist, ob er begründet ist in der äusseren Form des Abiturientenexamens,

Digitized by Google

oder in den sachlich zu hoch gespannten Anforderungen, und dabei ist zu untersuchen, ob dem abzuhelfen ist oder nicht.

Was die äussere Form angeht, so kann ich hinsichtlich der Clausur mich nur vollständig dem anschliessen, was Probst Herbst neulich gesagt hat in Bezug auf den deutschen Aufsatz. Ich glaube aber, diese Gefahr ist doch so gross nicht, denn es ist in den betreffenden Reglements ausdrücklich gesagt — und ich kann bezeugen, dass dem faktisch Folge gegeben wird — wenn auch der deutsche Aufsatz in der Clausur vollständig misslungen ist, aber von dem betreffenden Lehrer die Reife im Deutschen bezeugt wird, könne das Examen bestanden werden. Ich habe einen deutschen Aufsatz gesehen, der „ungenügend" censiert war, und gleichwol lautete das Gesammtprädikat im Deutschen hernach „gut". Ich glaube also, dass diese Gefahr nicht so gross ist. Ausserdem wird ihr ja vorgebeugt durch die Gewöhnung in den Clausurarbeiten.

Ein Zweites und sehr Wesentliches ist die Controle des Staats. Es kann darüber manches gesagt werden, aber ich glaube nicht, dass wir auf die nähere Debatte eingehen. Nur einige Bemerkungen mögen gestattet sein. Wenn ich dabei der Vertreter der Staatsgewalt gedenke, so muss ich vorweg erklären, dass ich damit einen Begriff, nicht eine Person meine, und dass ich persönlich mit dem Provinzialschulcollegium im freundlichsten Einvernehmen stehe, auch noch nicht ein einziger Abiturient bei mir durchgefallen ist; ich bemerke das deshalb, damit man nicht glaube, es sei dies, was ich hier anrege, der Nothschrei einer geängstigten Seele. (Heiterkeit.) Die Controle des Staats werden wir nicht ganz vermieden sehen wollen, es kann aber wohl gefragt werden, ob sie jedesmal und über jeden Abiturienten auszuüben sei, ob sie für die Schulen, welche die Berechtigung zur Entlassung der Abiturienten haben, in dieser Specialität nothwendig sei, dass jeder einzelne Abiturient so zu sagen vom Staate abgestempelt werde. Es ist ganz gewiss, dass diese Controle, wie sie gerade beim Abiturientenexamen geübt wird, einen grossen Schrecken über die Abiturienten verbreitet. Sie sehen freilich hernach stets ein und gestehen auf dem Abschieds-Commers, dass es gar nicht so schlimm gewesen, und namentlich sei der Herr Schulrath „ja gar nicht so." Aber bis zum nächsten Examen ist bei der folgenden Generation diese freudige Stimmung längst wieder entschwunden. Indess, darauf wollen wir hier nicht näher eingehen. Wichtiger ist mir das Reglement. Darüber habe ich mich neulich etwas kurz und paradox ausgesprochen aus purer Angst vor dem Herrn Präsidenten, den ich in Verdacht hatte, dass er mir in die Zügel greifen wollte; ich sagte, ein Reglement muss da sein, und setzte hinzu, jedes Reglement wird schlecht sein. Es war dabei nicht meine Absicht, das jetzige Reglement oder gar das künftige zu kritisieren, denn über ungelegte Eier streitet man nicht füglich. Meine Worte sind durchaus richtig von Herrn Geheimerath Wiese interpretiert worden, ich wollte sagen, kein Reglement passt für alle Fälle, es muss aber eine Norm da sein: Da kommt es denn wesentlich auf die Handhabung an. Und ich glaube nun, dass diese Handhabung eine andere nicht blos sein kann, sondern dass vom Staate frei und unumwunden ausgesprochen werden muss, dass sie eine andere sein soll. Ich meine nicht, dass da etwas wesentlich von Seiten der Staatsgewalt geändert werde, sondern ich wünsche nur, dass, was in einem kleinen Paragraphen nebenbei ausgesprochen ist, wirklich mit Entschiedenheit hervorgehoben wird. Wir müssen bei der Prüfung nicht auf die einzelnen Paragraphen des Reglements einen übermässigen Werth legen, sondern stets

Digitized by Google

die Frage uns vorlegen: Ist der Mensch geistig reif, formal so weit gebildet, sittlich so weit entwickelt, dass er ein Studium, welches es sei, mit Energie und Erfolg anzugreifen im Stande ist oder nicht? Das scheint mir immerdar die wesentlichste Sache zu sein, und damit diese freiere Handhabung des Reglements möglich werde — sie wird nämlich erschwert weniger durch die Schulräthe, als durch die Mitglieder der Commission, deren jeder für sein Fach mit einer gewissen Hartnäckigkeit eintritt — muss der Compensationsparagraph nicht so und so viel Möglichkeiten aufstellen und ängstlich das plus und minus berechnen, sondern einfach sagen: Bessere Leistungen in anderen Gegenständen sollen compensieren können, und diese besseren Leistungen sollen auch nachgewiesen werden können an Arbeiten, die während des Aufenthalts in Prima, auch ausserhalb der Clausur, geliefert sind.

Wir kommen jetzt zu der Frage: Sind die Abiturienten durch die faktisch gestellten Anforderungen in den einzelnen Fächern überbürdet oder nicht? Ich will von vorn herein erklären, dass ich im Grossen und Ganzen und auch im Einzelnen gar nichts Wesentliches in diesen Anforderungen gemindert haben will. Ich will auch gar nicht etwa einzelne Fächer ausschliessen — dann würden wir gar nicht zu Ende kommen — sondern ich meine, in allen Fächern ohne Ausnahme lässt sich etwas, nicht faktisch abmindern, wohl aber durch die Behandlungsweise des Reglements und der mündlichen Prüfung erleichtern. Ich werde jetzt ganz kurz jeden einzelnen Gegenstand besprechen, (zum Präsidenten gewendet) es wird aber ganz kurz —

Präsident Dr. Eckstein: Ich habe Sie ja noch gar nicht unterbrochen.

Zunächst was die Stellung des Lateinischen betrifft, so sind wir darüber einig, dass es seine Centralstellung behalten soll, und das soll auch so bleiben nach meiner Meinung, nur müssen die Herren Correktoren sich versagen, wenn sie einen Text zum lateinischen Extemporale fertigen, eine Reihe verschmitzter Redensarten darin anzubringen wie das unvermeidliche *non dubito quin futurum fuerit, ut,* rhetorische Fragen im Infinitive und dergl. Es ist ferner zu wünschen, dass die Herren Correktoren nicht jedesmal in Ohnmacht fallen, wenn sie Fehler finden wie *fierentur,* welcher Fehler eine gewisse historische und innere Berechtigung hat. Es ist klar zu stellen und zu beweisen, dass der Schüler denken gelernt hat; aber wenn nun einer *fierentur* schreibt, so muss man nicht gleich meinen: „Da hört Alles auf", was lateinisch allerdings heisst: *Omnia iam fient, fieri quae posse negabam.* Es ist ferner zu verzichten auf das, was mehrere Herren mit mehr Pomp als Wahrheit hinstellen, dass der Stil der lateinischen Aufsätze ciceronianisch sein soll. Meine Herren, ciceronianisch — schreiben wir alle nicht, schreiben vor allem die Abiturienten nicht, sondern sie färben ihren Stil ciceronianisch auf oder glauben ihn aufzufärben, wenn sie in gewissen Zwischenräumen anbringen *fieri non potest, quin; fudit fugavitque* und endlich die ganz miserable Redensart *tantum abest, ut.* Mich fragte einmal Jemand ganz im Vertrauen: Sagen Sie 'mal, Herr Doctor, mit dem Latein von Schömann — meine Herren, ich entledige mich bei dieser Gelegenheit eines Auftrages, den dieser mein Freund und Lehrer mir gegeben hat: die Herren in Leipzig herzlich zu grüssen; er selbst ist „*a venerabili senectute excusatus*" — mit Schömann's Latein ist es wol etwas bedenklich?" Ich sage, „wie kommen Sie darauf, Herr Pastor?" (Allgemeine Heiterkeit.) Worauf mir die Erwiderung ward: „Ja, hören Sie, alle anderen lateinischen Dissertationen und Schriften verstehe ich nicht, Schömann's Programme verstehe ich." Nun, meine

Digitized by Google

Herren, ich denke, wir lehren unsere Schüler und verlangen von ihnen correkten und einfachen lateinischen Stil, keine rhetorischen und ciceronianischen Auffärbungen.

Ich komme auf das Griechische. Man pflegt ihm nachzusagen, dass es zu denjenigen Gegenständen gehöre, die man in der Schule lerne, dann aber gleich der Leukothea Binde, sobald man an's Ufer gelangt, schnell in die Wellen zurückwerfe. Man behauptet, dass zwar der Theolog noch einiges, der Arzt den einen Vers: Ἰητρὸς γὰρ ἀνὴρ πολλῶν ἀντάξιος ἄλλων, der Jurist gar nichts behalte. Ich halte das für falsch, meine Herren. Ich weiss nicht, ob unter den jungen Gelehrten, die hinausgezogen sind in das Feld, nicht einem oder dem anderen eingefallen sei: Εἷς οἰωνὸς ἄριστος ἀμύνεσθαι περὶ πάτρης, ich weiss nicht, ob nicht etwa Einer der Abschiedsworte des alten Peleus an den Achill sich erinnert hat: Αἰὲν ἀριστεύειν καὶ ὑπείροχον ἔμμεναι ἄλλων. Aber, meine Herren, wenn es auch wirklich bloss einzelne Brocken wären, ich meine, wer einmal die Worte der Antigone an Kreon, wer einmal das Πολλὰ τὰ δεινά empfänglichen Sinnes vernommen, wer einmal dem Katarakt einer demosthenischen Rede voll all' der glühenden Vaterlandsliebe mit klopfendem Herzen gelauscht hat, ich meine, meine Herren, über den sei eine Weihe gekommen, in dessen Gemüth sei eine Blüthe aufgegangen, die aller Staub des Alltagslebens nicht wieder welken macht. (Bravo!) Ich bin der Meinung, dass die Anforderungen im Griechischen nicht zu verringern seien; eine andere Frage würde die sein: Ist das griechische Scriptum beizubehalten? Ich will diese Frage nicht wieder erörtern; persönlich ist es mir lieb, wenn es beibehalten wird, aber amtlich muss ich erklären, ich hätte nichts dagegen, wenn es abgeschafft und durch eine Interpretation ersetzt würde. Denn ich glaube, dass die Sache ganz anders steht wie mit dem Lateinischen: Wir treiben die griechische Sprache lediglich der Litteratur und nicht der formalen Ausbildung wegen. Ich erinnere an den Ausspruch von Mommsen: die griechische Litteratur ist der Orangenwald, die lateinische die Orangerie. Nach Bernhardy ist das einzige, was die Lateiner nicht aus dem Munde der griechischen Camenen überkommen haben, die *Ars amandi.* Nun, ich will also das griechische Scriptum nicht beseitigt, will aber z. B. den Paragraphen von den Accenten gestrichen wissen. Denn dass sich die griechische Sprache diesen Luxus gestattet, kann man ihr gönnen, und hat ja auch sein Angenehmes. Aber dass wegen ein Paar Accentfehler ein Abiturient durchfällt, das ist vom Uebel.

Ich komme auf das Französische. Ich erinnere die Herren Collegen aus Bayern an eine Schrift, die vor einiger Zeit erschien von einem Freunde Döderleins „Zur Erinnerung an Döderlein." Ich weiss nicht, wer sie geschrieben hat, er hat sich nicht genannt. Dieser spricht sich in Bezug auf die ideale Auffassung in ähnlicher Weise aus, wie ich so eben über das Griechische und sagt: Wer classische Philologie auf dem Gymnasium tüchtig getrieben hat, für den ist die Erlernung des Französischen bis zu dem Masse, dass er einen französischen Schriftsteller und allenfalls die gehörte Sprache verstehen kann, ein Frühstück, ein blosses Beigehen. Ich glaube, meine Herren, dass die Leistungen im Französischen gering sind und gering bleiben werden. Ich halte meinerseits die Neuerung nicht für gut, dass man in der Quinta dem zehnjährigen Knaben bereits die zweite fremde Sprache beibringen will und ich glaube nicht, dass die Leistungen im Französischen sich dadurch gehoben haben, wenigstens müssen sie abscheulich gewesen sein, wenn sie noch schlechter gewesen sind wie die heutigen. (Bravo!) Ich meine, dass diese geringen Leistungen nicht am wenigsten daran liegen, dass wir keine geeigneten

Digitized by Google

Lehrer haben, dass sehr viele Lehrer nur so nebenbei und *contre cœur* das Französische treiben, und namentlich diejenigen, die darin in Quinta und Quarta unterrichten und jedes Semester bitten: „Kann mir das nicht abgenommen werden?“ (Gelächter.)

Es kommt das Hebräische. Ja das ist eine Vorbereitung für die Theologen apart und ich weiss nicht, ob in der Sektion da drüben als gleichberechtigte Forderung ein propädeutischer Cursus im Sanskrit verlangt wird. Chemie ist ja schon beantragt. Es könnte ja auch doppelte italienische Buchführung gewünscht werden! (Bravo!) Indess ich will auch daran nicht tasten, man lasse meinethalben die zwei Stunden Hebräisch!

Jetzt aber, meine Herren, komme ich auf das Wesentlichste, wo allerdings eine Reform so nothwendig wie möglich ist, und ich glaube, dass für diese Reform einige Stimmung herrschen wird, nämlich auf die Wissenschaften. Ich habe immer bemerkt, dass der Abiturient nicht Lateinisch und Griechisch repetiert, sondern Religion, Geschichte und Mathematik. Fangen wir mit der Religion an. Meine Herren! Es ist ganz erheblich, was heut zu Tage der Abiturient darin leistet, nicht bloss was verlangt wird, sondern was thatsächlich geleistet ist. Das Examen beginnt also mit der Eintheilung der Bücher des alten und neuen Testamentes, geht auf die messianischen Weissagungen und deren Erwähnung im neuen Testament; es wird eine Stelle verlangt nach Capitel und Vers! Können Sie vielleicht den Urtext auswendig? „Ja wohl!“ Dann geht es über auf Kirchengeschichte, auf Athanasius, Augustin und Pelagius, auf mehrere mögliche und unmögliche Sekten. Dann wird auf die Dogmatik näher eingegangen, auf die Augustana und die Unterscheidungslehren; dann werden die Parabeln gründlich erörtert und zum Schluss noch etliche Kirchenlieder. Meine Herren! Ich will gar nichts an dem eben Erwähnten gestrichen wissen, gar nichts, ich behaupte aber, dass es nicht gut und nicht zuträglich ist, dass dieses alles reproduciert werden soll in dem Abiturientenexamen. Und eine Bemerkung kann ich mir nicht versagen; nach diesen Leistungen, die ich für sehr erheblich halte (mir ist in dem Examen *pro facultate* nicht die Hälfte abgefragt worden, und man hat mich mit der *facultas* für Tertia ausgestattet) — soll man da seinen Augen trauen, wenn man hernach in Candidatenzeugnissen liest: „In der Religion entspricht er nicht den Anforderungen an die allgemeine Bildung!“

Die Geschichte hat sich ausgedehnt in ihren Anforderungen, sie hat sich vertieft in den Forschungen. Dazu ist seit den letzten zwanzig Jahren unendlich viel geschehen, was wichtiger ist als manch' ein früheres Jahrhundert. Das muss traktiert und verlangt werden. Nun wohl! Ich bin nicht der Meinung, dass der Jüngling nicht eingeweiht werden solle in die Geschichte, dass er nicht an der Grösse eines Perikles, an dem Heldenmuthe eines Scipio sich erwärmen solle. Ich will, dass ihm gezeigt werde, wie der heitere Cultus des olympischen Zeus, wie die glaubensarme Thatkraft der Römer dahin sank vor der stillen Gloria von Bethlehem und Golgatha, vor der auch das flammende Meteor des Islam erbleichen musste; ich will, dass er eingeführt werde in die Entwickelungsgeschichte des Mittelalters und der Neuzeit, ich verlange, dass, wenn einmal ein geflügeltes Wort gesprochen wird „Nach Canossa gehen wir nicht!“, dass da der Schüler wisse, was gemeint ist. (Bravo!) Aber ich halte es für ganz gleichgültig, wo und wozu der Vertrag von Gera geschlossen worden ist (Heiterkeit), ganz gleichgültig, was Otto der Vierte mit dem Pfeil und der kleine Markgraf gethan oder nicht gethan haben. Es wird ein unnöthiges Gewicht auf dergleichen gelegt. Ich will nicht

Digitized by Google

sagen, dass er das nicht etwa gehabt haben soll, ich will wünschen, dass er den kleinen Hahn und den grossen Hahn einmal durchgelesen habe, ich verlange aber, dass dergleichen Dinge von dem Abiturientenexamen ausgeschlossen werden. (Bravo!)

Endlich die Mathematik. Meine Herren! Was Probst Herbst über die deutschen Clausurarbeiten gesagt hat, gilt nicht minder von den mathematischen, insofern die Herren noch ganz bedenkliche geometrische Aufgaben stellen, wo irgend eine Hülfslinie gezogen werden soll, auf die der Abiturient gerade einmal nicht kommt. Ich bin der Meinung, dass der Abiturient eine nicht allzuschwere Gleichung mit zwei Unbekannten löse. Damit meine ich nicht etwa Gleichungen wie die von den beiden Wagenrädern und von den Pferden, die eine Wiese von so und so viel Umfang nebst Nachwuchs abweiden. Diese eignen sich wohl Freude an den mathematischen Wissenschaften zu erwecken, wenn man Zeit und Ruhe hat sie zu lösen, sie eignen sich aber nicht für das Abiturientenexamen. Ich verlange ferner, dass es genügen soll, wenn der Abiturient mit dem Sinus — und dem Tangentensatz und einigen wichtigen anderen zu operieren im Stande ist, aber ich wünsche ausgeschlossen schwierige geometrische Aufgaben, ich wünsche ausgeschlossen die Stereometrie, in der man Nichts leistet, wenn man nicht auch gut zeichnen kann, und das können unsere Primaner heut zu Tage nicht; die Hauptsache aber, auf die es mir ankommt, ist die: ich wünsche, dass nicht das ganze Gebiet des mathematischen Wissens bei dem Abiturientenexamen reproduciert werde.

Und jetzt, meine Herren, fasse ich das, was ich über die Ueberbürdung gesagt habe, zusammen in die These: „Ich wünsche, dass der Primaner nicht nöthig habe, Alles, was er im Laufe seiner gymnasialen Laufbahn einmal in den verschiedenen Fächern gelernt hat, und worüber er sich also bei der Versetzung in die höheren Classen ausgewiesen hat, im letzten Jahre noch einmal zu repetieren, dann wird er sich nicht überbürden. Ich fordere also: „Es soll im mündlichen Abiturientenexamen nichts gefragt werden, was nicht im Laufe der letzten zwei Jahre in Prima wirklich gelehrt und behandelt ist.“ Nur dann wird das Ueberarbeiten aufhören, und das geistlose Aufraffen von allerhand äusserem Wissen; dann wird auch das Interesse freudiger und energischer sich auf das richten, was in der Prima behandelt wird. — Das ist es, was ich zu sagen habe. (Bravo!)

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren! Ich habe den Herrn Vorredner nicht unterbrochen und ich sehe, Sie haben durch diesen Beifall am Besten dem Vorredner Anerkennung gezollt. Das frische Wort wird auch zu Ihren Herzen Zugang gefunden haben. Wie sich nun der ganze Vortrag zugespitzt hat, ist es eigentlich nur ein Avis an die preussischen Collegen, denn das ist eine Beschwerde, die wir in Sachsen nicht kennen, die auch die bayerischen Collegen nicht kennen, es sind Verhältnisse, die uns im Ganzen überhaupt fremd sind, und deshalb ist es wesentlich eine preussische Erörterung. Aber ich glaube, wir werden darauf eingehen können. Ein Interesse hat die Frage doch. Wir dachten, es würde sich handeln um die Ueberbürdung der Schüler im Allgemeinen; der Herr Redner hat das gewiss mit vollem Recht zurückgewiesen, und hat nur die preussischen Nothstände in der Beziehung hervorgehoben, dass die Primaner aus Furcht vor der Abiturientenprüfung, die in ihren Formen allerlei Missstände hat, wirklich überbürdet sind. Ich glaube, so steht jetzt die Frage, und da die Frage so angeregt ist, wollen wir auch in diesem Sinne auf die Erörterung derselben eingehen. Sind Sie damit einverstanden?

Digitized by Google

Also zunächst würde ich diejenigen Herren, welche das Wort verlangen, bitten sich zu melden!

Oberlehrer Dr. Haacke (Burg): Meine Herren! Ich meine, wir wollen den Ursprung der ganzen Verhandlung beibehalten, über die Ursachen der mangelhaften körperlichen Entwickelung — — — —

Präsident Dr. Eckstein: Lieber Herr College! Ich muss Sie unterbrechen. Darüber hat unser Redner nicht gesprochen! Das, was Sie anführen als das Ergebniss der Statistik, ist ja nicht weiter begründet. Jetzt liegt uns, meines Wissens, nichts weiter vor als die Diskussion der aufgestellten Behauptung.

Oberlehrer Dr. Haacke (Burg): Meine Herren! Es ist eine missliche Sache von Erfahrungen zu sprechen. Der Herr Vorredner hat von preussischen Erfahrungen gesprochen, ich kann nun gar bloss von individuellen Erfahrungen reden. Ich glaube im Grossen und Ganzen ist, wie der Herr Director Kruse eben gesagt hat, in der Anlage unserer Schulen und dem Ziele eine Ueberbürdung nicht vorhanden, sondern sie kann nur in der Handhabung des Unterrichts und in der Handhabung der Abiturientenprüfung liegen. Was in den unteren Classen für eine Ueberbürdung angesehen werden könnte, das, glaube ich, ist die Heftschreiberei. Es werden gewiss zu viele Hefte geschrieben. Diese Beobachtung beruht nicht auf meiner Erfahrung, sondern auf einer viel reicheren, ob es nämlich nicht rathsam wäre, dass nur diejenigen Hefte von den Schülern geführt werden, die der Lehrer corrigiert, also keine Geschichtsausarbeitungen, keine Religionsausarbeitungen....

Präsident Dr. Eckstein: Lieber Herr College! Auch hier muss ich Sie gleich unterbrechen. Wer das thut, auch in Preussen, der weiss nicht, was die Behörde vorgeschrieben hat in dieser Beziehung, denn gerade gegen diese Heftschreiberei ist in Preussen am allerentschiedensten gewirkt worden; dann ist es der Fehler der Lehrer.

Oberlehrer Dr. Haacke (Burg): Es sollen keine anderen Hefte geführt werden, als die, die der Lehrer corrigiert. Das wollte ich im Principe formulieren. Dann sprach Herr Director Kruse vom Abiturientenexamen. Sie erlauben mir, auch darüber ein Paar Worte zu sagen. Eine Ueberbürdung des Abiturienten muss ich finden in den Valedictionsarbeiten, wenn sie als ein *Opus supererogativum* gefordert werden sollen. Namentlich wenn diese Arbeit mit den Abiturientenarbeiten zugleich eintritt. Ich habe kein Urtheil über den Werth, denn ich kann die Arbeiten, die zu corrigieren sind, nicht zugleich mit den Valedictionsarbeiten corrigieren und durcharbeiten, namentlich wenn es *opera* von hundert Seiten sind. Zweitens glaube ich auch, dass im mündlichen Abiturientenexamen nichts abgehört werden darf. Ich will mich wol anheischig machen, wenn ich Musse habe, einige Horazoden schriftlich niederzuschreiben, aber wenn sich einige Herren als Commission niedersetzen und mich nach Oden fragen, ich glaube ich würde keine einzige aus dem Gedächtniss herausbringen. (Rufe: Ach, das ist Schade!) Was das schriftliche Examen betrifft, so glaube ich, dass man nicht bloss eine Compensation, sondern auch eine Dispensation eintreten lassen könnte. Es ist neulich schon diesem Gedanken nahe, von vielen Seiten zu nahe getreten worden, ohne dass es geradezu ausgesprochen worden ist, wenigstens nicht in der Weise, wie ich es mir gedacht habe. Wenn ein Abiturient die Arbeiten seines ganzen Primanercursus vorlegen kann beim Examen und hat nur Urtheile, die eine Befriedigung mit der Arbeit ausdrücken, so kann er von der einzelnen

Digitized by Google

Arbeit dispensiert werden. Also ich will sagen, wenn alle seine lateinischen Aufsätze, sowohl die Clausur- als auch die häuslichen Aufsätze das Prädicat „befriedigend“ haben während des zweijährigen Cursus, nicht blos während des letzten Jahres, so ist er von dem lateinischen Aufsatz in der Abiturientenprüfung dispensiert, ebenso vom Griechischen, Französischen u. s. w. Ich glaube, dadurch werden die Primaner zur Stetigkeit des Fleisses (Eine Stimme ruft: „Schluss beantragt!“) angetrieben. (Eckstein entgegnet: „Jetzt ist der Redner bei der Sache!“) Denn ich glaube, die Ueberbürdung liegt eben darin, dass die Schüler ausschliesslich für das Abiturientenexamen arbeiten und sich vorher gehen lassen; vielleicht noch nicht in der Secunda, aber im ersten Jahre der Prima. Es muss unser Hauptziel sein sie zur Stetigkeit des Fleisses anzutreiben.

Präsident Dr. Eckstein: Wer begehrt das Wort?

Gymnasialdirector Stier (Zerbst): Meine Herren! Erlauben Sie, dass ich zunächst anknüpfe an die Frage des Herrn Präsidenten, „ob die Versammlung wünsche, dass die Abiturientenfragen behandelt werden, obgleich sie nur wesentlich für die Preussen ein Interesse haben können.“ Bekanntlich besteht das deutsche Reich aus mächtigen und minder mächtigen Staaten. Es ist bekannt, dass in den letzten Jahrzehnten das preussische Reglement für die Abiturientenprüfung in mehreren kleineren Staaten eingeführt ist und auch, wenn ich nicht irre, fast ganz dem grossherzoglich hessischen zu Grunde gelegt ist. In anderen wartet man auf das neue Reglement und sieht ihm mit grosser Spannung entgegen. In Anhalt haben wir verschiedene Reglements zur Zeit, nur für Dessau und Zerbst besteht ein gemeinsames, jetzt auch für Cöthen. Es ist die Absicht ausgesprochen, sobald das preussische Reglement erscheint, dieses einzuführen. Ich glaube, dass es vielleicht mit zur Erklärung mancher Verhältnisse beiträgt, wenn ich kurz referiere, wie es bei uns gehalten wird. Es besteht noch bei uns die Forderung eines deutschen, lateinischen und französischen Aufsatzes, für die beiden ersten sieben, für den dritten sechs Stunden, ein griechisches Scriptum fünf Stunden, mathematische Arbeit vier Stunden, ein hebräisches Scriptum ebenfalls fünf Stunden.

Präsident Dr. Eckstein: Lachen Sie darüber nicht, meine Herren! Es war in Preussen früher auch, ich selbst habe das specimen hebraicum noch machen müssen.

Gymnasialdirector Stier (Zerbst): Sollte ich persönlich sagen, was ich dazu wünschen würde, so wäre es das lateinische Scriptum. Im Uebrigen wird das Hauptgewicht bei uns auf das schriftliche Examen gelegt, das mündliche tritt bei uns zur Ergänzung ein, und ich kann nicht sagen, dass die Schüler sich davor fürchten, obgleich es streng genommen wird. Wenn ich meine früheren Erfahrungen von Elberfeld, Wittenberg und Colberg damit vergleichen darf, so ist es mir erschienen, als wenn im Ganzen die Arbeiten durchweg sauberer, mit weniger Uebereilung und mit weit mehr Befriedigung für den Schüler gemacht würden. Häufig werden sie gar nicht erst mit dem Schlusstermin, sondern oft schon vorher abgegeben. Ich halte es für sehr wichtig, dass der Schüler nicht ängstlich eile, dass er von vorn herein eine gewisse längere Zeit vor sich habe, und mit mehr Befriedigung darauf zurückblicken könne. Ich halte die Gewährung von mehr Zeit für sehr wichtig. Ich habe allerdings schon oft gehört, dass man sagt: Begabte Schüler machen in vier Stunden gerade so gut einen Aufsatz und brauchen nicht mehr Zeit, und mittelmässige würden ihn dann eben so schlecht machen bei längerer Zeit. Aber es giebt doch auch einen Mittelschlag, es giebt schwerfällige

Digitized by Google

Naturen, die bei mehr Zeit auch mehr leisten werden. Wir haben ja verschiedene deutsche Stämme, in manchen Gegenden ist überhaupt der Schüler vom Mittelschlage etwas schwerfälliger. Unsere Frage würde sich sehr leicht in dieser Beziehung regeln lassen. Ich kann sagen, und glaube es sagen zu dürfen, dass die französischen Aufsätze bei uns recht wohl befriedigend ausfallen. Allerdings haben wir, früher wenigstens, in allen Classen drei Stunden dafür gehabt. Ebenso die hebräischen Scripta. Sie werden im Ganzen gut gemacht, aber es wird nicht etwa Feinheit des Stils verlangt, sondern es werden Sätze zusammengestellt, einfache natürlich, wie sie sich aus der früheren Lectüre leicht ergeben. In Beziehung auf das Hebräische will ich noch das anknüpfen, dass etwas zu ungünstig von dem Herrn Collegen Kruse geurtheilt zu sein scheint. Einmal ist es für Jeden, der sich mit Lateinisch und Griechisch beschäftigt hat, wenn er die Zeit erübrigen kann, ganz interessant auch einen anderen Sprachstamm kennen zu lernen. Es ist für jeden Evangelischen überhaupt von Interesse einmal eine Stelle in der Bibel nachschlagen zu können, und mit dem Reste von Kenntnissen, die er, wenn er Jurist oder Mediciner ist, von früher her sich bewahrt hat, das Original vergleichen zu können. Ich habe die Erfahrung gemacht, dass öfters solche, die Jura studieren wollten, doch das Hebräische mitnahmen.

Director Dr. Hasper: Meine Herren! Ich möchte nur in Kurzem constatieren, dass das, was der Herr College Kruse ausgesprochen hat, sich etwa darin zusammenfassen lässt, dass wir in dem Abiturientenexamen so wenig als möglich von Gedächtnisswerk vorzubringen haben. Das war ja überzeugend, indem er von den Wissenschaften sprach. Ich constatiere aber auch ferner, dass, wenn das Gedächtnisswerk in der That in übermässiger Weise hier und da gefordert wird, das nicht an dem Reglement liegen kann, sondern an der Handhabung des Reglements, sondern an uns selbst, den Lehrern, indem Jeder für seine Wissenschaft soviel wie möglich aus dem Schüler herausbringen will. Zum Beweise dafür führe ich Folgendes an, dass unter dem alten preussischen Reglement, was jetzt noch im Wesentlichen besteht, aber doch zum Besseren modificiert worden ist, dass noch unter dem alten preussischen Reglement — —

Präsident Dr. Eckstein: Das heisst das von 1834; unsere Erinnerung geht noch weiter zurück.

Director Dr. Hasper (fortfahrend): — dass ein Schulrath in der Provinz Sachsen auftrat, der gewiss denen, die damals dort gewesen sind, noch in tiefer Erinnerung steht, es war der Schulrath Schaub. Der trat, als ich etwa in der Tertia oder Quarta sass, in unsere Classe hinein und sagte uns in Beziehung auf das Abiturientenexamen, dass er künftig sich verbitte, dass man zum Abiturientenexamen repetiere. Wo er merke, dass solche massenhafte Repetitionen stattfänden, da werde er annehmen, dass der Schüler sich seiner Schwäche in hohem Masse bewusst sei und die Lehrer mit Blendwerk täuschen wolle. Er wolle keine Repetitionen haben, sondern er wolle sehen, welche wissenschaftliche Befähigung der Schüler gewonnen habe. Damit war für eine lange Zeit viel geholfen in den Abiturientenexaminibus. Es ist eben damals das Gewicht darauf gelegt worden, den Menschen zu erziehen und seine wissenschaftliche Befähigung zu stärken, aber nicht in ihm viel Gedächtnisswerk anzuhäufen. Ich glaube, darin haben wir, meine Herren, noch viel zu lernen, dass wir von Quinta an nicht darauf hin arbeiten, wieviel sich der Junge in's Gedächtniss einprägt, sondern wie er zu freiem Nachdenken,

Digitized by Google

wie er zu einem wirklichen Judicium kommt. Das wird bei uns zu wenig geübt. Sehen Sie in den lateinischen und deutschen Aufsätzen wie die Jungen eine Masse Material herbeischleppen, aber eine logische Disposition findet man sehr selten. Das kommt daher, weil zuviel gelernt wird. Es ist das Reglement, welches der Herr Schulrath Schaub so gehandhabt wissen wollte, durch die neueren Ergänzungen von 1856 noch bedeutend herabgeschraubt worden zu unserer Freude; dies und jenes ist weggestrichen z. B. im mündlichen Examen das Französische, die deutsche Litteraturgeschichte und dergleichen. Zunächst greifen wir in unsere eigene Brust, ehe wir nach oben hin greifen.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren! Der Grundsatz Friedrichs des Grossen: „Ich will, dass die jungen Leute auf dem Gymnasium räsonnieren lernen", gilt gerade hier. Dann aber möchte ich den Satz, den Hr. Hasper ausgesprochen hat, in das Wort zuspitzen: Man verlange bei dem Abiturientenexamen kein Wissen, sondern beachte nur das Können. Und wenn man die Consequenz dieses Satzes zieht, so kommt man darauf, worauf ich immer hingearbeitet hätte, wenn ich etwas zu sagen hätte: die mündliche Prüfung ganz gestrichen und die schriftliche allein beibehalten!

Schulrath Dr. Baumeister (Strassburg): Nur wenige Bemerkungen, meine Herren! Wenn sich die Schüler vor dem Abiturientenexamen fürchten und deswegen sich überarbeiten, so kann das in zwei Dingen seinen Grund haben, entweder in den Schülern selbst oder in den Lehrern. Ist nun der Schüler in den früheren Jahren untüchtig und unfleissig gewesen, so ist es die Schuld der Lehrer, dass er nach der Prima kam. Es muss ihm abgeschnitten werden so lange, bis er wirklich für Prima reif ist. Dann kann eine Ueberbürdung kaum stattfinden. Andererseits aber kommt es vor, dass der Abiturient dann zu dem Director kommt und sagt: „ich weiss, dass ich Lücken habe, da und dort liegt es", und dann heisst es denn: „der Herr Dr. X und Y in Tertia und Secunda hat uns nicht scharf genug angefasst, oder er war langweilig", oder wie die Sache weiter deutlich oder undeutlich ausgedrückt wird; und da müssen wir denn in unsere eigene Brust greifen und sagen: nicht an dem Reglement, sondern an den Lehrern in der Schule, an der Auffassung der Aufgabe, die sie haben, an der Handhabung des Unterrichtes liegt es, wenn mangelhafte Abiturienten-Prüfungen vorkommen, und wenn die Furcht so gross ist, dass sie wirklich ein Zittern genannt werden kann. Von Herrn Director Kruse sind nun besonders angegriffen die Forderungen, welche in den Wissenschaften, also in der Geschichte und in der Mathematik gestellt werden. Ich muss gestehen, dass mir das befremdend vorkommt, denn gerade in diesen beiden Gegenständen fordert die Neuzeit mit Recht etwas mehr als in früheren Jahrzehnten gefordert ist. Was die Geschichte anbetrifft, so ist es ja unzweifelhaft, dass man da vielerlei fragen kann, was nicht hineingehört, und dass da die blosse Gedächtnissbelastung ohne die Bildung des Urtheils völlig nutzlos sein wird, aber ein regelmässig geführter und streng von allen Seiten beachteter Unterricht bringt es auch dahin, dass in der Geschichte keine Extrarepetition ausser der für die Schule selbst in der Prima vorgeschriebenen vorgenommen zu werden braucht. Wer sich erst im letzten Halbjahre hinsetzt und auswendig lernt, der hat in der Secunda und in der Prima seine Pflicht nicht gethan, hat das, was er als tägliche Medicin löffelweise hätte nehmen sollen, nicht genommen, und ist nun genöthigt es in grösseren Quantitäten zu schlucken. Was die Mathematik anbetrifft, so bin ich, wie viele der Herren Collegen, kaum ein Kenner, allein das kann ich versichern, dass ich Collegen gehabt habe, die nie

Digitized by Google

in der Lage waren, dass die Schüler vor ihrem Abiturientenexamen Furcht hatten, sondern bei ihnen mit der grössten Leichtigkeit das, was gefordert wurde — und es ging über das preussische Abiturientenreglement hinaus, und es wurde gelehrt nicht in 4 Stunden in Prima und Secunda, sondern in je 3 Stunden — dass also bei diesen Verhältnissen alles das mit der grössten Leichtigkeit geleistet wurde. Es liegt also, meine ich, die Hauptsache nicht an der Handhabung des Reglements, sondern des Unterrichts und an den Lehrern, an einer gewissen Lässigkeit derselben gegenüber dem Schüler bei der Versetzung nach Prima und überhaupt aus den mittleren Classen in die oberen.

Director Dr. Reisacker (Breslau): Meine Herren! Ich glaube ebenfalls constatieren zu müssen die Thatsache aus einer langjährigen Erfahrung, dass wirklich eine Ueberbürdung der Schüler in Prima stattfindet. Sie ist da, und ich habe oft genug versucht auf die Schüler in der Prima einzuwirken, dass sie doch das Schreckbild der Abiturientenprüfung von sich stiessen. Sie vermochten es nicht, immer mussten sie arbeiten und namentlich im letzten Jahre in einer Weise, dass man es ihnen ansah, wie sie immer mehr erschlafften und ermatteten. Ich habe es immer bedauern müssen, ich gestehe es offen, dass gerade in der letzten Zeit des Gymnasiallebens, wo doch die Jugend gerade geistige Frische zeigen und vor allem geistig selbstthätig sein soll, das am allerwenigsten stattfand, weil sie eben zu viel mit dem Wissensstoffe ringen musste. Aber ich habe auch gefragt, „worin liegt nun eigentlich der Missstand?“ Ich glaube ihn darin immer richtig gefunden zu haben, dass gerade die Hauptarbeit gewälzt wird auf die oberen Classen und dass man zu wenig vorbereitet wird für die oberen Classen. Man wälzt Alles nach oben hin, was man füglich hätte besser schon in den mittleren und unteren Classen thun sollen. Ich erlaube mir noch auf einen Punkt hinzuweisen. Man verlangt z. B. von dem Schüler, von dem Abiturienten, dass er eine Uebersicht des ganzen Gebietes der Geschichte so inne habe, dass er schlagfertig sofort auf jede Frage antworte, die Ereignisse der Jahrzahl nach bestimme und über den Zusammenhang sich ausspreche in zusammenhängendem Vortrage. Man verlangt ferner von dem Abiturienten, dass er auch orientiert sei in der Geographie. Was den letzteren Punkt betrifft, so habe ich leider nur zu oft die Erfahrung gemacht, dass Schüler, die in den unteren Classen recht tüchtig des Stoffes mächtig waren, in den oberen Classen fast gar nichts mehr davon wussten, und der Lehrer in der Geschichte musste schliesslich in Prima das alles wiederholen, was füglich unten hätte besser verarbeitet werden sollen. Es ist hauptsächlich, ich erkläre es hier, eine falsche Handhabung des Unterrichts. Wie schon eben richtig bemerkt wurde, wenn in den mittleren und unteren Classen die Repetition namentlich für den Wissensstoff immer fortgesetzt wird, wenn z. B. in der Tertia, wo wohl mittelalterliche deutsche Geschichte getrieben werden soll, auch wieder das, was in der Quarta behandelt worden ist, aus der alten Geschichte vorgenommen wird, wenn ferner in den beiden Secunden, wo alte Geschichte betrieben werden soll, auch auf die deutsche Geschichte zurückgegriffen wird, dann, glaube ich, kann der Schüler auch etwas in die Prima mitbringen, so dass er nachher nicht mehr so zu arbeiten hat, wie es unter allen Umständen jetzt nöthig ist. Aber ich glaube, wir mögen es machen wie wir wollen, immer bleibt doch das Abiturientenexamen ein gewisses Schreckbild für die Schüler, und mir ist es manchmal so vorgekommen, es möchte vielleicht besser sein, wenn die Schärfe der Anforderungen verlegt würde in eine andere Zeit, in die Uebergangszeit aus der Obersecunda nach Prima, dass selbst dahin

Digitized by Google

die staatliche Controle auch verlegt würde. Es würde dann ein zweijähriger Cursus von Prima noch übrig bleiben, so dass die Schüler unter Weisung ihrer Lehrer sich recht vertiefen können in den neuen Unterrichtsstoff, dass sie dort mit aller Freiheit und Freudigkeit sich hingeben können an die einzelnen Gegenstände, und dass nachher doch immer für sie etwas wichtiges bliebe, nämlich die Erlangung eines Qualificationszeugnisses, das ihnen vom Lehrer-Collegium ausgestellt würde. Dann würde der Schrecken, den das Abiturientenexamen jetzt mit sich bringt, jedenfalls verschwinden, und für die beiden Jahre in Prima würde dem Schüler die nöthige Ruhe, Freiheit und Freudigkeit der geistigen Arbeit bewahrt.

Präsident Prof. Eckstein: Was Herr Dir. Reisacker bemerkt, besteht ja in Preussen meines Wissens zum Theil für die Realschulen.

Dir. Dr. Classen (Hamburg): Meine Herren! Es kommt mir nicht zu, über die vorliegende Frage mich eingehender auszusprechen, weil mir eine Erfahrung von weitem Umfange nicht zusteht. Ich habe mein langes Schulleben, über 40 Jahre, nur in kleineren Kreisen gewirkt, aber eins möchte Ihnen vielleicht doch von Interesse sein. Ich habe 20 Jahre in Lübeck, über 10 Jahre in Frankfurt und jetzt über 8 Jahre in Hamburg gewirkt und zwar unter Einrichtungen, die in Bezug auf die Abgangsprüfung ganz verschieden waren. In Lübeck war nur ein facultatives Maturitätsexamen. Im allgemeinen kann ich aus der langen Erfahrung sagen, dass wir treffliche Schüler aufgezogen haben, Männer, die in manchen Theilen Deutschlands, an manchen Stellen sich allgemeinen Ansehens erfreuen und die nie ein Maturitätsexamen gemacht haben. Im allgemeinen kann ich sagen, dass die facultative Prüfung nicht gerade von einem grossen Werthe war, obgleich sie eine Seite hatte, die ich immer noch schätze, nämlich die eben hier schon erwähnten Valedictionsarbeiten, die nur dort freilich nicht zusammenfielen mit den vielen anderen Vorbereitungen. In Frankfurt fand ich, als ich vor 19 Jahren hinüberging, durchaus gar keine Maturitätsprüfung und sah mich veranlasst dort, weil es vielfach an dem rechten kräftigen Streben in den obern Klassen fehlte, eine solche einzuführen. Ich habe das damals in einer Weise zu leiten versucht, dass die Valedictionsarbeiten bestehen blieben, daneben aber auch eine Prüfung. Indess, obgleich ich nicht unzufrieden gewesen bin mit meinen Erfahrungen, leugne ich nicht, dass ich noch immer das Gefühl eines gewissen Mangels hatte. In Hamburg fand ich vor 8 Jahren beim Eintritte wiederum nur ein facultatives Examen, fand aber die Sache dort so bestellt, dass unter den strebsameren Schülern es eine Ehrensache war, das Abiturientenexamen dennoch mitzumachen: nur war es ein wenig formlos. Die Forderungen waren wenig präcisiert, und als ich vor 4 Jahren, im Januar 1868, die Ehre hatte den Conferenzen in Berlin beizuwohnen, und wir dort, die versammelten Lehrer und Schulräthe, über gewisse Gesammtordnungen der Maturitätsprüfung einig geworden waren, so habe ich es gleich für meine Pflicht gehalten, es auch meinen Ansichten entsprechend gefunden, die dort festgestellten Ordnungen, die ja im Wesentlichen den Preussischen Ordnungen entsprachen, einzuführen. Und jetzt will ich weiter nichts sagen als folgendes: Wir haben jetzt nun seit drei Jahren ein Maturitätsexamen, welches wir sehr ernst und mit der nothwendigen Strenge, aber auch auf der andern Seite mit den heute schon vielfach angedeuteten Berücksichtigungen halten, und über das Resultat will ich das sagen: weit entfernt, dass unsre Schüler vor diesem Examen Schrecken und Angst haben, sie haben Respekt davor! Im Gegentheile ist mir

Digitized by Google

von vielen Seiten, von unseren besten Schülern und unseren Collegen der Dank dafür ausgesprochen, dass die jungen Leute sich veranlasst sehen, in den letzten Jahren, natürlich wenn sie eine ordentliche Grundlage haben, sich noch einmal tüchtig zusammenzunehmen und die letzte Zeit mit allem Ernste zu benutzen. Ich bin im Grunde einverstanden mit Baumeisters Ansicht. Es versteht sich, dass ich für das Wichtigste halte, dass die Grundlage und Weiterführung immer in gleichem Sinne fortschreite. Aber man wird es doch nicht immer erreichen, und so werden auch einige Repetitionen nöthig sein, und die werden sich dann auch schon durchführen lassen ohne eine Ueberbürdung. Nicht allein, dass ich versichern kann, dass es ein Gefühl bei uns ist, es sei recht, es sei wünschenswerth, auch das Andere muss ich hinzufügen; bei uns — ich glaube dasselbe von den übrigen benachbarten norddeutschen Schulen sagen zu können — ist durchaus nicht von einer körperlichen Schwäche und einer Abgespanntheit die Rede; im Gegentheil, ich habe in meiner 40jährigen Lehrerwirksamkeit noch nie eine frischere Jugend gehabt, als ich jetzt die Freude habe zu sehen. Obgleich ich nicht von allgemeinen Erfahrungen reden kann, so muss ich doch das aussprechen, wie es auch schon angedeutet war, die Hauptsache wird liegen an der Ausführung, und die sollte in der Hand des Directors und des Lehrer-Collegiums, was immer eine grosse Hauptsache ist, zu finden sein.

Director Dr. Cauer: Meine Herren! Ich knüpfe an die letzten Worte an und kann ihnen nur dahin vollständig beistimmen, dass auch nach meiner Erfahrung — ich habe in vier verschiedenen Provinzen Preussens mit Primanern zu thun gehabt in grösseren und kleineren Städten — dass also nach meiner Erfahrung es so schlimm mit dem körperlichen und geistigen Zustande unserer Primaner nicht steht, wie es von Herrn Director Kruse im Anfang seiner Rede angegeben ist. Ich finde, dass, wenn man sich unter den Schülern bewegt, etwa auf einem Spaziergang, man so viel Frische und Lebenslust, Sinn für das, was man ihnen geistig etwa in der Conversation bieten kann, findet, wie es nur zu wünschen ist, und dass die wohlhabenderen unserer Schüler recht viel Zeit behalten, auch ausserhalb der Schule zu verkehren in Gesellschaften, und die ärmeren in grösserer Zahl Zeit behalten durch Privatunterricht sich Einiges zu erwerben. Also so schlimm, wie es dargestellt ist, ist es nicht. Einzelne schwerfällige Naturen, die unter der Last der Aufgaben keuchen, wird es überall geben. Wenigstens „einen allgemeinen preussischen Nothstand" kann ich in der That nicht anerkennen. Es mögen ganz einzelne Verhältnisse sein, wo das mehr empfunden ist. Wenn nun, um auf die praktischen Tendenzen des Herrn Director Kruse zu kommen, von ihm gefordert worden ist, dass unser Abiturienten-Reglement dahin reformiert werde, dass noch mehr, als es bereits der Fall ist, auf das Wesen der Dinge, oder, wie es unser Vorsitzender sehr richtig ausgedrückt hat, auf das Können mehr als auf das Wissen abgezielt werde, so kann ich dem nur aus vollem Herzen beistimmen, kann ich jene Reform des Reglements in dieser Richtung, dass dem Lehrercollegium eine grössere Freiheit in der Beurtheilung des Werthes und Wesens der Person gegeben wird, nur mit der allergrössten Freude begrüssen. Namentlich auf eine liberalere Fassung der Compensationsparagraphen, worauf ich schon hindeutete, kann ich in diesem Zusammenhange zurückkommen, um so mehr, als es heute schon berührt worden ist, auf die Zulässigkeitserklärung einer Dispensation vom mündlichen Examen. Wenn unser Herr Vorsitzender so eben aus der Prämisse „die Abiturienten sollen ihr Können und nicht ihr Wissen documentieren" gefolgert hat: deshalb wünsche

Digitized by Google

ich Beseitigung des mündlichen und Beibehaltung des schriftlichen Examens, so kann ich diese Folgerung nicht recht verstehen, und ich darf nicht zugeben, dass im schriftlichen Examen überwiegend das Können und im mündlichen überwiegend das Wissen sich zeigt. Wenn das mündliche so ist, wie es sein soll, und wie es nach dem Reglement sein kann, so ist gerade dies Examen darauf berechnet, das Können zu documentieren. Der Abiturient soll zeigen, ob er einen Schriftsteller verstehen und übersetzen kann, ob er historische Verhältnisse beurtheilen kann, ob er über religiöse Fragen, so weit sie in das Bereich des Schulunterrichts gehören, zu urtheilen vermag. Freilich zeigt auch das schriftliche Examen ein Können, aber nicht so überwiegend, dass es gerade an die Stelle des mündlichen treten sollte. Wir haben in unserem Gerichtsverfahren an die Stelle des schriftlichen das mündliche treten lassen; es würde mir wunderbar erscheinen, wenn wir es in der Schule umgekehrt machten. Ich glaube, dass zur Beurtheilung der ganzen Persönlichkeit eben auch ein persönlicher Verkehr mit dem betreffenden, ein Hervortreten desselben in dem, was er ist und kann und wie es sich in seinem Auftreten zeigt, viel mehr werth ist, als wenn man ihn einschliesst, oder unter Aufsicht stellt und eine Reihe von Stunden ihn da arbeiten lässt. Ich würde den Wunsch haben, dass die Versammlung sich darüber erklärt, ob eine solche Dispensation vom schriftlichen Examen für die, welche von Seiten der Lehrer der Prima für unbedingt reif gehalten werden, überhaupt oder nur von einzelnen Theilen des Examens für zulässig erklärt werden soll.

Präsident Dr. Eckstein: Die Analogie des Gerichtsverfahrens scheint nicht recht zu passen, der persönliche Verkehr mit den Schülern ist nothwendig nur in den Ländern, wo das Gewicht in den königlichen Commissarius gelegt ist, in Baiern und Sachsen nicht, wo das Gewicht im Lehrercollegium liegt. Wir kennen unsere Schüler doch aus langem persönlichem Verkehr.

Oberstudienrath Dr. Schmid: Nicht wahr, Herr Präsident, man darf diese Frage, die Sie ursprünglich als eine preussische bezeichnet haben, auch ein Bischen erweitern, und Sie erlauben mir das vielleicht um so lieber, damit ich doch auch als ein laudator meiner engeren Heimat auftreten kann. Ich habe mir vielleicht den gegentheiligen Schein zugezogen. Ich sage, ich bin hier ein laudator meiner engeren Heimat; wir haben mehreres nicht in unserer Schlussprüfung, was Sie haben, und zwar gerade Dinge, von denen ich glaube, Sie könnten sie auch entbehren. Wer bei uns die Prüfung im Griechischen macht, braucht die im Französichen nicht zu machen. (Stimme aus der Versammlung: O weh!). Wir haben nämlich, das ist nicht gerade ein Vorzug, die Dispensation vom Griechischen in unsern Gymnasien. Es nehmen nicht sehr viele diese Dispensation in Anspruch; aber solche, welche nicht Griechisch haben, müssen Französisch haben, und die, welche Griechisch haben, brauchen das Französiche nicht. Ein zweites, und das ist viel wichtiger, wir haben keine Prüfung in der Religion. (Bravo!). Sie trauen mir, wer mich kennt wenigstens, nicht zu, dass ich damit dieses Fach heruntersetzen, zurückstellen möchte. Gewiss nicht. Aber kann man denn überhaupt das, was dem Religionsunterricht seinen Werth und seine Berechtigung giebt, kann man das in der Abiturientenprüfung constatieren? (Bravo!). Die religiöse Gesinnung ist etwas sehr anderes als das religiöse Wissen (anhaltendes Bravo.). Also das ist ein Entbehren, was ich für ein Gewinnen halte, als einen Gewinn ansehe für unsere Schulen, als einen Gewinn, insbesondere für das betreffende Fach. Aber in Einem möchte ich noch weiter gehen. Sie wissen, im

Digitized by Google

Süden giebt es viel Radikale (Heiterkeit!). In dieser Beziehung gehöre ich auch dazu. Trotz des Unterrichts in der Geschichte, den ich für einen höchst wichtigen halte, da er vorzugsweise zu den bildenden gehört, würde ich Geschichte streichen in der Abiturientenprüfung. Denn da holen wir nach und das finde ich nach meiner Erfahrung sehr schädlich. Kein anderes Fach kann so gemissbraucht werden, kein anderes beschwert durch die Vorbereitung auf die Prüfung so sehr unsere Schüler, wie die Geschichte. Wir sagen ja doch, wie die Directoren überall: Bereitet Euch doch ja nicht vor auf die Prüfung; das ganze Schulleben muss die Vorbereitung auf die Prüfung sein, und wenn Ihr erst in Prima Euch die Vorbereitung verschaffen wollt, dann seid Ihr übel besorgt. Aber es kommt bei uns wenigstens auf manchen Gymnasien vor, dass die jungen Leute in den besten, bildendsten Fächern ihre Geschichtstabellen unter den Bänken haben, dass man sie bei Unachtsamkeit ertappt, weil sie diese Daten repetieren. Man kämpft gegen diese Art von Vorbereitung an, indem ich ihnen sage: Das macht ja nur $^1/_9$, beziehungsweise $^1/_{24}$ des ganzen Resultates nach unserer Berechnungsweise. Bei vielen ist dies vergeblich gewesen. Wollen wir wirklich alles dasjenige fern halten, was die Prüfung zu einer lästigen, mechanischen macht, wollen wir das Gedächtnisswerk fern halten, so beschränken wir die Prüfung auf Lateinisch, Griechisch, Mathematik und deutschen Aufsatz. Das sind diejenigen Fächer, auf welche man sich nicht in dieser Weise vorbereiten kann, in dieser banausischen Weise, die denn doch vielfach jenem Vorwurf, von dem wir ausgegangen sind, einigen Schein giebt. Aber in der Hauptsache weise ich auch meinerseits den Vorwurf der Ueberbürdung unserer Schüler, des Mangels an Frische, mit freudigstem Gewissen zurück. Wenn gefehlt wird in dieser Beziehung, so glaube ich, müssen wir Lehrer hauptsächlich die Schuld auf uns nehmen, denn dann sind es unsere Fehler und ich schliesse mit den Worten, welche unser Herr Präsident auf einer andern Versammlung uns so ernst zugerufen hat. Nos, nos consules desumus, ja nos nos consules.

Provincialschulrath Dr. Wehrmann: Meine Herren! Die Frage, müssen unsere Schüler in Prima zu viel arbeiten, ist nicht so von allen Seiten besprochen worden, wie ich es gern gesehen hätte. Ich freute mich darauf, Erfahrungen darin von vielen Orten hier zu hören, und wir müssen doch darauf verzichten. Im Allgemeinen scheint die Versammlung der Meinung zu sein, der ich auch nicht widerspreche, unsere Primaner arbeiten wirklich mehr, als es manchmal ihrer körperlichen Frische gut ist. Wir können uns darüber freuen, dass unsere Primaner diesen Ruf haben, der freilich im Tone der Klage nicht selten ausgesprochen wird, indem nicht blos weichliche, sondern ernste und einsichtsvolle Väter sagen: „Um Gottes willen, entbürden Sie unsere Söhne.“ Dann habe ich geantwortet: Sie treiben sich selbst, die Schüler, sie arbeiten mehr, als die Schule sie zwingt. Das wurde auch zugegeben. Die Schule regt mehr an, als dass sie zwingt. Es wird aber zu viel gearbeitet, und es ist die Frage, wie dem abzuhelfen ist. Durch eine Revision des Abiturienten-Reglements kann ja mancherlei geschehen; aber ich möchte auf einen Punkt aufmerksam machen, das ist der Unterricht in der Prima. Früher, wo wir mehr das Klassenlehrer-System als das Fachlehrer-System hatten, da war diese Klage weniger. Wenn eine Thesis aufgestellt ist, die nicht zur Diskussion gelangt ist, „Fachlehrer keine Klassenlehrer“, so möchte ich lieber die entgegengesetzte Thesis aufstellen, um diesem Uebelstande abzuhelfen. Indess das lässt sich nicht so machen. Wir sind nun einmal

Digitized by Google

dazu genöthigt, in der Prima manchmal 6, 7 Lehrer neben einander zu beschäftigen, und es ist ein Ruhm dieser Zeit, dass diese Lehrer grösstentheils recht tüchtig sind und darum also recht wacker an den jugendlichen Köpfen arbeiten. Der Zustand scheint mir ein seltener zu sein, den ich früher einmal bei einem schon verstorbenen Lehrer fand, den ich fragte, wie machen Sie es nur in der Prima, dass Sie so viel griechische und lateinische Schriftsteller lesen. Da antwortete er mir: „Ich habe das Glück einen schlechten mathematischen Collegen zu haben.“ (Heiterkeit!). Solche untüchtigen Lehrer sind immer seltener geworden und daher steht es so gut, oder wenn Sie wollen, so übel in unserer Prima. Wie dem nun abzuhelfen? Ich meine nicht dadurch, dass wir den früheren Zustand zurückführen, wo der Rector die Prima fast allein unterrichtete. Das geht nicht. Aber durch eine individuelle Behandlung der Schüler. Ich finde oft, dass ein Primaner darum zu viel arbeitet, namentlich im letzten Jahre seiner Schullaufbahn, weil er, ich will irgend eine Wissenschaft herausgreifen, weil er zum Beispiel einmal in der Mathematik durch seine Schuld oder durch seine Anlage oder durch die Schuld des Lehrers früher, versäumt ist. Nun muss er mit aller Mühe und Fleiss nur gewisse mathematische Sätze sich einprägen, sich in der Lösung gewisser mathematischer Aufgaben üben. Das nützt ihm eigentlich gar nichts, denn er ist kein mathematischer Kopf und wird es niemals werden, aber nur um nothwendig den Forderungen zu genügen, arbeitet er so viel. Er fällt ja dann im Abiturientenexamen darum nicht durch, denn wir haben ja den Paragraphen von der Compensation; aber dass er nun in diesem Jahre in Prima die Furcht hat, es kommt bei dir zu keiner Compensation, und dass der Lehrer sagt, du musst in der Mathematik etwas leisten, halte ich für verderblich. Es müsste durch eine Einigung der Lehrer diesem Schüler die Concession gemacht werden, dass er nicht daran nun seine Zeit zu sehr zu verwenden braucht, und dass der Mathematikus sich mit dem Philologen verständigt und sagt, wenn Du Philologe nun den Schüler recht in Deine Wissenschaft einführst, so will ich ihn gehen lassen, oder — ganz kann er ihn ja nicht dispensieren vom Unterricht und von den Arbeiten — auf ein gewisses von diesem zu leistendes Minimum beschränken. Es giebt in jeder Wissenschaft, auch in der Geschichte, ein Minimum, was unerlässlich ist, aber wenn man individuell die Schüler behandelt, kann man für die einzelnen Schüler das Minimum feststellen, und wenn man darauf hält, dass das nur geleistet wird, dann ist die Last abgewälzt.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Herren, ich kann Niemandem weiter das Wort geben. Die Zeit ist abgelaufen. Die Erörterungen, die wir gehabt haben, sind gewiss für uns Alle höchst anregend und belehrend gewesen, und auch Diejenigen, welche nicht an diesen Missständen zu leiden haben, werden mit Interesse den Erörterungen gefolgt sein. Es fragt sich aber, ob wir irgend ein Resultat daraus ziehen können und darüber will ich Ihnen einen Vorschlag machen. Ich glaube zunächst an die Versammlung die Frage richten zu können: Ist die Versammlung der Ansicht, dass die Gymnasialjugend in der obersten Klasse durch Ueberbürdung die körperliche und geistige Frische und damit die Freudigkeit an freier, wissenschaftlicher Thätigkeit verliert? Das wäre die erste Frage. In Bezug auf die Abiturienten-Prüfung würde ich mir aber kaum erlauben eine Frage an die Versammlung zu stellen, weil der Gegenstand nicht mit der Gründlichkeit durchgesprochen ist, viele Punkte nicht berührt sind, dass wir bereits zu einem allgemeinen Urtheil gekommen sind. Was hier gesprochen ist, wirkt doch vielleicht. Ja ich bin sogar

Digitized by Google

zweifelhaft, ob wir eine Abstimmung über die erste Frage vornehmen können. Es war nur darum zu thun, irgend ein Resultat zu erzielen.

Director Dr. Kruse: Ich bin im Ganzen damit einverstanden. An einer Entscheidung der Frage: „Findet eine Ueberbürdung Statt?", liegt mir, der ich die Sache angeregt habe, gar nichts. Ich habe nicht gesagt, sie sind überbürdet, ich habe nur gesagt, sie überbürden sich zum Theil selbst; sie überarbeiten sich. Das ist eine ganz andere Sache. Sie sind überbürdet, nicht von aussen; sondern sie überbürden sich, das ist von innen. Wenn wir aber die Frage stellen, sind sie überbürdet, da kommen ganz andere Fragen zu Tage. Ich bitte also dies gar nicht zur Abstimmung zu bringen und habe nichts dagegen, dass dies vom Präsidium ausgesprochen ist.

Präsident Dr. Eckstein: Meine Ansicht ist die, nicht darüber abstimmen zu lassen. (Versammlung stimmt bei). Ich freue mich, dass Sie derselben Ansicht sind.

Nun, meine Herren, lassen Sie mich Ihnen danken für die zahlreiche Theilnahme, die Sie diesen Berathungen, und für die Nachsicht, die Sie der Leitung, die von mir geführt ist, geschenkt haben. Es ist nur ein Missklang in unsere Mitte gekommen, der hat mich getroffen, und ich bin gewohnt derartige Dinge schon einmal zu ertragen. Ich hoffe, dass Sie eine schöne Erinnerung an das, was wir hier verhandelt haben, mit nach Hause nehmen und nun wieder erfrischt und gekräftigt an die sauere Arbeit, die wir vor uns haben, gehen werden. Erhalten Sie uns und dieser Leipziger Versammlung eine freundliche Erinnerung. (Bravo!).

Oberstudienrath Dr. Schmid: Nicht, Herr Präsident, ohne dass wir unsern Dank ausgesprochen haben für Ihre vorsichtige und umsichtige Leitung der Sache. Ich glaube, dass die ganze Versammlung mit dem fröhlichen Andenken, mit der dankbaren Erinnerung an das, was wir in diesen Sektionssitzungen gearbeitet haben, auch diese Erinnerung an Sie mitnehmen wird. (Anhaltendes Bravo).

(Schluss der Sitzung 9 Uhr 45 Minuten.)

Digitized by Google

Verhandlungen der orientalistischen Sektion.

In der ersten Sitzung am 22. Mai sprach Ed. Sachau, ord. Professor für oriental. Sprachen an der Wiener Universität, über den arabischen Schriftsteller Albîrûnî. Die Hauptpunkte seines Vortrags fasst er selbst in Folgendem zusammen:

„Die wissenschaftliche Thätigkeit des im Jahr 1039 gestorbenen Albîrûnî war eine sehr weitschichtige. Ausgerüstet mit einer gediegenen philosophischen Bildung, selbst neben einem Ibn Sînâ ein bedeutender Philosoph, hat er sich besonders um eine rationelle Erklärung der Naturerscheinungen bemüht und mit Hülfe seiner physikalischen Kenntnisse dem Aberglauben entgegengewirkt. Seine wissenschaftliche Bedeutung gipfelt aber in seinen astronomischen Werken mit ihrem Zubehör von mathematischen Untersuchungen. Von hier aus hat er auch die ganze technische und historische Chronologie behandelt, und schliesslich historische — oder richtiger: culturhistorische Werke verfasst. Redner muss die Würdigung und Verwerthung seiner philosophischen und astronomisch-mathematischen Werke anderen überlassen, beschäftigt sich aber mit denjenigen seiner Schriften, welche sich auf Geschichte und Chronologie, überhaupt auf orientalische Alterthumskunde beziehen.

Als Quellenmaterial stand Albîrûnî eine reiche Litteratur zu Gebot, deren grösster Theil im Laufe der Zeit verloren gegangen ist. Werthvoller aber ist dasjenige, was er auf seinen weiten Reisen durch Autopsie gelernt. Was er über das centralasiatische Mesopotamien, über Sogdiana und Khârizm (das heutige Khiwa), sein Heimathsland, und über Indien, das er im Gefolge des grossen gaznewidischen Herrschers Mahmûd bereiste, uns überliefert, dürfte den kostbarsten Theil seiner Nachrichten repräsentieren. Höchst werthvoll sind wahrscheinlich auch zwei andre seiner Werke dieser Gattung, von denen dem Redner bisher noch keine Handschriften bekannt geworden sind: eine Chronik von Khârizm und ein geschichtliches Werk über die Mubayyiḍa und Ḳarmaṭen.

Geradezu als ein Phänomen in der Literaturgeschichte des Morgenlandes erscheint Albîrûnî durch die kritische Methode seiner Forschung, die einen ganz modernen Charakter hat. Ohne Vorurtheil und Voreingenommenheit unterwirft er jede Nachricht einer sorgfältigen Sichtung und zerstört schonungslos Fälschungen und Irrthümer, wo er sie findet. Der Ruf, den er schon bei Lebzeiten hatte, par excellence ein Mann der Wahrheit zu sein, findet in seinen Werken seine schönste Bestätigung. Diejenigen Schriften, mit denen sich Redner beschäftigt, sind folgende:

I. *Alâthâr albâḳiya* (voller Titel: „Die übrig gebliebenen Denkmäler früherer Generationen"), eine Darstellung der gesammten Chronologie mit allen hierher gehörigen geschichtlichen, religionsgeschichtlichen, astronomischen und kalendarischen Untersuchungen. Die folgenden Völker werden behandelt: Die Zoroastrischen Perser, die Zoroastrier von Sogdiana und Khârizm (Gelegentliches über die Saken), Sabier,

Digitized by Google

Juden, Syrer (besonders Melkiten und Nestorianer), die heidnischen und muhammedanischen Araber, Aegypter, Griechen und Römer.

Redner ist beschäftigt, das Werk für den *Oriental Translation Fund* in London in das Englische zu übersetzen und bereitet gleichzeitig eine Textausgabe vor.

II. *Canon Masudicus*, das Meisterwerk Albîrûnî's über Astronomie, dessen erster Theil die Chronologie behandelt und den Inhalt des zuerst genannten Werkes in etwas verschiedener Form mit einigen Erweiterungen reproduciert.

III. *Kitâb-altafhîm* („Das Buch des Unterrichts über Astronomie"), eine Miniaturausgabe des *Canon Masudicus* in Fragen und Antworten.

IV. Ein Werk über Indien, bekannt unter dem Namen *Ta'rîkh-Hind*, „Chronik von Indien". Es ist aber keineswegs eine Chronik, sondern ein culturhistorisches Werk, welches die Geographie, Geschichte, ganz besonders aber die Religion und Literatur Ostindiens mit grosser Ausführlichkeit behandelt. Es ist 1033, sechs Jahre vor dem Tode des Verfassers vollendet.

Redner beabsichtigt dies gesammte Material im arabischen Text und in Uebersetzung — mit gleichzeitiger Berücksichtigung der späteren Bearbeitungen und Excerpierungen — dem Gelehrtenpublikum zugänglich zu machen und bearbeitet die ihm zu diesem Behuf zur Verfügung stehenden Handschriften."

In der zweiten Sitzung, am 23. Mai, gab Prof. Schlottmann aus Halle Mittheilungen aus dem Gebiete der Semitischen Epigraphik.

Er bemerkte, dass er für seinen Vortrag einige Gegenstände erwählt habe, die zur Debatte und zu entsprechenden Mittheilungen auch seitens der anwesenden arischen und ägyptologischen Forscher Anlass geben dürften, wie ihm in Betreff einiger Punkte eine solche Betheiligung bereits zugesagt sei. Zuerst werde er nämlich gewisse mythologische Probleme besprechen, die er zwar schon in verschiedenen Schriften und Aufsätzen behandelt habe, in Betreff welcher aber die wesentlichsten Resultate zu überblicken vielleicht auch für nicht specielle Fachgenossen von Interesse sei. Sodann werde er neue Beiträge zur geschichtlichen und archäologischen Erklärung zweier maltesischen Inschriften liefern. Er bitte nach jedem der beiden Haupttheile seines Vortrags eine gesonderte Debatte eintreten zu lassen.

Von dem ersten Haupttheile wird hier der Inhalt ausführlich mitgetheilt, während die nachfolgende Erklärung der beiden maltesichen Inschriften nur im Auszuge gegeben, deren vollständige Veröffentlichung aber für die Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft vorbehalten wird.

I. Eines der für die mythologische Forschung überhaupt wichtigsten Resultate ist der aus den Monumenten gelieferte Nachweis, dass die höchste Göttin der Phönizier, die Astarte oder in Karthago die Tanith, das Epitheton „Name Baals" (שֵׁם בַּעַל) oder „Angesicht Baals" (פְּנֵי בַעַל, nach phöniz. Ortho-

Digitized by Google

graphie = פְּנֵי בַעַל)[1]) führte. Wir werden damit auf eine Stufe der mythologischen Entwickelung zurückgeführt, wo die weiblichen Gottheiten, wie in den vedischen Hymnen, noch als fliessende Symbole erscheinen. Zugleich tritt uns hier eine der wichtigsten heidnischen Parallelen zu gewissen monotheistischen Anschauungen der Hebräer entgegen (Vgl. meine „Erklärung der Inschrift Eschmunazars, Königs der Sidonier" S. 75 f. S. 142 ff.). Im alten Testament sind nämlich „Name des Herrn" und „Angesicht des Herrn" die gewöhnlichen Bezeichnungen des sich offenbarenden und insbesondere des den Gottesmännern in der Vision erscheinenden Jehova. So wird bereits Gen. 32, 25 ff. der Name des Ortes Pĕnîêl oder Pĕnûêl an die dem Patriarchen zu Theil gewordene Gotteserscheinung geknüpft, wozu schon Movers in seinem trotz vieler Fehlgriffe bahnbrechenden Werk über die Religion der Phönizier S. 667 den phönizischen Namen eines Vorgebirges des Libanon (bei Strabon 16, 2) = πρόσωπον τοῦ θεοῦ = פנואל verglich, ohne noch den Beleg dazu in den karthagischen Inschriften zu kennen.[2]) Aehnlich verheisst Gott dem Mose auf seine Bitte: „Mein Angesicht" soll mit euch gehen Ex. 33, 14. An der erwählten Stätte will er „seinen Namen wohnen lassen", Deut. 12, 11, vgl. 1 Kön. 8, 16; 11, 36. Salomo baut „seinem Namen" ein Haus, 1 Kön. 3, 2 und öfter. Es ist das nicht bloss auf die Anrufung dieses Namens, sondern auf die Gnadengegenwart Gottes zu beziehen, wie sich denn daran die spätere jüdische Vorstellung von der Schechina, der göttlichen Einwohnung, angeschlossen hat.

Die durch das „Angesicht" oder den „Namen" Jehovas angedeutete Offenbarung hat überall eine Beziehung auf das in Israel gegründete Gottesreich, das einst alle Völker umfassen soll. Die heidnische Naturreligion der mit den Hebräern dieselbe Sprache redenden Kananiter, unter denen die Phönizier das weltgeschichtliche Culturvolk waren, bezog die entsprechenden Ausdrücke auf das Sichtbar- und Vernehmbarwerden des verborgenen Gottes in der Natur, und zwar so, dass sie jenen in diese herabzog und den geistigen Gott in einen blossen Naturgott verwandelte. Darauf personificierte sie alsdann die Natur selbst als Weib und als Gemahlin des Baal, d. h. des Herrn.

Auch im alten Testament wird auf Gott nicht selten das Bild der Ehe angewandt, aber letztere wird dabei gerade nach ihrer innerlichen geistigen Seite gefasst. Die erwählte Gemeinde ist die Gemahlin oder die Braut Jehova's. Er liebt und hegt sie, sie ist ihm ausschliessliche Liebe und Hingabe schuldig. Daher die häufige Darstellung des Abfalls zum Heidenthum und zu seinem wilden ausschweifenden Naturkultus als einer Hurerei und eines Ehebruchs. Das Heidenthum hingegen fasste bei jener mythologischen Anwendung das Bild der Ehe gerade von ihrer physischen Seite. Die Natur wurde als Göttin gedacht, insofern sie als Inbegriff unaufhörlich empfangender und gebärender Kräfte im weitesten Sinne des Wortes erschien. Die in ihr verborgen wirkende produ-

---

[1]) Möglich auch dass nach Analogie des weiter unten erwähnten hebräischen Namens פְּנִיאֵל oder פְּנוּאֵל von den Phöniziern singularisch פְּנִיבַעַל oder פְּנוּבַעַל gesprochen wurde. Das î und û erscheint ähnlich in den Namen Hannibal (חַנִּבַעַל) und Asdrubal (עַזְרֻבַעַל). Doch sprechen die neupunischen Schreibungen פנא und פענא für die Vocalisation פְּנֵי בעל, da dass א nicht î oder û, wohl aber ê ist.

[2]) Man las dort nämlich damals fälschlich רלבעל statt פנ בעל. Seitdem ist letzteres auch auf zahlreichen neuentdeckten Inschriften gefunden.

Digitized by Google

cierende Macht hingegen fasste man als den Herrn. In diesem Zusammenhange war jene Göttin das Angesicht oder der Name des Baal.

Anfänglich wusste man das sicher noch als Symbol. Allmählich verfestigten und vervielfältigten sich durch den treffend sogenannten mythologischen Process des Bewusstseins die Symbole zu stabilen Göttergestalten. Dennoch regte sich nach der Zertrennung das, freilich naturalistisch und pantheistisch gefärbte, Streben nach der Einheit. So fasste man die sexuell verschiedenen Pole wieder zu Einer Gestalt zusammen in der weitverbreiteten fremdartigen Vorstellung von der androgynen Gottheit.[1]) Dahin gehört bei Griechen und Römern die in verschiedenen Bildwerken uns entgegentretende bärtige Venus, so insbesondre jene Venus Amathusia, deren wohlklingendem Namen Schiller, ohne hiervon eine Ahnung zu haben, durch die „Götter Griechenlands" eine weite Verbreitung verschafft hat. Schon die cyprische Kultusstätte der letzteren weist auf den phönizisch-kananitischen Ursprung dieser bizarren, widerwärtigen Gestaltung hin, wie das schon Ottfried Müller erkannt hat. Bei dem wollüstigen kananitischen Kultus dieser Gottheit wechselten Männer und Weiber ihre Tracht, wie denn darauf schon Aeltere das Verbot solcher Unsitte im mosaischen Gesetz bezogen haben (Deut. 22, 5). Dass die Aphrodite überhaupt die zu einem griechischen Kunstideal umgeschaffene Astarte der Phönizier sei, ist schon von älteren Forschern nicht übersehen worden.

Für die mannweibliche Gottheit kommt in einem römischen Kultus die männliche Bezeichnung *Venus almus* vor, auf welchen auch Virgil durch sein *ducente deo* (Aen. II 632) hindeutet. Dem entspricht der griechische Gottesname Ἀφρόδιτος, den Aristophanes in einem verloren gegangenen Stücke angeführt hat. Aehnlich wird Astarte auf einer der wenigen bis jetzt in Phönizien selbst gefundenen phönizischen Inschriften „König" und „Sonnengott" genannt (למלך עשתרת אל חמן. S. „die Inschrift Eschmunazars" S. 143). Andrerseits wird bei den LXX (Hos. 2, 8: Zeph. 1, 4) und im N. T. der Baal durch den vorgesetzten weiblichen Artikel ἡ Βάαλ als mannweiblich gekennzeichnet. Längere Zeit schon vermuthete man aber auch nach manchen Spuren neben Astarte einen kananitischen Gottesnamen ohne das der weiblichen Bildung angehörige t am Ende, also *Astâr* oder *Astôr*.

Nun ist seitdem dieser Name wirklich als urkundlich bezeugt nachgewiesen, nämlich durch die fast neun Jahrhunderte vor Christi Geburt fallende Inschrift des Moabiter-Königs Mesa. Dort führt Kamos, der höchste moabitische Gott, der mit dem Baal identisch ist und von den in Moab sich ansiedelnden Griechen als Ares aufgefasst wurde, zugleich den Namen Astâr oder Astôr (עשתר כמש). Ich glaube noch immer nicht mit Unrecht behauptet zu haben, dass, wenn jenes nach so verschiedenen Seiten hin wichtige und interessante Denkmal uns auch weiter nichts Neues geboten hätte, als diese beiden zusammenstehenden mythologischen Namen, es schon dadurch allein von dem grössesten Werthe sein würde. *Astâr* ist sicher mit jenem griechischen *Aphroditos* identisch. Vielleicht ist mit der Zusammenstellung *Astâr Kamos* auch der Name *Hermaphroditos* zu vergleichen, aus dem sicher erst ein spätes Missverständniss einen Sohn des Hermes und der Aphrodite gemacht hat. Wie die Griechen ein und dieselbe kananitische Gottheit bald als Ares, bald als Hermes deuten konnten, werden wir hernach sehen. Merkwürdigerweise wurde fast gleichzeitig mit der moabitischen Entdeckung ein Fund aus

[1]) Vgl. Vogüé mélanges d'archéologie orientale p. 62 ff. Lajard le culte de Vénus p. 65 ff.

Digitized by Google

dem Lande des südarabischen Culturvolkes der Sabäer oder Homeriten (Himjariten) bekannt, welcher gleichfalls ein neues Licht auf die von uns besprochene mythologische Vorstellung zu werfen geeignet war. Ich meine die Tafel, mit Bild und Inschrift, welche Prof. Gildemeister in der Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft (XXIV S. 178 ff.) veröffentlicht hat.[1]) Hierdurch wurde meine Auffassung des längst bekannten himjaritischen *Athtâr* (עתתר) als eines genau dem moabitischen *Astâr* entsprechenden männlichen Namens (s. m. Schrift, „die Siegessäule Mesa's S. 26) bestätigt, während noch der um dies Gebiet der himjaritischen Epigraphik hochverdiente Osiander *Athtâr* ohne weiteres als Namen einer Göttin, gleichbedeutend mit *Astarte*, genommen hatte. Auf jener Tafel ist nämlich *Athtâr* mit der masculinischen Verbalform verbunden. Die grosse auf einem Sessel sitzende mittlere Figur ist nicht, wie Gildemeister meint, eine „vornehme Frau", sondern die mannweibliche Gottheit. Die Anbetenden zur Rechten und zur Linken sind wie gewöhnlich in kleineren Dimensionen dargestellt.

Wahrscheinlich ist auch der *Istar* der ninevitischen Inschriften mit *Astâr* und *Athtâr* identisch. Jedenfalls haben wir es hier mit einer weitverbreiteten auf eine gemeinsame Urzeit zurückweisenden mythologischen Vorstellung der Völker semitischer Zunge zu thun. Um so erheblicher erscheint die freilich schwierige, aber durch das Vorhandensein eines gleichlautenden hebräischen Appellativums erleichterte Aufgabe, die etymologische Bedeutung von *Astâr* und *Astarte* festzustellen. Durch meine in Beziehung darauf aufgestellte Vermuthung würde, wenn sie bewährt erfunden wird, jedenfalls ein Licht auf manche auffällige Beziehungen des Venusdienstes bei Griechen und Römern fallen, z. B. auf die Stellung der Venus als der alten lateinischen Bundesgöttin. Es würde das hier aber zu weit abführen. Ich verweise auf meine kurzen Andeutungen in der Erklärung der Mesa-Inschrift und auf die ausführlicheren Erörterungen in der deutschen morgenländischen Zeitschrift (XXIV S. 649—671 „über Astar-Kamos").

Wenn man die bärtige Venus gern dem kananitischen Ursprunge heimgeben wird, so wird man hingegen die Behauptung vielleicht sehr auffällig finden, dass auch ein andrer beliebter und mehrfach zu idealer Schönheit gestalteter Typus der Aphrodite in der classischen Kunst ebendorther stammt. Und doch glaube ich gerade auch dies hinreichend erwiesen zu haben. Nach einer uralten Ueberlieferung bei Griechen und Römern ist nämlich Venus die Gemahlin des Mars. Letzteres ist wie wir sahen, eine griechisch-römische Auffassung des Baal Kamos. Die mannweibliche Venus in gemilderter, weniger bizarrer Fassung wird nun so dargestellt, dass sie gewisse Züge ihres Gemahls an sich trägt. Es ist die *Venus victrix*, die gepanzerte Aphrodite mit Schwert, Lanze und Schild. Als fast durchgängiges Kennzeichen derselben hat man längst erkannt, dass sie mit einem Fuss auf einen Cippus tritt. Nun habe ich gezeigt, dass die Astarte bis auf diesen kleinen

[1]) Ich lernte dies Monument schon vorher durch meinen Freund, den Generalkonsul Blau kennen, der einen Abdruck desselben von Jerusalem erhalten hatte. Er theilte mir bei einem Besuche dasselbe mit, als meine Schrift „Die Siegessäule Mesa's" eben im Druck vollendet war, und ich las ihm sogleich die Stelle aus derselben vor, die durch das sabäische Denkmal bestätigt wurde. Vergebens beantragte ich damals sofort bei dem preussischen Ministerium des Unterrichts, die Tafel, auf deren besonderes Interesse ich hinwies, durch das Konsulat in Jerusalem für das von *Himjariticis* noch nichts besitzende Berliner Museum ankaufen zu lassen. Nachher erfuhr ich, dass ein Engländer dieselbe von dem jüdischen Händler, der sie aus Südarabien mitgebracht, erstanden hatte.

Digitized by Google

Zug herab auf Münzen der Moabitis und des Libanon dasselbe Gepräge an sich trägt. Auch den Kamos zeigt eine Münze der moabitischen Areopolis als auf einem Cippus stehend. Obgleich dies späte Münzen der römischen Kaiserzeit sind, scheint mir doch darin der ursprüngliche locale Typus kaum bezweifelt werden zu können. Die ideale künstlerische Gestaltung desselben gehört freilich dem griechischen Geiste an. Aber die vielleicht sehr fratzenhaften altphönizischen Götterbilder haben ihm doch das Motiv dargeboten.

Das Bild der gepanzerten Aphrodite nähert sich dem der Athene. Es kann uns daher auch nicht Wunder nehmen, dass die vielgestaltige grosse Göttin der Phönizier, die *Astarte multiformis*, wie sie in Karthago von den Classikern als Juno gefasst, so anderwärts mit der Athene identificiert wird. Auf einer zuerst von Vogüé veröffentlichten und erklärten *Bilinguis* entspricht Ἀθηνᾶ der phönizischen *Anâth* (ענת), welche eine der Gestalten der höchsten Göttin ist, die *Anaïtis* der Alten, die *Anata* der ägyptischen Denkmäler. Während Athene auf jener Inschrift wie auch sonst Σώτειρα Νίκη heisst, hat die *Anâth* im phönizischen Theile das merkwürdige Epitheton „Kraft der Lebendigen“ oder vielleicht auch „Kraft des Lebens“ (עז חיים). Es erinnert das an die personificierte göttliche Weisheit, die in den Proverbien (Cap. 8) als die Baumeisterin der Welt geschildert wird (V. 30), und zugleich als die, durch welche alle Könige und Fürsten die Erde regieren (V. 15. 16). Wer könnte dazu die mythologische Parallele in der Lieblingstochter des Zeus, die seinem Haupte entsprossen ist, verkennen?

An die bisher überblickte Reihe mythologischer Gestalten knüpfen wir noch die kurze Betrachtung einer anderen Reihe, die in gewissem Sinne zum Verständniss der ersteren beitragen kann. Auch dabei gehen wir aus von der Analogie einer Anschauung, die dem alttestamentlichen Monotheismus eigenthümlich ist.

Dort wird der Begriff der Offenbarung Gottes, wie in dem Symbol des Namens und des Angesichts, so auch in der Erscheinung des „Engels des Herrn“ (מלאך יהוה) dargestellt. Er heisst daher auch der Engel, „in welchem Gottes Name ist“ (Ex. 23, 21, womit man 33, 14 vergleiche) und „der Engel des Angesichts“ (Jes. 63, 9). Dieser kann, wie eine genaue Untersuchung der in Betracht kommenden Stellen zeigt (man vgl. z. B. Gen. 22; Sach. 3), nicht als ein geschaffener Geist, welcher Gott als Werkzeug dient, sondern nur als eine unmittelbare Offenbarung und Erscheinung Gottes selbst gedacht worden sein. Daher wechseln in den betreffenden Abschnitten der Name des Engels des Herrn und der des Herrn selbst mit einander. Gott wird als der in der Zeit sich Offenbarende von Gott als dem ewigen unveränderlichen Urgrunde unterschieden und doch wiederum mit ihm identificiert.

Formell dieselbe Unterscheidung finden wir bei den Phöniziern in Betreff des Baal, nur dass dessen Offenbarung natürlich auch hier im Sinne der heidnischen Naturreligion gedacht wurde. Sie fassten denselben in einer zwiefachen Gestalt, gewissermassen in einer zwiefachen Hypostase auf. Es ist Movers' bleibendes Verdienst, dies wesentlich richtig dargethan zu haben, wenn auch manche seiner daran geknüpften scharfsinnigen, aber gewagten Hypothesen nicht haltbar sind. Der erste oder der alte Baal ist der uranfängliche verborgene Gott, den die Classiker in ihrem Kronos oder Saturn wiederfanden. Der zweite, der „andere Baal“ ist der, welcher in den Weltlauf eintritt und in ihm handelnd und kämpfend sich offenbart. Ihn benennen die Classiker als den

Digitized by Google

Hercules Tyrius, sagen aber ausdrücklich, dass er nicht wie der griechische ein Heros, sondern ein alter Gott (παλαιὸς θεός) sei. So schon Herodot, der, um etwas Genaues darüber zu erfahren (θέλων τούτων πέρι σαφές τι εἰδέναι), selbst nach Tyrus schiffte (II, 44). Wir kennen jetzt aus zahlreichen Inschriften den phönizischen Namen des Gottes. Es ist der *Baal Melḳart* (בעל מלקרת), d. h. der Πολιοῦχος, der Stadt-König und Gründer (מלקרת verkürzt aus מלך קרת). Ihm entspricht auf der zweisprachigen maltesischen Inschrift die griechische Bezeichnung Ἡρακλῆς ἀρχηγέτης. Eben so heisst die sicilische Stadt *Heraclea* auf ihren phönizischen Münzen *Rôsch Melḳart* d. i. Haupt (oder Vorgebirge) des Stadtkönigs.

Es kann uns nicht Wunder nehmen, dass die Classiker diesen Herkules als Gott, wie einerseits wegen seiner siegreichen Bekämpfung der Ungeheuer mit ihrem Mars, so andrerseits mit ihrem Hermes, dem klugen Begleiter des Zeus, identificiert haben, woraus sich dann zugleich der oben erwähnte *Hermaphroditos* als mannweibliche Zusammenfassung des *Baal Hermes* mit der *Aphrodite* erklärt. Denn die Alten kannten den *Hercules Tyrius* zugleich als den *Hercules philosophus* (s. d. Belege bei Movers a. a. O. S. 98). Er ist der weise Rathgeber und Erfinder, ja die personificierte göttliche Weisheit selbst. Diese ist in ihm, wie in jener obersten phönizischen Göttin, der gepanzerten *Anâth-Athene*, mit der höchsten „Kraft der Lebendigen" verbunden. Auch hier haben wir es, wie so oft, mit verschiedenen Symbolen für die ursprünglich gleiche Grundanschauung zu thun, die sicher erst allmählich zu geschiedenen Objecten des religiösen Kultus erstarrten.

Wie die Phönizier die höchste männliche und weibliche Gottheit wieder zu einer Einheit zusammenschlossen, so muss dies auch in Betreff des ersten und zweiten Baal geschehen sein. Man bezeichnete alsdann den ersten als identisch mit dem zweiten. Nach griechischer Ausdrucksweise hiess das: *Kronos* oder *Chronos* (denn beide Worte nahm man, wenn sie auch ursprünglich dies nicht gewesen sein sollten, für gleichbedeutend) ist zugleich *Herakles*. Diese Aussage tritt uns in einer alt-Orphischen Kosmogonie entgegen, mit welcher der treffliche Brandis (in seiner Geschichte der römisch-griechischen Philosophie I S. 66 ff.) nichts anzufangen wusste, weil er den oben von uns entwickelten Zusammenhang nicht erkennen konnte. Ganz gleichbedeutend ist auch die Zusammenstellung des Chronos und des Zeus bei Pherekydes (ebendaselbst S. 78 ff.). Denn den phönizischen Herakles konnte der Grieche im Verhältniss zu Kronos leicht auch mit seinem Zeus gleich setzen.

Dass die erwähnten Kosmogonien unter orientalischem Einfluss entstanden sind, unterliegt keinem Zweifel. Beide sind voll von ganz orientalisch gefärbten Symbolen. In der ersteren fehlt auch die Vorstellung von der grossen mannweiblichen Gottheit nicht. Des Pherekydes Darstellung wird nach seinem verloren gegangenen Werke von Suidas sicher richtig als θεοκρασία bezeichnet, wofür man mit Unrecht θεοκρατία hat lesen wollen. Denn auf die Kunde davon, dass gewisse in der Volksvorstellung scharf geschiedene Göttergestatten nach ihrem ursprünglichen Sinne eins seien, gründete sich zum guten Theil die mythologische Speculation oder die heidnische Theosophie der damaligen Weisen. Und gewiss bestand zwischen diesen eine Verbindung über die nationalen Schranken hinaus. Wenn Herodot, um in seinem naiven Sinne gewisse mythologische Aufschlüsse zu erhalten, sich von den ägyptischen Priestern zu den tyrischen und von Tyrus wiederum nach Thasos hinweisen liess, so haben ähnliche Nachforschungen auch in dem bei ihm

Digitized by Google

nicht vorhandenen, aber schon lange zuvor entwickelten speculativen Interesse stattgefunden. Scheute doch auch später mancher Grieche, θέλων τούτων πέρι σαφές τι εἰδέναι, die Mühe und Gefahr weiter Reisen nicht, und noch der sterbende Sokrates ermuntert bei Plato die Seinen, auch bei den Barbaren nach Weisheit zu forschen. Ohne sich in jene Art des speculativen Interesses, wie es auf der damaligen Entwickelungsstufe der Menschheit sich äusserte, innerlich hineinzuversetzen, kann man weder die ältesten Mythen, noch die älteste Philosophie wahrhaft verstehen.

Gewiss wesentlich gleichartige, wenn auch verschieden ausgeprägte mythisch-theosophische Grundanschauungen waren damals von Aegypten und Kleinasien bis nach Indien hin verbreitet. Ich habe schon vor längerer Zeit auf den Beweis aufmerksam gemacht, der dafür in den speculativen Hymnen des Rig-Veda (im 10. Mandala) liegt. Auch diese spätesten Bestandtheile desselben sind doch nach allgemein angenommener Ansicht nicht jünger als etwa sieben Jahrhunderte vor Christo. Dort aber finden sich die auffälligsten Berührungen zugleich mit althebräischen und heidnisch-semitischen Anschauungen, und mit denen der ältesten griechischen Philosophen. Die ionischen Physiologen haben gleichsam nach einander die verschiedenen Momente denkend durchprobiert, die in einem einzigen grossartigen vedischen Hymnus sich zusammenfinden (s. m. Commentar zum Buche Hiob S. 142 ff. vgl. S. 83 ff.).

In diesem Zusammenhange sind auch gewisse verwandte Vorstellungen in dem Avesta zu begreifen. So namentlich die von der grenzenlosen Zeit, dem *zarvan* oder *zrvâna akarăna*. Ich kann nicht umhin noch immer an meiner früher entwickelten Auffassung desselben festzuhalten, nach welcher er sich zum *Ahura mazda (Ormazd)* eben so wie der erste Baal zum zweiten, wie *Chronos* zu dem tyrischen *Herakles* verhält (s. m. Commentar zum Hiob S. 88 f. 144 f. und meine Bemerkungen zum 19. Fargard des Vendidad in Webers indischen Studien I, 3. S. 364 ff.). Die dagegen erhobenen Einwendungen beruhen auf Missverständnissen, indem sie jene Unterscheidung nicht im Geiste der ältesten durch die obigen Parallelen erörterten Speculation, sondern nach dem Massstabe des modern verständigen Bewusstseins beurtheilen.

Nach dem Gesagten erkennen wir auch in der Vorstellung der Griechen von Kronos als dem Vater des Zeus den von ihnen selbst nicht mehr verstandenen Ueberrest einer alten speculativen Anschauung, nach welcher man sich die Gottheit, um sie als fernen, dunkeln und verborgenen Urgrund zu denken, als grenzenlose Zeit vorstellte. Daneben stand eine andre uralte Vorstellungsweise, die von der Anschauungsform des endlosen Raumes entlehnt war. Hiernach dachte man sich die Gottheit als den allumfassenden höchsten Himmelsraum jenseit der Sterne. Eine Nachwirkung davon ist noch in der Physik des Aristoteles und durch ihn in der des Mittelalters zu erkennen. Dem Stagiriten ist der höchste Aether-Himmel das der Gottheit am nächsten Stehende in der Körperwelt, das *primum mobile*. Er ist die Sphäre des Anfangslosen und Unvergänglichen, indem er die endlose Zeit hält und in sich schliesst (ἔχων καὶ περιέχων ἐν αὑτῷ τὸν ἄπειρον χρόνον.) Diese Anschauungen des Schöpfers und Meisters der Logik dürften, wie auch andres bei ihm, z. B. der von aussen her (θύραθεν) in die Menschenseele eintretende νοῦς, zu dem gehören, was den mythologischen Theosophen der Urzeit, den Denkern des *Varuṇa* und des *zrvâna akarăna* leichter, als unserer Logik, verständlich gewesen wäre.

Digitized by Google

Dass aber jene Vorstellung von dem Himmel als Gott dem höchsten Alterthum unsres Geschlechts angehört, das ist nicht etwa eine blosse Hypothese, sondern wir haben dafür aus der sogenannten vorgeschichtlichen Zeit ein wahrhaft geschichtliches Zeugniss. Dies beruht auf dem Verhältniss, in welchem der griechische *Uranos* und der indische *Varuṇas* zu einander stehen. Beide Namen sind zweifellos identisch. Varuṇa bezeichnet nach sicherer Etymologie den Himmel als den Bedeckenden, Allumfassenden. Dabei wird er als Gott keineswegs nach Weise einer bloss sinnlichen Macht, sondern vielmehr in höchstem Masse geistig gedacht, nämlich als Grund aller sittlichen Ordnungen in der Menschheit. Er tritt aber schon in den älteren vedischen Hymnen hinter Indra zurück, mit welchem zusammen er öfter, durch die Dvandvaform wie zu Einem Namen verbunden, angerufen wird. Indra entspricht recht eigentlich dem phönizischen Herakles, denn er ist der als Retter in der Welt erscheinende, die Ungeheuer bändigende Gott. Ganz eben so, nur in noch höherem Masse, ist bei den Griechen hinter dem Zeus der alte Uranos, der verborgene geheimnissvolle Gott, welchem kaum noch ein vereinzelter Kultus gilt, in den Hintergrund getreten. Dies analoge Verhältniss bei den weit auseinander gerissenen Völkern kann nicht zufällig sein. Es weist mit Nothwendigkeit in eine Vorzeit zurück, da beide als Glieder Eines Stamens noch nebeneinander wohnten.

Das sind Facta, in Betreff deren ich von Fachkundigen keinen Einspruch zu befürchten habe. Was ich weiter daran anknüpfe, beruht freilich nur auf einem Schluss, den ich aus jenen Factis mittelst der vorher entwickelten Analogien ziehe, dieser Schluss scheint mir aber mindestens eine hohe Wahrscheinlichkeit für sich zu haben. Ich nehme nämlich an, dass in jener fernsten vorgeschichtlichen Zeit Varuṇa oder Uranos einerseits und der entsprechende zweite Gott andrerseits (dieser möglicher Weise nicht als Indra oder Zeus, sondern unter einem anderen später verdrängten Namen) ursprünglich in demselben Verhältniss zu einander gestanden haben, wie der phönizische Kronos und Herakles oder wie der erste und zweite Baal, d. h. dass auch jene beiden alten Gottheiten der indogermanischen Stämme ursprünglich nicht zwei gänzlich von einander verschiedene Gottheiten, sondern Unterscheidungen in dem Wesen Einer Gottheit gewesen sind.

So erscheint die Göttergenealogie *„Uranos, Kronos, Zeus“* als eine erinnerungsreiche Reliquie der Urzeit. Es wird keine überflüssige Abschweifung sein, wenn ich schliesslich auf ihre Bedeutung noch ein Schlaglicht aus einer viel später nachgefolgten Entwickelung fallen lasse. Der Islam verkündete statt des Zeus den Gott des dem Judenthum und Christenthum entnommenen Monotheismus. Aber daneben nahm er bekanntlich auch manches ächt Heidnische in sich auf, insonderheit den Fatalismus, der sich in einer seiner populärsten Ausprägungen an die altüberlieferten Vorstellungen vom Uranos und vom Kronos, von dem unwandelbaren Himmel und der grenzenlosen Zeit anknüpfte. Der verborgene schlechthin unveränderliche Urgrund in dem Wesen der Gottheit war ja immer leicht zu einem Gegenstand des Schreckens und Entsetzens geworden, wie dies namentlich in dem Kultus des Baal Saturn wohl zu erkennen ist. Unter dem Islam dient eine ganze Reihe von arabischen und persichen Ausdrücken für Himmel und Zeit als Bezeichnung des finstern unbeugsamen Schicksals,[1]) über welches die Dichter, vor allen

[1]) So فلك (nicht سفا, welches der frommen monotheistischen Weltbetrachtung vorbehalten bleibt), دهر, زمان, دور; bei den Persern: چرخ, گردون, گردش, روزگار, دور فلك, دورگردون, دور زمان. Als *tertium comparationis* zwischen Himmel und Zeit tritt dabei in mehreren dieser Bezeichnungen der Begriff des ewigen Kreislaufs hervor.

Digitized by Google

die der Osmanen, wie mit grausamer Lust, ihren nie ermüdenden Unmuth ergiessen, als wäre jenes allein und nicht Gott, dessen sie dabei gar nicht erwähnen, der unbedingte Herr des Weltlaufs. Die Zeit oder der Himmel ist nach ihren Versen wie ein riesiges Kameel, das alles niedertritt, wie ein Henker, der erbarmungslos Hoch und Gering niedermetzelt, wie eine alte Vettel, die seit der Zeit von *Themûd* und *'Âd* immer dasselbe höhnische Spiel treibt: so gleicht die Welt einer grossen Trümmerstätte, einem Derwischkloster (einem Teke), in welchem jedem Eintretenden ein entsetzliches Geheimniss mitgetheilt wird, über welches er nicht aufhören kann zu erstarren. Solche und ähnliche Darstellungsweisen treten uns, unvermittelt mit den daneben stehenden Ausdrücken monotheistischer Frömmigkeit, unzählige Male wiederholt, entgegen.

Wer nach anderen Seiten hin die Zähigkeit kennt, mit welcher namentlich auf den vom Islam unterworfenen Gebieten der ältesten Cultursitze der Menschheit altheidnische Vorstellungen, wenn auch mannichfaltig umgestaltet, fortgewirkt haben, dem wird es nicht fraglich sein, dass auch die beiden Grundworte, an welche vornehmlich gewisse Ausdrucksweisen des muhamedanischen Fatalismus sich geknüpft haben, nicht zufällig mit den beiden von uns betrachteten Mythologumenen gleichnamig sind, sondern dass sie durch vielfältige, wenn auch nicht überall zu verfolgende Fäden mit ihnen zusammenhangen.

In der Debatte, welche sich an den obigen Theil des Vortrags anschloss, erklärte Prof. Roth seine Beistimmung zu den in Betreff des Verhältnisses zwischen *Varuṇa* und *Uranos* hervorgehobenen Momenten und entwickelte alsdann seine eigene Auffassung des *Varuṇa* und *Indra*. Prof. Ebers charakterisierte die Stellung, welche der ägyptische *Tot* als der Weise Rath zu *Osiris* und nach manchen Spuren ursprünglich auch zu einer älteren Gestalt des höchsten Gottes einnimmt, als Parallele zu dem Verhältniss, welches in dem Vortrage zwischen dem *Hercules philosophus* der Phönizier und dem *Baal-Kronos* angenommen war. Prof. Fleischer gab weitere Erörterungen zu der islamischen Auffassung des Schicksals als Himmel und Zeit.

II. In dem zweiten Haupttheil seines Vortrages besprach Prof. Schlottmann zuerst die erste Maltesische Inschrift, eine *bilinguis*.

Der auf den beiden Untersätzen des in zwei gleichförmigen Exemplaren erhaltenen zierlichen Denkmals oben stehende phönizische Text lautet deutsch:

> Unserem Herrn dem Melkart, Baal von Tyrus. Was gelobte dein Knecht, Abdosir, und sein Bruder Osirschamar, die beiden Söhne des Osirschamar, Sohnes des Abdosir. Als er ihre Stimme erhörte, sie segnete.

Der darunter stehende griechische Text ist folgender:

ΔΙΟΝΥΣΙΟΣΚΑΙΣΑΡΑΠΙΩΝΟΙ
ΣΑΡΑΠΙΩΝΟΣ ΤΥΡΙΟΙ
ΗΡΑΚΛΕΙΑΡΧΗΓΕΤΕΙ.

Die beiden Brüder, die in dem griechischen Theile der Inschrift neben ihrem Namen nur den ihres Grossvaters als des wohl besonders angesehenen Mannes zu nennen

Digitized by Google

scheinen, haben jeder für sich, doch in gemeinsamer Form, ein in gemeinsamer Gefahr gethanes Gelübde erfüllt.

So weit über den Sinn der Inschrift. Der Vortragende suchte nun als wahrscheinlich darzuthun, dass dieselbe nicht, wie Böckh aus einem von ihm selbst als wenig sicher erkannten Grunde annimmt, später als 181 v. Chr., sondern vielmehr ins dritte Jahrhundert v. Chr. zu setzen sei. Aus dem J. 209 stammt nämlich eine grössere griechische Inschrift, ein Volksbeschluss durch welchen die Melitäer (gleichzeitig mit den Agrigentinern nach C. J. 5491) den vornehmen Syrakuser Demetrius zu ihrem πρόξενος und εὐεργέτης erklären. Sie gerierten sich also damals bereits als eine griechische Volksgemeinde und thaten dasselbe aller Wahrscheinlichkeit nach auch schon einige Jahre früher, als die Römer bei ihnen landeten und die karthagische Besatzung zur Uebergabe nöthigten (Liv. XXI, 51). Denn die Griechen betrachteten bei ihrem auf den Inseln des Mittelmeeres durch die Jahrhunderte hindurchgehenden Racenkampfe die Römer als ihre Verbündeten. Letztere wussten dies und stützten sich den Karthagern gegenüber in Sicilien auf die griechischen Städte, besonders auf Syrakus. Daher behandelten sie letzteres, nachdem dort nach der cannensichen Niederlage eine Zeit lang eine Gegenpartei geherrscht hatte, mit unerwarteter Milde (Liv. XXVI, 32). In diesem Zusammenhange erklärt es sich, dass die Melitäer 209 in Syrakus einen einflussreichen Mann zu ihrem Patron erkoren. Offenbar begünstigten damals die politischen Verhältnisse den Sieg des griechischen Elements. Ausserdem kam diesem die Macht seiner glänzenden Weltbildung zu Hülfe, wie dies schon für ein früheres Zeitalter in Betreff nicht nur Cyperns sondern auch des phönizischen Mutterlandes nachgewiesen ist. (vgl. „Die Inschrift Eschmunazars" S. 60 f. und besonders 69 ff.)

In der 1. maltesischen Inschrift steht nun aber noch das Phönizische dem Griechischen voran. Das dürfte mit ziemlicher Wahrscheinlichkeit auf eine frühere Zeit hinweisen. Denn mit Recht hat Gildemeister zu der dreisprachigen sardinischen Weihetafel des Kleon, wo eben so wie auf zwei Inschriften von Leptis das Lateinische dem Griechischen und dies dem Phönizischen vorangeht, die Bemerkung gemacht, dass die Reihenfolge der Sprachen sich nach ihrem politischen Range richtet. Allerdings sind aber Ausnahmen nicht undenkbar und insofern bietet die obige Argumentation nur eine hohe Wahrscheinlichkeit, nicht eine völlige Gewissheit.

Jedenfalls ist die *nobilissima inscriptio*, wie sie Gesenius nannte, ein wenn auch dem Inhalte nach unbedeutendes, doch merkwürdiges Glied in der Reihe der Denkmale, welche die über Malta dahingegangenen Wandelungen bezeugen. Hier stehen die Namen von Menschen und Göttern in phönizischer und griechischer Sprache, nicht ohne einen Anklang an die Geheimnisse Aegyptens, friedlich neben einander. Das Griechische nimmt die bescheidne zweite Stelle ein. Die aus etwas späterer Zeit erhaltenen maltesichen Münzen zeigen erst die griechische, dann die griechisch-lateinische, endlich bloss die lateinische Inschrift. Bei der Arbeiterbevölkerung des platten Landes erhielt sich vielleicht das Phönizische, bis es durch das Arabische verdrängt wurde. Neben diesem aber behauptete sich wiederum das Romanische, in der Gestalt des Italienischen, bis heute als Cultursprache.

Hierauf ging der Vortragende zu der Besprechung der Gaulitanischen oder der sogenannten 5. maltesischen Inschrift über. Er legte den Fachgenossen eine ausgezeichnete

Digitized by Google

Photographie derselben vor, welche ihm Herr Freiherr von Maltzan zu übersenden die Güte gehabt hatte, und fügte hinzu, dass hiemit die Zweifel, welche gegen die Aechtheit der leider an der einen Seite beschädigten Inschrift auftauchten, als völlig beseitigt zu betrachten seien. Er zeigte, wie die Inschrift sich auf die von dem gesammten Volke von Gaulos bewerkstelligten baulichen Reparaturen von dortigen Heiligthümern beziehe. Nach Zeile 6 brachte bei der darauf folgenden Weihe ein dort genannter Gaulitaner die Opfer dar. Von einem andern ist vorher in Z. 4 der schwierige Ausdruck gebraucht אדר צרכת (wenn das ת am Ende nicht als die gewöhnliche phönizische Singularendung statt des hebr. ה־ zu betrachten ist). Dies ist wahrscheinlich zu fassen: „Er machte herrlich den στολισμός oder die στολισμούς (der Götterbilder)." In Betreff des אדר ist zu vergleichen das in der Inschrift Eschmunazars Z. 16 und 17 zweimal in ähnlichem Zusammenhange neben der ὕδρυσις der Götterbilder (vgl. Hermann, Gottesdienstliche Alterthümer der Griechen § 18, 19) vorkommende und wohl ähnlich zu deutende מאדרם; in Betreff des ערך = στολισμός das ערך בגדים Richt. 17,10, das die LXX nach dem *Cod. Vat.* durch στολὴ ἱματίων wiedergeben und die Stelle des ägyptisch-griechischen Decrets von *Kanopus*, welche Prof. Ebers (Aegypten und die Bücher Mose's I S. 343ff.) erklärt und durch Parallelen aus *Clemens Alexandrinus* erläutert hat. Es waren darnach in Aegypten besondere Priester (στολισταί) mit dem betreffenden Geschäft beauftragt.

Hiernach gab Prof. Ebers nach dem ausgesprochenen Wunsche des Vortragenden genauere Erörterungen über die Inschrift von Kanopus.

An diesen Vortrag schloss sich der des Professor H. Brugsch über „altägyptische Lebensregeln in einem hieratischen Papyrus des Vice-Königlichen Museums zu Bülag", indem er einige Bemerkungen über die Papyrus der genannten Sammlung vorausschickte, welche gegenwärtig auf Kosten des Vicekönigs von Aegypten durch *Mariette Bey* in regelmässiger Folge publiciert werden. Zwei Bände von über 100 Tafeln liegen bereits vor. Der Vortragende hob aus dieser stattlichen Sammlung den hieratisch abgefassten Papyrus hervor, welcher eine Zusammenstellung altägyptischer Lebens- und Weisheitsregeln in Form von Geboten und Verboten enthält. Der Anfang dieses für die Philologie und Sittenkenntniss gleich wichtigen Schriftstückes ist leider nur noch in Bruchstücken erhalten, worauf indess bis zum Schlusse hin ein zusammenhängender Text von neun Seiten folgt. Die besondere Schwierigkeit der Entzifferung wird begründet nicht nur durch fehlerhafte Rechtschreibung des altägyptischen Textes, sondern auch durch seltsame und verwirrende Anwendung der Deutzeichen. Trotzdem ist es durchaus nicht ein Ding der Unmöglichkeit den ganzen Inhalt mit philologischer Genauigkeit zu analysieren. Der Vortragende gab einen Ueberblick dieses Inhaltes, mit einzelnen Auszügen besonders wichtiger oder anziehender Stellen, welche in die altägyptische Sittenlehre tiefe Blicke thun lassen. Es wurde besonders aufmerksam gemacht auf die Stellen, welche sich der Reihe nach beziehen auf: die passende Zeit zum Heirathen, den Cultus Gottes, das Verhältniss zum Nachbar und zum Weibe, das Laufen zum Gericht, die Herzensgüte, die Verehrung der Eltern nach dem Tode, den Besuch der Bierstube, den rechtschaffenen Wandel und das Pochen auf seine Jugend. Daran schliessen sich Lehren aller Art, wie z. B. über die Pflege des eigenen Hauswesens, Warnung vor fremdem Eigenthum und vor Prozesssucht, Achtung vor Alter und Stand, Lob der wissenschaftlichen Studien, Warnung vor allzu grosser Begehrlichkeit in seinen Wünschen, Liebe zur Mutter, Mit-

Digitized by Google

leid gegen den Nächsten, Warnung vor Völlerei, Mannichfaltigkeit der menschlichen Charaktere u. s. w. Gegen den Schluss hin sind die Lehren eingekleidet in Fragen- und Antwortform, die sich auf zwei Gelehrte, Hierogrammaten, Vater und Sohn beziehen. Der Vortragende ist geneigt nach dem Schrift-Charakter so wie nach andern Indicien die Abfasssung dieses bemerkenswerthen Papyrus in die letzten Zeiten des Pharaonen-Reiches zu versetzen.

In der Schlusssitzung der orientalistischen Sektion am 24. Mai sprach Herr Professor A. Weber über neue ihm zugekommene Hülfsmittel zur Kritik und Erklärung von Hâla's gnomischer Mythologie *Saptaçatakam*, über welche er unter Nr. 3 des fünften Bandes der „Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, herausgegeben von der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft", Leipzig 1870, eine Abhandlung veröffentlicht hat, worin er sich nur auf eine, ziemlich inkorrekte und wenig mehr als die Hälfte des Werkes enthaltende Handschrift von Kulanâtha's Commentar stützen konnte, wogegen ihm jetzt durch die Güte mehrerer Freunde in England und Indien schon drei vollständige Commentare, darunter zwei mit dem ganzen Prâkrit-Texte des Gedichtes, und eine separate Texthandschrift zur Verfügung stehen. 1) Eine aus Colebrooke's Sammlung stammende Devanâgarî-Handschrift (J. O. L. 944) von Gangâdharabhaṭṭa's Commentar, die nur die Anfangswörter der einzelnen Textabschnitte anführt, aber jedem Verse eine Sanskrit-Uebersetzung und weitere erklärende Bemerkungen beifügt. Zahl und Reihenfolge der Verse stimmen, bis auf einige unerhebliche Verschiedenheiten, mit der von Kulanâtha befolgten Recension überein. 2) Eine Devanâgarî-Handschrift (J. O. L. 175) von Sâdhâraṇadeva's Commentar, *muktâvali* genannt, mit dem vollständigen, von dem Commentator nach dem Inhalte in einzelne Gruppen geordneten, somit eine ganz andere Recension darstellenden Texte. Nur etwa neun Zehntel beider Recensionen sind identisch, etwa 70 Verse der zweiten eigenthümlich. 1) Die Copie einiger Telinga-Handschriften, sowohl den nach zwei Exemplaren collationierten Text, als einen Commentar dazu enthaltend, mit deren Umschrift in römische Charaktere Prof. Siegfried Goldschmidt annoch beschäftigt ist. Auch hier ist der Text nach dem Inhalte, aber anders als bei Sâdhâraṇadeva geordnet und zeigt eine ganze Anzahl von Versen, die sich bei Kulanâtha und Gaṅgâdharabhaṭṭa nicht finden. Durch Benutzung dieses und einiges anderen ihm in Aussicht gestellten handschriftlichen Materials hofft Prof. Weber so ziemlich alles zu einer ordentlichen Textausgabe des *Saptaçatakam* für jetzt Erreichbare zusammenzubekommen. Er schloss mit Vorführung mehrerer aus den beiden erstgenannten Quellen geschöpften Ergänzungen und Berichtigungen zu seiner Eingangs erwähnten Abhandlung.[1]).

Prof. Goldschmidt fügte hieran noch einige Bemerkungen über die Eintheilung des Textes in den Telinga-Handschriften; derselbe ist darin, alterthümlich genug, in den einzelnen Abschnitten mit Ueberschriften in Prâkrit verstehen, deren sekundärer Ursprung sich indess durch lexikalische Momente erhärten lässt.

[1]) Der vollständige Vortrag wird in der Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft erscheinen.

Digitized by Google

Verhandlungen der archäologischen Sektion.

Die archäologische Sektion, zu welcher sich 62 Mitglieder eingezeichnet hatten und in welcher Professor Dr. Overbeck aus Leipzig den Vorsitz führte, während die HH. DDr. Philippi aus Leipzig und Engelmann aus Berlin die Secretariatsgeschäfte versahen, hatte ihre

Erste Sitzung am 23. Mai.

Nachdem Hr. Prof. Dr. G. Wolff aus Berlin die Motivierung eines „Vorschlages zur leichten Verbreitung archäolog. Abbildungen" angekündigt und Hr. Dr. Schneiderwirth aus Heiligenstadt den Wunsch ausgesprochen hatte, seinen für die allgemeinen Sitzungen angezeigten Vortrag„ Ueber das Partherreich" in der archäol. Sektion zu halten, welchem Wunsche die Sektion unter Vorbehalt, dass sich die nöthige Zeit finde, Statt gab, hielt Hr. Dr. Fr. Schlie aus Waren in Mecklenburg den folgenden Vortrag.

Ueber die Jatta'sche Antigone-Vase.[1])

Eine Erklärung und Deutung der dem Museum Jatta angehörigen figurenreichen Antigone-Vase hat Heydemann zuerst vor vier Jahren in einer besonderen Schrift[2]) und dann aufs Neue, und zwar mit Hinzufügung der von ihm erkannten, aus dem apulischen Ceglie stammenden Berliner Antigone-Vase, in der archäologischen Zeitung des Jahres 1871 unternommen und ausgeführt. So dankenswerth aber auch die Veröffentlichung der beiden Vasen und besonders die Zusammenstellung der Jatta'schen mit der gleichartigen Berliner Vase ist, so verfehlt erscheinen mir zum grösseren Theile die daran geknüpften Erörterungen über den Inhalt der Bilder und deren Beziehungen zu den einschlägigen poetischen Versionen des Mythus. Für noch schlimmer aber halte ich den Umstand, dass die Heydemann'sche Interpretation einer dem heutigen Standpunkte der Archäologie entsprechenden Methode ermangelt. Ein vorurtheilsfreies Eingehen auf die künstlerischen Motive in erster Reihe, und eine dieser ersten Prüfung naturgemäss sich anschliessende, soweit es nothwendig erschöpfende Vergleichung der einzelnen Motive mit den verschie-

[1]) Brunn erwähnt auf p. 6 in seinem Supplement zu Strube's Studien über den eleusinischen Bilderkreis eine leider verloren gegangene Arbeit Strube's über die Jatta'sche Antigone-Vase. Von dieser Sache erfuhr ich durch Brunn schon vor dem Erscheinen des Supplements. Da aber Strube noch vor seinem Ausrücken ins Feld am 14. Juni 1870 mit Heydemann zusammen in einer der Sitzungen der Archäologischen Gesellschaft war (cf. Arch. Ztg. von 1870, p. 79), so nahm ich an, dass auch Strube's Arbeit über die Antigone wohl an ihre richtige Adresse gelangt sein würde. Doch die spätere Veröffentlichung der Berliner Antigone-Vase durch Heydemann im Jahre 1871 bewies, dass jenes entweder gar nicht der Fall, oder aber ganz wirkungslos gewesen sein müsse. Dies der Grund, warum ich mich zu der vorliegenden Arbeit entschloss.

[2]) Ueber eine nacheuripideische Antigone. Ein Beitrag zur griechischen Litteraturgeschichte. Berlin 1868. Enslin.

Digitized by Google

denen poetischen Versionen des Mythus in zweiter Reihe, beziehungsweise Begründung der ersteren durch eine der letzteren: diese Hauptpostulate einer wissenschaftlichen Interpretation sind von Heydemann nicht erfüllt worden. Nachdem er den Inhalt der uns bekannt gewordenen Antigone-Dichtungen in jener bereits genannten besondern Schrift mit grösserer Ausführlichkeit angegeben und die 72. Fabel Hygin's (cf. p. 5.) erzählt hat, beschreibt er das Jatta'sche Bild und behauptet dann ohne irgend eine weitere Begründung l. c. p. 14: „Die Uebereinstimmung des eben beschriebenen Vasenbildes mit „der in den Excerpten des Hygin erhaltenen Inhaltsangabe einer nacheuripideischen „Antigone leuchtet leicht ein. Der Maler hatte die Scene jener Tragödie vor Augen, „welche der Katastrophe kurz vorhergeht: des Herakles vergebliche Verwendung für die „beiden Liebenden, deren Tod darauf erfolgt, indem Haemon seinem Weibe und sich „selbst das Leben nimmt. Die Inschriften, welche den meisten Figuren beigesetzt sind, „lassen keinen Zweifel zu.“ Aehnlich heisst es in der Archäol. Zeitung l. c. p. 109: „Dass nun diese letzte der uns überlieferten tragischen Entwickelungen der Antigone“ (nämlich die in der Erzählung des Hygin enthaltene) „auf der Vase Jatta . . . . . dar-„gestellt sei, bedarf keines langen Beweises, da den meisten Figuren Inschriften beigesetzt „sind. Der Vasenmaler kannte die nacheuripideische Antigone, sei es direct aus einer „Aufführung, sei es nur abgeleitet aus einer bildlichen Darstellung und gibt in dem „Vasengemälde ein anschauliches Bild ihrer Entwickelung wieder.“

Das ist alles was Heydemann über das Verhältniss dieser Darstellung zu der von ihm angenommenen poetischen Quelle bemerkt: wahrlich sehr kühn! Wir aber wünschten, er hätte sich die Sache nicht so leicht gemacht.

Ich brauche nicht jenen Mangel an Ueberlegung hervorzuheben, den Heydemann darin bekundet, dass er den fünf Beischriften AIMΩN, ANTIΓONH, KPAΩN, ICMHNH, HPAKΛHC eine Beweiskraft für seine Idee beilegt — hat er denn gar nicht daran gedacht, dass die vier ersten Namen wirklich noch anderswo als in der Hygin'schen Tradition des Mythus enthalten sind, der fünfte aber, HPAKΛHC, recht wohl mit den andern vier zusammen in einer der verlornen Tragödien vorkommen konnte? — ich will nur bemerken, dass es für uns sehr wünschenswerth, für ihn selber aber gewiss nicht ohne Nutzen gewesen sein würde, wenn er die Begründung seiner übrigen frappanten Behauptungen zum wenigsten versucht hätte. Er würde — fügen wir hinzu — dann bald die Unmöglichkeit eingesehen haben, die Hygin'sche Erzählung als Basis für die Composition des Vasenmalers anzunehmen, und hierdurch ein wenig ernüchtert, wahrscheinlich auch von jenem bedenklichen Zusatze zu dem Titel seiner Schrift: „Ein Beitrag zur griechischen Litteraturgeschichte“ zurückgekommen sein. Denn es sei schon an dieser Stelle gesagt, dass wir weder bei Heydemann noch überhaupt in der Untersuchung einen positiven Gewinn für die griechische Litteraturgeschichte zu entdecken vermocht haben. Ausser der Vermehrung des Monumenten-Schatzes dürfte es nur die archäologische Hermeneutik sein, um die sich Heydemann, wenn er wollte, bei der Publikation und Interpretation dieser Vasen ein Verdienst hätte erwerben können.

Machen wir uns nun — und der Polemik halber scheint mir dies den Vorzug zu verdienen — zuerst die Hygin'sche Erzählung klar[1]). Wenn diese, wie es wahrscheinlich

[1]) Der Bequemlichkeit des Lesers wegen wiederholen wir hier diese Fabel: Creon Menoecei filius edixit ne quis Polynicen aut qui una venerunt sepulturæ traderet, quod patriam oppugnatum venerint.

Digitized by Google

ist, den Inhalt einer späteren Tragödie darstellt, so glaube ich auch mit Andern (cf. Welcker, griech. Tragg. II, p. 568), dass die erste Hälfte derselben: die gemeinsame Thätigkeit der Antigone und Argia bei der Bestattung des Polynices, die Ueberraschung derselben durch die Wächter, die Flucht der Argia, die Gefangennehmung und Verurtheilung der Antigone, die durch Hæmon bewirkte heimliche Rettung derselben zu den Hirten aufs Land und die Geburt des Mæon — entweder in den Prolog gehört, oder sonst irgend wo und wie als Erzählung angebracht war, während das Drama selber wahrscheinlich erst mit dem, was im zweiten Theile des Hygin'schen Mythus steht, begonnen haben wird, d. i. mit dem Auftreten des Mæon in den (wie Preller gr. Myth. II, p. 364 Anmkg. 3 vermuthet) zu Ehren des Amphitryon veranstalteten Leichenspielen, oder wohl vielmehr mit der Wirkung dieses Auftretens auf die Gemüther der betheiligten Personen. Bei diesen Leichenspielen wird Mæon an dem allen Sparten gemeinschaftlichen Drachenmale erkannt. Es kommt an den Tag, dass er der Sohn des Hæmon und der Antigone, dass letztere am Leben geblieben und zu gleicher Zeit die verheimlichte Gattin des Hæmon ist. Da entbrennt der Zorn des Kreon gegen beide so gewaltig, dass Herakles, der Landesheros, zu Gunsten der Antigone und des Hæmon dazwischen tritt. Aber obwohl Herakles sonst immer der Retter ist[1]), kann er hier doch nichts ausrichten; seine Bitten sind nicht vermögend, den starren Willen des Kreon zu brechen. Hæmon kommt jetzt, wie er es schon vor Jahren bei der Geburt des nunmehr erwachsenen Mæon sollte, dem Willen des Vaters nach, er giebt der Antigone, dann aber auch sich selber den Tod. Damit ist die Katastrophe beendigt. Als einen eigenthümlichen Schluss, der, wenn er wirklich der ausgeschriebenen Tragödie angehört und nicht ein Zusatz des Epitomators nach irgend einer andern Quelle ist, die Schwäche der späteren dramatischen Kunst offenbart, fügt Hygin dann noch die Vermählung des Herakles mit der Megara hinzu, der Tochter des Kreon, die nachher Mutter des Therimachus und Ophites wird.

Als wesentliche Grundzüge in der dieser Erzählung vermuthlich als Quelle dienenden antiken Tragödie müssen wir demnach besonders folgende Einzelheiten festhalten: 1) Das Auftreten des Mæon zuvörderst in den Kampfspielen und wahrscheinlich auch in der Handlung des Drama's, ein Auftreten, das nicht einen Knaben, sondern einen bereits zur Vollkraft erwachsenen stattlichen Jüngling voraussetzt; 2) die Möglichkeit, um nicht zu sagen Wahrscheinlichkeit, dass Antigone selber gar nicht handelnd in diesem Stücke auftrat; wenigstens wird man mir zugeben müssen, dass sie vor dem Augenblicke der Tödtung durch Hæmon nicht auf die Bühne zu kommen brauchte, also höchstens ganz

---

Antigona soror et Argia conjunx clam noctu Polynicis corpus sublatum in eadem pyra, qua Eteocles sepultus est, imposuerunt. Quæ cum a custodibus deprehensæ essent, Argia profugit, Antigona ad regem est perducta. Ille eam Hæmoni filio, cujus sponsa fuerat, dedit interficiendam. Hæmon amore captus patris imperium neglexit et Antigonam ad pastores demandavit ementitusque est se eam interfecisse. Quæ cum filium procreasset et is ad puberem aetatem venisset, Thebas ad ludos venit. Hunc Creon rex, quod ex draconteo genere omnes in corpore insigne habebant, agnovit. Cum Hercules pro Hæmone deprecaretur, ut ei ignosceret, non impetravit: Hæmon se et Antigonam conjugem interfecit: at Creon Megaram filiam suam Herculi dedit in conjugium, ex qua nati sunt Therimachus et Ophites.

[1]) Z. B. im Prometheus des Aeschylus, im Athamas στεφανηφορῶν und im Philoctet des Sophokles und in der Alcestis des Euripides. Man vergleiche die Stelle des Artemidor 2,37: ἀεὶ γὰρ ὁ θεὸς καὶ ὅτε ἦν ἐν ἀνθρώποις ἐπήμυνε τοῖς ἀδικουμένοις καὶ ἐτιμώρει; ferner Soph. Philoct., vv. 1415—17: τὴν σὴν δ'ἥκω χάριν οὐρανίας ἕδρας προλιπών, τὰ Διός τε φράσων βουλεύματά σοι.

Digitized by Google

am Schlusse bloss den tragischen Effekt zu verstärken hatte; 3) den Umstand — obwohl ich ihn nicht allzusehr urgieren will — dass Ismene und Eurydike in der Hygin'schen Erzählung gar nicht einmal genannt werden: und 4) endlich das Auftreten und unerwartete Unterliegen des Herakles als interpres deorum.

Wenn nun Heydemann nachzuweisen gesucht hätte, dass die der Hygin'schen Erzählung im Gegensatze zu dem bekannten Inhalte anderer Dramen besonders eigenthümlichen Grundideen und wesentlichen Unterscheidungsmerkmale zu gleicher Zeit auch in dem Vasenbilde wiederzufinden seien, dann würden wir wenigstens die Methode seiner Untersuchung anzuerkennen gehabt haben. Ein derartiges Zugeständniss aber können wir ihm leider nicht bewilligen.

Suchen wir somit jetzt die künstlerischen Motive des Jatta'schen Vasenbildes zu erfassen.

Beim ersten Ueberblicke über das ganze Bild erkennt man sofort, dass es sich hier um die Entscheidung sehr wichtiger Schicksale handeln müsse. Für jeden aber, der mit den Personen und Umständen nach der Antigone des Sophokles bekannt ist, wird die ungewohnte und so hervorragend in den Mittelpunkt des Bildes gesetzte Figur des Herakles am auffälligsten sein. Ohne Zweifel fragt man zuerst: Ist hier derselbe Untergang wie bei Sophokles, oder giebt es statt dessen eine Rettung durch Herakles, zu dessen Natur und Wesen es gehört, als Helfer der Menschheit aufzutreten? Sehen wir seine Figur näher an. Als eine vermittelnde Hauptperson tritt Herakles zwischen die Gegenparteien, von denen auf der einen Seite Kreon und die passivere Ismene, auf der andern Seite Hæmon und Antigone mit Namen bezeichnet sind. Der Tempel, in dem er steht, charakterisiert ihn als thebanischen Landesgott (cf. Preller, gr. Myth. II, p. 184 ff.). Als solcher sucht er dem Kreon gegenüber sein Wort geltend zu machen; man beachte den in gleicher Weise auch auf dem Berliner Bilde vorkommenden Gestus seiner linken Hand. Was sagt dieser Gestus? Ist er ein gemessener Befehl wie etwa: „Kreon, füge dich meinem Gebot!“ Oder begleitet er die letzte, gar schon mit dem Bewusstsein der Zurückweisung gegebene Warnung des Gottes: „Wenn du nun einmal nicht willst, o Kreon, so magst du deinem Eigensinne nachgeben; bedenke aber die Folgen dieses deines Ungehorsams wider den Willen der Gottheit! Du bringst Unglück über dein Haus!“ Wie stimmt hiermit ferner der Ausdruck seines Antlitzes? Der ernste, ganz in das Leid seiner Schutzbefohlenen versenkte, nicht in gerader Richtung auf Kreon gewandte Blick des jugendlichen Herakles drückt allerdings nicht bloss Mitleid mit den beiden Liebenden, sondern auch Trauer aus. Und zwar tritt diese Empfindung in dem Antlitz des Herakles mehr noch auf dem Jatta'schen als auf dem Berliner Bilde hervor. Ist es nun die Trauer um das unerbittliche, selbst von ihm, dem Landesgotte, nicht abzuwendende Schicksal der Antigone und des Hæmon? Lassen wir diese Frage vorläufig noch ungelöst: vielleicht kommen wir ihrer Beantwortung durch die Betrachtung der übrigen Figuren näher.

Antigone erscheint auf beiden Bildern gefesselt. Was will dieses Motiv? Ich gestehe, dass ich es anfänglich übersehen, und dass ich erst durch einen freundlichen Brief meines verehrten Lehrers Brunn darauf aufmerksam gemacht wurde. Brunn schreibt: „Die Fesselung der Antigone scheint mir einzig und allein gerechtfertigt, wenn sie, auf „frischer That ertappt, vor den König geführt wird, keineswegs wenn sie später erst vom „Lande geholt wird, was nicht einmal gesagt wird.“ Dieser Umstand ist sehr zu beachten;

Digitized by Google

als offenbarer Gegensatz gegen das Verhältniss der Antigone in der Erzählung des Hygin fällt dieses Motiv für die Beurtheilung desselben als einer vermeintlichen Quelle des Bildes sehr ins Gewicht. Dass Antigone und Hæmon einstweilen noch unter dem Schutze des Herakles stehen, das ist ja unmittelbar in der Situation jener beiden und überhaupt durch das gesammte Bild ausgesprochen; aber zeigt sich in der Haltung dieser beiden Gestalten, in dem Ausdrucke ihrer Gesichter — und auf der Jatta'schen Vase darf in der That von einem Ausdruck in den Gesichtern die Rede sein — etwas von dem, was man Vertrauen und Hoffnung auf Rettung nennen könnte? In dem Antlitz der Antigone liegt ganz entschieden der Ausdruck der schmerzlichsten Qual; und in der Haltung des Hæmon, vor allem in der Art, wie er am Stabe lehnt, das Haupt beugt und, tief in Gedanken versunken, seine Stirn mit der Rechten stützt, offenbart sich sehr deutlich der Druck eines schweren Schicksals. Weit weniger dagegen sind diese Empfindungen auf dem Berliner Bilde zur Anschauung gebracht — wo aber auch das Gegentheil nicht sichtbar ist —, wie man denn überhaupt bald gewahr wird, dass der Maler desselben seine Motive nicht so vertieft habe, wie der des Jatta'schen Bildes. Derselbe Unterschied zeigt sich auch in der Darstellung des Kreon: Der Kreon des Jatta'schen Bildes ist eine viel bedeutendere Figur als der des Berliner. Sehen wir einmal die Stellung und Haltung des ersteren etwas näher an. Wohl spielt um den Mund des schon vom Alter gebeugten Königs — wenn anders die Zeichnung bis ins Kleinste vollkommen richtig ist — der Zug der Verbissenheit, der Zug des Eigensinns. Es ist der krumme böse Alte, der, nachdem seine physische Kraft fast schon erloschen, für diesen Verlust nur noch in der Behauptung zäher geistiger Willenskraft sich selber zum Troste eine Art von Aequivalent sucht, und dadurch vor den Augen Aller zum Thoren wird. Dieser Eindruck scheint — wie ich jetzt nach längerer Betrachtung zuzugeben bereit bin — allerdings mit der Gestalt des alten Königs beabsichtigt zu sein. Aber mit der Wahrscheinlichkeit sind wir immer noch nicht zur absoluten Gewissheit gelangt, und wichtigere als die bis jetzt betrachteten Motive, d. h. Motive, welche für die Frage nach dem denkbaren Ausgange der vorgestellten Fabel den einzig richtigen Schlüssel zu geben vermöchten, sind nicht vorhanden. Denn die übrigen Figuren sind, wie wir gleich sehen werden, von geringerer Bedeutung. Die Haltung der Ismene drückt eine der Sophokleischen Auffassung entsprechende gewisse Passivität aus. Sie befindet sich — und das ist ein zu beachtendes Moment der Composition — auf Seiten des Kreon, sieht aber auch mit ernstem Blicke zu der Schwester hinüber. Von noch minderem Belange für den Vorgang sind auf der einen Seite der die gefesselte Antigone führende Doryphoros, auf der andern die beiden zuschauenden Figuren, von denen Heydemann die eine mit Recht Eurydike, die andere Mæon genannt hat. Er hält diese letztere Benennung durch das Berliner Bild, auf welchem allerdings der Knabe auf den ersten Anschein hin etwas bedeutsamer hervortritt, für gesichert. Ich aber kann dem vor der Hand noch nicht beistimmen. Der Knabe ist, wie Heydemann dies auch in seiner ersten Schrift betont, auf der Jatta'schen Vase nicht charakteristisch genug in das Bild gesetzt. Wenn Heydemann nachher aber die Deutung auf Mæon in dem Berliner Bilde damit zu rechtfertigen sucht, dass er sagt: „Hier ist „unverkennbar Mæon, Hæmon's und Antigone's Kind, dargestellt, um den Kopf einen „Kranz, weil er zu den Festspielen nach Theben gekommen war, um den Hals einen „Schmuck, damit seine Jugendlichkeit noch mehr hervorträte“ — so befindet er sich mit

Digitized by Google

seiner Interpretation wiederum auf einem völlig antiquierten Standpunkte. Wie kann auf einem apulischen Vasenbilde, wo derartiger Schmuck bei Jung und Alt fast eine Regel ist, dem Halsband und gar erst dem Kruge, mit dem auf dem Berliner Bilde auch der als solcher gedeutete Hæmon und die beiden unwichtigeren Doryphoroi versehen sind, eine so überaus specielle Bedeutung beigelegt werden? Ich meinestheils bin sehr dazu geneigt, in dem sogenannten Mæon, besonders in dem des Jatta'schen Bildes, nichts weiter als einen jugendlichen Diener des Königs, einen παῖς βασιλέως oder puer nobilis ex regia cohorte zu erkennen, wie sie z. B. schon seit König Philipps Zeiten am macedonischen Hofe vorhanden waren, nach unsern Begriffen also nichts als einen gewöhnlichen Pagen, gestehe aber zugleich, dass ich selber wünschte, ein grösseres Material für diese Behauptung beibringen zu können[1]). Der einzige Umstand, der mich in dieser Meinung etwas irre zu machen im Stande wäre, ist der, dass der Knabe auf dem Berliner Bilde unmittelbar neben die gefesselte Antigone gestellt ist. Jedoch wird dieses Bedenken dadurch wieder erleichtert, dass die Composition des Berliner Bildes bei weitem nicht von solcher Vertiefung der Gedanken zeugt wie die des Jatta'schen, wo an und für sich an einen Mæon gar nicht, wenigstens nicht mit Fug und Recht, zu denken ist. Soviel aber scheint mir auch für das Berliner Bild unumstösslich festzustehen, dass, wofern nicht noch ein drittes, bis jetzt noch unentdecktes, nach jener Seite hin zuverlässigeres Antigone-Bild diesen beiden apulischen Bildern mit einem Male das gewünschte Licht giebt, von einer völlig zweifellosen Deutung Mæon's keine Rede sein kann.

Wir fragen weiter, was für andere, theils voraufgehende, theils nachfolgende Momente in dem Bilde liegen oder sich mit Nothwendigkeit aus demselben ergeben. Dabei leuchtet ein, dass sich aus einer einzigen, wenn auch noch so charakteristischen und inhaltsvollen Scene niemals ein ganz bestimmter Entwickelungsgang oder eine ganz bestimmte Reihenfolge aller zur Exposition, Collision, Peripetie und Katastrophe gehörenden Theile herstellen lassen wird, sondern dass solche aus einem Bilde abzuleitenden Momente nur ganz allgemein angedeutet werden können. Das scheint mir aber auch genügend, um auf die poetische Grundlage einen Schluss zu machen.

Dem eine Versöhnung beabsichtigenden Dazwischentreten des Herakles muss das letzte verurtheilende Gebot des Königs voraufgegangen sein. Der zürnende, auf das Scepter, das Symbol seiner Macht, sich stützende Kreon auf der einen Seite, die ängstlich sich umsehende gebundene Tochter des Oedipus auf der andern: diese beiden ersten und stärksten Gegensätze des Bildes sprechen deutlich genug. Es muss eine tiefe Kluft zwischen beiden sein; Antigone muss sich schwer gegen den König vergangen haben, da er einen so harten und grausamen Befehl gegen sie erlassen. So schwer muss sie

[1]) Arrian. Exp. Al. 4, 13, 1: Ἐκ Φιλίππου ἦν ἤδη καθεστηκὸς τῶν ἐν τέλει Μακεδόνων τοὺς παῖδας ὅσοι ἐς ἡλικίαν ἐμειρακιοῦντο καταλέγεσθαι ἐς θεραπείαν τοῦ βασιλέως, τά τε περὶ τὴν ἄλλην δίαιταν τοῦ σώματος διακονεῖσθαι βασιλεῖ καὶ κοιμώμενον φυλάσσειν τούτοις ἐπετέτραπτο. — Curt. 8, 21, 2: mos erat principibus Macedonum adultos liberos regibus tradere ad munia haud multum servilibus ministeriis abhorrentia: excubabant servatis noctium vicibus proximi foribus ejus aedis, in qua rex acquiescebat; ib. 5, 7; ib. 10, 24, 16. — Liv. 45, 6, 7: pueri regii aput Macedonas vocabantur principum liberi ad ministerium electi regis; ib. 44, 43, 5. 8, 24, 12.

Man vergleiche hiemit die „pædagogia aulica," welche zur glänzenden Umgebung der späteren röm. Kaiser gehörten. Auf Monumenten wüsste ich vorläufig keine anderen Analogien hier beizubringen als die bei Gelagen ministrierenden Knaben. Cf. Welcker A. D. II. p. 260 ff.

Digitized by Google

gegen ihn gesündigt haben, dass selbst Ismene, die Schwester, die natürlichen Regungen des weiblichen Herzens besiegen, sich an ihrem Theile dem Geschick, dem Gebot des Königs unterwerfen konnte und wenigstens keine Opposition zu machen wagte. Denn letzteres ist in unserm Bilde bestimmt angedeutet [1]). Ein zweiter, kaum minder bedeutungsvoller Gegensatz wird durch die trauernde Gestalt des Hæmon vor unsere Augen geführt: wie Ismene, gleichen Blutes mit Antigone, auf Seiten des Kreon sich befindet, so steht Hæmon, der Sohn dem Erzeuger gegenüber, auf Seiten der verurtheilten Antigone, nicht bloss trauernd, sondern ganz in Gedanken versunken, sinnend und überlegend. Was ist es, das ihn mit Gefahr für sich und seine Zukunft gegen den eignen Vater Partei ergreifen lässt? Die Liebe allein würde dies nicht zu Wege bringen, sie würde schwinden, wenn Antigone eine Verbrecherin wäre. Es muss daher noch etwas Anderes und Grösseres sein, was den Königssohn die Stimme des Vaters überhören lässt. Dieses im Hæmon wirkende und die Parteinahme oder Liebe für die Antigone erhaltende Etwas wird dasselbe sein, was die durch den Landesheros dargebotene göttliche Hülfe motiviert: nämlich ein der Antigone zur Entschuldigung gereichendes, vielleicht sie sogar völlig freisprechendes Moment. Durch solche von den Motiven des Bildes gebotene Betrachtung aber wird Antigone neben dem Herakles die fesselndste Figur für uns; sie giebt, wie einst dem alten Drama, so auch unserm Bilde, das jetzt eine ganze Reihe von Conflikten, Wort- und Herzenskämpfen ahnen und empfinden lässt, seinen Namen. Von geringerer Bedeutung sind die übrigen Figuren. Eurydike, die Mutter des Hæmon, tritt, ganz ihrer Stellung entsprechend, weder für den Vater noch für den Sohn in eine lebhafte Aktion; die Pflicht der Gattin und die Liebe zum Sohne sind es, die ihr die Rolle einer bedenklichen Beobachterin zuweisen. Der Umstand, dass sie von Natur dazu berufen in diesem Augenblicke keine Vermittlung wagt, zeigt uns die ganze Höhe des Conflikts; vielleicht ist sie — wie Brunn meint — auch deshalb gegenwärtig, um an ihr eignes tragisches Ende zu erinnern. Ausser ihr ist noch der Doryphoros vorhanden (auf dem Berliner Bilde sind deren sogar zwei vorhanden). Doch bietet er zu einer tiefer gehenden Betrachtung keine Veranlassung, er ist es, der die Antigone auf frischer That ertappt und vor den König geführt hat und nun auf weitere Befehle wartet. Ueber den Knaben des Bildes haben wir bereits das Nöthige gesagt; seine Bedeutung als künstlerisches Motiv geht für uns vorläufig kaum über die eines Statisten hinaus. Doch scheint auch er von dem Ernste des Vorganges betroffen zu sein.

Fassen wir nun noch einmal alle diese aus dem Bilde abgeleiteten, ganz allgemein gehaltenen Momente zusammen, so müssen wir zugeben, dass sie in Verbindung mit dem Auftreten des Herakles als eines Θεὸς ἀπὸ μηχανῆς der Anlage und der planmässig bis zur Katastrophe fortschreitenden Entwickelung eines Drama's entsprechen.

Unser Bild gehört somit in die Gruppe derjenigen Compositionen alter Künstler, in welchen unmittelbar aus der gegebenen Verkettung bekannter Personen und Verhältnisse

[1]) Wollten wir aber aus dem Schmuckkasten in der linken Hand der Ismene und aus der Art und Weise, wie sie mit der rechten Hand das Gewand in die Höhe zieht, eine gewisse Leichtfertigkeit ihres Charakters folgern, so würden wir wieder zu weit gehen, da, wie ja hinlänglich bekannt, diese Art von Figuren der späteren heruntergesunkenen, den Sinn der Compositionen oft nur theilweise erkennen lassenden apulischen Vasenmalerei, welche ebenso wie die etruskische Kunst von schematischer Handwerksarbeit beherrscht wird, dermassen eigenthümlich und geläufig geworden, dass sie fast auf keiner Vase dieses Stils fehlen.

Digitized by Google

auf eine ganze Reihe sowohl voraufgegangener als nachfolgender Scenen und Episoden und damit recht wohl auf eine breitere poetische Grundlage, in specie auf ein Drama, geschlossen werden darf. Manche Darstellungen, Sarkophage, Vasenbilder u. a. m., aus den Sagenkreisen von Paris, Telephus, dem Opfer der Iphigenia, dem Philoktet, Orestes, Pentheus, Archemoros, der Medea, Alcestis, Alope, des Hippolytos, Meleager u. a.: Darstellungen, über deren Zurückführung auf ganz bestimmte Tragödien sich hier und da wohl streiten lässt, deren Inhalt man im Allgemeinen aber schon seit langem als aus der tragischen Poesie geflossen zu betrachten gewöhnt ist,[1]) zeigen entweder selber schon eine Reihe von zusammenhängenden Scenen, oder aber sie geben in einer einzigen Scene einen jener bedeutungsvollen Momente in dem letzten, die Peripatie oder fallende Handlung umfassenden Theile des Drama's. Zu dieser letzteren Gattung gehört nun die Darstellung der Jatta'schen Antigone-Vase. Sie ist auch an ihrem Theile ein Beweis dafür, dass, wenn der Künstler nur eine einzige Scene aus einem dramatisch gestalteten Mythus darstellen will, in der That kein besserer als einer jener prägnanten Momente im letzten Theile des Stückes gewählt werden kann. Denn in diesem Theile des Drama's pflegen die Grundzüge aller handelnden und redenden Personen noch einmal innerhalb einer oder mehrerer energischer Aktionen in intensiver und wirkungsreicher Weise zur Erscheinung zu gelangen; hier kann in der Regel am Besten auf alles Vorhergehende und Nachfolgende geschlossen werden, oder wie Gustav Freytag über die fallende Handlung in seiner Technik des Drama's pag. 115 sagt: „Der Kern des Ganzen, Idee und Führung der Hand„lung treten mächtig hervor, der Zuschauer versteht den Zusammenhang der Begebenheiten, „sieht die letzte Absicht des Dichters, er soll sich den höchsten Wirkungen hingeben, „und er beginnt mitten in seiner Theilnahme prüfend das Mass seines Wissens, seine „gemüthlichen Neigungen und Bedürfnisse an das Kunstwerk zu legen. Jeder Fehler im „Bau, jeder Mangel in der Charakterzeichnung wird jetzt lebhaft empfunden. Deshalb .... „die Regel: Nur grosse Züge, grosse Wirkungen, auch die Episoden, welche jetzt gewagt „werden, müssen eine gewisse Bedeutung und Energie haben."

Man sieht also ein, dass in den eben aufgezählten Eigenthümlichkeiten der fallenden Handlung eines Stückes der Grund liegen muss, warum die alten Künstler gerade an dieser Stelle so häufig ihre darzustellenden Momente mit voller Hand herausgriffen. Und wie vortheilhaft auf unserm Bilde der Moment gewählt sei, um die voraufgehende Entwickelung unmittelbar aus den gegebenen Motiven herauszufinden: das haben wir bereits gesehen. Es bleibt uns also nur noch die Frage übrig: Wie haben wir uns den Schluss zu denken? was für Fingerzeige giebt uns in dieser Beziehung das Jatta'sche Bild?

Ich gestehe, dass ich anfänglich sehr dazu geneigt war, einen versöhnlichen Schluss, dem der Euripideischen Antigone gemäss, anzunehmen und dass ich glaubte, diese Idee vorzugsweise mit der anscheinend eine gewisse Ueberlegenheit ausdrückenden Position des Herakles im Centrum der Composition, mit seiner Natur als Menschenretter, sowie

[1]) Ich nehme in dieser Beziehung Welckers Einwirkungen nicht so schlimm, wie Wieseler (Philol. Anzeiger 1871, Bd. III Heft IV am Schluss) u. A., welche meinen, er sei hierin zu weit gegangen und wirke auf die jüngeren Archäologen nachtheilig ein. Seine vielfachen Hinweisungen auf die Tragödien sind dankenswerthe Fingerzeige zu eingehenderen Untersuchungen, deren Resultate wir erst noch abzuwarten haben. Nach dieser Seite hin scheint mir nicht zu viel, sondern noch zu wenig geleistet zu sein.

Digitized by Google

mit der ihm gegenüber etwas herabgedrückt erscheinenden Haltung des Kreon begründen zu können. Andrerseits aber konnte ich mich ebensowenig von Anfang an dem Eindrucke der Verwandtschaft mit der sophokleischen Muse entziehen. Brunn, dessen Meinung ich erbat, betonte diesen letzteren Punkt noch mehr und erklärte sich gegen die friedliche Auflösung, zugleich mich auf das italienische Sprichwort hinweisend: Col tempo e colla paglia maturano le nespole. Eine eingehendere Betrachtung der Motive hat mir denn auch in der That den Gedanken an einen friedlichen Ausgang des Stückes wieder zweifelhaft erscheinen lassen. Wäre ein solcher zu denken, so müsste irgendwo ein Hoffnungsschimmer sichtbar sein: dieser aber fehlt gänzlich. In dem Antlitz des Herkules liegt der Ausdruck tiefer Trauer, kein Mienenzug verräth irgend etwas von einem Bewusstsein, dass der göttliche Wille den Sieg feiern werde. Ferner der Ausdruck grosser Qual in dem Antlitz der gefesselten Antigone, das tiefe schwere Sinnen des gebeugten Haemon, der zähe Eigensinn in den zusammengekniffenen Lippen des alten Königs, der ernste, fast klagende Blick der Ismene, die Spannung in der abwartenden Stellung der Eurydike: alle diese ziemlich deutlich dargestellten Züge sind von einer unheimlichen Wirkung; es ist die tiefe Schwüle vor dem ausbrechenden Sturm. Selbst der kleine Knabe, unser *puer regius*, ist unter diesem Eindrucke in ernsthaftes Sinnen versunken; und nur der Doryphoros, der gemeine Soldat, scheint von keiner Empfindung gerührt zu sein; er hat nichts weiter zu thun, als auf den Bescheid des Königs zu warten.

So sprechen die künstlerischen Motive des Bildes.

Fehlt es uns nun auch an der absoluten Gewissheit über den von dem Maler selber gedachten Ausgang der vorgestellten Scene, so lässt sich doch nicht läugnen, dass es seine Absicht war, mit den gegebenen Motiven düstere Empfindungen in uns zu erwecken. Diese aber legen allerdings den Gedanken an ein tragisches Ende sehr nahe.

Endlich bleibt uns noch die Frage übrig, in welchem Verhältniss nun die litterarische Tradition zu dem Bilde stehe.

Der Polemik halber erinnere ich zuerst wieder an die Hygin'sche Erzählung und an die in derselben hervortretenden Grundzüge.

Ein einziges Moment ist es, das uns auf Hygin zurückführen könnte: Es ist das Auftreten des Herakles als *interpres deorum*. Aber was vermag dies eine, wenn die anderen widersprechen? Heydemann ist freilich auch durch den vermeintlichen Maeon dazu gekommen, Hygin sofort als Quelle unseres Bildes zu bezeichnen. Gesetzt nun, es wäre Maeon, wo ist dann aber der Maeon des Hygin, jener kräftige Spartiatenjüngling, der bereits an den Leichenspielen in Theben Theil zu nehmen im Stande war? Man kann doch angesichts so vieler alter Denkmäler nicht behaupten, dass Söhne und Kinder immer in halber Grösse und als kleine Kinder darzustellen seien. Schon dies eine Argument ist genügend, den Hygin als Quelle unseres Bildes abzuweisen. Es kommt noch die Fesselung der Antigone hinzu, welche mit Fug und Recht annehmen lässt, dass sie auf frischer That ertappt sei. Davon kann natürlich bei der nach der Hygin'schen Erzählung zu denkenden Katastrophe gar nicht die Rede sein, da diese um ein Jünglingsalter (das des Maeon) von der strafwürdigen That der Antigone, der Bestattung des Polynices, entfernt ist. Immerhin bemerkenswerth, wenngleich von geringerem Belange,[1]) ist es, dass

[1]) Ismene und Eurydike fehlen ja auch auf dem Berliner Bilde.

Digitized by Google

Ismene und Eurydike, zwei nicht ganz bedeutungslose Figuren unseres Bildes, bei Hygin gar nicht erwähnt werden. Im Verein mit den vorher genannten wichtigeren Thatsachen spricht auch diese geringere gegen ihn als Quelle. Bezüglich des Herakles aber frage ich, ob es in Anbetracht der mangelhaften Ueberlieferungen und der vielen verlorenen Dramen des Alterthums nicht sehr wohl auch sonst eins gegeben haben könne, in dem er auftrat?[1]) Wer weiss z. B., wie die Trilogie des Meletos, Οἰδιποδεία genannt, die Sage von der Antigone behandelte? (Welcker, gr. Tragg. III, 970 ff.). Aber sehen wir einmal von der Figur des Herakles ab: führen uns nicht die in allen anderen Gestalten gegebenen Motive auf die Antigone des Sophokles? Sind das nicht ganz dieselben Personen mit denselben Gemüthsbewegungen, in denselben Verhältnissen und Gegensätzen? Ich glaube in dieser Beziehung gar keine weitere Auseinandersetzungen nöthig zu haben. Aber an eins will ich noch erinnern. Auch bei Sophokles kommt ein Warner vor, der nicht gehört wird, es ist der alte Seher Tiresias, der zuletzt den Fluch über das Haus des Kreon ausspricht (cf. v. 988—1090). An der Stelle des Tiresias steht auf unserem Bilde Herakles; der Gestus seiner linken Hand deutet die Warnung an; nur scheint sie hier — denn der ganze Herakles ist milder gehalten — nicht ein solcher Zornesausbruch zu sein wie der des Tiresias bei Sophokles. Zu diesem Hinweis auf Tiresias bin ich besonders durch Brunn veranlasst worden. Ich setze deshalb die Stelle seines Briefes hierher:

„Den einen Herakles ausgenommen, vermag ich nichts zu sehen, als den reinen „puren Sophokles, nicht im Detail, wohl aber in dem ganzen innern Gehalt der Tragödie „und darum, ich kann es nicht leugnen, ist mir auch jetzt der Herakles nichts anderes als „der sophokleische Tiresias, nicht der Erretter, nicht der blosse Fürbitter, sondern der „Warner, der auf göttliches Geheiss drohende Warner. Woher der Maler hier den Herakles „hat, das weiss ich nicht; aber er ist ja, wenn auch in anderem Zusammenhange, bei Hygin, „und vielleicht ist es kein Zufall, dass auf dem σῦρμα Ἀντιγόνης (Paus. 9, 25, 2) ein Platz „mit Herakles, freilich mit seiner Kindheitssage, in Relation steht. Er mochte eben in „der thebanischen Localsage mit Antigone irgendwie verbunden sein."[2])

---

[1]) Vielleicht auch ein Drama, in dem er als Erretter auftrat. Die Alten liebten ja auch solche Tragödien, welche in unserem Sinne Schauspiele waren, in denen der Held arg durch das Schicksal gezaust wurde, aber zuletzt Haut und Haar gerettet davontrug (Freytag l. c. p. 97). Welcker vermuthete den Herakles als helfenden Gott in der Antigone des Euripides. Doch das eine Fragment desselben: Ὦ παῖ Διώνης, ὡς ἔφυς μέγας θεός, Διόνυσε, θνητοῖς τ' οὐδαμῶς ὑποστατός (Schol. Pind. Pyth. III, 177) weist auf den Dionysus als deus ex machina hin (cf. Welcker, griech. Tragg. II, 563.)

[2]) Die Stelle bei Pausanias lautet:

Τοῦ δὲ Μενοικέως οὐ πόρρω τάφου τοὺς παῖδας λέγουσιν Οἰδίποδος μονομαχήσαντας ἀποθανεῖν ὑπὸ ἀλλήλων. σημεῖον δὲ τῆς μάχης αὐτῶν κίων, καὶ ἀσπὶς ἔπεστιν ἐπ' αὐτῷ λίθου. Δείκνυται δέ τι χωρίον· ἐνταῦθα Ἥραν Θηβαῖοί φασιν Ἡρακλεῖ παιδὶ ἔτι ἐπισχεῖν γάλα κατὰ δή τινα ἀπάτην ἐκ Διός. καλεῖται δὲ ὁ σύμπας οὗτος (τόπος) Σῦρμα Ἀντιγόνης· ὡς γὰρ τὸν τοῦ Πολυνείκους ἄρασθαί οἱ προθυμουμένῃ νεκρὸν οὐδεμία ἐφαίνετο ῥᾳστώνη, δεύτερα ἐπενόησεν ἕλκειν αὐτόν, ἐς δ εἵλκυσέ τε καὶ ἐπέβαλεν ἐπὶ τοῦ Ἐτεοκλέους ἐξημμένην τὴν πυράν.

Es braucht aber kaum gesagt zu werden, dass aus dieser Stelle allein für irgend eine Relation zwischen Herakles und der Antigone-Sage nichts zu gewinnen ist, zumal es bei dem offenbaren Zusammenhange zwischen dem ersten und letzten Theile derselben so scheint, als ob die Worte Δείκνυται — ἀπάτην ἐκ Διός eigentlich nicht hierher gehören, sondern anderswo gestanden haben könnten.

Digitized by Google

Somit sind wir also auch bezüglich der Begründung unseres Bildes durch eine poetische Quelle nicht weiter als bis zu einer Vermuthung gelangt. Ja, von völliger Sicherheit sind wir hier noch mehr entfernt als bei der blossen Deutung der künstlerischen Motive des Bildes. Einzig zweifellos scheint mir nur dies zu sein, dass der Geist in der Conception desselben dem eines dramatischen Entwurfes bis zu einem gewissen Grade adäquat ist und dass uns in den Charakteren der dargestellten Personen, Verhältnisse und Gegensätze der Hauch der Sophokleischen Muse entgegenweht. Die Figur des Herakles dagegen lässt einige Schwierigkeiten übrig, die wir mit den uns gegebenen Mitteln nicht zu heben vermögen.

Vielleicht denkt der Eine und Andere, der diesen Vortrag hört: Wohin soll es führen, wenn jedes alte Vasenbild mit solcher Umständlichkeit erörtert wird? Darauf erwidere ich, dass ich selber mich gerne kürzer gefasst hätte, wenn ich nicht zu kritisieren und zu polemisieren genöthigt gewesen wäre. Denn mit Recht missfällt die allzugrosse Breite bei der Auslegung von Kunstwerken. Hier aber handelte es sich nicht bloss um eine Deutung, sondern auch um die Zurückweisung unbegründeter Behauptungen, wobei eine gewisse Ausführlichkeit nicht zu vermeiden war. Im Uebrigen fordert ja aber auch nicht jedes Vasenbild zu so eingehender Betrachtung auf, besonders dann nicht, wenn ihrer mehrere gleichartige vor Augen liegen. Da lässt sich sehr bald dasjenige aussondern, mit dessen gründlicher Untersuchung auch den anderen Genüge geschehen und das also gleichsam die Führerschaft bei diesen übernimmt. So kann man z. B. unser Schlussresultat ganz unverändert auf das Berliner Bild anwenden, dessen Besonderheiten dem Jatta'schen Bilde gegenüber mit wenigen Worten darzuthun waren. Letzteres ist — um zwei musikalische *termini technici* anzuwenden — der *dux*, ersteres der *comes*. Als ein weiteres Ergebniss dieser Untersuchung hat sich mir die Frage aufgedrängt, ob es nicht fruchtbar sein werde, noch andere, dem unsrigen ähnlich componierte Vasenbilder nach den oben angewendeten Grundsätzen zu interpretieren. Es wäre ja möglich, dass sich dabei manche, die Methode der Untersuchung fördernde Gesichtspunkte ergäben. Denn man weiss hinlänglich, wie nützlich sich jedesmal nach manchen Seiten hin die Zusammenstellung möglichst vieler gleichartiger Bildwerke erweist. Auch auf dem Gebiete der Vasenkunde dürfte solche Arbeit nicht blos für stilistische Zwecke, sondern auch sonst noch am Platze sein. Mag auch die archäologische Litteratur, wie Helbig sagt,[1]) überreichlich mit dem sviluppo di erudizione mitologica gesegnet sein: mit der Interpretation ist sie trotzdem ebenso wenig fertig wie mit dem Stil.

In der auf diesen Vortrag folgenden Discussion äusserte Herr Prof. Dr. Bursian aus Jena Bedenken gegen den zweiten Theil der Schlie'schen Auseinandersetzungen. Wichtiger als der Ausdruck der Gesichter sei das Motiv der ganzen Composition und deshalb sei es unzulässig, den in beiden Vasengemälden mit Nachdruck in die Mitte der Composition gestellten Herakles zu einer Nebenperson herabzusetzen. Er erscheine in Wahrheit als θεὸς ἐκ μηχανῆς, um die Verschlingung der Handlung zu lösen und mit dieser Erklärung geschehe der Composition Genüge.

---

[1]) Bull. d. J. 1871 p. 96.

Digitized by Google

Den Bemerkungen über den Gesichtsausdruck schloss sich auch Herr Dr. Ziemssen aus Stargardt an, indem er daran erinnerte, auch O. Jahn habe davor gewarnt, dem Gesichtsausdruck der Figuren in Vasengemälden zu viel Gewicht beizulegen.

Darauf zeigte Herr Rector Dr. Müller aus Ploen seine (14) Bleimodelle römischer Krieger vor und erläuterte dieselben, bemerkend, dass sie mit der gedruckten Erklärung für 1 Thlr. 25 Gr. käuflich seien.

Herr Prof. Dr. Ernst Curtius aus Berlin legte im Anschluss an seinen in der ersten öffentlichen Sitzung gehaltenen Vortrag über Pergamon Pläne und Photographien vor, darunter solche von Grabreliefen mit Vorstellungen des Todtenmahles, in welchen über einem Vorhange die Köpfe von Pferden und Reitern erscheinen. Auch zeigte derselbe eine in der Grösse des Originals farbig ausgeführte Abbildung einer grossen Lekythos aus Athen vor, welche mit drei anderen in das Berliner Museum gekommen ist. Die Darstellung ist die einer Prothesis, bei welcher um das Lager eine Aehrenguirlande geschlungen zu sein scheint. Die Thatsächlichkeit einer solchen bezweifelte Herr Professor Dr. R. Schöne aus Halle, indem er sie für eine Verzierung des über das Lager gehängten Teppichs erklärte.

Herr Prof. Dr. Bursian legte einige Photographien von in Baden im Aargau gefundenen Bronzen vor, darstellend Priapus, Mercur und die Büste einer Frau, welche für Juno gehalten wurde, während der Vortragende sie als Diana erklärte, endlich eine fratzenhafte Figur mit einer abnehmbaren Federdecke versehen, erklärend, diese Figur sei als Apotropaeon verwendet worden.

In der

zweiten Sitzung am 24. Mai

hatte Herr Dr. Imhoof-Blumer aus Winterthur eine Auswahl von durch Schönheit und Seltenheit der Darstellung ausgezeichneten griechischen Münzen aus seiner reichen Sammlung zur Anschauung ausgelegt, zu deren Betrachtung der Vorsitzende einlud.

Derselbe lenkte sodann die Aufmerksamkeit der Versammlung auf eine Reihe von Federzeichnungen des Herrn Prof. Dr. Lachmann aus Zittau und vertheilte dieselben zur Betrachtung. Diese Zeichnungen stellen in Umrissen mit leichter Ausführung Scenen aus den Sophokleïschen Tragödien (je 2 aus jedem Stücke) dar und es wurde allgemein anerkannt, dass sie, an Schönheit und Adel der Composition, Verständniss und Wärme der Auffassung vielen ähnlichen Arbeiten überlegen, am meisten an Carsten'sche Zeichnungen erinnern. Herr Prof. Lachmann, welcher zu ihrer Erläuterung Einiges vortrug, hatte sie zur Stelle geschafft, um die Versammlung zu einer Meinungsäusserung darüber zu veranlassen, ob durch die Veröffentlichung dieser Zeichnungen dem Gymnasialunterricht ein geeignetes Anschauungsmaterial bei der Lectüre des Sophokles geboten werden könne. Die Versammlung erklärt auf die in diesem Sinne gestellte Frage des Vorsitzenden einstimmig, dass die Veröffentlichung durchaus wünschenswerth sei.

Herr Dr. Schillbach aus Potsdam trug die Ergebnisse einer an Ort und Stelle geführten Untersuchung über das Schlachtfeld von Cannae vor. Zur Veranschaulichung diente ein Plan und eine nach der Aufnahme des Vortragenden in Aquarell ausgeführte Ansicht des Schlachtfeldes. Dieses wird von Herrn Dr. Schillbach 7 ital. Miglien nördlich

Digitized by Google

von Canusium angesetzt, wo das Terrain zu beiden Seiten des Aufidus die Bedingungen erfüllt, unter denen die Schlachtberichte bei Polybios und Livius topographisch verständlich werden. Eine Diskussion, welche sich an die Einwendungen einiger Mitglieder knüpfte, konnte wegen der vorgerückten Zeit nicht zu Ende geführt werden.

Herr Dr. Carl Curtius aus Wesel besprach einige kürzlich von ihm gesehene Denkmäler aus Griechenland und Kleinasien, und legte vor 1) eine Zeichnung des Grabmonuments auf die bei Korinth und Chaironeia im Jahre 394 gefallenen attischen Reiter, welches vor 2 Jahren vor dem Dipylon im N. W. von H.-Trias gefunden ward. Es ist eine ungewöhnlich lange (2,20 Meter) und schön decorierte Giebelkrönung mit einer grossen Palmette in der Mitte, zwei Rosetten und zwei halben Palmetten als Eckakroterien und diente als Aufsatz auf den eigentlichen Grabstein oder auf eine Mauer, hinter der das Grab war. Aus der am unteren Rande befindlichen Inschrift, die bereits von U. Köhler behandelt ist,[1]) geht nicht mit Sicherheit hervor, ob es das von Pausanias (I, 29, 11) erwähnte öffentliche Grabmal oder ein Privatmonument der Ritter war. — 2) Eine Photographie der mittelalterlichen Burgruine (gen. Genuesenthurm), die sich bei der Einfahrt vom Pontos in den Bosporos auf der asiatichen Seite befindet. In derselben sind eine grosse Anzahl antiker Werksteine verbaut (Stücke von Architraven als Thorpfosten), welche wahrscheinlich von dem früher hier gelegenen Heiligthum des Ζεὺς Οὔριος[2]) stammen. — 3) Eine Photographie von einer Statuette der ephesischen Artemis aus Terracotta im Besitz des Herrn von Gonzenbach in Smyrna. — Ferner machte der Vortragende auf zwei Monumente im Peloponnes aufmerksam, zunächst auf eine sitzende Figur in streng archaischem Stil bei einem Kaffeehaus in der Nähe der Quelle Frankobrysis in Arkadien.[3]) Die Oberarme liegen steif an, die Beine sind ganz parallel und bis auf die Fussspitzen vom Gewand bedeckt. Da Kopf und Unterarme fehlen und die Formen der Brust durch das eng anliegende Gewand verdeckt sind und da von einer Inschrift am unteren Rande des Stuhles nur noch unleserliche Züge vorhanden sind, lässt sich Geschlecht und Bedeutung der alterthümlichen Figur nicht bestimmen. Am meisten erinnert sie an die Sitzbilder auf dem Wege von Milet nach Branchidai. — Das zweite Denkmal ist ein Votivrelief in Gytheion: Demeter sitzend mit Fackel oder Scepter und Aehrenkranz reicht die Hand der Kora, die mit Fackel und einem Modius auf dem Haupte vor ihr steht. Neben Demeter liegt Kerberos. Am rechten Rande steht eine männliche Figur mit Opferschaale und Stab, am linken eine weibliche mit Fruchtzweig und einem runden Gegenstand. Sämmtliche Figuren sind durch die Inschrift bezeichnet, die beiden Randfiguren durch die kleineren Proportionen als die Donatoren. Eine geflügelte Nike über dem Haupte der weiblichen Figur lässt an einen Sieg oder irgend eine Auszeichnung denken, die sich dieselbe vielleicht als Priesterin erwarb. — Zuletzt machte der Vortragende auf die Alterthümer der von ihm genauer durchforschten Insel Samos aufmerksam. Die Mauern der alten Stadt sind noch an vielen Stellen mit ihren Thürmen

[1]) In den Ber. der Berl. Ak. 1870 S. 272 f. Vgl. Kumanudes Ἀττικῆς ἐπιγραφαὶ ἐπιτύμβιοι No. 13. Ueber den Fundort s. C. Curtius, Arch. Ztg. N. F. IV S. 34 Taf. 42, 2.

[2]) Vgl. Ernst Curtius: ein Ausflug nach Kleinasien und Griechenland, in den Preuss. Jahrbüch., Band XXIX.

[3]) Ueber die Lage siehe E. Curtius Peloponnes I, 264. Taf. II.

Digitized by Google

und Thoren in ansehnlicher Höhe erhalten und geben, da sie aus verschiedener Zeit stammen, ein anschauliches Bild der antiken Befestigungskunst von der ältesten kyklopischen Bauart bis zum hellenischen Quaderbau. Von den drei berühmten Werken der Insel, die Herodot (III, 60) preist, Hafen, Heraion und Wasserleitung wurde namentlich die letztere, der sog. Tunnel des Eupalinos, besprochen und eine Skizze des dazu gehörigen Wasserreservoirs im Norden des Burgberges vorgelegt, welches von dem Franzosen Guérin[1]) unter dem Boden einer Capelle und in der Nähe eines Baches, der dasselbe speist, aufgefunden ist. Es ist ein ausgemauertes, überdecktes Bassin, dessen Decke von Pfeilern getragen wird, ähnlich einer Cisterne bei Pleuron in Aetolien.[2]) Von dem Bassin führt ein schmaler unterirdischer Graben das Wasser in südlicher Richtung dem Burgberg zu. Der eigentliche Tunnel durch diesen und namentlich die Oeffnung desselben an der Südseite über der Stadt sind noch nicht aufgefunden. — Von Interesse ist endlich eine grosse Inschrift von 75 Zeilen, die eine Rechnungsablage der Schatzmeister der Hera über eine grosse Anzahl von Weihgeschenken enthält. Unter dem „κόςμος τῆς θεοῦ" befinden sich lydische Gewänder von verschiedener Farbe (κίθωνες Λύδιοι ἕξαστιν λευκὴν, ὑακινθινὴν, ἀμοργινὴν ἔχοντες, χρυσῷ πεποικιλμένοι), Kopfbinden (σφενδόναι), Schleier (κρήδεμνα), Vorhänge (παραπετάςματα), Schwerter, eherne Schilde, Schaalen u. s. w. Doch stammt die Urkunde nicht von den einheimischen Behörden, sondern von den attischen Kleruchen die in den nächsten Jahren nach der Einnahme von Samos durch Timotheos (365 v. Chr.) dorthin abgeschickt waren.[3]) Dieselben hatten auch hier, wie die Inschrift zeigt, ihr eigenes nach attischem Vorbilde geordnetes Gemeinwesen mit besonderen Archonten, zehn ταμίαι, einer βουλή, einem ἐπιψηφίζων und συμπρόεδροι. Die Schatzmeister der Göttin aus dem Jahre, wo Peisileos in Samos, Archias in Athen Archon war (346/45 v. Chr.) übernehmen vor versammelter βουλὴ ἐν Ἡραίῳ das Inventar von den Schatzmeistern des vorigen Jahres. Der Text dieser wichtigen Urkunde wird alsbald mit einer Beschreibung von Samos und seinen Denkmälern von dem Vortragenden veröffentlicht werden.

Zwei weiter angemeldete Vorträge konnten nicht mehr gehalten werden und auch die Discussion über von Herrn Prof. Dr. Wolff aus Berlin eingereichte Thesen musste auf die folgende Versammlung verschoben werden.

Dritte Sitzung am 25. Mai.

Nach Eröffnung der Versammlung schlägt der Vorsitzende die Wahl des Vorsitzenden der archaeologischen Sektion der 29., im Jahre 1873 nach Innsbruck zu berufenden Philologen-Versammlung vor. Gewählt wurde Herr Professor Dr. Wildauer in Innsbruck.

Sodann begründete Herr Professor Dr. Wolff aus Berlin die von ihm eingereichten Thesen, welche auf die Beschaffung billiger aber guter Publicationen für den archaeologischen Unterricht abzielen. Der Redner verwies auf die Anwendung der Photographie und

[1]) Guérin, description de l'île de Patmos et de l'île de Samos. Paris 1856, p. 305.

[2]) Bursian, Geogr. von Griechenl. I. 130.

[3]) Ueber die Zeitt. s. Vischer im Rhein. Mus. XXII. 320.

Digitized by Google

wünschte eine Sammlung photographischer Abbildungen antiker Kunstwerke von mässiger Grösse hergestellt zu sehen, welche mit einem lexicalisch anzulegenden Index wesentlich antiquarischen Inhaltes auszustatten sei. Das Wünschenswerthe einer solchen Sammlung wurde allgemein anerkannt, doch war man nach einigen Bemerkungen des Vorsitzenden ebenso allgemein der Ansicht, dass dieselbe lediglich als buchhändlerisches Unternehmen und unter Leitung eines Gelehrten zu Stande gebracht werden könne, dass die Versammlung aber nicht in der Lage sei, ein solches Unternehmen weder zu leiten noch unmittelbar zu fördern.

Der in der ersten Sitzung angekündigte Vortrag des Herrn Dr. Weber aus Berlin konnte nicht mehr gehalten werden.

Digitized by Google

Verhandlungen der deutsch-romanischen Sektion.

Als Mitglieder hatten sich eingezeichnet:

1. Th. Creizenach aus Frankfurt am Main.
2. Fr. Koch, Prof. aus Eisenach.
3. Bernhard Döring, Gymnasiallehrer aus Leipzig.
4. P. Paulsieck, Realschuldirector aus Magdeburg.
5. G. Diestel, Professor in Dresden.
6. Dr. Pasch, Prof. aus Altenburg.
7. Dr. Schoenbach aus Wien.
8. Dr. Opitz aus Naumburg a. S.
9. Dr. Lehmann aus Wernigerode.
10. Karl Bartsch, Prof. aus Heidelberg.
11. Dr. Eugen Labes aus Rostock.
12. Fr. C. Hermann aus Berlin.
13. Karl Lucae, Prof. aus Marburg.
14. R. Rodenwaldt aus Berlin.
15. Fr. Boelcke, aus Berlin.
16. Ed. Habich aus Boston.
17. Dr. Mahn aus Berlin.
18. C. H. Metger aus Flensburg.
19. Dr. F. Goldmann aus Halle.
20. Fr. Schubring aus Berlin.
21. Prof. Dr. Michaelis, Berlin.
22. Prof. Weissenborn aus Erfurt.
23. Dr. W. Lauer, Wetzlar.
24. Prof. Dr. Witzschel aus Eisenach.
25. Dr. Otto Knauer aus Leipzig.
26. Reinhold Quaas aus Zwickau.
27. E. Förstemann aus Dresden.
28. Dr. Ernst Wülcker, Frankfurt a. M.
29. Dr. F. Imelmann aus Berlin.
30. Dr. Hugo Meyer aus Bremen.
31. Prof. Lamprecht aus Chemnitz.
32. Dr. Georg Röpe, Hamburg.
33. Dr. Arthur Köhler aus Dresden.
34. Prof. Wörner aus Meissen.
35. Prof. Dr. E. Sievers aus Jena.
36. Dr. Gustav Körting aus Dresden.
37. Dr. Theodor von Hagen aus Mühlhausen in Th.
38. Dr. H. Heller aus Berlin.
39. Gustav Timm aus Rostock.
40. Dr. Blasendorff aus Stargard i. Pm.
41. Wilh. Mankel aus Hanau.
42. Dr. H. Palm, Professor aus Breslau.
43. G. Voigt, Prof. in Leipzig.
44. Dr. Carl Schröder in Leipzig.
45. Dr. F. Bobertag aus Breslau.
46. Dr. Ernst Koch, Oberlehrer aus Grimma.
47. Dr. Hanncke aus Colberg.
48. Dr. Edv. Lidforss, Prof. aus Lund.
49. Dr. H. Dunger aus Dresden,
50. Oberlehrer Steinbrück aus Colberg.
51. R. Neumann, cand. philol. aus Halle.
52. Dr. R. Hügel aus Leipzig.
53. Albert Richter aus Leipzig.
54. Thd. Möbius aus Leipzig, Prof. in Kiel.
55. W. Creizenach, stud. philol. in Leipzig.
56. A. Leskien, Prof. in Leipzig.
57. W. Clemm, Prof. aus Giessen.
58. Dr. Ludwig Rockinger, Reichsarchivassessor und Akademiker aus München.
59. Dr. Schwenke aus Schleiz.
60. Dr. Kaufmann aus Göttingen.
61. Georg Berlit aus Hersfeld.
62. Dr. Hermann Paul aus Jena.
63. Dr. Leist aus Magdeburg.
64. Dr. W. Braune in Leipzig.
65. Dr. Ignaz Harczyk aus Berlin.
66. Dr. A. Kolbe, Oberlehrer aus Stettin.
67. W. Wilmanns aus Berlin.
68. Dr. K. J. Schröer aus Wien.
69. Th. Imme, stud. philol.
70. Dr. Angermann, Oberlehrer aus Meissen.
71. Dr. Steinmeyer aus Berlin.
72. Dr. Fr. Zarncke aus Leipzig.
73. Dr. Zöllner aus Dresden.
74. Ignaz Peters aus Leitmeritz.
75. K. Zacher aus Halle.
76. Alexander Reifferscheid aus Bonn.
77. Dr. Schreyer, Pforta.
78. Dr. Müller aus Pforta.
79. Prof. Dr. Gröber, aus Zürich.
80. F. Vogt, stud. phil. in Leipzig.
81. Dr. Franke aus Celle.
82. Dr. Apels aus Weimar.
83. Dr. Kerber aus Rathenow.
84. H. Lemcke aus Stettin.
85. Johannes Schmidt aus Bonn.
86. R. Hildebrand, Prof. in Leipzig.
87. Dr. Lasson, Oberlehrer in Berlin.
88. Ebert, Prof. in Leipzig.
89. Dr. Theodor Gelbe aus Döbeln.
90. A. Lübben, Dr., aus Oldenburg.
91. Dr. O. Jänicke, Oberlehrer aus Berlin.
92. Dr. Ad. Brecher, Oberlehrer aus Berlin.
93. Dr. Ludw. F. A. Wimmer aus Kopenhagen.
94. Dr. Reinhold Köhler, Bibliothekar aus Weimar.
95. Dr. Friedr. Lippold aus Zwickau.
96. Dr. Karl Hildebrand in Leipzig.
97. Dr. Friedrich Heussner, Gymnasiallehrer in Cassel.
98. Hübner, Cand. phil. aus Klein-Helmsdorf.

Digitized by Google

99. Schmolling, Gymnasiallehrer aus Stargard i. Po.
100. Dr. B. Förster aus Berlin.
101. Prof. Kindscher aus Zerbst.
102. Dr. Neumann, Oberlehrer aus Pyritz.
103. W. Schaumberg, st. phil. in Leipzig.
104. E. Wilken, Dr. phil. aus Göttingen.
105. Felix Liebrecht, Prof. aus Lüttich.
106. Friedberg, Prof. aus Leipzig.
107. Prof. Kluge aus Altenburg.
108. Dr. Redlich aus Hamburg.
109. Carl Schorbach, stud. phil. aus Cassel.
110. Edmund Venediger, cand. phil. aus Halle.
111. Hugo Schuchardt aus Leipzig.
112. G. Lohe, Reallehrer aus Halle a. S.
113. O. Rebling, Dr., Gymnasiallehrer in Kiel.
114. Dietze, Dr., Gymnasiallehrer aus Wittenberg.

I. Sitzung der deutsch-romanischen Sektion.
Mittwoch, den 22. Mai.

12½ Uhr. Nach Schluss der allgemeinen Sitzung constituiert sich die Sektion unter dem Vorsitz des in Kiel gewählten Präsidenten, Prof. Dr. Fr. Zarncke. Der Vorsitzende begrüsst die Sektion in einer kurzen Ansprache, in der er der seit der letzten Versammlung verstorbenen Fachgenossen gedenkt. — Zu Vicepräsidenten werden gewählt Prof. Dr. A. Ebert und Prof. Dr. R. Hildebrand, zu Schriftführern Prof. Dr. E. Sievers aus Jena, Dr. Fr. Lippold aus Zwickau, Dr. W. Braune und Dr. K. Hildebrand aus Leipzig. Die Einzeichnung in das Album der Sektion ergibt 114 Mitglieder als anwesend.

An Begrüssungsschriften waren eingegangen:

Th. Möbius, über die altnord. Sprache.

F. W. Bergmann, sprachliche Studien, IV. Serie.

Dr. Bobertag, über Wieland's Romane; Progr.

Hierauf theilt der Vorsitzende mit, dass Prof. Dr. Böhmer aus Halle verhindert sei, den für die erste Sektionssitzung angekündigten Vortrag „Ueber die Echtheit der Chronik des Dino Compagni" zu halten. — Mittheilung der Tagesordnung für die nächste Sitzung; an Stelle des an dem Halten des von ihm angekündigten Vortrags „Ueber den Weinschwelg und die Quelle der Tristansage" behinderten Prof. Dr. F. Liebrecht aus Lüttich wird der Prof. Dr. Creizenach aus Frankfurt a. M. mit einem Vortrage „Ueber den Ursprung des Gaudeamus" eintreten.

(Schluss der Sitzung 1½ Uhr.)

II. Sitzung der deutsch-romanischen Sektion.
Donnerstag, den 23. Mai.

8¼ Uhr. Der Vorsitzende ertheilt dem Prof. Dr. A. Leskien das Wort zu dem von ihm angekündigten Vortrag „Vergleichung der Auslautsgesetze des Litauischen, Slavischen und Deutschen." Als Resultate der Untersuchung ergaben sich dem Redner:

1. *t* und *d* schwanden zuerst, wahrscheinlich schon in slavo-deutscher Periode; desgleichen das *s* im nom sg. der *n*- und *r*-Stämme, sowie das *-s* der 1. pers. pl.

2. gingen die Nasale nach kurzem Vocal verloren. In diese Periode fällt das Wirken des vocalischen Auslautsgesetzes.

Digitized by Google

3. Nasal + ā wird zu einem Nasalvokal, später zu einfacher Länge; nach *û* und Diphthongen bleibt das *n* erhalten. Scheinbare Ausnahmen des vocalischen Auslautsgesetzes, die sich aus der angeführten Entwickelung des consonantischen Auslautsgesetzes ergeben, werden durch andere Erklärungen entfernt; so ist mit Scherer der dat. sg. *gibai* auf *gibā-ja = lit. loc. *mergojè*, imp. *nasei* auf *nasija* statt auf **nasja* zurückzuführen: der nom. pl. *blindai* erklärt sich durch Anlehnung an das pron. *tai*.

Es folgt darauf der Vortrag des Prof. Dr. K. J. Schröer aus Wien „Ueber die deutschen Sporaden in den nichtdeutschen Ländern der österreichisch-ungarischen Monarchie und ihre Bedeutung."

Wenn das Wort üblich wäre, könnte statt die deutschen Sporaden in den nichtdeutschen Ländern wohl treffender gesagt werden die deutschen Elsassen. Elsasse und *elisâzo* ist *incola peregrinus*, das Elsass, von Alemannen erobertes und besetztes Land, hiess *Elisâzonô lant*, nämlich der auf erobertem Fremdland sitzenden Alemannen. Erst vor zwei Jahrhunderten ist es wieder zur Fremde, zum *elilenti* geworden, in Zeiten allgemeinen deutschen Elends. — Diese Zeiten sind vorbei, der deutsche Name ist wieder zu Ehren gekommen und der Glanz, der von ihm ausgeht, dringt bis zu jenen *incolis peregrinis in exteris regionibus*, jenen wahren Elsassen, deren namentlich unser österreich-ungarisches Reich so viele zählt.

Indem die Sprachenkarte von Oesterreich uns das deutsche Element im Westen und am Nordwestrande, angeschlossen an deutsche Nachbarländer, als festes zusammenhängendes Ganze zeigt, gewahren wir den deutschen Sprachstamm in kleineren und grösseren Sprachinseln eingesprengt in allen Theilen der Monarchie. Keine andere Nationalität ist in der Art in den Gebieten der anderen Völkerstämme ausgestreut; keine ist in der Weise in den Kern des deutschen Gebietes eingedrungen. Diese beiden Thatsachen sind höchst bedeutsam. Ihr Hervortreten in so auffälliger Weise schliesst jeden Zufall aus, es enthüllt eine hier waltende geschichtliche Nothwendigkeit, die Beachtung verdient.

Nach Aufzählung der bedeutenderen Sprachinseln im czechischen, polnischen, slovakischen, walachischen, serbischen, madjarischen, slovenischen und italienischen Sprachgebiet wird hervorgehoben, dass diese Sporaden doch meist zu gross sind, als dass man für ihren Fortbestand fürchten müsste. Die kleinsten seien die in Welschtirol, die allerdings gefährdet seien, wenn man ihnen nicht zu Hilfe komme. Gemeinden von 600 Seelen, wie Lusaro und kleinere noch, in Welschtirol zerstreut, sind nicht gross genug, um eine Welt für sich zu bilden. Was anderes ist es mit deutschen Sprachinseln von 10, 20, 50, 100, 200, 300 Tausend Seelen, und solche zählt namentlich Ungarn viele; diese werden nicht untergehen! — Nach der Zählung von 1857 zählt Ungarn 1,506,748 Deutsche, Elsass-Lothringen 1,359,158, um 147,590 weniger als Ungarn. Die auf dem neuen Reichsboden sind freilich in glücklicherer Lage, als jene. Von den bedeutenden deutschen Sprachinseln in Ungarn hat nicht Eine eine deutsche Bürgerschule, ein deutsches Gymnasium! Indem die 200 Tausend Siebenbürger Sachsen noch sechs deutsche Gymnasien haben, hat Ungarn für alle seine Deutschen nicht Eines! Der Deutsche, der nach Bildung strebt, muss madjarisch lernen, um an einem madjarischen

Digitized by Google

Gymnasium sich auszubilden; damit ist das Helotenthum des Deutschen in Ungarn ausgesprochen! —

Nach diesem Ueberblick wurden nur diejenigen Sprachinseln noch des näheren besprochen, die Schr. aus eigener Anschauung kennt; es sind zugleich die am wenigsten bekannten. Indem bei den Siebenbürger Sachsen rüstige Forscher und Sammler thätig sind, so dass wir werthvolle Sammlungen ihrer Märchen, Volkslieder, Sagen, Sitten, Gebräuche, sowie Sprachproben und Idiotiken besitzen, ist über die deutschen Sporaden in Ungarn und Krain nur wenig bekannt.

Die grösste deutsche Sprachinsel Ungarns ist wohl die an der Grenze von Oesterreich und Steiermark sich hinziehende, die sich von Presburg bis St. Gotthard ausdehnt; eigentlich keine Insel, da sie wesentlich an deutsches Gebiet angrenzt. Sie umfasst die Städte: Presburg, Wieselburg, Ungarisch-Altenburg, Eisenstadt, Rust, Oedenburg, Güns, Steinamanger, St. Gotthard. Ihre Bewohner zerfallen in sogenannte Nienzen, westlich vom Neusiedlersee, und sogenannte Heidebauern, an dessen östlicher Seite.

Die ersteren sind wohl nach Zerstörung des Avarenreiches unter Karl dem Grossen, gegen Ende des 8. Jahrhunderts, hundert Jahre vor Einwanderung der Madjaren, in's Land gekommen und sind mit den benachbarten Oesterreichern und Steirern Eines Stammes, im Ganzen Markomannen mit einem Beigemisch von sächsischem und fränkischem Element, s. Büdinger, österr. Gesch. S. 160. Weinhold bair. Gr. 3. 8.

Die Heidebauern sind erst, seit 1620 etwa, als vertriebene Protestanten aus Oesterreich und der Steiermark gekommen, s. Schröers Deutsche Weihnachtssp. aus Ungarn S. 4. 6; also auch Baiern. Beide Elemente, Nienzen und Heidebauern, unterscheiden sich in kleinen Abweichungen der Sprache, die, in Presburg nebeneinander auftretend, als katholisches und protestantisches Deutsch zur Geltung kommen. S. darüber Schröers Mittheilungen bei Frommann 5. Bd. S. 501—504. Von der Sprache der Nienzen hat Schröer ein Wörterbuch mitgetheilt in Frommanns Zeitschr. 6, 21—23. 129—185. 330—348.

Merkwürdig sind die letzten Reste eines alterthümlichen, volksmässigen Schauspiels bei den Heidebauern, die in Schröers Büchlein Deutsche Weihnachtsspiele aus Ungarn (Braumüller 1858) geschildert sind. Costüm, Vortragsweise und der gut erhaltene Text in vierhebigen Reimpaaren sind bei Weitem alterthümlicher und ursprünglicher als die von Oberammergau. Diese Spiele sind aber auch merkwürdig durch ihre Geschichte.

In Oberösterreich war im 16. Iahrh. noch, zugleich mit dem Protestantismus, das Meistersingerwesen aufgekommen, das mit der Vertreibung der Prostestanten um 1620 auch mit erstickt wurde. Meistersingerschulen haben die Spiele cultiviert, und in denselben hat sich ein echt volksmässiges Element der Volksdichtung mit dem steifen Wesen des Meistersanges wunderbar vermählt. Wir wüssten wenig davon, wenn durch die nach Ungarn ausgewanderten Protestanten diese Spiele — namentlich ein Paradeisspiel, ein Weihnachtsspiel und ein Fastnachtsspiel — nicht bis in unsere Tage erhalten wären. Eine erste Aufführung der Spiele auf ungarischem Boden lässt sich aus dem Jahre 1652 nachweisen. — Sie organisieren sich zeitweilig heute noch zu einer Singschule, begrüssen sich als Meistersinger und unterwerfen sich meistersingerlichen Gesetzen. In einem dieser Spiele ist nahezu die Hälfte der Verse von Hans Sachs. Dabei sind aber alte echte

Digitized by Google

Volkslieder eingeflochten und die merkwürdige Sitte der Rätselfragen, mit denen eine Spielgesellschaft der andern das Recht zu spielen streitig macht, bei ihren Auszügen, hat ebenso uralt volksmässigen Charakter. In einem Aufsatze „Meistersinger in Oesterreich“ wird demnächst in der Germania eine weitere Mittheilung hierüber erscheinen.

Indem nun diese an deutsches Gebiet anstossenden Deutschen Ungarns bairischer Zunge weniger von dem Reize des Rätsels umgeben sind, so ist diess doch im hohen Grade der Fall bei den Deutschen des ungrischen Berglandes, die bisher unter dem Namen der Zipser, Gründner, Handerburzen, Krickerhäuer, Deutsch-Probener und Pilsner bekannt waren, indem man von ihrer Sprache und Abstammung die verschiedenartigsten Angaben lesen konnte, wie z. B. dass sie „gepidisch“, „reines gotisch“, „alemannisch“, „niederdeutsch“, „mittelhochdeutsch“ sprechen; ihren Zusammenhang unter einander hatte man kaum wahrgenommen. — Eingehende Untersuchungen ergaben nun: dass sie alle Einen Dialekt sprechen, der zwar durch besondere Eigenheiten in den Lauten und im Wortschatze in verschiedene Mundarten zerfällt, die aber unter einander so vieles Gemeinsame haben, dass sie keine einer anderen Mundart so nahe stehen als gegenseitig untereinander. Dieses Zusammenhanges, der auch aus den herrschenden Familiennamen ersichtlich ist, sind sie sich wohl bewusst. Ein weiterer Zusammenhang ist aber auch nach der Mundart nachweisbar mit den Siebenbürger Sachsen. Wenn ganz auffallende Ausdrücke des siebenbürgischen Dialekts, die weder bei den Deutschen in Ungarn, noch sonst in einer deutschen Mundart üblich sind, gerade bei jenen deutschen Sporaden des ungrischen Berglandes gleichfalls vorkommen, so kann dies wohl als Beweis für einen engern Zusammenhang gelten. Von solchen Ausdrücken hebe ich nur hervor: bedrehen, sich: Platz haben; ertag m. Ackermass, so viel man in einem Tag ackern (eren) kann; kondlich, konklich m. ein Gebäck; læwent, læwert n. eine Suppe; matzen küssen u. dgl. m. Eine Menge von Wörtern, die beiden Dialekten gemeinsam eigen sind, weisen an den Niederrhein und in das Niederländische (dürpel m. Schwelle; Sêfe f. Bächlein; der Hundsrück Bergname u. v. a.). — Dieser aus der Mundart sich ergebende Zusammenhang, sowie die Uebereinstimmung mit der fränkischen Mundart des Niederrheins und der der Niederlande stimmen zu den ältesten Sagen und Urkunden über die Einwanderung der Siebenbürger Sachsen, der Zipser und der Bewohner der ungrischen Bergstädte, so dass dadurch als historische Thatsache ausgesprochen werden kann, was bisher nur eine Vermuthung war. Der Hauptstamm der siebenbürgisch-sächsischen Einwanderer, Flandrenses et Teutonici, später Saxones septem sedium genannt, wanderte ein aus den Niederlanden (Flandrenses) und vom benachbarten Niederrhein (Teutonici) um die Mitte des 12. Jahrhunderts unter Geisa II. Teutsch und Firnhaber, Siebenb. Urkundenbuch I, 3. 4. Fejér cod. dipl. II., 250. 333. Die ungrischen Bergstädte und die Zipser Städte sollen nun gleichfalls unter Geisa II. gegründet sein; nach einer alten, wenn auch nicht gleichzeitigen Nachricht seien die Siebenbürger 1141, jene zwei Jahre später 1143 gekommen. Dadurch erscheinen die ungrischen Einwanderer als ein Nachschub jener Flandrenses et Teutonici, s. Czörnig, Ethnographie der österr. Monarchie II, 207. 212. 224. Das siebenbürgische Burzenland ist im Jahre 1211 bekanntlich (bei P. von Dusburg terra Wurza, bei Jeroschin 153: ein gebît in Ungirlande Wurzâ) den Cruciferis de hospitali St. Mariae verliehen, und spätere Zuwanderungen aus verschiedenen Gegenden Deutschlands, namentlich nach dem Tatareneinfall, haben unzweifelhaft vielfach stattgefunden.

Digitized by Google

Diese späteren Zuwanderungen haben mundartliche Verschiedenheiten herbeigeführt, namentlich zwischen den Siebenbürgern und denen im ungrischen Bergland. Bei letzteren ist der vorwaltend niederrheinische Charakter der Laute, wie er noch im Siebenbürgischen getroffen wird, fast ganz geschwunden und die Sprache hat sich den mitteldeutschen Dialekten Schlesiens und Thüringens genähert.[1]) — Es ist an einzelnen Ausdrücken nachweisbar, woher eine oder die andere Zuwanderung gekommen ist, wenn unter den Häudörfern z. B. ausnahmsweise einige das Kirchweihfest, nicht wie die andern nl. Kerms, Kirms nennen, sondern mittelfränkisch Kirbe oder gar österreichisch-bairisch Kirtag.

Die Deutschen des ungrischen Berglandes zerfallen in die Zipser, Gründner (deren Hauptorte Bergbau treiben) und Häudörfler. Die letzteren sind von den Reichsstädten aus gegründet und zwar im 14. Jahrhundert. Sie bewohnen meist unwirthliche Gegenden in Wald und Fels, in die die umwohnenden Slovaken einzudringen nicht Lust hatten. — Die Gesammtzahl der Deutschen des ungrischen Berglandes lässt sich auf 100 Tausend berechnen; davon 50 Tausend Zipser, 35 Tausend Häudörfler, 16 Tausend Gründner und Bergstädter ausserhalb der Zips.[2])

In der Zips und in den Gründen sind nicht selten mundartliche Dichtungen, die auch als Sprachproben nicht ohne Werth sind. In den weiter unten zu nennenden Schriften Schröers finden sich deren einige, auch von grösserem Umfang, abgedruckt. Hervorzuheben ist der mundartliche Dichter Ernst Lindner, von dem viele fliegende Blätter gedruckt im Umlauf sind, denen wirklich poetischer Werth nicht abzusprechen ist.

Anziehender für den Sprachforscher und Literaturhistoriker noch als die Zipser und Gründner sind die Häudörfler, bei denen die Sprache, von der Schriftsprache weniger beeinflusst, in ursprünglicher Eigenthümlichkeit erhalten ist und die Volksdichtung noch manches Beachtenswerthe bietet.

Ein Kremnitzer Weihnachtsspiel theilt Schröer mit Weimar. Jahrb. 3, S. 391 bis 419; Krickenhäuer Dreikönigslied in dem Büchlein „Deutsche Weihnachtsspiele in Ungarn. Balladen und Lieder, der Text zur Darstellung des Kampfes zwischen dem Sommer und Winter u. dgl. stehen in Schröers Wörterbuch der Mundarten des ungrischen Reichs, im Nachtrag dazu S. 47 und in „Darstellung der Mundarten des ungrischen

---

[1]) Dabei ist aber selbst vom Flandrischen noch immer ein Rest erkennbar, wenn z. B., wie Borchgrafe jüngst hervorgehoben, eine grosse Zahl von nl. Wörtern gebraucht wird, die nur zum Theil durch eine geringe Veränderung der Aussprache modificiert erscheinen, wie boven oben, poes Katze, trekken ziehen, druischen rauschen, driesch Neuland, dorpel (dürpel) Schwelle, toetsen stossen, grep, greppel Furche, Graben, groejen (grunen) wachsen, Kobes Jacob, killen frieren, kermis Kirchweihe, kern, kernen Butter, buttern, klaver Klee, klappen klatschen, klam feucht, klompig kugelartig, knagen nagen, knabbeln kauen, kryschen schreien, kracht Kraft in krachtmel, krachmel in der Zips, (daher poln. russ. Krochmal), korst Kruste, magteloos ohnmächtig, kwaad schlimm, slibberen glitschen, snüffelen beriechen, bezwyken ermatten, ohnmächtig werden, in der Zips: beschweigen u. dgl. m.

[2]) Wenn in Dobschau 5000, in Kremnitz 5000, in Ober- und Untermetzenseifen 6000, in Kaschau 10,000 Deutsche angenommen werden (und diese Ziffern sind nicht zu hoch gegriffen), wobei Schemnitz, Neusol ganz wegbleiben, da dort die Zahl der Deutschen schwer zu bestimmen ist, so sind dies schon 26 Tausend! —

Digitized by Google

Berglandes[1]). In diesen Schriften und dazu noch in: „Die Laute der deutschen Mundarten des ungrischen Berglandes. Wien 1864“ findet sich alles oben gesagte ausführlicher dargelegt.

Eigenthümlich sind die improvisierten Todtenklagen oder Beklagungen der Häudörfler, von denen a. a. O. S. 180f. einige mitgetheilt sind.

Von älteren Sprachdenkmalen ist hier nur wenig mitzutheilen; das Schemnitzer Stadt- und Bergrecht, die Zipser Willekür (1312), einige deutsche Urkunden und Chroniken waren alles, was benutzt werden konnte. Die siebenbürgischen älteren Sprachdenkmale hat Schröer besprochen Germania 9, 474—482. Doch ist auch der Werth älterer Vocabularien für die Geschichte der Mundarten hervorzuheben; Schröer hat deren 3 benutzt.

Von den übrigen deutschen Sprachinseln Ungarns ist noch zu bemerken, dass die in und um Ofen-Pest zum bairischen Sprachstamme zu zählen ist. Ein älteres Sprachdenkmal von da ist das Ofner Stadtrecht (1244—1421). Die grossen Sprachinseln im Süden, im Banat, in Tolna, Baranya sind Nachkommen der Einwanderer des vorigen Jahrhunderts, man nennt sie Schwaben, sie sprechen verschiedenartig gefärbte Mundarten, z. B. die in Baranya ganz deutlich den kurhessischen Dialekt von Fulda, also nicht „schwäbisch.“

Waren durch die genannten Mittheilungen die Deutschen des ungr. Berglandes nun in helleres Licht gestellt (s. darüber Rückert in der Zeitschr. f. deutsche Philologie 3, 181 ff.), so blieb von deutschen Sporaden der Monarchie noch Eine übrig, die bisher als ein ungelöstes Räthsel erschienen ist: die deutsche Sprachinsel von Gottschee, das Herzogthum Gottschee in Krain. — Caspar Zeuss in: „Die Deutschen und ihre Nachbarstämme“ erklärte die Gottscheewer für Nachkommen der Vandalen, die in Pannonien zurückgeblieben waren, als Godegisel westwärts zog; die Stadt Γουτζησκά bei Const. Porph. sei Gottschee, der im Jahre 818. 819 an der Kulpa erscheinende „populus Goduscanorum“ bei Einhard sei das Volk der Gottscheewer.

Ein Besuch des Ländchens, den Schröer 1867 unternommen und ein Aufenthalt von 4 Wochen daselbst, brachte näheren Aufschluss. — Schröer hat darüber berichtet in seinem Wörterb. der Mundart von Gottschee. Wien, K. Gerold's Sohn 1870.[2]) Gottschee, 12 Stunden südöstlich von Laibach im Gebirge gelegen, ist ein Ländchen mit 25,916 Einwohnern, davon fallen 1460 auf die Hauptstadt Gottschee, die übrigen bewohnen 220 Ortschaften. Es überrascht daselbst zunächst der Anblick der Frauen durch ihre alterthümliche Tracht, deren Hauptbestandtheil eine weisse, bis zu den Knieen gehende, ermellose Tuchjoppe ist. Den Kopf deckt ein weisses Tuch, rothe Strümpfe und ein rother Gürtel vollenden den Anzug. Die ermellosen Joppen mahnen an die Armalausi der peutingerschen Tafel, zwischen Markomannen und Alemannen. Weisse Tuchjoppen trägt man noch zwischen Laibach und Ammer, vielleicht an derselben Stelle. — Die Männer, die ohne Ausnahme den grössten Theil des Jahres in der Fremde herumziehen, um durch Handel etwas zu erwerben, da der Boden zu wenig Nahrung bietet, haben keine eigenthümliche Volkstracht mehr. Nur die Hirten sieht man noch zuweilen gekleidet mit einer Schwabenmütze, einem Bastmantel und Holzschuhen („Knospen“).

[1]) Sitzungsberichte der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. 1858, Bd. 25, 27. 1859, Bd. 31. 1864, Bd. 44, 45.

[2]) Aus den Sitzungsberichten der Kaiserl. Akademie. 1868, Bd. 60. 1870, Bd. 65.

Digitized by Google

Die Annahme von Zeuss ist unhaltbar. Gucziska, jetzt Otochaz, liegt weit südlich von der Kulpa. Die Goduscaner wohnten, wie aus Einhard ersichtlich, gleichfalls südlich der Kulpa. Die Stadt Gottschee liegt weit nördlich derselben, das Ländchen reicht mit dem südlichen Ende nicht einmal ganz bis an diesen Fluss. — Eine Urkunde von 1363 bezeugt nun vollends, dass das Ländchen erst um die Mitte des 14. Jahrhunderts sich bevölkerte, ja bis dahin als eine „inhabilitabilis regio" gegolten habe; ganz wie jene Häue im ungrischen Bergland, die zur selben Zeit bevölkert wurden, die überhaupt zu Gottschee in vielfacher, noch unaufgeklärter Beziehung stehen.

Es fragt sich nun, welches Stammes die Gottscheewer sind? Namen wie Renkeli, Singeli, Kesele, Chrise, die daselbst noch im 17. Jahrhundert vorkamen, sehen wohl alemannisch aus; auch historisch sind Beziehungen sowohl zu alemannischen als auch zu fränkischen Gegenden, gerade zur Zeit der Ansiedelung, insofern nachweisbar, als die damalige Grundherrschaft, die Familie der Ortenburger, deren einer um 1360 mit Margarethe von Teck vermählt war, zu fränkischen und alemannischen Gebieten in Beziehung standen. Unleugbar ist auch, dass ein grosser Theil der Spracheigenheiten von Gottschee kärntisch ist. Bei alledem hat im Grossen und Ganzen das Gottscheewische etwas ganz Eignes, das es vom Kärntischen und von jeder markomannischen Mundart scharf unterscheidet, ohne dass man es fränkisch oder alemannisch nennen könnte. Hieher gehört der Gebrauch des Genetiv, des einfachen Präteritum, der völlige Mangel der Dualsform, die Vorliebe für die Vorsilbe ge- (vor Substant., Adject. u. Verb. geracht für recht, geliecht f. licht, gedanke f. denk, link; grüessel Rüssel; gummachten ohnmächtig werden) u. a. m. Dazu die Eigenheiten der Laute: Verwandlung des s in tönendes sch (s), des f in w, des w in b, des l in u; des ë in a, des e (ä) in ö, des mhd. ei in oi. Das Alles ist aus dem Kärntischen nicht zu erklären, aber auch aus dem Slovenischen nicht, wie im Wörterbuch der Mundart von Gottschee S. 20ff. bewiesen ist. Alle diese Eigenheiten finden aber ihre Analogie in der Sprache der Deutschen auf welschem Gebiete, bei den VII. und XIII. Comuni, bei den Deutschen am Monterosa und bei denen in Lozarn. Man könnte die Mundarten all dieser deutschen Sporaden zusammenfassend den deutschlombardischen Dialekt nennen. Nicht als ob damit die Annahme Steubs, dass in den Bergen sich Nachkommen der Langobarden deutsch erhalten hätten, die in diesen Sporaden fortlebten, als erwiesen angenommen werden sollte; es bleibe dahin gestellt, ob alte Langobarden, etwa verstärkt durch spätere Burgunden, Franken und Alemannen, zu einem eigenthümlichen Stamme zusammengeschmolzen, in diesen Deutschen fortleben. Es soll mit der Annahme eines deutschlombardischen Dialekts nur hervorgehoben werden: dass ein Zusammenhang zwischen allen diesen Deutschen, soweit sie räumlich von einander getrennt sind, vom Monterosa bis Gottschee in der Sprache zu erkennen ist. Das ihnen Gemeinsame ist nur zum geringern Theil auf Einflüsse des Italienischen zurückzuführen, wie der Wegfall des n oder der Zusatz eines es im Anlaut, Erscheinungen die schon im Altlangobardischen nachweisbar sind.

Es ist schon im Wörterbuch der deutschen Mundarten des ungr. Berglandes S. 19ff. hingewiesen auf Eigenheiten des Pseudocimbrischen, die man sonst als Kennzeichen des Mitteldeutschen hinstellt. Es ist kein Zweifel, dass das deutsche Element, da es in jenen, nun fast völlig verwelschten Gegenden noch stärker vertreten war, hier eine eigene Mundart entwickelt hat.

Digitized by Google

Trümmer derselben sind in der Sprache der Cimbri, bei den Deutschen in Piemont, in Welschtirol und — in Gottschee erhalten. Die letztere Sprachinsel ist noch besonders dadurch merkwürdig, dass sie, weit entfernt von den übrigen, auf slovenischem Gebiet jenen lombardischen Charakter bewahrt hat.

Wenn der Furlaner Thomasin von Zirclaria um 1216 im Welschen Gast Sprach-eigenheiten zeigt, die weder bairisch noch alemannisch sind, sich aber im heutigen Cimbrischen finden, so ist das ein Beweis, dass das Cimbrische ein Rest einer Mundart ist, die über das Lombardische einst ausgebreitet war und die daher auch Thomasin gesprochen. — Thomasin reimt vorht vorhte auf: port, dort; cimbrisch heisst die Furcht noch vorte. Thomasin reimt kunst: wunscht, künst: wünscht. Er sprach demnach kunscht, künscht, wie der Cimbre, wie der Gottscheewer, wie der Deutsche am Monterosa, wie man aber jenes vorte für vorhte bei Thomasin nicht schlechtweg aus dem nd. zu erklären hat, so ist dies kunscht, künscht nicht ganz einfach als alemannisch zu bezeichnen. Der Alemanne spricht wohl auch kunscht, künscht, doch ist diese Eigenthümlichkeit des Alemannismus nicht verbunden mit einer durchgeführten Verwandlung des s in s„ wie im Deutsch-lombardischen. Wenn hier, wie im Alemannischen, kunscht gesprochen wird, so ist anzunehmen, dass das tönende (sch) s„ vor t aus physiologischen Gründen zu sch geworden ist, so dass die Aussprache mit dem Alemannischen nur zufällig zusammentrifft. Könnte noch ein Zweifel bestehn gegen die Annahme eines Zusammenhanges zwischen den welschdeutschen Sporaden und Gottschee, als Trümmern einer früher über lombardisch-piemontesisches Gebiet ausgebreiteten Mundart, so wird derselbe beseitigt durch die älteren Sprachdenkmale, die wir in einigen deutsch-italienischen Vocabularien besitzen. — Es wurden von Schröer zum Wörterbuch von Gottschee drei benutzt, von 1423, 1459 und 1479. — Die eigenthümliche Bildung des einfachen Präteritum in der Mundart von Gottschee findet sich schon im Vocabularium von 1423, ebenso die im Cimbrischen und in Gottschee auffallenden Endungen in ar: chelnar, Florenzar etc. — das s wird schon 1423 häufig sch geschrieben, nicht nur in ogsch, bagschen Ochse, wachsen, das der Cimbre und Gottschewer ebenso sprechen, sondern auch in schilbrein, scheicht silbern, seicht, wo wahrscheinlich die tönende Aussprache, wie in Gottschee, anzunehmen ist, u. dgl.

Soviel von der Abstammung der Gottscheewer Ansiedelung. — Merkwürdig ist die Pflege des epischen Volksgesanges in Gottschee. Drei Balladen von der schönen Wäscherin am Meer klingen an die 25. âventiure der Gudrun an, s. Germania 14, 330. Zeitschr. für deutsche Philol. 3, 184. Die Balladen vom Möringer, vom Ulinger erscheinen hier mit sehr alterthümlichen Zügen: so auch die bisher noch nicht aufgefundene Ballade von Lenore, s. Wörtb. von Gottschee S. 46, 71, 196. — Zwei Balladen erinnern an Tristan und Isolde. Der Geliebte kann nicht sterben, erzählt die Eine, obwohl seine zweite Geliebte bei seinem Kopfküssen sass. Er verlangt nach der ersten Geliebten; sie kommt und er stirbt. Wie Tristan. Der Geliebte erwacht aus dem Scheintode, sie stirbt vor Schrecken und er stirbt ihr nach. In Heinrichs Fortsetzung des Tristan stirbt die blonde Isolde ihm nach und es heisst: „er starp durch si und si durch in.“ Der Schluss der Gottscheewer Ballade stimmt noch auffallender: „sie begraben an jeder Seite der Kirche Eines“. Aus Einem Grabe ist gewachsen eine Rebe, aus Einem eine Rose. Die sind gewachsen übers Kirchlein hoch und, wie sie zusammen

Digitized by Google

kommen, dort halsen sich und küssen sich Weinrebe und Rose, wie zwei wirkliche Ehleute, vgl. bei Heinrich:

der wînrebe unt der rôsendorn
wurzelten schône an der stunt
ieslîchen in sîns herzen grunt —
unt in einander minneclîch
flehten, werren unde weben
den rôsenbusch unt den wînreben
gar bescheidenlîch man sach. —

Ueber alles Einzelne soll hier nur auf das Wörterbuch von Gottschee verwiesen werden.

Zum Schluss noch eine Bemerkung über die Erscheinung dieser Sporaden im Ganzen. Für die Deutschen in Welschtirol regt sich nun auch in Deutschland eine schöne Theilnahme; mögen auch die bei weitem grösseren deutschen Sprachinseln in den nicht deutschen Ländern unserer Monarchie der moralischen Unterstützung, dem warmen Antheil Deutschlands empfohlen sein. Es überrascht oft eigenthümlich die Kaltblütigkeit, mit der man annimmt: diese Deutschen seien bestimmt sich zu entnationalisieren. Einzelne kleinere Gemeinden werden diesem Schicksal wohl kaum entgehen, grössere Sprachinseln, wie die besprochenen, aber nicht! Gemeinden unter tausend Seelen sind auf soviele Berührungen mit der Umgebung angewiesen, dass sie sich derselben assimilieren müssen; Colonien aber von 25 tausend Seelen, wie Gottschee, von 50 tausend, wie die Zips, von 100, von 200, 250 Tausend, wie die sog. Schwaben in Ungarn, wie die Siebenbürger Sachsen, von 300 Tausend wie die Nienzen und Haidbauern, die können nicht so leicht entnationalisiert werden, auch wenn sie es wollen nicht!

Manches deutsche Elsass liegt in unserem Reich im Osten und ist nicht bestimmt unterzugehen! — Noch eins. Die Siebenbürger Sachsen sind selbst heute noch deutsch gesinnt, wie einst die Schleswig-Holsteiner unter Dänemark; die Deutschen in Ungarn hingegen haben ihre Selbstachtung verloren, wie jene Deutschen in Elsass-Lothringen.

So preiswürdig die ersteren sind, so werden wir doch bei Beurtheilung der Haltung der Einen wie der Andern, kaum gerecht sein können, wenn wir ihre Lage nicht mit in Erwägung ziehn. Wo der Deutsche ein Gemeinwesen besitzt mit Selbstverwaltung, wo er einen Stand der Gebildeten hat, der deutsche Erziehung genossen, wie diess bei den Siebenbürger Sachsen der Fall ist, da kann und darf man erwarten, dass er seine Ehre wahren und im besten Sinne ein Deutscher bleiben wird, auch fern vom Mutterlande. Wo aber einem Volke in seinen Lehrern und Beamten eine Intelligenz anderer Nationalität gegeben wird, wo der Einzelne sich nur unter der Bedingung emporschwingen kann zu den leitenden Ständen der Gesellschaft, dass er sich entnationalisiert, wo er kein Gymnasium, keine Realschule besuchen kann, an denen er in seiner Muttersprache den Unterricht erhielte: dort frage man nur nicht, was ein solches Volk will! — Das sind arme Heloten, die das wollen, was ihre fremden Vormünder für gut finden. Das war der Fall in Elsass-Lothringen, das ist der Fall bei den Deutschen in Gottschee und bei denen in Ungarn. Niemand denkt daran sie aus den Ländern heraus reissen zu wollen, denen sie angehören; aber aus dem Helotenthume sollen sie befreit werden, in dem sie sich befinden, in dem sie verkümmern. Schulen sollen sie erhalten, eine nationale

Digitized by Google

Erziehung muss ihnen werden. Das müssen wir wünschen. Dadurch werden sie erst, wozu sie bestimmt sind, unschätzbare Kräfte der Länder, in denen sie leben, auf die dann Deutschland mit demselben Stolze hinblicken wird, wie auf die Siebenbürger Sachsen, sowie es jetzt kaum mit Freuden ihrer gedenken kann. —

Nach einer kurzen Pause spricht Prof. Dr. R. Hildebrand aus Leipzig über „Land und Leute". Derselbe führt eine reiche Fülle von Wendungen vor, welche eine wechselseitige Vertretung des Besitzers und des Besitzes durcheinander aufweisen, und führt dieselbe auf die dem deutschen Volksbewusstsein eigenthümliche Anschauung von der Einheit des Besitzers und des Besitzes zurück.

Schluss der Sitzung 11¼ Uhr.

III. Sitzung der deutsch-romanischen Sektion.

Freitag, den 24. Mai.

8½ Uhr. Vortrag des Professors Dr. E. Sievers aus Jena

Ueber den Umlaut im Deutschen.

Man fasste bisher allgemein den *i*-umlaut als eine Assimilation des betonten Vokals der Stammsilbe an den unbetonten oder mindestens schwächer betonten Vokal *i* der Endsilbe auf; die Stelle des *i* kann, offenbar vermöge seiner halb vokalischen Natur, auch der Consonant *j* vertreten. Nun tritt aber wie bekannt im Althochdeutschen, abgesehen von dem bereits frühe umgelauteten kurzen *a*, der Umlaut in der Schrift erst zu einer Zeit auf, wo das ihn bewirkende *i* oder *j* bereits längst geschwunden war. Dass man bis zu jener Periode den bereits vorhandenen Umlaut nur aus Mangel passlicher Schriftzeichen unbezeichnet gelassen habe, ist eine durch nichts zu rechtfertigende Behauptung. Warum sollte die ahd. Schrift nicht ebenso gut neue Schriftzeichen entwickelt haben, wie die ags. und altn., da doch ein grosser Theil der ahd. Schreibgelehrsamkeit auf ags. Einfluss zurückgeht? Und sollte der in seiner Lautbezeichnung so peinlich genaue Notker, in dessen Zeit Rumpelt den Eintritt des Umlauts setzen möchte, für die von den alten Vokalen so stark abweichenden Laute keine Zeichen gefunden haben? Und mehr als diess, deutlich genug bezeugen die Reime des 11. und 12. Jahrhunderts, dass der Umlaut in der Gestalt, wie er im correkten Mhd. vorliegt, damals noch nicht entwickelt gewesen sein kann. Noch weniger gerechtfertigt ist es, von einer „latenten Nachwirkung" des *i* und *j*, von einem „versteckten Umlaut" zu sprechen. Wenn in den Endsilben, wie es doch thatsächlich der Fall war, die aus *a*, *o*, *u* etc. einerseits und die aus *i* andererseits geschwächten *e* in völliger Gleichartigkeit neben einander standen, so konnte sich unmöglich Jahrhunderte lang ein unbewusster oder bewusster Unterschied zwischen diesen beiden Klassen von *e* fortpflanzen, der so mächtig auf die vorhergehenden Vokale einzuwirken im Stande gewesen wäre. Es muss vielmehr zu jener Zeit, wo die *e* bereits an Stelle der *i* eingetreten waren, noch etwas vorhanden gewesen sein, das schliesslich den Umlaut erzeugte, denn einer jeden lautlichen Veränderung muss doch irgend eine phy-

Digitized by Google

siologische Ursache zu Grunde liegen, sobald nicht etwa Analogiegründe in Betracht zu ziehen sind, zu deren Annahme indess hier jeglicher Grund fehlt.

Es ist demnach die Ursache des Umlauts vielmehr in den auf den umgelauteten Vokal folgenden Consonanten zu suchen, und in der That lassen sich ähnliche Einwirkungen von Consonanten auf vorhergehende Vokale auch sonst nachweisen.

Die slawischen Sprachen vor allen unterscheiden zwei vollständig getrennte parallele Consonantenreihen, harte und erweichte oder deutlicher unmouillierte und mouillierte. Erstere entsprechen im Allgemeinen unseren heutigen Consonanten, mouillierte Consonanten aber entstehen aus den unmouillierten durch den Einfluss eines folgenden *i* oder *j* in der Weise, dass die Artikulationsstellung des betreffenden Consonanten derart modificiert wird, dass Consonant + *j* zu einem nahezu einheitlichen Laute verschmelzen, der sich von dem unmouillierten Consonanten, abgesehen von der durch die Veränderung der Artikulationsstellung erzeugten Klangverschiedenheit, auch noch durch einen leise nachklingenden schwachen *j*-ähnlichen Laut unterscheidet. Ich bezeichne im Folgenden die mouillierten Consonanten durch einen Strich (') nach denselben.

Diese erweichten Consonanten üben, wie schon im Jahre 1851 Böhtlingk in den Beiträgen zur russischen Grammatik (= Mélanges russes II, 54 ff.) gezeigt hat, auf vorhergehende Vokale einen Einfluss aus, der sich passend mit dem deutschen Umlaut vergleichen lässt. Er besteht in der helleren Färbung, die der Vokal durch das Vorrücken der Artikulationsstelle des folgenden Consonanten und die damit verbundenen gleichzeitigen sonstigen Modificationen des Mundkanals bekommt. Am deutlichsten hörbar ist der Unterschied bei den Vokalen *ä* und *a*, von denen ersterer vor mouillierten Consonanten wie helles *e* (*é*), letzterer fast wie *ä* lautet. Es lautet also z. B. im Russischen **вѣкомъ**, **лѣта**, **слѣпой** wie *v'äkom, ľäta, s'ľäpoj*, aber **вѣки**, **лѣши**, **слѣпить** wie *v'ék'i ľéť'i, s'ľép'iť'*; desgleichen **веду**, **несу** wie *v'ädu, n'äsu*, aber **веди**, **неси** wie *v'éď'i, n'és'i*; ferner **бабы**. **мяло** wie *baby, m'alo*, aber **бани**, **мяли** fast wie *bän'i, m'äľ'i*. Genau in derselben Weise finden wir z. B. im Polnischen an Stelle des aus betontem *e* entstandenen *'a, 'o* (d. h. *a, o* mit Mouillierung des vorhergehenden Consonanten) vor mouillierten Cons. *'e*, z. B. *s'wiat, miara, s'miata, gniazdo, kos'ciol*, aber *s'wiecie, mierze, smieli, gniez'dzić, kos'ciele* u. s. w. Beispiele aus anderen slawischen Sprachen bringt Böhtlingk in hinreichender Menge ebenfalls bei.

Das Wesentliche ist hierbei, wie Böhtlingk nachgewiesen hat, dass die Veränderung des Vokals abhängig ist von dem mouillierten Consonanten, nicht etwa vom Vokal der folgenden Silbe. Wie im Deutschen beim Umlaut, so bieten in den slawischen Sprachen Gruppen von mehreren Consonanten dem Eintritt der Erweichung und demnach der Klangveränderung des vorhergehenden Vokals kein Hinderniss dar, ja im Russischen wenigstens erstreckt sich der Einfluss mouillierter Consonanten sogar auf Vokale vorhergehender Wörter, die mit den folgenden in enger Zusammengehörigkeit stehen; dieses bildet ein vollständiges Analogon zu den Otfridischen Umlauten wie *nem iz, geb iz* u. s. w.

Aehnlich haben wir uns wohl auch die Entstehung des deutschen Umlauts zu denken; und in der That wird sich bei einigermassen sorgfältiger Betrachtung der bei der Erzeugung eines Umlauts in Frage kommenden physiologischen Vorgänge diese Erklärung als die einzig mögliche herausstellen. Kein Vokal kann über einen oder mehrere

Digitized by Google

Consonanten hinweg direct einen Einfluss auf einen anderen ausüben, sondern stets ist der Consonant der Vermittler. Unmittelbar afficiert der Vokal stets nur den vorausgehenden Consonanten, der dann seinerseits durch die veränderte Beschaffenheit des Mundkanals den vorausgehenden Vokal zur Assimilation zwingt. Wir haben also für den deutschen Umlaut beispielsweise folgende Stufenreihe von Entwickelungen anzunehmen:

scôn'i	*scôn'e*	*schoen'e*	*schoene*
scôno	*scône*	*schône.*	

Man könnte hiergegen geltend machen, dass die Annahme von mouillierten Consonanten für das Deutsche aus sonstigen sprachlichen Gründen und namentlich aus dem jetzigen deutschen Lautstand nicht zu rechtfertigen sei. Mir erscheint dieser Einwand nicht stichhaltig; vielmehr halte ich die Annahme eines allmählichen Schwindens der Mouillierung für ganz unbedenklich.[1]) Das Schwinden der Mouillierung und das stärkere Auftreten des Umlauts werden Hand in Hand gegangen sein.

Bequemere Aussprache der mouillierten Consonanten lässt leicht einen schwachen *i*-laut vor dem Consonanten ertönen, und dieser kann sehr wohl auf den raschen Eintritt des Umlauts eingewirkt haben. Darnach bekämen wir denn folgende Entwickelungsstufen:

scôn'i *scôn'e* *scô'n'e* *scoen'e* *schoene.*

Endlich glaube ich auch einige positive Beweise für das Vorhandensein mouillierter Laute in den älteren deutschen Sprachen beibringen zu können.

Das *j* des Suffixes *ja* erscheint bekanntlich ahd. nur in den ältesten Denkmälern noch als *i* oder *e*, aber je nach dem folgenden Vokal in sehr ungleicher Ausdehnung. Dieselben Denkmäler, welche vor *o*, *u* das *j* noch fast regelmässig schreiben, haben es vor *e* so gut wie nie und vor *a* wenigstens weit seltener als vor *u*, *o*; vielmehr verschmilzt *j* und *a* schon frühzeitig, z. B. im inf. und part. präs. der schwachen Verba zu einfachem *e*. Wäre damals an den Stellen, wo die Schrift noch ein *i*, *e* schreibt, noch ein deutliches *j* hörbar gewesen, so wäre das abweichende Verhalten von *a* und *e* ganz unerklärbar. Ganz gerechtfertigt aber ist das Verfahren des Ahd., sobald wir eine Mouillierung der Consonanten annehmen, die (wie im Litauischen und Polnischen durch *i*) durch das beigefügte *i*, *e* bezeichnet werden sollte. So deutlich sich vor einem *u*, *o* der charakteristische Nachklang eines mouillierten Consonanten hören lässt, vor *e* und *i* ist er fast unhörbar, und blieb deshalb unbezeichnet. Etwas ähnliches gilt vom *a*, das sich unter dem Einfluss des mouillirten Consonanten aus leicht erklärlichen Trägheitsgründen leicht zu *ä* oder *e* verflüchtigt; es fällt dann mit *e* zusammen. Dasselbe Verhalten wie das Ahd. zeigt das Lit., das vor *u*, *au* u. s. w. die Mouillierung bezeichnet, dagegen *a* nach mouillierten Consonanten zu *e* werden lässt und dann die Bezeichnung der Mouillierung, später vielleicht diese selbst, aufgiebt; z. B. *sùksiu*, aber *sùkṣes* aus **sùksjants;* nur geht das Lit. etwas weiter als das Deutsche, insofern sich dort der Einfluss mouillierter Consonanten auch auf folgendes *ô*, d. h. ursprünglich *â* erstreckt (z. B. *żolė'* aus **żâljâ* etc.).

---

[1]) Eine ganz analoge Entwickelung ist z. B. beim Griechischen anzunehmen. Das Neugriechische kennt eine eigentliche Mouillierung nicht, und doch lassen sich alle die Epenthesen des Griechischen wie überhaupt alle Epenthesen nur durch die Annahme mouillierter Consonanten erklären.

Digitized by Google

Einen zweiten Beweisgrund entnehme ich dem Altnordischen. Dort tritt in einer ganzen Reihe von Fällen Umlaut eines kurzen *a* bei folgendem unursprünglichen *i* ein, wenn dem *a* ein Guttural folgt, z. B. *degi, sleginn, tekinn*. Es muss also in der Natur der Gutturale etwas den Umlaut beförderndes gelegen haben; denn bekanntlich besitzt unursprüngliches d. h. erst nach der Trennung der einzelnen germanischen Sprachen aus *a* etc. geschwächtes *i* sonst nicht die Fähigkeit umzulauten, oder mit anderen Worten, es war die Periode des Eintritts der Mouillierung bereits vorüber, als jene Schwächungen eintraten. Nur die Gutturale haben auch im Deutschen noch in späterer Zeit eine besondere Neigung zur Mouillierung und der daraus hervorgehenden Palatalisierung bewahrt. Beweis genug ist die heutige Aussprache der Gutturalen vor sogenannten weichen Vokalen im Isländischen, Norwegischen, Schwedischen und Friesischen, selbst da, wo diese „weichen" Vokale erst aus ursprünglich „harten" hervorgegangen sind: z. B. isl. *kæra* (aus *kârjan), *gøra* (aus *garvjan) = *k'aira, g'öra* mit palatalem Consonanten. Ebenso beweisen hierfür Schreibungen des Altsächsischen wie *kievis, kierziun, kiêrta, bikiêrt, skiêthunga, kiêsur, kiêsos*. in denen *ki* nur Ausdruck für mouilliertes oder palatalisiertes *k* sein kann, da an einen Diphthong *ie* nicht zu denken ist. — Auch für die besondere Neigung der palatalisierten Gutturale, die ihnen voraufgehenden Vokale heller zu färben, kann ich aus den slawischen Sprachen eine Analogie beibringen. Im Altbulgarischen behalten nämlich alle einfachen Präsensstämme mit dem Wurzelvokal *e* diesen in dem auf *i* ausgehenden Imperativ unverändert bei (z. B. von *nesą nesi*, von *vedą vedi* etc.), mit Ausnahme der auf einen Guttural ausgehenden Wurzeln, welche das *e* der Wurzel vor dem durch die Endung *i* palatalisierten Guttural zu *ĭ* schwächen: *reką rĭci, peką pĭci, teką tĭci;* ähnlich bildet *zĕgą* die 2. sg. präs. *zĭžešĭ*, den aorist *zĭže* usw. (J. Schmidt, zur Gesch. des indog. Vokalismus S. 25.) — In diesem Falle ist also kein Zweifel möglich; der Umlaut des Altnordischen muss von dem Consonanten ausgegangen sein.

Ohne Zweifel fällt der Eintritt der Mouillierung bereits in die gemeingermanische Periode, denn auch das Gotische weist wenigstens eine sichere Spur derselben auf. Von den ursprünglichen *â*, soweit sich dieselben auf deutschem Gebiete überhaupt als Längen erhalten haben, ist die grosse Mehrzahl bereits in der gemeingermanischen Periode zu *ô* geworden. Aus den ihnen gegenüberstehenden deutschen *â*, goth. *ê*, sind zunächst auszuscheiden diejenigen *â (ê)*, welche erst auf germanischem Boden und zwar nachdem der Uebergang der ursprünglichen *â* in *ô* bereits stattgefunden hatte, durch Ersatzdehnung entstanden sind, vor allem also die des plur. prät., wie *nêmum, gêbum*. Da zu dieser Kategorie fast sämmtliche deutsche *â*, got. *ê*, gehören, so bleibt nur ein kleiner Rest von *â (ê)* in einigen Nominalstämmen übrig, die direkt ursprünglichem *â* zu entsprechen scheinen. Das Gotische hat solche *ê* in 31 Wörtern; von diesen sind fünf, *jêr, mêl, svês, mêgs, unlêds* sicher *a*-Stämme, aber alle fünf sind zugleich auch etymologisch nicht ganz klar und vielleicht ist auch bei ihnen zum Theil Ersatzdehnung im Spiel. Die übrigen 26 sind *i*- oder *ja*-Stämme. Umgekehrt finden sich unter den entsprechenden Wörtern mit *ô* 29 *a*-Stämme, aber nur ein *ja*-Stamm, das etymologisch gleichfalls unklare *vôpeis*. Dieses Verhältniss der gotischen *ê* und *ô*, das schon 1843 Th. Jacobi in seinen Beiträgen zur deutschen Grammatik, S. 13 ff., aufgedeckt hat, thut hinlänglich den Einfluss des *i, j* auf vorhergehende Vokale (er besteht hier in der Erhaltung des ursprünglichen *a*-Lautes), natürlich vermittelt durch Consonanterweichung, auch für die gemeingermanische Periode kund.

Digitized by Google

In diese gemeingermanische Periode fällt also der Eintritt der Mouillirung. Als aber die einzelnen germanischen Sprachen ihr Sonderleben antraten, nahmen sie selbstverständlich den Bestand von mouillirten Lauten mit; aber es war ihnen bereits die Fähigkeit erloschen, neue Mouillirungen durch neu entstandene *i* zu entwickeln.

Nachschrift. Leider erst nach Abhaltung des obigen Vortrags ward ich darauf aufmerksam, dass bereits vor 4 Jahren Scherer fast genau dieselbe Ansicht über den Umlaut in der Geschichte der deutschen Sprache s. 143 ff. ausgesprochen hat. Der Hauptunterschied der hier vorgetragenen — und wie ich ausdrücklich bemerken muss, ohne Kenntniss der von Scherer aufgestellten Hypothese gefundenen — Ansichten von denen Scherer's besteht darin, dass ich jetzt mit Entschiedenheit die Annahme einer dem Umlaut vorausgehenden Epenthese (Scherer a. a. O. 144 f.) zurückweise. Dagegen schliesse ich mich Scherer's Meinung völlig an, wenn er Tonverstärkung als die Grundursache des schliesslichen Schwindens der Mouillirung betrachtet.

Herr Professor Schröer: In dem anregenden Vortrage des Herrn Prof. Sievers ist mir eine Andeutung aufgefallen, die ich schon in einem anderen Vortrage hier gehört zu haben glaube und der ich doch nicht beistimmen kann: dass die Sprache einem Laute, der nicht mehr gehört wird, kein Denkmal setze. Im Madjarischen macht ein völlig ausgefallener Laut im Verse Position. Der Artikel *az, a'* ist eigentlich kurz; letzterer wird im Vers als lang gebraucht, indem er den Umlaut des folgenden Wortes zu verdoppeln scheint: *a' Magyar* (lies: *a'mmadjar*) ist im Vers ein reiner Daktyl. Dieses scheint mir um so merkwürdiger, als diese Erscheinung in der Prosa nicht gefühlt wird, im Verse aber überall, auch im Volksliede, hervortritt. Im Verse fällt namentlich im Madjarischen — wie im Tscherkessischen — der Accent, der sonst überall auf der ersten Silbe ruht, weg, was mir auch auf den griechischen Vers Licht zu werfen scheint, bei dessen Lesung man sich vergeblich bemüht, Quantität und Accent hören zu lassen. Ein prosaisch gesprochener madjarischer Hexameter klingt: a mìkor a mélegült táwarz a Kébeleet kí njitotta; als Vers gesprochen hingegen: ámmiko ámmele gült tawarz ákkebe léet kinji totta (a' mikor a' melegült tavarz a' kebelet ki epitotta). Das Sprachgefühl ist demnach so stark und tief, dass es einen mild gehörten, ausgefallenen Laut, der in der Prosa gar nicht markiert wird, bei rhythmischer Bewegung noch zur Geltung bringt.

Dr. W. Braune fragt, ob der Vortragende auch bei Assimilationen wie altnord. *köllu*ð*u* consonantische Vermittlung annehme?

Diese Frage wird unter Berufung auf analoge Erscheinungen in den slawischen Sprachen bejaht.

Hierauf bemerkt Dr. Braune, dass das spätere Verschwinden der Mouillirung durchaus unerklärbar sei, da sie, wo sie sonst nachweisbar eingetreten sei, z. B. in den slawischen Sprachen, sich überall erhalten habe.

Dagegen wendet der Vortragende ein, dass auch in slawischen Dialekten in der gesprochenen Rede bisweilen Mouillirungen fortfallen, indem dem bisher mouillirten Consonanten ein leises *i* vorklingt. Vielleicht sei auch der Umlaut ähnlich, durch Epenthese, zu erklären, jedenfalls aber stehe das Schwinden der Mouillirung mit dem raschen Umsichgreifen des Umlauts in Verbindung.

Es folgt der Vortrag des Dr. E. H. Meier aus Bremen

Digitized by Google

Ueber die Rosengärten.*)

Ueber den grössten Theil unseres Vaterlandes sind Oertlichkeiten verstreut, die den Namen Rosengarten tragen. Bald werden christliche Friedhöfe, bald heidnische Grabstätten, bald Lustörter und Wirthshäuser, bald auch Gehöfte und Dörfer so benannt; hier liegen sie in einsamen Mooren, dort auf Fluren dicht vor der Stadt, hier auf schroffen Felsen, dort in freundlichen Thälern. Seit einiger Zeit habe ich mich bemüht, die Rosengarten-Sammlungen, die von W. Grimm, Uhland, Rochholz, Lütolf, Strackerjan u. Pfannenschmid veranstaltet sind, zu vermehren, und es ist mir gelungen, manchen bisher verborgenen oder übersehenen Rosengarten den Urkundenbüchern, den Veröffentlichungen der verschiedenen Geschichtsvereine, der Localsage, den Specialkarten und mündlicher Mittheilung zu entnehmen, so dass die Zahl der mir bekannten Rosengärten, von den häufigen Wirthshäusern und Dörfern dieses Namens abgesehen, etwa 70 beträgt. Hiebei schien mir die Geschichte und Sage, die Beschaffenheit und Umgebung derselben der Untersuchung besonders werth.

Um Ihnen einen allgemeinen Ueberblick zu verschaffen, nenne ich hier nur einige der wichtigeren. Unter den niedersächsischen ist der westlichste das schon im Mittelalter erwähnte Gehöft Rosengaarden bei Zwolle in Overyssel, zu dem die weite Rosengaarder Marke mit den Doodekampen gehörte. Weiter östlich finden sich 9 Rosengärten in Oldenburg, meist mitten unter mächtigen Steindenkmälern und Doppelringwällen gelegen die hier wie in Nordfriesland Burgen heissen. Ja einer dieser Rosengärten ist selber ein bedeutendes Erdwerk, wie die dortigen Ringwälle Arkenau und Arkeburg. Fröhliche Lustörter sind die schon im Mittelalter gepriesenen Rosengärten vor den Thoren Osnabrück's, Lüneburg's, Wismar's und Rostock's. Unter denen des Thüringer Waldes hebe ich den Tambacher hervor, weil zu ihm ein Harchenstieg hinaufleitet. Ferner weisen verschiedene Rosengärten des Taunus, besonders die am Altkönig, wieder Steinwälle und Hünengräber auf. Dagegen sind Frühlingsspielen die anderen fränkischen Rosengärten von Mainz, Gernsheim, Worms und Lampertheim gewidmet, dann die schwäbisch-alemannischen von Mannheim, Durlach, Strassburg und Rorschach, und bei Schwäbisch Hall heisst ein ganzes Amt so. Lütolf und Rochholz nennen uns mehrere Rosengärten in der Schweiz. Dem bayerischen Stamme gehört der Rosengarten auf dem Agstein an der Donau zwischen Mölk und Mautern an, in Tirol suchen Einige Laurin's Garten im 10,000 F. hohen Schlern bei Botzen, Andere auf üppiger Halde bei Algund. Auf der deutsch italienischen Grenze ist der Name orto oder giardino d'Abramo mit Rosengarten gleichbedeutend.

Alle diese und die andern hier nicht erwähnten Rosengärten liegen entweder auf oder bei alten Leichenlagern, wie z. B. die meisten oldenburgischen, die des Taunus und mehrere Schweizer, oder bei altheiligen Salzquellen, wie der Lüneburger und Haller, oder sie waren die Schauplätze alterthümlicher Volksfeste, oder bildeten den Mittelpunkt alter oder noch heute umlaufender bedeutsamer Sagen. Auch weisen die Namen der anstossenden Oerter auf das Jenseits hin, wie Helle, Helberg, Himmelsthür, Himmelreich, oder gar auf eine Göttin, wie Osterberg und Harchenstieg. Kurz! schon einer ober-

*) Der Vortrag befolgt nicht den geschlossenen Gang einer Untersuchung, sondern beabsichtigt nur über einige Hauptpunkte derselben einen Ueberblick zu geben. Er sieht deswegen auch hier von allen Nachweisen und ausführlicheren Belegen ab.

Digitized by Google

flächlichen Betrachtung erscheinen sie darnach bald als Verehrungsstätten einer Gottheit, die über die Todten herrschte, und da sie sowohl zu Grabstätten, wie zu Vergnügungsplätzen dienten, so legt sich die Vermuthung nahe, in ihnen Paradiese, Abbilder des himmlischen Jenseits zu erkennen. An ihrer oft verlassenen Lage darf man nicht anstossen; noch in diesem Jahrhundert z. B. wurden auf den Todtenhof des Christenberges von den hessischen Bauern der umliegenden Dörfer mühsam die Leichen hinaufgetragen, und andererseits sucht das Volk noch heute gern abgelegene Berge, Namens Himmelreich oder Himmelfahrtsberg, zu Spiel und Tanz auf. Und obgleich schon die Karolinger des 8. Jahrhunderts die Todtenfeste über den Gräbern verboten, so wurden doch z. B. auf dem Gunzenle bei Augsburg fürstliche Hochzeiten und Pfingstfeste, Reichstage und Heeresversammlungen noch im 12. und 13. Jahrhundert gehalten, ja noch in unsern Tagen versammeln sich die Bauern zum Maifeste auf Grabhügeln, wie auf dem Lüppersgrab und dem Burgelberg in Hessen, auf dem Knochenlager von Frolewern im Canton Zürich und auf dem Leerberg d. h. Gräberberg im Ansbachischen. Noch heute tönt in dieser Lebenslust über den Stätten des Todes Etwas von dem nach, was in unseren Rosengartengedichten das Waten durch die Rosen bis an den Gürtel, in einem Bergreihen das Liegen in den tollen, vollen rothen Rosen heisst.

Die Paradiesesbedeutung des Wortes Rosengarten zieht durch unsere ganze Literatur nachweisbar von einem Gedichte des 13. Jahrhunderts an, in welchem die h. Agnes auf dem Scheiterhaufen in einem Rosengarten zu stehen glaubt, durch Simon Dach's und Chr. Günther's geistliche Dichtung hin bis zu den schlichten und darum so voll wirkenden tirolisch-steierischen Grabinschriften unserer Zeit: Hier lieg ich im Rosengarten und muss auf Weib und Kinder warten.

Diese Auffassung der Rosengärten als heidnischer Kultusstätten, die einer Gottheit des Lebens und des Todes geweiht seien, wird nun auch durch andere Oerter ähnlichen Namens weiter begründet. Manche klösterliche Rosenthäler mögen von den blumen- und thalfreundlichen Cisterciensern getauft sein, und woher das erst aus dem 14. Jahrhundert bezeugte Leipziger Rosenthal stamme, weiss ich nicht. Aber das Rosenthal im Schaumburgischen, das unter der sagenreichen Paschen- oder Osterburg, unter dem Mömekenloch und der Himmelsthür am Nesselberg liegt, hat sicher heidnische Geltung. Auch das Gandersheimer liegt neben einem Hellberg und Osterberg, und auf rheinisch-westfälischer Grenze liegen Rosenthal, Hellberg, Sandhelle (Sundhelle?) und Harkenstiel d. i. Harkenstieg dicht beisammen. Der westfälische Harkenstiel, der zum Rosenthal, und der thüringische Harchenstieg, der zum Rosengarten führt, erinnern an den Devesstieg, der den sagen- und urnenreichen Harkenberg bei Havelberg hinaufzieht, und weiter an jene oldenburgischen Grabhügel Arkenau und Arkeburg. Und gleich hier mag erwähnt sein, dass die alte rheinfränkische Stadt Erkelenz, die nach der Ueberlieferung von einer heldenhaften Frau Erka ihren Namen hat, in ihrem Wappen ein Weib und eine fünfblättrige Rose zeigt.

Von den zahlreichen Rosenbergen hebe ich den Brackweder bei Bielefeld hervor, der einen paradiesischen Garten birgt, in dem gütige Zwerge wohnen, ferner den zwischen Sulzbach und Amberg gelegenen, worin drei Frauen mit Schatz, Hahn und Hund, den Kennzeichen der Unterwelt, hausen. Auch heisst die berühmteste unter den weissen Frauen Bertha von Rosenberg oder Barbara von Rosenau. Unweit der Pipinsburg, eines mächtigen Doppelringwalls bei Bremerhafen, findet sich ein alter Ringwall, Namens

Digitized by Google

Rosenburg, von Gräbern umgeben. Vom schwäbischen Rosenstein bei Heubach steigt Jesus in eine nahe Hochebene, ins sogenannte Himmelreich. — Wenn Sie, meine Herren, ähnliche Ortsnamen älterer Zeit wie Rosenau, Rosenfeld, Rosenhag, Rosenheim, Rosenwald, Rosenwinkel näher ins Auge fassen, so werden Sie dieselben regelmässig von alten Gräbern, von Namen und Sagen unserer Göttinnen Harke, Ostera, Holda, von Himmelreich und Hölle umringt finden.

Nun hat aber auch die Rose für sich symbolische Bedeutung, die wieder nur aus den tiefsten Glaubensvorstellungen unserer Vorfahren von Himmel und Hölle, der Gottheit des Lebens und des Todes, erwachsen sein kann. Wenn unserm Victor Scheffel auf dem Agstein nur die dornigwilden weissen Todesrosen blühen, so wird in unsern Volksliedern der Todte begraben unter Rosen roth. Sollen Domherren in Lübeck, Hildesheim, Breslau sterben, so finden sie unter dem Kissen ihres Chorstuhles eine Rose, und in vielen altdeutschen Kirchen war über dem Beichtstuhl als Todesmahnung eine Rose angebracht. Die weissen, Tod ankündenden Frauen zerpflücken wohl bei ihrem Erscheinen eine Rose, dem Todtgeweihten quillt eine Rose aus dem Mund, dem um den Verlust seiner Liebsten Besorgten fallen drei Rosen nieder in den Schooss. Uralte Rosensträuche, Iuupbuum genannt, die nicht berührt werden dürfen, wachsen noch heute auf nordfriesischen Heidengräbern. — Moosartige Auswüchse des Rosenstrauches, die Holdengeflechte, Steperosen, Schlafkünze, Badeguaren (?), führen einen an den Tod erinnernden Zustand, den Schlaf, herbei, wenn sie unters Kissen gelegt werden. Als Sinnbilder der Verschwiegenheit — „Was wir kosen, bleib' unter den Rosen" — hängte man sie besonders in Holland und England über der Tafel an die Zimmerdecke und steckte sie auch wohl hinter das Ohr, um anzudeuten, dass die vernommene Kunde bewahrt werde. — Diese Fülle sinnvoller Beziehungen erklärt sich nicht völlig aus der Todtenfarbe der weissen, der Blutfarbe der rothen Rose, aus dem schmerzlichen Dornenzaun oder der ergreifenden Vergänglichkeit dieser schönsten Erdenblume, denn auch als Blume des Lebens, Glücks und Reichthums wird sie hoch gepriesen. Nach einem alten Strassburger Kräuterbuch heilt die Wurzel der wilden Rose den Biss eines tollen Hundes, in Bayern schüttet man nach einem Aderlass das Blut unter einen Rosenbusch, um rothe Backen zu bekommen, aus gleichem Grunde werden hessische Kinder gern während der Rosenblüthe der Mutterbrust entwöhnt. Zu Neujahr oder als Schulpreise werden in einigen Gegenden Rosenküchlein verschenkt und unter Rosenbüschen ruhen Schätze, nach einer schwedischen Sage sogar der Nibelungenschatz. Dass die Rose Liebe und Schönheit bedeutet, haben die Minnesänger alter und neuer Zeit, vor allen Fr. Rückert, in hundert Wendungen anerkannt, besonders die ideale Schönheit der Mutter Gottes verglich das Mittelalter tausendmal der Rose.

Die meisten dieser hier nur flüchtig angedeuteten Vorstellungen, die zum Theil an römische, griechische, besonders an persische anklingen, meistens aber nur in Deutschland gefunden werden, müssen alt sein wie die Rosengärten, und da sie die Heiligthümer und Geheimnisse unseres Lebens betreffen, unserm alten Glauben angehören.

Widerspricht aber nicht dieser Annahme die Fremdartigkeit des Namens? Ist die Rose wirklich, wie es scheint, kein deutsches Wort, so ist es jedenfalls schon früh wie die prächtige Centifolie in unser Land eingedrungen. Doch besass auch unser Land, wie die meisten anderen, einheimische Rosensorten, so die fünfblättrige wilde

Digitized by Google

Hecken- oder Hunderose, die so trefflich an unseren Weg- und Waldsäumen gedeiht. Schon in unseren ältesten Volksräthseln spielt diese liebliche, wenn auch einfache Rosenart, die damals noch nicht von der prunkenden Flora fremder Zonen beschämt wurde, eine hervorragende Rolle; denn dem Männle auf der Hecke, das ein roth Röckle und ein schwarz Käpple hat, entspricht keine besser als unsere Hagebuttenrose. Ferner kommt auf unseren mittelalterlichen Wappen keine andere Rosenart vor als die fünfblättrige Rose, diese aber sehr häufig, wodurch von Neuem ihr hohes Ansehen bezeugt wird. Ueberhaupt scheint die Heraldik noch nicht genugsam für mythologische Untersuchungen ausgebeutet. Ist es denn nicht merkwürdig, dass die Städte Magdeburg, Hildesheim und Erkelenz, die vielleicht alle ihren Namen einer Göttin verdanken, alle drei in ihrem Wappen ein Weib und Rosen führen und Hildesheim ausserdem noch heute einen mehr als tausendjährigen Rosenbaum, den A. v. Humboldt das vielleicht älteste organische Gebilde Deutschlands nennt, über einer Gruftkapelle hegt? Die Rose führt in seinem Wappenschilde auch das alte lippische Fürstenhaus, dessen Ahnfrau zu den weissen Frauen gehört; eine Gräfin aus dem Geschlecht der badischen Ebersteiner, die ebenfalls die Rose im Wappen haben, geht als gespenstische Frau, als Rockertweible, um. Die von Almanshofen in der Baar unweit der Donauquellen, in deren Nähe ein Ringwall ragt, haben diese Wappenrose und verehren die Ruchtrut, die von einem Hirsche mit leuchtendem Geweih geleitet wird, die dämonische Schön Rohtraut in Mörike's Ballade und in Scheffel's Juniperus. Wie im Lipper Lande die Bauernhäuser oft gemalte Rosen über der Flur tragen, so führte weiter östlich bis ins Hildesheimische, im alten Cheruskerlande, ein grosser Kreis alter Geschlechter die fünfblättrige Rose im Wappen, mehrere gleich den Ebersteinern einen Hirsch mit Rosen, das Thier also, das in den Unterweltssagen so oft geheimnissvoll verschwindet.

Weitere Zeugnisse für das Ansehen unserer Rose legt die Sprache ab, denn der fremde Blumenname hat wohl den heimischen zur Seite drängen, nicht aber ganz vernichten können. Nach ihrer kuglichten, abgestumpften Frucht heisst sie bekanntlich Hagebutte oder kurzweg Butte. Nun müssen die niedersächsischen Dorfnamen auf büttel und die nordfriesischen auf büll allerdings auf das altsächsische bodl, Haus, zurückgeführt werden, aber der Ortsname Buttel hätte als unzusammengesetztes Wort kaum einen Sinn; er muss vielmehr aus Butloh oder Buttelloh entstanden sein und Rosenhain bedeuten; denn das loh kommt nicht nur hohen Bäumen, sondern auch niedrigen Büschen zu, wie denn schon das 9. und 10. Jahrhundert Hesilinloh und Thurniloha kennen. Ein solches Buttel liegt nun an der Hunte im Oldenburgischen, und von diesem geht dieselbe Sage wie vom jütischen Rosenwold. Ebenso wie der grosse Jäger Graf Otto kein andres Himmelreich, als seinen Rosenwold sich wünscht, will der leidenschaftliche Waidmann Herr von Buttel dem Herrgott den Himmel lassen, wenn er nur sein Buttel behält. So wie Buttelloh eine alte Bezeichnung des Rosengartens gewesen sein wird, so entsprechen den Rosenbergen die Butten- und häufigeren Butterberge, die aus Buttenbergen entstellt sind, wie z. B. butterwinzig aus buttenwinzig, überaus klein und die österreichische Butterhenne aus einer Buttel- oder Butzelhenne, Henne ohne Schwanz, entartet ist. In Schleswig gibts mehrere Butterberge, in denen gütige reiche Zwerge wohnen, in Budjadingen und bei Visselhövede bei Verden Butterberge mit Urnen. Dem Roland gegenüber erhob sich auf dem Markte zu Zerbst die sogenannte Butterjungfer mit wallendem Haar und

Digitized by Google

Beutel in der Hand, die mir der Rosenjungfer gleich zu stehen scheint, die um Johannis von den Mädchen in dem weiten Strich zwischen Mittelelbe und Niederrhein als sogenannter Rosenbaum oder Rosenstock aus dem Wald geholt und umtanzt wird. Ferner führen nach dem Berichte eines Tanzmeisters Taubert vom J. 1717 die Butterweiber in Danzig um Johannis einen Tanz auf offenem Markte auf. Dieser öffentliche Butterweibertanz zu Johannis scheint das Andenken derselben alten Rosengöttin zu bewahren, wie der Rosenbaumtanz zu Johannis und das Zerbster Marktbild. Dass gerade die Butterweiber diesen Brauch in Danzig am zähesten festhielten, erklärt sich sowohl aus der Verwechselung der Wörter Butten und Butter, als auch aus der fortdauernden öffentlichen Stellung dieser Frauen, als auch aus ihrer besondern Verpflichtung gegenüber einer Spenderin der Fruchtbarkeit, die den Butterregen sendet.

M. H. Von hier aus müsste sich die Untersuchung über die andern deutschen Namen der wilden Rose ausdehnen, wie Hiefe, Jeepkes, Wiepkes, Hissen und Hesseln, Hetschepetschen, Egebtieren, Agtjen und weiterhin über Dorn und Hag und nachweisen, wie die damit zusammengesetzten Ortsnamen wiederum dieselbe oder ähnliche Bedeutung haben wie die Rosenörter. An diese reihen sich dann die mit Eigennamen verbundenen Namen der Rose, die noch unmittelbarer ihren Zusammenhang mit der Gottheit darthun. Als den merkwürdigsten hebe ich den Fallersleber Ausdruck für wilde Rose Wolpermei, d. h. Maibusch der Walburg hervor, welche die Dänen am 1. Mai begrüssen mit dem Sange: „Spriesset, ihr Rosenblumen", wie im Elsass am Walpurgistag das Maienröslein seinen Umzug hält. Auf dem Erfurter Walperzuge wird eine Frau mit zwei Knaben aus einem benachbarten Schlosse erlöst unter dem Liede: „Wir kamen vor ein Thälelein, rothe Rosenblätterlein, steht stille!" Ueberall bricht hier die Beziehung der Rose zu der Frühlingsgöttin Walburg durch, die auch über Todte herrschte; so liegen unter dem steinumwallten Gipfel eines oberfränkischen Walburgisberges Gräber mit alten Streitäxten.

Wie hier die Rose den Namen einer göttlichen Frau führt, so führt umgekehrt auch wohl eine Frau und offenbar eine göttliche den Namen der Rose. Der Blumenhauch, der in der Hirtenzeit auf den Frauennamen lag, ist früh abgestreift, so dass die Minnesänger nur noch zwei und noch dazu fremde, Rose und Salvei, kennen, dass sogar nur noch das einzige Röschen als Mädchenname erhalten ist. Nun gibts aber auch eine Frau Rose in einem Kinderspiele, das durch alle deutsche Stämme verbreitet ist, auch wohl Frau Gode oder Frau Sonne genannt, und diese ist berufen, dem Menschen das Himmelreich zu öffnen. Sie heisst auch Maria, wie auch die wilde Rose vom Strassburger Kräuterbuch Margendorn genannt wird. Ueberhaupt verdankt Maria einen guten Theil ihres Schmuckes der deutschen Rosengöttin. Schnaase macht in seiner Kunstgeschichte darauf aufmerksam, dass die sogenannten Paradiesesbilder, auf denen Maria im Rosenhag sich darstellt, nur der deutschen Malerei angehören und zwar ihren besten Meistern, wie dem Stephan von Köln und Hubert van Eyck, später Martin Schön und Albrecht Dürer. Die Maria hat sich mitten in den Rosengarten hineingesetzt, aus dem die alte Besitzerin verstossen wurde, daher haben so viele ältere, nach der Maria benannte, Oerter schöne Rosensagen aufzuweisen, daher umschlingt noch heute ein Rosenbaum den Chor der Marienkirche zu Hildesheim wie einst auch den der Lübecker Marienkirche, daher ward die Marienkapelle zu Elende, an die sich Sagen von einer wunderthätigen Göttin knüpfen,

Digitized by Google

mit fast 200 Steinrosen verziert. In den Märchen wandelt sich Goldmariken auf der Flucht in einen Rosenbusch, und gerade die Rosenmaria tritt in mehreren Ueberlieferungen echt heidnisch als Wolkenweiserin und Führerin zum Himmel auf. Die christliche Kirche hat es bisweilen versäumt den heidnischen Namen zu verdrängen und das später gewissermassen bereut; so dachte z. B. Tilly daran, auf den Trümmern der Stadt Magdeburg eine neue Stadt, Namens Marienburg, aufzubauen. Wer die Mariensagen der hier zuletzt erwähnten Städte und der Stadt Worms, mit ihren Sagen von weissen oder scheintodten Frauen, ihren Todes- und Rosensagen zusammenfasst, wer dann noch die alterthümlichen Festspiele dieser Städte im Zusammenhange mit jenen betrachtet, dem wird ein ziemlich volles Bild vom Mythus und Kultus der Rosengöttin, einer in frühester Zeit verehrten Jahresgöttin, aufgehen. Ja die durch den Hildesheimer Silberfund veranlassten Untersuchungen, besonders die von Cohausen's, haben es meines Erachtens höchst wahrscheinlich gemacht, dass schon im ersten Jahrhundert nach Christus hier eine Verehrungs- und Gräberstätte sich befand, der die Germanen ihre römischen Beutestücke anvertrauten. Da wir uns aber hier der anziehenden Untersuchung aller dieser Stadtsagenkreise enthalten müssen, so suchen wir auf einem anderen Wege in höheres Alterthum emporzudringen. Wir knüpfen dabei an den Namen Hildesheim oder vielmehr an dessen ältere Form Hildenes-, Hildinisheim an. Am leichtesten lässt sich dieser Name auf den oft bezeugten Mannsnamen Hiltin oder Hildin zurückführen; aber unzweifelhaft wird auch auf deutschem Boden daneben eine Hiltina, Hildina bestanden haben, wie in einer Shetlandsballade noch des vorigen Jahrhunderts die bekannte Hilda der Sage Hildina heisst. Zu einer Zeit nun, wo die altsächsische Flexion der gothischen noch näher war, wäre dann ein Hildinosheim wohl denkbar, das gleich anderen Eigennamen dem späteren Wechsel der Deklination widerstand. Müssen doch auch aller Wahrscheinlichkeit nach die nördlich von Worms neben einander gelegenen Ortsnamen Guntersblum und Hillesheim aus Gunther und einer weiblichen Hilda oder Hildina erklärt werden. Dazu verräth sich der Zusammenhang, in welchem diese Hilda mit der Rose in Worms steht, in Hildesheim zu stehen scheint, auch noch in der Zauberformel gegen die Krankheit Rose, welche Maria oder die Jungfer Hille stillt, und im Ausdruck Hildenrose, mit dem das Volk an der Sieg ein leichtes Gewölk bezeichnet. Ob ihr Name von „hilt Kampf" herkomme, Hilda also einer Bellona gleiche, oder von der Wurzel hil hehlen, lasse ich hier unerwogen. Jedenfalls ist sie — und an diesem Orte kann ich nur ein paar flüchtige Andeutungen geben, die ich an anderem zu begründen hoffe — als eine gerüstete kriegerische Göttin aufzufassen, die gleich der Walküre des Nordens aus der Anschauung des Morgennebels hervorwuchs. So erscheinen die Hilden unserer Sagen durchweg entweder bewaffnet, oder tief verschleiert, oder in der Kammer, im Thurme verborgen. Wie aber aus trüben Wolken das Morgenroth, so tritt Kriemhilde aus ihrer Kammer hervor, die vom Nebelhelm verhüllte Göttin verwandelt sich in die Göttin der Morgenröthe. Um die Hilden flammt aber die Waberlohe oder blüht der Rosengarten; als ein solcher erschien unseren Vorfahren das Morgenroth. Sinnig weist J. Grimm darauf hin, dass die Blume wie das Licht des Himmels aufgeht, dass Tag und Blume dringen, dass goth. die Sonne ausrinnt wie mhd. die Blume. Wie oft schon hat man die Sonne eine Himmelsrose genannt, wie nahe lag es das Morgenroth einen Rosengarten zu nennen! Ein leichtes lichtes Wolkengebilde bei sonst heiterem Wetter heisst den Landleuten an der Sieg Himmelsblume

Digitized by Google

oder Himmelsrose, ja auch, wie schon oben erwähnt, Hildenrose, und ein Vokabular von 1482 übersetzt Aurora kurzweg durch Rosendame. Weil das Morgenroth, der im Osten erblühende Rosengarten, in früherer Zeit für ein Paradies galt, so liegt in zahlreichen nieder- und hochdeutschen Liedern ein überirdisch herrliches Wunderschloss stets im Osterlande oder in Oesterreich, und aus demselben Grunde schaut das Antlitz der in heidnischen Gräbern Bestatteten nur selten nach Nord oder Süd, oft nach Westen, gewöhnlich aber nach Osten.

In einem himmlischen Rosengarten ist also ursprünglich Hilda zu denken, und so deuten auch die Beschreibungen des Wormser und des Tiroler Rosengartens auf Räume hin, die nicht dieser Erde angehören. Mehrmals werden sie Paradies, ein reiches Himmelreich genannt, in dem ein Jahr wie ein Tag vergeht. Zum Wormser schifft über den Rhein, der auch in nichtrheinischen Sagen als Grenzstrom zweier verschiedenen Welten vorkommt, nach einigen Texten ein Fährmann, Norprecht oder Ruprecht, hinüber, der, gleich anderen Unterweltschiffern, den rechten Fuss und die linke Hand zum Lohn fordert, sowie in Laurin's Rosengarten derjenige, der den Faden bricht, diese beiden Glieder zum Pfande lassen muss. Beide Rosengärten sind von einem Seidenfaden umzogen, der auch in den Sagen oft heilige Stätten umgibt. Nach einem Texte steckt in der Thür des Wormser Gartens eine Fahne mit ellenbreitem Silberstreifen, den nach Stöbers Angabe auch das alte Wappen der Strassburger Bischöfe führte. Wenn wir nun bedenken, dass diese Stadt, die wie Worms drei mit dem Ursulakultus verbundene geheimnissvolle Jungfrauen verehrte und einen Rosengarten besass, von einer Strasse, keltisch von einer Silberstrasse Arianrod (Argentoratum) ihren Namen herleitet, dass ferner das keltische Arianrod die Milchstrasse, den Seelenweg, bedeutete, wenn dieselbe Bedeutung der Vroneldenstraet anhaftete und darnach wahrscheinlich auch den fränkischen Brunhildenwegen wie den schwäbischen Kriemhildenwegen u. -stegen zukam, wenn wir uns endlich jener Harchenstiege Thüringens und Westfalens erinnern, so dürfen wir vielleicht auch in jenem Silberstreifen am Eingang des Rosengartens eine Andeutung des Seelenweges erkennen. In der Mitte des Rosengartens zu Worms wie in Tirol erhebt sich eine Linde, deren sieben ja auch, als Wahrzeichen der Stadt, im Rostocker Rosengarten standen. Vielleicht gehörte auch diese Linde ursprünglich wie die nordische Weltesche der Himmelsscenerie an; spricht doch das Volk noch heute von Wetter- und Wolkenbäumen am Himmel und kennt doch das Volkslied eine Himmelslinde mit blühenden Aesten, unter der Maria sitzt. In Laurin's Rosengarten leuchtet ausserdem noch ein Karfunkel, der nichts weiter als die Sonne im Aufgang sein könnte, die im Norden ja auch des Himmels gimslein heisst.

Im Wormser Rosengarten waltet eine mordlustige Hilde, deren göttliche Fähigkeit, aus dem Tode zu erwecken, zwar nicht mehr so lebendig hervortritt, wie bei den ihr gleichzustellenden Hilden der Kudrunsage, aber wohl noch in dem Zuge nachzuckt, dass sie Siegfried und Gibich aus dem Tode errettet. Da unsere Mythologen diese Hilde so oft schon besprochen haben, so wenden wir uns hier sofort ihrem Vater Gibich zu, der von Neuem ihre göttliche Abkunft und die heilige Bedeutung der Rosengärten bestätigen wird. Schon J. Grimm hat den Namen dieses Königs, den fast alle deutschen, alle nordischen Nibelungensagen als Vater Günther's kennen und den die Burgunder in ihrem Volksrechte an die Spitze ihres Königshauses setzen, auf einen gütigen Geber gedeutet,

Digitized by Google

er hat auch schon auf Gübich, den wohlthätigen Zwergkönig im Westharze, und auf fünf nach ihm benannte Berge hingewiesen. Ihre Zahl lässt sich jetzt vermehren durch einen norwegischen Gjukastein oder Gjösteen und einen schwedischen Göksteen, aber da diese erst nach dem Helden einer deutschen, also dort fremden Sage benannt sein können, so sind für uns wichtiger der Gibgesberg in Oberhessen, der Gibichenberg bei Mohrungen am Südharz und vor allen die alten Gewikessathas, die Gibichssitze, welche die älteste Hildesheimer Schnedebeschreibung im 9. oder 10. Jahrhundert erwähnt, die Lüntzel in dem grisen Pagen d. h. Grauschimmel, einem alten Grenzsteine, wiederfindet, von dem aus eine Ecrikes via, in andern Urkunden Heckerickesweg, also ein Erichsweg, ein Seelenweg, ausläuft. Wie von Schreckenwalds Rosengarten auf dem Agstein Niemand zurückkehrt, so galt bei Halle der Volksspruch: „Wer kommt nach Gibichenstein, kommt selten wieder heim", und auch die bekannte Gibichensteinsage von Ludwig dem Springer gehört dem Kreise der Unterweltssagen an. Die meisten Gibichensteine, von denen hier nur ein paar genannt sind, werden in unsern Sagen von gütigen Zwergen, Königen der Unterwelt, bewohnt, die den Frommen belohnen, den Frechen bestrafen. Nun tritt schon im 9. Jahrhundert neben Gibicho die Form Gibilo auf, ja auch der Haller Gibichenstein wird früh Gibelensteen genannt; auch gibt es Sagen von einem König Giebel, einem Gemahl der Frau Sonne, der in einer Goldkutsche fährt. Vielleicht wird nun J. Grimms Herleitung des getischen Gebeleizis, die er in seiner Geschichte der deutschen Sprache vorbringt, von einem Gibalaiks oder Gibaleis bedeutsamer, auch wenn die Geten nicht Gothen, sondern nur ein den Germanen nahe verwandter Stamm waren, denn nach Herodots Ueberlieferung gehen zum Gebeleizis die Todten. Ein sichereres Verständniss gewinnen wir aber aus dieser Betrachtung für eine andre Sage, für die vom Herzog Ernst. Dass diese ihre geschichtlichen Elemente vorzüglich aus den Geschicken Herzog Ludolfs und Herzog Ernsts von Schwaben geschöpft hat, ist von Haupt, Dümmler und Anderen genugsam dargethan, aber Dümmler bedauert, den Punkt in der Geschichte nicht finden zu können, aus dem sich des Helden abenteuerliche Paradiesesfahrt entwickelt hat. Nun, ich glaube, dieser liegt in seiner zweijährigen Gefangenschaft auf dem Gibichenstein, der eben damals dem Volke noch als Paradies galt. Der wundersame Berg, in den Herzog Ernst hineinfährt, liegt nach dem Volksbuche auch nah an der Donau. In seinem Schlosse finden wir die Unterwelt mit einem Karfunkel, einen lüsternen Zwergkönig, Hand und Fuss fordernde Riesen, Alles deutsche, nicht orientalische Ueberlieferungen. Und selbst der darauf von ihm erreichte Magnetberg erinnert an den schon oben von uns erwähnten Agstein an der Donau mit dem Rosengarten, der keinen Menschen wieder loslässt; denn schon ahd. heisst agistein der Magnet.

Kehren wir von diesem Auslaufe nach Worms zurück! Was von Kriemhildens Vater Gibich, das gilt auch von ihrer Mutter Ute. Als Ahnmutter hat J. Grimm schon früher ihren Namen gedeutet, und solche und ähnliche Bezeichnungen finden wir häufig für Zwergköniginnen angewandt. So hiess z. B. die letzte Zwergenfrau des Berner Haslithales die gute Frau Ute. Andere Zwergfrauennamen von gleicher Bedeutung sind Mömeken, Mühmchen, Eische Mütterche und Babe Mutter, und die auffälligen Babilonien der westfälischen Sagen, in denen König Weking oder besser Wedege geheimnissvoll verschwindet, sind aus Babe und loh zusammengesetzt und gleich zu achten den Wittekindsbergen und -burgen und Witgensteinen, die mit dem Sachsenhelden Widukind

Digitized by Google

sehr wenig zu thun haben, sondern einem mythischen Widugowo ihren Namen verdanken. Zu den vielen Formen jener Kinderausdrücke für Mutter und Vater sind auch Pippe, Piper und Pippin zu rechnen und ebenfalls für Zwergkönige giltig. Wie in einer holsteinischen Sage das Klagegeschrei: „Eisch is dood," in der Schaumburger „Mömeken is dood" ertönt, so kennt eine ganz gleichartige Zwergsage auf Alsen den Ruf: „Pippe Kong is dood!" So eröffnet sich uns hier auch der Sinn der räthselhaften Pippinsburgen, von denen die eine bei Bremerhafen von Wällen und Urnengräbern umlagert ist, mehrere eben solche Zwergsagen gewährt, wie die Gibichen- und Witgensteine, ausserdem eine Rosenburg in der Nachbarschaft hat, die andere am Piesberg bei Osnabrück durch merkwürdige Wittekindsmythen bekannt ist, während die dritte zwischen Gittelde und Osterode gelegene gleich den beiden anderen auch nicht die geringste Spur eines Ritterburgenbaues zeigt und schon dadurch in ein höheres Alterthum hinaufgerückt wird. Wahrscheinlich gehört auch noch die Pippelsburg, die bei Hildesheim liegt, hieher. In dieser Vorstellung von einem Zwergkönig Pippin, der die Paradieseswelt der Todten mit einer halb düstern, halb freundlichen Gattin theilt, wurzelt weiterhin die fränkische Sage von Pippin und Bertha, der bösen und der guten.

Nochmals nach Worms zurückgewandt, lassen wir die weitere Entwicklung der Rosengartensage hier fallen. Wenn unsere Auffassung des Rosengartens richtig ist, so kann der Kampf, der hier entbrennt, nicht, wie W. Grimm will, eine blosse Einleitung zu einer irdischen Vermählungsfeier, auch nicht, wie Uhland meint, bloss die alte Fabel vom Streite des Sonnengottes mit den Winterriesen darstellen, sondern er muss ein Kampf ums Paradies sein. Aus diesem Zusammenhang heraus wird uns nun endlich auch der zweite Theil der Niblungensage verständlicher, zumal die Burgunderreise. Schon aus einem allgemeinen Grunde sind die wichtigsten Begebenheiten derselben als mythische Bestandtheile anzusehen. Woher anders sollte die herrliche Poesie ihrer Schilderung entsprungen sein, als aus dem Borne unserer alten Göttersage, da doch die Gesammtscenerie, wie deren Einzelzüge, historisch vollkommen undeutbar sind? Die östliche Richtung des Burgunderzuges schlägt der Geschichte ins Angesicht, und Müllenhoffs Annahme, Gundihari sei nach seiner furchtbaren Niederlage im Westen dem Attila auch in der Geschichte ostwärts bis an die Grenze seines Burgunderreiches entgegengezogen und dieses habe noch zu seiner Zeit an den Böhmerwald gestossen, scheint mir nicht genugsam begründet, während diese Richtung mythisch leicht erklärbar ist, weil im Osten das Jenseits lag. Der Waldbrunnen mit den darüber schwebenden Meerweibern, Amelrich-Hagens Kampf mit dem grimmen Fergen, die Donauüberfahrt ins Land des Todes, der Kampf der gewaltigen Brüderpaare Hagen-Dankwart und Else-Gelfrat, während die Andern schlafen, Alles das muthet uns an wie eine düstre Scene aus der germanischen Unterwelt. — Noch mythischer klingt ihr heiteres Gegenbild: Der treue Gefährte Kriemhildens, Eckewart, der als treuer Eckart der Genosse der Holda ist, der wilden Jagd voranzieht oder warnend vor der Unterwelt sitzt, wird auf Rüdegers Marke schlafend gefunden, und in dieser hebt nun wie bei den Phäaken das wonnigste Wunschleben an, das in der Verlobung Giselhers mit dem Rüdegerskinde gipfelt und mit dem Kampfe Rüdegers und Gernots tragisch schliesst. Schon Lachmann hat in dem milden Markgrafen einen mythischen Heros vermuthet, und ich glaube, seine Vermuthung durch einen bisher nicht beachteten Beleg verstärken zu können, den ich dem Hamburger Stadterbebuche entnehme. Daselbst heisst

Digitized by Google

nämlich der heutige Rödingsmarkt in den Jahren 1248—1268 immer nur Rodegeresmarke, Rodegeri Marchia u. s. w. Wir haben hier also eine niederdeutsche Rüdegersmarke noch vor der Mitte des 13. Jahrhunderts als Strassennamen, der schwerlich einen literarischen Ursprung hat, sondern aus alter Volkssage stammt, zumal auch diese Rüdegersmarke höchster Festeslust diente. Früher nämlich feierten hier die Hamburger Brauknechte im Freien volle 8 Tage eine Höge, ein Freudenfest, mit Umzug, Sang und Tanz, bei dem gewiss einst Schwerter oder oben mit Messern versehene Stangen geschwungen wurden, denn es heisst, diese Höge verherrliche das Andenken an einen Sieg, den jene Männer mit solchen Messerstangen über einen eindringenden Feind errungen. Es kommt noch hinzu, dass im 13. Jahrhundert in der Nähe dieser Marke ein Rosendal lag. — So scheinen mir diese Hauptstationen der Burgunderreise, die Elsenmarke und die Rüdegersmarke, nicht einer geschichtlichen Expedition anzugehören, sich aber ganz natürlich in eine Fahrt ins Jenseits einzureihen, wie sie unsere Voreltern sich dachten. — Wenn nun endlich am Ziel dieser Reise auch der Name Attila oder Etzel d. h. Väterchen an Namen unterweltlicher Könige erinnert und nach Etzel Berge heissen, wie nach Gibich und Witige, wenn der Name seiner Gattin Erke oder Herche auch der einer Göttin des Lebens und Todes ist, wenn sie im Waltharius den mythisch klingenden Namen Ospirin trägt, wenn sogar die Hünen, die hinter dem Osterlande, in einem Eddaliede im Morgenlande wohnen, als kyklopische Wesen gefasst werden können, so darf man, glaube ich, die Hoffnung nicht ohne Weiteres aufgeben, auch aus dem zweiten Theile unserer Niblungensage bedeutende mythische Stücke rein herauszuheben. Wenn dies gelänge, so würde sich der Mythus von dem bald glücklichen, bald unglücklichen Kampfe der guten Götter mit den bösen Göttern ums Himmelreich als ein Boden freilegen, aus dem, nachdem eine grosse geschichtliche Bewegung ihn getränkt hatte, beide Theile der Niblungensage erwachsen sind.

M. H. Indem ich hier schliesse, fühle ich, dass der strengen Beweise wenige, der Behauptungen und Vermuthungen viele von mir aufgestellt sind. Es war auch nicht meine Absicht, Ihnen eine mythologische Einzelfrage in streng wissenschaftlicher Form darzulegen, Ihnen eine Blüthe sorgsamst zu zergliedern, es lag mir vielmehr daran, Sie raschen Ganges durch einen geräumigen Garten zu führen, von dem aus man einige freundliche Blicke in die weite Landschaft unsrer Göttersage werfen kann. In der einfachschönen Auffassung der Wunder des Lichtes, zumal der Himmelserscheinung der Morgenröthe, wurzelt der Mythus vom Rosengarten; aus diesem steigen mit wachsender Vermenschlichung der Naturkräfte verschiedene Götter-, Riesen- u. Zwergsagen auf, die unter grossen Umwälzungen in der Geschichte mit historischen Sagen sich verschmelzen. Auch hier und hier besonders ist der Mythus ein Abglanz des Himmels, gleichsam ein auf die Erde gefallenes Stück einer andern Welt, dessen wir uns noch in so späten Tagen herzlich freuen können.

Nach einer kurzen Pause spricht Prof. Dr. Creizenach aus Frankfurt a. M. über

Das „Gaudeamus“ und was daran hängt.

Eine Untersuchung über den Ursprung des Liedes, das bei jeder Feierlichkeit die Stimmung unserer studierenden Jugend erhöht, mag wohl hier am Platze sein, zumal sie anziehende und wenig bekannte Anknüpfungen gewährt.

Digitized by Google

Hoffmann von Fallersleben[1]) hat neuerdings das akademische Volkslied zum Gegenstand einer Studie gemacht. Er hält dafür, dass es aus der Zeit der fahrenden Schüler stamme. In einer Handschrift des XVI. Jahrhunderts fand er ein Spottlied auf Luthers Heirath (1525), das überschrieben ist „Hymnus Paranymphorum io io io io“ und mit den Worten beginnt:

Gaudeamus cum iubilo
Dulces Lutheriaci.
Noster pater hic Lutherus,
Nostrae legis dux sincerus,
Nuptam ducit hodie. Cum iubilo.

„Sollte“, fragt Hoffmann, „dasselbe nicht auf die Melodie des Gaudeamus gedichtet sein?“

Hoffmann hat diese Handschrift bei einem Antiquar, wie er glaubt bei Herrn Lempertz in Köln, angesehen. Indessen hat bereits im Jahr 1865 der Archivar G. L. Kriegk zu Frankfurt am Main dasselbe Lied in einem handschriftlichen Foliobande gelesen, der damals zum Bücherlager des Herrn Joseph Bär (jetzt Bär Sotheran & Comp.) gehörte. Dieser Band rührt nach Kriegks Urtheil aus dem zweiten Viertel des XVI. Jahrhunderts her und ist in Rheinhessen niedergeschrieben worden; er enthält unter Anderem auf sieben Blättern 16 lateinische Spottgedichte auf Luther und seine Anhänger. Aus einem derselben theilte Kriegk in einem Frankfurter Blatte die beiden ersten Strophen eben wegen ihres Anklanges an das Gaudeamus mit; sein Text ist nicht ganz derselbe wie der Hoffmann'sche, namentlich die Aufzeichnung des Refrains bietet Abweichungen. In der Frankfurter Handschrift ist eine Melodie in Noten beigefügt, doch „nicht ganz dieselbe, nach welcher das Lied jetzt gesungen wird.“ Kriegk meint, das Gaudeamus hänge offenbar mit diesem Spottgedichte zusammen; Hoffmann bemerkt, ausser dieser zweifelhaften Spur des Studentenliedes sei im XVI. und XVII. Jahrhundert keine nachweisbar.

Die Spur ist jedoch irrig. Das von beiden Forschern aufgefundene Lied hat, obwohl das typische Wort Gaudeamus in dasselbe eingedrungen ist, keinerlei Zusammenhang mit dem Studentenliede. Das Spottlied ist vielmehr die Parodie eines von Euricius Cordus um das Jahr 1515 für den Humanistenkreis in Erfurt gedichteten Dithyrambus, eines Weinliedes, dem die Fiktion zu Grunde liegt, dass es in einem Verein von hellenisch gesinnten Männern angestimmt werde; die Martinsnacht, für die es ursprünglich abgefasst ist, wird hier als eine attische Nacht angesehen, die Gäste heissen Homersgenossen (Homeriaci, in der Parodie Lutheriaci), und der Refrain io io deutet eben an, dass es ein Bacchusgesang ist. Das Lied hat einen schwungvollen Ton, und die antikisierende Stimmung ist glücklich eingehalten. Der Anfang lautet:

Gaudeamus io io,
Dulces Homeriaci.

Es folgen im echten Lied 31 sehr regelmässig gesetzte dreizeilige Strophen nach folgendem Schema:

Noster Vates hic Homerus,
Dithyrambi dux sincerus,
Pergraecatur hodie. Jo. Jo.

[1]) Gaudeamus igitur. Eine Studie von Hoffmann v. F. Nebst einem Sendschreiben und Carmen an Denselben von Gustav Schwetschke. Halle, Schwetschke'scher Verlag, 1872. 24 S.

Digitized by Google

Wir können daraus höchstens schliessen, dass, als Cordus in Erfurt seinen von Paganismus nicht freizusprechenden Hymnus dichtete, der Liedanfang „Gaudeamus" bereits ein stehendes Ansehen genoss. Und in der That hat das Studentenlied weit ältere und tiefere Wurzeln.

Die kraft- und geistvolle Lyrik der Kleriker, welche im XII. Jahrhundert vorzugsweise die Lateindichtung übten, der sogenannten Goliarden, hatte namentlich in ihrer mehr strengen und kirchlichen Tendenz eine noch immer bemerkenswerthe Nachblüthe, und dieser gehört die älteste Spur des Gaudeamus an, die uns eher nach Frankreich als nach Deutschland hinweist.[1])

Zu den Hauptmotiven jeder echten Lyrik gehört die Vergänglichkeit aller Dinge, und so heben auch diese vortrefflichen Lateindichter besonders gern die Hinfälligkeit menschlichen Ruhmes, die Nichtigkeit menschlicher Anstrengungen hervor. Dieser Grundton herrscht besonders in einer Reihe von Liedern, die man sämmtlich, wie es bei einigen derselben der Fall ist, mit der Aufschrift „de contemptu mundi" oder „de vanitate rerum humanarum" versehen könnte. Aus der ergreifenden Mahnung an die Hinfälligkeit alles Zeitlichen gehen aber, je nach dem Ton des Liedes und der Anlage des Dichters, zwei einander völlig entgegengesetzte Nutzanwendungen hervor; entweder folgt nämlich die Andeutung, dass man den Sinn auf das Ewige, Wechsellose, auf das höchste Gut richten müsse; oder der Dichter zieht aus der Flucht des Lebens, wie Horaz so oft thut, die Lehre, dass man sich der Stunde freuen und die noch vergönnnte Zeit geniessen solle. — Die Aufforderung zum Ernst und zur Beschaulichkeit wird mehrmals in ausdrucksvoller Weise mit „Igitur" eingeleitet; so heisst es in einem Bussliede, das ins XII. Jahrhundert zurückreichen muss, nachdem an die Höllenplagen erinnert worden ist: Igitur sit vobis cordi aeterna felicitas. Es liegt nahe anzunehmen, dass wohl auch die Mahnung zur Freude mit diesem Wort eingeleitet werden mochte, da diese ganze Lateinpoesie an typisch wiederkehrenden Wendungen reich ist.

Als eine solche aber, als einen stehenden Versanfang haben wir in erster Reihe die Frage „Ubi sunt" zu bezeichnen. Sie wird ungemein häufig gebraucht, wo das Entschwinden früherer Grösse durch Beispiele, namentlich durch Aufzählung berühmter Männer veranschaulicht werden soll. Wo befinden sich nun, wird gefragt, die Helden, Dichter und Weisen der Vorzeit?

Ubi Plato, ubi Porphyrius?
Ubi Tullius aut Virgilius?
Alexander ubi rex maximus?
Ubi Hector Troiae fortissimus?

Oder:

Dic ubi Salomon olim tam nobilis,
Vel Samson ubi est dux invincibilis?

---

[1]) Jacob Grimm hat einen nicht immer glücklichen Versuch gemacht, aus lateinischen Wendungen beim Archipoeta deutschen Sprachgeist nachzuweisen, vgl. „Gedichte des M. A. auf König Friedrich I." (Kleinere Schriften III, 33); so legt er besonderen Werth auf die arx cerebri, worin Bacchus herrscht. Aber auch Joh. Anton Campanus, Italiener und Verkleinerer der Deutschen, sagt vom Lande der Trinker: Bacchus in arce sedet, cessit neglectus Apollo.

Digitized by Google

Desselben Versanfanges bedient sich einer der berühmtesten Lateindichter, Walther von Chatillon, in einer Klage über den gesunkenen Zustand der Geistlichkeit:

Ubi sunt Ecclesiam in Christo regentes?

Wie manches geflügelte Wort aber aus diesem Dichter und seinen Genossen in die akademische Sprache übergegangen ist, bedarf keines Nachweises; so verdanken wir seiner Alexandreis das bekannte „Incidit in Scyllam."

Auf die Frage, wohin die Grossen der Vorwelt gekommen sind, lautet einmal die Antwort: Ceciderunt in profundum ut lapides. Diese Antwort wird in einem weit späteren Liede, das vom Verfalle der akademischen Studien handelt, weiter ausgesponnen:

Ceciderunt in profundum
Summus Aristoteles,
Plato et Euripides.[1])

Ein Beweis, wie bei dem regen Betrieb einer in gewissen Kreisen volksthümlichen Lateinpoesie Gedanken und Wendungen sich nach den Gesetzen des Volksliedes fortpflanzten und modificierten. Das stärkste Zeugniss gibt unser Gaudeamus selbst. Diejenigen Zeilen, welche die eigentliche Grundlage desselben bilden, entdecken wir fast wörtlich in einem Hymnus, der den strengsten Charakter der Busse trägt. Dieser Hymnus findet sich in einem Manuskripte der Bibliothèque nationale (impériale, royale) zu Paris, welches mit anderen in einen Band vereinigt ist. Französiche Gelehrte haben es ohne Zweifel gelesen, doch wenig beachtet; auch Edélestand du Méril, der es abdrucken liess (in den poésies populaires latines du moyen âge, S. 125 sqq.) kannte gewiss das Gaudeamus und also den Beziehungswerth für Deutschland nicht, sonst würde er den Hinweis darauf nicht unterlassen haben. Die Handschrift ist mit der Jahreszahl 1267 bezeichnet und das Lied, welchem wir die hierher gehörigen Strophen entnehmen, mit Musiknoten versehen. Es heisst darin:

Vita brevis, brevitas in brevi finietur;
Mors venit velociter et neminem veretur;
Omnia mors perimit et nulli miseretur.
Surge, surge, vigila, semper esto paratus.

Ubi sunt, qui ante nos in hoc mundo fuere?
Venies ad tumulos, si eos vis videre;
Cineres et vermes sunt, carnes computruere.
Surge, surge, vigila, semper esto paratus.

Aus diesen Strophen haben sich einige Zeilen und Halbzeilen auf einem weiten Umwege mit der Strophe Gaudeamus zusammengefunden. Das igitur am Anfange deutet darauf hin, dass die Absingung des Liedes in anknüpfendem Gegensatze zu einem vorher stattgefundenen Gesang, Vortrag oder noch wahrscheinlicher Actus ernster Art gestanden habe; und noch in unserem Jahrhundert bildet das Gaudeamus den Schluss sogar bei Begräbnissfeierlichkeiten. Was die Form betrifft, so haben bekanntlich die Lateindichter des XII. Jahrhunderts, obwohl an Versmassen keineswegs arm, doch kaum eines so häufig

[1]) Diesen Vers sang einmal F. A. Wolf, als er in einer Bibliothek zu dem Raume hinabsteigen musste, wo die griechischen Klassiker aufgestellt waren.

Digitized by Google

angewandt und so meisterlich durchgebildet, als jene dreizehnsilbige trochäische Reimstrophe, in welcher das „Mihi est propositum“ abgefasst ist; der Deutsche lernt sie am besten aus Göthe's Tischlied kennen, dessen Anfangsverse sogar im Ton an die besten Goliardenlieder erinnern. Diesem Metrum kommen die obigen Strophen ziemlich nahe; doch haben sie statt vier gereimter Zeilen nur drei und als vierte einen anders gemessenen Refrain; auch scheint der iambische Auftakt jeder zweiten Halbzeile beginnenden Verderb anzudeuten.

Nun sind die echtesten Strophen des Gaudeamus diejenigen, welche sich an die Zeilen „Ubi sunt qui ante nos“ und „Vita nostra brevis est“ knüpfen. Gerade diese aber folgen genau jener, wie man sie wohl nennen kann, klassischen 13zeiligen Strophe. Unser Lied hat im Allgemeinen eine lose Struktur und ist sozusagen zusammengerafft; dies zeigt sich vornehmlich in der vierten Zeile jedes Verses, die überall unbeschadet des Gedankenganges einfach weggelassen werden kann, einigemal aber fast nur die dritte Zeile wiederholt. Man merke: „vadite ad superos, transite ad inferos“; oder: „vivat membrum quodlibet, vivant membra quaelibet.“ Hieraus ergiebt sich folgende Vermuthung: jene ältesten oder echtesten Strophen wurden nach einer Melodie gesungen, die zu der klassischen Reimstrophe passte; und zwar in der Weise, dass die dritte Halbzeile wiederholt wurde; etwa wie wenn man sänge:

Crescit uva molliter
Et puella crescit;
Sed poëta turpiter,
Sed poëta turpiter
Sitiens canescit.

Dass genau dasselbe Gesangsverfahren (Wiederholung der dritten Zeile unter vieren) bei Kirchenliedern vorkommt, ist allbekannt. In der ersten Strophe des Gaudeamus haben die dritte und die vierte Zeile acht Sylben statt sieben (post jucundam juventutem, post molestam senectutem), was beim Absingen Vielen beschwerlich ist. Gleichwohl hat Göthe diese Modification, die mindestens keine Verschönerung ist, einem trefflichen Liede, der „Generalbeichte“, zu Grunde gelegt.

Unser Lied bietet in den älteren Abdrücken nicht viele Varianten; in dem ältesten, von Kindleben veranstalteten, fehlt, wie Hoffmann berichtet, eine der beiden achtsylbigen Zeilen. Dagegen hört man beim Absingen manche Verschiedenheiten, die zum Theil aus dem Bestreben entstanden sein mögen, dem stellenweise dürren und unverständlichen Text aufzuhelfen; so kommt statt des „ubi jam fuere“, das keinen rechten Sinn gewährt, mitunter vor: „quos si vis videre;“ oder: „Ubinam? Fuere!“

Eine Ueberlieferung besagt, das Gaudeamus in seiner jetzigen Form sei zum ersten Mal bei einer Festlichkeit zu Ehren der berühmten Olympia Morata, die 1555 zu Heidelberg starb, gesungen worden. Wir wollen diese Angabe weder stützen noch widerlegen. Jedenfalls wurzelt unser akademischer Gesang nach Wesen und Ursprung im späteren Mittelalter, dem es eigen war, sich in seinen Geistesspielen, mögen sie nun der Skulptur oder der Dichtung angehören, zwischen den beiden Polen von Büssung und Humor, von Fronleichnam und Carneval, von Todtentanz und Narrenschiff zu bewegen.

Hierauf stellt Oberlehrer Dr. O. Jänicke aus Berlin den Antrag: die Sektion wolle beschliessen, die Regierungen von Oldenburg und Mecklenburg-Schwerin zu ersuchen,

Digitized by Google

den Herrn Dr. A. Lübben in Oldenburg und Dr. K. Schiller in Schwerin, als den Herausgebern des mnd. Wörterbuchs, eine Erleichterung von den Schulgeschäften und eine positive Unterstützung zu gewähren.

Der Vorsitzende Prof. Zarncke schlägt vor zu diesem Behufe eine Petition an die betreffenden Landesfürsten und an den deutschen Kaiser als Beherrscher des weitesten Gebietes niederdeutscher Zunge zu richten.

Die Versammlung wählt das Präsidium und den Antragsteller Dr. Jänicke zum Comité und ermächtigt dasselbe die nöthigen Schritte zu thun.

Vicepräsident Prof. Dr. R. Hildebrand fordert die Versammlung auf zur Unterstützung der wackern deutschen Bestrebungen südtiroler Gemeinden, die Prof. Zingerle schon bei der Kieler Versammlung angeregt hatte. Prof. Zarncke beantragt den augenblicklichen Bestand der Sektionscasse — 20 Thlr. — dem Innsbrucker Comité zur Unterstützung der deutschen Gemeinden in Welschtirol zu überweisen. Die Sektion genehmigt den Antrag.

Der Vorsitzende theilt noch mit, dass der für die 4. Sitzung angekündigte Vortrag des Prof. Dr. V. Jacobi in Leipzig vermuthlich wegfallen werde, da Jacobi noch nicht als Mitglied der Sektion sich eingezeichnet habe.

IV. Sitzung der deutsch-romanischen Sektion.
Sonnabend, den 25. Mai.

8½ Uhr. Vortrag des Dr. H. Schuchardt aus Leipzig „über die syntaktischen Modifikationen anlautender Consonanten im Mittel- und Süditalienischen.“ Mit dem Namen syntaktischer Modifikationen bezeichnet derselbe Veränderungen eines Wortes im Zusammenhang des Satzes, die durch das Zusammenwirken des Aus- und Anlautes hervorgebracht werden. Zu diesen gehört vor allem ein in den mittel- und süditalienischen Dialekten sowie im sardischen herrschendes Anlautsgesetz, welches je nach der Beschaffenheit des Auslauts des vorhergehenden Wortes den anlautenden Cons. des folgenden in einer starken oder schwachen Form unterscheiden lässt. Redner verfolgt diese Erscheinung unter Beibringung einer Fülle von instruktiven Belegen durch die einzelnen ital. Dialekte hindurch. Eine bedeutende Anzahl von Verstärkungen anlautender Cons. führen sich auf eine Art Assimilation oder besser consonantischer Ersatzdehnung zurück.

Prof. Hildebrand bringt Beispiele ähnlicher Assimilationen aus oberdeutschen Dialekten, Prof. Schröer desgl. aus dem Magyarischen bei.

Prof. Lidforss aus Lund tritt dem Vorschlag des Dr. Schuchardt bei, an Stelle von „Consonantischer Assimilation“ den wissenschaftlichern Ausdruck „Consonantische Ersatzdehnung“ treten zu lassen.

Nach Schluss der Debatte erledigt der Vorsitzende einige geschäftliche Angelegenheiten. Er theilt mit, dass das Gesammtpräsidium die Anregung einer Sammlung für die Tyroler Gemeinden in der Gesammtsitzung nicht wünschenswerth gefunden habe. — Zum nächsten Versammlungsort ist Innsbruck gewählt, zum Präsidenten der germanistischen Sektion Prof. Zingerle daselbst.

Digitized by Google

Sodann beantragt der Vorsitzende an Stelle des schon seit langer Zeit zu eng gewordenen Namens „Germanistische Sektion“ den richtigeren „Germanistisch-romanistische Sektion“ zu setzen. Dr. H. Schuchardt aus Leipzig möchte statt dessen lieber germanoromanische Sektion vorschlagen. Eine Interpellation des Dr. A. Schönbach aus Wien über die Stellung der german. Sektion zu der neubegründeten Sektion für neuere Sprachen beantwortet Dr. Knauer aus Leipzig dahin, dass letztere lediglich praktische, pädagogische Zwecke verfolge. — Vicepräsident Prof. Hildebrand beantragt als Sektionsnamen deutschromanische Abtheilung. Nachdem ein Einwand des Vicepräs. Prof. A. Ebert, dass der Name deutsch zu eng sei durch Berufung auf J. Grimms deutsche Grammatik zurückgewiesen ist, ziehen Prof. Zarncke und Dr. Schuchardt ihre Anträge zurück, und es wird der Name

Deutsch-romanische Abtheilung

von der Sektion genehmigt.

Hiernach theilt der Vorsitzende Prof. Zarncke der Versammlung mit, 1) dass Herr Max Moltke das Präsidium ersucht habe, die Sektion davon in Kenntniss setzen zu wollen, dass der in den zur Vertheilung an die Mitglieder der Philologenversammlung eingesandten Nummern des von ihm redigierten deutschen Sprachwarts enthaltene Aufsatz des Prof. V. Jacobi durch Druckversehen arg entstellt sei; 2) dass auf eine briefliche Anfrage des Prof. V. Jacobi, ob die Zeit noch die Abhaltung seines beabsichtigten Vortrags gestatte, das Präsidium eine verneinende Antwort ertheilt habe.

Es spricht alsdann Prof. Dr. G. Gröber aus Zürich

Ueber eine bisher unbekannte „branche“ der Chanson de geste Fierabras.

Die mit diesem Titel bezeichnete altfranzösische Dichtung ist enthalten in einer bisher unbekannten Fierabras-Handschrift der Stadtbibliothek von Hannover, auf die ich durch die Güte des Herrn Prof. A. Tobler in Berlin aufmerksam gemacht wurde.

Die erste Nachricht giebt darüber der von Dr. Bodemann veröffentlichte Handschriftenkatalog der Hannöverschen Stadtbibliothek (Hannover 1867), worin sich unter N. 578 die Handschrift als *„les romans de Fierenbras d'Alixandre et de Charles“* enthaltend aufgeführt findet. Sie ist eine Pergamenthandschrift in gr. 8° von 100 Blättern mit 101 Miniaturen und gehört nach Bodemann dem 14. Jahrhundert an.

Die *Chanson Fierabras* nimmt darin jedoch nur Blatt 25—100 ein, und das Explicit am Fusse des 24. Blattes (verso) lehrt deutlich, dass wir es im Anfang mit einer andern Dichtung zu thun haben. Das Explicit daselbst lautet:

Ici en finist la Destructionn de Rome.

Diese Dichtung umfasst 1510 Alexandriner; die Schrift ist dieselbe wie die des zweiten Theiles der Handschrift, die (33) Miniaturen tragen denselben Charakter, auch die Orthographie hat die gleichen Sonderbarkeiten und deutet auf einen des Französischen nicht völlig kundigen Schreiber hin. Gegen Ende des Gedichtes sind die Verse so durch Silben überfüllt, dass sie abgesehen vom Reim reine Prosa sind, was eine kritische Bearbeitung fast unmöglich erscheinen lässt.

Der Inhalt der „Destruction de Rome“ ist der folgende:

Der Admiral Laban (oder Balan, wie es gelegentlich heisst), Herr alles heidnischen

Digitized by Google

Landes, der mit Rom Krieg suchte um es zu unterwerfen, hatte drei Brüder: Babilans und Mersires, Laban (sic) und Bruans, die er sich ebenfalls unterwerfen wollte, und zwei Kinder Fierenbras (al. Fierabras) und Floriscar. Er belustigt sich an Bären- und Eberjagden zuschauend, die er seine Leute bei Aigremore ausführen lässt (— 103). Da landet eine Galeere, die aussteigenden Schiffer verlangen mit Laban zu sprechen und werden vor ihn geführt. Der Herr des Schiffes giebt sich ihm als einen treuen Unterthan zu erkennen, der nach Dänemark fahren wollte, um dort Purpur zu kaufen; widrige Winde haben ihn nach Rom verschlagen, wo die Leute der Mannschaft seiner 13 Schiffe, mehr als 10,000 an Zahl, die Köpfe haben abschlagen lassen; nur er und sein Gefolge ist entkommen; der Apostel dort ist ein Verwandter Karls, der Constantinopel vernichten und Labans Glauben verunehren will. In Wuth hierüber zerbricht Laban einen Stab und schwört, nicht zu ruhen, bis er Rom zerstört und das Land verwüstet, Karl die Augen aus dem Kopfe geschlagen haben wird, wenn er Mahomet nicht dienen wolle, und alle Leute in Frankreich gezwungen seien für die Schonung ihres Lebens einen jährlichen Zins von 4 Denaren zu erlegen (— 154). Hier schaltet der Jongleur ein:

Ci commence chanceon qui mult fait a loyer.
Ainc n'oistes si bon(e), s'il vous plest, escoutez,
Et tant fetes pur moi qe (ie) l puys(e) chanter.

Laban versammelt darauf seinen Rath, legt ihm die Sache vor und erklärt für nothwendig, dass er an Karl Rache nehmen, und all' sein Land, das ja von Alters her eigentlich ihm gehöre, erobern müsse. Sortibrans ist ganz seiner Meinung; er sagt:

Cil qe vostre chien bat(e) n'ad a vous amiste(c),
Ke mon seriant fait hunte a droit m'a defie(e):
Romain(e)s ont mortz vos hommes or(e) soit si amende(e),
Qe pur un (sul) des nos soient. m. desmembre(e) . . .

u. s. w. Alsbald wird bei den Höhen von Mantriblo ein Heer gesammelt, die Schiffe werden ausgerüstet, vor der Abfahrt bittet Lucafer de Baldas um die Gunst Laban die von ihm zu fangendeu Grossen Karls, Roland, Olivier, Naimes, Richard, Ogier zuführen zu dürfen und fordert dafür die Hand seiner Tochter Floriscar. Balan giebt seine Einwilligung dazu, Floriscar begehrt den zukünftigen Gemahl zu sehen, der dies Begehr schon für Zustimmung hielt und sie zu umarmen in Begriff steht, als ihn eine Ohrfeige von dem Gegentheil belehrt:

Li rois ont mult grant hunte, mais ne(l) se volt irrer,
Pur ceo qe hom(e) ne doit a femme coroucier.

Erst wenn Frankreich erobert ist und Lucafer die Grossen Karls nebst Gui von Burgund, den sie sehr hat rühmen hören, gefangen haben wird, wird sie bereit sein ihn zum Gemahl zu nehmen. Doch muss sie einwilligen mit ihm verlobt zu werden (—300). Das Heer wird eingeschifft.

Auf einem der glänzend ausgerüsteten Schiffe befindet sich Floriscar mit ihren dreissig Jungfrauen aus königlichem Hause,

Ouek(e) lui son follet a ki eal se bauie
Ke lui chaunte (des) songes a hour(e) de complie
Et fables et chaunceouns tant q'eal est endormie.

Sie spricht oft von Karl und von Frankreich und richtet an Maragonde die Frage

Digitized by Google

ob sie wohl sehr ungehalten sein würde, wenn sie sich taufen liesse. Maragonde verweist ihr solche Rede:

Mais pur nient l'emprise, puis fust eal baptizie
Et si crust (.) en Dieu le fitz seint(e) Marie.
(Grant) mestier i out Rollant et tot sa compaignie:
Pur Gyon de Burgoyn(e) lour salva eal la vie;
En la tour d'Aigremore qe vers le ciel (h)umbrie
La les ont Labam puis en grande[1]) *fermerie* (— 378).

Die Schiffe kommen bei Rom an, die Mannschaft landet, an den Bewohnern der Umgebung werden Gewaltthaten verübt, das Land verwüstet; was sich retten kann, flieht nach der Stadt zum Apostel, man klagt ihm das Geschehene und bittet um Rath (—513). Es erhebt sich Garin de Pavie, der von Karl Placence und Ivorie zu Lehen, ein Quartier von Rom unter seiner Seignorie und die Obhut über die Tour Croissant hat. Er räth an Karl um Hülfe zu senden. Dies widerräth jedoch Graf Savaris, der ebenfalls einem Quartier von Rom vorsteht, der die Tour Noison in Obhut hat, in der Lombardei geboren und Sohn des Herzogs von Ungarn ist. Er erklärt die Absendung eines Boten an Karl für Feigheit und unmöglich und will in der Nacht mit seiner Mannschaft sich nach der Haupthut von Rom nach Miraus begeben, um sich durch die dortige Besatzung zu verstärken. (613).

Inzwischen hat Lucafer die Beute und die Gefangenen eingebracht, die letzteren werden getödtet, die Sarazenen verbringen eine freudige Nacht. Mit 1000 Mann gelangen Savaris und Garin über den Mont Chevrel nach Miraus; von dort übersehen sie das mächtige Heidenheer. Dem Prevôt wird die Bewachung des Thors übertragen, Savaris und Garin machen mit den Mannschaften einen Ausfall, bei dem sie aber nach Rom zurückgeworfen werden (—759). Die Heiden rücken vor die Mauern, die sie zu zerstören suchen und die von der Bürgerschaft bis zum Abend vertheidigt werden. Am andern Morgen wird auf Savaris' Rath ein Ausfall unternommen, an dem sich auch der Pabst betheiligt; Savaris macht den Nachtrab. Der Pabst wird vom König von Nubien vom Pferde geworfen, er lüftet ihm den Helm und ist im Begriff ihm das Haupt abzuschlagen, als er die Tonsur bemerkt, worauf er davon absteht, denn er wäre beschimpft, wenn er es thäte; mit dem Spott, er solle lieber im Kloster die Glocken läuten als im Felde Schwert und Lanze tragen, lässt er ihn frei; Savaris und Garin retten den Pabst aus der Gefahr, Savaris rächt den dem Pabst angethanen Schimpf an dem König von Nubien. Auch diesmal müssen sich die Christen nach Rom zurückziehen (—880), doch bleibt ein Angriff der Heiden auf die Mauern auch diesmal erfolglos. Laban lässt daher durch seinen *engineor* die Belagerung vornehmen, aber die Christen schlagen sie kräftig ab (—981). Nun räth Lucafer zu einer List: er werde seinen Leuten die Tracht und Bewaffnung der Mannschaft Savaris' anlegen, mit ihnen sich in einen Wald verbergen und, wenn Savaris einen Ausfall machen werde, sich zum Thore der Stadt begeben, wo sie der Pförtner in dem Glauben, Savaris' Leute zu sehen, einlassen werde. Die List wird ausgeführt und gelingt, die Christen in Rom werden ermordet, einige retten sich hinter das Thor des zweiten Mauergüches (baile) und wehren dort Lucafer ab, der die Schutzwehren (garrettes)

[1]) Ms. grant.

Digitized by Google

in die Gräben stürzen lässt (—1059). Als Savaris zum Thor zurückkommt, findet er es verschlossen. Er stürzt sich daher in den Kampf zurück: Alle fallen, auch Garin, und Savaris fällt von der Hand eines schweinsköpfigen Riesen Estragot. Seine Seele geleitet der Engel Gabriel zum Himmel (—1099).

Die Bürger von Rom haben die Vernichtung der christlichen Mannschaft gesehen, der Pabst erhielt ebenfalls davon Kunde. Ein Ritter rieth ihm nun Jemand an Karl um Hilfe zu senden. Ein Clerk setzt den Brief auf, Jeffroy wird mit der Botschaft beauftragt, Karl soll eilig kommen, da sonst die Krone und die vielen Reliquien in die Hände der Feinde fallen würden. Jeffroy gelangt nach Paris, Karl sendet sogleich Gui von Burgund mit 50,000 Mann nach Rom ab und will in einem Monat mit dem gesammten Heere nachfolgen (—1187). Inzwischen fällt Rom in die Hände der Feinde; ein Pförtner öffnet Fierenbras die Thore, der mit Lucafer (sic! es bleibt unbeachtet, dass Lucafer schon in der ersten Baile sich befindet), Sortibrans, Clamaton und Mordas einzieht, aber sogleich dem Pförtner für seinen Verrath das Haupt abschlägt. Alles wird ermordet, wenige retten sich nach dem Grossmünster St. Peter; dort wird der Pabst am Altar getödtet; ein alter Kanonikus von 200 Jahren muss Fierenbras die Reliquien und die zwei Büchsen des Balsams, mit dem Christus gesalbt wurde, und der jede Wunde heilt, ausliefern. Münster und Stadt werden ausgeraubt und niedergebrannt. Die Heiden verlassen darauf die Stadt; Fierabras übergiebt seinem Vater die Reliquien, behält die Balsambüchsen und räth Laban nach Spanien zurückzuziehen, da Karl nicht zögern werde, sich zu rächen (—1330). Dies geschieht, man fährt nach Morimonde zurück (—1353).

Bald nach dem Abzug kommt Gui vor der brennenden Stadt an, und nimmt 8 Tage ausserhalb derselben Herberge. Karl langt bald nach ihm an, erfährt das Geschehene, den Raub der Reliquien und die Flucht Labans nach Spanien; eine Flotte führt sein Heer dorthin. Er errichtet seine Zelte in den Thälern von Morimonde und lässt sogleich einen ersten Angriff auf Morimonde unternehmen. Auf die Nachricht von seiner Ankunft hat Laban Fierenbras aufgetragen, ihm den Kopf Karls zu bringen. Karl hat Olivier, Roland, Gui und Ogier mit 50,000 Mann, Olivier in der Avantgarde, gegen Morimonde geschickt; sie gerathen mit Fierenbras im Kampf, Olivier wird von Fierenbras in die Brust verwundet, das Heidenheer erhält durch Sortibrans eine Verstärkung, und obgleich die Christen tapfer kämpfen, müssen sie sich doch nach dem Ausgang einer Furt [issu(e) d'un gué(e)] zurückziehen. Sie würden alle erschlagen worden sein, wäre ihnen nicht die barnage de France mit Renier de Genes und den vieillard(s) barbés zu Hilfe gekommen, die bis zum Abend den Heiden Widerstand leisten (—1495). Dann zieht man sich ins Lager zurück. Nach dem Souper rühmt sich Karl:

sei comence[a] a vaunter
Et dist qe les veillard[es] [barbes] q'il avoit amener
En ont meuz combatu[1]*) [le jour] des jofenes d'assez, —*

worüber Roland und Olivier sehr erzürnt sind:

A cet mot[e] sei corusa Rollant et [licont] Olivier. —
Mais nequedent li rois gran [te] ment s'est[2]*) pourpense[e],*

---

[1]) Ms. combate; [2]) Ms. sei.

Digitized by Google

Grant serment en jora par deu de majeste[e]
Qe [james] ne retornera pur vent ne pur orre,
Si nau[e]ra les reliques par force [re] conqueste[e].

Mit dieser Verkündigung schliesst das Gedicht, und der Jongleur fordert in den darauf folgenden Schlusszeilen seine Zuhörer auf:

[Ore] orres bon(e) chanceon, si l voles escouter,
El tant vous[re] quer[e], seignurs, q'ieo le puis(e) chaunter.

Er hatte also noch weiter zu recitieren und offenbar das, was die Verkündigung ausspricht, die Eroberung der Reliquien, die in der Chanson Fierabras erzählt wird, die auch in der Handschrift folgt — freilich mit dem nämlichen Eingangsliede, wie in den bisher bekannten Fierabras-Handschriften, die sie als ein für sich bestehendes Gedicht zu documentieren scheint. Vers 1—39 des Fierabras aber bei Seite gelassen ergiebt sich ein so inniger Zusammenhang zwischen diesem Gedicht und der Destruction, dass die Verse 40 ff. nicht nur dem Sinne nach sich unmittelbar an die vier vor der Jongleur-Aufforderung stehenden Schlussverse der Destruction anschliessen, sondern auch dem Reime nach.

Sind nun beide Gedichte von einem Verfasser? Oder bestand der Fierabras früher und ist ihm die Destruction vorgedichtet worden? Oder ist der Fierabras eine Fortsetzung zur Destruction von einem andern Dichter? Alle drei Möglichkeiten wären denkbar, und sie sollen im Folgenden kurz erörtert werden.

Die letztere Annahme erweist sich von vorn herein als unrichtig, da die Destruction dann als ein selbständiges Gedicht bestanden haben müsste, was nach ihrer ganzen Anlage nicht der Fall gewesen sein kann; sie entbehrt eines befriedigenden Schlusses, der erst mit der Erzählung von der Wiedergewinnung der Reliquien und der Rache Karls an den Heiden für die Zerstörung Roms im Fierabras gegeben ist: ein Chanson de geste-Dichter konnte nicht blos die Zerstörung Roms anticipieren, denn das christliche Mittelalter kannte keine Tragödie. Besser begründet würde die zweite Annnahme scheinen, wonach die Destruction eine Vordichtung zum Fierabras, der Fierabras also ein in sich befriedigendes, vollständiges Ganze wäre. Sein etwas unvorbereitet in die Handlung versetzender Eingang könnte freilich eine Motivierung von Karls Zug gegen Balan, wie sie in der Destruction gegeben ist, vermissen lassen, allein man ist ja geneigt es als eine Eigenthümlichkeit der echten epischen Dichtung zu betrachten, dass sie sogleich mitten in die Handlung hineinversetze, und irgend eine Handlung, irgend ein Moment des Sagenstoffes aufzugreifen vermöge, da sie es mit über das ganze Sagengebiet unterrichteten Zuhörern zu thun habe, denen sie die Orientierung überlassen könne: freilich ist gewiss die ganze Chanson de geste-Poesie keine epische Dichtung in diesem Sinne. Aber aus dieser Annahme erklärte sich auch die Erscheinung, dass die zahlreichen französischen Handschriften mit sammt der provenzalischen Uebertragung und die noch zahlreicheren Bearbeitungen des Fierabras in anderen Sprachen, in Prosa und in Versen, von einer Destruction nichts wissen und doch vielen für sich verständlich gewesen sind. Sollten sie denn alle auf eine verkürzende Redaktion einer Dichtung zurückgehen in der Destruction und Fierabras vereinigt waren? Ein Gedicht wie die Destruction zu verfassen, dazu bot ja der Fierabras selbst mancherlei Anhalt dar, und allzu grosse Kunst setzte es nicht voraus, dem Fierabras einen eng anstossenden Anfang vorzudichten, der wenig motivierende

Digitized by Google

und orientierende Eingang des Fierabras konnte sogar ein Antrieb zu einer motivierenden Vordichtung sein. Angaben und Andeutungen über vorausgegangene Ereignisse enthält der Fierabras mehrere z. B.: in den Versen 54—62 (zl. 130—135) wonach Fierabras Rom zerstört, den Apostel getödtet und die Reliquien entführt hat, VV 27—39 gedenken des Kampfes, der bei Morimonde zwischen den jungen Kriegern Karls, Roland und Oliver gegen die Heiden stattgefunden hat, wobei Oliver verwundet und wonach Roland verspottet wurde; Fierabras und Floriscar sind hier ebenfalls Kinder Balans, Lucafer der für Floriscar bestimmte Gemahl (2872), Gui de Bourgogne der christliche Ritter, den sie liebt und um deswillen sie sich taufen lassen will (2817—2820, auch Maragonde oder Marabunde tritt hier auf (2176) u. s. w.

Alle diese Angaben konnten wohl zu einer besonderen „branche" wie die Destruction verarbeitet worden sein. Allein sie ist offenbar eine alte Dichtung und nach einigen Indicien im Fierabras selbst hat sie mit diesem denselben Verfasser.

Was ihr Alter betrifft, so haben wir einen „terminus ad quem" bei demselben Autor, der einen solchen für den Fierabras abgiebt, bei Philippe Mousket, der seine Chronique rimée in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts beendete und für seine Relation von der Zerstörung Roms und den Zweikampf zwischen Oliver und Fierabras, die er in den Versen 4664—4679 und 4696—4716 giebt, offenbar noch einen Fierabras mit der Destruction vorliegen hatte. Die einzelnen Détails, die Mousket von der Zerstörung Roms giebt, finden sich in unserm Gedicht wieder, so wenn er sagt, Rom wurde gewaltsam genommen, das Volk und der Apostel getödtet (4664—6) und die Stadt verbrannt (4668), die Christen schickten an Karl um Hilfe, der ihnen Gui von Burgund sandte (4675—9); er selbst sammelte sein Heer und zog nach Rom (4696—4700): Die Identität der Relation Mousket's mit der Destruction ist nicht zu verkennen, der Zusammenhang zwischen dieser und dem Fierabras war also auch für ihn vorhanden.

Nichts beweisend für die Abstammung beider Gedichte von einem Verfasser würden einzelne Verweisungen auf den Fierabras sein, die sich in der Destruction finden, wie wenn dort in den Eingangstiraden, die den Gegenstand ankündigen und das Publicum zum Zuhören auffordern, versprochen wird, dass erzählt werde, wie Rom zerstört, wie Fierabras geplündert, Krone, Nägel, Schweisstuch und andere Reliquien geraubt wurden, wie Karl grosse Pein litt, wie er Frankreich aufbot um Rom zu rächen, die Erzählung werde beginnen mit dem starken König Fierabras und mit der grossen Schlacht, die zwischen Fierabras und Oliver stattfand, womit offenbar der den Fierabras beginnende Zweikampf zwischen beiden gemeint ist (Destruction VV. 21—36; 55—67). Oder wenn bei Gelegenheit der Fahrt Balan's nach Rom von Floriscar vordeutend gesagt wird, dass sie später um Gui's von Burgund willen an Gott glaubte und die im Thurm von Aigremon eingeschlossenen Grossen Karls rettete (Destruction VV. 374—7), welche Erzählung den zweiten Theil des Fierabras ausmacht: Das alles könnte das Werk des vordichtenden Verfassers der Destruction sein, der sein Gedicht mit dem Fierabras in enge Verbindung setzen wollte.

Dagegen sprechen einige unbedeutende Indicien im Fierabras, wie uns scheint, deutlich für die Abstammung beider Gedichte von einem Verfasser:

1) In Fierabras VV. 6—10 heisst es: Nun werdet ihr hören, wie Karl von Frankreich die Krone wiedereroberte, mit der Gott gekrönt wurde,

Digitized by Google

Et les saintismes claus et le signe honnere,
Et les autres reliques dont illi i ot asses. —

Von den übrigen Reliquien, von denen noch nicht gesagt ist, wo sie sich befinden, konnte der Verfasser doch nur sprechen, wenn er, weil sie seinem Publicum schon bekannt waren, überhoben war sie zu specificieren. Weder er aber, noch sein Publicum hatten eine solche Reliquienkenntniss, dass sie gewusst hätten, welche Reliquien Karl noch ausser den genannten wiedereroberte, denn er bezeichnet sie selbst im V. 62 als

les dignes reliques que je ne sai nommer,

Er musste sie daher, um sie hier als „les autres" zusammenfassen zu können, zuvor schon genannt haben, — und dies geschieht in der Destruction, wo sie 24—28 so aufgeführt werden:

20. *S'entendre mei voles ia vous serra contee . . . .*
24. *Et come la corone [Jhesu] d'ilok[e] fust enportee,*
Les clou[e]s dont li rois out le soen char navree
Et le digne suaire ou fu envolupee[1])
Au jour[e] du vendredy kant du (sic) *croiç[e] fu ostee.*
Maint[e] di[s]gne relique i out pris[e]et robbee.

Das „suaire" und „mainte digne relique" etc. sind also „les autres reliques dont illi i ot asses" im Fierabras; diese Zeile ist stehen geblieben aus dem ursprünglichen, Destruction und Fierabras umfassenden Gedichte, und der kürzende Redacteur hat sie zu verändern versäumt oder dies nicht nöthig erachtet.

Analog ist eine andere Stelle; es heisst nämlich:

2) VV. 23—31: Karl hatte seine Barone entboten und er führte sie nach Morimonde; und

28. *Oliviers li jentieus, hi tant fu aloses,*
Icil fist l'avantgarde a VC fer sarmes;
Le val Raier garda tout contreval les pres.
Et paien lor salirent a l'issue des gues.

Da ein Thal keine gues hat und nicht von dem Ausgang der Furthen gesprochen werden kann, ohne dass sie zuvor schon genannt sind, so weist auch hier der bestimmte Artikel auf eine frühere Erwähnung der „gues" hin: dies ist aber geschehen in der Destruction. Dort heisst es an der betreffenden Stelle, wo des Kampfes Olivers in der Avantgarde mit den Heiden bei Morimonde gedacht wird:

1484. *Olivier et Rollant furent si esprove[e],*
Ke en petite houre quarante ont descoupes.[2])
Mais au parte du fin lour fust mal encontre[e].
[Si] com[e] [il] dussent repairer a l'issue d'un gue[e]
Lour[3]) *encontrerent VM sarrazins [de la loi] mescree.* (sic).

Nach dieser Stelle der Destruction wird es begreiflich, wie der Verfasser im

---

[1]) Da auf li rois (25) zu beziehen, so stehen hier männliche Reime unter weiblichen, beide Zeilen also vielleicht interpoliert von dem Schreiber, der auch das Masculinum des Part. passivi ee zu schreiben pflegt.

[2]) Ms. K'en une petite houre en ont quarante sarr (azins) descoupee.

[3]) Ms. Li.

Digitized by Google

Fierabras an obiger Stelle von „des gues“ sprechen konnte; auch hier liegt ein Ausdruck vor, der einem mit dem Fierabras zu dichten anfangenden Verfasser nicht wohl in den Sinn kommen konnte, und es ergiebt sich auch aus dieser Stelle, dass der Fierabras ein abgerissenes Stück aus einem grösseren Ganzen ist, Destruction und Fierabras also einen Verfasser haben. Es scheint hiernach nicht nöthig auf Wahrscheinlichkeitsgründe hinzuweisen, die diese Ansicht weiterhin erhärten können, wie, dass keine unter den bekannten „chansons de geste“ ohne motivierende Exposition darüber beginnt, warum und zu welchem Zwecke ein Unternehmen stattfindet. Im Fierabras heisst es ohne Weiteres: Karl entbot sein Heer und zog nach Morimonde: dass es galt die Reliquien wiederzugewinnen und Rom zu rächen, wird nicht gesagt, Karl zieht eben gegen die Heiden, aber alles das ist motiviert und vorbereitet durch die Destruction. — Auch dass gerade der verwundete Oliver es ist, der den Zweikampf mit Fierabras zu bestehen hat, gewinnt eine andere Bedeutung durch die Destruction; denn hier nur erfährt man, dass Fierabras Oliver verwundet hat: eine solche Schädigung der Ritterehre Olivers kann nach den Anschauungen der Chanson de geste-Dichter nur von ihm selbst durch einen Sieg über den, der seiner Ehre Abbruch that, ausgeglichen werden, und der Fierabras gewinnt durch diese vorausgehende Angabe an Klarheit und Wirkung. Endlich erscheinen auch, worauf man schon öfter hingewiesen hat,[1]) die Eingangsverse des Fierabras 21—39 wegen der Fülle von Handlungen, die sie andeuten und von denen sich der Dichter V. 40 mit einem einfachen „L'endemain par matin“ zu der detaillierten Erzählung abwendet, mehr als eine Rekapitulation von früher Erzähltem, denn als eine Exposition. Referierend wird dort z. B. eines Ereignisses gedacht, das ohne die Destruction unaufgeklärt bleibt:

V. 31. *Cele nuit fut Rollans laidis et mal menés,*

Die üble Behandlung, die Roland am Abend nach dem Kampf bei Morimonde erfuhr, und der Spott, den er sich bei Karl zuzog, weil, wie die Destruction darstellt, die bärtigen alten Ritter Karls besser gekämpft hatten, als die jungen. Erst wer die Destruction gehört hat, kann diesen Vers recht verstehen. — Aber noch auf einen zweiten Punkt glauben wir aufmerksam machen zu dürfen. G. Paris[2]) findet in der oben erwähnten Stelle bei Mousket ein Zeugniss für eine uns nicht mehr erhaltene Chanson de geste, die er „Balan“ betitelt, die in der ersten, bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts reichenden Epoche der Chanson de geste-Dichtung entstanden sei,[3]) und Karls Krieg mit den Heiden bei Rom zum Gegenstand gehabt habe, woraus die Zweikampf-Episode zwischen Oliver und Fierabras losgelöst und beträchtlich erweitert zum Fierabras umgestaltet worden sei; der Umarbeiter habe in den ersten Strophen ein kurzes Resumé des Balan gegeben, die Scene nach Spanien verlegt und dem Gedicht einen chevaleresken Ausgang gegeben: Guis von Burgund vermählt sich mit der getauften Floriscar und wird mit dem ebenfalls getauften Fierabras König von Spanien. Aus Mousket lernten wir, meint er, das alte von dem Verfasser des Fierabras umgearbeitete Gedicht, gleichsam den primitiven Fierabras, kennen, worin die gesammte Handlung bei Rom vor sich ging und Karl, nachdem er

[1]) P. Paris in Histoire litt. de la Fr. XXII. 194.
G. Paris in Histoire poétique de Charlemagne p. 251.
[2]) Histoire poét. de Ch. p. 251.
[3]) ib. pp. 72. 73.

Digitized by Google

dort die Heiden geschlagen und einen neuen Pabst eingesetzt hat, nach Frankreich heimzog. Die Auffindung der Destruction, die ja offenbar das enthält, was G. Paris das Resumé des Balan nennt, könnte geeignet sein die Existenz eines solchen alten Gedichtes in Frage zu stellen, und die Quellen für Mouskel's Relation von der Zerstörung Roms und dem Zweikampf in dem completen, aus Destruction und Fierabras bestehenden chanson vorzulügen scheinen. Es wäre denn ein Irrthum seitens Mouskel's, dass die ganze Handlung bei Rom sich abspielt, denn auch am Ende der Destruction heisst es ausdrücklich, dass Balan nach Spanien zurückfuhr

1344. *Tant nagent nuit et jour a la lune serre*
Q'il sunt venuz en Espaigne . . . .

und dass Karl ihm mit seinem Heere dahin von Rom aus folgt:

1427. *Tant ont il nuit et jour et nage et oigle(e)*
Parmi la mer(e) altisme k'il sunt en Espaigne entre(e).

Der Fierabras steht also hiermit im nöthigen Einklang, wenn in ihm der Kampf um Aigrimore in Spanien stattfindet. Auch, dass Mouskel nicht der Vermählung Gui's mit Floriscar gedenkt, die schon in der Destruction vorausgesagt wird, könnte in einer unvollständigen Kenntnissnahme von Destruction und Fierabras bei Mouskel seinen Grund haben, in die er augenscheinlich nicht so genauen Einblick genommen hat wie in den Turpin, den er genauer ausschreibt als z. B. auch den Gui von Burgund (4680 ff.). Allein eine Schwierigkeit bleibt bei alledem, und man wird doch G. Paris beipflichten müssen, dass Mouskel eine primitivere Fassung des Fierabras (und der Destruction) kannte und dass in der That die Verlegung des Schauplatzes nach Spanien im Fierabras (und dann auch in der Destruction) Werk eines Ueberarbeiters ist.

Es kann nämlich nicht bloss auf einem Irrthum Mouskel's beruhen, dass er den Schauplatz des Zweikampfes zwischen Oliver und Fierabras am Tiber bei Rom gelegen sein lässt (V. 4706), da alle unabhängigen Fierabras-Handschriften, trotzdem, dass die Handlung in ihnen sonst in Spanien sich ereignet, die nämliche Angabe haben (Fierabras V. 1049) und auch die Provenzalische Ueberarbeitung mit ihrer Ortsangabe (V. 1345. els eran riba'l mar) diese Darstellung der Originaldichtung aus Fierabras nicht streitig macht, da sie auch in das von P. Heyse theilweis edierte italienische Gedicht von Fierabreccia (gl. V. 611 und 635 ff.) übergegangen ist.[1]) Das kann nur ein „lapsus" des Ueberarbeiters sein, dass er hier das Original nicht habe ändern können, „weil die Tradition so bestimmt den Zweikampf hätte bei Rom geschehen lassen", wie G. Paris[2]) sagt, steht dahin, da wir für den Fierabras historische Grundlagen anzunehmen kein Recht haben, und das frühere Vorhandensein einer bezüglichen Sage vor der handschriftlichen Aufzeichnung nicht nachweisbar sind. Weiterhin weicht auch Mouskel's Relation von der Zerstörung Roms in einigen Punkten von der erhaltenen Destruction ab, die nicht leicht von ihm selbst herrühren können und daher ebenfalls dafür sprechen, dass er eine ursprünglichere Vorlage gehabt habe. So wird bei ihm Miraus von den Heiden erobert und verbrannt (V. 4667), die Destruction, die diesen Ort als uneinnehmbar bezeichnet (V. 666),

[1]) Vgl. über das Verhältniss der Handschriften und Bearbeitungen des F. meine Schrift: Ueber die handschriftlichen Gestaltungen des Fierabras, Leipzig 1869.

[2]) Historia poet. p. 252, Note 1.

Digitized by Google

weiss nichts davon; bei Mouskel zieht sich Garin mit seiner Mannschaft nach Château Croissant zurück (VV. 4669–4670), hat dasselbe bis zur Ankunft Gui's vor Rom vor den Heiden vertheidigt und nimmt mit ihm und Richart von der Normandie Miraus wieder ein, — in der Destruction ist Garin mit Savaris gegen die Heiden gefallen:

1083. *Au part du fin en fu(rent) tot(e) les contes (de) trenche*
Et Garin li bon(e) be(er) qe fu en France ne(e);
Salf li cuens[1]*) Savaris tot(e) soul estait remes;*[2])

bei Mouskel geht Gui in Begleitung Richard's nach Rom, in der Destruction Gui allein, und doch wird nur unter dieser Voraussetzung begreiflich, wie Karl im Fierabras gerade Richard über Fierabras befragen und von diesem Auskunft erhalten kann (VV. 126—137), man müsste sich denn den wunderlichen Einfall einer solchen Hergestellung gefallen lassen vor einem unter jener Voraussetzung motivierten und natürlichen Gedankengang des Dichters. Dann weisen auf eine Ueberarbeitung der Destruction wohl auch Ungenauigkeiten in ihr hin, wie z. B., wenn Garin einmal in Pavia geboren heisst (V. 514) das andere Mal in Frankreich (V. 1083) oder wenn Lucafer, der bereits in die erste Baile der Stadt Rom eingedrungen ist, bald darauf an der Seite des Fierabras in dieselbe einmarschiert (s. oben in der Inhaltsangabe). Endlich darf man vielleicht auch aus den Eingangstiraden der Destruction mit gleichem Recht, wie man dies bei Adenes' Ogier und Bertha und bei Jean Bodel's Quitalin aus den Verehrungen entnimmt, die diese Dichter gegen die Behandlung und den Vortrag derselben Dichtungen seitens anderer Dichter den Jongleurs einlegen, in der That schliessen, dass auch der die Destruction vortragende Jongleur sich im Besitz eines von einer andern Destruction abweichenden Fassung wusste, wenn er sagt:

5. *Niuls des altres jug(e) lours k'ils le vous unt countee*
Ne se(g)vent de l'histoire vailant un(e) darée. —
43. *Les altres jougelours s'en soilent (bien) preis(i)er:*
Mais s(i) ore en fuissent ci ensamble X milier
Devant eus oserce bien dire et affichier,
K'euls touts ne sevent mie le moit(i)e d'un din(i)er.
Par moi orrez le veir . . .

So scheint uns allerdings 1) der Fierabras nur ein Bruchstück zu sein, 2) die Destruction nebst dem Fierabras einmal ein einheitliches Ganze gebildet zu haben, dies aber 3) bereits eine Ueberarbeitung einer verlorenen Dichtung von der Zerstörung Roms, dem Raube der Reliquien und von Karls Zurückeroberung derselben und seiner Rache an den Heiden bei Rom zu sein, die Philippe Mouskel noch bekannt war.

Schiesslich bittet Rev. Witford aus America die Versammlung auch ihrerseits für die Einführung eines allgemeinen linguistischen Alphabets wirken zu wollen.

Darauf erfolgt der Schluss der Versammlung durch den Vorsitzenden, Prof. Zarncke 10½ Uhr.

---

[1]) Mn. contre.
[2]) Mn. fu resmee.

Digitized by Google

Verhandlungen der Sektion für indo-germanische Sprachwissenschaft.

Die sprachwissenschaftliche Sektion constituierte sich am ersten Tage der Versammlung und wählte Georg Curtius zu ihrem Vorsitzenden. Die zur Unterzeichnung aufgelegte Liste ergab 58 Mitglieder. Am Donnerstag, den 23. Mai hielt Professor E. Windisch einen Vortrag über „das altirische Verbum", dessen Inhalt in folgendem Referat zusammengefasst ist.

Redner besprach in der Kürze nur die zum Präsensstamm gehörigen Formen des Verbs. Denn auch im Altirischen lässt sich mit ziemlicher Schärfe der Unterschied von Verbalstamm und Präsensstamm durchführen. Die Celtologen, namentlich Ebel und Stokes, sind einig in der Anerkennung von 3 Classen der Verba (von Zeuss „Series" genannt) je nach ihrem Präsensstamm. Zur Charakterisierung derselben ist namentlich das Lateinische herbeigezogen worden: Die drei Series der altirischen Präsentia entsprechen der Reihe nach der dritten, ersten und vierten lateinischen Conjugation. Redner machte aber darauf aufmerksam, dass dieselben in Einzelheiten noch genauer zu der gotischen Präsensflexion stimmten. So ist in der I. Pl. *beram* (Ser. I), *ailem* (Ser. III) der A-laut gewahrt wie in got. *bairam* und *sokjam* gegenüber dem lat. *regimus* und *audîmus*. Von besonderem Interesse ist die Vergleichung der Formen der zweiten Series mit der entsprechenden durch *haba* repräsentierten Abtheilung der got. schwachen Conjugation: Sing. 1. *caru*, 2. *cari*, 3. *cara*, Pl. 1. *caram*, 2. *caraith*, 3. *carait* hat das *i* des urspr. *-aja-* in denselben Formen gewahrt, wie got. S. 1. *haba*, 2. *habais*, 3. *habaith*, Pl. 1. *habam*, 2. *habaith*, 3. *haband*, während in *amo amas* etc. in allen Formen das lange *â* eingetreten ist. — Das Präsens hat aber im Altirischen überall eine doppelte Flexionsweise; die eine wird vorzugsweise angewendet, wenn das Verb eine Präposition oder gewisse Partikeln vor sich hat, die andere, wenn das Verbum als simplex allein steht: z. B. 3. Sing. *as-beir* profert, *ni beir* non fert, dagegen *berith* fert. Redner sprach die Vermuthung aus, dass die erstere Formation möglicher Weise die secundäre, die letztere die primäre Personalendung enthalte (Grundformen **beris* und **berisi*). Indessen müsse man erst noch mehr zusammenhängende Texte abwarten, um aus den im Zusammenhange der Rede auftretenden Erscheinungen mit grösserer Sicherheit Schlüsse auf den ursprünglichen Auslaut der einzelnen Formen machen zu können. Stokes erklärt die vollere Flexion des Verbum simplex durch spätere (specifisch irische) Affigierung von pronominalen Elementen, was für einzelne Formen wohl nicht zu leugnen ist.

Wegen Mangel an Zeit konnten die übrigen Tempora nur kurz besprochen werden. In Bezug auf das B-Futurum wurde hervorgehoben, dass der hier innerhalb ein und desselben Tempus beobachtete Wechsel zwischen b und f (*carub* amabo, *carfa* amabit) ein weiterer Beweis dafür ist, dass lat. *-bo* in *amabo* und *-vi* in *amavi* eines Ursprungs sind. Im Allgemeinen scheint im altirischen Futurum die Hülfswurzel *bhû* in Conjunktivform, im lateinischen Futurum dagegen in Optativform angetreten zu sein. Ebensowenig ist es

Digitized by Google

gestattet die B-praeterita des Altirischen und Lateinischen völlig zu identificieren: auch hier ist die Wurzel *bhû* in verschiedener Formation angetreten. — Von den mit *s* gebildeten Formen gehört zum Präsensstamm nur das Praeteritum, nicht aber das Futurum. Während griech. στείχω und ἔστειχα beide den thematischen Vokal des Praesens aufgegeben haben, unterscheiden sich die auch etymologisch entsprechenden altirischen Formen *tiassu* und *tiagsu* dadurch von einander, dass im Futurum das *s* unmittelbar an den Wurzelauslaut *g* (daher die Assimilation zu ss oder *s*), im Praeteritum dagegen offenbar an einen thematischen Vokal trat (daher das Unterbleiben der Assimilation).

Am selben Tage begann auch Dr. Johannes Schmidt aus Bonn seinen längeren Vortrag über die Theilung des indogermanischen Sprachstammes in enger verbundene Einzelgruppen. Der Redner ging von der allgemein anerkannten Thatsache aus, dass die indische Sprachfamilie mit der eranischen aufs nächste verwandt ist. Eine eben so innige Verwandtschaft besteht zwischen den slawischen und lettischen (litauisch, lettisch, preussisch) Sprachen. Die Anerkennung dieser beiden Thatsachen ist das einzige, in welchem sämmtliche von unserem Sprachstamme entworfene Stammbäume übereinstimmen. Ueber das verwandtschaftliche Verhältniss des arischen und slawo-lettischen Zweiges zu einander sowie jedes von Beiden zu den übrigen Sprachen und letzterer zu einander sind sehr verschiedene Ansichten ausgesprochen worden. Schleicher glaubte, dass das Slawolettische dem Deutschen zunächst verwandt wäre und dass beide auf eine nordeuropäische Grundsprache zurückführten. Diese noch ungetheilte nordeuropäische Grundsprache hätte sich zuerst aus der indogermanischen Ursprache ausgeschieden. Dagegen ist von Lottner u. A. die Ansicht aufgestellt, dass sämmtliche europäische Sprachen auf eine Grundsprache zurückgehen, dass sich also die Ursprache zunächst in zwei Dialekte, einen arischen und einen europäischen gespalten habe. J. Schmidt erkennt die nachgewiesenen Uebereinstimmungen zwischen den europäischen Sprachen an und untersucht nun, ob sich diese Sprachen derartig von den arischen unterscheiden, dass man sie auf eine gemeinsame europäische Grundsprache zurückführen muss. Er fasst dabei die Sprachen, welche den arischen geographisch zunächst liegen, das Slawische und Griechische besonders ins Auge. Zeuss, J. Grimm, Schleicher u. A. behaupten die unmittelbare Zusammengehörigkeit des Slawolettischen mit dem Deutschen. Schmidt prüft die hierfür vorgebrachten Gründe und fügt selbst weitere hinzu. Sein Resultat ist, dass die slawolettische mit keiner der europäischen Sprachen in so naher Verwandtschaft steht wie mit dem Deutschen. Andrerseits hat Bopp behauptet, die slawolettischen Sprachen haben sich später von den arischen getrennt als alle übrigen europäischen Sprachen. Die von Bopp dafür aufgestellten Gründe bekunden allerdings eine sehr nahe Verwandtschaft dieser Sprachen, besonders der Umstand, dass eine Verschiedenheit der dem arischen *ć* und *k* entsprechenden Laute nur in den slawolettischen Sprachen zu finden ist, während die übrigen europäischen Sprachen beide gleichmässig durch *k* und dessen lautgesetzliche Vertreter wiedergeben. Ein analoges Verhältniss findet bei den entsprechenden Mediae und Tenues statt, wie Ascoli nachgewiesen hat. Schmidt hebt dann noch mehrere Uebereinstimmungen ausschliesslich zwischen den arischen und slawolettischen Sprachen hervor und kommt zu dem Ergebnisse, dass das Slawolettische, einerseits untrennbar mit dem Deutschen, andererseits ebenso untrennbar mit dem Arischen verkettet, die organische Vermittelung beider ist. Damit zerfällt aber nicht nur die Annahme einer nordeuropäischen Grundsprache, sondern auch die einer europäischen Grund-

Digitized by Google

sprache. Eine ähnliche Stellung wie das Slawolettische zwischen dem Arischen und Deutschen einnimmt, wird dann für das Griechische zwischen dem Arischen und den italischen Sprachen nachgewiesen. Das Lateinische bildet ferner die Vermittelung zwischen dem Griechischen, Keltischen und Deutschen, das Keltische die zwischen dem Lateinischen und Deutschen. Ueberall sehen wir continuierliche Uebergänge aus einer Sprache in die andere, und es lässt sich nicht verkennen, dass die indogermanischen Sprachen im Ganzen und Grossen desto mehr an Ursprünglichkeit eingebüsst haben, je weiter sie nach Westen vorgerückt sind, und je zwei aneinander grenzende Sprachen immer gewisse nur ihnen gemeinsame Charakterzüge zeigen. Wollen wir nun die Verwandtschaftsverhältnisse der indogermanischen Sprachen in einem Bilde darstellen, welches die Entstehung ihrer Verschiedenheiten veranschaulicht, so müssen wir jedes Falles die Idee des Stammbaumes gänzlich aufgeben. Sprachgrenzen gab es innerhalb des indogermanischen Sprachgebietes ursprünglich nicht, frei von einander beliebig weit entfernte Dialekte A und X waren durch continuierliche Varietäten B, C, D u. s. w. mit einander vermittelt. Die Entstehung der Sprachgrenzen hat man sich wohl so vorzustellen, dass ein Geschlecht oder ein Stamm, welcher z. B. die Varietät F sprach, durch irgend welche Verhältnisse ein Uebergewicht über seine nächste Umgebung gewann. Dadurch wurden die zunächst liegenden Sprachvarietäten G, H, J, K nach der einen, E, D, C nach der andern Seite hin von F unterdrückt und durch F ersetzt. Nachdem dies geschehen war, grenzte F auf der einen Seite unmittelbar an B, auf der anderen unmittelbar an L, damit war die Sprachgrenze zwischen F und B einerseits, F und L andrerseits gezogen. Redner schliesst, indem er andeutet, dass wegen der in seinem Vortrage nachgewiesenen Verhältnisse die Sicherheit in der Reconstruktion der indogermanischen Ursprache weit geringer ist, als man zum Theil meint.

Der Schluss des eben referierten Vortrages erfolgte erst in der nächsten Zusammenkunft am Freitag. An denselben schloss sich eine lebhafte Debatte, an der sich namentlich der Vorsitzende, ferner Professor Lange aus Leipzig, Director Kuhn aus Berlin, Prof. Herzog aus Tübingen, Prof. Clemm aus Giessen, und die Proff. Windisch und Leskien aus Leipzig betheiligten. Den Anschauungen des Hrn. Dr. Schmidt wurde zwar von einzelnen Seiten Zustimmung zu Theil und allerseits erkannte man den Werth seiner neuen Untersuchung des schwierigen Problems auf Grund einer grösseren Fülle von Thatsachen an, doch wurde von manchen Seiten geltend gemacht, dass verschiedene von dem Vortragenden gegen die bisherigen Annahmen benutzte Thatsachen wohl einer andern Deutung fähig seien. Man beschloss jedoch diese anziehende Diskussion mit allgemeinem Dank für die von Herrn Dr. Schmidt gegebene Anregung.

Am letzten Tage der Versammlung, Sonnabend hielt Dr. A. Franke aus Celle folgenden Vortrag über die Casusbildung des Indogermanischen.

Meine Herren! Wenn ich es gestern auf mich nahm, der Aufforderung unseres hochverehrten Präsidenten, des H. Prof. Curtius, folgend, Sie auf heute, unseren Trennungstag, noch einmal für kurze Zeit hierher berufen zu lassen, um auch meinen Worten Ihr geneigtes Gehör zu schenken, so kann es dafür nur eine Entschuldigung geben: Das Thema meines heutigen Vortrags, „Ursprung der indogermanischen Casusformen.“ Denn welchen Zweifeln diese Frage noch unterliegt, das lehren am Besten die wenigen Worte, mit denen Herr Prof. Curtius in seiner Ihnen wohlbekannten Abhandlung „zur Chronologie der indogerm. Sprachforschung“ die „Periode der Casusbildung“ eröffnet hat: „Die Ent-

Digitized by Google

stehung der Casus ist wohl das Allerdunkelste im weiten Bereich des indogerm. Formensystems.“ Wo aber, frage ich Sie, meine Herren, und wann könnte ein solcher Gegenstand mit grösserem Rechte zur Besprechung vorgelegt werden, als gerade hier in dieser Stadt, deren philosophische Facultät gerade jetzt eine so ungewöhnliche Menge linguistischer Forscher in sich vereint, als eben heute an dieser Stätte, die unsere neubegründete „sprachwissenschaftliche“ Sektion und in derselben eine solche Fülle der eifrigsten und z. Th. namhaftesten Arbeiter auf dem Felde der Sprachvergleichung versammelt zeigt?

Aber wenn für eine Besprechung meines Thema's, wie Sie sie doch alle wohl mit mir wünschen, noch einigermassen Zeit bleiben soll, so muss ich freilich dasselbe von vorn herein in der Ausführung selber erheblich beschränken; unmöglich kann ich die Fülle der Räthsel, welche die Casusbildung innerhalb der verschiedenen Völker des indogermanischen Sprachkreises in ihren Suffixen an all den verschiedenen Nominal- und Pronominalstämmen, so im Dual und im Plural wie im Singular aufweisen mag, in dieser kurzen Spanne Zeit vor ihren Augen vorüberführend zu lösen suchen; vielmehr sehe ich mich genöthigt, aus dem allzu bunten Bereiche der überlieferten Formenfülle eine einzelne Casusgruppe herauszugreifen, nicht freilich aufs Gerathewohl, sondern mit Vorbedacht so gewählt, dass in ihrer Entzifferung Ihnen, das ist wenigstens mein Wunsch, der Schlüssel zur Lösung aller Räthsel unserer so dunkelen Frage gefunden scheine.

Als solche Mustercasusgruppe erwähle ich den Singular der consonantischen Declination einsilbiger Stämme. Denn zunächst bin ich überzeugt, auf Ihre Beistimmung rechnen zu dürfen, wenn ich voraussetze, dass im Allgemeinen die Casusformen des Plurals und Duals als die später entstandenen erst nach denen des Singulars und nur aus diesen als den vor ihnen dagewesenen ihre Erklärung gewinnen können; so gewiss als überhaupt in den exakten Wissenschaften stets das Zusammengesetztere aus dem Einfacheren erklärt wird. Dass ich aber unter den 10 von Schleicher unterschiedenen indogerm. Stammesgruppen der ersten von allen den Vorzug gebe, derjenigen, wo die Casussuffixe einsilbigen Stämmen mit consonantischem Kennlaut angetreten sind, das ist, wie Sie mir zugeben werden, aus doppeltem Grunde naturgemäss. Denn einerseits ist diese Gruppe nominaler Stämme dem Urzustande aller Sprachen, dem Wurzelstande, am nächsten geblieben, wird also wohl im Ganzen und Grossen die ältesten Nomina unserer Sprachen in dem verhältnissmässig ältesten Zustande in sich schliessen; wie das denn auch die schon erwähnte Abhandlung unseres verehrten H. Präsidenten sehr scharf hervorhebt. Das aber eingeräumt, wird es auch Ihnen natürlich scheinen vorauszusetzen, dass wir dann auch in der Deklinationsmethode dieser ältesterhaltenen Stämme zugleich die ältesten uns erhaltenen Casusformen, d. i. die Casussuffixe besitzen, die von den Vorfahren der Indogermanen in der Periode der Casusschöpfung am frühesten zu lautlichen Trägern der syntaktischen Casusbedeutungen ausgeprägt sind. Und dazu kommt dann andererseits, dass wir diese verhältnissmässig ältesten Formen der Casussuffixe eben auch gerade an dieser Art nominaler Stämme verhältnissmässig noch am reinsten und unverstümmeltsten bewahrt zu finden erwarten dürfen; weil ja fast alle diese Suffixe vokalischen Anlaut zeigen, bei solchen aber consonantischer Stammesausgang zwar mancherlei Anlass zu phonetischen Umbildungen des Stammes selber, dagegen keine Veranlassung zu phonetischer Verderbniss der Suffixe darbieten konnte, da jeder Vokal nach jedem beliebigen Consonanten leicht sprechbar ist, während vokalischer Ausgang des Stammes Contraktionen

Digitized by Google

aller Art herbeiführen musste. Deshalb also meine ich, meine Herren, dass sich unsere Betrachtung vor allen Dingen auf die ältesterhaltenen Formen der singularischen Casussuffixe dieser Gruppe nominaler Stämme zu wenden hat, soll anders in ihr der Schlüssel zur Lösung aller Räthsel der gesammten Casusfrage gegeben werden.

Diese ältesterhaltenen Casussuffixe schreibe ich darum vor ihren Augen an diese Tafel, nicht als ob sie Ihnen fremd wären, sondern damit der Grund für die von mir gewählte Classificierung leibhaftig vortritt:

1) Vok. = $\sqrt{}$, Nom. = $\sqrt{}$ + s, Acc. = $\sqrt{}$ + (a)m; — Lok. = $\sqrt{}$ + í.

2) . . . . . Gen. = $\sqrt{}$ + á-s, Abl. = $\sqrt{}$ + á-t, Instr. = $\sqrt{}$ + â; — Dat. = $\sqrt{}$ + a-í

Denn so springt es in die Augen, dass allen Suffixen der zweiten Reihe ein Element gemeinsam ist: betontes á; durch dessen Mangel also die übrigen ihnen als Suffixe einer anderen Reihe entgegentreten. Dass nämlich das unbetonte á des Accusativsuffixes von anderer Art war als das betonte der zweiten Reihe, lehrt ja nicht bloss der ständige Mangel des Accentes, sondern auch die gänzlich andere Art der Behandlung, die dieses accusative a in der späteren Sprachentwicklung erfahren hat; indem es einmal da, wo es ursprünglich vorhanden war, nachher z. B. im Griech. nicht wie das genitivische ás in ós (padás ποδός), sondern vielmehr in α geschwächt wurde (pádam πόδα); dann aber auch ja schon ursprünglich keineswegs an alle Arten von Stämmen antrat, da vielmehr die Stämme mit vokalischem Kennlaut nur m anfügten, wie altind. súnu-s súnu-m gegenüber sunv-ás, und so im Griech. κῖ-ς κῖ-ν gegenüber κι-ός beweisen.

Wenn ich danach annehmen darf, dass Sie diese meine Classifikation aller indogerm. Casus in 2 Reihen, von denen wir die ersteren die complementären, die anderen die supplementären nennen wollen, als nicht von aussen hineingetragen, sondern aus der gegebenen Lautform herausgelesen, folglich naturgemäss anzuerkennen nicht umhin können werden, so thue ich das doch nur unter einer stillschweigenden Voraussetzung; der nämlich, dass wir in diesen Suffixen, so wie sie hier geschrieben stehen, auch die wirkliche Urgestalt der ältesten indogerm. Casussuffixe zu suchen haben. Aber diese Voraussetzung wird auch so lange als begründet gelten müssen, bis nachgewiesen werden sollte, dass eben diese altüberlieferten Lautgestalten in der Zeit, da sie geschlossen wurden, gerade in dem, worauf meine Classificierung ruht, in dem Vorhandensein oder Fehlen jenes accentuierten á, nicht so gelautet haben können oder doch wahrscheinlich nicht so gelautet haben. Das ist aber bis jetzt wenigstens noch von Niemand behauptet worden; denn alle die Verstümmelungen, durch deren Annahme man einige der Suffixe der ersten Reihe auf ursprünglich vollere Formen zurückführen will, treffen nur den Auslaut derselben, nicht ihren Anlaut. So soll bekanntlich gleich das Nominativsuffix s, nach der übereinstimmenden Meinung aller Forscher, aus dem Demonstrativstamme sa, welcher in dieser suffixlosen Form zugleich als Nominativ Sing. Masc. dient, entstanden sein. Und dafür spricht in der That der Umstand, dass neben ihm noch ein anderes Nominativsuffix von ältester Zeit her existirte, das neutrale Suffix t, das freilich nur an vokalischauslautende Stämme trat und ebendeshalb bis jetzt nicht zur Erwähnung kommen konnte, das aber für die Zurückführung des masculinen Suffixes s auf seine vollere Urform von der höchsten Bedeutung und darum jetzt nicht länger zu umgehen ist. Denn zwischen diesen beiden Suffixen, s und t, findet genau das nämliche Genusverhältniss statt, wie innerhalb des genannten Demonstrativpronomens zwischen dem Nominativ Sing. Masc. sa und dem

Digitized by Google

Nom. Sing. Neutr. ta, während die in beiden zu Grunde liegenden Consonanten identisch sind. Nimmt man hinzu, dass sich der volle Neutralstamm, ta als neutrales Nominativsuffix an der Stelle des abgestumpften t, einerlei aus welchem Grunde, in der gotischen pronominalen Deklination noch erhalten hat, so liegt der Rückschluss auf die Entstehung des maskulinen s aus sa doch wohl auf der Hand. Ob daraus zu folgern ist, dass auch das akkusative m, dessen a ja niemals nach Vokalen antritt, also nur die Rolle eines Hülfselementes zur Verbindung des consonantischen Suffixes m mit consonantischem Kennlaut spielte, daher wahrscheinlich zum Suffixe nicht mitgerechnet werden darf, ob, sage ich, dieses akkusative m in gleicher Weise aus einem ursprünglichen ma zu deuten, steht noch dahin; gleichwie denn auch die Anwendung dieses Suffixes, das ja nicht bloss im Neutrum nominaler Stämme auf -a ganz gewöhnlich, sondern an pronominalen a-Stämmen zuweilen selbst im Masculinum (a-há-m, tvá-m etc.) auch zum Ausdruck des Nominatives verwendet wurde, noch sehr der Aufklärung bedarf. Was die übrigen Casus anlangt, so haben wir keine nennenswerthe Veranlassung, für einen derselben eine vollere Suffixform denn die ältestüberlieferte als ursprünglich vorauszusetzen, müssen uns also zunächst mit der Anerkennung begnügen, dass die Suffixe der zweiten Reihe, die ein gemeinsames betontes á entweder mit s oder t verknüpft, oder aber zu â′ gedehnt, oder endlich mit í zu einem Diphtongen (âi′ oder ê′ lat. ê = ei = î) verbunden zeigen, von Anbeginn gewissermassen als vier Zweige aus einem Stamme entsprossen sind, der selbst nichts Anderes als das durch accentuirtes á verlängerte Thema des zu beugenden Wortes war. Scheinen Ihnen da nicht, meine Herren, in dieser Vierheit lauter alte Bekannte entgegenzutreten? Oder wäre es etwas so Seltenes aus consonantischen Nominalstämmen durch das betonte Nominalsuffix á neue Nominalstämme entstehen zu sehen, die dann als secundäre Stämme, sei es als Patronymica, sei es als Adjectiva, das Entsprossensein aus dem Begriff des primären Stammes in sich schliessen? Nun zeigt aber diese Wortklasse, die unter allen Arten secundärer Nominalstämme vielleicht die älteste unseres Sprachenkreises gewesen ist, eine dreifache Nominativform, je nach dem Genus, das sie bezeichnet: eine maskuline auf -ás, eine neutrale gewöhnlich auf ám, aber daneben auch auf -át, und eine feminine auf -â, an welcher letzteren nicht die allergeringste Spur eines ursprünglich etwa suffigierten s sich nachweisen lässt, so dass wir durchaus nicht berechtigt sind, dafür eine vollere Grundform -âs als jemals vorhanden vorauszusetzen. Fügen Sie nun zu diesem dreigeschlechtigen Nominative ás át und â′ noch die zugehörige Lokativform auf -aí, und Sie haben vor sich zwei in lautlicher Beziehung einander vollkommen identische Reihen:

1) supplementäre Sing.-Casus der conson. Declin.: Gen. ás, Abl. át, Instr. â′; — Dat. aí;

2) complementäre Sing.-Casus der vokal. Declin.: N. m. á′s, N. n. át, N. f. â′; Lok. aí.

Sollen wir da noch glauben, dass dahinter nichts Anderes stecke als ein bedeutungsloser Zufall? Muss uns nicht vielmehr diese Entdeckung dazu treiben, wie wir die Bildung erweiterter Themen dadurch erklären, dass wir die gesammte Derivation zurückführen auf Composition als das ursprüngliche einzige Mittel der Weiterbildung aus den Wurzeln als den ursprünglich alleinigen Sprachelementen, so auch die Bildung der supplementären Casus dadurch aufzuhellen, dass wir sie auf complementäre Casus zurück-

Digitized by Google

zuführen, d. h. als complementäre Casus eines secundären Stammes zu fassen suchen? Denn dass die letzteren jedenfalls früher geschaffen worden, als die Casus der zweiten Reihe, darf seit der Besprechung der Casusfrage auf der Meissner Versammlung als anerkannt gelten. Auch darf dabei nicht Wunder nehmen, dass unter den suppl. Casus, die wir bisher betrachtet haben, keiner auftritt, dessen Gestalt als Nachahmung der Akkusativform oder gar der Vokativform zu fassen wäre. Denn es ist nicht unwahrscheinlich, dass Akkusativ und Vokativ als in der Bedeutung unterschieden vom Nominative erst Schöpfungen späterer Zeiten gewesen sind, da ja noch immer beide Casus mit ihrem Erzeuger, dem Nominative, so vielfach wechseln, dass einerseits die Formen des Vok. und des Akk. gar nicht selten auch für den Nomin. eintreten, wofür Ihnen Belege geben Zeit tödten hiesse, und andererseits die Form des Nomin. noch öfter den Vok., nicht selten aber auch den Akk. zu vertreten hat, das letztere nicht bloss im Neutrum aller drei Numeri, nicht bloss im Dual aller Geschlechter, auch im Plural z. B. aller lateinischen Wörter der 3. lat. Deklination, woran sich nicht nur griech. Wörter, wie πόλεις reihen, deren Akk. auf εις eine andre Erklärung, aus -ινς oder -ιας, nach sicheren griech. Lautgesetzen durchaus zurückweist, sondern ebensogewiss die sämmtlichen consonantischen Stämme, für deren nominatives -ες gegenüber dem akkusativen -ας entschieden spätere Entwicklung, aus ursprünglich identischer Endung -as in beiden Casus, erweisbar ist. So dass es kaum noch Noth thun dürfte, darauf zu weisen, wie eben diese Differenzierung in den modernen Sprachen fast völlig untergegangen ist, da abgesehen von wenigen Pronominibus weder die rom. Sprachen noch das Engl. sie besitzen, ja auch unsere Muttersprache in allen Pluralen wie im ganzen Femininum, das darin nur dem Neutrum folgte, alle lautliche Unterscheidung von Nomin. und Akk. schon wieder fallen gelassen hat. Wenn wir nun theils aus gewissen Thatsachen der Sprachgeschichte, wie der Entwicklung und dem Verluste des Dualis, theils a priori aus der Betrachtung, dass Bedeutungsunterschiede, die am spätesten erst so klar ins Volksbewusstsein traten, dass sie zu lautlicher Scheidung drängten, von so besonderer Feinheit gewesen sein werden, dass sie auch am leichtesten wieder im Volksbewusstsein sich verdunkeln und demzufolge ihren lautlichen Ausdruck mit der Zeit wieder verlieren konnten, — wenn wir daraus, sage ich, die allgemeine Regel entnehmen dürfen, dass lautliche Differenzierungen überhaupt um so eher wieder verloren gehen, je später sie entstanden sind und umgekehrt: so erklärt sich der Mangel an Nachbildungen der Vokativ- und der Akkusativform innerhalb der suppl. Casusreihe leicht aus der Annahme, dass zur Zeit der Bildung dieser letzteren eben erst 2 complem. Casus syntaktisch unterschieden wurden: der Nomin. (-Vok. -Akk.) einer- und der Lok. andererseits. Einen direkten Beweis dafür, dass eben damals auch das m des Akkusatives und die Suffixlosigkeit des Vokatives in ihrer Bedeutung von dem s des Nominatives noch nicht getrennt waren, würde ich zu führen nur dann versuchen, wenn es mir heute hier vergönnt wäre, auch die plurale und duale Casusbildung heranzuziehen, was mir ja aber die Kürze der zugemessenen Zeit verwehrt, die mir kaum das noch gestatten wird, nun endlich zu der Erklärung selber der vorgeführten Casusformen vorzuschreiten, d. h. zu zeigen, wie der syntaktische Ursprung der Casus eben jene Entstehungsweise ihrer lautlichen Formen, die ich soeben entwickelt habe, nothwendiger- d. i. natürlicherweise erzeugen musste.

Zur Aufhellung aber des syntaktischen Casusursprungs giebt es, wie mir scheint,

Digitized by Google

nur einen Weg, der uns mit Sicherheit zum Ziele leitet; die Betrachtung des Satzes. Denn die Elementarorganismen der menschlichen Rede, das sind die Sätze; die Casus sind nur einzelne Glieder dieser allein selbständigen Organismen. Gleichwie daher nicht Blatt noch Blüthe entstanden zu denken sind ohne Pflanze, so auch kein Casus ohne Satz. Der ursprüngliche nackte Satz aber ist das Verbum; ich meine natürlich das Verbum finitum. Denn soviel Verba, soviel Sätze, und wo kein Verbum vorhanden ist, wo auch kein solches suppliert werden soll, da ist kein Satz, — das ist noch heute der Charakter des indogerm. Sprachenthums. Wer wollte auch leugnen, dass alleinige Verba finita wie perii, εὐφημεῖτε, pluit, ein jedes für sich allein genommen, einen vollständigen Ausspruch geben? Beweis genug, wie richtig unsere alte Bezeichnung für diese Wortklasse von den Griechen gewählt worden ist; denn ῥῆμα war bekanntermassen so viel wie Ausspruch oder Satz. Wenn aber wirklich im Verbum finitum das punctum saliens unserer ganzen Satzentwicklung zu suchen ist, wenn also neben dem Verbum finitum jeder Casus desselben Satzes nur als eine Näherbestimmung des Verbums selber, gewissermassen als ein Adverbium in weiterem Sinne zu denken ist, so folgt sofort, dass wir die Erklärung des Casusursprungs nur aus der genauesten Erkenntniss der Natur des Verbi finiti gewinnen zu können erwarten dürfen.

Da sehe ich mich denn aber leider genöthigt, von vornherein auf einen Zwiespalt hinzuweisen, in welchem sich meine Auffassung der Grundgestalten des Verbi finiti (der drei Personen des Indicativus Praesentis Activi) mit der bisher fast allgemein gelehrten und angenommenen Erklärungsweise derselben befindet. Denn nach der geltenden Erklärung ist z. B. ἐστί aus altem as-tá entstanden, demnach ein Compositum aus 2 Elementen, einem Nominal- und einem Pronominalstamm, die sich syntaktisch zu einander verhalten wie ein Prädikat zu seinem Subjekte. Ich aber leugne ganz unbedingt, dass ein ursprüngliches indogermanisches as-tá jemals ἐσ-τί hätte werden können, dass betontes á im Auslaut jemals zu griech. betontem í, wie man es nennt, „herabsinken“ konnte. Auslautendes á, wo es sich nicht als ά erhielt, ist wohl zu ó oder é geworden, zu í niemals. Und in der That, nur die Verlegenheit, in der man sich bisher diesem í gegenüber befunden hat, kann als Erklärung wie als Entschuldigung dafür dienen, dass man sich bisher erlaubt hat, einen solchen durch keine sichere Analogie zu begründenden Lautwechsel als geschehen vorauszusetzen. Sehen wir uns aber das geistige Wesen des Verbi finiti genauer an, so werden wir, hoffe ich, dieser Verlegenheit entrinnen. Nur bitte ich Sie, von vornherein dem alten, nur zu folgenschweren, zwar längst von Steinthal in seiner allbekannten Schrift „Grammatik, Logik und Psychologie“ scharfsinnig bekämpften, aber doch noch kaum erschütterten Vorurtheile zu entsagen, als enthalte der ursprüngliche nackte Satz nichts Anderes als die 2 Elemente Subjekt und Prädikat, als sei er nur der lautliche Ausdruck des geistigen Aktes, den wir Urtheil zu nennen pflegen. Denn wenn wir uns fragen, was doch für eine Vorstellung der Redende, wenn er pluit sagt, dadurch im Hörer erwecken will, so müssen wir antworten: er fällt dadurch nicht bloss das Urtheil, dass einem unbestimmten „Das“ [= -t(a)] das Prädikat des „Regens“ zukomme, sondern er versichert dadurch zugleich, das jenes „Das“, welches er „Regen“ nennt, auch wirklich vorhanden, dass es real oder objektiv, nicht bloss ein Produkt seiner Vorstellung, nicht subjektiv sei. Sonach bezeichnete das Verbum finitum von Anbeginn kein blosses Urtheil, sondern eine Wahrnehmung, und bestand deshalb nicht aus 2 Elementen, wie jedes Urtheil,

Digitized by Google

nämlich Subjekt und Prädikat, sondern enthielt neben diesen noch ein drittes Element, das Element der Objektivation, um es kurz zu benennen; das Element, wodurch eben die Aussage erst zu einer solchen wurde, d. i. zur Verlautbarung einer Wahrnehmung, nicht eines Urtheils. Sind aber im Begriff des Verbums von Anfang an 3 geistige Elemente constitutiv gewesen, so werden wir auch 3 lautliche Elemente in ihm zu suchen haben; und siehe da: die sind vorhanden. Denn eben jenes auslautende í, das die bisherige Linguistik nur aus Verlegenheit falsch erklärt hat, es bietet sich uns als ganz natürlicher Träger jenes dritten Bedeutungselementes dar, als Träger der Objektivation. Denn ich frage Sie: wie anders konnte und kann der redende Mensch noch heute die Wirklichkeit, das objektive Vorhandensein des Vorgestellten dem Hörer lautlich offenbaren, als durch einen demonstrativen Laut, der, ursprünglich stets in Verbindung mit entsprechender Gestikulation, auf die Stelle im Raume hinweist, wo die Erscheinung zu Tage tritt? Bekennen wir uns doch alle zu dem Satze der Metaphysik: Alles, was ist, muss irgendwo sein; nur die Umkehrung dieses Satzes ist es aber, das sichere Bewusstsein jedes Menschen, dass Alles, was irgendwo ist, auch wirklich ist, oder objektiv, die jener Art des lautlichen Ausdrucks für die Objektivation im Verbum zu Grunde liegt. Denn dass dies suffigierte í, das in den Verben der ältesten Art den Accent behauptet, eine solche hinweisende Kraft gehabt haben könne, das zeigt, wenn es eines Beweises bedarf, die griech. Sprache des alltäglichen Verkehres, in der ja ganz dasselbe í, und auch gerade an anderen demonstrativen Stämmen wie τοδ-ί etc., dieselbe Bedeutung noch lebendig erhalten hat.

Dürfen wir demnach die Composition der ursprünglichsten Formen des indogerman. Verbi finiti aus drei Elementen als a priori ebensowohl wie a posteriori gewiss ansehen und diese Ansicht unserer weiteren Betrachtung zu Grunde legen, so ergiebt sich zunächst sofort die Antwort auf die Frage: warum alle vorhandenen Casus in 2 Reihen, complementäre und supplementäre, zerfallen mussten. Denn wenn jeder Einzelcasus eine eigenthümliche Art der Näherbestimmung des Verbums darstellt, das Verbum aber aus Elementen gebildet ist, so sind von vornherein nur 2 Hauptarten solcher Näherbestimmungen möglich und denkbar, da der Redende nur entweder die Absicht haben konnte, ein einzelnes Element des Verbums durch den hinzugefügten Casus nach seiner Bedeutung näher zu bestimmen, oder aber das Verbum als Ganzes, d. h. die Wahrnehmung, die das Verbum als Ganzes ausdrückt, als ein einiges geistiges Wesen aufgefasst, durch seinen casuellen Zusatz erläutern wollte. Ich sage nun: die complementären Casus dienen dem ersteren, die supplementären dem zweiten Zwecke.

Die complementären Casus also, behaupte ich, bestimmen die einzelnen Elemente des Verbi finiti, entweder dessen Nominalstamm, oder seinen Pronominalstamm, oder das suffigirte í und zwar ganz einfach als Appositionen zu diesen Verbalelementen. Das ist am leichtesten nachzuweisen beim letzten von ihnen, beim Lokative. Denn wenn as-t-í ursprünglich bedeutet hat: „athem -das -dórt," so ist selbstverständlich, dass ein hinzugefügter Lokat. nichts weiter hinzuthat als die Specificierung der allgemeinen Ortsvorstellung, welche das Element „dórt" bezeichnet oder richtiger nur angedeutet hatte, d. h. nichts weiter war und ist, als eine erläuternde Apposition zu dem unbestimmten verbalen -í. In diesem Lichte der Auffassung erklärt sich denn auch sofort die Lautform des Lokatives, dessen Suffix ja absolut derselbe Laut ist, auf dessen nähere Sinnbestimmung es gerade ankommt. Das Allgemeine, Erklärungsbedürftige, wird also dem

Digitized by Google

besonderen, zur Erklärung dienenden Stamme selbst einfach wieder suffigiert, — das ist in Kurzem die Enträthselung des Geheimnisses der complementären Casusbildung. Denn die nämliche Art der Erklärung lässt sich mit dem nämlichen Grade von Evidenz, von lautlicher Identität und geistiger Verständlichkeit, auch weiter anwenden auf die Erklärung des Nominatives. Dass nämlich dieser als Subjektscasus nicht Anderes ist, als eine appositive Bestimmung des pronominalen Verbalelementes, lehrt die Betrachtung jedes Satzes, der überhaupt ein besonderes Subjekt in sich trägt. Oder giebt das Subjekt Romulus in dem Satze Romulus es-t rex irgend etwas Anderes an, als eine genauere — lediglich appositive — Bestimmung des unbestimmten Subjektes „der", das in dem t des Verbums steckt? Dasselbe folgt aber auch indirekt aus der Vergleichung solcher Sätze, die eines Nominatives entbehren; denn der Grund für diesen Mangel liegt dann immer entweder darin, dass eine genauere Bestimmung des Subjektes dem Redenden, weil er es niemals wahrnimmt, nicht möglich ist (wie bei den Impersonalien), oder aber darin, dass dieselbe für die Verständlichkeit des Gesagten gegenüber dem Hörer nicht nöthig ist (wie fast immer bei den Verben der ersten Person, gewöhnlich auch bei denen der zweiten). Und was ist nun das lautliche Zeichen des Nominatives? Ganz derselbe Pronominalstamm, der eben auch in der dritten Person des Verbi finiti die Rolle des Subjektes spielt: der Demonstrativstamm ta! Denn dass das s der Masculina, d. h. der Demonstrativstamm sa, von ältester Zeit her als mit jenem anderen Stamme auf das Engste zusammengehörig, dass sa und ta gewissermassen als Zwillingsbrüder betrachtet wurden, ist anerkannt; die Neutra aber mit t gebildet geben ja das pronominale Verbalement der dritten Person leibhaftig wieder. Auch hier also ist abermals das einfache Appositionsverhältniss, in welchem der Subjektsnominativ zu dem Pronominalelemente der 3ten Person des Verbi finiti gedacht werden sollte, auf dieselbe natürlichste Weise zum Ausdruck gebracht, wie beim Lokative: durch Suffigierung eben desjenigen pronominalen Lautelementes, zu dessen Näherbestimmung das Subjektsnomen apponiert wird, an dieses Nomen, das solcher Näherbestimmung dient. Damit Sie sehen, mit welchem Rechte ich gerade diese Verlautbarungsweise appositiver oder specificierender Näherbestimmungen als natürlichste bezeichne, erinnere ich Sie an ein Ihnen wohlbekanntes Analogon aus späterer Zeit: an die Bildung des Relativsatzes, dessen „beziehendes" Pronomen ursprünglich ja bekanntermassen auch nichts Anderes als eine einfache Wiederholung des demonstrativen Pronomens (oder Artikels) war, dessen Näherbestimmung eben der Relativsatz hinzufügen sollte. Steht demgemäss meiner Erklärungsweise bis hieher der Umstand förderlich zur Seite, dass sie sich innerhalb der Schranken anerkannter Entwicklungsnormen der indogerm. Sprachen bewegt, so scheint sie doch durch ihre eigenen Consequenzen erschüttert zu werden. Denn ihr zufolge hätte ja, wenn nun zu einem Verbum der 1. oder 2. Person ein Nominalstamm als Subjekt gefügt werden sollte, an diesem Stamme die Subjektsrolle, der Nominativus, durch Suffigierung der Pronominalstämme dieser Personen, ma und tva, ausgedrückt werden müssen. Dass dem entgegen das Subjekt der 2. Person, der Vokativ, nur den suffixlosen Stamm besitzt, ist aber doch wohl leicht zu erklären. Denn da der Redende bei der Nennung des Vokatives zum Genannten hinüberblickte, so war hier die Gestikulation genügend, den lautlichen Ausdruck des gedachten Appositionsverhältnisses zu vertreten, da beide Laute, der Pronominalstamm der 2. Person innerhalb des Verbums und der ihm apponierte Nominalstamm des

Digitized by Google

Vokatives, in der gleichen gestikulativen Beziehung auf den Angeredeten ein deutliches sichtbares Band empfingen, das den Redenden der Nothwendigkeit überhob, das sonst gebräuchliche hörbare Band hinzuzufügen. Und was die erste Person betrifft, so könnte man sagen: bei ihr hätte zu selten Veranlassung vorgelegen zur Hinzufügung eines besondern Subjektes, um eine besondere Nominativform für diesen Fall hervorzubringen. Oder war vielleicht eine solche ursprünglich in der That vorhanden? Gab es Anfangs neben dem Nominative der 3. Person auf t oder s auch einen Nominativ der 1. Person auf m, das aus dem Pronominalstamm ma so abgestumpft wurde wie s aus sa und t aus ta? Ich gestehe, dass mir diese letztere Annahme gar Manches für sich zu haben scheint; wenigstens würde sich dann erklären, woher die räthselhafte Verwendung des meistens akkusativen m als Nominativsuffix stammen konnte; und, was von besonderer Bedeutung ist: die Form des Akkusatives selber würde dann eine Erklärung finden, deren sie sonst noch durchaus enträth. Denn wenn der Lok. die Apposition zu dem lokalisierenden í des Verbums, der Nom. und Vok. die Appositionen zu den Pronominalstämmen desselben liefern, so muss der Akkusativ geschaffen sein, um für den geistigen Gehalt des einzigen noch übrigen Verbalelementes, das wir gewöhnlich „Verbalstämme" nennen, die nöthige Ergänzung hinzuzufügen. Deren lautliche Bezeichnung konnte nun aber in der Weise, wie bei jenen 3 anderen Casus, nicht wohl versucht werden. Denn da jedes einen eigenen Verbalstamm hatte, so hätten ja auf diesem Wege ebensoviele verschiedene Lautformen als Complemente des prädikativen Verbalelementes entstehen müssen, als es verschiedene Verbalstämme gab: d. h. der Akkusativ allein hätte an sich eine im strengsten Sinne unendliche Reihe von Casussuffixen gewinnen müssen; davon zu schweigen, wie unbequem es gewesen wäre, die manchmal doch so langen Verbalstämme als Casussuffixe zu verwenden. Doch ich gehe noch weiter; ich behaupte: dass die Schöpfer des Akkusatives auf eine solche Bezeichnungsweise überall gar nicht verfallen konnten. Denn in der That lässt sich die Näherbestimmung des prädikativen Verbalelementes gar nicht in derselben einfachen Weise als Apposition zu diesem ansehen, wie das Subjekt als Apposition zum pronominalen Verbalelemente oder wie der Lok. als Apposition zu dem objektivierenden í des Verbums zu gelten haben. Vielmehr sind die Verhältnisse, welche zwischen der Vorstellung des Verbalstammes und ihrer Ergänzungsvorstellung obwalten können, so mannigfaltig, dass die Redenden gar nicht versuchen mochten, eine eigene Lautform dafür zu schaffen, sondern sich Anfangs damit begnügten, den Nominativ in allen seinen ursprünglichen Lautformen auch als Ergänzung des prädikativen Verbalelementes zu gebrauchen; wie denn ja auch wirklich noch bis auf den heutigen Tag in allen indogerm. Sprachen die Ergänzung des Verbalstammes oft genug durch den Nominativus gegeben wird, nämlich fast allemal dann, wenn intransitive oder passive Verba einer prädikativen Ergänzung bedürfen; während die Form des Akkusatives nur für die Ergänzung des Verbalstammes aktiver Verba verwerthet wird. Wir brauchen also nur anzunehmen, dass diese feinere Scheidung zweier Arten von Complementen für den Verbalstamm, der nominativen und der akkusativen, als eine Folge der feineren geistigen Sonderung von intransitiven und transitiven Verbalvorstellungen und ebendamit von Prädikats- und Objektsverhältniss, erst allmählich bei wachsender Klarheit der Auffassung und Unterscheidung syntaktischer Verhältnisse überhaupt dem allgemeinen Volksbewusstsein Bedürfniss wurde, und dass man nun erst unter den überlieferten Formen des

Digitized by Google

Nominativs die eine für das Objektsverhältniss vorwiegend fixierte, so erklärt sich der gegebene Thatbestand nach allen Seiten; denn dass diese Gebrauchsbeschränkung gerade den Nom. auf -m traf, war natürlich: weil dieser ja als Subjektscasus nur so selten nöthig wurde, in seinem ursprünglichen Sinne also am leichtesten entbehrlich war.

Soviel von den complementären Casus, deren Erklärung ich nothwendig voranschicken musste, weil ja nach meiner Meinung die Erklärung der supplementären in ihrer Zurückführung auf complementäre Casusformen eines secundären Stammes zu suchen ist. Wie das zu geschehen habe, davon nun noch einiges Nähere. Ich frage also vor Allem wieder: was für syntaktische Verhältnisse können es denn möglicherweise gewesen sein, die durch die supplem. Casus zu lautlichem Ausdruck gelangen sollten? Und da behaupte ich ohne Zögern: es ist nur ein Grundverhältniss gewesen, dem diese 4 Casus gemeinsam dienten, die Kategorie, die nach der gesicherten Ansichts Kant's und seiner bedeutendsten neueren Jünger all unser Denken beständig begleitet, bewusst und unbewusst beherrscht: die Kategorie der Causalität. Denn, so sage ich, tritt zum Ausdruck einer Wahrnehmung, d. h. zum Verbum finitum als lautlicher und geistiger Einheit, noch ein Nomen d. h. der Ausdruck einer Wesensvorstellung, um jene dem Hörer zu erklären, so kann das Verhältniss von dieser zu jener kein anderes sein sollen, als das der Ursache zu ihrer Wirkung. Oder was heisst erklären anders als zu einer gegebenen |Wirkung (der Wahrnehmung, welche das Verbum meldet) die Ursache nennen, die Vorstellung, die nach der Meinung des Sprechers den im Verbum gemeldeten Vorgang irgendwie bestimmt oder bedingt, verursacht oder veranlasst hat? Soviele verschiedene Arten von Verursachung also denkbar, oder richtiger in der Zeit der Casusschöpfung wirklich gedacht sind, soviele verschiedene supplem. Casus wird es geben und geben müssen. Es kann aber die verursachende Vorstellung entweder geradezu als Schöpfer, als der persönliche Erzeuger des wahrgenommenen Vorgangs gelten sollen, — das will der Sprecher durch den Genitiv bewirken; oder nur als der denselben aus sich entlassende Raum, die Ausgangssphäre, — das bezeichnet der Ablativ; oder als mitbestimmende, mitwirkende Persönlichkeit, — das giebt der Instrumentalis an, der deshalb längst auch schon von Anderen richtiger Sociativus genannt ist oder auch Comitativus; endlich kann sie auch als bestimmendes Ziel erscheinen, welch letzter Art von Causalität, nämlich dem Finalitätsverhältniss, der Dativ dient, wie das selbst mein geehrter Lehrer, H. Prof. Ludwig Lange, obwohl im Ganzen ein Vertheidiger der richtig verstandenen lokalistischen Theorie, auf der Meissener Versammlung als das den Dativ Charakterisierende anerkannt hat. Und diese Bedeutungen erklären denn auch die ihnen eignenden Lautformen unmittelbar. Denn das gemeinsame Sinnelement der 4 suppl. Casus, die Kategorie der Causalität, durch das gemeinsame Lautelement des accentuierten á bezeichnet wurde, hat seinen natürlichen Grund in dem Umstande, dass eben dieses Lautelement, wie schon erwähnt, als Träger einer solchen Bedeutung bereits gäng und gäbe war. Denn wenn aus kürzeren Nominalstämmen secundäre durch Suffix á gebildet wurden, welche „aus der Stammvorstellung entsprossen" bedeuteten, so muss nach dieser einmal gegebenen Analogie der gemeinsame Stamm der suppl. Casus, weil durch das nämliche Suffix aus einem kürzeren Nominalstamme abgeleitet, gleichfalls die allgemeine Bedeutung repräsentiert haben: „aus der Stammesvorstellung hervorgegangen"; ein Verbum also, das irgend einen unserer suppl. Casus als Apposition

Digitized by Google

zu sich empfieng, musste durch diesen als „aus der Stammesvorstellung desselben entstanden“ bestimmt erscheinen, — gerade so wie unsere psychologische Untersuchung so eben gefordert hat. Aber auch die vier verschiedenen Arten von Causalität, die wir zuvor geschieden haben, zeigen ihr deutliches Spiegelbild in den unterscheidenden Lautelementen, mit denen das gemeinsame á sich nun weiter verbindet. Denn wenn sich, wie wir bereits gesehen, der Genit. ás zum Abl. át und zum Instr. â lautlich gerade so verhält, wie bei den Nominen, die mit Suffix á gebildet, das Mascul. zum Neutr. und zum Femininum, so begreifen wir nun, warum der Genitiv, als der Ausdruck der männlichen Causalität, wie Name und Suffix bezeugen, vorzugsweise den Erzeuger, die Vorstellung der bewirkenden Ursache zu der Vorstellung von der Wahrnehmung selber als der zu erklärenden Wirkung fügt (piget me facinoris), warum ferner der Ablativ, als der Ausdruck der sächlichen Form der Causalität, nur die Ursprungssphäre der Wahrnehmung nennt, und warum endlich der Instr. oder Sociativus, als der Ausdruck der weiblichen Form der Causalität, die mitwirkende Vorstellung, die „Gehülfin“ bezeichnet. Denn dass die natürliche Phantasie der Schöpfer unserer Casusformen, noch ungeschult durch abstraktes Denken, auch diese syntaktischen Verhältnisse personificierend unter dem Bilde analoger Verhältnisse des eigenen täglichen Lebens anschauen konnte, ja vielmehr in dieser ihnen am meisten geläufigen Anschauungsform auffassen musste, wird gern jeder von Ihnen zugestehen, der, sei es in genauerer Beobachtung des Kinder- und Volkslebens sei es aus linguistischen Studien auf anderen Feldern der Sprachvergleichung, eine Ahnung von der alles beherrschenden und gestaltenden Kraft des Personificierungstriebes gewonnen hat. So wird es Sie denn auch kaum noch überraschen, dass wir auf dem betretenen Wege zuletzt auch noch die allereinfachste und allen Parteien gleichmässig gerechte Aufhellung der Lautgestalt des Dativs finden. Denn wenn sich in der geistigen Anschauung, die diesen Casus charakterisiert und die wir alle Finalitätsverhältniss nennen, bei genauerer Prüfung zwei Elemente nachweisen lassen: das causale, welches eben die Zweckvorstellung als die bewegende, die That hervorlockende Person und daneben das lokative, welches dieselbe zugleich als Ziel d. i. als End- oder Ruhepunkt der durch sie selbst hervorgelockten Bewegung stempelt, so versteht es sich von selbst, dass in dem Suffixe dieses Casus mit dem allgemeincausalen Lautelemente á das lokative Element í sich verbunden zeigen müsse, — wie das ja denn in dem gegebenen Dativsuffixe (âi) auch in der That der Fall ist.

Soviel, meine Herren, zur Ausführung des mir für heute allein gestatteten engeren Thema's: der Erklärung der Casusformen des Singular's der ältesten consonantischen Stammesklasse, womit freilich für die Lösung des ganzen Problemes, von dem Ursprunge der Casusformen überhaupt, nur erst ein Anfang gemacht worden ist. Denn um zu beweisen, dass mit diesem Anfange eben der richtige Schlüssel zur Lösung dieser ganzen Frage gefunden worden, dass mit ihm die Bahn in Wahrheit gebrochen sei, an deren Ziele die vollendete Aufhellung dieses „Allerdunkelsten im weiten Bereiche der indogermanischen Formenbildung“ dem vertrauenden Forscher winkt, um das zu zeigen, meine Herren, wäre noch gar manche Arbeit zu bewältigen; mehr sicherlich, als Zeit und Kräfte mir hier erlauben. Denn es fehlt noch die Durchführung meines Principes für die Casusformen des Singulars in allen übrigen Stammesklassen, soweit dieselben Verschiedenes bieten, einschliesslich aller Pronomina, sowie für die der beiden Mehrzahlen; es fehlt die

Digitized by Google

eingehende Feststellung der angenommenen Grundbedeutungen der einzelnen Casus auf Grund der comparativen Syntax; es fehlt auch, gegen allen sonstigen Brauch, die ausdrückliche Rücksichtnahme auf alles das, was bisher für diese Frage geleistet ist. Aber die zugemessene Zeit verlangt ja so schon längst, dass ich ende. Möchte ich es thun dürfen in der Hoffnung, dass diese Betrachtungen für nicht Wenige unter ihnen, meine Herren, ein Antrieb seien zu eingehender erneuter Prüfung der Casusfrage, auf meinem oder auf anderem Wege; denn nur in vielseitiger gemeinsamer Arbeit dürfen und werden wir erwarten, dem letzten uns erreichbaren Ziele der Erkenntniss, auf diesem wie auf jedem Gebiete, entgegenzurücken.

Auch an diesen Vorschlag schliesst sich eine Diskussion an, bei welcher namentlich Hr. Prof. Lange das Wort ergriff, die aber aus Mangel an Zeit abgebrochen werden musste.

Man schloss mit dem Ausdruck der Befriedigung über die mannichfaltigen in dieser Sektion gebotenen wechselseitigen Anregungen und dem Wunsche nach der Fortsetzung solches Austausches bei späteren Versammlungen.

Digitized by Google

Verhandlungen der Sektion für neuere Sprachen.

Der Bericht, welchen Herr Dr. Parow aus Berlin über die Verhandlungen dieser Sektion in der letzten allgemeinen Sitzung der Versammlung gab, war folgender:

Meine Herren! Da beide Herren Vorsitzenden der Sektion für neuere Sprachen bereits Leipzig verlassen haben, so ist mir als Sekretär der Auftrag geworden, folgenden Bericht mitzutheilen.

Die am Mittwoch den 22. Mai d. J. auf Grund der Statuten der Philologen-Versammlung mit 38 Mitgliedern constituierte freie Sektion für neuere Sprachen wählte die Herren Prof. Mätzner aus Berlin und Prof. Herrig ebendaher zu Vorsitzenden und verstärkte sich am folgenden Tage auf 53 Mitglieder.

Die Sektion hielt zwei Sitzungen. In der Donnerstagssitzung sprach Herr Dr. Rauch aus Berlin über die Bestrebungen der Sektion für moderne Philologie im Vergleich mit denen der germanistisch-romanistischen. Nach einer kurzen Diskussion folgte der Vortrag des Herrn Dr. Mahn aus Berlin über das iberisch-baskische Element in den romanischen Sprachen.

In der Freitagssitzung hielt Herr Dr. Schmidt aus Falkenberg einen Vortrag über den pädagogischen Werth der englischen Syntax, an welchen sich eine lebhafte Debatte knüpfte. Herr Prof. Herrig macht Mittheilung über die neuzubegründende Akademie zu Berlin für neuere Sprachen, stellt derselben ein günstiges Prognostikon und empfiehlt sie zu möglichst weiter Bekanntmachung. Die Sektion nimmt mit besonderer Freude die Mittheilung entgegen, dass die v. Tauchnitzsche Verlagsbuchhandlung der neuen Akademie eine grosse Anzahl beliebig auszuwählender Bücher zur Verfügung gestellt habe. Als Resultat der sich daran knüpfenden Diskussion wird einstimmig eine Resolution gefasst, dahin gehend, dass zur gründlicheren Ausbildung der Lehrer für neuere Sprachen an allen deutschen Universitäten Lehrstühle für die französische und englische Sprache dringend erforderlich seien. Oberlehrer Dr. Bratuschek aus Berlin theilt mit, dass er etwa zu Michaelis dieses Jahres Böckh's Encyklopädie der philologischen Wissenschaft aus dem handschriftlichen Nachlass des Verfassers herausgeben wird, und empfiehlt das Werk den Vertretern der modernen Philologie, welche darin als völlig gleichberechtigt der antiken Philologie gegenübergestellt wird, und für welche die darin ausgeführte Methodik und Systematik ebenfalls massgebend ist. Hierauf schliesst der Vorsitzende Herr Prof. Mätzner die diesjährigen Sektionsberathungen.

Verhandlungen der mathematischen Sektion.

Die erste (constituierende) Sitzung findet statt am 22. Mai 1872 $^3/_4$1 Uhr.

Auf Vorschlag des Herrn Prof. Buchbinder (Pforta) wird Herr Gymnasial-Oberlehrer Dr. Heym (Thomasschule in Leipzig) zum Vorsitzenden erwählt.

Digitized by Google

Das Schriftführeramt übernehmen auf Vorschlag des H. Dr. Heym:
Dr. Gebhardt in Leipzig und Dr. Sagorski aus Pforta.

Zur Vertheilung kommen:

1) Ueber die Nothwendigkeit der Einrichtung zweckmässiger mathematisch-naturwissenschaftlicher Lehrerbildungs-Anstalten an deutschen Universitäten. Von Dr. Adolf Peters, Prof. an der Königl. Landesschule St. Afra in Meissen.
2) Revolution der Zahlen, die Seh in Schrift und Sprache eingeführt von Dr. Otto Lehmann. Nebst 2 Beiblättern.

Herr Prof. Buchbinder stellt den Antrag, dass zunächst die Thesen zur Verhandlung gebracht werden, welche durch Beschluss der Kieler Versammlung (mathem. Sektion) für die 28. Versammlung der deutschen Philologen und Schulmänner bestimmt worden sind. Nämlich:

1) Ueber den geometrischen Unterricht (aufgestellt von Prof. Gerhardt in Eisleben).
2) Ueber die Vorbildung der Lehrer für Mathematik und Naturwissenschaften (aufgestellt von Professor Buchbinder).

Dieser Antrag wird, nachdem derselbe noch von Herr Dr. Bolze (Cottbus) unterstützt worden, einstimmig angenommen.

Ebenso wird der Antrag des Herrn Prof. Buchbinder angenommen, über die Annahme anderer Thesen und über die Reihenfolge derselben in der nächsten Sitzung Beschluss zu fassen.

Herr Dr. Lehmann (Leipzig) bittet die Versammlung, nach Einsicht der vorgelegten Schriften die von ihm gewünschte Einführung des Seh-Systems zur Debatte zu bringen und frei und offen sich für oder gegen seine Ansicht auszusprechen, dieselbe aber nicht todt zu schweigen.

Ueber Ort und Zeit der nächsten Sitzung wird auf Befürwortung der Herren Dr. Tanke (Colberg) und Prof. Dr. Bernhardt (Wittenberg) beschlossen, dieselbe Donnerstag den 23. Mai 1872 früh 8 Uhr in demselben Lokale abzuhalteu, in welchem die erste stattfand.

Am Schlusse der constituierenden Sitzung finden sich 46 Theilnehmer in der Präsenzliste eingezeichnet.

Sitzung am 23. Mai.

Die Beschlussfassung über die Thesen wird vertagt.

Herr Prof. Gerhardt (Eisleben) referiert dem Kieler Antrage gemäss über den geometrischen Unterricht. Er erkennt die Bedeutung des Unterrichts in den alten Sprachen an, macht aber darauf aufmerksam, dass der Umfang dieses Unterrichts nicht im Einklang mit den Erfolgen stehe, was nach der Ansicht bedeutender Schulmänner die sich häufig zeigende Sterilität der lateinischen Aufsätze beweise. Dem Mangel an Phantasie, der Hauptursache dieser Erscheinung, könne durch einen geeigneten geometrischen Unterricht abgeholfen werden. Es sei die Euklid'sche Methode zu verslassen, weil sie keine streng wissenschaftliche sei und den Schülern nur lose zusammenhängende Sätze biete. Eine umfassende Aenderung müsse dadurch eintreten, dass die Planimetrie nicht mehr getrennt

Digitized by Google

von der Stereometrie behandelt werde, und die neuen Resultate der mathematischen Wissenschaft Berücksichtigung finden. Die Geometrie sei demgemäss etwa einzutheilen in 1) Geom. der Lage, 2) Geom. der Form und 3) Geom. des Masses. Er stellt schliesslich den Antrag, eine Commission zu ernennen, welche nach diesen Gesichtspunkten einen neuen, wissenschaftlichen Lehrgang in der Geometrie feststelle

Prof. Dr. Kayser (Erfurt) stimmt der Ernennung einer Commission bei, welche die neue Idee des Vorredners beurtheilen und untersuchen solle, ob sie lebensfähig sei. Iedenfalls würden sich dadurch die Ansichten klären.

Oberlehrer Dr. Kober (Grimma) meint, dass die von Prof. Gerhardt gewünschte Verbindung von Planimetrie und Stereometrie bereits im Unterrichte und in Lehrbüchern Berücksichtigung gefunden habe.

Referent Prof. Gerhardt stellt Letzteres in Abrede auf Grund eines Referats im Liter. Centralblatt.

Rector Stade (Mühlhausen i. Th.) hält nicht eine Commission, sondern einen Einzelnen für geeignet, den gewünschten Lehrgang auszuarbeiten, und beantragt, den Referenten damit zu beauftragen.

Adjunct Dr. Sagorski (Pforta) macht darauf aufmerksam, dass der Versuch einer einheitlichen Behandlung der Planimetrie und Stereometrie in Bezug auf die Aehnlichkeitslehre bereits gemacht worden sei.

Prof. Gerhardt erklärt sich gegen den Vorschlag des Rector Stade.

Director Dr. Köpp (Eisenach) wünscht zunächst die Zielpunkte bei Anfertigung des Lehrganges festgestellt, erwähnt ebenfalls, dass eine Verbindung von Planimetrie und Stereometrie in dem Lehrbuche von Bretschneider (Gotha) schon vorliege, und will den mathematischen Anschauungsunterricht mit dem Zeichnen verbunden haben.

Director Dr. Zehme (Barmen) weist darauf hin, dass zur Zeit viele Schüler, selbst der obern Classen, nicht im Stande seien, sich aus Zeichnungen in der Ebene eine richtige Vorstellung von den durch sie dargestellten Körpern zu machen, noch weniger Körper in der Ebene richtig darzustellen. Nur durch einen geeigneten Anschauungs- und hiermit verbundenen Zeichenunterricht könnten bessere Resultate erzielt werden. Er berichtet sodann, welche Mittel an der höheren Gewerbeschule in Barmen zur Erreichung des erwähnten Zweckes verwendet werden und welche Resultate damit selbst bei jüngern Schülern erreicht worden sind. Er betont die Behandlung der Stereometrie im Anschluss an die Körper der Aussenwelt und will die wissenschaftliche Begründung anfangs ganz ausgeschlossen haben. Er regt endlich die Erage an, auf welcher Stufe dieser geometrische Anschauungsunterricht zu heginnen habe.

Dr. Guthe (Hannover) empfiehlt die Krystallographie als ein Mittel zur Erlangung stereometischer Anschauung, und findet die Erwählung einer Commission zur Ausarbeitung eines wissenschaftlichen Lehrganges der Geometrie bedenklich, weil durch Einführung eines solchen Lehrbuchs eine schädliche Uniformität des mathematischen Unterrichts veranlasst werden könne. Ausserdem sei die neuere Geometrie noch nicht so abgeschlossen, dass ihre Resultate der Schule abgerundet übergeben werden können. Uebrigens sei die Geometrie anfangs nicht zu theilen, wohl aber später; doch in der Weise, dass in Prima eine Vereinigung der disjecta membra in wissenschaftlicher Anordnung stattfinde.

Director Dr. Köpp will das mit dem Anschauungsunterricht verbundene Zeichnen,

Digitized by Google

im Gegensatz zu Director Dr. Zehme, blos auf die einfachen geometrischen Körper angewendet wissen.

Studienrector Dr. Friedlein (Hof) ist dafür, dass man nicht eine Commission beauftrage, sondern vielmehr ausspreche: jeder Lehrer solle den geometrischen Unterricht so ertheilen, dass das Anschauungsvermögen möglichst gefördert werde und dass so die Mathematik sich als ein wirkliches Bildungsmittel erweise.

Oberlehrer Behlau (Heiligenstadt) wünscht Mittheilung von Lehrbüchern, welche im Sinne der Vorredner für die Schule verwendbar sind. Director Dr. Zehme findet, dass das Gymnasium nicht genug diejenigen berücksichtigt, welche die Bauakademie besuchen wollen. Das Gymnasium habe in Bezug auf die graphischen Fächer Concessionen zu machen. Er wünscht schliesslich, zur Erlangung eines präciseren Beschlusses, die Beantwortung der Frage: ob mehr wie bisher auf dem Gymnasium auf eine Verbindung des geometrischen und Zeichenunterrichts hinzuarbeiten sei?

Dr. Guthe sagt, dass das Gymnasium nicht Vorschule für die Bauakademie sei. Er beantragt, zu erklären: die mathem. Sektion ist der Ansicht, dass von der Euklid'schen Methode abzugehen sei, dass dem geometrischen Unterrichte ein propädeutischer vorausgehen müsse, der in Verbindung mit dem Zeichnen steht, und dass der geometrische Unterricht in den oberen Klassen mit Betrachtungen abzuschliessen habe, die geeignet sind, Alles zu vereinigen, was auf den unteren Stufen getrennt behandelt wurde.

Nachdem der Antrag auf Schluss der Debatte angenommen ist und der Referent noch einmal das Wort ergriffen, um zu erklären, dass der von ihm beabsichtigte Entwurf für Niemand bindend sein solle, die Herstellung eines solchen jedoch möglich und wünschenswerth sei, wird der Antrag des Referenten, eine Commission zu wählen, abgelehnt: ebenso der Antrag von Rector Stade, einen Einzelnen mit Anfertigung des Entwurfs zu beauftragen. Der Antrag von Dr. Guthe hingegen wird mit grosser Majorität angenommen.

Sitzung vom 24. Mai 1872.

Prof. Buchbinder (Pforta) berichtet über den zweiten Kieler Antrag: die Vorbildung der Lehrer der Mathematik und Naturwissenschaften auf Gymnasien betr. Nachdem Referent bemerkt hat, dass er in seinem Referate auf die Kieler Beschlüsse und die preussischen Verhältnisse hauptsächlich Rücksicht nehmen werde, fährt er fort: „Als Lehrer der Mathematik und Naturwissenschaften werden an preussischen Gymnasien theils Elementarlehrer, theils sogen. wissenschaftliche Lehrer verwendet. Meinem Urtheile nach sind Elementarlehrer für den Rechen- und naturwissenschaftlichen Unterricht in Sexta, Quinta und Quarta wohl geeignet, vorausgesetzt, dass sie auf den Lehrer-Seminarien eine gründlichere Vorbildung in den Naturwissenschaften erfahren haben, während für Tertia allerdings wissenschaftliche Lehrer wünschenswerth sind. Die Vorbereitung der wissenschaftlichen Lehrer wird am besten auf dem Gymnasium stattfinden. Jedoch halte ich es nicht für unmöglich, dass ein befähigter Zögling der Realschule durch nachträgliches Studium der klassischen Sprachen ein tüchtiger Gymnasiallehrer werden kann. Soll aber

Digitized by Google

das Gymnasium tüchtige Lehrer der Mathematik und Naturwissenschaften vorbereiten können, so muss sein Lehrplan eine Aenderung erfahren. Es müssen bei einjährigem Cursus für Sexta 4 Stunden, für Quarta und Quinta je 3 Stunden Rechenunterricht, ferner bei zweijährigem Cursus für Tertia bis Prima je vier Stunden Mathematik, endlich für alle Classen je 2 Stunden Naturwissenschaften wöchentlich eingerichtet werden. Eine solche Erweiterung des Unterrichts ist nicht blos für die Vorbildung zukünftiger Lehrer, sondern auch für die Bildung der Schüler überhaupt nöthig. Für die weitere Ausbildung des zukünftigen Lehrers der Mathematik und Naturwissenschaften ist das Polytechnikum und ähnliche Anstalten nicht geeignet, sofern sie zu allgemein wissenschaftlicher Ausbildung zu wenig Gelegenheit geben.

Eine solche bietet die Universität zwar in hinreichendem Masse, aber es fehlt hier die praktische Vorbildung zum Schulamt. In den mathematischen naturwissenschaftlichen Seminaren an verschiedenen Universitäten tritt die fachwissenschaftlich-theoretische Ausbildung zu sehr in den Vordergrund, da die zum Theil weiter gehenden Statuten in Wirklichkeit nicht eingehalten werden. Zudem ist die gegenwärtig in Preussen bestehende Einrichtung, dass der Mathematiker nicht auch die Befähigung zur Ertheilung des naturgeschichtlichen Unterrichts nachzuweisen hat, von Nachtheil. Allerdings giebt es, wenn auch nur wenige pädagogische Seminare, in welchen dem Lehrer der Mathematik und Naturwissenschaften die gewünschte Gelegenheit zur praktischen Ausbildung geboten wird. Das Probejahr würde diese Gelegenheit geben, wenn es den Bestimmungen gemäss abgehalten würde, was in Folge des Mangels an Lehrern jedoch selten geschieht. Zur Erreichung einer besseren Vorbildung der Lehrer der Mathematik und Naturwissenschaften hält Referent Folgendes für nothwendig:

a) Der künftige Lehrer dieser Art ist auf dem Gymnasium vorzubilden, dessen Unterrichtsplan hierzu angemessen umzugestalten ist (4 Stunden Mathematik von III—I, 2 Stunden Naturwissenschaften durch alle Klassen).

b) Er hat die Universität 4 Jahre lang zu besuchen, das 4. Jahr ist ausnahmsweise der praktischen (seminaristischen) Ausbildung zu widmen.

c) An jeder Universität ist ein mathematisch-naturwissenschaftliches Seminar der Art zu errichten, dass zwar die Anleitung zu selbsständigen wissenschaftlichen Studien nicht zurückgedrängt wird, dass aber jedenfalls in grösserem Umfange als bisher die Uebungen auf die Vorbildung zum Lehrerberufe berechnet und zur Ausführung gebracht werden.

d) Die pädagogischen Seminare nach der Universitätszeit sind angemessen zu erweitern, namentlich dahin, dass eine hinreichende Anzahl Stellen für künftige Lehrer der in Rede stehenden Art bestimmt werden.

e) Die Lehrer der Mathematik an Gymnasien haben im examen pro facultate doc. die Fähigkeit nachzuweisen, auch in den beschreibenden Naturwissenschaften unterrichten zu können.

f) Die Vorschriften über das Probejahr sind mehr als bisher zur Ausführung zu bringen. Wo ein Probandus eine volle Lehrstelle verwaltet, ist er ausser dem Director und den Ordinarien, in deren Klassen er unterrichtet, auch dem Fachlehrer zu besonderer Unterweisung zu übergeben.

Auf Antrag kommt zunächst die These a) zur Diskussion. Oberlehrer Geist

Digitized by Google

(Halle) interpelliert den Referenten in Bezug auf die Vertheilung des naturwissenschaftlichen Unterrichts, worauf Prof. Buchbinder unter Hinweis auf die Kieler Verhandlungen mittheilt, dass bis Tertia (incl.) Naturgeschichte, von da Physik und Chemie zu betreiben sei.

Dr. Friedlein (Hof) meint, dass Pädagogen nicht erzogen, sondern geboren werden. Auf den früheren Unterricht komme es nicht an, sondern auf die Persönlichkeit. Das Examen und das Probejahr möge über die Befähigung des Lehrers entscheiden, ohne Rücksicht auf den Weg der Vorbildung. Er stellt den Antrag: Der künftige Lehrer der Mathematik soll seine Befähigung bezüglich der Kenntnisse durch ein Examen, bezüglich der praktischen Brauchbarkeit durch ein Probejahr darthun; der Weg der Vorbereitung soll freigelassen sein.

Oberlehrer Winkler (Landsberg a. Warthe) ist im Allgemeinen mit Prof. Buchbinder einverstanden, hält jedoch eine Mehrbelastung der Schüler für durchaus unthunlich und stellt deshalb den Antrag zur These a) den Zusatz zu machen: „mit Ausschluss grösserer Belastung der Schüler."

Prof. Buchbinder repliciert, dass in Kiel diese Frage bereits im Sinne des Vorredners erledigt sei.

Oberlehrer Dr. Krenzlin (Nordhausen) schliesst sich der Meinung des Dr. Friedlein an, bemerkt ausserdem, dass es für die Gymnasien bedenklich sei, Lehrer, die auf der Realschule vorgebildet sind, ganz zurückzuweisen. Die mangelnde Kenntniss des Griechischen schade auf dem Gymnasium dem auf der Realschule vorgebildeten Lehrer ebenso wenig, wie auf der Realschule die mangelnde Kenntniss des Englischen dem auf dem Gymnasium vorbereiteten Lehrer. Die Achtung der Schüler werde wesentlich durch die Fachleistung begründet. Uebrigens bereite die Realschule für die Naturgeschichte sogar besser vor als das Gymnasium.

Director Dr. Köpp (Eisenach) folgert aus dem Wunsche, die Vorbildung der Lehrer für Mathematik und Naturwissenschaften anders einzurichten, dass der bisher eingeschlagene Weg nicht der richtige gewesen sei, was gerade gegen die Vorbereitung auf dem Gymnasium spreche. Eine Aenderung sei, nach seiner Meinung, blos durch die Realschule möglich. Er wünsche übrigens wegen der Art der Vorbereitung keinen Zwang aufgelegt.

Prof. Buchbinder beharrt auf seiner Ansicht, dass für die Lehrer an Gymnasien classische Bildung wünschenswerth sei, weil dieses nicht Fachlehrer, sondern allgemein wissenschaftliche Lehrer bedürfe.

Dr. Sagorski (Pforta) tritt der Ansicht von Friedlein entgegen, dass Pädagogen nicht erzogen, sondern geboren werden.

Oberlehrer Götting (Torgau) will die These a) so formuliert haben:

Damit der zukünftige Lehrer der Mathematik und Naturwissenschaften die geeignete Vorbildung auf dem Gymnasium finden könne, ist dessen Unterrichtsplan angemessen umzugestalten (je 4 Stunden Mathematik von III bis I; 2 Stunden Naturwissenschaften durch alle Klassen). Namentlich ist an denjenigen Anstalten, an welchen in Sekunda nur eine Stunde den Naturwissenschaften gewährt wird, sofort eine zweite zuzufügen.

Prof. Dr. Schmidt (Grimma) erbittet sich vom Referenten Auskunft darüber, ob in Kiel nicht ein vierstündiger mathemathischer Unterricht für Quarta zu erreichen

Digitized by Google

gewesen sei; worauf Referent den betreffenden Kieler Beschluss erwähnt, nach welchem 3 Stunden Rechenunterricht für Quarta ausreichend sei.

Prof. Dr. Suhle (Bernburg) hält den Streit, ob Gymnasium oder Realschule die passende Vorbereitungsanstalt sei, für inopportun, und beantragt demgemäss die These a) ganz zu streichen.

Der Schluss der Debatte wird hierauf angenommen. Referent betont schliesslich noch, dass seine Thesen blos Bezug hätten auf die Vorbereitung der Lehrer an Gymnasien.

Darnach wird der Antrag des Prof. Dr. Suhle, die These a) ganz zu streichen, angenommen.

Schliesslich wird der Antrag von Conrector Dr. Bolze (Cottbus), die Thesen unter b) von Dr. Lehmann (Leipzig) auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung zu stellen, abgelehnt.

Sitzung am 25. Mai.

Realschullehrer Berent (Berlin) stellt den Antrag, das Präsidium der nächsten Philologen-Versammlung in Innsbruck zu ersuchen, der mathematischen Sektion für ihre Sitzungen geeignetere Lokale anzuweisen, als diesmal in Leipzig zur Verfügung standen. Und zwar wird Prof. Buchbinder damit beauftragt, diesen Wunsch an der geeigneten Stelle auzubringen.

Gymnasiallehrer Dr. Westphal (Schleiz) stellt den Antrag, die mathematische Sektion möge ihre Sitzungen jetzt schliessen, um die Theilnahme an der Sitzung der pädagogischen Sektion zu ermöglichen, in welcher ein Thema von hervorragender und allgemeiner Bedeutung: „Die Ueberbürdung der Schüler in den obern Klassen" verhandelt werde.

Dr. Sagorski (Pforta) hält es für wünschenswerth, die Besprechung der von Prof. Buchbinder aufgestellten Thesen zum Abschluss zu bringen; hingegen stellt Realschullehrer Berent (Berlin) den Antrag, nach der Sitzung der pädagogischen Sektion die Verhandlungen wieder aufzunehmen.

Die Vertagung wird abgelehnt.

Die Thesen b), c) und d) werden zusammen zur Debatte gestellt.

Nachdem Dr. Sagorski den Referenten über die These b) interpelliert hat und Referent erklärt hat, dass er nicht sowohl die mittleren Universitätsjahre für die praktische Ausbildung im Auge habe, sondern vielmehr das letzte Jahr, da neben der seminaristischen Thätigkeit Zeit genug zur Vorbereitung für das Examen übrig bleibe, werden die Thesen b), c) und d) einstimmig angenommen.

In Bezug auf These e) erklärt Prof. Buchbinder wieder, dass er besonders auf preussische Verhältnisse Bezug nehme und berichtet kurz über das frühere und jetzige Prüfungs-Reglement.

Realschuloberlehrer Dr. Oertel (Leipzig) ist gegen die These, weil das Gebiet der Mathematik und Physik so gross sei, dass der Mathematiker sich unmöglich gründlicher mit den deskriptiven Naturwissenschaften während der Universitätszeit beschäftigen könne, und es besser sei, ein Fach gründlich als mehrere oberflächlich zu erlernen, und verlangt demgemäss, namentlich in Rücksicht auf sächsische Verhältnisse, dass der Unter-

Digitized by Google

richt in den deskriptiven Naturwissenschaften nur von solchen ertheilt werde, welche ein besonderes Fach-Examen abgelegt haben.

Conrector Dr. Heussi (Parchim) stimmt dem Vorredner bei und führt aus, dass Mathematik und deskriptive Naturwissenschaften verschiedene Geistesthätigkeiten in Anspruch nehmen, jene besonders den Verstand, diese besonders das Gedächtniss, so dass eine Trennung auch deshalb geboten sei.

Dr. Westphal schliesst sich den Vorrednern an, obwohl er den Uebelstand anerkennt, dass an kleineren Anstalten nicht zwei Lehrer, einer für Mathematik, ein anderer für die beschreibenden Naturwissenschaften, angestellt werden können.

Prof. Dr. Suhle tritt der Ansicht des Referenten bei und bezeichnet es für nothwendig, dass der Lehrer der Mathematik auch naturgeschichtliche Kenntnisse habe, die er sich besser auf der Universität, als später im Amte aneigne.

Dr. Sagorski befragt den Referenten, wie hohe Anforderungen er bezüglich der deskriptiven Naturwissenschaften stelle.

Der Referent entgegnet zunächst dem Dr. Oertel, er habe nicht beachtet, dass das preussische Prüfungs-Reglement von dem Mathematiker nicht blos fachwissenschaftliche Ausbildung, sondern auch die Lehrbefähigung für das eine oder andere Fach verlange. Seiner Ansicht nach sei es nun natürlicher, wenn der Mathematiker sich als dieses Fach die beschreibenden Naturwissenschaften wähle. Umfassendere Kenntnisse seien in diesen für den Unterricht in den untern Klassen des Gymnasiums nicht erforderlich.

Conrector Dr. Heussi bemerkt, dass das Mass der Anforderungen an den Mathematiker noch dadurch erheblich wachse, dass zur Ertheilung des physikalischen Unterrichtes auch eine gründliche Kenntniss der Chemie nothwendig sei. Des Umfanges der beschreibenden Naturwissenschaften wegen hält er eine neuere Sprache oder philosophische Propädeutik als Nebensache für geeigneter.

Die These e) wird hiernach abgelehnt, These f) hingegen einstimmig angenommen, worauf die Sitzung geschlossen wird.

Digitized by Google

Jahrbücher für classische Philologie. Herausgegeben von Alfred Fleckeisen, Professor in Dresden. Sechster Supplementband. Zweites Heft. [S. 317—556.] gr. 8. geh. n. 1 Thlr. 10 Ngr.

Inhalt: Quaestiones Quintilianeae. Scripsit *Joannes D. D. Claussen.* — Der Verfasser neun angeblich von Demosthenes für Apollodor geschriebener Reden. Von *Johannes Sigg.* — Kritische Geschichte des Spartanischen Staates von 500—431 v. Chr., mit Ausschluss der Kriegsereignisse von 480 und 479. Von *Adolf Kaegi.* — Die geographischen Quellen Ammians. Von *Victor Gardthausen.*

Iuvenalis, D. Iunii, saturarum libri V. Erklärt von A. Weidner. [VI und 342 S.] gr. 8. geh. 1 Thlr. 7½ Ngr.

Kaegi, Adolph, Kritische Geschichte des Spartanischen Staates von 500—431 v. Chr., mit Ausschluss der Kriegsereignisse von 480 und 479. Besonderer Abdruck aus dem sechsten Supplementbande der Jahrbücher für classische Philologie. [II u. 71 S.] gr. 8. geh. n. 16 Ngr.

Lübkers, Friedrich, Reallexicon des classischen Alterthums für Gymnasien. Vierte verbesserte Auflage, herausgegeben von Dr. Fr. Aug. Eckstein. Erste Abtheilung [Seite 1—288]. gr. 8. geh. 1 Thlr.

Schenkl, Dr. **Karl,** Deutsch-Griechisches Schulwörterbuch. A. u. d. T.: Griechisch-Deutsches und Deutsch-Griechisches Schulwörterbuch [von G. E. Benseler und K. Schenkl]. II. Zweite verbesserte Auflage. [XI u. 1068 S.] Lex.-8. Geh. 2 Thlr. 24 Ngr.

Sigg, Johannes, Der Verfasser neun angeblich von Demosthenes für Apollodor geschriebener Reden. Besonderer Abdruck aus dem sechsten Supplementbande der Jahrbücher für classische Philologie. [II u. 40 S.] gr. 8. geh. n. 10 Ngr.

Vaníček, Alois, k. k. Gymnasialdirektor zu Trebitsch in Mähren, Elementar-Grammatik der lateinischen Sprache. [VII. u. 260 S.] Geh. n. 20 Ngr.

Wesenberg, Dr. **A. S.,** praeceptor primarius scholae cathedralis Viburgensis, emendationes alterae sive annotationes criticae ad Ciceronis epistolarum editionem. [IV u. 150 S.] gr. 8. geh. n. 1 Thlr.

Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana.

Ciceronis, M. Tullii, epistolae. Recognovit Dr. A. S. Wesenberg, praeceptor primarius scholae cathedralis Viburgensis. Vol. II. Insunt epistolarum ad Atticum libri XVI, ad M. Brutum libri II, epistola ad Octavianum. [IV u. 659 S.] 8. geh. 1 Thlr.

Daretis Phrygii de excidio Troiae historia recensuit Ferd. Meister. [LII u. 67 S.] 8. geh. 12 Ngr.

Dracontii carmina minora plurima inedita ex codice Neapolitano edidit Fr. de Duhn. [VIII u. 114 S.] 8. geh. 12 Ngr.

Mureti, M. Antonii, scripta selecta. Vol. II. Epistolae. Variae lectiones. [226 S.] Geh. 12 Ngr.

Digitized by Google

Polemonis declamationes quae exstant duae. Accedunt excerpta e Callinici Adriani Jamblichi Diodori libris et Isaaci Porphyrogenneti *περὶ τῶν καταλειφθέντων ὑπὸ τοῦ Ὁμηροῦ* et *περὶ ἰδιότητος καὶ χαρακτήρων τῶν ἐν Τροίᾳ Ἑλλήνων τε καὶ Τρώων* quae vulgo dicuntur scripta. Rec. Hugo Hinck. [XII u. 83 S.] 8. geh. 10 Ngr.

Procli Diadochi in primum Euclidis elementorum librorum commentarii Ex recognitione Godofredi Friedlein. [VIII. u. 507 S.] Geh. 2 Thlr. 7½ Ngr.

Theodori Prodromi Catomyomachia ex recensione Rud. Hercheri. [II u. 28 S.] 8. geh. 5 Ngr.

Schulausgaben griechischer und lateinischer Klassiker mit deutschen Anmerkungen.

Cicero de oratore. Für den Schulgebrauch erklärt von Dr. Karl Wilh. Piderit, Direktor des Gymnasiums zu Hanau. Vierte Auflage. [VIII u. 510 S.] gr. 8. geh. 1 Thlr. 12 Ngr.

Auch in drei einzelnen Heften à 15 Ngr.:

I. Heft. Einleitung und I. Buch. [170 S.]
II. — II. Buch. [S. 171—312.]
III. — III. Buch und erklärende Indices. [S. 313—510.]

Cicero's Rede für Cn. Plancius. Für den Schulgebrauch erklärt von Dr. E. Köpke. 2. Aufl. [IV u. 109 S.] gr. 8. geh. 12 Ngr.

Herodotos. Für den Schulgebrauch erklärt von Dr. K. Abicht, Direktor des Gymnasiums zu Oels. Dritter Band. Buch V. und VI. Zweite verbesserte Auflage. [IV und 224 S.] gr. 8. geh. 18 Ngr.

Homer's Odyssee. Für den Schulgebrauch erklärt von Dr. K. F. Ameis. I. Band. 2. Heft. Gesang VII—XII. 5. vielfach berichtigte Aufl. Besorgt von Dr. C. Hentze, Oberlehrer am Gymnasium zu Göttingen. [175 S.] gr. 8. geh. 12 Ngr.

Platon's ausgewählte Schriften. Für den Schulgebrauch erklärt von Chr. Cron und Julius Deuschle. III. Theiles 2. Heft: Euthyphron. Für den Schulgebrauch erklärt von Dr. M. Wohlrab, Professor am Gymnasium zum heiligen Kreuz in Dresden. [VI u. 42 S.] gr. 8. geh. 5 Ngr.

Plautus' ausgewählte Komödien. Für den Schulgebrauch erklärt von Jul. Brix. Erstes Bändchen: Trinummus. Zweite Auflage. [VI u. 132 S.] gr. 8. geh. 12 Ngr.

Sophokles. Für den Schulgebrauch erklärt von Gust. Wolff. III. Theil: Antigone. 2. Aufl. [VI u. 162 S.] gr. 8. geh. 10 Ngr.

Tacitus' Annalen. Schulausgabe von Dr. A. Draeger, Direktor des Gymnasiums zu Aurich. Erster Band. Buch I—VI. Zweite Auflage. [VIII u. 284 S.] gr. 8. geh. 24 Ngr.

Xenophon's Anabasis. Für den Schulgebrauch erklärt von Ferdinand Vollbrecht, Rektor zu Otterndorf. Erstes Bändchen. Buch I—III. Mit einem durch Holzschnitte und drei [lith.] Figurentafeln erläuterten Excurse über das Heerwesen der Söldner, und mit einer [lith. u. color.] Uebersichtskarte. Fünfte verbesserte Auflage. [VIII u. 188 S.] gr. 8. geh. 15 Ngr.

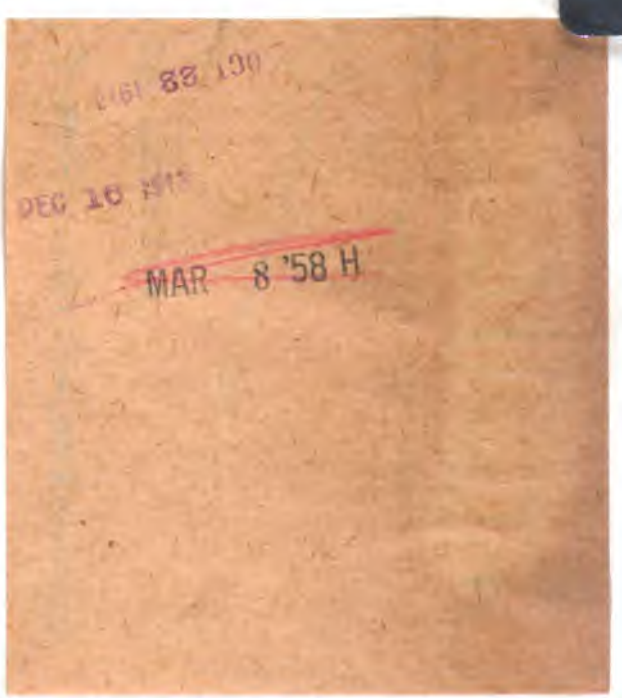
Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Digitized by Google

3 2044 098 631 120